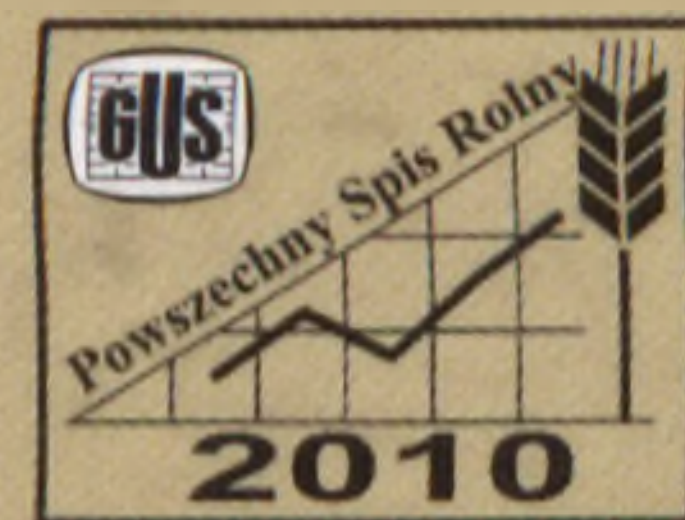




URZĄD STATYSTYCZNY WE WROCŁAWIU
STATISTICAL OFFICE IN WROCŁAW



ROCZNIK STATYSTYCZNY

WROCŁAWIA
2010

1922

STATISTICAL
YEARBOOK
OF WROCŁAW CITY
2010



URZĄD STATYSTYCZNY WE WROCŁAWIU
STATISTICAL OFFICE IN WROCŁAW



**ROCZNIK
STATYSTYCZNY
WROCŁAWIA
2010**

**STATISTICAL
YEARBOOK
OF WROCŁAW CITY
2010**

ZESPÓŁ REDAKCYJNY
URZĘDU STATYSTYCZNEGO
WE WROCŁAWIU

EDITORIAL BOARD
OF STATISTICAL OFFICE
IN WROCLAW

PRZEWODNICZĄCY

PRESIDENT

Małgorzata Wojtkowiak - Jakacka

REDAKTOR GŁÓWNY

EDITOR-IN-CHIEF

Danuta Komarowska

CZŁONKOWIE

MEMBERS

Beata Bal-Domańska, Sławomir Banaszak, Stanisław Kamiński, Wacław Mazur,
Okon Gabriela, Anna Staniów, Elżbieta Stańczyk, Halina Urbanek,
Halina Woźniak, Marta Woźniakiewicz, Małgorzata Wysoczańska

SEKRETARZ

SECRETARY

Agnieszka Ilczuk

REDAKTOR TECHNICZNY

TECHNICAL SUPERVISOR

Irena Makiej-Borowiecka

OPRACOWANIE REDAKCYJNE

EDITORIAL ELABORATION

Magdalena Klimek

Magdalena Klimek

przy współpracy z: Bernadeta Janicka

in cooperation with: Bernadeta Janicka

SKŁAD KOMPUTEROWY I GRAFIKA

TYPE SETTING AND GRAPHIC

Anna Litewka

PROJEKT OKŁADKI

COVER DESIGN

Anna Litewka

Prosimy o podanie źródła
przy publikowaniu danych US

*When publishing SO data
please indicate source*

Publikacja dostępna na CD
oraz w Internecie – <http://www.stat.gov.pl/wroc/>

*Publication available on CD-ROM
and at website – <http://www.stat.gov.pl/wroc/>*

Szanowni Państwo

Przekazuję Państwu kolejne, ukazujące się od 1996 r. cyklicznie co dwa lata, wydanie *Rocznika Statystycznego Wrocławia*.

Układ tematyczny i sposób prezentowania danych nawiązują do poprzednich wydań *Rocznika*. Publikację rozpoczynają tablice przeglądowe ukazujące ważniejsze dane o Wrocławiu w latach 2005 – 2009 oraz dane na tle województwa i miast będących siedzibą wojewody i (lub) sejmiku województwa w 2009 r.

Szczegółowe informacje dotyczące przemian społecznych i procesów zachodzących w gospodarce miasta zawarto w 20 działach tematycznych, z których każdy poprzedzono uwagami zawierającymi wyjaśnienia dotyczące terminologii, metodologii i zakresu informacji.

W obecnej edycji *Rocznika* dane statystyczne według rodzajów działalności po raz pierwszy zaprezentowano w układzie Polskiej Klasyfikacji Działalności (PKD) 2007, która zastąpiła dotychczas stosowaną Polską Klasyfikację Działalności 2004.

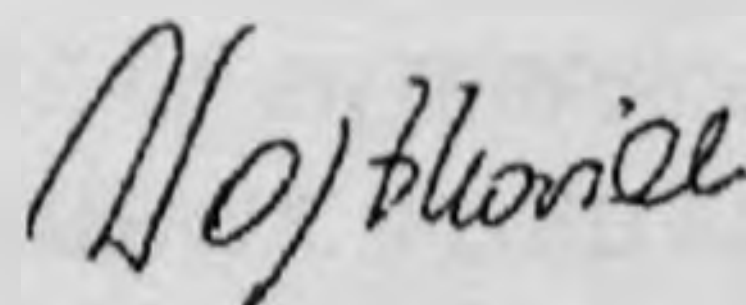
Interesującym uzupełnieniem materiału statystycznego są kartogramy prezentujące wybrane zjawiska o sytuacji społeczno – ekonomicznej Wrocławia.

Przy opracowywaniu poszczególnych działów korzystano z wyników badań statystycznych statystyki publicznej, jak również spoza resortu statystyki.

Rocznik, poza wydaniem książkowym, dostępny jest również na stronie internetowej Urzędu <http://www.stat.gov.pl/wroc/> oraz na płycie CD.

Przekazując Państwu *Rocznik Statystyczny Wrocławia 2010* dziękuję wszystkim osobom i instytucjom za współpracę przy jego realizacji.

Dyrektor Urzędu Statystycznego
we Wrocławiu



dr Małgorzata Wojtkowiak-Jakacka

Wrocław, grudzień 2010 r.

Dear Readers

I am pleased to present the subsequent, published cyclically every two years, since 1996, edition of The Statistical Yearbook of Wrocław.

Both thematic layout and the way of presenting data refer to former editions of the Yearbook. The publication starts with review tables displaying general information about Wrocław in years 2005-2009, its position in the voivodship and the country as well as among other cities – the seats of voivods and voivodship regional councils in 2009.

Detailed information concerning social changes and economy processes is presented in 20 chapters, each of them preceded by general notes explaining terminology, methodology and the scope of information used in publication.

This is the first issue of Yearbook in which statistical data by type of activity are presented in accordance with the Polish Classification of Activities (PKD) 2007 (NACE Rev. 2), which replaced the previous Polish Classification of Activities 2004 (NACE Rev. 1.1).

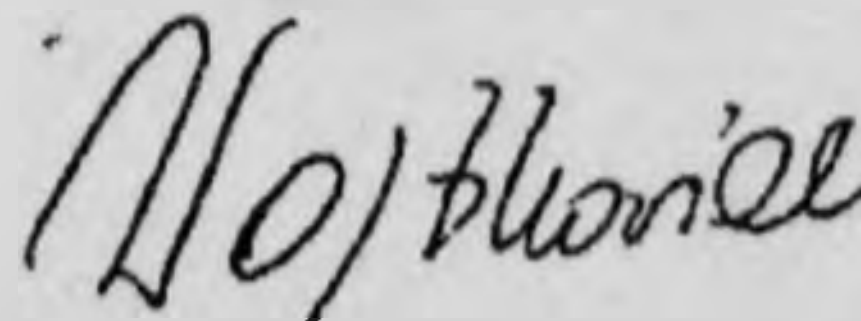
An interesting addition of the information are graphs, which present the socio-economic phenomena taking place in Wrocław.

Survey results of public statistics as well as non-statistical sources of information have been used while compiling the publication.

This Yearbook, apart from printed edition, is also available on the website of the Office <http://www.stat.gov.pl/wroc/> and on CD-ROM.

Presenting the Statistical Yearbook of Wrocław 2010 I would like to thank all persons and institutions for their cooperation in its completion.

**Director of the Statistical Office
in Wrocław**



Małgorzata Wojtkowiak-Jakacka Ph.D.

Wrocław, December 2010

	Strona Page
Przedmowa	<i>Preface</i> 3-4
Spis tablic i wykresów	<i>List of tables and charts</i> 5-20
Uwagi ogólne	<i>General notes</i> 21-27
Ważniejsze skróty	<i>Major abbreviations</i> 28
Objaśnienia znaków umownych	<i>Symbols</i> 29
TABLICE PRZEGLĄDOWE	REVIEW TABLES
I. Ważniejsze dane o Wrocławiu	<i>Major data on Wrocław</i> 31-39
II. Wrocław na tle miast - siedzib województwa i (lub) sejmiku woje- wództwa	<i>Wrocław as compared to the cities which are the seat of voivode and (or) voivodship regional council</i> 40-75
III. Wrocław na tle województwa dolnośląskiego i kraju w 2009 r.	<i>Wrocław as compared to the dolnośląskie voivodship and to the country in 2009</i> 76-78
DZIAŁY	CHAPTERS
I. GEOGRAFIA	<i>GEOGRAPHY</i> 79-83
II. STAN I OCHRONA ŚRODOWISKA	<i>ENVIRONMENTAL PROTECTION</i> 84-98
III. LUDNOŚĆ	<i>POPULATION</i> 99-128
IV. RYNEK PRACY	<i>LABOUR MARKET</i> 129-147
V. WYNAGRODZENIA	<i>WAGES AND SALARIES</i> 148-154
VI. LOKALNA INFRASTRUKTURA TECHNICZNA. MIESZKANIA	<i>LOCAL TECHNICAL INFRASTRUCTURE. DWELLINGS</i> 155-168
VII. SZKOLNICTWO I WYCHO- WANIE	<i>EDUCATION</i> 169-215
VIII. OCHRONA ZDROWIA I OPIEKA SPOŁECZNA	<i>HEALTH CARE AND SOCIAL WELFARE</i> 216-228
IX. KULTURA. TURYSTYKA. SPORT	<i>CULTURE. TOURISM. SPORT</i> 229-243
X. BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZ- NE	<i>PUBLIC SAFETY</i> 244-247
XI. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ	<i>ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY</i> 248-256
XII. PRZEMYSŁ. BUDOWNICTWO	<i>INDUSTRY. CONSTRUCTION</i> 257-270
XIII. LEŚNICTWO	<i>FORESTRY</i> 271-272
XIV. TRANSPORT	<i>TRANSPORT</i> 273-277
XV. HANDEL I GASTRONOMIA	<i>TRADE AND CATERING</i> 278-283
XVI. FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW	<i>FINANCE OF ENTERPRISES</i> 284-306
XVII. INWESTYCJE. ŚRODKI TRWAŁE	<i>INVESTMENTS. FIXED ASSETS</i> 307-321
XVIII. RACHUNKI REGIONALNE	<i>REGIONAL ACCOUNTS</i> 322-324
XIX. ORGANY SAMORZĄDU TERYTORYALNEGO	<i>MUNICIPAL SELF-GOVERNMENT BODIES</i> 325-327
XX. BUDŻET MIASTA	<i>MUNICIPAL BUDGET</i> 328-332

SPIS TABLIC I WYKRESÓW

LIST OF TABLES AND GRAPHS

SPIS TABLIC
LIST OF TABLESDZIAŁ I
GEOGRAFIA

Położenie geograficzne Wrocławia
Najwyżej i najniżej położone punkty Wrocławia
Wybrane odległości drogowe z Wrocławia
Ważniejsze rzeki
Meteorologia
Średnie temperatury, usłonecznienie i sumy opadów według miesięcy
Temperatury powietrza i opady atmosferyczne
Temperatury powietrza i opady atmosferyczne według miesięcy

DZIAŁ II
STAN I OCHRONA ŚRODOWISKA

Uwagi ogólne
Stan geodezyjny i kierunki wykorzystania powierzchni miasta
Grunty rolne wyłączone z produkcji rolniczej
Gospodarowanie wodą w przemyśle
Ścieki przemysłowe i komunalne wymagające oczyszczania odpro- wadzone do wód lub do ziemi
Ścieki komunalne odprowadzone siecią kanalizacyjną
Oczyszczalnie ścieków komu- nalnych
Emisja i redukcja przemysłowych zanieczyszczeń powietrza
Odpady według rodzajów
Tereny zieleni miejskiej ogólnodo- stępnej i osiedlowej
Zieleń uliczna
Powierzchnia obszarów prawnie chronionych i pomniki przyrody
Ogród Zoologiczny
Gatunki zwierząt w Ogrodzie Zoolo- gicznym

CHAPTER I
GEOGRAPHY

Geographic location of Wrocław	1	79
The highest and the lowest points of the city	2	79
Selected road distances from Wrocław	3	79
Major rivers	4	80
Meteorology	5	81
Average temperatures, insolation and precipitation by months	6	81
Air temperatures and atmospheric precipitation	7	83
Air temperatures and atmospheric precipitation by months	8	83

CHAPTER II
ENVIRONMENTAL PROTECTION

General notes	x	84
Geodesic status and directions of city land use	1/9/	90
Agricultural land excluded from agricultural production	2/10/	91
Exploitation of water in industry	3/11/	91
Industrial and municipal waste wa- ter requiring treatment discharged into waters or into earth	4/12/	91
Municipal waste water discharged by sewerage systems	5/13/	92
Municipal waste water treatment plants	6/14/	92
Emission and reduction of indus- trial air pollutants	7/15/	93
Waste by types	8/16/	93
Generally accessible and estate urban area green belts	9/17/	94
Street green belts	10/18/	94
Legally protected areas and nature monuments	11/19/	94
Zoological Garden	12/20/	95
Species of animals in Zoo- logical Garden	13/21/	95

		Tablica Table	Strona Page
DZIAŁ II STAN I OCHRONA ŚRODOWISKA (dok.)	CHAPTER II ENVIRONMENTAL PROTECTION (cont.)		
Miejski Ogród Botaniczny	Urban Botanical Garden	14/22/	96
Nakłady na środki trwałe, służące ochronie środowiska i gospodarce wodnej według źródeł finansowa- nia (ceny bieżące).....	Outlays on fixed assets on envi- ronmental protection and water ma- nagement by the ways of investing (current prices)	15/23/	96
Nakłady na środki trwałe służące ochronie środowiska i gospodarce wodnej według kierunków inwesto- wania(ceny bieżące)	Outlays on fixed assets on environ- mental protection and water ma- nagement by the ways of investing (current prices)	16/24/	97
DZIAŁ III LUDNOŚĆ	CHAPTER III POPULATION		
Uwagi ogólne	General notes.....	x	99
Ludność na podstawie spisów	Population based on census data	1/25/	103
Ludność na podstawie bilansów	Population based on balances	2/26/	103
Ludność w układzie dawnych dzielnic	Population by former city districts	3/27/	104
Ludność w układzie dawnych dzielnic według płci i wieku	Population by former city districts by sex and age	4/28/	105
Ludność w wieku produkcyjnym i nie- produkcyjnym w układzie dawnych dzielnic.....	Working and non-working age po- pulation by former city districts.....	5/29/	107
Ruch naturalny ludności	Vital statistics.....	6/30/	110
Małżeństwa zawarte według wieku nowożeńców	Marriages contracted by age of the couples.....	7/31/	112
Małżeństwa wyznaniowe zawarte według wieku nowożeńców w 2009 r.	Church or religions marriages con- tracted by age of the couples in 2009	8/32/	114
Małżeństwa zawarte według poprzedniego stanu cywilnego nowożeńców	Marriages contracted by previous marital status of bridegrooms and brides.....	9/33/	115
Płodność kobiet i reprodukcja ludno- ści	Female fertility and reproduction of population.....	10/34/	115
Urodzenia żywe według kolejności urodzenia dziecka i wieku matki	Live births by birth order and age of mother	11/35/	116
Urodzenia	Births.....	12/36/	116
Rozwody i separacje.....	Divorces and separations	13/37/	116
Rozwody według wieku małżonków w momencie wniesienia powództwa	Divorces by age of spouses at the moment of filling a petition for di- vorce	14/38/	117
Zgony według płci i wieku zmarłych	Deaths by sex and age of dece- ased	15/39/	119

		Tablica Table	Strona Page
DZIAŁ III	CHAPTER III		
LUDNOŚĆ (dok.)	POPULATION (cont.)		
Zgony według przyczyn	Deaths by causes	16/40/	120
Zgony niemowląt według przyczyn.....	Infant deaths by causes.....	17/41/	123
Zamachy samobójcze zarejestrowane przez policję.....	Suicides registred by police	18/42/	123
Migracje ludności na pobyt stały	Migration of population for permanent residence	19/43/	124
Migracje wewnętrzne ludności na pobyt stały według kierunków.....	Internal migration of population for permanent residence by direction	20/44/	125
Migracje wewnętrzne ludności na pobyt stały według wieku i płci	Internal migration of population for permanent residence by sex and age	21/45/	127
Ruch wędrowniczy ludności na pobyt stały w obrębie Wrocławia.....	Migration of population for permanent residence within Wrocław.....	22/46/	128
Przeciętne dalsze trwanie życia	Life expentancy	23/47/	128
DZIAŁ IV	CHAPTER IV		
RYNEK PRACY	LABOUR MARKET		
Uwagi ogólne.....	General notes.....	x	129
PRACUJĄCY	EMPLOYMENT		
Pracujący.....	Employed persons.....	1/48/	135
BEZROBOCIE	UNEMPLOYMENT		
Bezrobotni zarejestrowani, stopa bezrobocia oraz oferty pracy	Registered unemployed persons, unemployment rate and job offers	2/49/	137
Bezrobotni nowo zarejestrowani i wyrejestrowani.....	Newly registered unemployed persons and persons removed from unemployment rolls.....	3/50/	137
Bezrobotni zarejestrowani według wieku, poziomu wykształcenia, czasu pozostawania bez pracy oraz stażu pracy.....	Registered unemployed persons by age, educational level, duration of unemployment and work seniority	4/51/	138
Bezrobotni zarejestrowani korzystający z aktywnych form przeciwdziałania bezrobociu.....	Registered unemployed persons benefitting from active labour market programmes	5/52/	140
WARUNKI PRACY	WORK CONDITIONS		
Poszkodowani w wypadkach przy pracy	Persons injured in accidents at work.....	6/53/	140
Przyczyny wypadków przy pracy	Causes of accidents at work.....	7/54/	143
Absencja spowodowana wypadkami przy pracy	Absenteeism resulting from occupational accidents	8/55/	144
Zatrudnieni w warunkach zagrożenia...	Persons working in hazardous conditions	9/56/	147

		Tablica Table	Strona Page
DZIAŁ V	CHAPTER V		
WYNAGRODZENIA	WAGES AND SALARIES		
Uwagi ogólne.....	General notes.....	x	148
Wynagrodzenia brutto w 2009 r.	Gross wages and salaries in 2009	1/57/	150
Przeciętne miesięczne wynagrodze- nia brutto według sekcji	Average gross monthly wages and salaries by sections	2/58/	153
DZIAŁ VI	CHAPTER VI		
LOKALNA INFRASTRUKTURA	LOCAL TECHNICAL INFRA-		
TECHNICZNA. MIESZKANIA	STRUCTURE. DWELLINGS		
Uwagi ogólne.....	General notes.....	x	155
LOKALNA INFRASTRUKTURA TECH-	LOCAL TECHNICAL INFRASTRU-		
NICZNA	CTURE		
Ludność korzystająca z sieci komu- nalnej.....	Population using municipal system ...	1/59/	159
Wodociągi i kanalizacja	Water-line and sewerage systems	2/60/	159
Odbiorcy i zużycie energii elektrycznej w gospodarstwach domowych.....	Consumers and consumption of electricity in households.....	3/61/	160
Ogrzewnictwo	House-heating	4/62/	160
Sieć gazowa, odbiorcy i zużycie ga- zu z sieci w gospodarstwach do- mowych.....	Gas-line system, consumers and consumption of gas from gas-line system in households	5/63/	161
Odpady komunalne i nieczystości ciekle	Municipal waste and liquid waste.....	6/64/	161
MIESZKANIA	DWELLINGS		
Bilans zasobów mieszkaniowych	Balance of dwelling stocks.....	7/65/	162
Zasoby mieszkaniowe	Dwelling stocks.....	8/66/	162
Mieszkania wyposażone w instalacje	Dwellings fitted with installations.....	9/67/	163
Mieszkania sprzedane w domach wielo- rodzinnych i w budynkach mieszkal- nych w 2009 r.....	Sold dwellings in multi-family hou- ses and residential buildings in 2009.....	10/68/	163
Zaległości w opłatach za mieszkanie w 2009 r.	Arrears with payments for dwelling in 2009.....	11/69/	164
Mieszkania użytkowane na podsta- wie własnościowego prawa do loka- lu spółdzielczego w zasobach spół- dzielni mieszkaniowych w 2009 r.	Dwellings used on the basic of the co-operatives ownership right in housing co-operatives' stocks in 2009.....	12/70/	165
Mieszkania oddane do użytkowania.....	Dwellings completed.....	13/71/	165
Mieszkania oddane do użytkowania według liczby izb.....	Dwellings completed by number of rooms.....	14/72/	167
Pozwolenia na budowę nowych mieszkań.....	Building permits of new dwellings	15/73/	167

	Tablica Table	Strona Page
DZIAŁ VI	CHAPTER VI	
LOKALNA INFRASTRUKTURA	LOCAL TECHNICAL INFRASTRU-	
TECHNICZNA. MIESZKANIA (dok.)	CTURE. DWELLINGS (cont.)	
MIESZKANIA (dok.)	DWELLINGS (cont.)	
Pozwolenia na budowę nowych budynków niemieszkalnych i obiektów inżynierii lądowej i wodnej	<i>Building permits of new non- residential buildings and civil engineering works</i>	16/74/ 168
DZIAŁ VII	CHAPTER VII	
SZKOLNICTWO I WYCHOWANIE	EDUCATION	
Uwagi ogólne	<i>General notes</i>	x 169
DANE ZBIORCZE	AGGREGATE DATA	
Edukacja według szczebli kształce- nia	<i>Education by level</i>	1/75/ 174
Szkoły według organów prowa- dzących	<i>Schools by school governing authority</i>	2/76/ 177
Uczący się języków obcych w szkołach dla dzieci i młodzieży oraz police- alnych	<i>Pupils and students studying fo- reign languages in schools for children and youth and in post- -secondary schools</i>	3/77/ 179
Kształcenie osób ze specjalnymi potrzebami edukacyjnymi	<i>Education people with special education needs</i>	4/78/ 180
Specjalne ośrodki szkolno-wycho- wawcze, młodzieżowe ośrodki wy- chowawcze oraz ośrodki rewalida- cyjno-wychowawcze	<i>Special educational centres, youth education centres and rehabilita- tion-education centres</i>	5/79/ 181
Szkoły artystyczne dla dzieci i młodzieży	<i>Level art schools for children and youth</i>	6/80/ 182
Komputery w wybranych typach szkół dla dzieci i młodzieży (bez szkół specjalnych)	<i>Personal computers in selected types of schools for children and youth (excluding special schools)</i>	7/81/ 183
Internaty i bursy szkół dla dzieci i młodzieży (bez szkół specjalnych)...	<i>Boarding-schools and dormitories for children and youth (excluding special schools)</i>	8/82/ 183
SZKOŁY DLA DZIECI I MŁODZIEŻY	SCHOOLS FOR CHILDREN AND YOUTH	
Szkoły podstawowe dla dzieci i młodzieży (bez szkół specjal- nych)	<i>Primary schools for children and youth (excluding special schools)</i>	9/83/ 184
Gimnazja dla dzieci i młodzieży (bez szkół specjalnych)	<i>Lower secondary schools for chil- dren and youth (excluding special schools)</i>	10/84/ 184

DZIAŁ VII	CHAPTER VII		
SZKOLNICTWO I WYCHOWANIE	EDUCATION (cont.)		
(cd.)			
SZKOŁY DLA DZIECI I MŁODZIEŻY	SCHOOLS FOR CHILDREN		
(dok.)	AND YOUTH (cont.)		
Licea ogólnokształcące dla młodzieży (bez szkół specjalnych).....	General secondary schools for youth (excluding special schools)...	11/85/	185
Licea profilowane dla młodzieży (bez szkół specjalnych)	Specialized secondary schools for youth (excluding special schools).....	12/86/	185
Szkoły zasadnicze (zawodowe) dla młodzieży (bez szkół specjalnych).....	Basic vocational schools for youth (excluding special schools).....	13/87/	185
Szkoły specjalne przysposabiające do pracy	Special job-training schools	14/88/	185
Technika dla młodzieży (bez szkół specjalnych).....	Technical secondary schools for youth (excluding special schools)	15/89/	186
SZKOŁY POLICEALNE	POST-SECONDARY SCHOOLS		
Szkoły policealne według form kształcenia (bez szkół specjalnych)....	Post-secondary schools by type education (excluding special schools)	16/90/	186
SZKOŁY WYŻSZE	TERTIARY EDUCATION (UNIVERSITY LEVEL)		
Szkoły wyższe	Higher education institutions.....	17/91/	187
Studenci szkół wyższych według systemów studiów i typów szkół	Students of higher education institutions by study systems and types of schools	18/92/	188
Absolwenci szkół wyższych według systemów studiów i typów szkół	Graduates of higher education institutions by study systems and types of schools	19/93/	190
Studenci według szkół i grup kierunków studiów	Students by schools and educational profile	20/94/	192
Absolwenci według szkół i grup kierunków studiów.....	Graduates by schools and educational profile	21/95/	199
Studenci i absolwenci w filiach, wydziałach zamiejscowych, zamiejscowych ośrodkach dydaktycznych i punktach konsultacyjnych szkół wyższych	Students and graduates of branches, in out-of-town departments, non-residence didactic centres as well as of consultation points.....	22/96/	206
Studenci w szkolnictwie wyższym niepublicznym.....	Students of non-public tertiary education	23/97/	208
Studenci niepełnosprawni	Handicapped students.....	24/98/	209
Nauczyciele akademicki w szkołach wyższych	Academic teachers in higher education institution	25/99/	209

		Tablica Table	Strona Page
DZIAŁ VII	CHAPTER VII		
SZKOLNICTWO I WYCHOWANIE (cd.)	EDUCATION (cont.)		
SZKOŁY WYŻSZE (dok.)	TERTIARY EDUCATION (UNIVERSITY LEVEL) (cont.)		
Studia doktoranckie	Doctorate studies.....	26/100/	210
Studia podyplomowe i studia doktoranckie według szkół.....	Post-graduate and doctorate studies by schools.....	27/101/	211
Cudzoziemcy - studenci i absolwenci według systemów studiów i typów szkół	Foreigners - students and graduates by study systems and types of schools.....	28/102/	212
Studenci szkół wyższych otrzymujący stypendia	Students of higher education institutions receiving scholarships	29/103/	212
Domy i stołówki studenckie	Student dormitories and canteens.....	30/104/	213
SZKOŁY DLA DOROSŁYCH	SCHOOLS FOR ADULTS		
Szkoły dla dorosłych	Schools for adults	31/105/	214
WYCHOWANIE PRZEDSZKOLNE	PRE-SCHOOL EDUCATION		
Wychowanie przedszkolne	Pre-school education.....	32/106/	215
Przedszkola w 2009 r.	Nursery schools in 2009	33/107/	215
DZIAŁ VIII	CHAPTER VIII		
OCHRONA ZDROWIA I OPIEKA SPOŁECZNA	HEALTH CARE AND SOCIAL WELFARE		
Uwagi ogólne	General notes.....	x	216
Pracownicy medyczni	Medical personnel	1/108/	221
Ambulatoryjna opieka zdrowotna	Out-patient health care	2/109/	222
Szpitala ogólne	General hospitals.....	3/110/	222
Apteki	Pharmacies	4/111/	222
Krwiodawstwo.....	Blood donation	5/112/	223
Żłobki.....	Nurseries.....	6/113/	223
Placówki opiekuńczo-wychowawcze dla dzieci i młodzieży	Care and education centres for children and young people.....	7/114/	224
Rodziny zastępcze	Foster homes	8/115/	224
Zakłady stacjonarnej pomocy społecznej	Stationary social welfare facilities	9/116/	225
Świadczenia pomocy społecznej	Social welfare benefits	10/117/	226
Osoby i rodziny objęte pomocą według wybranych powodów przyznania pomocy	Persons and families benefiting from social welfare by selected causes	11/118/	227

		Tablica Table	Strona Page
DZIAŁ IX KULTURA. TURYSTYKA. SPORT	CHAPTER IX CULTURE. TOURISM. SPORT		
Uwagi ogólne.....	General notes.....	x	229
KULTURA	CULTURE		
Biblioteki publiczne	Public libraries.....	1/119/	232
Muzea	Museums.....	2/120/	232
Biuro Wystaw Artystycznych.....	Office of Artistic Exhibitions	3/121/	234
Działalność teatrów, instytucji mu- zycznych oraz przedsiębiorstw estradowych	Acvtivity of theatres, music insti- tutions and entertainment enter- prises.....	4/122/	234
Kina stałe.....	Fixed cinemas	5/123/	236
	Cultural centres and establishment as well as clubs.....	6/124/	237
Domy i ośrodki kultury oraz kluby			
TURYSTYKA. SPORT	TOURISM. SPORT		
Turystyczne obiekty zbiorowego zakwaterowania	Collective tourist accommodation establishments	7/125/	238
Hotele.....	Hotels.....	8/126/	239
	Foreign tourists accommodated in tourist accommodation establish- ments	9/127/	240
Turyści zagraniczni korzystający z bazy noclegowej turystyki	Tourist trafic density	10/128/	240
Intensywność ruchu turystycznego.....			
Polskie Towarzystwo Turystyczno- -Krajoznawcze	The Polish Tourist Country- -Lover's Association.....	11/129/	241
Turystyka kwalifikowana	Professional tourism	12/130/	241
Przewodnicy turystyczni według uprawnień	Tourist guides by qualifications.....	13/131/	242
Kluby sportowe	Sports clubs.....	14/132/	243
DZIAŁ X BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE	CHAPTER X PUBLIC SAFETY		
Uwagi ogólne.....	General notes.....	x	244
Przestępstwa stwierdzone w zakoń- czonych postępowaniach przygo- wawczych	Ascertained crimes in completed preparatory proceedings	1/133/	245
Wskaźniki wykrywalności sprawców wybranych przestępstw stwierdzo- nych	Rate detectability of delinquents in selected ascertained crimes	2/134/	245
Osoby doprowadzone do Izby Wytrzeźwień	Persons escorted into the Sobriety Room	3/135/	245
Interwencje jednostek Państwowej Straży Pożarnej.....	Interventions of Fire-Brigades.....	4/136/	246

		Tablica Table	Strona Page
DZIAŁ X	CHAPTER X		
BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE	PUBLIC SAFETY (cont.)		
(dok.)			
	<i>Type of places where the fires</i>		
Miejsca powstania pożarów	<i>occured</i>	5/137/	246
Główne przyczyny powstania			
pożarów	<i>Main fire causes</i>	6/138/	246
Miejscowe zagrożenia			
według rodzaju obiektu	<i>Local hazards by type of object.....</i>	7/139/	247
Wybrane działania Straży Miejskiej	<i>Selected activities of the Municipal Guard</i>	8/140/	247
DZIAŁ XI	CHAPTER XI		
PODMIOTY GOSPODARKI	ENTITIES OF THE NATIONAL		
NARODOWEJ	ECONOMY		
Uwagi ogólne	<i>General notes.....</i>	x	248
Podmioty gospodarki narodowej			
według sektorów własności i wy-	<i>Entities of the national economy by</i>		
branych form prawnych	<i>ownership sectors and selected</i>		
	<i>legal forms</i>	1/141/	249
Podmioty gospodarki narodowej			
według liczby pracujących	<i>Entities of the national economy by</i>		
	<i>number of employees.....</i>	2/142/	253
Spółki handlowe według form praw-			
nych	<i>Commercial companies by legal</i>		
	<i>forms.....</i>	3/143/	253
Spółki handlowe według rodzaju			
kapitału	<i>Commercial companies by type of</i>		
	<i>capital</i>	4/144/	253
Podmioty gospodarki narodowej			
w układzie dawnych dzielnic	<i>Entities of the national economy by</i>		
	<i>former city districts.....</i>	5/145/	256
DZIAŁ XII	CHAPTER XII		
PRZEMYSŁ. BUDOWNICTWO	INDUSTRY. CONSTRUCTION		
Uwagi ogólne	<i>General notes.....</i>	x	257
PRZEMYSŁ	INDUSTRY		
Produkcja sprzedana, zatrudnienie			
i przeciętne miesięczne wynagro-	<i>Sold production, paid employment</i>		
dzenia brutto w przemyśle	<i>and average monthly gross wag-</i>		
	<i>es and salaries in industry.....</i>	1/146/	260
Przedsiębiorstwa przemysłowe według			
liczby zatrudnionych	<i>Industry enterprises by number</i>		
	<i>of employees</i>	2/147/	261
Produkcja sprzedana przemysłu			
(ceny bieżące)	<i>Sold production of industry (current</i>		
	<i>prices)</i>	3/148/	262
Przeciętne zatrudnienie oraz prze-			
cietne miesięczne wynagrodzenia	<i>Average paid employment and</i>		
brutto w przemyśle w 2009 r.	<i>average monthly gross wages and</i>		
	<i>salaries in industry in 2009.....</i>	4/149/	264
Produkcja ważniejszych wyrobów			
przemysłowych	<i>Production of major industrial</i>		
	<i>products</i>	5/150/	265

		Tablica Table	Strona Page
DZIAŁ XII	CHAPTER XII		
PRZEMYSŁ. BUDOWNICTWO	INDUSTRY. CONSTRUCTION		
(dok.)	(cont.)		
BUDOWNICTWO	CONSTRUCTION		
Przedsiębiorstwa budowlano-monta- żowe	Construction and assembly enter- prises	6/151/	266
Produkcja budowlano-montażowa (ceny bieżące)	Construction and assembly produc- tion (current prices)	7/152/	266
Budynki oddane do użytkowania według rodzajów budynków	Buildings completed by type of buildings	8/153/	267
Budynki mieszkalne oddane do użyt- kowania według form budownictwa mieszkaniowego	Residential buildings completed by forms of buildings	9/154/	268
Budynki mieszkalne nowe oddane do użytkowania według liczby mieszkań	New residential buildings comple- ted by number of dwellings	10/155/	268
Budynki mieszkalne nowe oddane do użytkowania według liczby izb	New residential buildings comple- ted by number of rooms	11/156/	269
DZIAŁ XIII	CHAPTER XIII		
LEŚNICTWO	FORESTRY		
Uwagi ogólne	General notes	x	271
Ważniejsze dane o leśnictwie	Major data regarding the forestry	1/157/	272
Grunty leśne prywatne i gminne	Private and gminas forest land	2/158/	272
DZIAŁ XIV	CHAPTER XIV		
TRANSPORT	TRANSPORT		
Uwagi ogólne	General notes	x	273
Komunikacja miejska	Urban transport	1/159/	275
Pojazdy samochodowe i ciągniki zarejestrowane	Registered road vehicles and trac- tors	2/160/	275
Naczepy i przyczepy	Semi-trailers and trailes	3/161/	276
Pojazdy samochodowe i ciągniki zarejestrowane po raz pierwszy	Road vehicles and tractors regis- tered for the first time	4/162/	276
Taksówki osobowe	Passenger taxis	5/163/	276
Drogi publiczne o twardej nawierz- chni	Hard surface public roads	6/164/	276
Zdarzenia drogowe	Road traffic accidents	7/165/	277
Ruch pasażerów w porcie lotniczym	Passenger traffic in the airport	8/166/	277
Przeładunek w porcie lotniczym	Goods loaded and unloaded in airport	9/167/	277

		Tablica Table	Strona Page
DZIAŁ XV	CHAPTER XV		
HANDEL I GASTRONOMIA	TRADE AND CATERING		
Uwagi ogólne.....	General notes.....	x	278
Sprzedaż detaliczna według specjalizacji branżowej sklepów	Retail sales by branch specializa- tion of shops	1/168/	280
Sklepy i stacje paliw według specjalizacji branżowej.....	Shops and fuel stations by branch specialization	2/169/	280
Sklepy według form organizacyj- nych	Shops by organizational forms.....	3/170/	282
Gastronomia.....	Catering.....	4/171/	282
Targowiska	Marketplaces	5/172/	283
DZIAŁ XVI	CHAPTER XVI		
FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW	FINANCE OF ENTERPRISES		
Uwagi ogólne.....	General notes.....	x	284
Przychody, koszty i wynik finansowy przedsiębiorstw.....	Revenue, costs and financial result of enterprises.....	1/173/	289
Przychody, koszty i wynik finansowy przedsiębiorstw według wybranych sekcji	Revenue, costs and financial result of enterprises by selected sections	2/174/	290
Relacje ekonomiczne w przedsię- biorstwach	Economic relations in enterprises	3/175/	294
Przedsiębiorstwa według uzyskanych wyników finansowych	Enterprises by obtained financial result	4/176/	297
Aktywa obrotowe przedsiębiorstw.....	Current assets of enterprises.....	5/177/	299
Zapasy w przedsiębiorstwach	Inventories in enterprises.....	6/178/	300
Kapitały (fundusze) własne przedsię- biorstw.....	Share equity (funds) of enterprises...	7/179/	302
Kapitał zakładowy (akcyjny) przed- siębiorstw	Company capital (joint stock) of enterprises	8/180/	303
Zobowiązania przedsiębiorstw	Liabilities of enterprises	9/181/	305
DZIAŁ XVII	CHAPTER XVII		
INWESTYCJE. ŚRODKI TRWAŁE	INVESTMENTS. FIXED ASSETS		
Uwagi ogólne.....	General notes.....	x	307
INWESTYCJE	INVESTMENTS		
Nakłady inwestycyjne w przedsię- biorstwach według lokalizacji inwe- stycji (ceny bieżące).....	Investment outlays in entities by according to investment location (current prices).....	1/182/	310
Nakłady inwestycyjne w przedsię- biorstwach (ceny bieżące).....	Investment outlays in entities (cur- rent prices).....	2/183/	310

	Tablica Table	Strona Page
DZIAŁ XVII	CHAPTER XVII	
INWESTYCJE. ŚRODKI TRWAŁE (dok.)	INVESTMENTS. FIXED ASSETS (cont.)	
INWESTYCJE (dok.)	INVESTMENTS (cont.)	
Nakłady inwestycyjne w przedsiębiorstwach według sekcji (ceny bieżące)	<i>Investment outlays in entities by sections (current prices)</i>	3/184/ 311
Nakłady inwestycyjne na nowe obiekty majątkowe oraz ulepszenie istniejących w przedsiębiorstwach (ceny bieżące)	<i>Investment outlays on new fixed assets and improvements of existing capital asset items in entities (current prices)</i>	4/185/ 313
ŚRODKI TRWAŁE	FIXED ASSETS	
Wartość brutto środków trwałych w przedsiębiorstwach według sektorów własności i sekcji (bieżące ceny ewidencyjne)	<i>Gross value of fixed assets in entities by ownership sectors and sections (current book-keeping prices)</i>	5/186/ 315
Wartość brutto i netto oraz stopień zużycia środków trwałych w przedsiębiorstwach według sekcji (bieżące ceny ewidencyjne)	<i>Gross and net value and degree of consumption of fixed assets in entities by sections (current book-keeping prices)</i>	6/187/ 316
Wartość brutto środków trwałych w przedsiębiorstwach według grup (bieżące ceny ewidencyjne)	<i>Gross value of fixed assets in entities by groups (current book-keeping prices)</i>	7/188/ 318
Wartość brutto środków trwałych w jednostkach budżetowych (bieżące ceny ewidencyjne)	<i>Gross value of fixed assets in budgetary entities (current book-keeping prices)</i>	8/189/ 320
DZIAŁ XVIII	CHAPTER XVIII	
RACHUNKI REGIONALNE	REGIONAL ACCOUNTS	
Uwagi ogólne	<i>General notes</i>	x 322
Produkt krajowy brutto (ceny bieżące)	<i>Gross domestic product (current prices)</i>	1/190/ 324
Wartość dodana brutto według rodzajów działalności (ceny bieżące)	<i>Gross value added by kinds of activities (current prices)</i>	2/191/ 324
DZIAŁ XIX	CHAPTER XIX	
ORGANY SAMORZĄDU TERYTORIALNEGO	MUNICIPAL SELF-GOVERNMENT BODIES	
Uwagi ogólne	<i>General notes</i>	x 325
Wybory samorządowe do Rady Miejskiej	<i>Self-government election to the Town Council</i>	1/192/ 326
Radni według grup zawodów	<i>Councillors by occupational groups ..</i>	2/193/ 326
Radni według poziomu wykształcenia	<i>Councillors by educational level</i>	3/194/ 327
Radni według płci i wieku	<i>Councillors by sex and age</i>	4/195/ 327

		Tablica Table	Strona Page
DZIAŁ XX BUDŻET MIASTA	CHAPTER XX MUNICIPAL BUDGET		
Uwagi ogólne.....	General notes.....	x	328
Dochody i wydatki budżetu miasta według rodzajów	Municipal budget revenue and expeditiure by type	1/196/	330
Wydatki budżetu miasta według działów	Municipal budget expenditure by divisions	2/197/	331
Dochody własne budżetu miasta	Own revenue of municipal budget.....	3/198/	332
Dochody i wydatki budżetu miasta na 1 mieszkańca.....	Municipal budget revenue and expenditure per capita	4/199/	332
Wynik finansowy budżetu miasta	Financial result of municipal budget	5/200/	332

SPIS WYKRESÓW
LIST OF CHARTS

		Strona Page
Wrocław w 2009 r.	Wrocław in 2009	30
Ludność według płci i wieku w 2009 r.	Population by sex and age in 2009.....	128
Małżeństwa zawarte według poprzedniego stanu cywilnego nowożeńców w 2009 r.....	Marriages contracted by previous marital status of bridegrooms and brides in 2009	128
Urodzenia żywe na 1000 kobiet według wieku matki	Live births per 1000 women by mothers aged	128
Migracje ludności na pobyt stały w 2009 r.	Migration of population for permanent residence in 2009	128
Pracujący w 2009 r.	Employed persons in 2009.....	154
Struktura zarejestrowanych bezrobotnych w 2009 r.	Structure of unemployed persons in 2009 ...	154
Poszkodowani w wypadkach przy pracy	Persons injured in accidents at work	154
Przyczyny wypadków przy pracy w 2009 r.	Causes of accidents at work in 2009.....	154
Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto według sekcji w 2009 r.	Average gross monthly wages and salaries by sections in 2009.....	154
Edukacja według szczebli kształcenia w roku szkolnym 2009/10	Education by educational level in the 2009/10 school year	214
Struktura nauczania języków obcych jako przedmiotu obowiązkowego w szkołach dla dzieci i młodzieży w roku szkolnym 2009/2010	Structure of studying foreign languages as obligatory object in schools for child- ren and youth in the 2009/2010 school year	214

	Strona Page
Studenci szkół wyższych według typów szkół w roku akademickim 2009/2010	<i>Students of higher education institutions by types of schools in the 2009/2010 academic year</i> 214
Nauczyciele akademicy (pełnozatrudnieni) w szkołach wyższych w roku akademickim 2009/2010	<i>Academic teachers (full-time paid em- ployed) in higher education institutions in the 2009/2010 academic year</i> 214
Placówki biblioteczne	<i>Library institutions</i> 240
Intensywność ruchu turystycznego	<i>Tourist traffic density</i> 240
Hotele według kategorii	<i>Hotels by categories</i> 240
Kluby sportowe	<i>Sports clubs</i> 240
Działalność teatrów i instytucji muzycz- nych w 2009 r.	<i>Activity of theatres, music institutions in 2009</i> 240
Kina w 2009 r.	<i>Cinemas in 2009</i> 240
Muzea w 2009 r.	<i>Museums in 2009</i> 240
Podmioty gospodarki narodowej zarejestrowane w rejestrze REGON według sekcji w 2009 r.	<i>Entities of the national economy registered in the REGON register by sections in 2009</i> 256
Podmioty gospodarki narodowej zarejestrowane w rejestrze REGON według form prawnych w 2009 r.	<i>Entities of the national economy registered in the REGON register by legal forms in 2009</i> 256
Spółki handlowe według form prawnych w 2009 r.	<i>Commercial companies by legal forms in 2009</i> 256
Podmioty gospodarki narodowej według liczby pracujących	<i>Entities of the national economy by num- ber of employees</i> 256
Podmioty gospodarki narodowej zarejestrowane w rejestrze REGON według dawnych dzielnic w 2009 r.	<i>Entities of the national economy registered in the REGON register by city districts in 2009</i> 256
Przychody, koszty i wynik finansowy przedsiębiorstw w 2009 r.	<i>Revenue, costs and financial results of enterprises in 2009</i> 306
Relacje ekonomiczne w przedsiębior- stwach w 2009 r.	<i>Economic relations in enterprises in 2009</i> 306
Przedsiębiorstwa według uzyskanych wyników finansowych w 2009 r.	<i>Enterprises by obtained financial result in 2009</i> 306
Aktywa obrotowe przedsiębiorstw	<i>Current assets of enterprises</i> 306
Zapasy w przedsiębiorstwach	<i>Inventories in enterprises</i> 306
Zobowiązania przedsiębiorstw	<i>Liabilities of enterprises</i> 306
Kapitały (fundusze) własne przedsię- biorstw w 2009 r.	<i>Share equity (funds) of enterprises in 2009</i> 306
Struktura nakładów inwestycyjnych w przedsiębiorstwach w 2009 r. (ceny bieżące)	<i>Investment outlays in entities in 2009 (current prices)</i> 332

		Strona Page
Nakłady inwestycyjne na nowe obiekty majątkowe oraz ulepszenie istniejących w przedsiębiorstwach (ceny bieżące)	<i>Investment outlays on new fixed assets and improvements of existing capital asset items in enterprises (current prices)</i>	332
Stopień zużycia środków trwałych w przedsiębiorstwach według sekcji (bieżące ceny ewidencyjne) w 2009 r.	<i>Degree of consumption of fixed assets in entities by sections (current book – keeping) in 2009</i>	332
Dynamika wartości dodanej brutto według rodzajów działalności (ceny bieżące)	<i>Dynamic of gross value added by kinds of activities (current prices)</i>	332
Radni w 2009 r.	<i>Councilors in 2009</i>	332
Dochody i wydatki budżetu miasta według rodzajów w 2009 r.	<i>Municipal budget revenue and expenditure by types in 2009</i>	332

UWAGI OGÓLNE

1. Dane w Roczniku prezentuje się:
 - 1) w układzie Polskiej Klasyfikacji Działalności – PKD 2007, opracowanej na podstawie Statystycznej Klasyfikacji Działalności Gospodarczych we Wspólnocie Europejskiej – Statistical Classification of Economic Activities in the European Community – NACE Rev. 2. PKD 2007, wprowadzona z dniem 1 I 2008 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 24 XII 2007 r. (Dz. U. Nr 251, poz. 1885), zastąpiła Polską Klasyfikację Działalności – PKD 2004. PKD 2007, w stosunku do dotychczas stosowanej klasyfikacji PKD 2004, wprowadza zmiany zakresowe polegające na uwzględnieniu nowych grupowań rodzajów działalności (ujęcie nowych, podział lub agregacja dotychczasowych), a także na przesunięciu rodzajów działalności pomiędzy poszczególnymi poziomami klasyfikacyjnymi. W efekcie w PKD 2007 wyróżnia się m.in. 21 sekcji i 88 działów, wobec 17 sekcji i 62 działów w PKD 2004. Zmiany te powodują również w niektórych przypadkach brak porównywalności danych przy niezmiennych nazwach poziomów klasyfikacyjnych. W ramach PKD 2007 wyodrębniono „Przemysł” jako dodatkowe grupowanie, które obejmuje sekcje: „Górnictwo i wydobywanie”, „Przetwórstwo przemysłowe”, „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych” oraz „Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami oraz działalność związana z rekultywacją”. W dziale „Budżet miasta” zachowano grupowania danych według Klasyfikacji Gospodarki Narodowej (KGN);
 - 2) według sektorów własności:
 - a) sektor publiczny – grupujący własność państwową (Skarbu Państwa i państwowych osób prawnych), własność jednostek samorządu terytorialnego oraz własność mieszaną z przewagą kapitału (mienia) podmiotów sektora publicznego,

GENERAL NOTES

1. Data in the Yearbook are presented:
 - 1) according to the **Polish Classification of Activities – PKD 2007**, compiled on the basis of the *Statistical Classification of Economic Activities in the European Community – NACE Rev. 2*. PKD 2007 was introduced on 1 I 2008 by the decree of the Council of Ministers, dated 24 XII 2007 (Journal of Laws No. 251, item 1885) and replaced the *Polish Classification of Activities – PKD 2004*. PKD 2007/NACE Rev. 2 differs from the previously used PKD 2004/NACE Rev. 1.1 classification in the introduction of changes in its scope, i.e. new groupings of activity types (presentation of new types, division or aggregation of the previous ones) as well as transfers of some types of activities between individual classification levels. As a result there are, among others, 21 sections and 88 divisions in PKD 2007/NACE Rev. 2 compared with 17 sections and 62 divisions in PKD 2004/NACE Rev. 1.1. In some cases these changes result in a lack of comparability of data if the names of classification levels remain unchanged. The item **“Industry”** was introduced as an additional grouping, including sections *“Mining and quarrying”, “Manufacturing”, “Electricity, gas, steam and air conditioning supply”* as well as *“Water supply; sewerage, waste management and remediation activities”*. In the chapter *“Municipal budget”* the grouping of data according to the *Classification of the National Economy* (the previous country classification) was maintained;
 - 2) according to **ownership sectors**, i.e.:
 - a) public sector – grouping state ownership (of the State Treasury and state legal persons), local self-government entity ownership as well as mixed ownership with a predominance of capital (property) of public sector entities,

- b) sektor prywatny – grupujący własność prywatną krajową (osób fizycznych i pozostałych jednostek prywatnych), własność zagraniczną (osób zagranicznych) oraz własność mieszaną z przewagą kapitału (mienia) podmiotów sektora prywatnego i brakiem przewagi sektorowej w kapitale (mieniu) podmiotu.

„Własność mieszana” określana jest głównie dla spółek i wyznaczana na podstawie struktury kapitału (mienia) deklarowanego we wniosku rejestracyjnym spółki.

2. Prezentowane informacje, jeśli nie zaznaczono inaczej, zostały przedstawione stosownie do zakresu prowadzonych badań obejmujących podmioty klasyfikowane według kryterium **liczby pracujących**, a mianowicie o liczbie pracujących:

- do 9 osób,
- od 10 do 49 osób,
- powyżej 49 osób.

4. Dane w podziale według sekcji, działów i grup PKD opracowano, jeśli nie zaznaczono inaczej, tzw. metodą przedsiębiorstw.

Metoda przedsiębiorstw (podmiotowa) oznacza przyjmowanie całych podmiotów gospodarki narodowej za podstawę grupowania wszystkich danych charakteryzujących ich działalność według poszczególnych poziomów klasyfikacyjnych i podziałów terytorialnych.

5. Przez **podmioty gospodarki narodowej** rozumie się jednostki prawne, tj. osoby prawne, jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej oraz osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą.

Pod pojęciem **podmiotów gospodarczych** rozumie się podmioty prowadzące działalność gospodarczą, tj. produkcyjną i usługową na własny rachunek w celu osiągnięcia zysku.

6. **Polska Klasyfikacja Wyrobów i Usług PKWiU 2008**, na podstawie której dokonuje się grupowania wyrobów i towarów; PKWiU 2008, opracowana na podstawie międzynarodowych klasyfikacji i nomenklatur, wprowadzona została z dniem 1 I 2009 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 29 X 2008 r. (Dz. U. Nr 207, poz. 1293) w miejsce PKWiU stosowanej do 31 XII 2008 r.

- b) *private sector* – grouping private domestic ownership (of natural persons and other private entities), foreign ownership (of foreign persons) as well as mixed ownership with a predominance of capital (property) of private sector entities and lack of predominance of public or private sector in capital (property) of the entity.

“Mixed ownership” is defined mainly for companies and determined on the basis of the capital (property) structure as declared in a company's registration application.

2. Information is presented, unless otherwise indicated, in compliance with the scope of conducted surveys, including entities classified according to the criterion of **the number of persons employed**, i.e. employing:

- up to 9 persons,
- from 10 to 49 persons,
- more than 49 persons.

4. Data according to NACE sections, divisions and groups are compiled, if not otherwise stated, using the enterprise method.

In the **enterprise method** (entity) the entire organizational unit of the national economy is the base for grouping all data describing their activity according to individual classification levels and territorial divisions.

5. The term **entities of the national economy** is understood as legal entities, i.e., legal persons, organizational entities without legal personality as well as natural persons conducting economic activity.

The term **economic entities** is understood as entities conducting economic activity, i.e., production and service on their own account in order to earn a profit.

6. The **Polish Classification of Products and Services PKWiU 2008**, on the basis of which products and goods are grouped; compiled on the basis of international classifications and nomenclatures, was introduced on 1 I 2009 by a decree of the Council of Ministers, dated 29 X 2008 (Journal of Laws No. 207, item 1293) in place of the PKWiU classification used until 31 XII 2008;

7. **Klasyfikacja Zawodów i Specjalności**, na podstawie której dokonuje się grupowania radnych organów jednostek samorządu terytorialnego, zatrudnionych i ich wynagrodzeń, wprowadzona została z dniem 1 I 2005 r. rozporządzeniem Ministra Gospodarki i Pracy z dnia 8 XII 2004 r. (Dz. U. Nr 265, poz. 2644) z późniejszymi zmianami, w miejsce obowiązującej do 31 XII 2004 r.

8. Dane w **cenach bieżących** odpowiadają uzyskanym dochodom, poniesionym wydatkom lub wartości wyrobów, usług itp. W tablicach, w których nie określono rodzaju cen, dane liczbowe wyrażono w cenach bieżących.

Do wyceny produkcji i wartości dodanej brutto - jeśli nie zaznaczono inaczej - przyjęto kategorię **ceny bazowej**, zastępując stosowaną poprzednio kategorię ceny producenta.

Cena bazowa definiowana jest jako kwota pieniędzy otrzymywana przez producenta (w tym także przez jednostkę handlową) od nabywcy za jednostkę produktu (wyrobu lub usługi), pomniejszona o podatki od produktu oraz ewentualne rabaty i opusty, powiększona o dotacje otrzymywane do produktu.

9. **Liczby względne (wskaźniki, odsetki)** obliczono z reguły na podstawie danych bezwzględnych wyrażonych z większą dokładnością niż podano w tablicach.

10. Przy **przeliczaniu na 1 mieszkańca (1000 ludności itp.)** danych według stanu w końcu roku (np. łóżka w szpitalach, liczba lekarzy) przyjęto liczbę ludności według stanu w dniu 31 XII, a przy przeliczaniu danych charakteryzujących wielkość zjawiska w ciągu roku (np. ruch naturalny ludności, produkcja) - według stanu w dniu 30 VI.

U w a g a. Dane za lata 2000 i 2001 obliczono przy przyjęciu skorygowanej liczby ludności uwzględniającej wyniki Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002; dane te przyjęto również do przeliczeń na 1 mieszkańca (1000 ludności itp.)

11. Niektóre informacje za ostatni rok zostały podane na podstawie danych nieostatecznych i mogą ulec zmianie w następnych publikacjach Urzędu Statystycznego.

7. **The Occupations and Specializations Classification**, on the basis of which councillors of organs of local self-government entities, paid employees and their wages and salaries are grouped, was introduced on 1 I 2005 by a decree of the Minister of Economy and Labour, dated 8 XII 2004 (Journal of Laws No. 265, item 2644) with later amendments, replacing the classification valid until 31 XII 2004.

8. **Data in current prices** correspond to obtained revenue, incurred expenditures or the value of products, services, etc. In tables in which prices are not defined, data are expressed in current prices.

In order to evaluate production and gross value added, unless otherwise indicated, the **basic price** category was implemented, which replaced the producer's price category used previously.

Basic price is defined as the amount of money received by a producer (trade entities included) from a buyer for a unit of product (good or service), decreased by the tax on the product as well as by applicable rebates and deductions, and increased by subsidies received for the product.

9. **Relative numbers (indices, percentages)** were, as a rule, calculated on the basis of absolute data expressed with higher precision than that presented in the tables.

10. **When computing per capita (1000 population, etc.)** data as of the end of a year (e.g., beds in hospitals, the number of doctors), the number of the population was adopted as of 31 XII, whereas data describing the magnitude of a phenomenon within a year (e.g., vital statistics, production) – as of 30 VI.

Note. Data for 2000 and 2001 are calculated assuming the revised number of population which considers the results of Population and Housing Census of 2002; these data were also used in per capita (per 1000 population, etc.) calculations.

11. Selected information for the last year, presented on the basis of preliminary data, may change in subsequent publications of the Statistical Office.

12. Informacje statystyczne pochodzące ze źródeł spoza Urzędu Statystycznego opatrzone odpowiednimi notami, przy przyjęciu zasady, że jako źródłodawcę podaje się instytucję przekazującą informacje prezentowane w tablicy za ostatni rok.
13. W stosunku do obowiązującej Międzynarodowej Statystycznej Klasyfikacji Chorób i Problemów Zdrowotnych oraz Polskiej Klasyfikacji Działalności zastosowano skróty.
Zestawienie zastosowanych skrótów i pełnych nazw podaje się poniżej:

12. Statistical information originating from sources other than the Statistical Office is indicated in the appropriate note, with the institution providing the information presented in the table for the last year given as the source.
13. In some cases abbreviations of the International Statistical Classification of Diseases and Related Health Problems as well as the Polish Classification of Activities items have been used.
The list of abbreviations used and their full names are given below:

MIĘDZYNARODOWA STATYSTYCZNA KLASYFIKACJA
CHORÓB I PROBLEMÓW ZDROWOTNYCH (X Rewizja)
INTERNATIONAL STATISTICAL CLASSIFICATION
OF DISEASES AND RELATED HEALTH PROBLEMS (ICD — 10 Revision)

skrót abbreviation	pełna nazwa full name
Choroby krwi i narządów krwiotwórczych <i>Diseases of blood and blood-forming organs</i>	Choroby krwi i narządów krwiotwórczych oraz niektóre choroby przebiegające z udziałem mechanizmów autoimmunologicznych <i>Diseases of the blood and blood-forming organs and certain disorders involving the immune mechanism</i>
Wady rozwojowe wrodzone <i>Congenital anomalies</i>	Wady rozwojowe wrodzone, zniekształcenia i aberracje chromosomowe <i>Congenital malformations, deformations and chromosomal abnormalities</i>
Objawy i stany niedokładnie określone <i>Symptoms and ill-defined conditions</i>	Objawy, cechy chorobowe oraz nieprawidłowe wyniki badań klinicznych i laboratoryjnych, gdzie indziej niesklasyfikowane <i>Symptoms, sign and abnormal clinical and laboratory findings, not elsewhere classified</i>

POLSKA KLASYFIKACJA DZIAŁALNOŚCI (PKD)
NOMENCLATURE DES ACTIVITÉS DE COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE — NACE rev. 1.1

skrót
abbreviation

pełna nazwa
full name

sekcje *sections*

Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę

x

Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych

Electricity, gas, steam and air conditioning supply

Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja

x

Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami oraz działalność związana z rekultywacją

Water supply; sewerage, wastemanagement and remediation activities

Handel; naprawa pojazdów samochodowych

Trade; repair of motor vehicles

Handel hurtowy i detaliczny; naprawa pojazdów samochodowych, włączając motocykle

Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycles

Zakwaterowanie i gastronomia

Accommodation and catering

Działalność związana z zakwaterowaniem i usługami gastronomicznymi

Accommodation and food service activities

Obsługa rynku nieruchomości

x

Działalność związana z obsługą rynku nieruchomości

Real estate activities

Administrowanie i działalność wspierająca

x

Działalność w zakresie usług administrowania i działalność wspierająca

Administrative and support service activities

działy *divisions*

Produkcja skór i wyrobów skórzanych

x

Produkcja skór i wyrobów ze skór wyprawionych

Manufacture of leather and related products

POLSKA KLASYFIKACJA DZIAŁALNOŚCI (PKD) (cd.)
 NOMENCLATURE DES ACTIVITÉS DE COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE — NACE rev. 1.1
 (cont.)

skrót abbreviation	pełna nazwa full name
działy (cd.) divisions (cont.)	
Produkcja wyrobów z drewna, korka, słomy i wikliny	Produkcja wyrobów z drewna oraz korka z wyłączeniem mebli; produkcja wyrobów ze słomy i materiałów używanych do wyplatania
<i>Manufacture of products of wood, cork, straw and wicker</i>	<i>Manufacture of wood and of products of wood and cork, except furniture; manufacture of articles of straw and plaiting materials</i>
Produkcja wyrobów farmaceutycznych	Produkcja podstawowych substancji farmaceutycznych oraz leków i pozostałych wyrobów farmaceutycznych
<i>Manufacture of pharmaceutical products</i>	<i>Manufacture of basic pharmaceutical products and pharmaceutical preparations</i>
Produkcja wyrobów z metali	Produkcja metalowych wyrobów gotowych, z wyłączeniem maszyn i urządzeń
<i>Manufacture of metal products</i>	<i>Manufacture of fabricated metal products, except machinery and equipment</i>
Produkcja maszyn i urządzeń	Produkcja maszyn i urządzeń, gdzie indziej niesklasyfikowana
x	<i>Manufacture of machinery and equipments n.e.c</i>
Produkcja pojazdów samochodowych, przyczep i naczep	Produkcja pojazdów samochodowych, przyczep i naczep, z wyłączeniem motocykli
x	<i>Manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers</i>
Gospodarka odpadami; odzysk surowców	Działalność związana ze zbieraniem, przetwarzaniem i unieszkodliwianiem odpadów; odzysk surowców
x	<i>Waste collection, treatment and disposal activities; materials recovery</i>
Budowa budynków	Roboty budowlane związane ze wznoszeniem budynków
x	<i>Construction of buildings</i>
Budowa obiektów inżynierii lądowej i wodnej	Roboty związane z budową obiektów inżynierii lądowej i wodnej
x	<i>Civil engineering</i>

POLSKA KLASYFIKACJA DZIAŁALNOŚCI (PKD) (dok.)

NOMENCLATURE DES ACTIVITÉS DE COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE — NACE rev. 1.1

(cont.)

skrót abbreviation	pełna nazwa full name
działy (dok.)	divisions (cont.)
Handel hurtowy i detaliczny pojazdami samochodowymi oraz ich naprawa	Handel hurtowy i detaliczny pojazdami samochodowymi; naprawa pojazdów samochodowych
x	Wholesale and retail trade and repair of motor vehicles and motorcycles
Handel hurtowy	Handel hurtowy, z wyłączeniem handlu pojazdami samochodowymi
Wholesale trade	Wholesale trade, except of motor vehicles and motorcycles
Handel detaliczny	Handel detaliczny, z wyłączeniem handlu detalicznego pojazdami samochodowymi
Retail trade	Retail trade, except of motor vehicles and motorcycles
Transport lądowy i rurociągowy	Transport lądowy oraz transport rurociągowy
Land and pipeline	Transport land ransport and transport via pipelines

*
* *

Wyjaśnienia metodyczne dotyczące podstawowych pojęć i metod opracowania danych liczbowych zamieszczono w uwagach ogólnych do poszczególnych działów. Rozszerzone wyjaśnienia dotyczące poszczególnych dziedzin statystyki Czytelnik znajdzie w publikacjach tematycznych oraz w serii „Zeszyty metodyczne i klasyfikacje”.

Methodological explanations concerning basic definitions and methods of compiling statistical data are enumerated in the general notes to individual chapters. More detailed information pertaining to particular fields of statistics can be found in subject matter publications as well as in the series “Zeszyty metodyczne i klasyfikacje” (Methodological Papers and Classifications).

Ze względu na technikę przetwarzania danych, w niektórych przypadkach sumy danych w tablicach – z tytułu zaokrągleń – mogą się nieznacznie różnić od podanych wielkości „ogółem”.

Due to data processing technology, in selected cases the grand totals in tables – due to number roundings – may differ from figure „total”.

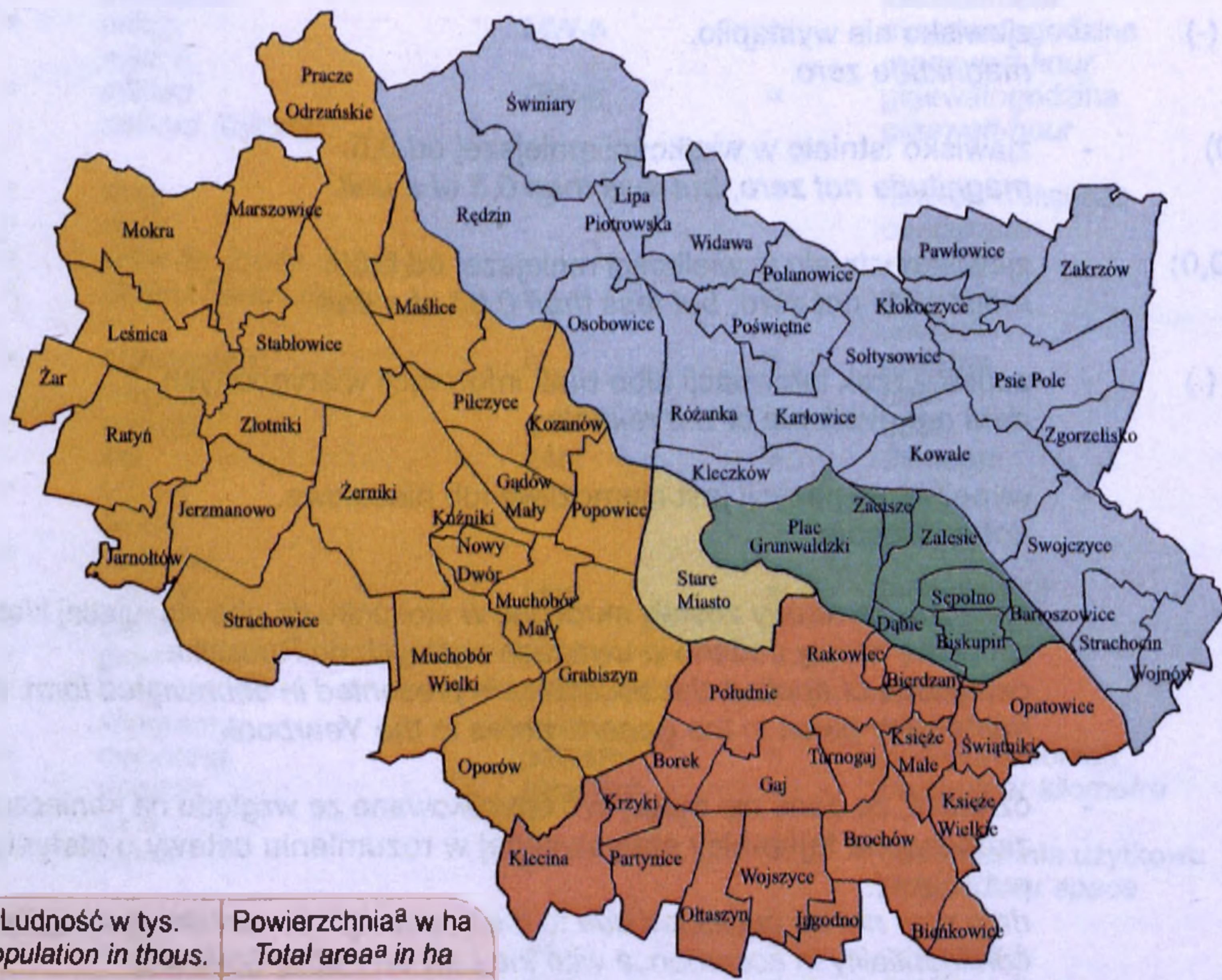
WAŻNIEJSZE SKRÓTY MAJOR ABBREVIATIONS

tys.	=	tysiąc	kW·h	=	kilowatogodzina
thous.	=	thousand		=	kilowatt-hour
mln	=	milion	MW·h	=	megawatogodzina
		million		=	magawatt-hour
mld	=	miliard	GW·h	=	gigawatogodzina
mrd		milliard (billion)		=	gigawatt-hour
zł	=	złoty	°C	=	stopień Celsjusza
zł	=	złoty		=	centigrade
dol. USA	=	dolar St. Zjedn. Ameryki	s	=	sekunda
USD	=	United States dollar		=	second
egz	=	egzemplarz	h	=	godzina
		copy		=	hour
kpl	=	komplet	d	=	doba
		set	24h	=	24 hours
szt	=	sztuka	r.	=	rok
pcs		piece		=	year
wol.	=	wolumin			
vol.		volume	t·km	=	tonokilometr
g	=	gram		=	ton-kilometre
	=	gram			
kg	=	kilogram	pas	=	pasażer
		kilogram	pass	=	passenger
dt	=	decytona	pas·km	=	pasażerokilometr
		deciton	pass·km	=	passenger-kilometre
t	=	tona			
		tonne	pu	=	powierzchnia użytkowa
				=	usable floor space
mm	=	milimetr			
		millimetre	cd.	=	ciąg dalszy
cm	=	centymetr	cont.	=	continued
		centimetre	dł. geogr.	=	longitude
m	=	metr	szer. geogr.	=	latitude
		metre	dok.	=	dokończenie
km	=	kilometr		=	continued
		kilometre			
cm ²	=	centymetr kwadratowy	kat.	=	kategoria
		square centimetre		=	category
m ²	=	metr kwadratowy	n.p.m	=	nad poziom morza
		square metre		=	above sea level
ha	=	hektar			
		hectare	nr (Nr)	=	numer
km ²	=	kilometr kwadratowy	No.	=	number
		square kilometre	poz.	=	pozycja
				=	item
l	=	litr	tabl.	=	tablica
		litre		=	table
hl	=	hektolitr	ust.	=	ustęp
		hectolitre		=	passage
cm ³	=	centymetr sześcienny	Dz.U.	=	Dziennik Ustaw
		cubic centimetre	Dz.Urz.	=	Dziennik Urzędowy
m ³	=	metr sześcienny	MP	=	Monitor Polski
		cubic metre			
dam ³	=	dekametr sześcienny	Min.	=	Ministerstwo
		cubic decametre		=	Ministry
hm ³	=	hektometr sześcienny	PKP	=	Polskie Koleje Państwowe
		cubic hectometre	PLL "LOT"	=	Polskie Linie Lotnicze "LOT"
			ESA	=	Europejski System Rachunków Narodowych
W	=	wat		=	European System of Accounts
		watt	EUROSTAT	=	Biuro Statystyczne Wspólnot Europejskich
kW	=	kilowat		=	Office Statistique des Commu-
		kilowatt		=	nautes Européennes
MW	=	megawat			
		magawatt			

OBJAŚNIENIA ZNAKÓW UMOWNYCH SYMBOLS

- Kreska (-) - zjawisko nie wystąpiło.
magnitude zero.
- Zero: (0) - zjawisko istniało w wielkości mniejszej od 0,5.
magnitude not zero, but less than 0,5 of a unit.
- (0,0) - zjawisko istniało w wielkości mniejszej od 0,05.
magnitude not zero, but less than 0,05 of a unit.
- Kropka (.) - zupełny brak informacji albo brak informacji wiarygodnych.
data not available or not reliable.
- Znak x - wypełnienie pozycji jest niemożliwe lub niecelowe.
not applicable.
- Znak Δ - oznacza, że nazwy zostały skrócone w stosunku do obowiązującej klasyfikacji; ich pełne nazwy podano w uwagach ogólnych do Rocznika.
categories of applied classification are presented in abbreviated form; their full names are given in the general notes to the Yearbook.
- Znak # - oznacza, że dane nie mogą być opublikowane ze względu na konieczność zachowania tajemnicy statystycznej w rozumieniu ustawy o statystyce publicznej.
data may not be published due to the necessity of maintaining statistical confidentiality in accordance with the Law on Public Statistics.
- Przecinek (,) - oznacza liczby prezentujące liczby dziesiętne.
Comma *used in figures represents the decimal point.*
- „W tym” - oznacza, że nie podaje się wszystkich składników sumy.
„Of which” *indicates that not all elements of the sum are given.*

WROCLAW W 2009 R.
Stan w dniu 31 XII
WROCLAW IN 2009
As of 31 XII



Dzielnice Districts	Ludność w tys. Population in thous.	Powierzchnia ^a w ha Total area ^a in ha
Fabryczna	197,4	11872
Krzyki	166,4	5341
Psie Pole	94,0	9791
Stare Miasto	53,9	679
Śródmieście	120,3	1595

Granice osiedli
Borders of settlements

Województwo dolnośląskie -
- podregiony
Dolnośląskie voivodship - subregions



Województwo dolnośląskie Dolnośląskie voivodship		miasto Wrocław city Wrocław
1994674	Powierzchnia ^a w ha Area ^a in ha	29278
144	Ludność na 1 km ² powierzchni Population per 1 km ² of area	2159
-0,4	Przyrost naturalny na 1000 ludności (w ciągu roku) Natural increase per 1000 population (during the year)	-0,8

^a Stan w dniu 1 I 2010 r.
^a As of 1 I 2010.

I. WAŻNIEJSZE DANE O WROCŁAWIU
MAJOR DATA ON WROCŁAW

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
POWIERZCHNIA		TOTAL AREA			
Powierzchnia ogólna ^a w km ²	292,8	292,8	292,8	292,8	Total area ^a in km ²
LUDNOŚĆ		POPULATION			
Ludność ^a w tys.	640,6	635,9	632,2	632,1	Population ^a in thous.
w tym kobiety	339,1	338,2	337,1	337,4	of which females
Kobiety na 100 mężczyzn ^a	112	114	114	114	Females per 100 males ^a
Ludność ^a na 1 km ² powierzchni ogólnej	2188	2172	2159	2159	Population ^a per 1 km ² of total area
Ludność ^a w tys. w wieku:					Population ^a at age in thous.:
przedprodukcyjnym	117,6	96,3	92,7	92,7	pre-working age
produkcyjnym	414,3	426,3	420,5	418,3	working age
poprodukcyjnym	108,7	113,4	119,0	121,2	post-working age
Urodzenia żywe na 1000 ludności	7,3	8,0	10,0	10,2	Live births per 1000 population
Zgony ^b na 1000 ludności	9,9	9,8	10,5	11,0	Deaths ^b per 1000 population
Zgony niemowląt na 1000 urodzeń żywych	9,2	7,2	5,1	7,1	Infant deaths per 1000 live births
Przyrost naturalny na 1000 ludności	-2,6	-1,8	-0,4	-0,8	Natural increase per 1000 population
Małżeństwa na 1000 ludności...	4,8	5,2	6,4	6,3	Marriages per 1000 population
Rozwody na 1000 ludności	2,2	2,9	2,9	2,9	Divorces per 1000 population
Saldo migracji wewnętrznych i zagranicznych ^c na pobyt stały na 1000 ludności	0,3	2,2	0,3	1,3	Net internal and international migration ^c for permanent residence per 1000 population
Przeciętna liczba lat dalszego trwania życia w momencie urodzenia:					Life expectancy at birth moment:
mężczyźni	.	72,4	72,8	72,1	males
kobiety	.	80,2	80,2	80,5	females

STAN I OCHRONA ŚRODOWISKA
ENVIRONMENTAL PROTECTION

Pobór wody w dam ³ :					Water withdrawal in dam ³ :
podziemnej.....	1191	601	541	479	underground water
powierzchniowej.....	20310	67930	56318	49328	surface water
Zużycie wody na 1 km ² w dam ³ na potrzeby gospodarki narodowej i ludności	218,4	355,3	314,4	288,5	Water consumption per km ² in dam ³ for national economy and population
w tym do produkcji przemysłowej.....	71,7	235,5	195,1	171,0	of which for industrial production

a Stan w dniu 31 XII. b Łącznie ze zgonami niemowląt. c Bez ruchu między dzielnicami miasta.

a As of 31 XII. b Including infant deaths. c Excluding movements between city's districts.

I. WAŻNIEJSZE DANE O WROCŁAWIU (cd.)

MAJOR DATA ON WROCŁAW (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
STAN I OCHRONA ŚRODOWISKA (dok.) ENVIRONMENTAL PROTECTION (cont.)					
Ścieki przemysłowe i komunalne oczyszczane w % wymagających oczyszczania ^a	99,8	97,6	100,0	100,0	Industrial and municipal waste water treated in % requiring treatment ^a
Ludność korzystająca ^d z oczyszczalni ścieków w % ogółu ludności	89,5	99,7	100,0	99,9	Population using ^d by waste water treatment plants in % of total population
Przemysłowe zanieczyszczenia powietrza:					Industrial air pollutants:
emisja pyłów na 1 km ² powierzchni ogólnej w t	8,2	3,0	1,3	1,2	particulates emission per 1 km ² of total area in t
stopień redukcji wytworzonych zanieczyszczeń w %:					degree of reduction produced air pollutants in %:
pyłowych	97,7	99,2	99,5	99,5	particulates
gazowych (bez dwutlenku węgla)	6,0	0,3	0,6	0,6	gases (excluding carbon dioxide)
Odpady (z wyłączeniem odpadów komunalnych) wytworzone w ciągu roku na 1 km ² w t	1061,8	1057,7	1552,6	1230,4	Wastes (excluding municipal wastes) generated during the year per km ² in t
Nakłady na środki trwałe ^c 1 mieszkańca w zł na:					Outlays on fixed assets ^c per capita in zł on:
ochronę środowiska	227	108	285	555	environmental protection
gospodarkę wodną	55	82	146	190	water management
Obszary prawnie chronione ^d :					Legally protected areas ^d :
w % powierzchni ogólnej	2,3	6,3	2,5	2,4	in % of total area
na 1 mieszkańca w m ²	11	29	11	11	per capita in m ²

RYNEK PRACY
LABOUR MARKET

Pracujący ^e :					Employed persons ^e :
w tys.	200,3	189,7	234,5	231,4	in thous.
na 1000 ludności	313	298	371	366	per 1000 population
w tym kobiety w tys.	100,0	95,0	118,9	118,9	of which females in thous.
z ogółem w tys.:					of total in thous:
sektor publiczny	89,8	77,5	76,9	78,0	public sector
sektor prywatny	110,5	112,2	157,5	153,3	private sector

a Odprowadzone do wód (do 2002 r. – do wód powierzchniowych) lub do ziemi. b Na podstawie szacunków; do 2000 r. określana jako ludność obsługiwana. c Do 2001 r. określane jako nakłady inwestycyjne, w latach 2002-2005 jako wydatki inwestycyjne. d Łącznie z obiektami utworzonymi na mocy uchwał rady gminy; bez powierzchni rezerwatów przyrody. e Stan w dniu 31 XII. Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób oraz jednostek sfery budżetowej niezależnie od liczby pracujących, bez zatrudnionych za granicą; według faktycznego miejsca pracy.

a Discharged into waters (until 2002 – into surface waters) or into the ground. b Estimated data; until 2000 defined as served population. c Until 2001 defined as investment outlays, in 2002-2005 as investment expenditures. d Including those created on the basis of gmina resolutions; excluding the area of natural reserves. e As of 31 XII. Data concern economic entities employing more than 9 persons as well as entities of the budgetary sphere regardless of the number of employees, excluding persons employed abroad; by actual workplace.

I. WAŻNIEJSZE DANE O WROCŁAWIU (cd.)
MAJOR DATA ON WROCŁAW (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
RYNEK PRACY (dok.) LABOUR MARKET (cont.)					
Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw w tys.	127,7	129,9	149,8	153,5	Average paid employment in enterprise sector in thous.
w tym w:					of which in:
przemysłe	.	.	46,3	46,0	industry
budownictwie	.	.	11,5	12,6	construction
Bezrobotni zarejestrowani ^a :					Registered unemployed persons ^a :
w tys.	21,7	31,4	10,6	16,2	in thous.
na 1000 pracujących	108,5	165,8	45,3	69,9	per 1000 employed persons
z ogółem w %:					of total in %:
kobiety	58,7	53,7	56,5	48,9	females
w wieku do 24 lat	23,9	11,7	7,8	11,1	in age 24 and less
poszukujący pracy powyżej 24 miesięcy	10,8	39,6	33,1	16,9	searching for a job more than 24 months
Stopa bezrobocia rejestrowanego ^a w %	7,3	10,9	3,3	5,0	Registered unemployment rate ^a in %

WYNAGRODZENIA WAGES AND SALARIES

Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto ^b w zł	.	2649,62	3415,39	3556,10	Average monthly gross wages and salaries ^b in zł
w tym:					of which:
przemysł	.	2857,38	3487,06	3681,73	industry
budownictwo	.	2269,19	3517,32	3359,29	construction

INFRASTRUKTURA KOMUNALNA. MIESZKANIA
MUNICIPAL INFRASTRUCTURE. DWELLINGS

Długość sieci ^{ac} w km:					System ^{ac} in km:
wodociągowej (bez magistralnej)	1146,9	1203,7	1236,4	1254,6	water-line (excluding main network)
kanalizacyjnej ^u	757,5	807,7	830,4	836,3	sewerage ^u
gazowej	1274,3	1359,7	1364,6	1380,9	gas-line
Zużycie w gospodarstwach domowych:					Consumption in households:
wody z wodociągów:					water from water-line system:
w hm ³	33,5	27,5	26,8	26,2	in hm ³
na 1 mieszkańca w m ³	52,1	43,2	42,3	41,5	per capita in m ³
energii elektrycznej:					electricity:
w GW·h	466,6	509,6	543,3	419,8	in GW·h
na 1 mieszkańca w kW·h ...	725,9	801,1	858,5	663,9	per capita in kW·h

a Stan w dniu 31 XII. b Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób oraz jednostek sfery budżetowej niezależnie od liczby pracujących. c Bez połączeń prowadzących do budynków i innych obiektów. d Sieć rozdzielcza i kolektory.

a As of 31 XII. b Data concern economic entities employing more than 9 persons as well as entities of the budgetary sphere regardless of the number of employees. c Without pipe connections leading to buildings and other structures. d Distribution network and collectors.

I. WAŻNIEJSZE DANE O WROCŁAWIU (cd.)
MAJOR DATA ON WROCŁAW (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
INFRASTRUKTURA KOMUNALNA. MIESZKANIA (dok.) MUNICIPAL INFRASTRUCTURE. DWELLINGS (cont.)					
Zużycie w gospodarstwach domo- wych: (dok.)					Consumption in households: (cont)
gazu z sieci ^a :					gas from gas-line system ^a :
w hm ³	89,1	101,2	102,7	106,6	in hm ³
na 1 odbiorcę ^b w m ³	419,0	470,2	482,5	504,5	per consumer ^b in m ³
Zasoby mieszkaniowe ^c :					Dwellings stocks ^c :
mieszkania: w tys.	220,9	246,3	258,9	264,6	dwellings: in thous.
na 1000 ludności	345	387	410	419	per 1000 popula- tion
izby na 1000 ludności	1154,7	1302,1	1368,4	1393,8	rooms per 1000 population
powierzchnia użytkowa mieszkań:					usable floor space of dwellings:
w mln m ²	12,4	14,7	15,6	15,9	in mln m ²
na 1 osobę w m ²	19,4	23,2	24,6	25,2	per 1 person in m ²
przeciętna 1 mieszkania w m ²	56,4	59,8	60,1	60,2	average per dwelling in m ²
Oddane do użytkowania:					Completed:
mieszkania	2740	1979	5287	5889	dwellings
na 1000 ludności	4,3	3,1	8,4	9,3	per 1000 population
izby	8341	6205	15897	16543	rooms
na 1000 ludności	13,0	9,8	25,1	26,2	per 1000 population
powierzchnia użytkowa mieszkań w tys. m ²	167,8	135,4	358,3	365,0	usable floor space of dwellings in thous. m ² :
na 1000 ludności	261,0	212,9	566,3	577,3	per 1000 population
przeciętna 1 mieszkania w m ²	61,2	68,4	67,8	62,0	average per dwelling in m ²
SZKOLNICTWO I WYCHOWANIE EDUCATION					
Szkoły:					Schools:
podstawowe	99	102	100	101	primary
gimnazjalne	71	73	72	73	lower secondary
ponadpodstawowe	166	2	-	-	post-primary
ponadgimnazjalne	x	95	103	103	post-lower secondary
policealne	119	169	130	120	post-secondary
wyższe	18	22	24	25	tertiary
w tym niepaństwowe	10	14	16	17	of which non-public schools
dla dorosłych	59	62	49	53	for adults

a Od 2000 r. w jednostkach naturalnych, według których następuje rozliczenie z odbiorcami. b Do przeliczeń przyjęto przeciętną liczbę odbiorców w roku. c Stan w dniu 31 XII.

a Since 2000 in natural consumption of gas in natural units on the basis of which settlements with clients occur. b The average number of consumers during the year was used in calculations. c As of 31 XII.

I. WAŻNIEJSZE DANE O WROCŁAWIU (cd.)
MAJOR DATA ON WROCŁAW (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
SZKOLNICTWO I WYCHOWANIE (dok.) EDUCATION (dok.)					
Uczniowie w szkolnictwie ^{ab} w tys.:					Pupils of education ^{ab} in thous.:
podstawowym	38,7	30,7	27,3	26,7	primary
gimnazjalnym	15,6	19,5	16,6	15,9	lower-secondary
ponadpodstawowym	45,9	0,2	-	-	post-primary
ponadgimnazjalnym	x	26,8	23,3	21,8	post-lower secondary
policealnym.....	10,9	13,0	13,4	12,6	post-secondary
Studenci szkół wyższych w tys.	119,9	141,4	146,9	148,2	Students of higher education institutions in thous.
w tym w szkołach niepań- stwowych.....	18,6	29,5	38,9	40,5	of which non-public schools
Uczniowie szkół dla dorosłych ^b w tys.	10,3	6,9	6,1	6,0	Students of schools for adults ^b in thous.
Absolwenci w szkolnictwie ^a w tys.:					Graduates of education ^a in thous.:
podstawowym	6,9	5,5	4,9	.	primary
gimnazjalnym	x	6,5	5,5	.	lower secondary
ponadpodstawowym	9,8	0,1	x	x	post-primary
ponadgimnazjalnym	x	8,1	7,0	.	post-lower secondary
policealnym.....	4,1	4,4	2,9	.	post-secondary
Absolwenci szkół wyższych ^c w tys.	17,2	26,3	28,7	30,6	Graduates of higher educa- tion ^c in thous.
Absolwenci szkół dla dorosłych w tys.	2,9	1,8	1,2	.	Graduates of schools for adults in thous.
Wychowanie przedszkolne ^u :					Pre-school education ^u :
miejsca w przedszkolach w tys.	12,9	12,9	13,6	14,4	places in nursery schools in thous.
dzieci w tys.	13,9	14,0	15,3	16,3	children in thous.
w przedszkolach	12,6	12,0	13,3	14,0	in nursery schools
w oddziałach przedszkol- nych przy szkołach pod- stawowych	1,3	2,0	2,0	2,0	in pre-school sections of primary schools
w przedszkolach na 1000 dzieci w wieku 3-6 lat	604	635	700	696	in nursery schools per 1000 children aged 3-6

a Bez szkół dla dorosłych, z wyjątkiem szkół policealnych. b Stan na początku roku szkolnego. c Z poprzedniego roku szkolnego, a w roku szkolnym 2000/01 - z roku kalendarzowego.

a Excluding schools for adults, excluding post-secondary schools. b As of beginning of the school year. b From the previous school year and 2000/01 school year – the calendar year.

I. WAŻNIEJSZE DANE O WROCŁAWIU (cd.)

MAJOR DATA ON WROCŁAW (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
OCHRONA ZDROWIA I OPIEKA SPOŁECZNA HEALTH CARE AND SOCIAL WELFARE					
Pracownicy medyczni ^a :					Medical personnel ^a :
lekarze	3222	2528	2638	2473	doctors
lekarze stomatolodzy	477	380	435	459	dentists
pielęgniarki	4977	4471	4532	4461	nurses
Ludność ^a na 1:					Population ^a per 1:
lekarza stomatologa	1343	1674	1453	1377	dentist
pielęgniarkę	129	142	139	142	nurse
Łóżka w szpitalach ogólnych ^a	5421	4940	4815	4830	Beds in general hospitals ^a
na 10 tys. ludności	84,6	77,7	76,2	76,4	per 10 thous. of population
Przychodnie ^a	130	175	275	334	Out-patient departments ^a
Apteki ^a	188	250	274	269	Pharmacies ^a
Ludność na 1 aptekę	3408	2544	2307	2350	Population per pharmacy
Dzieci w żłobkach ^b na 1000 dzieci w wieku do lat 3	66	71	83	96	Children in nurseries ^b per 1000 children to age 3
KULTURA. TURYSTYKA CULTURE. TOURISM					
Biblioteki publiczne ^a (z filiami)	68	60	55	51	Public libraries ^a (including branches)
Księgozbiór bibliotek publicz- nych ^a :					Public library collections ^a :
w tys. woluminów	1589,0	1442,5	1254,8	1204,5	in thous. volumes
na 1000 ludności	2481	2268	1985	1905	per 1000 population
Czytelnicy bibliotek publicznych na 1000 ludności	194	223	184	198	Public libraries borrowers per 1000 population
Wypożyczenia księgozbioru z bibliotek publicznych:					Public libraries collection loans:
na 1000 ludności	4568	4637	3947	3971	per 1000 population
na 1 czytelnika	24	21	21	20	per borrower
Miejsca w teatrach i instytucjach muzycznych ^a	3182	3242	4024	3954	Seats in theatres and music institutions ^a :
na 1000 ludności	5,0	5,1	6,4	6,3	per 1000 population
Widzowie i słuchacze w te- atrach i instytucjach mu- zycznych ^c na 1000 lud- ności	490	458	781	760	Audience in theatres and music institutions ^c per 1000 population
Muzea ^a	10	11	12	13	Museums ^a
Zwiedzający muzea i wystawy na 1000 ludności	952	836	1032	1052	Museums and exhibitions visitors per 1000 population

a Stan w dniu 31 XII. b Łącznie z oddziałami żłobkowymi. c Według siedziby instytucji artystycznych, niezależnie od miejsca realizacji działalności scenicznej.

a As of 31 XII. b Including nursery wards. c By artistic institutions regardless of the place of performances.

I. WAŻNIEJSZE DANE O WROCŁAWIU (cd.)

MAJOR DATA ON WROCŁAW (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
KULTURA. TURYSTYKA (dok.) CULTURE. TOURISM (cont.)					
Kina stałe ^a	12	7	9	10	Fixed cinemas ^a
Miejsca na widowni w kinach stałych ^a na 1000 ludności	8,5	9,9	20,5	21,2	Seats in fixed cinemas ^a per 1000 population
Widzowie w kinach stałych na 1000 ludności	2169	2131	3680	4041	Audience in fixed cinemas per 1000 population
Biuro Wystaw Artystycznych wystawy	53	52	57	36	Office of Artistic Exhibitions exhibitions
Turystyczne obiekty zbiorowego zakwaterowania ^b	49	56	65	65	Collective tourist accommodation establishments ^b
w tym hotele	27	33	36	37	of which hotels
Miejsca noclegowe ^u na 1000 ludności	10,2	11,4	12,3	12,9	Number of beds ^u per 1000 population
Korzystający z noclegów na 1000 ludności	590,0	906,6	1121,8	982,0	Tourists accommodated per 1000 population
PRODUKT KRAJOWY BRUTTO GROSS DOMESTIC PRODUCT					
Produkt krajowy brutto (ceny bieżące):					Gross domestic product (current prices):
w mln zł	18926	22900	32531	.	in mln zł
na 1 mieszkańca w zł	29446	36000	51407	.	per capita in zł
Wartość dodana brutto (ceny bieżące) w mln zł	16838	20176	28476	.	Gross value added (current prices) w mln zł
PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ ^{ac} ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY ^{ac}					
Podmioty ogółem	91756	93047	95602	97595	Total numbers of units
na 1000 ludności	143	146	151	154	per 1000 population
Osoby prawne i jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej ^d	26836	27154	29791	30428	Legal persons and organizational entities without legal personality ^d
w tym:					of which:
przedsiębiorstwa państwowe	67	8	2	1	state owned enterprises
spółdzielnie	411	395	383	380	co-operatives
spółki handlowe	6469	9089	11028	11650	commercial companies
w tym z udziałem kapitału zagranicznego	1774	2416	2973	3046	of which with foreign capital participation
Osoby fizyczne	64920	65893	65811	67167	Natural persons
na 1000 ludności	101	104	104	106	per 1000 population

a Stan w dniu 31 XII. b Stan w dniu 31 VII. c Dotyczy osób prawnych, samodzielnych jednostek organizacyjnych niemających osobowości prawnej oraz osób fizycznych prowadzących działalność gospodarczą. d Łącznie ze spółkami cywilnymi.

a As of 31 XII. b As of 31 VII. c Concerning legal persons, organizational units without legal personality as well as natural persons conducting economic activity. d Including civil companies.

I. WAŻNIEJSZE DANE O WROCŁAWIU (cd.)
MAJOR DATA ON WROCŁAW (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
LEŚNICTWO^a FORESTRY^a					
Powierzchnia gruntów leśnych w tys. ha	2,2	2,2	2,2	2,2	Forest land in thous. ha
w tym powierzchnia lasów:					of which forest areas:
w tys. ha	2,0	2,1	2,1	2,1	in thous. ha
na 1 mieszkańca w a ...	0,3	0,3	0,3	0,3	per capita in a
Lesistość w %	6,9	7,1	7,2	7,3	Woodiness in %
PRZEMYSŁ. BUDOWNICTWO INDUSTRY. CONSTRUCTION					
Produkcja sprzedana przemy- słu ^b :					Sold production of industry ^b :
w mln zł (ceny bieżące).....	.	10407,4	13093,2	13284,1	in mln zł (current prices)
na 1 mieszkańca w zł (ceny bieżące)	.	16361	20691	21011	per capita in zł (current prices)
Sprzedaż produkcji budowla- no-montażowej ^{bc} ogółem (ceny bieżące):					Sold production of construc- tion and assemlye ^{bc} (cur- rent prices):
w mln zł	.	1437,9	3118,9	2839,8	in mln zł
na 1 mieszkańca w zł.....	.	2261	4929	4492	per capita in zł
w tym roboty o charakterze inwestycyjnym	.	1022,3	2224,9	1937,6	of which investment construc- tion works
TRANSPORT TRANSPORT					
Drogi o twardej nawierzchni ^u w km:					Hard surface roads ^d in km:
powiatowe	.	258,0	258,0	258,5	powiats
gminne	.	489,0	495,0	495,0	gminas
Tramwaje ^a	406	401	410	401	Trams ^a
Autobusy ^a	347	398	448	466	Buses ^a
Długość czynnych tras ^a w km:					Active linea ^b in km:
tramwajowych.....	89	84	84	84	trams
autobusowych.....	333	546	1099	959	buses
Zarejestrowane samochody osobowe ^a w tys.	213,7	240,1	297,2	303,8	Registered passenger cars ^a in thous.
na 1000 ludności w szt ...	336	378	470	487	per 1000 population in units
Taksówki osobowe ^a	2493	2042	2345	2467	Passenger taxis ^a

a Stan w dniu 31 XII. b Dotyczy jednostek o liczbie pracujących powyżej 9 osób. c Zrealizowanej przez podmioty budowlane według miejsca wykonywania robót. d Od 2001 r. dane Generalnej Dyrekcji Dróg Krajowych i Autostrad.

a As of 31 XII. b Concerns entities employing more than 9 persons. c Realized by the construction entities by work-site location. d Since 2001 data of General Management of National Roads and Motorways.

I. WAŻNIEJSZE DANE O WROCŁAWIU (dok.)

MAJOR DATA ON WROCŁAW (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
HANDEL TRADE					
Sprzedaż detaliczna towarów w sklepach (ceny bieżące) ^a w mln zł.....	2493,4	6199,4	7139,1	7660,2	Retail sales in shops (current prices) ^a in mln zł
Sklepy ^{uc}	7090	9746	1520	1671	Shops ^{uc}
Liczba ludności na 1 sklep ^u	90	1161	416	378	Population per shop ^u
Stacje paliw ^{bc}	7090	548	70	73	Petrol Staion ^{uc}
Targowiska stałe ^u	18	14	10	12	Regular market places ^u
BUDŻET MIASTA MUNICIPAL BUDGET					
Dochody:					Revenue:
w mln zł	1488,5	2142,0	2621,8	2737,5	in mln zł
w tym dochody własne w % ogółem	57,4	76,1	78,5	76,2	of which own revenue in % of total
na 1 mieszkańca w zł	2340,57	3367,37	4143,11	4229,85	per capita in zł
Wydatki:					Expenditure:
w mln zł	1621,3	1903,9	3193,7	3617,2	in mln zł
w tym inwestycyjne w % ogółem	20,7	15,8	31,8	34,6	of which investment in % of total
na 1 mieszkańca w zł	2549,32	2993,07	5046,84	5721,22	per capita in zł
INWESTYCJE. ŚRODKI TRWAŁE INVESTMENTS. FIXED ASSETS					
Nakłady inwestycyjne ^u w jednostkach na rozrachunku gospodarczym (ceny bieżące):					Investment outlays ^u in entities on the economic self-financing (current prices):
w mln zł	2906,2	4123,6	3546,3		in mln zł
na 1 mieszkańca w zł.....	3804	6516	5609		per capita zł
Udział w wydatkach inwestycyjnych w %:					Share in total investment in %:
budynki i budowle	46,0	52,4	53,3		buildings and structures
maszyny i urządzenia	30,9	35,7	36,3		machinery, technical equipment and tools
środki transportu	22,7	11,4	9,8		transport quipment
Wartość brutto środków trwałych w przedsiębiorstwach ^{be} (bieżące ceny ewidencyjne):					Gross value of fixed assets in entities ^{be} (current book-keeping prices):
w mln zł	25862,9	34007,5	37391,7		in mln zł
na 1 mieszkańca w zł.....	40659	53741	59142		per capita in zł
Wartość netto środków trwałych w przedsiębiorstwach ^{be} (bieżące ceny ewidencyjne):					Net value of fixed assets in entities ^{be} (current book-keeping prices):
w mln zł	15170,4	20022,5	21615,5		in mln zł
na 1 mieszkańca w zł.....	23849	31641	34189		per capita in zł
Stopień zużycia środków trwałych w %	41,3	41,1	42,2		Degree of consumption of fixed assets in %

a Według lokalizacji przedsiębiorstw. b Stan w dniu 31 XII. c Według lokalizacji. d Według lokalizacji inwestycji. e Według siedziby jednostki lokalnej.

a By enterprises localization. b As of 31 XII. c By localization. d By localization of investment. e By seat of local unit.

II. WROCŁAW NA TLE MIAST - SIEDZIB WOJEWODY I (LUB) SEJMIKU WOJEWÓDZTWA

II. WROCŁAW AS COMPARED TO THE CITIES WHICH ARE THE SEAT OF THE VOIVODE AND (OR)

Lp.	WYSZCZEGÓLNIENIE	Wroc- ław	Biał- ystok	Byd- goszcz	Gdańsk
POWIERZCHNIA					
1	Powierzchnia (stan w dniu 31 XII) w km ² 2000	293	90	174	262
2	2009	293	102	176	262
LUDNOŚĆ					
3	Ludność ^a (stan w dniu 31 XII): w tysiącach.....2000	640,6	289,2	375,7	463,0
4	2009	632,1	294,7	357,7	456,6
5	na 1 km ² 2000	2188	3223	2153	1767
6	2009	2159	2886	2032	1745
7	w tym kobiety: w tysiącach.....2000	339,1	153,0	199,2	242,3
8	2009	337,4	157,0	190,4	240,7
9	na 100 mężczyzn.....2000	112	112	113	110
10	2009	114	114	114	111
Ludność w tys. w wieku (stan w dniu 31 XII):					
11	0-19 lat 2000	142,0	77,5	92,8	106,6
12	2009	106,9	58,4	67,7	85,6
13	20-64 lata 2000	407,6	180,6	235,4	295,9
14	2009	426,2	197,0	235,4	301,3
15	65 lat i więcej 2000	91,0	31,1	47,5	60,4
16	2009	99,0	39,3	54,6	69,7
17	Ludność ^a w wieku nieprodukcyjnym na 100 osób				
18	w wieku produkcyjnym (stan w dniu 31 XII) 2000	54,6	56,5	57,6	54,8
	2009	51,1	49,9	54,6	54,3
19	Małżeństwa na 1000 ludności 2000	4,8	5,0	5,6	5,7
20	2009	6,3	6,2	6,6	6,4
21	Urodzenia żywe na 1000 ludności 2000	7,3	8,5	8,3	8,3
22	2009	10,2	10,5	10,0	11,1
23	Urodzenia dziewcząt na 100 chłopców 2000	97,0	92,7	90,8	90,4
24	2009	95,9	95,6	94,2	91,6
25	Zgony ^b na 1000 ludności 2000	9,9	8,0	9,4	9,6
26	2009	11,0	7,8	10,5	9,8
27	Zgony niemowląt na 1000 urodzeń żywych 2000	9,2	6,2	7,5	17,4
28	2009	7,1	4,5	11,9	3,4
29	Przyrost naturalny na 1000 ludności 2000	-2,6	0,6	-1,2	-1,2
30	2009	-0,8	2,7	-0,6	1,2
31	Saldo migracji ^c na 1000 ludności 2000	0,3	2,6	-1,2	-1,5
32	2009	1,3	2,7	-0,6	-0,2

a Na podstawie bilansów. b Łącznie ze zgonami niemowląt. c Bez ruchu między dzielnicami miasta; łącznie U w a g a. Bydgoszcz i Gorzów Wlkp. jest wyłącznie siedzibą wojewody; Toruń i Zielona Góra jest wyłącznie siedzibą a On the basis of balances. b Including infant deaths. c Excluding movements between city's quarters; including N o t e. Bydgoszcz and Gorzów Wlkp. is exclusively the seat of the voivode; Toruń and Zielona Góra is exclusively

VOIVODSHIP REGIONAL COUNCIL

Gorzów Wlkp.	Kato- wice	Kielce	Kraków	Lublin	SPECIFICATION	No.
AREA						
77	165	109	327	148	Area (as of 31 XII) in km ²	1
86	165	110	327	147		2
POPULATION						
125,8	330,6	213,5	758,7	358,9	Population ^a (as of 31 XII): in thousands	3
125,4	308,5	204,8	755,0	349,4		4
1630	2009	1951	2321	2433	per 1 km ²	5
1463	1874	1868	2310	2370		6
65,7	173,7	112,1	402,6	192,3	of which females: in thousands	7
65,8	162,8	108,2	402,1	188,7		8
109	111	111	113	115	per 100 males	9
111	112	112	114	117		10
Population in thous. at age (as of 31 XII):						
32,8	77,9	53,4	173,2	90,0	0-19 years	11
24,8	55,0	37,1	135,1	66,5		12
80,2	210,2	136,3	483,1	228,2	20-64 years	13
85,0	201,7	138,2	503,1	234,1		14
12,8	42,5	23,7	102,4	40,7	65 years and more	15
15,6	51,8	29,5	116,8	48,9		16
Population ^a of non-working age per 100 persons						
54,1	56,5	53,9	54,1	53,5	of working age (as of 31 XII)	17
49,6	55,0	51,2	52,4	51,1		18
5,4	4,9	5,7	5,3	5,5	Marriages per 1000 population	19
6,4	6,8	6,6	6,0	6,6		20
8,7	7,6	7,9	7,9	9,0	Live births per 1000 population	21
11,0	9,4	10,0	10,7	10,9		22
87,3	89,5	95,6	89,4	95,7	Births of girls per 100 boys	23
103,7	93,8	98,3	95,7	95,4		24
8,1	10,5	8,1	9,5	8,9	Deaths ^b per 1000 population	25
9,2	11,7	8,8	9,8	9,5		26
10,1	14,9	6,5	6,2	9,6	Infant deaths per 1000 live births	27
10,9	8,3	5,4	3,7	5,9		28
0,6	-2,9	-0,2	-1,5	0,0	Natural increase per 1000 population	29
1,7	-2,3	1,2	0,9	1,4		30
-0,2	-3,9	-2,6	1,3	0,1	Net migration ^c per 1000 population	31
-1,6	-3,2	-4,1	0,6	-2,3		32

z migracją zagraniczną.
sejmiku województwa.
abroad migration.
the seat of the voivodship regional council.

II. WROCŁAW NA TLE MIAST - SIEDZIB WOJEWODY I (LUB) SEJMIKU WOJEWÓDZTWA (cd.)

II. WROCŁAW AS COMPARED TO THE CITIES WHICH ARE THE SEAT OF THE VOIVODE AND (OR)

Lp.	WYSZCZEGÓLNIENIE	Łódź	Olsz- tyn	Opole	Poznań
POWIERZCHNIA					
1	Powierzchnia (stan w dniu 31 XII) w km ² 2000	294	88	96	261
2	 2009	293	88	97	262
LUDNOŚĆ					
3	Ludność ^a (stan w dniu 31 XII): w tysiącach 2000	798,4	172,8	130,4	582,3
4	 2009	742,4	176,5	125,8	554,2
5	na 1 km ² 2000	2712	1967	1356	2228
6	 2009	2532	1998	1303	2117
7	w tym kobiety: w tysiącach 2000	433,3	92,5	69,1	310,5
8	 2009	405,2	94,5	67,0	296,1
9	na 100 mężczyzn 2000	119	115	113	114
10	 2009	120	115	114	115
Ludność w tys. w wieku (stan w dniu 31 XII):					
11	0-19 lat 2000	161,8	44,4	31,1	133,7
12	 2009	119,6	34,7	21,9	97,0
13	20-64 lata 2000	507,4	110,6	84,9	370,9
14	 2009	496,8	119,7	85,7	375,3
15	65 lat i więcej 2000	129,3	17,9	14,5	77,7
16	 2009	126,0	22,1	18,2	81,9
17	Ludność ^a w wieku nieprodukcyjnym na 100 osób				
18	w wieku produkcyjnym (stan w dniu 31 XII) 2000	56,6	51,5	51,2	53,9
	 2009	54,4	48,1	49,0	51,3
19	Małżeństwa na 1000 ludności 2000	4,7	5,3	4,7	5,3
20	 2009	5,5	6,2	6,2	6,4
21	Urodzenia żywe na 1000 ludności 2000	6,8	8,7	7,3	8,1
22	 2009	9,3	11,2	9,4	11,3
23	Urodzenia dziewcząt na 100 chłopców 2000	93,8	104,0	81,6	92,1
24	 2009	99,4	87,6	97,2	90,9
25	Zgony ^b na 1000 ludności 2000	13,8	7,2	8,0	10,4
26	 2009	14,3	8,1	8,7	10,1
27	Zgony niemowląt na 1000 urodzeń żywych 2000	9,4	7,7	5,4	6,3
28	 2009	8,0	4,2	5,2	4,4
29	Przyrost naturalny na 1000 ludności 2000	-7,0	1,5	-0,7	-2,3
30	 2009	-5,0	3,2	0,7	1,2
31	Saldo migracji ^c na 1000 ludności 2000	-0,9	3,1	-1,9	-0,6
32	 2009	-1,8	-1,0	-3,4	-5,3

a Na podstawie bilansów. b Łącznie ze zgonami niemowląt. c Bez ruchu między dzielnicami miasta; łącznie U w a g a. Bydgoszcz i Gorzów Wlkp. jest wyłącznie siedzibą wojewody; Toruń i Zielona Góra jest wyłącznie siedzibą a On the basis of balances. b Including infant deaths. c Excluding movements between city's quarters; including N o t e. Bydgoszcz and Gorzów Wlkp. is exclusively the seat of the voivode; Toruń and Zielona Góra is exclusively

VOIVODSHIP REGIONAL COUNCIL (cont.)

Rze- szów	Szcze- cin	Toruń	War- szawa	Zielona Góra	SPECIFICATION	No.
AREA						
54	301	116	494	58	Area (as of 31 XII) in km ²	1
98	301	116	517	58		2
POPULATION						
160,8	416,7	210,2	1672,4	118,1	Population ^a (as of 31 XII): in thousands	3
172,8	406,3	205,7	1714,4	117,5		4
2994	1385	1816	3384	2025	per 1 km ²	5
1771	1352	1778	3315	2014		6
84,8	217,2	112,0	897,7	62,3	of which females: in thousands	7
91,2	213,6	110,5	926,5	62,5		8
112	109	114	116	112	per 100 males	9
112	111	116	118	114		10
Population in thous. at age (as of 31 XII):						
44,1	95,5	54,7	335,3	28,9	0-19 years	11
35,7	73,9	40,0	285,5	22,3		12
99,7	266,7	133,0	1067,4	75,8	20-64 years	13
114,7	272,3	138,9	1133,3	78,9		14
16,9	54,4	22,5	269,7	13,4	65 years and more	15
22,4	60,2	26,8	295,6	16,3		16
55,9	54,1	53,8	56,0	53,1	Population ^a of non-working age per 100 persons	17
50,1	51,6	49,7	55,4	51,5	of working age (as of 31 XII)	18
5,4	5,0	5,9	4,8	5,7	Marriages per 1000 population	19
6,7	6,2	6,7	5,7	6,3		20
9,2	8,1	9,3	7,0	8,2	Live births per 1000 population	21
11,1	9,7	10,8	11,1	10,8		22
99,9	91,6	98,4	97,0	94,8	Births of girls per 100 boys	23
99,8	95,8	97,4	94,0	92,3		24
7,2	9,8	8,2	10,6	8,1	Deaths ^b per 1000 population	25
8,6	10,9	9,2	10,7	9,9		26
7,8	10,9	5,2	7,0	11,7	Infant deaths per 1000 live births	27
4,9	6,8	6,0	5,9	4,0		28
1,9	-1,6	1,1	-3,6	0,1	Natural increase per 1000 population	29
2,4	-1,2	1,6	0,4	0,9		30
-1,5	1,3	-1,4	2,1	1,1	Net migration ^c per 1000 population	31
-0,4	-0,9	-3,0	2,3	0,2		32

z migracją zagraniczną.
sejmiu województwa.
abroad migration.
the seat of the voivodship regional council.

II. WROCŁAW NA TLE MIAST - SIEDZIB WOJEWODY I (LUB) SEJMIKU WOJEWÓDZTWA (cd.)
 II. WROCŁAW AS COMPARED TO THE CITIES WHICH ARE THE SEAT OF THE VOIVODE AND (OR)

Lp.	WYSZCZEGÓLNIENIE	Wroc- ław	Biał- ystok	Byd- goszcz	Gdańsk
RYNEK PRACY. WYNAGRODZENIA					
1	Pracujący ^a (stan w dniu 31 XII): w tysiącach 2000	200,3	80,6	119,6	138,3
2	2009	231,4	83,2	114,7	140,8
3	na 1000 ludności 2000	312,6	278,8	318,4	298,6
4	2009	366,0	282,3	320,7	308,4
5	w tym kobiety: w tysiącach 2000	100,0	43,2	57,9	65,7
6	2009	118,9	45,3	57,5	68,8
7	w % ogółu pracujących 2000	49,9	53,5	48,4	47,5
8	2009	51,4	54,4	50,1	48,9
9	Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw				
10	w tys. 2000	127,7	45,7	79,1	77,7
	2009	153,5	37,4	57,7	79,5
11	sektor publiczny 2000	16,3	12,7	17,3	16,9
12	2009	14,5	4,4	6,0	19,1
13	sektor prywatny 2000	111,4	33,0	61,8	60,8
14	2009	139,0	33,0	51,7	60,4
15	w tym: przemysł 2000	47,2	21,4	41,4	34,9
16	2009	46,0	14,4	28,5	37,7
17	budownictwo 2000	19,5	5,4	8,1	11,2
18	2009	12,6	4,1	4,4	8,0
19	handel; naprawa pojazdów samocho- dowych ^Δ 2000	21,3	11,2	12,1	14,0
20	2009	38,0	11,1	11,0	13,5
21	transport i gospodarka magazynowa 2000	6,0	2,2	3,6	6,9
22	2009	5,4	2,3	2,2	7,0
23	Przeciętne wynagrodzenie miesięczne brutto				
24	w sektorze przedsiębiorstw w zł 2000	2036,12	1832,57	1843,23	2311,17
	2009	3331,66	2928,97	2902,83	4194,77
25	Bezrobotni zarejestrowani (stan w dniu 31 XII)				
26	w tys. 2000	21,7	14,2	17,5	13,5
	2009	16,2	14,1	12,4	9,5
27	w tym kobiety 2000	12,8	7,9	10,5	7,7
28	2009	8,3	6,4	6,4	4,6
29	Stopa bezrobocia rejestrowanego (stan w dniu				
30	31 XII) w % 2000	7,3	11,6	9,9	6,4
	2009	5,0	11,6	7,3	4,9

^a Według faktycznego miejsca pracy; bez pracujących w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie; dane niezależnie od liczby pracujących.

^Δ By actual place of employment; except persons working in the private farms; data concerns economic entities

VOIVODSHIP REGIONAL COUNCIL (cont.)

Gorzów Wlkp.	Kato- wice	Kielce	Kraków	Lublin	SPECIFICATION	No.
LABOUR MARKET. WAGES AND SALARIES						
37,8	158,5	71,6	259,7	109,3	Employed ^a persons (as of 31 XII): in thousands	1
38,9	154,8	72,1	280,5	114,0		2
300,6	479,4	335,6	342,3	304,4	per 1000 population	3
310,5	501,6	352,1	371,6	326,2		4
20,2	71,2	35,1	124,3	57,1	of which females: in thousands	5
21,0	72,3	35,8	141,4	59,7		6
53,3	44,9	48,9	47,9	52,2	in % of total employed	7
54,0	46,7	49,7	50,4	52,3		8
25,6	145,4	40,9	166,8	57,6	Average paid employment in enterprise sector	9
21,9	161,6	38,1	195,2	57,0	in thous.	10
3,3	51,1	6,7	37,4	10,9	public sector	11
1,5	100,8	4,1	20,4	5,4		12
22,3	94,3	34,2	129,4	46,6	private sector	13
20,4	60,8	34,0	174,8	51,6		14
14,9	63,8	16,3	67,0	25,9	of which: industry	15
13,1	108,4	13,2	52,7	17,2		16
4,0	24,8	9,8	25,8	9,5	construction	17
1,6	12,0	5,6	18,3	7,5		18
3,8	29,5	9,0	36,6	12,9	trade; repair of motor vehicles ^Δ	19
2,7	15,8	12,9	68,4	21,6		20
0,9	8,5	0,9	6,3	3,1	transportation and storage	21
1,1	3,7	0,9	6,1	2,6		22
1792,60	2329,18	1899,71	2009,66	1883,99	Average monthly gross wages and salaries	23
2691,87	4610,19	2884,88	3304,97	2828,80	in enterprise sector in zł	24
7,7	11,0	14,4	24,5	16,5	Registered unemployed persons (as of 31 XII)	25
4,4	6,6	11,3	16,0	14,8	in thous.	26
4,0	6,3	8,1	14,2	9,5	of which females	27
2,2	3,6	5,4	7,8	7,4		28
12,4	5,2	12,8	6,3	10,1	Registered unemployment rate (as of 31 XII)	29
7,6	3,3	10,3	4,2	9,3	in %	30

dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób oraz jednostek sfery budżetowej employing more than 9 persons as well as entities of the budgetary sphere regardless of the number of employees.

II. WROCLAW NA TLE MIAST - SIEDZIB WOJEWODY I (LUB) SEJMIKU WOJEWÓDZTWA (cd.)

II. WROCLAW AS COMPARED TO THE CITIES WHICH ARE THE SEAT OF THE VOIVODE AND (OR)

Lp.	WYSZCZEGÓLNIENIE	Łódź	Olsztyn	Opole	Poznań
RYNEK PRACY. WYNAGRODZENIA					
1	Pracujący ^a (stan w dniu 31 XII): w tysiącach 2000	212,2	59,0	47,7	221,8
2	2009	227,0	60,1	51,7	226,2
3	na 1000 ludności 2000	265,8	341,6	365,3	381,0
4	2009	305,8	340,6	410,7	408,2
5	w tym kobiety: w tysiącach 2000	111,5	29,3	23,6	109,5
6	2009	119,3	31,0	25,3	111,3
7	w % ogółu pracujących 2000	52,5	49,6	49,5	49,4
8	2009	52,6	51,5	49,0	49,2
9	Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw w tys. 2000	122,8	39,5	30,3	153,5
10	2009	116,5	31,0	23,2	141,0
11	sektor publiczny 2000	26,2	8,1	.	19,9
12	2009	10,8	3,0	2,5	20,4
13	sektor prywatny 2000	96,6	x	25,2	133,6
14	2009	105,7	28,0	20,8	120,6
15	w tym: przemysł 2000	68,6	20,0	12,8	61,2
16	2009	50,1	12,5	8,5	51,8
17	budownictwo 2000	9,9	6,3	5,7	20,1
18	2009	7,1	4,8	1,7	12,4
19	handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ 2000	22,9	7,0	4,9	45,9
20	2009	28,0	6,5	4,5	38,2
21	transport i gospodarka magazynowa 2000	6,6	1,4	1,8	5,9
22	2009	5,4	1,2	1,9	7,4
23	Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw w zł 2000	1795,33	1912,73	1894,82	2246,28
24	2009	2975,51	3056,44	3038,82	3687,98
25	Bezrobotni zarejestrowani (stan w dniu 31 XII) w tys. 2000	55,5	9,0	5,5	11,0
26	2009	32,0	6,1	4,1	10,2
27	w tym kobiety 2000	29,5	5,2	3,3	6,4
28	2009	15,7	3,0	2,1	5,1
29	Stopa bezrobocia rejestrowanego (stan w dniu 31 XII) w % 2000	15,5	9,7	7,6	3,4
30	2009	9,5	7,1	5,9	3,2

^a Według faktycznego miejsca pracy; bez pracujących w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie; dane niezależnie od liczby pracujących.

^a By actual place of employment; except persons working in the private farms; data concerns economic entities

VOIVODSHIP REGIONAL COUNCIL (cont.)

Rzeszów	Szczecin	Toruń	Warszawa	Zielona Góra	SPECIFICATION	No.
LABOUR MARKET. WAGES AND SALARIES						
70,6	125,3	67,2	762,4	38,9	Employed ^a persons (as of 31 XII): in thousands	1
77,7	106,2	64,4	806,5	41,6		2
439,0	300,6	319,6	451,4	329,0	per 1000 population	3
449,7	261,3	313,1	470,4	354,1		4
33,3	60,8	32,8	386,8	19,3	of which females: in thousands	5
36,5	56,9	31,8	415,7	21,2		6
47,2	48,6	48,9	50,7	49,6	in % of total employed	7
47,0	53,6	49,3	51,5	50,9		8
46,5	78,3	46,1	757,6	25,2	Average paid employment in enterprise sector in thous.	9
45,3	45,6	36,7	941,0	21,9		10
14,2	15,2	8,3	303,0	6,6	public sector	11
3,2	7,7	5,6	281,3	2,9		12
32,3	63,1	37,8	454,6	18,6	private sector	13
42,0	37,9	31,1	659,7	19,0		14
21,1	36,0	26,1	200,1	11,2	of which: industry	15
16,9	15,0	16,1	152,9	6,9		16
9,9	9,3	5,2	47,5	2,7	construction	17
5,3	4,4	3,3	55,7	2,3		18
9,5	14,0	8,5	158,8	5,0	trade; repair of motor vehicles ^Δ	19
13,2	9,1	10,4	214,9	5,0		20
0,9	9,9	0,7	204,7	1,3	transportation and storage	21
1,5	6,2	0,8	243,2	1,0		22
1899 ^b	2101,58	1838,80	2966,04	1799,86	Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector in zł	23
3215,40	3391,12	3080,78	4456,42	2907,51		24
8,6	16,4	11,5	34,0	6,6	Registered unemployed persons (as of 31 XII) in thousands	25
7,4	14,3	7,7	31,3	4,4		26
5,0	8,9	6,7	18,2	3,4	of which females	27
3,7	6,5	3,8	14,9	2,2		28
8,5	8,2	11,7	3,3	11,0	Registered unemployment rate (as of 31 XII) in %	29
7,2	8,1	8,3	2,9	7,5		30

dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób oraz jednostek sfery budżetowej

employing more than 9 persons as well as entities of the budgetary sphere regardless of the number of employees.

II. WROCŁAW NA TLE MIAST - SIEDZIB WOJEWODY I (LUB) SEJMIKU WOJEWÓDZTWA (cd.)

II. WROCŁAW AS COMPARED TO THE CITIES WHICH ARE THE SEAT OF THE VOIVODE AND (OR)

Lp.	WYSZCZEGÓLNIENIE	Wroc- ław	Biały- stok	Byd- goszcz	Gdańsk
OCHRONA ŚRODOWISKA					
1	Ścieki przemysłowe i komunalne oczyszczone w %				
2	wymagających oczyszczania 2000	99,8	100,0	37,2	86,5
	2009	100,0	94,6	100,0	98,9
Zanieczyszczenia powietrza przez zakłady uciążli- we:					
3	emisja dwutlenku siarki na 1 km ² w t 2000	29,8	33,8	43,3	53,6
4	2009	14,1	14,3	36,6	35,2
stopień redukcji wytworzonych zanieczyszczeń w %:					
5	pyłowych 2000	97,7	99,4	97,3	98,6
6	2009	99,5	99,2	99,0	99,1
7	gazowych (bez CO ₂) 2000	6,0	9,7	0,8	56,1
8	2009	0,6	12,1	13,3	72,9
LOKALNA INFRASTRUKTURA TECHNICZNA					
Ludność - w % ogółu ludności miasta - korzystająca ^a z:					
9	wodociągu 2009	96,2	97,1	96,7	98,5
10	oczyszczalni ścieków 2009	88,8	95,3	90,9	94,5
Zużycie w gospodarstwach domowych:					
11	wody z wodociągów: w hm ³ 2000	33,5	11,7	17,0	20,1
12	2009	26,2	10,0	13,1	17,9
13	na 1 mieszkańca w m ³ 2000	52,1	40,6	45,1	43,2
14	2009	41,5	34,0	36,5	39,2
15	energii elektrycznej: w GW·h 2000	466,6	146,5	222,8	352,5
16	2009	419,8	181,1	241,1	406,7
17	na 1 mieszkańca w kW·h 2000	725,9	506,9	590,9	760,3
18	2009	663,9	615,2	673,4	892,2
19	gazu z sieci: w hm ³ 2000	89,1	29,9	42,0	44,0
20	2009	106,6	28,9	39,9	57,6
21	na 1 odbiorcę ^d w m ³ 2000	419,0	326,6	356,4	305,1
22	2009	504,5	284,7	332,2	405,2

a Dane szacunkowe. b Do przeliczeń przyjęto przeciętną liczbę odbiorców w roku.

a Estimated data. b The average number of consumers during year was used in calculations.

VOIVODSHIP REGIONAL COUNCIL (cont.)

Gorzów Wlkp.	Kato- wice	Kielce	Kraków	Lublin	SPECIFICATION	No.
ENVIRONMENTAL PROTECTION						
95,4	95,4	100,0	73,6	99,4	Treated industrial and municipal waste water in	1
100,0	74,0	100,0	100,0	100,0	% of requiring treatment	2
Air pollutants by plants generating:						
27,0	27,9	17,9	65,4	42,0	emissions of sulphur dioxide per 1 km ² in t	3
13,0	17,2	9,4	28,5	14,7		4
degree of reduction produced air pollutants in %:						
95,5	97,7	88,3	98,1	96,9	particulates	5
99,6	99,4	94,6	98,7	95,2		6
0,2	20,1	3,5	0,4	7,4	gases (excluding CO ₂)	7
0,1	31,8	1,9	0,4	0,0		8
LOCAL TECHNICAL INFRASTRUCTURE						
Population - in % of total urban area population - using ^a :						
98,0	98,0	95,7	99,7	95,0	water-line system	9
94,0	89,5	89,0	90,4	90,0	sewage treatment plant	10
Consumption in households:						
4,7	18,2	11,3	40,7	16,3	water from water-line system: in hm ³	11
4,0	11,8	8,1	35,9	13,1		12
37,4	54,7	52,9	53,9	45,3	per capita in m ³	13
32,4	38,1	39,5	47,6	37,4		14
85,6	249,0	111,1	646,2	222,8	electricity: in GW·h	15
93,2	253,1	124,5	764,9	245,3		16
679,6	749,5	519,3	855,7	620,6	per capita in kW·h	17
744,6	819,8	607,8	1013,3	700,0		18
18,4	38,3	32,1	140,9	50,7	gas from gas-line system: in hm ³	19
15,3	38,8	28,7	135,7	52,8		20
460,2	369,4	571,9	587,9	481,6	per consumer ^d in m ³	21
386,4	382,6	502,7	541,7	475,0		22

II. WROCŁAW NA TLE MIAST - SIEDZIB WOJEWODY I (LUB) SEJMIKU WOJEWÓDZTWA (cd.)
 II. WROCŁAW AS COMPARED TO THE CITIES WHICH ARE THE SEAT OF THE VOIVODE AND (OR)

Lp.	WYSZCZEGÓLNIENIE	Łódź	Olsztyn	Opole	Poznań
OCHRONA ŚRODOWISKA					
1	Ścieki przemysłowe i komunalne oczyszczone w %				
2	wymagających oczyszczania 2000	98,5	100,0	99,1	99,8
	2009	99,9	92,5	100,0	99,5
Zanieczyszczenia powietrza przez zakłady uciążliwe:					
3	emisja dwutlenku siarki na 1 km ² w t 2000	56,4	33,3	12,1	30,0
4	2009	31,4	12,6	6,9	16,1
stopień redukcji wytworzonych zanieczyszczeń w %:					
5	pyłowych 2000	99,3	98,2	99,3	98,8
6	2009	99,8	98,6	99,8	99,6
7	gazowych (bez CO ₂) 2000	-	1,2	0,4	31,2
8	2009	3,9	0,4	-	27,6
LOKALNA INFRASTRUKTURA TECHNICZNA					
Ludność - w % ogółu ludności miasta - korzystająca ^a z:					
9	wodociągu 2009	94,6	95,7	95,2	96,4
10	oczyszczalni ścieków 2009	85,2	94,3	87,8	90,2
Zużycie w gospodarstwach domowych:					
11	wody z wodociągów: w hm ³ 2000	44,9	8,1	6,5	27,2
12	2009	31,6	6,5	4,7	23,1
13	na 1 mieszkańca w m ³ 2000	56,0	47,1	49,7	46,6
14	2009	42,5	36,9	37,1	41,5
15	energii elektrycznej: w GW·h 2000	584,7	109,2	103,4	444,6
16	2009	628,5	131,1	112,8	472,2
17	na 1 mieszkańca w kW·h 2000	729,1	636,6	790,5	762,1
18	2009	844,2	743,4	894,9	849,3
19	gazu z sieci: w hm ³ 2000	70,4	22,9	15,7	176,3
20	2009	74,6	28,4	15,4	114,7
21	na 1 odbiorcę ^b w m ³ 2000	253,9	420,1	408,0	941,2
22	2009	279,5	775,1	392,4	624,6

a Dane szacunkowe. b Do przeliczeń przyjęto przeciętną liczbę odbiorców w roku.

a Estimated data. b The average number of consumers during year was used in calculations.

VOIVODSHIP REGIONAL COUNCIL (cont.)

Rze- szów	Szcze- cin	Toruń	War- szawa	Zielona Góra	SPECIFICATION	No.
ENVIRONMENTAL PROTECTION						
98,5	32,1	92,8	44,6	100,0	Treated industrial and municipal waste water in %	1
98,2	58,0	100,0	76,7	100,0	of requiring treatment	2
Air pollutants by plants generating:						
35,6	30,6	44,7	69,5	21,3	emissions of sulphur dioxide per 1 km ² in t	3
7,7	14,0	11,2	43,8	2,7		4
degree of reduction produced air pollutants in %:						
98,5	97,5	93,8	99,5	70,9	particulates	5
95,6	99,6	99,3	99,8	84,1		6
0,4	5,0	28,7	11,1	-	gases (excluding CO ₂)	7
2,9	3,7	-	31,0	-		8
LOCAL TECHNICAL INFRASTRUCTURE						
Population - in % of total urban area population - using ^a :						
93,4	96,2	94,7	95,1	96,5	water-line system	9
89,8	87,5	92,4	91,6	90,6	sewage treatment plant	10
Consumption in households:						
7,1	22,3	10,2	112,3	4,8	water from water-line system: in hm ³	11
6,8	15,7	7,4	80,8	4,2		12
44,0	53,7	48,3	66,4	40,7	per capita in m ³	13
39,6	38,7	35,8	47,2	35,5		14
82,6	279,1	128,1	1406,3	65,1	electricity: in GW·h	15
110,7	310,6	149,3	1629,7	84,6		16
514,0	670,1	604,4	830,9	551,5	per capita in kW·h	17
640,4	764,1	724,8	952,2	720,0		18
26,4	68,4	22,4	220,7	31,1	gas from gas-line system: in hm ³	19
28,9	72,6	22,6	280,3	24,8		20
548,2	497,9	352,6	359,2	790,0	per consumer ^b in m ³	21
503,1	519,9	343,8	428,1	600,9		22

II. WROCŁAW NA TLE MIAST - SIEDZIB WOJEWODY I (LUB) SEJMIKU WOJEWÓDZTWA (cd.)

II. WROCŁAW AS COMPARED TO THE CITIES WHICH ARE THE SEAT OF THE VOIVODE AND (OR)

Lp.	WYSZCZEGÓLNIENIE	Wroc- ław	Biały- stok	Byd- goszcz	Gdańsk
MIESZKANIA					
Zasoby mieszkaniowe (stan w dniu 31 XII):					
1	mieszkania: w tysiącach 2000	220,9	102,0	128,6	156,0
2	2009	264,6	116,6	139,4	186,6
3	na 1000 ludności 2000	344,8	352,6	342,3	337,0
4	2009	418,6	395,6	389,9	408,6
5	izby w tysiącach 2000	739,7	360,6	437,9	514,8
6	2009	881,1	420,2	477,8	623,0
przeciętna powierzchnia użytkowa w m ² :					
7	1 mieszkania 2000	56,4	53,8	54,2	53,3
8	2009	60,2	59,9	57,2	58,8
9	na 1 osobę 2000 ^a	20,5	19,8	18,7	18,8
10	2009	25,2	23,7	22,3	24,0
przeciętna liczba osób na:					
11	1 mieszkanie 2000 ^a	2,75	2,72	2,90	2,84
12	2009	2,39	2,53	2,56	2,45
13	1 izbę 2000 ^a	0,82	0,77	0,85	0,86
14	2009	0,72	0,70	0,75	0,73
Oddane do użytkowania:					
15	mieszkania: w tysiącach 2000	2,7	2,3	0,7	0,8
16	2009	5,9	1,5	1,0	4,3
17	na 1000 ludności 2000	4,3	7,9	1,8	1,7
18	2009	9,3	5,2	2,8	9,4
19	na 1000 zawartych małżeństw 2000	917	1605	327	300
20	2009	1507	852	420	1472
21	izby: w tysiącach 2000	8,3	7,2	2,1	2,9
22	2009	16,5	5,3	3,0	14,2
23	na 1000 ludności 2000	13,0	24,9	5,6	6,2
24	2009	26,2	18,1	8,4	31,2
przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania					
25	w m ² 2000	61,2	56,9	65,1	80,2
26	2009	62,0	82,8	64,0	73,8

a Do przeliczeń przyjęto ludność w mieszkaniach.

a The population in dwellings was used in calculations.

VOIVODSHIP REGIONAL COUNCIL (cont.)

Gorzów Wlkp.	Kato- wice	Kielce	Kraków	Lublin	SPECIFICATION	No.
DWELLINGS						
Dwelling stocks (as of 31 XII):						
41,3	132,6	69,6	259,5	120,8	dwellings: in thousands	1
48,6	135,6	78,5	321,5	136,5		2
328,1	401,1	326,2	342,0	336,5	per 1000 population	3
387,6	439,6	383,1	425,8	390,7		4
146,9	421,7	223,8	806,7	415,8	rooms in thousands	5
172,9	447,3	261,4	1012,4	488,6		6
average usable floor space in m ² :						
55,8	54,6	52,9	53,1	53,7	per dwelling	7
60,7	58,7	58,3	56,6	59,3		8
18,9	22,4	18,2	19,7	19,2	per person	9
23,5	25,8	22,3	24,1	23,2		10
average number of persons per:						
2,94	2,44	2,91	2,69	2,80	dwelling	11
2,58	2,27	2,61	2,35	2,56		12
0,83	0,77	0,90	0,87	0,81	room	13
0,73	0,69	0,78	0,75	0,72		14
Completed:						
0,7	0,4	0,7	3,4	1,3	dwellings: in thousands	15
0,5	0,9	0,6	10,3	1,3		16
5,3	1,1	3,1	4,5	3,8	per 1000 population	17
4,1	3,1	3,1	13,7	3,6		18
999	227	546	883	705	per 1000 marriages contracted	19
641	453	466	2345	555		20
2,1	1,6	2,7	11,0	5,0	rooms: in thousands	21
1,6	3,5	2,2	29,3	5,1		22
16,8	4,9	12,5	14,6	13,9	per 1000 population	23
12,9	11,3	10,6	38,8	14,6		24
average usable floor space per dwelling						
64,7	99,3	85,1	72,6	68,2	in m ²	25
74,1	84,3	81,1	61,0	88,7		26

II. WROCŁAW NA TLE MIAST - SIEDZIB WOJEWODY I (LUB) SEJMIKU WOJEWÓDZTWA (cd.)

II. WROCŁAW AS COMPARED TO THE CITIES WHICH ARE THE SEAT OF THE VOIVODE AND (OR)

Lp.	WYSZCZEGÓLNIENIE		Łódź	Olsztyn	Opole	Poznań
MIESZKANIA						
Zasoby mieszkaniowe (stan w dniu 31 XII):						
1	mieszkania: w tysiącach	2000	328,4	57,3	44,5	200,3
2		2009	337,6	70,4	48,5	234,8
3	na 1000 ludności	2000	411,3	331,5	341,0	344,0
4		2009	454,8	398,8	385,2	423,7
5	izby w tysiącach	2000	962,4	197,9	154,8	690,1
6		2009	1039,1	245,7	172,5	812,3
przeciętna powierzchnia użytkowa w m ² :						
7	1 mieszkania	2000	48,0	53,4	59,3	58,8
8		2009	53,4	58,3	63,4	64,3
9	na 1 osobę	2000 ^a	20,3	18,7	21,4	21,2
10		2009	24,3	23,3	24,4	27,2
przeciętna liczba osób na:						
11	1 mieszkanie	2000 ^a	2,37	2,86	2,77	2,77
12		2009	2,20	2,51	2,60	2,36
13	1 izbę	2000 ^a	0,81	0,83	0,80	0,80
14		2009	0,71	0,72	0,73	0,68
Oddane do użytkowania:						
15	mieszkania: w tysiącach	2000	1,2	1,1	0,5	2,2
16		2009	1,8	0,7	0,5	3,5
17	na 1000 ludności	2000	1,5	6,5	3,6	3,8
18		2009	2,4	3,8	4,3	6,4
19	na 1000 zawartych małżeństw	2000	327	1280	794	745
20		2009	440	640	719	1008
21	izby: w tysiącach	2000	5,1	3,1	1,6	6,3
22		2009	6,6	2,3	2,1	11,3
23	na 1000 ludności	2000	6,4	18,1	12,4	10,9
24		2009	8,9	12,8	16,9	20,3
25	przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania w m ²	2000	106,9	49,7	76,2	63,4
26		2009	88,6	70,5	75,1	69,8

a Do przeliczeń przyjęto ludność w mieszkaniach.

a The population in dwellings was used in calculations.

VOIVODSHIP REGIONAL COUNCIL (cont.)

Rze- szów	Szcze- cin	Toruń	War- szawa	Zielona Góra	SPECIFICATION	No.
DWELLINGS						
Dwelling stocks (as of 31 XII):						
51,0	140,5	70,8	652,6	40,3	dwellings: in thousands	1
62,5	161,2	81,8	818,9	47,1		2
317,5	337,3	336,9	386,3	341,6	per 1000 population	3
361,6	396,8	397,5	477,6	400,7		4
175,6	480,7	241,2	1998,2	136,4	rooms in thousands	5
228,6	557,4	283,0	2558,9	163,1		6
average usable floor space in m ² :						
56,9	56,5	54,3	50,9	55,8	per dwelling	7
64,7	61,0	57,7	57,8	61,5		8
19,0	19,8	19,7	21,2	19,7	per person	9
23,4	24,2	22,9	27,6	24,6		10
average number of persons per:						
3,00	2,86	2,76	2,41	2,83	dwelling	11
2,77	2,52	2,52	2,09	2,50		12
0,87	0,84	0,81	0,79	0,84	room	13
0,76	0,73	0,73	0,67	0,72		14
Completed:						
0,5	1,8	0,5	14,4	0,6	dwellings: in thousands	15
1,5	1,8	0,9	19,5	0,6		16
2,8	4,3	2,6	8,5	4,9	per 1000 population	17
8,9	4,5	4,3	11,4	5,5		18
553	881	445	1767	885	per 1000 marriages contracted	19
1384	733	651	1988	893		20
1,8	5,8	1,9	50,7	1,8	rooms: in thousands	21
5,5	6,1	3,2	56,6	2,3		22
11,5	13,9	9,1	29,9	15,5	per 1000 population	23
31,9	15,0	15,7	33,1	19,8		24
86,6	71,5	76,8	80,9	69,6	average usable floor space per dwelling in m ²	25
68,7	86,4	75,4	73,9	77,2		26

II. WROCŁAW NA TLE MIAST - SIEDZIB WOJEWODY I (LUB) SEJMIKU WOJEWÓDZTWA (cd.)

II. WROCŁAW AS COMPARED TO THE CITIES WHICH ARE THE SEAT OF THE VOIVODE AND (OR)

Lp.	WYSZCZEGÓLNIENIE	Wroc- ław	Biały- stok	Byd- goszcz	Gdańsk
SZKOLNICTWO I WYCHOWANIE					
Szkoły ^a (dla dzieci i młodzieży):					
1	podstawowe 2000/2001	99	57	68	106
2	 2009/2010	101	48	56	81
3	gimnazjalne 2000/2001	71	37	55	56
4	 2009/2010	73	44	57	60
5	ponadpodstawowe 2000/2001	166	83	88	119
6	 2009/2010	x	x	x	x
7	ponadgimnazjalne 2000/2001	x	x	x	x
8	 2009/2010	99	66	85	73
9	policealne ^b 2000/2001	119	45	60	74
10	 2009/2010	120	59	48	73
Uczniowie w szkolnictwie ^a (dla dzieci i młodzieży) w tys.:					
11	podstawowym 2000/2001	38,7	23,9	27,6	31,1
12	 2009/2010	26,7	15,7	17,7	21,7
13	gimnazjalnym 2000/2001	15,6	9,0	10,2	11,4
14	 2009/2010	15,9	9,2	10,8	12,3
15	ponadpodstawowym 2000/2001	45,9	28,2	28,8	30,9
16	 2009/2010	x	x	x	x
17	ponadgimnazjalnym 2000/2001	x	x	x	x
18	 2009/2010	23,1	18,4	16,7	17,5
19	policealnym ^b 2000/2001	10,9	3,9	4,2	4,5
20	 2009/2010	12,6	7,6	4,9	8,1
21	Studenci szkół wyższych ^c w tys. 2000	113,8	39,4	33,4	57,7
22	 2009	146,0	46,7	45,1	79,0
Absolwenci ^d w szkolnictwie (dla dzieci i młodzieży) w tys.:					
23	podstawowym 1999/2000	16,2	9,2	10,6	11,8
24	 2008/2009	4,9	2,8	3,3	3,8
25	gimnazjalnym 1999/2000	x	x	x	x
26	 2008/2009	5,5	3,4	3,8	4,3
27	ponadpodstawowym i ponadgimnazjalnym ... 1999/2000	10,1	6,1	6,3	6,8
28	 2008/2009	6,9	5,3	4,8	4,9

a Stan na początku roku szkolnego; bez szkół artystycznych. b Łącznie ze szkołami dla dorosłych. c Studenci według faktycznego miejsca nauki. d Z roku szkolnego; bez szkół artystycznych.

a At the beginning of the school year; excluding art schools. b Including schools for adults. c Students by actual learn place. d From the school year; excluding art schools.

VOIVODSHIP REGIONAL COUNCIL (cont.)

Gorzów Wlkp.	Kato- wice	Kielce	Kraków	Lublin	SPECIFICATION	No.
EDUCATION						
Schools ^a (for children and youth):						
24	72	42	176	59	primary	1
22	51	32	149	49		2
17	40	24	85	33	lower secondary	3
20	42	30	105	37		4
52	100	67	168	128	post-primary	5
x	x	x	x	x		6
x	x	x	x	x	post-lower secondary	7
33	56	44	135	83		8
19	49	30	93	46	post-secondary ^b	9
18	45	46	96	60		10
Pupils of education ^a (for children and youth) in thous.:						
9,6	23,3	15,4	48,8	25,8	primary	11
6,6	13,8	9,8	35,5	18,3		12
4,0	8,9	6,3	18,8	10,0	lower-secondary	13
4,0	8,5	6,1	20,0	10,2		14
12,4	23,4	24,9	57,4	33,8	post-primary	15
x	x	x	x	x		16
x	x	x	x	x	post-lower secondary	17
7,1	12,5	16,5	35,7	20,3		18
1,4	4,0	1,7	9,9	5,7	post-secondary ^b	19
1,5	5,2	4,8	12,8	8,8		20
Students of higher education ^c in thous.						
8,4	65,6	42,7	122,1	69,1		21
6,6	70,4	44,2	185,1	86,3		22
Graduates ^d of education (for children and youth) in thous.:						
3,9	9,2	6,3	19,1	10,0	primary	23
1,2	2,7	1,8	6,2	3,1		24
x	x	x	x	x	lower secondary	25
1,3	3,0	2,3	6,9	3,5		26
2,7	5,1	5,7	12,9	7,7	post-primary and post-lower secondary	27
2,1	3,7	4,6	10,1	5,5		28

faktycznego miejsca nauki. d Z roku szkolnego; bez szkół artystycznych.

learn place. d From the school year; excluding art schools.

II. WROCLAW NA TLE MIAST - SIEDZIB WOJEWODY I (LUB) SEJMIKU WOJEWÓDZTWA (cd.)

II. WROCLAW AS COMPARED TO THE CITIES WHICH ARE THE SEAT OF THE VOIVODE AND (OR)

Lp.	WYSZCZEGÓLNIENIE	Łódź	Olsz- tyn	Opole	Poznań
SZKOLNICTWO I WYCHOWANIE					
Szkoły ^a (dla dzieci i młodzieży):					
1	podstawowe 2000/2001	139	31	30	116
2	2009/2010	134	30	24	106
3	gimnazjalne 2000/2001	94	24	11	75
4	2009/2010	90	25	14	85
5	ponadpodstawowe 2000/2001	197	51	45	125
6	2009/2010	x	x	x	x
7	ponadgimnazjalne 2000/2001	x	x	x	x
8	2009/2010	119	37	28	105
9	policealne ^b 2000/2001	102	23	41	98
10	2009/2010	82	46	29	85
Uczniowie w szkolnictwie ^a (dla dzieci i młodzieży) w tys.:					
11	podstawowym 2000/2001	46,6	12,8	8,6	37,7
12	2009/2010	31,3	9,2	5,8	26,9
13	gimnazjalnym 2000/2001	18,1	5,0	3,4	15,0
14	2009/2010	18,9	5,4	3,2	14,9
15	ponadpodstawowym 2000/2001	47,1	17,4	13,9	46,6
16	2009/2010	x	x	x	x
17	ponadgimnazjalnym 2000/2001	x	x	x	x
18	2009/2010	24,5	10,3	9,2	26,1
19	policealnym ^b 2000/2001	6,2	2,2	2,8	8,3
20	2009/2010	8,1	5,4	3,1	10,4
21	Studenci szkół wyższych ^c w tys. 2000	82,2	36,1	31,8	107,5
22	2009	120,6	40,7	36,0	137,6
Absolwenci ^d w szkolnictwie (dla dzieci i młodzieży) w tys.:					
23	podstawowym 1999/2000	18,7	5,0	3,5	15,4
24	2008/2009	5,7	1,7	1,0	4,5
25	gimnazjalnym 1999/2000	x	x	x	x
26	2008/2009	6,1	1,8	1,0	5,1
27	ponadpodstawowym i ponadgimnazjalnym ... 1999/2000	10,4	3,7	3,1	9,8
28	2008/2009	7,5	3,0	2,7	7,7

a Stan na początku roku szkolnego; bez szkół artystycznych. b Łącznie ze szkołami dla dorosłych. c Studenci według faktycznego miejsca nauki. d Z roku szkolnego; bez szkół artystycznych.

VOIVODSHIP REGIONAL COUNCIL (cont.)

Rze- szów	Szcze- cin	Toruń	War- szawa	Zielona Góra	SPECIFICATION	No.
EDUCATION						
Schools ^a (for children and youth):						
33	85	38	340	22	primary	1
31	69	32	285	17		2
17	63	33	211	14	lower secondary	3
21	62	31	223	14		4
80	111	60	414	43	post-primary	5
x	x	x	x	x		6
x	x	x	x	x	post-lower secondary	7
45	81	38	254	27		8
28	58	38	110	26	post-secondary ^b	9
35	48	52	120	30		10
Pupils of education ^a (for children and youth) in thous.:						
12,7	27,2	15,2	91,3	8,2	primary	11
9,3	19,5	10,6	77,3	5,9		12
5,3	10,4	6,1	36,6	3,3	lower-secondary	13
5,6	11,9	6,5	40,8	3,8		14
24,8	27,8	20,0	104,9	12,4	post-primary	15
x	x	x	x	x		16
x	x	x	x	x	post-lower secondary	17
16,8	16,2	11,8	61,3	7,8		18
2,7	3,5	3,0	12,0	2,5	post-secondary ^b	19
5,8	4,7	4,4	14,3	4,3		20
Students of higher education institutions ^c in thous.						
44,1	63,5	30,5	241,0	23,4		21
54,5	59,4	32,1	278,0	16,9		22
Graduates ^d of education (for children and youth) in thous.:						
5,3	10,6	6,2	37,3	3,4	primary	23
1,7	3,6	1,9	12,2	1,1		24
x	x	x	x	x	lower secondary	25
2,0	4,0	2,1	13,4	1,2		26
5,3	6,2	4,2	22,9	2,7	post-primary and post-lower secondary	27
4,9	4,6	3,4	18,3	2,1		28

faktycznego miejsca nauki. d Z roku szkolnego; bez szkół artystycznych.

II. WROCLAW NA TLE MIAST - SIEDZIB WOJEWODY I (LUB) SEJMIKU WOJEWÓDZTWA (cd.)

II. WROCLAW AS COMPARED TO THE CITIES WHICH ARE THE SEAT OF THE VOIVODE AND (OR)

Lp.	WYSZCZEGÓLNIENIE	Wroc- ław	Biały- stok	Byd- goszcz	Gdańsk
SZKOLNICTWO I WYCHOWANIE (dok.)					
Wychowanie przedszkolne ^a :					
1	miejsca w przedszkolach w tys. 2000	12,9	7,5	8,1	7,8
2	2009	14,4	8,3	9,1	8,7
3	dzieci w tys. 2000	13,9	8,7	9,3	9,9
4	2009	16,0	9,6	9,4	11,2
5	w przedszkolach 2000	12,6	7,6	8,7	7,0
6	2009	14,0	8,5	8,7	8,6
7	w oddziałach przedszkolnych przy szkołach podstawowych..... 2000	1,3	1,2	0,6	2,9
8	2009	2,0	1,1	0,6	2,6
9	Dzieci w przedszkolach na 1000 dzieci w wieku 3-6 lat..... 2009	79,5	91,4	78,1	68,1
OCHRONA ZDROWIA I OPIEKA SPOŁECZNA					
Liczba ludności ^b (stan w dniu 31 XII) na:					
10	zakład opieki zdrowotnej 2000	4928	3756	4472	4287
11	2009	1893	1193	2751	2927
12	Apteki (stan w dniu 31 XII) 2000	188	94	120	136
13	2009	269	112	119	164
14	Liczba ludności na 1 aptekę (stan w dniu 31 XII) 2000	3408	3077	3131	3404
15	2009	2350	2631	3005	2784
16	Żłobki łącznie z oddziałami (stan w dniu 31 XII) 2000	21	5	10	11
17	2009	17	7	8	9

a Stan na początku roku szkolnego. b Dane dotyczą cywilnej służby zdrowia.

a At the beginning of the school year. b Data concerns the civilian health service.

VOIVODSHIP REGIONAL COUNCIL (cont.)

Gorzów Wlkp.	Kato- wice	Kielce	Kraków	Lublin	SPECIFICATION	No.
EDUCATION (cont.)						
Pre-school education ^a :						
3,2	8,2	4,0	17,2	7,6	places in nursery schools in thous.	1
3,4	8,6	4,6	20,9	10,1		2
3,3	8,1	4,8	18,8	8,6	children in thous.	3
3,8	8,1	5,3	22,5	10,7		4
3,2	8,0	4,2	17,3	8,2	in nursery schools	5
3,5	8,1	4,7	20,5	9,9		6
0,0	0,1	0,6	1,5	0,4	in pre-school sections of primary schools	7
0,3	0,1	0,6	2,1	0,8		8
82,5	83,8	80,3	87,8	87,8	Children in nursery schools f in per 1000 child- ren aged 3-6	9
HEALTH CARE AND SOCIAL WELFARE						
Number of persons ^b (as of 31 XII) per:						
5468	3306	3234	3851	3589	out-patient department	10
2022	1191	1613	1667	1625		11
38	85	70	258	161	Pharmacies (as of 31 XII)	12
44	100	93	286	175		13
3310	3890	3050	2941	2229	Population per pharmacy (as of 31 XII)	14
2850	3085	2203	2640	1997		15
3	10	8	24	9	Nurseries including nursery wards (as of 31 XII)	16
3	8	4	22	8		17

II. WROCLAW NA TLE MIAST - SIEDZIB WOJEWODY I (LUB) SEJMIKU WOJEWÓDZTWA (cd.)
 II. WROCLAW AS COMPARED TO THE CITIES WHICH ARE THE SEAT OF THE VOIVODE AND (OR)

Lp.	WYSZCZEGÓLNIENIE	Łódź	Olsztyn	Opole	Poznań
SZKOLNICTWO I WYCHOWANIE (dok.)					
Wychowanie przedszkolne ^a :					
1	miejsca w przedszkolach w tys. 2000	18,4	3,8	3,5	14,4
2	2009	17,6	4,9	3,6	16,7
3	dzieci w tys. 2000	16,8	4,6	3,4	14,6
4	2009	18,4	5,3	3,6	18,1
5	w przedszkolach 2000	16,2	3,7	3,4	13,9
6	2009	17,4	4,8	3,5	16,1
7	w oddziałach przedszkolnych przy				
8	szkołach podstawowych..... 2000	0,6	0,8	0,0	0,7
	2009	1,1	0,4	-	2,0
9	Dzieci w przedszkolach na 1000 dzieci w wieku 3-6 lat..... 2009	83,2	84,4	88,9	94,3
OCHRONA ZDROWIA I OPIEKA SPOŁECZNA					
Liczba ludności ^b (stan w dniu 31 XII) na:					
10	zakład opieki zdrowotnej 2000	4781	3678	3344	4100
11	2009	1425	1548	1413	1705
12	Apteki (stan w dniu 31 XII) 2000	247	52	30	157
13	2009	316	68	47	242
14	Liczba ludności na 1 aptekę (stan w dniu 31 XII) 2000	3232	3324	4348	3709
15	2009	2349	2595	2676	2290
16	Żłobki łącznie z oddziałami (stan w dniu 31 XII) 2000	31	6	4	15
17	2009	30	4	4	14

a Stan na początku roku szkolnego. b Dane dotyczą cywilnej służby zdrowia.

a At the beginning of the school year. b Data concerns the civilian health service.

VOIVODSHIP REGIONAL COUNCIL (cont.)

Rze- szów	Szcze- cin	Toruń	War- szawa	Zielona Góra	SPECIFICATION	No.
EDUCATION (cont.)						
Pre-school education ^a :						
4,1	7,9	4,4	38,0	2,9	places in nursery schools in thous.	1
4,9	9,1	4,4	48,0	3,4		2
4,5	10,2	4,9	39,4	3,3	children in thous.	3
5,5	11,0	5,5	56,0	3,7		4
4,3	7,9	4,9	36,2	3,1	in nursery schools	5
4,9	9,2	4,4	47,6	3,5		6
0,2	2,3	0,0	3,3	0,2	in pre-school sections of primary schools	7
0,5	1,8	1,1	8,4	0,2		8
84,3	80,8	74,1	94,1	89,5	Children in nursery schools in per 1000 children aged 3-6	9
HEALTH CARE AND SOCIAL WELFARE						
Number of persons ^b (as of 31 XII) per:						
3828	4789	3822	4553	4374	out-patient department	10
1243	1890	2743	2408	1487		11
62	102	53	262	30	Pharmacies (as of 31 XII)	12
88	134	58	501	51		13
2593	4085	3966	6447	3937	Population per pharmacy (as of 31 XII)	14
1963	3032	3547	3422	2304		15
8	11	3	41	3	Nurseries including nursery wards (as of 31 XII)	16
7	7	3	44	3		17

II. WROCŁAW NA TLE MIAST - SIEDZIB WOJEWODY I (LUB) SEJMIKU WOJEWÓDZTWA (cd.)

II. WROCŁAW AS COMPARED TO THE CITIES WHICH ARE THE SEAT OF THE VOIVODE AND (OR)

Lp.	WYSZCZEGÓLNIENIE	Wroc- ław	Biały- stok	Byd- goszcz	Gdańsk
OCHRONA ZDROWIA I OPIEKA SPOŁECZNA (dok.)					
1	Miejsca w żłobkach i oddziałach żłobkowych				
2	(stan w dniu 31 XII) 2000	1174	445	495	620
	2009	1798	630	510	555
3	Dzieci w żłobkach (stan w dniu 31 XII) na 1000				
4	dzieci w wieku do 3 lat 2000	65,7	48,1	41,4	40,8
	2009	96,1	79,9	57,1	42,8
5	Stacjonarne placówki pomocy społecznej				
6	(stan w dniu 31 XII).....2000	10	5	9	8
	2009	15	9	6	19
7	Miejsca w domach i zakładach pomocy społecznej				
8	(stan w dniu 31 XII).....2000	936	460	935	470
	2009	1241	763	665	1126
KULTURA. TURYSTYKA					
9	Biblioteki publiczne łącznie z filiami (stan				
10	w dniu 31 XII) 2000	68	14	37	37
	2009	51	16	36	32
11	Liczba ludności (stan w dniu 31 XII) na 1 bibliotekę				
12	(łącznie z filiami) 2000	9421	20660	10153	12513
	2009	12395	18418	9935	14268
13	Księgozbiór bibliotek publicznych (łącznie z filiami;				
14	stan w dniu 31 XII) na 1000 ludności w wolumi- nach 2000	2481	2451	2878	2146
	2009	1905	3262	2877	1760
15	Wypożyczenia księgozbioru z bibliotek publicznych				
16	na 1 czytelnika w woluminach 2000	23,5	18,5	17,1	21,4
	2009	20,1	16,3	15,6	19,3
17	Kina stałe (stan w dniu 31 XII) 2000	12	4	4	8
18	2009	10	4	3	4
19	Miejsca na widowni w kinach stałych				
20	(stan w dniu 31 XII) na 1000 ludności 2000	8,5	5,8	4,7	11,2
	2009	21,2	13,5	13,8	14,3
21	Miejsca noclegowe turystyki (stan w dniu 31 VII) 2000	6530	2079	2602	10345
22	2009	8339	1837	2425	11610
23	w tym w hotelach 2000	3574	845	1388	1983
24	2009	5779	1490	1945	4911
25	Korzystający z noclegów w tys. 2000	379,1	125,7	110,5	306,3
26	2009	620,9	161,5	118,8	430,5
27	w tym turyści zagraniczni 2000	138,9	43,9	17,1	118,1
28	2009	182,3	30,4	12,9	135,0

VOIVODSHIP REGIONAL COUNCIL (cont.)

Gorzów Wlkp.	Kato- wice	Kielce	Kraków	Lublin	SPECIFICATION	No.
HEALTH CARE AND SOCIAL WELFARE (cont.)						
215	535	455	1645	563	Places in nurseries and nursery wards	1
252	480	355	1686	717	(as of 31 XII)	2
40,5	51,6	65,7	74,7	56,7	Children in nurseries (as of 31 XII) per 1000	3
65,0	59,0	65,9	79,7	67,0	children aged 3 and less	4
4	5	6	17	10	Stationary social welfare facilities	5
7	13	15	28	16	(as of 31 XII)	6
348	440	824	2200	699	Places in social welfare homes and facilities	7
399	587	938	2686	852	(as of 31 XII)	8
CULTURE. TOURISM						
18	38	15	69	31	Public libraries with branches (as of 31 XII)	9
15	38	15	71	35		10
6987	8701	14231	10996	11578	Number of persons (as of 31 XII) per library	11
8359	8120	13656	10634	9984	(with branches)	12
3265	6694	2527	2530	2070	Collection of public libraries (with branches;	13
3374	8378	2890	2418	2379	as of 31 XII) per 1000 population in volumes	14
15,1	20,9	21,5	19,5	20,8	Loans collection with public libraries per bor-	15
14,9	15,4	19,0	15,8	22,7	rower in volumes	16
2	6	3	19	8	Fixed cinemas (as of 31 XII)	17
2	6	3	13	6		18
8,3	6,8	7,3	6,4	7,1	Seats in fixed cinemas (as of 31 XII)	19
8,8	28,6	12,5	20,2	8,4	per 1000 population	20
1112	2177	1422	10312	2748	Number of beds for tourist (as of 31 VII)	21
1046	2873	2242	22474	2391		22
600	1958	462	6617	997	of which in hotels	23
780	2673	1873	16446	1855		24
76,8	108,6	74,4	800,6	130,3	Tourist accommodated in thous.	25
56,2	202,2	109,9	1340,4	191,3		26
25,4	37,8	6,9	406,9	38,9	of which foreign tourist	27
10,1	54,1	8,7	688,9	41,7		28

II. WROCLAW NA TLE MIAST - SIEDZIB WOJEWODY I (LUB) SEJMIKU WOJEWÓDZTWA (cd.)

II. WROCLAW AS COMPARED TO THE CITIES WHICH ARE THE SEAT OF THE VOIVODE AND (OR)

Lp.	WYSZCZEGÓLNIENIE	Łódź	Olsztyn	Opole	Poznań
OCHRONA ZDROWIA I OPIEKA SPOŁECZNA (dok.)					
1	Miejsca w żłobkach i oddziałach żłobkowych (stan w dniu 31 XII) 2000	1660	362	280	895
2	2009	1950	261	295	970
3	Dzieci w żłobkach (stan w dniu 31 XII) na 1000 dzieci w wieku do 3 lat 2000	102,5	71,5	77,2	49,0
4	2009	110,1	54,9	94,4	64,2
5	Stacjonarne placówki pomocy społecznej (stan w dniu 31 XII).....2000	17	5	1	12
6	2009	27	10	5	20
7	Miejsca w domach i zakładach pomocy społecznej (stan w dniu 31 XII).....2000	2188	337	138	1005
8	2009	2623	551	348	1234
KULTURA. TURYSTYKA					
9	Biblioteki publiczne łącznie z filiami (stan w dniu 31 XII) 2000	85	22	21	65
10	2009	81	18	18	57
11	Liczba ludności (stan w dniu 31 XII) na 1 bibliotekę (łącznie z filiami) 2000	9393	7857	6211	8958
12	2009	9165	9803	6988	9723
13	Księgozbiór bibliotek publicznych (łącznie z filiami; stan w dniu 31 XII) na 1000 ludności w woluminach 2000	2738	3478	3847	2421
14	2009	2853	3547	4525	2710
15	Wypożyczenia księgozbioru z bibliotek publicznych na 1 czytelnika w woluminach 2000	19,2	13,6	19,8	20,2
16	2009	22,3	14,9	28,9	20,4
17	Kina stałe (stan w dniu 31 XII) 2000	13	3	3	10
18	2009	8	2	2	11
19	Miejsca na widowni w kinach stałych (stan w dniu 31 XII) na 1000 ludności 2000	5,4	8,6	7,7	9,5
20	2009	8,8	11,9	10,7	29,7
21	Miejsca noclegowe turystyki (stan w dniu 31 VII) 2000	5669	6662	462	6583
22	2009	4812	6295	768	8007
23	w tym w hotelach 2000	2354	1437	378	3672
24	2009	3732	1657	625	6424
25	Korzystający z noclegów w tys. 2000	198,0	113,0	39,6	393,5
26	2009	330,6	113,7	55,4	496,3
27	w tym turyści zagraniczni 2000	39,4	23,3	14,4	142,0
28	2009	63,6	19,9	12,9	153,5

VOIVODSHIP REGIONAL COUNCIL (cont.)

Rze- szów	Szcze- cin	Toruń	War- szawa	Zielona Góra	SPECIFICATION	No.
HEALTH CARE AND SOCIAL WELFARE (cont.)						
540	767	235	2730	270	Places in nurseries and nursery wards (as of 31 XII)	1
733	680	220	3919	395		2
94,6	79,7	34,5	70,4	60,9	Children in nurseries (as of 31 XII) per 1000 children aged 3 and less	3
136,9	59,5	40,7	71,8	112,7		4
4	8	3	24	3	Stationary social welfare facilities (as of 31 XII)	5
7	13	6	44	4		6
447	660	247	2235	308	Places in social welfare homes and facilities (as of 31 XII)	7
582	1173	269	3838	391		8
CULTURE. TOURISM						
17	46	18	180	14	Public libraries with branches (as of 31 XII)	9
20	37	16	191	14		10
9458	9058	11677	9384	8436	Number of persons (as of 31 XII) per library (with branches)	11
8639	10981	12857	8976	8393		12
3493	3868	3791	2840	3682	Collection of public libraries (with branches; as of 31 XII) per 1000 population in volumes	13
3270	4126	3739	3547	3711		14
21,1	14,6	19,2	21,8	16,3	Loans collection with public libraries per borrower in volumes	15
17,1	13,7	20,5	14,4	15,0		16
5	8	3	35	3	Fixed cinemas (as of 31 XII)	17
2	4	3	22	3		18
7,7	4,9	4,0	15,7	8,1	Seats in fixed cinemas (as of 31 XII) per 1000 population	19
9,9	8,8	13,8	18,0	15,5		20
1507	4875	1746	14024	1182	Number of beds for tourist (as of 31 VII)	21
1549	5431	2570	22914	1117		22
750	2460	769	11218	431	of which in hotels	23
1264	4216	2187	20083	886		24
100,0	300,8	107,4	1182,0	58,0	Tourist accommodated in thous.	25
104,4	354,2	169,5	2110,8	47,7		26
27,2	146,4	33,1	601,5	12,8	of which foreign tourist	27
20,2	139,9	33,7	752,5	8,9		28

II. WROCŁAW NA TLE MIAST - SIEDZIB WOJEWODY I (LUB) SEJMIKU WOJEWÓDZTWA (cd.)

II. WROCŁAW AS COMPARED TO THE CITIES WHICH ARE THE SEAT OF THE VOIVODE AND (OR)

Lp.	WYSZCZEGÓLNIENIE	Wroc- ław	Biały- stok	Byd- goszcz	Gdańsk
HANDEL					
1	Sklepy (stan w dniu 31 XII) 2000	7090	3561	5419	5385
2	2009	1671	.	.	.
3	Liczba ludności na 1 sklep (stan w dniu 31 XII).....2000	90	81	69	86
4	2009	378	.	.	.
BUDŻET MIASTA					
5	Dochody budżetu miasta: w mln zł 2000	1488,5	454,3	623,6	921,5
6	2009	2737,5	1115,4	1133,3	1710,9
7	na 1 mieszkańca w zł 2000	2316	1572	1654	1987
8	2009	4330	3789	3165	3753
9	w tym dochody własne 2000	854,9	187,2	304,3	524,6
10	2009	2085,1	589,8	713,5	1183,8
11	Wydatki budżetu miasta: w mln zł 2000	1621,3	495,7	704,8	975,4
12	2009	11348,2	1177,8	1219,7	1977,9
13	na 1 mieszkańca w zł 2000	2523	1715	1869	2104
14	2009	5721	4001	3407	4339
PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ^a					
15	Ogółem 2009	97595	30008	42790	62281
	w tym wybrane grupy podmiotów				
16	przedsiębiorstwa państwowe 2009	1	2	5	4
17	spółki handlowe 2009	11650	2234	3696	8145
18	z udziałem kapitału zagranicznego 2009	3046	259	535	1423
19	spółdzielnie 2009	380	81	119	303

a Bez jednostek lokalnych i osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie; stan w końcu roku.

a Excluding internal entities and persons tending private farms in agriculture; end of the year.

VOIVODSHIP REGIONAL COUNCIL (cont.)

Gorzów Wlkp.	Kato- wice	Kielce	Kraków	Lublin	SPECIFICATION	No.
TRADE						
1504	4734	2878	9860	4163	Shops (as of 31 XII)	1
.	.	.	.	.		2
84	70	74	77	86	Population per 1 shop (as of 31 XII)	3
.	.	.	.	.		4
MUNICIPAL BUDGET						
272,2	740,0	388,8	1324,3	611,0	Municipal budget revenue: in mln zł	5
423,7	1283,4	806,9	3160,5	1173,6		6
2162	2228	1818	1754	1702	per capita in zł	7
3386	4157	3938	4187	3349		8
114,5	395,8	160,8	668,1	267,6	of which own revenue	9
205,6	937,3	436,5	2202,5	677,2		10
275,0	755,1	414,0	1486,1	621,4	Municipal budget expenditure: in mln zł	11
482,0	1389,6	888,9	3419,5	1361,9		12
2184	2273	1936	1968	1730	per capita in zł	13
3852	4501	4339	4530	3887		14
UNITS OF THE NATIONAL ECONOMY^a						
17660	40951	28009	110170	39815	Total	15
					of which selected groups units	
-	4	4	10	5	state owned enterprises	16
1406	6355	2311	13342	3969	commercial law companies	17
485	1067	248	2547	462	with foreign capital participation	18
63	105	98	403	195	co-operatives	19

II. WROCŁAW NA TLE MIAST - SIEDZIB WOJEWODY I (LUB) SEJMIKU WOJEWÓDZTWA (cd.)

II. WROCŁAW AS COMPARED TO THE CITIES WHICH ARE THE SEAT OF THE VOIVODE AND (OR)

Lp.	WYSZCZEGÓLNIENIE	Łódź	Olsz- tyn	Opole	Poznań
	HANDEL				
1	Sklepy (stan w dniu 31 XII) 2000	8573	2689	1898	8150
2	2009	.	.	.	.
3	Liczba ludności na 1 sklep (stan w dniu 31 XII).....2000	93	64	69	71
4	2009	.	.	.	.
	BUDŻET MIASTA				
5	Dochody budżetu miasta: w mln zł 2000	1439,0	326,6	301,6	1145,4
6	2009	2682,1	630,2	483,3	2372,5
7	na 1 mieszkańca w zł 2000	1795	1905	2305	1963
8	2009	3602	3573	3836	4267
9	w tym dochody własne 2000	755,4	160,6	148,6	630,6
10	2009	1686,3	368,3	288,9	1736,8
11	Wydatki budżetu miasta: w mln zł 2000	1519,9	342,5	309,5	1199,8
12	2009	2913,9	712,9	515,8	2710,2
13	na 1 mieszkańca w zł 2000	1895	1997	2365	2057
14	2009	3914	4042	4094	4874
	PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ^b				
15	Ogółem 2009	84443	21218	19738	94948
	w tym wybrane grupy podmiotów (stan w końcu roku:)				
16	przedsiębiorstwa państwowe 2009	14	-	1	9
17	spółki handlowe 2009	7674	1828	2022	12341
18	z udziałem kapitału zagranicznego 2009	1637	243	520	2719
19	spółdzielnie 2009	219	88	45	292

a Dane dotyczą budżetów 11 gmin i związku Komunalnego m. st. Warszawy. b Bez jednostek lokalnych i osób prowa
a Data concern the budgets of the 11 gminas and the Municipal Association of the Capital City Warszawa. b Excluding

VOIVODSHIP REGIONAL COUNCIL (cont.)

Rze- szów	Szcze- cin	Toruń	War- szawa	Zielona Góra	SPECIFICATION	No.
					TRADE	
2804	5112	2854	21419	1570	Shops (as of 31 XII)	1
.	.	.	.	.		2
57	82	74	79	75	Population per 1 shop (as of 31 XII)	3
.	.	.	.	.		4
					MUNICIPAL BUDGET	
355,2	790,6	376,0	4880,2 ^a	240,6	Municipal budget revenue: in mln zł	5
626,0	1297,3	734,9	10116,7	438,5		6
2210	1898	1774	2884	2039	per capita in zł	7
3623	3192	3569	5911	3730		8
131,7	399,6	171,8	3883,1 ^a	114,5	of which own revenue	9
331,0	856,0	460,0	8456,9	226,0		10
373,0	871,8	423,9	5269,3 ^a	247,5	Municipal budget expenditure: in mln zł	11
695,1	1396,9	802,2	3617,2	501,0		12
2321	2093	2000	3113	2097	per capita in zł	13
4022	3437	3896	6631	4262		14
					UNITS OF THE NATIONAL ECONOMY^b	
19775	64373	22878	328317	15444	Total	15
					of which selected groups units	
-	5	-	78	-	state owned enterprises	16
2000	6363	2197	63615	1814	commercial law companies	17
214	1906	380	19611	465	with foreign capital participation	18
70	237	99	1571	56	co-operatives	19

dzających gospodarstwa indywidualne w rolnictwie; stan w końcu roku.
internal entities and persons tending private farms in agriculture; end of the year.

II. WROCLAW NA TLE MIAST - SIEDZIB WOJEWODY I (LUB) SEJMIKU WOJEWÓDZTWA (cd.)

II. WROCLAW AS COMPARED TO THE CITIES WHICH ARE THE SEAT OF THE VOIVODE AND (OR)

Lp.	WYSZCZEGÓLNIENIE	Wroc- ław	Biały- stok	Byd- goszcz	Gdańsk
FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW					
Relacje ekonomiczne w przedsiębiorstwach prze- mysłowych ^a w %:					
1	wskaźnik rentowności obrotu brutto 2000	1,6	1,0	3,1	3,3
2	2009	3,6	4,4	4,5	4,0
3	wskaźnik rentowności obrotu netto 2000	0,4	-0,3	2,2	2,1
4	2009	2,9	3,5	3,6	3,3
5	wskaźnik poziomu kosztów 2000	98,4	99,0	96,9	96,7
6	2009	96,4	95,6	95,5	96,0
BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE					
7	Przestępstwa stwierdzone: w tys. 2000	38,1	11,7	19,5	35,5
8	2009	33,1	7,3	12,6	33,0
9	na 1000 ludności 2000	59,3	40,4	51,7	76,6
10	2009	52,4	24,8	35,2	72,5
11	w tym: kryminalne 2000	35,0	10,5	17,5	32,9
12	2009	27,7	5,3	9,1	16,2
13	na 1000 ludności 2000	54,5	36,4	46,3	71,0
14	2009	43,9	18,0	25,3	35,6
15	gospodarcze 2000	2,3	0,7	1,7	2,0
16	2009	2,1	0,8	2,3	15,5
17	na 1000 ludności 2000	3,5	2,4	4,5	4,3
18	2009	3,3	2,6	6,5	34,0
19	Wypadki drogowe ogółem 2000	880	482	595	699
20	2009	621	249	310	593

a O liczbie pracujących powyżej 9 osób. b Łącznie z powiatem białostockim.

a Number of employees more than 9 persons. b Including białostocki powiat.

VOIVODSHIP REGIONAL COUNCIL (cont.)

Gorzów Wlkp.	Kato- wice	Kielce	Kraków	Lublin	SPECIFICATION	No.
FINANCE OF ENTERPRISES						
Economic relations in industrial enterprises ^a in %:						
1,4	-6,7	-3,3	3,4	-1,2	gross turnover profitability rate	1
2,4	3,7	2,3	3,3	4,9		2
0,6	-7,3	-4,2	2,3	-2,0	net turnover profitability rate	3
1,7	2,9	1,6	2,8	3,9		4
98,6	106,6	103,3	96,6	101,0	cost level indicator	5
97,6	96,3	97,2	96,7	95,1		6
PUBLIC SAFETY						
Ascertained crimes: in thous.						7
7,7	23,1	10,0	44,6	15,6		8
	18,8	7,1	32,2	13,6		
	69,6	46,9	59,0	43,5	per 1000 population	9
61,2	60,9	34,6	42,7	38,8		10
	19,6	8,5	40,8	14,5	of which: criminal	11
4,2	15,8	4,9	27,5	11,6		12
	58,9	39,8	54,0	40,5	per 1000 population	13
33,4	51,2	23,8	36,5	33,1		14
	3,0	1,3	2,9	0,6	commercial	15
1,6	2,0	1,2	2,1	0,9		16
	9,1	6,0	3,8	1,6	per 1000 population	17
12,7	6,4	5,6	2,8	2,6		18
	619	517	1577		Total road traffic accidents	19
110	349	341	1 284	262		20

II. WROCŁAW NA TLE MIAST - SIEDZIB WOJEWODY I (LUB) SEJMIKU WOJEWÓDZTWA (dok.)

II. WROCŁAW AS COMPARED TO THE CITIES WHICH ARE THE SEAT OF THE VOIVODE AND (OR)

Lp.	WYSZCZEGÓLNIENIE	Łódź	Olsz- tyn	Opole	Poznań
FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW					
Relacje ekonomiczne w przedsiębiorstwach przemysłowych ^a w %:					
1	wskaźnik rentowności obrotu brutto 2000	1,7	3,9	1,1	5,1
2	2009	5,0	2,6	4,1	6,3
3	wskaźnik rentowności obrotu netto 2000	0,6	2,6	-0,2	3,3
4	2009	3,9	2,1	3,2	5,1
5	wskaźnik poziomu kosztów 2000	98,5	96,1	98,9	94,9
6	2009	95,0	97,4	95,9	93,7
BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE					
7	Przestępstwa stwierdzone: w tys. 2000	37,6	10,4	.	39,7
8	2009	27,1	6,1	4,8	27,8
9	na 1000 ludności 2000	46,9	60,8	.	68,1
10	2009	36,4	34,5	38,4	50,1
11	w tym: kryminalne 2000	35,7	9,8	.	37,2
12	2009	22,0	4,5	3,9	23,7
13	na 1000 ludności 2000	44,5	57,4	.	63,8
14	2009	29,5	25,5	31,0	42,6
15	gospodarcze 2000	1,0	0,3	.	2,0
16	2009	2,4	0,8	0,3	2,2
17	na 1000 ludności 2000	1,3	1,5	.	3,4
18	2009	3,2	4,8	2,7	4,0
19	Wypadki drogowe ogółem 2000	1903	246	.	1339
20	2009	1939	161	177	881

a O liczbie pracujących powyżej 9 osób.

a Number of employees more than 9 persons.

VOIVODSHIP REGIONAL COUNCIL (cont.)

Rze- szów	Szcze- cin	Toruń	War- szawa	Zielona Góra	SPECIFICATION	No.
FINANCE OF ENTERPRISES						
Economic relations in industrial enterprises ^a in %:						
3,9	-1,2	3,9	1,0	1,3	gross turnover profitability rate	1
8,0	3,9	4,5	5,1	3,1		2
2,3	-1,7	2,2	-0,2	0,2	net turnover profitability rate	3
6,8	2,9	3,4	4,1	2,5		4
96,1	101,1	96,1	99,1	98,6	cost level indicator	5
92,0	96,1	95,5	94,9	96,9		6
PUBLIC SAFETY						
5,7	27,4	12,0	92,8	.	Ascertained crimes: in thous.	7
5,1	16,5	8,3	58,3	7,4		8
35,8	65,7	56,6	54,8	.	per 1000 population	9
29,5	40,6	40,1	34,1	63,2		10
5,2	26,0	10,4	89,5	.	of which: criminal	11
4,0	12,9	5,0	48,8	5,0		12
32,6	62,5	48,9	52,9	.	per 1000 population	13
23,3	31,8	24,4	28,5	42,5		14
0,3	0,6	1,1	1,7	.	commercial	15
0,4	1,7	2,4	3,8	0,8		16
1,9	1,4	5,3	1,0	.	per 1000 population	17
2,6	4,1	11,7	2,2	7,0		18
258	779	129	2344	.	Total road traffic accidents	19
342	694	102	984	52		20

III. WROCŁAW NA TLE WOJEWÓDZTWA DOLNOŚLĄSKIEGO I KRAJU W 2009 R.

III. WROCŁAW AS COMPARED TO THE DOLNOŚLĄSKIE VOIVODSHIP AND TO THE COUNTRY IN 2009

WYSZCZEGÓLNIENIE	Wrocław Wrocław	Woje- wództwo dolnoślą- skie Dolnoślą- skie voivodship	Polska Poland	SPECIFICATON
Ludność ^a na 1 km ²	2159	144	122	Population ^a per 1 km ²
Udział kobiet w ogólnej liczbie ludności ^a w %.....	53,4	52,1	51,7	Participation of females in the grand total of population ^a in %
Kobiety na 100 mężczyzn ^a	114	109	107	Females per 100 males ^a
Ludność w wieku ^a w %:				Population at age ^a in %:
przedprodukcyjnym	14,7	17,5	18,9	pre-working
produkcyjnym	66,2	65,8	64,5	working
poprodukcyjnym	19,2	16,7	16,5	post-working
Ludność w wieku nieproduk- cyjnym na 100 osób w wie- ku produkcyjnym ^a	51,1	51,9	55,0	Population at non-working age per 100 persons at working age ^a
Małżeństwa na 1000 ludności .	6,3	6,3	6,6	Marriages per 1000 population
Rozwody na 1000 ludności	2,9	2,3	1,7	Divorces per 1000 population
Urodzenia żywe na 1000 lud- ności	10,2	10,4	10,9	Live births per 1000 population
Zgony ^b na 1000 ludności	11,0	10,7	10,1	Deaths ^b per 1000 population
Zgony niemowląt na 1000 urodzeń żywych	7,1	6,5	5,6	Infant deaths per 1000 live births
Przyrost naturalny na 1000 ludności	-0,8	-0,4	0,9	Natural increase per 1000 population
Saldo migracji na 1000 ludno- ści	1,3	0,3	0,0	Net migration per 1000 popula- tion
Pracujący ^{ac} w tys.	231,4	690,4	8492,6	Employed ^{ac} in thous.
Stopa bezrobocia rejestrowa- nego ^a w %.....	5,1	12,8	12,1	Registered unemployment rate ^a in %
Bezrobotni ^a według płci w %:				Unemployed persons ^a by sex in %:
mężczyźni	48,9	49,2	48,9	males
kobiety	51,1	50,8	51,1	females

a Stan w dniu 31 XII. b Łącznie ze zgonami niemowląt. c Według faktycznego miejsca pracy, dotyczy jednostek o liczbie pracujących powyżej 9 osób; bez zatrudnionych za granicą.

a As of 31 XII. b Including infant deaths. c According to real workplace, concerns entities employed more than 9 persons; excluding persons employed abroad.

III. WROCŁAW NA TLE WOJEWÓDZTWA DOLNOŚLĄSKIEGO I KRAJU W 2009 R. (cd.)

III. WROCŁAW AS COMPARED TO THE DOLNOŚLĄSKIE VOIVODSHIP AND TO THE COUNTRY IN 2009 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Wrocław Wrocław	Woje- wództwo dolnoślą- skie Dolnoślą- skie voivodship	Polska Poland	SPECIFICATON
Zasoby mieszkaniowe ^a na 1000 ludności:				Dwellings stocks ^a per 1000 population:
mieszkania	419	336	349	dwellings
izby	1394	1323	1292	rooms
Przeciętna powierzchnia użyt- kowa w m ² na 1:				Average usable floor space in m ² per 1:
osobę	25,2	24,6	24,6	person
mieszkanie	60,2	67,1	70,5	dwelling
Mieszkania oddane do użytku na 1000:				Dwellings completed per:
ludności	9,3	4,9	4,2	1000 population
zawartych małżeństw	1507	785	638	1000 marriages contracted
Ludność – w % ogółu ludności miast – korzystająca z sieci ^{ab} :				Population – in % of total urban area population – using with systems ^{ab} :
wodociągowej	96,2	91,4	95,2	water-line
kanalizacyjnej	88,8	67,8	95,8	sewerage
gazowej	88,0	63,1	73,1	gas-line
Zużycie w gospodarstwach domowych w miastach na 1 mieszkańca miast:				Consumption in urban area households per capita in ur- ban areas:
wody w m ³	41,5	31,9	31,3	water in m ³
energii elektrycznej w kW·h	663,9	668,1	761,8	electricity in kW·h
Zużycie gazu z sieci na 1 od- biorcę w m ³	504,5	513,7	495,3	Consumption of gas from gas- -line system per consumer in m ³
Dzieci w przedszkolach ^a na 1000 dzieci w wieku 3-6 lat.....	696	540	673	Children in nursery schools ^a per 1000 children aged 3-6
Księgozbiór bibliotek publi- cznych ^a na 1000 ludności w woluminach	1905	3530	3518	Collection of public libraries ^a per 1000 population in vo- lumes
Czytelnicy bibliotek publicz- nych na 1000 ludności.....	198	178	172	Borrowers of public libraries per 1000 population

a Stan w dniu 31 XII. b Dane szacunkowe. c Stan na początku roku szkolnego.

a As of 31 XII. b Estimated data. c As of the beginning of the school year.

III. WROCŁAW NA TLE WOJEWÓDZTWA DOLNOŚLĄSKIEGO I KRAJU W 2009 R. (dok.)

III. WROCŁAW AS COMPARED TO THE DOLNOŚLĄSKIE VOIVODSHIP AND TO THE COUNTRY IN 2009 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Wrocław Wrocław	Woje- wództwo dolnoślą- skie Dolnoślą- skie voivodship	Polska Poland	SPECIFICATON
Wypożyczenia księgozbioru z bibliotek publicznych w woluminach na:				Loans in volumes per:
1000 ludności	3971	3560	3209	1000 population
1 czytelnika	20	20	19	borrower
Miejsca na widowni w kinach stałych ^a na 1000 ludności....	21,2	9,1	6,5	Seats in fixed cinemas ^a per 1000 population
Widzowie w kinach stałych na 1000 ludności	4041	1129	2024	Audience in fixed cinemas per 1000 population
Miejsca w teatrach i instytucjach muzycznych ^a na 1000 ludności	6,3	2,3	1,9	Seats in theatres and music institutions ^a per 1000 po- pulation
Widzowie i słuchacze w tea- trach i instytucjach muzycz- nych na 1000 ludności	759,5	292,5	301,4	Audience in theatres and music institutions per 1000 population
Abonenci ^a na 1000 ludności:				Subscribers ^a per 1000 popula- tion:
radiowi	.	206	184	radio
telewizyjni	.	199	178	television
Łóżka ^a w szpitalach ogólnych na 10 tys. ludności	76,4	48,3	48,1	Beds ^a in general hospitals per 10 thous. population
Ludność na 1 aptekę i punkt apteczny ^a w tys.	2,4	3,1	3,5	Population per pharmacy and pharmaceutical outlet ^a in thous.
Dzieci w żłobkach i oddziałach żłobkowych na 1000 dzieci w wieku do 3 lat.....	96	43	26	Children in nurseries and nursery wards per 1000 children up to age 3
Miejsca noclegowe ^b na 1000 ludności.....	12,9	17,8	15,9	Number of beds ^b per 1000 population
Samochody osobowe zareje- strowane ^a na 1000 ludności	487,4	433,7	432,2	Registered passenger cars ^a per 1000 population
Liczba ludności na 1 sklep ^a	378	104	99	Population per 1 shop ^a
Produkt krajowy brutto ^c (ceny bieżące) na 1 mieszkańca w 2008 r. w zł	51407	35989	33462	Gross domestic product ^c (cur- rent prices) per capita in 2008 in zł

a Stan w dniu 31 XII. b Stan w dniu 31 VII. c Grupowanie metodą jednostek lokalnych według rodzaju działalności.

a As of 31 XII. b As of 31 VII. c Grouping by local kind-of-activity unit method.

DZIAŁ I
GEOGRAFIA

CHAPTER I
GEOGRAPHY

TABL. 1. POŁOŻENIE GEOGRAFICZNE WROCŁAWIA
GEOGRAPHIC LOCATION OF WROCŁAW

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	W stopniach i minutach In degrees and minutes	W km In km
Szerokość geograficzna (północna) Northern geographic latitude	51°07'	x
Długość geograficzna (wschodnia) Eastern geographic longitude	17°02'	x
Rozciągłość ^a : z południa na północ Extent ^a : from south to north	x	20,5
z zachodu na wschód from west to east	x	26,0

^a Rozciągłość mierzona po linii łączącej skrajne punkty granicy miasta.
^a Extent measured of a line connecting extreme points of the city.
Źródło: dane Wydziału Geodezji i Kartografii Urzędu Marszałkowskiego Województwa Dolnośląskiego.
Source: data of the Supervision and Cartography Department of the Lower Silesian Marshal's Office.

TABL. 2. NAJWYŻEJ I NAJNIŻEJ POŁOŻONE PUNKTY WROCŁAWIA
THE HIGHEST AND THE LOWEST POINTS OF WROCŁAW

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Lokalizacja Location	Wzniesienie nad poziom morza w metrach Elevation above the sea level in metres
Najwyżej położony punkt The highest point	Maślice	155
Najniżej położony punkt The lowest point	Pracze Odrzańskie	105

Źródło: dane Wydziału Geodezji i Kartografii Urzędu Marszałkowskiego Województwa Dolnośląskiego.
Source: data of the Supervision and Cartography Department of the Lower Silesian Marshal's Office.

TABL. 3. WYBRANE ODLEGŁOŚCI DROGOWE Z WROCŁAWIA
SELECTED ROAD DISTANCES FROM WROCŁAW

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Miejscowość Locality	Odległość ^a w km Distance ^a in km
Do przejść granicznych na: To border crossing in:		
wschodzie the east	Medyka	530
zachodzie the west	Zgorzelec	160
południu the south	Kudowa Zdrój	130
północy the north	Świnoujście	460

^a Dane przybliżone.
^a Approximated data.

TABL. 3. WYBRANE ODLEGŁOŚCI DROGOWE Z WROCŁAWIA (dok.)
SELECTED ROAD DISTANCES FROM WROCŁAW (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Miejscowość Locality	Odległość ^a w km Distance ^a in km
Do stolic: To capitals:		
Warszawa	x	340
Berlin.....	x	340
Praga	x	270
Bratysława	x	400
Wiedeń.....	x	420
Do portów morskich: To seaports:		
Amsterdam.....	x	1100
Brema	x	740
Hamburg	x	630
Rostock.....	x	580
Gdańsk	x	450
Szczecin	x	370

a Dane przybliżone.
a Approximated data.

TABL. 4. WAŻNIEJSZE RZEKI
MAJOR RIVERS

NAZWA NAME	Długość w kilometrach ^a Length in km ^a		
	ogółem total	w granicach within the boundaries	
		województwa of voivodship	Wrocławia of Wrocław
Odra	742 ^b	197	25
Ślęza	86	86	16
Oława	100	100	8
Bystrzyca.....	106	106	15
Widawa	110	82	20

a Dane przybliżone. b W Polsce, w tym odcinek graniczny – 187 km.
Ź r ó d ł o: dane Regionalnego Zarządu Gospodarki Wodnej we Wrocławiu.
a Approximated data. b In Poland, of which the border section – 187 km.
S o u r c e: data of the Regional Water Management Authority in Wrocław.

TABL. 5. METEOROLOGIA
METEOROLOGY

LATA YEARS	Średnie temperatury w °C Average temperatures in °C	Usłonecznienie w h Insolation in h	Roczne- sumy opadów w mm Total annual precipi- tation in mm	Średnie zachmu- rzenie w oktan- tach ^a Average cloudiness in octants ^a	Średnia prędkość wiatru w m/s Average wind velocity in m/s
1985	7,3	.	598	5,3	3,1
1990	9,9	1866	432	4,9	2,9
1995	8,9	1751	639	5,3	3,2
2000	10,4	1735	532	5,5	3,0
2005	9,1	1992	545	5,2	3,2
2006	9,4	2013	632	5,1	3,0
2007	10,2	1919	563	5,3	3,5
2008	10,2	1950	470	5,4	3,3
2009	9,4	1891	724	5,6	3,1

^a Stopnie: od 0 (niebo bez chmur) do 8 (całkowicie pokryte chmurami).

Źródło: dane Instytutu Meteorologii i Gospodarki Wodnej.

^a Degrees: from 0 (no clouds) to 8 (total cloud cover).

Source: data of the Institute of Meteorology and Water Management.

TABL. 6. ŚREDNIE TEMPERATURY, USŁONECZNIE NIE I SUMY OPADÓW WEDŁUG MIESIĘCY
AVERAGE TEMPERATURES, INSOLATION AND PRECIPITATION BY MONTHS

LATA YEARS MIESIĄCE MONTHS	Średnie temperatury w °C Average tempe- ratures in °C	Usłonecznienie w h Insolation in h	Sumy opadów w mm Precipitation in mm
I 2000	-0,4	50	32
..... 2005	1,9	49	32
..... 2008	2,8	84	51
..... 2009	-2,5	73	30
II 2000	3,8	62	37
..... 2005	-1,7	65	40
..... 2008	4,0	100	17
..... 2009	0,1	40	45
III 2000	5,1	50	73
..... 2005	1,7	132	9
..... 2008	4,5	141	34
..... 2009	4,5	70	46

Źródło: dane Instytutu Meteorologii i Gospodarki Wodnej.

Source: data of the Institute of Meteorology and Water Management.

TABL. 6. ŚREDNIE TEMPERATURY, USŁONECZNIE NIE I SUMY OPADÓW WEDŁUG MIESIĘCY
(dok.)
AVERAGE TEMPERATURES, INSOLATION AND PRECIPITATION BY MONTHS (cont.)

LATA YEARS MIESIĄCE MONTHS	Średnie temperature w °C Average temperatures in °C	Usłonecznienie w h Insolation in h	Sumy opadów w mm Precipitation in mm
IV.....2000	12,1	238	11
2005	9,7	225	26
2008	8,8	188	75
2009	12,2	294	14
V.....2000	15,6	290	103
2005	14,0	266	104
2008	14,4	261	39
2009	14,2	267	78
VI.....2000	17,9	262	23
2005	16,7	284	32
2008	18,7	307	31
2009	15,6	163	171
VII.....2000	16,5	120	126
2005	19,6	251	105
2008	19,8	278	49
2009	19,4	272	124
VIII.....2000	19,0	275	35
2005	17,5	245	66
2008	18,7	222	75
2009	19,4	300	69
IX.....2000	13,4	150	31
2005	15,5	232	22
2008	13,6	122	22
2009	15,6	171	9
X.....2000	12,4	71	8
2005	10,1	159	3
2008	9,7	130	36
2009	7,9	65	64
XI.....2000	6,8	76	36
2005	3,1	69	21
2008	6,0	58	24
2009	6,8	91	29
XII.....2000	2,4	52	18
2005	0,6	14	84
2008	1,9	59	18
2009	-0,5	32	45

Źródło: dane Instytutu Meteorologii i Gospodarki Wodnej.
Source: data of the Institute of Meteorology and Water Management.

TABL. 7. TEMPERATURY POWIETRZA I OPADY ATMOSFERYCZNE
AIR TEMPERATURES AND ATMOSPHERIC PRECIPITATION

WYSZCZEGÓLNIENIE	1951- -1980	1981- -1990	1991- -2000	1996- -2000	2001- -2005	2009	SPECIFICATION
Średnie temperatury ^a w °C	8,2	8,7	9,1	9,0	9,3	9,4	Average tempe- ratures ^a in °C
Średnie sumy opadów ^a w mm	576	529	522	535	504	724	Average total precipitation ^a in mm

a Dane dotyczą średnich rocznych z tych okresów.

Źródło: dane Instytutu Meteorologii i Gospodarki Wodnej.

a Data include annual averages from these periods.

Source: data of the Institute of Meteorology and Water Management.

TABL. 8. TEMPERATURY POWIETRZA I OPADY ATMOSFERYCZNE WEDŁUG MIESIĘCY
AIR TEMPERATURES AND ATMOSPHERIC PRECIPITATION BY MONTHS

MIESIĄCE MONTHS	Średnie miesięczne temperatury powietrza ^a Average monthly air temperatures ^a				Miesięczne sumy opadów atmosferycznych ^a Monthly atmospheric precipitation ^a			
	1971- -2000	1991- -2000	1996- -2000	2009	1971- -2000	1991- -2000	1996- -2000	2009
OGÓŁEM	8,7	9,1	9,0	9,4	569	522	535	724
I	-0,9	-0,1	-1,3	-2,5	28	23	22	30
II	0,2	0,9	1,5	0,1	24	25	29	45
III	3,9	4,0	3,5	4,5	30	42	40	46
IV	8,2	9,1	9,4	12,2	37	32	36	14
V	13,5	13,8	14,3	14,2	57	55	58	78
VI	16,3	17,0	17,3	15,6	79	63	51	171
VII	18,1	18,9	17,8	19,4	91	93	122	124
VIII	17,8	18,7	18,4	19,4	64	51	46	69
IX	13,6	14,0	13,9	15,6	51	48	50	9
X	8,9	9,0	9,6	7,9	38	30	37	64
XI	3,6	3,4	3,9	6,8	37	30	26	29
XII	0,7	0,3	0,2	-0,5	34	30	19	45

a Dane dotyczą średnich miesięcznych z tych okresów.

Źródło: dane Instytutu Meteorologii i Gospodarki Wodnej.

a Data include monthly averages from these periods.

Source: data of the Institute of Meteorology and Water Management.

DZIAŁ II STAN I OCHRONA ŚRODOWISKA

Uwagi ogólne

1. Informacje o stanie i kierunkach wykorzystania powierzchni miasta ujmowane są według form władania i grup rejestrowych w oparciu o nową ewidencję gruntów wprowadzoną rozporządzeniem Ministra Rozwoju Regionalnego i Budownictwa z dnia 29 III 2001 r. w sprawie ewidencji gruntów i budynków (Dz. U. Nr 38, poz. 454).

Ewidencja ta wprowadziła od 2002 r. zmiany polegające głównie na włączeniu do użytków rolnych: gruntów rolnych zabudowanych (dotychczas ujmowanych w pozycji grunty zabudowane i zurbanizowane), gruntów pod stawami (ujmowanych w pozycji wody śródlądowe stojące) oraz rowów (które stanowiły odrębną pozycję).

Dane o gruntach rolnych i leśnych wyłączonych na cele nierolnicze i nieleśne dotyczą gruntów, za które pobrano należności i opłaty w trybie ustawy z dnia 3 II 1995 r. o ochronie gruntów rolnych i leśnych (jednolity tekst, Dz. U. 2004 Nr 121, poz. 1266), która chroni wszystkie grunty rolne zaliczone do klas bonitacyjnych I-III oraz grunty rolne klas bonitacyjnych IV-VI wytworzone z gleb organicznych, nie uwzględnia natomiast gruntów klas V-VI wytworzonych z gleb pochodzenia mineralnego. Zgodnie z art. 12a ust. 15 ustawy rada gminy może podjąć uchwałę o objęciu na jej obszarze ochroną również gruntów rolnych zaliczonych do klas bonitacyjnych IV, IVa, IVb wytworzonych z gleb pochodzenia mineralnego.

Klasy bonitacyjne użytków rolnych określają jakość użytków rolnych pod względem przydatności do produkcji rolnej; klasa I oznacza najwyższą wartość rolniczą, klasa VI – najniższą.

2. Dane o gruntach zdewastowanych i zdegradowanych wymagających rekultywacji i zagospodarowania dotyczą grun-

CHAPTER II ENVIRONMENTAL PROTECTION

General notes

1. Information regarding the status and directions in land use is classified according to ownership and register groups, according to a new land register as a result of the decree of the Minister of the Ministry of Regional Development and Construction from 29 III 2001 in regard to the registration of land and buildings (Journal of Laws, No. 38, item 454).

A land register introduced since 2002 changes primarily consisting in the inclusion of built-up agricultural land (which to date was included in the item "built-up and urbanized land"), land under ponds (included in the item "standing inland water") as well as ditches (which accounted for a separate item), in agricultural land.

Data regarding agricultural and forest land excluded for non-agricultural and non-forest purposes concern land, for which payments and fees were collected, based on the Law on Agricultural and Forest Land Protection, dated 3 II 1995 (uniform text, Journal of Laws 2004 No. 121, item 1266), which protects all agricultural land included in quality classes I-III, as well as agricultural land included in quality classes IV-VI, comprised of organic soils. It does not, however, include land of V-VI quality classes, originating from mineral-derived soils. In accordance with Art. 12a, item 15 of the Law, a gmina council may also resolve to protect agricultural land of IV, IVa, IVb quality classes, originating from mineral-derived soils and located within the gmina.

Quality classes of agricultural land describe the quality of land in terms of value to agricultural production; class I corresponds to the highest agricultural value and class VI to the lowest.

2. Data regarding devastated and degraded land requiring reclamation and management concern land which has

tów, które utraciły całkowicie wartości użytkowe (grunty zdewastowane) oraz gruntów, których wartość użytkowa zmalała w wyniku pogorszenia się warunków przyrodniczych lub wskutek zmian środowiska oraz działalności przemysłowej, a także wadliwej działalności rolniczej (grunty zdegradowane).

Rekultywacja gruntów polega na nadaniu lub przywróceniu gruntom zdegradowanym lub zdewastowanym wartości użytkowych lub przyrodniczych przez właściwe ukształtowanie rzeźby terenu, poprawienie właściwości fizycznych i chemicznych, uregulowanie stosunków wodnych, odtworzenie gleb, umocnienie skarp oraz odbudowanie lub zbudowanie niezbędnych dróg.

3. Informacje o **poborze wody** „na cele produkcyjne (poza rolnictwem, leśnictwem, łowiectwem i rybactwem)” dotyczą jednostek organizacyjnych wnoszących opłaty za pobór z ujęć własnych rocznie 5 dam^3 i więcej wody podziemnej albo 20 dam^3 i więcej wody powierzchniowej lub odprowadzających rocznie 20 dam^3 i więcej ścieków.

4. Dane o **ściekach** dotyczą ścieków odprowadzonych do wód (do 2002 r. – do wód powierzchniowych) lub do ziemi przez ww. jednostki.

Do tych samych jednostek odnoszą się dane o **wyposażeniu w oczyszczalnie ścieków**.

Jako **ścieki wymagające oczyszczania** przyjęto wody odprowadzane siecią kanałów lub rowów otwartych bezpośrednio do wód lub do ziemi, lub do sieci kanalizacyjnej z jednostek produkcyjnych (łącznie z zanieczyszczonymi wodami kopalnianymi i chłodniczymi), z innych jednostek oraz z gospodarstw domowych.

Wody chłodnicze są to ścieki o podwyższonej temperaturze powstałe w wyniku użycia wód do celów chłodniczych w procesach technologicznych.

Dane o **ściekach oczyszczanych** dotyczą ścieków oczyszczanych mechanicznie, chemicznie, biologicznie oraz z podwyższonym usuwaniem biogenów i odprowadzonych do wód lub do ziemi.

completely lost its utility value (devastated land) and land, the utility value of which has declined, due to a worsening in natural conditions or environmental changes and industrial activity as well as to inappropriate agricultural practices (degraded land).

Reclamation of land consists in the restoration or assigning a utility or natural value to devastated or degraded land through appropriate landscaping, improving physical and chemical properties, regulating waterways, regenerating soils, strengthening scarps as well as constructing or reconstructing necessary roads.

3. Information regarding **water withdrawal** “for production purposes (excluding agriculture, forestry and fishing)” concerns organizational entities making payments for the annual withdrawal of 5 dam^3 or more of underground water, or 20 dam^3 or more of surface water from their own sources, or discharging 20 dam^3 or more of waste water annually.

4. Data regarding **waste water** concern waste water discharged into waters (until 2002 – surface water) or into the ground by entities described.

Data regarding **equipment with waste water treatment plants** concern the same entities.

Waste water requiring treatment is understood as water discharged by means of open channel or ditch systems directly into waters or into the ground, or sewage systems of entities engaged in production (including contaminated water from mines and cooling water), other entities as well as households.

Cooling water comprises waste water with an increased temperature created in the process of using water for cooling purposes during technological processes.

Data regarding **treated waste water** concern waste water treated mechanically, chemically, biologically, and with increased biogen removal, discharged into waters or into the ground.

Przez **ścieki oczyszczane mechanicznie** rozumie się ścieki poddane procesowi usuwania jedynie zanieczyszczeń nierozpuszczalnych, tj. ciał stałych i tłuszczów ulegających osadzeniu lub flotacji, przy użyciu krat, sit, piaskowników, odtłuszczaczy współpracujących z osadnikami Imhoffa.

Chemiczne oczyszczanie ścieków polega na wytrącaniu niektórych związków rozpuszczalnych względnie ich neutralizacji metodami chemicznymi, takimi jak koagulacja, sorpcja na węglu aktywnym itp.

Biologiczne oczyszczanie ścieków następuje w procesie mineralizacji przez drobnoustroje w środowisku wodnym w sposób naturalny (np. poprzez rolnicze wykorzystanie ścieków, zraszanie pól, stawy rybne) lub w urządzeniach sztucznych (złoża biologiczne, osad czynny) i polega na usuwaniu ze ścieków zanieczyszczeń organicznych oraz związków biogennych i refrakcyjnych.

Podwyższone usuwanie biogenów w ściekach następuje w oczyszczalniach ścieków o wysokoefektywnych technologiach oczyszczania (głównie biologicznych, a także chemicznych) umożliwiających zwiększoną redukcję azotu i fosforu.

Dane o **komunalnych oczyszczalniach ścieków** dotyczą oczyszczalni, które oczyszczają ścieki odprowadzone do oczyszczalni siecią kanalizacyjną, niezależnie od formy własności zarówno oczyszczalni jak i sieci kanalizacyjnej, na której oczyszczalnia pracuje. Dane nie dotyczą oczyszczalni przydomowych lub oczyszczających ścieki wyłącznie dowożone (czyli oczyszczalni nie pracujących na sieci kanalizacyjnej).

5. Informacje o całkowitej emisji głównych zanieczyszczeń powietrza atmosferycznego, tj. o emisji ze wszystkich źródeł są danymi szacunkowymi wyliczonymi na podstawie zużycia paliw i wskaźników technologicznych.

Dane o **emisji pyłów** dotyczą: pyłów ze spalania paliw, cementowo-wapienniczych i materiałów ogniotrwałych, krzemowych, nawozów sztucznych, węglowo-grafitowych, sadzy oraz innych rodzajów zanieczyszczeń pyłowych.

Mechanical treatment of waste water is understood as the process of removing only non-soluble pollutants, i.e., solid bodies and fats subject to settlement or floatation, through the use of grates, filters, grit chambers, grease traps in conjunction with Imhoff tanks.

Chemical treatment of waste water consists in precipitating certain soluble compounds, or their neutralization through chemical methods, such as coagulation, sorption on active carbon, etc.

Biological treatment of waste water occurs through mineralisation processes caused by microorganisms in the natural water environment (e.g. through agricultural use of waste water, field irrigation, fish ponds) or in artificial facilities (biofilters, activated sludge) and consists in the removal of organic pollutants or biogenous and refractive compounds from sewage.

Increased biogen removal from sewage occurs in treatment plants with highly efficient treatment technologies (mostly biological, and also chemical) allowing for an increased reduction in nitrogen and phosphorus content.

Data on **municipal waste water treatment plants** concern those of them which are used to treat waste water drained off to treatment plants by sewage systems, regardless of the form of ownership of the plants or sewage systems. Data do not include household sewage plants or treatment plants processing only transported waste water (i.e., waste water treatment plants not working within sewage network).

5. Information regarding total emission of main atmospheric pollutants, i.e., concerning emission from all sources, is estimated on the basis of fuel consumption and technological indicators.

Data regarding **particulate emission** concern: particulates from the combustion of fuels, particulates from cement and lime, fire-resistant materials, silicates, artificial fertilisers, carbon and graphite, soot, as well as other types of particulates.

Dane o **emisji gazów** dotyczą: dwutlenku siarki, dwutlenku węgla, tlenku węgla, tlenków azotu, węglowodorów oraz innych rodzajów zanieczyszczeń gazowych (bez dwutlenku węgla).

Dane o **emisji pyłów i gazów** obejmują emisję zorganizowaną (z urządzeń technologicznych i grzewczych) oraz niezorganizowaną (z hałd, składowisk, w toku przeładunku substancji sypkich lub lotnych, z hal produkcyjnych itp.).

Wielkość emisji z poszczególnych źródeł i poszczególnych rodzajów zanieczyszczeń ustalona została albo na drodze pomiarów, albo na podstawie obliczeń z bilansu surowcowo-paliwowego w oparciu o wskaźniki emisji zanieczyszczeń dla charakterystycznych procesów technologicznych.

6. Odpady oznaczają każdą substancję lub przedmiot należący do jednej z kategorii określonych ustawą z 2007 r. o odpadach (Dz. U. Nr 39, poz. 251), których posiadacz pozbywa się, zamierza pozbyć się lub do ich pozbycia się jest obowiązany.

Informacje o odpadach za 2000 r. opracowane zostały na podstawie klasyfikacji odpadów zgodnej z Europejskim Katalogiem Odpadów, a od 2002 r. zgodnie z katalogiem odpadów (wprowadzonym w życie 1 I 2002 r.) opartym o Listę Odpadów wprowadzoną do prawodawstwa Unii Europejskiej z dniem 1 I 2002 r.

Informacje o **ilości i rodzajach odpadów** dotyczą zakładów, które wytworzyły w ciągu roku powyżej 1 tys. t odpadów lub nagromadziły 1 mln t i więcej odpadów (z wyłączeniem odpadów komunalnych).

Przez **odzysk odpadów** rozumie się wszelkie działania, niestwarzające zagrożenia dla życia, zdrowia ludzi lub dla środowiska, polegające na wykorzystaniu odpadów w całości lub w części, lub prowadzące do odzyskania z odpadów substancji, materiałów lub energii i ich wykorzystania.

Przez **unieszkodliwianie odpadów** rozumie się poddanie odpadów procesom przekształceń biologicznych, fizycznych lub chemicznych w celu doprowadzenia ich do stanu, który nie stwarza zagrożenia dla życia, zdrowia ludzi lub dla środowiska.

Data regarding gas emission concern: sulphur dioxide, carbon dioxide, carbon monoxide, nitrogen oxides, hydrocarbons, as well as other types of gaseous pollutants (excluding carbon dioxide).

Data regarding particulate and gas emission include organized emission (from technological and heating facilities) and disorganized emission (from waste dumps and landfills, in the course of reloading of volatile or loose substances, from production halls etc.).

The emission volumes of different pollutant types from various sources were estimated through measurements or on the basis of calculations of the raw material and fuel balance, based on pollutant emission indicators for the characteristic technological processes.

6. Waste shall mean any substance or object in one of the categories listed in Annex I to the Act from 2007 on Waste (Journal of Laws No. 39, item 251), which the holder thereof discards or intends or is required to discard.

Information regarding waste for the year 2000 was compiled on the basis of waste a classification of waste in accordance with the European Waste Catalogue, since 2002 on the basis of a catalogue of waste (introduced 1 I 2002), based on List of Waste introduced into legislation of the European Union 1 I 2002.

Information regarding the **quantity and type of waste** concerns plants which generated over 1 thous. t of waste in the course of the year or accumulated 1 mln t of waste and more (excluding municipal waste).

Recovery of waste shall mean any operations which do not endanger human life and health or the environment, consisting in the use of waste in whole or in part, or leading to extraction and use of substances, materials or energy.

Treatment of waste shall mean the submission of waste to the processes of biological, physical or chemical treatment as a result of which the nature of waste does not pose risks to human life and health or the environment.

Przez odpady składowane należy rozumieć odpady usunięte na składowiska (wysypiska, hałdy, stawy osadowe) własne zakładów lub obce.

Magazynowanie odpadów to czasowe przetrzymywanie lub gromadzenie odpadów przed ich transportem, odzyskiem lub unieszkodliwianiem.

Dane o odpadach dotychczas składowanych (nagromadzonych) dotyczą ilości odpadów zdeponowanych na terenach własnych zakładów w wyniku składowania w roku sprawozdawczym i w latach poprzednich.

7. Obszary prawnie chronione:

Parki krajobrazowe obejmują obszary chronione ze względu na wartości przyrodnicze, historyczne i kulturowe oraz walory krajobrazowe w celu zachowania i popularyzacji tych wartości w warunkach zrównoważonego rozwoju.

Użytki ekologiczne są to zasługujące na ochronę pozostałości ekosystemów mających znaczenie dla zachowania różnorodności biologicznej, jak: naturalne zbiorniki wodne, śródpolne i śródleśne oczka wodne, kępy drzew i krzewów, bagna, torfowiska, wydmy, starorzecza, wychodnie skalne, skarpy, kamieńce, stanowiska rzadkich lub chronionych gatunków itp.

Zespołami przyrodniczo-krajobrazowymi są fragmenty krajobrazu naturalnego i kulturowego zasługujące na ochronę ze względu na ich walory widokowe lub estetyczne.

Pomniki przyrody są to pojedyncze twory przyrody żywej i nieożywionej lub ich skupiska o szczególnej wartości przyrodniczej, naukowej, kulturowej, historycznej lub krajobrazowej oraz odznaczające się indywidualnymi cechami, wyróżniającymi je wśród innych tworów, okazałych rozmiarów drzewa, krzewy gatunków rodzimych lub obcych, źródła, wodospady, wywierzyska, skałki, jary, głazy narzutowe oraz jaskinie.

8. Parki spacerowo-wypoczynkowe są to tereny zieleni o powierzchni co najmniej 2 ha, urządzone i konserwowane z przeznaczeniem na cele wypoczynkowe ludności, wyposażone w drogi, place, aleje spacerowe, ławki itp.

Landfilled waste is understood as waste transferred to landfill areas (landfills, waste dumps, sludge tanks) of the plant generating it or to other areas.

Waste storage shall mean temporary waste storage or collection prior to its transport, recovery to treatment.

Data regarding **landfilled up to now (accumulated) waste** concern the quantity of waste deposited on the grounds of the plants generating it as a result depositing it during the reporting and previous years.

7. Legally protected areas:

Landscape parks are areas protected for natural, historical and cultural values, as well as for landscape features. The aim of landscape park's creation is preservation, popularisation and dissemination of these values in conditions of sustainable development.

Ecological arable lands are worth of protection fragments of ecosystems of significant importance for biodiversity, such as: natural water reservoirs, field and forest ponds, groups of trees and shrubs, swamps, peat bogs, dunes, old river beds, rock outcrops, scarps, gravel banks, habitats of rare or protected species etc.

Landscape – nature complexes are fragments of natural and cultural landscape that are worth of protection due to their scenic or aesthetic features.

Monuments of nature are single objects of animate and inanimate nature of special environmental, scientific, cultural, historical or landscape value and of distinctive individual features such as trees of impressive size, native and alien shrubs, springs, waterfalls, rocks, ravines, erratic blocks and caves.

8. Strolling and recreational parks are green areas of at least 2 ha in size, maintained for the recreational needs of the population, featuring roads, squares, walkways, benches, etc.

9. Do kategorii **zieleńce** zaliczono obiekty o powierzchni poniżej 2 ha, w których funkcji dominuje wypoczynek.
10. **Tereny zieleni osiedlowej** występują przy zabudowie mieszkaniowej, pełnią funkcję wypoczynkową, izolacyjną.
11. Przez **zieleń uliczną** rozumie się pasy zieleni (drzewa i krzewy bądź ich skupiska wraz z pozostałymi składnikami szaty roślinnej) występujące wzdłuż dróg, ulic, ciągów komunikacji miejskiej itp.
12. Dane o nakładach na środki trwałe służące **ochronie środowiska i gospodarce wodnej** prezentuje się zgodnie z Polską Klasyfikacją Statystyczną dotyczącą Działalności i Urzędzeń Związanych z Ochroną Środowiska, wprowadzoną rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 2 III 1999 r. (Dz. U. Nr 25, poz. 218). Klasyfikacja ta opracowana została na podstawie Międzynarodowej Standardowej Statystycznej Klasyfikacji EKG/ONZ dotyczącej Działalności i Urzędzeń Związanych z Ochroną Środowiska i Europejskiego Systemu Zbierania Informacji Ekonomicznych dotyczących Ochrony Środowiska (SERIEE) wdrożonego przez Unię Europejską.

9. **Lawns** include areas of less than 2 ha in size, in which recreational activity dominates.

10. **Estate green belts** are located in residential areas and are used for the purposes of recreation and isolation.

11. **Street greenery** shall be strips of greenery (trees and bushes or clusters thereof together with the remaining components of flora) occurring along roads, streets, public transport routes, etc.

12. Data regarding **outlays on fixed assets and tangible in environmental protection and water management** are presented in accordance with the Polish Statistical Classification of Environmental Protection and Facilities, introduced on the basis of the Regulation of the Council of Ministers, dated 2 III 1999 (Journal of Laws No. 25, item 218). This classification was compiled on the basis of the ECE/UN Single European Standard Statistical Classification of Environmental Protection Activities and Facilities as well as the European System for the Collection of Economic Information on the Environment (SERIEE), implemented by the European Union.

TABL. 1/9/. STAN GEODEZYJNY I KIERUNKI WYKORZYSTANIA POWIERZCHNI MIASTA
Stan w dniu 1 I
GEODESIC STATUS AND DIRECTIONS OF CITY LAND USE
As of 1 I

WYSZCZEGÓLNIENIE	2009	2010	SPECIFICATION
W HEKTARACH		IN HECTARES	
Powierzchnia ogólna	29279	29278	Total area
w tym:			of which:
Użytki rolne	12533	12565	Agricultural land
w tym:			of which:
grunty orne, sady, łąki i pastwiska			arable land, orchards, permanent
trwale	12046	12077	meadows and pastures
grunty rolne zabudowane	227	225	agricultural built-up areas
Grunty leśne oraz zadrzewione			Forest land as well as woody and
i zakrzewione	1690	1716	bushy land
Grunty pod wodami	950	950	Lands under waters
powierzchniowymi			surface waters
płynącymi	826	798	flowing
stojącymi	124	152	standing
Grunty zabudowane i zurbanizowane	11852	11931	Built-up and urbanized areas
w tym: tereny mieszkaniowe	3124	3179	of which: residential areas
tereny przemysłowe	1370	1354	industrial areas
tereny rekreacji i wypoczynku	1686	1676	recreational areas
tereny komunikacyjne	3020	3044	transport areas
użytki kopalne	16	16	minerals
Użytki ekologiczne	7	7	Ecological arable lands
Nieużytki	415	414	Wasteland
W ODSETKACH		IN PERCENT	
Powierzchnia ogólna	100,0	100,0	Total area
w tym:			of which:
Użytki rolne	42,8	42,9	Agricultural land
w tym:			of which:
grunty orne, sady, łąki i pastwiska			arable land, orchards, permanent
trwale	41,1	41,2	meadows and pastures
grunty rolne zabudowane	0,8	0,8	agricultural built-up areas
Grunty leśne oraz zadrzewione			Forest land as well as woody and
i zakrzewione	5,8	5,9	bushy land
Grunty pod wodami	3,2	3,2	Lands under waters
powierzchniowymi			surface waters
płynącymi	2,8	2,7	flowing
stojącymi	0,4	0,5	standing
Grunty zabudowane i zurbanizowane	40,5	40,8	Built-up and urbanized areas
w tym: tereny mieszkaniowe	10,7	10,9	of which: residential areas
tereny przemysłowe	4,7	4,6	industrial areas
tereny rekreacji i wypoczynku	5,8	5,7	recreational areas
tereny komunikacyjne	10,3	10,4	transport areas
użytki kopalne	0,1	0,1	minerals
Użytki ekologiczne	0,0	0,0	Ecological arable lands
Nieużytki	1,4	1,4	Wasteland

Ź r ó d ł o: dane Wydziału Geodezji i Kartografii Urzędu Marszałkowskiego Województwa Dolnośląskiego.
S o u r c e: data of the Supervision and Cartography Department of the Lower Silesian Marshal's Office.

TABL. 2/10/. GRUNTY ROLNE WYŁĄCZONE Z PRODUKCJI ROLNICZEJ
AGRICULTURAL LAND EXCLUDED FROM AGRICULTURAL PRODUCTION

AGRICULTURAL LAND EXCLUDED FROM AGRICULTURAL PRODUCTION					
WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2007	2008	SPECIFICATION
	w ha in ha				
OGÓŁEM	34,30	38,92	124,21	74,24	TOTAL
WEDŁUG RODZAJÓW GRUNTÓW			BY TYPE OF LAND		
Użytki rolne.....	34,30	38,92	124,21	74,24	Agricultural land
klasy bonitacyjne: I-II.....	9,76	15,42	13,15	18,24	quality classes: I-II
III.....	24,54	23,50	45,48	34,68	III
IV.....	-	-	65,58	21,32	IV
WEDŁUG KIERUNKÓW WYŁĄCZENIA			BY DIRECTIONS OF DESIGNATION		
Na tereny: komunikacyjne...	4,10	2,57	17,51	2,93	For areas: communication
osiedlowe.....	25,84	15,73	75,34	38,42	residential
przemysłowe.....	4,36	20,62	31,36	32,89	industrial

Źródło: dane Urzędu Marszałkowskiego Województwa Dolnośląskiego.
Source: data of the Lower Silesian Marshal's Office.

TABL. 3/11/. GOSPODAROWANIE WODĄ W PRZEMYSŁE
EXPLOITATION OF WATER IN INDUSTRY

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
Zakłady zużywające wodę (stan w dniu 31 XII)	18	15	13	12	Facilities consuming water (as of 31 XII)
w tym odprowadzające ścieki wymagające oczyszczania bezpośred- nio do wód lub do ziemi...	13	12	11	9	of which discharged waste water requiring treatment directly into waters or into ground
Zużycie wody w dam ³	21039	68964	57113	50083	Consumption of water in dam ³
Pobór wody w dam ³ :					Water withdrawal in dam ³ :
podziemnej.....	1191	601	541	479	underground water
powierzchniowej.....	20310	67930	56318	49328	surface water
Zakup wody w dam ³	422	736	578	668	Purchase of water in dam ³
w tym z sieci wodociągowej na cele produkcyjne.....	197	238	195	261	of which from water-pipe sys- tem for production

TABL. 4/12/. ŚCIEKI PRZEMYSŁOWE I KOMUNALNE WYMAGAJĄCE OCZYSZCZANIA
ODPROWADZONE DO WÓD LUB DO ZIEMI
INDUSTRIAL AND MUNICIPAL WASTE WATER REQUIRING TREATMENT
DISCHARGED INTO WATERS OR INTO GROUND

DISCHARGED INTO WATERS OR INTO GROUND					
WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
	w hm ³ in hm ³				
O G Ó Ł E M	42,8	34,4	34,9	34,9	TOTAL
Oczyszczane	42,7	33,6	34,9	34,9	Treated
mechanicznie	0,4	0,3	2,2	2,2	mechanically
chemicznie ^a	0,3	0,2	0,1	0,1	chemically ^a
biologicznie.....	42,0	14,4	12,2	12,2	biologically
z podwyższonym usu- waniem biogenów.....	-	18,7	20,3	20,3	with increased biogene removal (disposal)

^a Od 2003 r. dotyczy ścieków przemysłowych.

^a Since 2003 concerns industrial waste water.

TABL. 4/12/. ŚCIEKI PRZEMYSŁOWE I KOMUNALNE WYMAGAJĄCE OCZYSZCZANIA
ODPROWADZONE DO WÓD LUB DO ZIEMI (dok.)
INDUSTRIAL AND MUNICIPAL WASTE WATER REQUIRING TREATMENT
DISCHARGED INTO WATERS OR INTO GROUND (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
	w hm ³		in hm ³		
Nieoczyszczane.....	0,1	0,8	-	-	Untreated discharged by sewerage system
odprowadzone siecią kanalizacyjną.....	0,0	0,8	-	-	

TABL. 5/13/. ŚCIEKI KOMUNALNE ODPROWADZONE SIECIĄ KANALIZACYJNĄ
MUNICIPAL WASTE WATER DISCHARGED BY SEWERAGE SYSTEM

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
	w dam ³ in dam ³				
OGÓŁEM	40275	33345	33318	31966	TOTAL
Oczyszczane	40239	32530	33317	31966	Treated
mechanicznie	317	-	-	-	mechanically
biologicznie	39922	13859	12752	11678	biologically
z podwyższonym usuwa- niem biogenów	-	18671	20565	20288	with increased biogene removal (disposal)
Nieoczyszczane	36	815	1	-	Untreated

TABL. 6/14/. OCZYSZCZALNIE ŚCIEKÓW KOMUNALNYCH
Stan w dniu 31 XII
MUNICIPAL WASTE WATER TREATMENT PLANTS
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Ogółem Total	Mecha- niczne Mecha- nical	Biologiczne Biological	Z podwyż- szonym usu- waniem biogenów With incre- ased biogene removal (dispo- sal)
O G Ó Ł E M	2000	6	1	5	-
	2005	4	-	3	1
	2008	3	-	2	1
	2009	3	-	2	1
Przepustowość w m ³ /dobę..... Capacity in m ³ /24 h	2000	168980	600	168380	-
	2005	164460	-	74460	90000
	2008	160880	-	70880	90000
	2009	160880	-	70880	90000
Ludność korzystająca z oczyszczalni ścieków w % ludności ogółem ^a Population using by waste water treatment plants in % of total population ^a	2000	89,5	1,9	87,6	-
	2005	99,7	-	40,0	59,7
	2008	100,0	-	39,8	60,1
	2009	99,9	-	39,8	60,0

a Na podstawie szacunków; w 2000 r. określone jako ludność obsługiwana.
a Estimate data; in 2000 defined as served population.

TABL. 7/15/. **EMISJA I REDUKCJA PRZEMYSŁOWYCH ZANIECZYSZCZEŃ POWIETRZA**
EMISSION AND REDUCTION OF INDUSTRIAL AIR POLLUTANTS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
Zakłady szczególnie uciążliwe dla czystości powietrza ^a	26	23	22	22	Plants generating air pollution ^a of which possessing systems to reduce the emissions of:
w tym wyposażone w urządzenia do redukcji zanieczyszczeń:					
pyłowych	21	17	15	15	particulates
gazowych	2	3	2	2	gases
Emisja zanieczyszczeń:					Emission of pollutants:
pyłowych: w tys. t	2,4	0,9	0,4	0,4	particulates: in thous. t
na 1 km ² w t	8,2	3,0	1,3	1,2	per 1 km ² in t
w tym ze spalania paliw...	2,3	0,7	0,3	0,3	of which from the combustion of fuels
gazowych: w tys. t	1440,0	1669,2	1314,1	1271,4	gases: in thous. t
na 1 km ² w t	4914,6	5697,1	4485,1	4339,2	per 1 km ² in t
w tym: dwutlenek siarki....	8,7	9,1	4,2	4,1	of which: sulphar dioxide
tlenek węgla	1,0	0,4	0,5	0,4	carbon monoxide
tlenki azotu	3,2	3,2	2,7	2,4	nitrogen oxides
dwutlenek węgla...	1426,6	1643,8	1302,3	1261,3	carbon dioxide
Zanieczyszczenia zatrzymane w urządzeniach do redukcji zanieczyszczeń w % zanieczyszczeń wytworzonych:					Pollutants retained in pollutant reduction systems in % of pollutants produced:
pyłowych	97,7	99,2	99,5	99,5	particulates
gazowych (bez CO ₂)	6,0	0,3	0,6	0,6	gases (excluding CO ₂)

^a Stan w dniu 31 XII, emitujące pyły, gazy lub równocześnie pyły i gazy.

^a As of 31 XII, emitting particulates, gases or particulates and gases.

TABL. 8/16/. **ODPADY^a WEDŁUG RODZAJÓW**
WASTE^a BY TYPES

WASTE ^a BY TYPES					
WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
	w tys. t in thous. t				
Odpady wytworzone w ciągu roku	311,1	309,9	454,9	360,5	Waste generated during the year
poddane odzyskowi ^b	204,7	256,8	360,4	326,5	recovered ^b
unieszkodliwione.....	103,9	1,3	31,8	26,4	treated
w tym składowane ^c	103,9	0,7	30,5	25,3	of which landfilled ^c
magazynowane czasowo ^d ..	2,5	51,8	62,7	7,6	temporarily stored ^d
Odpady dotychczas składowane (nagromadzone) ^e	4101,0	100,3	227,9	230,9	Waste landfilled up to (accumulated) ^e
na 1 km ²	14,0	0,3	0,8	0,8	per 1 km ²

^a Z wyłączeniem odpadów komunalnych. ^bd W 2000 r. określone jako: ^b wykorzystane, ^d gromadzone przejściowo. ^c Na terenach własnych zakładów i terenach obcych. ^e Na terenach własnych zakładów; stan w końcu roku.

^a Excluding municipal waste. ^bd In 2000 defined as: ^b utilized, ^d accumulated temporarily. ^c On own plant grounds and other land. ^e On own plant grounds; end of year.

TABL. 9/17/. **TERENY ZIELENI MIEJSKIEJ OGÓLNODOSTĘPNEJ I OSIEDLOWEJ**
Stan w dniu 31 XII
GENERALLY ACCESSIBLE AND ESTATE URBAN AREA GREEN BELTS
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M w ha.....	1283,7	1460,9	1139,7	1495,8	T O T A L in ha
w % powierzchni miasta ..	4,4	5,0	3,9	5,1	in % of urban area
na 1 mieszkańca w m ²	20,3	23,0	18,0	23,7	per capita in m ²
Tereny zieleni miejskiej ogólnodostępnej:					Open-all town's green belts:
parki spacerowo- -wypoczynkowe:					strolling-recreational parks:
obiekty.....	68	68	48	50	objects
powierzchnia w ha	735,2	815,3	628,9	652,8	area in ha
zielenie:					lawns:
obiekty.....	135	233	146	145	objects
powierzchnia w ha	83,3	195,3	105,8	116,1	area in ha
Tereny zieleni osiedlowej w ha	465,2	450,3	405,0	726,9	Estate green belts in ha

TABL. 10/18/. **ZIELEŃ ULICZNA**
Stan w dniu 31 XII
STREET GREEN BELTS
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
Zieleń uliczna w ha	372,2	460,7	487,0	499,4	Street green belts in ha
Nasadzenia w szt:					Plantings in units:
drzew.....	3349	1727	1557	933	trees
krzewów	76776	37535	71455	57967	shrubs
Ubytki w szt:					Decreases in units:
drzew.....	1252	2277	1007	723	trees
krzewów	7635	2350	715	730	shrubs

TABL. 11/19/. **POWIERZCHNIA OBSZARÓW PRAWNIE CHRONIONYCH I POMNIKI PRZYRODY^a**
Stan w dniu 31 XII
LEGALLY PROTECTED AREAS AND NATURE MONUMENTS^a
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
Powierzchnia obszarów prawnie chronionych w ha ...	685,8	1836,5	719,0	705,5	Legally protected areas in ha
w tym:					of which:
parki krajobrazowe ^b	684,0	684,0	684,0	684,0	landscape parks ^b
użytki ekologiczne	1,8	21,5	35,0	21,5	ecological arable lands
zespoły przyrodniczo- -krajobrazowe	-	1131,0	-	-	landscape - nature com- plexes
w % powierzchni ogółem ...	2,3	6,3	2,5	2,4	in % total area
Pomniki przyrody (obiekty).....	41	95	130	107	Nature monuments (objects)

a Łącznie z obiektami utworzonymi na mocy uchwały rady gmin. b Bez otuliny, bez powierzchni rezerwatów i innych form ochrony przyrody położonych na terenie parków krajobrazowych i obszarów chronionego krajobrazu.

a Including those created on the basis of gminas resolutions. b Excluding nature reserves and other forms of nature protection within scenic parks and areas of protected landscape.

TABL. 12/20/. **OGRÓD ZOOLOGICZNY**
Stan w dniu 31 XII
URBAN ZOOLOGICAL GARDEN
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
Powierzchnia w ha.....	33	33	33	33	Area in ha
Gatunki zwierząt ^a	576	578	690	630	Species of animals ^a
Zwierzęta.....	6040	6664	4047	4702	Animals
w tym okazowe.....	5996	6604	4048	4676	of which exhibitional
Sprzedane bilety wstępu (w ciągu roku) w tys.	439,1	434,9	559,5	657,8	Sold entry cards (during the year) in thous.

^a Okazowe i domowe.

Źródło: dane ZOO Wrocław Sp. z o.o.

^a Exhibit and domestic.

Source: data of the ZOO Wrocław Sp. z oo

TABL. 13/21/. **GATUNKI ZWIERZĄT W OGRODZIE ZOOLOGICZNYM**
Stan w dniu 31 XII
SPECIES OF ANIMALS IN URBAN ZOOLOGICAL GARDEN
As of 31 XII

As of 31 XII				
WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Gatunki zwierząt ^a Species of animals ^a	Zwierzęta okazowe Exhibitional animals		
		razem total	w tym urodzone w ogrodzie zoologicznym ^b of which born in zoological garden ^b	
OGÓŁEM 2000	576	5996	729	
TOTAL 2005	578	6604	1109	
2008	690	4048	1307	
2009	630	4702	1867	
w tym: of which:				
Ssaki 105	105	551	145	
Mammals				
Ptaki 149	149	624	120	
Birds				
Gady i płazy 208	208	1458	626	
Reptiles and amphibians				
Ryby 168	168	2069	976	
Fish				

^a Okazowe i domowe. ^b W ciągu roku.

Źródło: dane ZOO Wrocław Sp. z o.o.

^a Exhibit and domestic. ^b During the year.

Source: data of the ZOO Wrocław Sp. z oo

TABL. 14/22/. **MIEJSKI OGRÓD BOTANICZNY**
Stan w dniu 31 XII
URBAN BOTANICAL GARDEN
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
Powierzchnia ogrodu w ha.....	7,1	7,4	7,4	7,4	Area of garden in ha
Powierzchnia szklarni w ha.....	0,4	0,4	0,2	0,2	Area of glasshouse in ha
Gatunki roślin w tys. szt.....	11,4	12,0	12,0	12,0	Species of plants in thous.
szklarniowe.....	5,3	5,9	3,4	3,4	under glass
gruntowe.....	6,1	6,1	8,6	8,6	ground
w tym: kaktusy i sukulenty ...	2,4	2,4	2,0	1,8	of which: cactuses
rośliny ozdobne (irysy, złocienie)	0,2	0,2	4,0	4,0	decorative plants (irises, etc)
Zwiedzający (w ciągu roku) w tys.	117,4	113,0	150,0	158,0	Visitors (during the year) in thous.

Źródło: dane Ogrodu Botanicznego we Wrocławiu.

Source: data of the Wrocław Botanical Garden.

TABL. 15/23/. **NAKŁADY NA ŚRODKI TRWAŁE^a SŁUŻĄCE OCHRONIE ŚRODOWISKA
I GOSPODARCE WODNEJ WEDŁUG ŹRÓDEŁ FINANSOWANIA (ceny bieżące)**
**OUTLAYS ON FIXED ASSETS^a ON ENVIRONMENTAL PROTECTION AND WATER
MANAGEMENT BY THE SOURCE OF FINANCING (current prices)**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
	w tys. zł in thous. zł				
Ochrona środowiska	145977,5	68905,5	180086,5	350743,6	Environmental protection
Środki własne	77422,6	57996,1	140054,1	283952,4	Own resources
Z budżetu państwa:					From the state budget
centralnego	782,6	241,2	4611,1	-	central
województwa.....	13019,6	-	-	-	voivodship
gminy	6873,2	-	-	-	gmina
Z zagranicy.....	5481,4	7703,5	18852,7	39327,3	From abroad
Fundusze ekologiczne (po- życzki, kredyty i dotacje)	24258,6	2126,9	14031,0	1919,0	Ecological funds (loans, credits and allocations)
Kredyty i pożyczki krajowe (w tym bankowe).....	880,0	837,8	502,6	23862,9	Credits and domestic loans (of which banks)
Inne środki (w tym nakłady niesfinansowane)	17259,5	-	2035,0	1682,0	Other resources (of which unfinancial outlays)
Gospodarka wodna	35277,3	52335,1	92444,9	119958,6	Water management
Środki własne	21696,7	49435,0	57937,2	70260,3	Own resources

a Do 2001 r. określone jako nakłady inwestycyjne, w latach 2002-2005 – jako wydatki inwestycyjne.

a Until 2001 defined as investment outlays, in years 2002-2005 as outlays on fixed assets.

TABL. 15/23/. **NAKŁADY NA ŚRODKI TRWAŁE^a SŁUŻĄCE OCHRONIE ŚRODOWISKA I GOSPODARCE WODNEJ WEDŁUG ŹRÓDEŁ FINANSOWANIA (dok.)**
OUTLAYS ON FIXED ASSETS^a ON ENVIRONMENTAL PROTECTION AND WATER MANAGEMENT BY THE SOURCE OF FINANCING (cont.)

MANAGEMENT BY THE SOURCE OF FINANCING (cont.)					
WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
	w tys. zł in thous. zł				
Gospodarka wodna (dok.)					Water management (cont.)
Z budżetu państwa:					From the state budget
centralnego	-	1847,3	8481,5	2709,0	central
województwa.....	7732,1	428,0	662,1	4507,7	voivodship
gminy	181,9	-	-	-	gmina
Z zagranicy.....	1414,6	624,8	22356,6	24833,7	From abroad
Fundusze ekologiczne (pożyczki, kredyty i dotacje)	-	-	2001,0	-	Ecological funds (loans, credits and allocations)
Inne środki (w tym nakłady niesfinansowane)	4252,0	-	981,5	235,0	Other resources (of which unfinancial outlays)
Nakłady inwestycyjne na 1 mieszkańca w zł na:					Investment outlays per capita in zł on:
ochronę środowiska.....	227	108	285	555	environmental protection
gospodarkę wodną	55	82	146	190	water management

^a Do 2001 r. określone jako nakłady inwestycyjne, w latach 2002-2005 – jako wydatki inwestycyjne.

^a Until 2001 defined as investment outlays, in years 2002-2005 as outlays on fixed assets.

TABL. 16/24/. **NAKŁADY NA ŚRODKI TRWAŁE^a SŁUŻĄCE OCHRONIE ŚRODOWISKA I GOSPODARCE WODNEJ WEDŁUG KIERUNKÓW INWESTOWANIA (ceny bieżące)**
OUTLAYS ON FIXED ASSETS^a ON ENVIRONMENTAL PROTECTION AND WATER MANAGEMENT BY THE WAYS OF INVESTING (current prices)

MANAGEMENT BY THE WAYS OF INVESTING (current prices)					
WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
	w tys. zł		in thous. zł		
Ochrona środowiska	145977,5	68905,5	180086,5	350743,6	Environmental protection
w tym:					of which:
Ochrona powietrza atmosferycznego i klimatu	45196,7	7903,3	32956,0	22013,0	Protection of air and climate
Gospodarka ściekowa i ochrona wód.....	89038,8	29887,9	132315,1	315005,9	Waste water management and protection of waters
Gospodarka odpadami	10892,3	7081,3	14608,4	13523,0	Waste management
Ochrona gleb, wód podziemnych i powierzchniowych.....	448,3	882,8	11,4	175,7	Protection of soils underground and surface waters
Zmniejszenie hałasu i wibracji	285,9	387,0	-	26,0	Noise and vibration reduction

^a Do 2001 r. określone jako nakłady inwestycyjne, w latach 2002-2005 – jako wydatki inwestycyjne.

^a Until 2001 defined as investment outlays, in years 2002-2005 as outlays on fixed assets.

TABL. 16/24/. NAKŁADY NA ŚRODKI TRWAŁE^a SŁUŻĄCE OCHRONIE ŚRODOWISKA
I GOSPODARCE WODNEJ WEDŁUG KIERUNKÓW INWESTOWANIA
(ceny bieżące) (dok.)

OUTLAYS ON FIXED ASSETS^a ON ENVIRONMENTAL PROTECTION AND WATER
MANAGEMENT BY THE WAYS OF INVESTING (current prices) (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
	w tys. zł		in thous. zł		
Gospodarka wodna	35277,3	52335,1	92444,9	119958,6	Water management
Ujęcia i doprowadzenia wody	20205,4	18863,6	82270,8	101061,4	Water intakes and leads
Stacje uzdatniania wody, zbiorniki i stopnie wodne	7135,8	31196,2	3943,1	5285,4	Water treatment plants and water reservoirs and falls
Regulacja i zabudowa rzek i potoków.....	921,0	1847,3	6014,4	8523,2	Regulation and management of rivers and streams
Obwałowania przeciwpow- dziowe	6983,8	428,0	216,6	4483,4	Flood embankments
Stacje pomp	31,3	-	-	605,2	Pump station

a Do 2001 r. określone jako nakłady inwestycyjne, w latach 2002-2005 – jako wydatki inwestycyjne.

a Until 2001 defined as investment outlays, in years 2002-2005 as outlays on fixed assets.

DZIAŁ III LUDNOŚĆ

CHAPTER III POPULATION

Uwagi ogólne

General notes

1. Tablice działu opracowano na podstawie:
 - 1) wyników Powszechnego sumarycznego spisu ludności Polski z 14 II 1946 r., oraz wyników spisów powszechnych;
 - 2) bilansów stanu i struktury ludności **faktycznie zamieszkałej** na terenie gminy. Bilanse ludności sporządza się dla okresów międzyspisowych w oparciu o wyniki ostatniego spisu powszechnego przy uwzględnieniu:
 - a) zmian w danym okresie spowodowanych ruchem naturalnym (urodzenia, zgony) i migracjami ludności (zameldowania i wymeldowania na pobyt stały z innych gmin i z zagranicy), a także przesunięciami adresowymi ludności z tytułu zmian administracyjnych,
 - b) różnicy między liczbą osób zameldowanych na pobyt czasowy ponad 3 miesiące (do 2005 r. ponad 2 miesiące) na terenie gminy a liczbą osób czasowo nieobecnych, która stanowi jednocześnie różnicę między liczbą osób zameldowanych na pobyt stały w gminie a liczbą osób faktycznie mieszkających na terenie gminy;
 - 3) rejestrów Ministerstwa Spraw Wewnętrznych i Administracji – o migracjach wewnętrznych i zagranicznych ludności na pobyt stały (od 2006 r. źródłem tych danych jest rejestr PESEL – Powszechny Elektroniczny System Ewidencji Ludności);
 - 4) sprawozdawczości urzędów stanu cywilnego – o zarejestrowanych małżeństwach, urodzeniach i zgonach;
 - 5) sprawozdawczości sądów okręgowych o prawomocnie orzeczonych separacjach i rozwodach.

1. Chapter tables were compiled on the basis of:
 - 1) the results of the Summary population of Poland census as of 14 February 1946, as well as the results of national censuses;
 - 2) the balances of the size and structure of the **population actually living** in the gmina. Population balances are compiled for periods between censuses on the basis of the last census, taking into account:
 - a) changes in a given period connected with vital statistics (births, deaths) and migration of the population (registering and cancelling registration for permanent residence from other gminas and from abroad) as well as address changes of the population due to changes in the administrative division,
 - b) difference between the number of people registered for temporary stay for a period of more than 2 months in a gmina and the number of people temporary absent, which simultaneously makes the difference between the number of people registered for permanent residence in a gmina and the number of people actually living in the gmina;
 - 3) the register of the Ministry of the Interior and Administration on internal and international migration of population for permanent residence;
 - 4) documentation of Civil Status Office regarding registered marriages, births and deaths;
 - 5) documentation of court – regarding legally valid decisions in actions for separations and divorces.

U w a g a. Począwszy od danych za 2000 r. bilans stanu i struktury ludności oraz wszystkie współczynniki demograficzne są opracowywane przy uwzględnieniu wyników Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002. Dane dla lat 2000 i 2001 publikowane wcześniej z tego zakresu bilansowane przy przyjęciu za bazę wyjściową wyników NSP 1988 – zostały zwerifikowane.

2. Przez ludność w wieku produkcyjnym rozumie się ludność w wieku zdolności do pracy. Dla mężczyzn przyjęto wiek 18–64 lata, dla kobiet 18–59 lat. Wśród ludności w wieku produkcyjnym wyróżnia się ludność w wieku mobilnym, tj. w wieku 18–44 lata i niemobilnym, tj. mężczyźni – 45–64 lata, kobiety – 45–59 lat. Przez ludność w wieku nieprodukcyjnym rozumie się ludność w wieku przedprodukcyjnym, tj. do 17 lat oraz ludność w wieku poprodukcyjnym, tj. mężczyźni – 65 lat i więcej; kobiety – 60 lat i więcej.

3. Dane o ruchu naturalnym ludności w podziale terytorialnym opracowano:

- małżeństwa – według miejsca zameldowania na pobyt stały męża przed ślubem (w przypadku gdy mąż przed ślubem mieszkał za granicą, przyjmuje się miejsce zameldowania żony w Polsce przed zawarciem związku małżeńskiego);
- rozwody i separacje – według miejsca zamieszkania osoby wnoszącej powództwo (w przypadku gdy osoba wnosząca powództwo mieszka za granicą, przyjmuje się miejsce zamieszkania współmałżonka);
- urodzenia – według miejsca zameldowania na pobyt stały matki noworodka;
- zgony – według miejsca zameldowania na pobyt stały osoby zmarłej.

Dane o małżeństwach uwzględniają związki małżeńskie zawarte w formie przewidzianej prawem w urzędach stanu cywilnego. Na mocy ustawy z dnia 24 VII 1998 r. (Dz. U. Nr 117, poz. 757) w urzędach stanu cywilnego rejestrowane są także małżeństwa podlegające prawu wewnętrznemu Kościoła lub Związku Wyznaniowego zawar-

Note. Since 2000 the data regarding the population and its structure as well as all demographic indices have been compiled on the basis of the Population and Housing Census 2002. The data for 2000 and 2001 regarding this subject, previously published and compiled on basis of Population Census 1988, have been verified.

2. The working age population refers to males, aged 18–64, and females, aged 18–59. In this category the age groups of mobility (i.e. 18–44) and non-mobility (i.e. 45–64 for males and 45–59 for females) are distinguished. The non-working age population is defined as the pre-working age population, i.e., up to the age of 17 and the post-working age population, i.e., 65 and more for males and 60 and more for females.

3. Data regarding the vital statistics according to territorial division were compiled as follows:

- marriages – according to the husband's place of permanent residence before the marriage (in cases when the husband lived abroad before the marriage, the wife's place of residence before the marriage is used);
- divorces and separations – according to the plaintiff's place of residence (in case when person filling petition residing abroad, place of residence of a spouse has been taken);
- births – according to the mother's place of permanent residence;
- deaths – according to the place of permanent residence of the deceased.

The data on marriages refer to marriages contracted according to lawful rules at the register offices. On the basis of the Law dated 24 VII 1998 (Journal of Laws, No. 117, item 757) in the local register offices in Poland are registered all marriages, including those based on the internal law of the Churches or the Religious Associations. Marriages contracted on the basis of ca-

te w obecności duchownego. Małżeństwo zawarte w tej formie podlega prawu polskiemu i pociąga za sobą takie same skutki cywilnoprawne, jak małżeństwo zawarte przed kierownikiem urzędu stanu cywilnego. Małżeństwa wyznaniowe mogą być zawierane jedynie w dziesięciu Kościołach i Związku Wyznaniowym: Kościół Katolicki, Polski Autokefaliczny Kościół Prawosławny, Kościół Ewangelicko-Augsburski, Kościół Ewangelicko-Reformowany, Kościół Ewangelicko-Methodystyczny, Kościół Chrześcijan Baptystów, Kościół Adwentystów Dnia Siódmego, Kościół Polskokatolicki, Związek Gmin Wyznaniowych Żydowskich, Kościół Starokatolicki Mariawitów, Kościół Zielonoświątkowy. **Przyrost naturalny ludności** stanowi różnicę między liczbą urodzeń żywych i zgonów w danym okresie.

Przyrost rzeczywisty ludności stanowi sumę przyrostu naturalnego i salda migracji. Przez **niemowlęta** rozumie się dzieci w wieku poniżej 1 roku.

4. Przy opracowywaniu danych o zgonach według przyczyn przyjęto wyjściową przyczynę zgonów. Za przyczynę wyjściową uważa się chorobę stanowiącą początek okresu chorobowego, który doprowadził do zgonu albo uraz czy zatrucie, w wyniku którego nastąpił zgon.

5. **Współczynniki reprodukcji ludności:**

- **współczynnik dzietności** oznacza liczbę dzieci, które urodziłaby przeciętnie kobieta w ciągu całego okresu rodniczego (15-49 lat) przy założeniu, że w poszczególnych fazach tego okresu rodziłaby z intensywnością obserwowaną w badanym roku, tzn. przy przyjęciu cząstkowych współczynników płodności z tego okresu za niezmiennie,

- **współczynnik reprodukcji brutto** przedstawia liczbę córek urodzonych przeciętnie przez kobietę przy założeniu, że kobieta w wieku rodniczym będzie rodzić z częstością, jaką charakteryzują się wszystkie kobiety rodzące w roku, dla którego oblicza się współczynnik reprodukcji (niezmiennie współczynniki płodności),

- **współczynnik dynamiki demograficznej** wyraża stosunek liczby urodzeń żywych do liczby zgonów w danym okresie.

nonic laws marriages subordinate the civil Polish laws and induce due to the same civil and law consequences as marriages contracted in the local register offices.

The religious marriages may be contracted in the ten Churches and Religious Associations: Kościół Katolicki, Polski Autokefaliczny Kościół Prawosławny, Kościół Ewangelicko-Augsburski, Kościół Ewangelicko-Reformowany, Kościół Ewangelicko-Methodystyczny, Kościół Chrześcijan Baptystów, Kościół Adwentystów Dnia Siódmego, Kościół Polskokatolicki, Związek Gmin Wyznaniowych Żydowskich, Kościół Starokatolicki Mariawitów, Kościół Zielonoświątkowy.

Natural increase of the population accounts for the difference between the number of live births and deaths in a given period.

Actual increase of the population accounts for the sum of natural increase and net migration.

Infant is a child under the age of 1.

4. Compiling data on **causes of deaths**, an initial causes of death was assumed. An initial cause of death is defined as a disease that occurred at the beginning of an illness period and led to death or as an injury or poisoning that resulted in death.

5. **Reproduction rates:**

- **total fertility rate** refers to the number of children which would be born to the average woman during the course of her entire reproductive period (15-49 years of age) assuming that in particular phases of this period she would give births with an intensity observed during a given year, i.e., in assuming age-specific fertility rates for this period to be constant,

- **gross reproduction rate** refers to the number of daughters which would be born to the average woman assuming that a woman during her reproductive age will give births with an intensity which is characteristic for all women giving births in the year for which the reproduction rate is calculated (constant fertility rates),

- **demographic dynamics rate** expresses the relation between the number of live births in a given year and number of deaths in this year.

6. Migracje wewnętrzne ludności są to zmiany miejsca zamieszkania w kraju:

- na pobyt stały – opracowane na podstawie informacji ewidencyjnych gmin o zameldowaniu osób na pobyt stały,
- na pobyt czasowy – opracowane na podstawie informacji ewidencyjnych gmin o zameldowaniu osób na pobyt czasowy ponad 3 miesiące (do 2005 r. ponad 2 miesiące).

Informacje te nie uwzględniają zmian adresu w obrębie tej samej gminy (miasta) z wyjątkiem gmin miejsko-wiejskich, dla których został zachowany podział na tereny miejskie i wiejskie.

Napływ ludności obejmuje ludność zameldowaną na pobyt stały.

Odływ ludności obejmuje ludność wymeldowaną ze stałego miejsca zamieszkania

7. Migracje zagraniczne ludności są to wyjazdy poza granicę kraju zamieszkania, a tym samym przyjazdy do danego kraju. Według definicji rekomendowanych przez ONZ i Unię Europejską wyróżnia się:

- migracje krótkookresowe – przebywanie poza granicami kraju na okres od 3 miesięcy do 1 roku (do 2005 r. od 2 miesięcy do 1 roku),
- migracje długookresowe – przebywanie poza granicami kraju rok i dłużej, a więc również wyjazdy za granicę (przyjazdy z zagranicy) na pobyt stały.

Dane o migracjach zagranicznych na pobyt stały opracowano na podstawie informacji ewidencyjnych gmin o zameldowaniu osób przyjeżdżających do Polski na pobyt stały (imigracja) oraz o wymeldowaniach osób wyjeżdżających z Polski za granicę na stałe (emigracja).

8. Współczynniki dotyczące ruchu naturalnego i migracji ludności w podziale terytorialnym obliczono jako iloraz liczby faktów określonego rodzaju i liczby ludności zameldowanej na pobyt stały (według stanu w dniu 30 VI).

9. Przeciętne dalsze trwanie życia wyraża średnią liczbę lat, jaką ma jeszcze do przeżycia osoba w wieku x lat, przy założeniu stałego poziomu umieralności z okresu, dla którego opracowano tablice trwania życia.

6. Internal migration of the population is understood as changes in the place of residence within the country:

- for permanent residence – compiled on the basis of gmina documentation regarding the registration of people for permanent residence,
- for temporary stay – compiled on the basis of gmina documentation regarding the registration of people for temporary stay above 3 months (until 2005 for a period of more than 2 months).

This information does not include changes of address within the same gmina, with the exception of urban-rural gminas for which the division into urban and rural areas has been kept.

7. International migration of the population is understood as departures from country of residence to abroad and, therefore, as arrivals to a given country from abroad. According to definitions recommended by the UN and European Union, the following are defined:

- short-term migration – staying outside the country for a period from 3 months to 1 year (until 2005 – from 2 months to 1 year),
- long-term migration – staying outside the country for a period of 1 year and more, therefore, foreign departures (arrivals from abroad) for permanent residence.

Data regarding international migration for permanent residence were compiled on the basis of gmina documentation regarding the registration of people arriving to Poland for permanent residence (immigration) as well as regarding the removal from registration of people leaving Poland for permanent residence abroad (emigration).

8. Rates concerning vital statistics and migration of the population according to territorial division were calculated as the ratio of the number of defined events to the number of population registered for permanent residence (as of 30 VI).

9. Life expectancy is expressed by the average number of years that a person at the exact age x still has to live, assuming a fixed mortality level from the period for which life expectancy tables were compiled.

TABL. 1/25/. LUDNOŚĆ NA PODSTAWIE SPISÓW
POPULATION BASED ON CENSUS DATA

POPULATION BASED ON CENSUS DATA					
DATY SPISÓW CENSUS DATA	Ogółem Total	Mężczyźni Males	Kobiety Females	Kobiety na 100 mężczyzn Females per 100 males	Ludność na 1 km ² Population per 1 km ²
	w tys. in thous.				
14 II 1946	186,4	77,3	109,1	142	636
3 XII 1950	314,1	152,6	161,5	106	1072
6 XII 1960	438,4	212,6	225,8	106	1496
8 XII 1970	533,5	258,1	275,4	107	1820
7 XII 1978	597,8	285,9	311,9	109	2042
7 XII 1988	639,0	304,4	334,6	110	2182
20 V 2002	640,4	300,7	339,7	113	2187

TABL. 2/26/. LUDNOŚĆ NA PODSTAWIE BILANSÓW
POPULATION BASED ON BALANCES

A. Stan w dniu 31 XII

As of 31 XII

As of 31 XII					
LATA YEARS	Ogółem Total	Mężczyźni Males	Kobiety Females	Kobiety na 100 mężczyzn Females per 100 males	Ludność na 1 km ² Population per 1 km ²
	w tys. in thous.				
1975	575,9	278,5	297,4	107	1965
1976	584,5	282,4	302,1	107	1994
1977	592,5	286,1	306,4	107	2024
1978	598,4	286,2	312,2	109	2044
1979	609,1	290,2	318,9	109	2080
1980	617,7	295,3	322,4	109	2110
1981	621,9	296,5	325,4	110	2124
1982	627,0	299,0	328,0	110	2141
1983	631,3	300,8	330,5	110	2156
1984	635,9	303,1	332,8	110	2172
1985	637,2	303,2	334,0	110	2176
1986	640,0	304,2	335,8	110	2185
1987	640,2	304,2	336,0	110	2186
1988	639,1	304,4	334,7	110	2183
1989	642,3	305,6	336,7	110	2194
1990	643,2	305,9	337,3	110	2197
1991	643,6	305,9	337,7	110	2198
1992	640,7	303,5	337,2	111	2188
1993	642,3	303,9	338,4	111	2192
1994	642,9	303,7	339,2	112	2196
1995	642,0	302,8	339,2	112	2193
1996	640,6	302,1	338,5	112	2188
1997	639,4	301,4	338,0	112	2184
1998	637,9	300,0	337,9	113	2178
1999	636,8	299,6	337,2	113	2174
2000	640,6	301,5	339,1	112	2188

TABL. 2/26/. LUDNOŚĆ NA PODSTAWIE BILANSÓW (dok.)
 POPULATION BASED ON BALANCES (cont.)
 A. Stan w dniu 31 XII
 As of 31 XII

LATA YEARS	Ogółem <i>Total</i>	Mężczyźni <i>Males</i>	Kobiety <i>Females</i>	Kobiety na 100 mężczyzn <i>Females per 100 males</i>	Ludność na 1 km ² <i>Population² per 1 km²</i>
	w tys. <i>in thous.</i>				
2001	640,8	301,0	339,8	113	2188
2002	639,2	300,0	339,1	113	2183
2003	637,5	299,0	338,6	113	2177
2004	636,3	298,3	338,0	113	2173
2005	635,9	297,7	338,2	114	2172
2006	634,6	297,0	337,7	114	2167
2007	632,9	295,6	337,3	114	2161
2008	632,2	295,0	337,1	114	2159
2009	632,1	294,7	337,4	114	2159

B. Stan w dniu 30 VI
 As of 30 VI

LATA YEARS	Ogółem Total	Mężczyźni Males	Kobiety Females
	w tys. in thous.		
2000	642,7	302,7	340,1
2005	636,1	298,0	338,1
2008	632,8	295,4	337,4
2009	632,2	294,9	337,3

TABL. 3/27/. LUDNOŚĆ W UKŁADZIE DAWNYCH DZIELNIC
 Stan w dniu 31 XII
 POPULATION BY FORMER CITY DISTRICTS
 As of 31 XII

LATA YEARS	Ogółem Total	Mężczyźni Males	Kobiety Females	Kobiety na 100 mężczyzn Females per 100 males	Ludność na 1 km ² Population per 1 km ²
FABRYCZNA					
2000	194792	92351	102441	111	1639
2005	196257	92544	103713	112	1651
2008	196912	92436	104476	113	1659
2009	197446	92605	104841	113	1663
KRZYKI					
2000	166874	78113	88761	114	3126
2005	166164	77064	89100	116	3112
2008	165610	76627	88983	116	3101
2009	166424	76882	89542	116	3116
PSIE POLE					
2000	85706	41391	44315	107	876
2005	90740	43387	47353	109	928
2008	93375	44493	48882	110	954
2009	94037	44805	49232	110	960

TABL. 3/27/. LUDNOŚĆ W UKŁADZIE DAWNYCH DZIELNIC (dok.)
Stan w dniu 31 XII
POPULATION BY FORMER CITY DISTRICTS (cont.)
As of 31 XII

LATA YEARS	Ogółem Total	Mężczyźni Males	Kobiety Females	Kobiety na 100 mężczyzn Females per 100 males	Ludność na 1 km ² Population per 1 km ²
STARE MIASTO					
2000	61289	27970	33319	119	9013
2005	56952	25822	31130	121	8375
2008	54602	24486	30116	123	8042
2009	53899	24123	29776	123	7938
ŚRÓDMIEŚCIE					
2000	131953	61677	70276	114	8263
2005	125819	58909	66910	114	7878
2008	121663	56981	64682	114	7628
2009	120340	56298	64042	114	7545

TABL. 4/28/. LUDNOŚĆ W UKŁADZIE DAWNYCH DZIELNIC WEDŁUG PŁCI I WIEKU
Stan w dniu 31 XII
POPULATION BY FORMER CITY DISTRICTS BY SEX AND AGE
As of 31 XII

WIEK AGE	2000	2005	2008	2009					
				ogółem grand total	Fa- bryczna	Krzyki	Psie Pole	Stare Miasto	Śród- mieście
OGÓŁEM TOTAL	640614	635932	632162	632146	197446	166424	94037	53899	120340
0 – 2 lata..... years	14116	14189	17601	18762	6106	5120	3201	1276	3059
3 – 6	20560	18536	18583	19754	6289	5203	3399	1348	3513
7 – 14	53774	42697	38483	37052	11257	9762	6243	2672	7118
15 – 17	29163	20837	17994	17123	5195	4726	2576	1412	3214
18 – 19	24392	16902	14710	14192	3963	3710	1996	1097	3426
20 – 24	65124	60191	48234	44934	11872	11681	5680	3179	12522
25 – 29	49613	61410	62439	60948	18550	15829	8965	4995	12609
30 – 34	37514	50757	58815	60923	20099	15602	10295	4799	10128
35 – 39	37816	36871	43213	46309	14826	12346	7695	3522	7920
40 – 44	50309	36684	34588	34685	10174	9666	5024	3232	6589
45 – 49	58488	48746	38659	36730	10652	10418	4873	3462	7325
50 – 54	50190	56055	51894	49455	15309	13145	6855	4101	10045
55 – 59	27905	47388	52130	52686	18735	12399	8415	3650	9487
60 – 64	30690	26011	35583	39553	14839	9441	6402	2695	6176
65 – 69	31205	27990	24927	24200	8075	6545	3395	2775	3410
70 – 74	28208	27287	25818	25157	7607	7314	3015	3419	3802
75 – 79	19513	23127	23186	22888	6456	6476	2685	3225	4046
80 – 84	6956	14110	16331	16800	4681	4584	1962	2051	3522
85 lat i więcej..... years and more	5078	6144	8974	9995	2761	2457	1361	989	2427

TABL. 4/28/. LUDNOŚĆ W UKŁADZIE DAWNYCH DZIELNIC WEDŁUG PŁCI I WIEKU (dok.)
Stan w dniu 31 XII
POPULATION BY FORMER CITY DISTRICTS BY SEX AND AGE (cont.)
As of 31 XII

WIEK AGE	2000	2005	2008	2009					
				ogółem grand total	Fa- bryczna	Krzyki	Psie Pole	Stare Miasto	Śród- mieście
MĘŻCZYŹNI MALES									
OGÓŁEM TOTAL	301502	297726	295023	294713	92605	76882	44805	24123	56298
0 – 2 lata..... years	7233	7222	8926	9541	3100	2573	1637	679	1552
3 – 6	10561	9513	9480	10050	3198	2627	1739	671	1815
7 – 14	27405	21953	19739	19052	5832	4945	3215	1325	3735
15 – 17	15061	10587	9115	8629	2609	2390	1293	675	1662
18 – 19	11838	8319	7413	7140	2017	1838	1051	543	1691
20 – 24	32559	29628	23862	22211	5931	5706	2859	1533	6182
25 – 29	24921	30463	30335	29485	9031	7492	4308	2348	6306
30 – 34	18993	25372	29150	30119	9861	7638	5034	2358	5228
35 – 39	18556	18633	21871	23350	7536	6082	4025	1801	3906
40 – 44	24135	17888	17265	17379	5115	4764	2592	1647	3261
45 – 49	27189	23173	18311	17506	5094	4912	2361	1681	3458
50 – 54	23173	25645	23997	23065	6956	6260	3129	1951	4769
55 – 59	12509	21447	23362	23576	8190	5602	3757	1644	4383
60 – 64	12996	11302	15804	17398	6685	4033	2953	970	2757
65 – 69	13103	11334	10129	9984	3560	2580	1534	931	1379
70 – 74	10660	10789	9904	9604	3059	2768	1279	1199	1299
75 – 79	6871	8143	8566	8378	2482	2410	1051	1184	1251
80 – 84	2392	4503	5153	5367	1528	1574	602	675	988
85 lat i więcej.... years and more	1347	1812	2641	2879	821	688	386	308	676
KOBIECY FEMALES									
OGÓŁEM TOTAL	339112	338206	337139	337433	104841	89542	49232	29776	64042
0 – 2 lata..... years	6883	6967	8675	9221	3006	2547	1564	597	1507
3 – 6	9999	9023	9103	9704	3091	2576	1660	677	1700
7 – 14	26369	20744	18744	18000	5425	4817	3028	1347	3383
15 – 17	14102	10250	8879	8494	2586	2336	1283	737	1552
18 – 19	12554	8583	7297	7052	1946	1872	945	554	1735
20 – 24	32565	30563	24372	22723	5941	5975	2821	1646	6340
25 – 29	24692	30947	32104	31463	9519	8337	4657	2647	6303
30 – 34	18521	25385	29665	30804	10238	7964	5261	2441	4900
35 – 39	19260	18238	21342	22959	7290	6264	3670	1721	4014
40 – 44	26174	18796	17323	17306	5059	4902	2432	1585	3328
45 – 49	31299	25573	20348	19224	5558	5506	2512	1781	3867
50 – 54	27017	30410	27897	26390	8353	6885	3726	2150	5276
55 – 59	15396	25941	28768	29110	10545	6797	4658	2006	5104
60 – 64	17694	14709	19779	22155	8154	5408	3449	1725	3419
65 – 69	18102	16656	14798	14216	4515	3965	1861	1844	2031
70 – 74	17548	16498	15914	15553	4548	4546	1736	2220	2503
75 – 79	12642	14984	14620	14510	3974	4066	1634	2041	2795
80 – 84	4564	9607	11178	11433	3153	3010	1360	1376	2534
85 lat i więcej.... years and more	3731	4332	6333	7116	1940	1769	975	681	1751

TABL. 5/29/. LUDNOŚĆ W WIEKU PRODUKCYJNYM I NIEPRODUKCYJNYM W UKŁADZIE
DAWNYCH DZIELNIC
Stan w dniu 31 XII
WORKING AND NON-WORKING AGE POPULATION BY FORMER CITY DISTRICTS
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
OGÓŁEM TOTAL					
OGÓŁEM	640614	635932	632162	632146	TOTAL
W wieku przedprodukcyjnym.....	117613	96259	92661	92691	Pre-working age
mężczyźni.....	60260	49275	47260	47272	males
kobiety.....	57353	46984	45401	45419	females
W wieku produkcyjnym.....	414347	426306	420486	418260	Working age
mężczyźni.....	206869	211870	211370	211229	males
kobiety.....	207478	214436	209116	207031	females
W wieku poprodukcyjnym.....	108654	113367	119015	121195	Post-working age
mężczyźni.....	34373	36581	36393	36212	males
kobiety.....	74281	76786	82622	84983	females
LUDNOŚĆ W WIEKU NIEPRODUKCYJNYM NA 100 OSÓB W WIEKU PRODUKCYJNYM.....	54,6	49,2	50,3	51,1	NON-WORKING AGE POPULATION PER 100 PERSONS OF WORKING AGE
Mężczyźni.....	45,7	40,5	39,6	39,5	Males
Kobiety.....	63,4	57,7	61,2	63,0	Females
FABRYCZNA					
OGÓŁEM	194792	196257	196912	197446	TOTAL
W wieku przedprodukcyjnym.....	35790	29375	28587	28847	Pre-working age
mężczyźni.....	18280	15164	14586	14739	males
kobiety.....	17510	14211	14001	14108	females
W wieku produkcyjnym.....	129820	134261	131957	130865	Working age
mężczyźni.....	64596	66556	66548	66416	males
kobiety.....	65224	67705	65409	64449	females
W wieku poprodukcyjnym.....	29182	32621	36368	26284	Post-working age
mężczyźni.....	9475	10824	11302	11450	males
kobiety.....	19707	21797	25066	26284	females
LUDNOŚĆ W WIEKU NIEPRODUKCYJNYM NA 100 OSÓB W WIEKU PRODUKCYJNYM.....	50,0	46,2	49,2	50,9	NON-WORKING AGE POPULATION PER 100 PERSONS OF WORKING AGE
Mężczyźni.....	43,0	39,0	38,9	39,4	Males
Kobiety.....	57,1	53,2	59,7	62,7	Females

TABL. 5/29/. LUDNOŚĆ W WIEKU PRODUKCYJNYM I NIEPRODUKCYJNYM W UKŁADZIE
DAWNYCH DZIELNIC (cd.)
Stan w dniu 31 XII
WORKING AND NON-WORKING AGE POPULATION BY FORMER CITY DISTRICTS
(cont.)
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
KRZYKI					
O G Ó Ł E M	166874	166164	165610	166424	T O T A L
W wieku przedprodukcyj- nym.....	31627	25615	24644	24811	Pre-working age
mężczyźni.....	16191	12948	12446	12535	males
kobiety	15436	12667	12198	12276	females
W wieku produkcyjnym	104941	108889	108630	108829	Working age
mężczyźni.....	52164	53739	54078	54327	males
kobiety	52777	55150	54552	54502	females
W wieku poprodukcyjnym	30306	31660	32336	32784	Post-working age
mężczyźni.....	9758	10377	10103	10020	males
kobiety	20548	21283	22233	22764	females
LUDNOŚĆ W WIEKU NIEPRODUKCYJNYM NA 100 OSÓB W WIEKU PRODUKCYJNYM.....	59,0	52,6	52,5	52,9	NON-WORKING AGE POPULATION PER 100 PERSONS OF WORKING AGE
Mężczyźni.....	49,7	43,4	41,7	41,5	Males
Kobiety	68,2	61,6	63,1	64,3	Females
PSIE POLE					
O G Ó Ł E M	85706	90740	93375	94037	T O T A L
W wieku przedprodukcyj- nym.....	16369	14862	15219	15419	Pre-working age
mężczyźni.....	8496	7612	7794	7884	males
kobiety	7873	7250	7425	7535	females
W wieku produkcyjnym	56851	62212	62824	62751	Working age
mężczyźni.....	28800	31249	31927	32069	males
kobiety	28051	30963	30897	30682	females
W wieku poprodukcyjnym	12486	13666	15332	15867	Post-working age
mężczyźni.....	4095	4526	4772	4852	males
kobiety	8391	9140	10560	11015	females
LUDNOŚĆ W WIEKU NIEPRODUKCYJNYM NA 100 OSÓB W WIEKU PRODUKCYJNYM.....	50,8	45,9	48,6	49,9	NON-WORKING AGE POPULATION PER 100 PERSONS OF WORKING AGE
Mężczyźni.....	43,7	38,8	39,4	39,7	Males
Kobiety	58,0	52,9	58,2	60,5	Females

TABL. 5/29/. LUDNOŚĆ W WIEKU PRODUKCYJNYM I NIEPRODUKCYJNYM W UKŁADZIE
DAWNYCH DZIELNIC (dok.)
Stan w dniu 31 XII
WORKING AND NON-WORKING AGE POPULATION BY FORMER CITY DISTRICTS
(cont.)
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
STARE MIASTO					
OGÓŁEM	61289	56952	54602	53899	TOTAL
W wieku przedprodukcyjnym.....	9821	7458	6878	6708	Pre-working age
mężczyźni.....	4997	3759	3434	3350	males
kobiety.....	4824	3699	3444	3358	females
W wieku produkcyjnym.....	37409	35050	33376	33007	Working age
mężczyźni.....	18653	17454	16614	16476	males
kobiety.....	18756	17596	16762	16531	females
W wieku poprodukcyjnym.....	14059	14444	14348	14184	Post-working age
mężczyźni.....	4320	4609	4438	4297	males
kobiety.....	9739	9835	9910	9887	females
LUDNOŚĆ W WIEKU NIEPRODUKCYJNYM NA 100 OSÓB W WIEKU PRODUKCYJNYM.....	63,8	62,5	63,6	63,3	NON-WORKING AGE POPULATION PER 100 PERSONS OF WORKING AGE
Mężczyźni.....	49,9	47,9	47,4	46,4	Males
Kobiety.....	77,6	76,9	79,4	80,1	Females
ŚRÓDMIEŚCIE					
OGÓŁEM	131953	125819	121663	120340	TOTAL
W wieku przedprodukcyjnym.....	24006	18949	17333	16906	Pre-working age
mężczyźni.....	12296	9792	9000	8764	males
kobiety.....	11710	9157	8333	8142	females
W wieku produkcyjnym.....	85326	85894	83699	82808	Working age
mężczyźni.....	42656	42872	42203	41941	males
kobiety.....	42670	43022	41496	40867	females
W wieku poprodukcyjnym.....	22621	20976	20631	20626	Post-working age
mężczyźni.....	6725	6245	5778	5593	males
kobiety.....	15896	14731	14853	15033	females
LUDNOŚĆ W WIEKU NIEPRODUKCYJNYM NA 100 OSÓB W WIEKU PRODUKCYJNYM.....	54,6	46,5	45,4	45,3	NON-WORKING AGE POPULATION PER 100 PERSONS OF WORKING AGE
Mężczyźni.....	44,6	37,4	35,0	34,2	Males
Kobiety.....	64,7	55,5	55,9	56,7	Females

TABL. 6/30/. RUCH NATURALNY LUDNOŚCI
VITAL STATISTICS

L A T A Y E A R S	Małżeństwa Marriages	Urodzenia żywe Live births		Zgony Deaths		Przyrost naturalny Natural increase
		ogółem total	w tym dziewczynki of which females	ogółem total	w tym niemowląt of which infants	
W LICZBACH BEZWZGLĘDNYCH IN ABSOLUTE NUMBERS						
1975	6266	9173	4473	3783	187	5390
1976	6257	9688	4718	3984	201	5704
1977	6158	9684	4621	4267	187	5417
1978	6103	10007	4886	4258	198	5749
1979	6223	10366	4997	4537	209	5829
1980	5883	10149	4909	4803	242	5346
1981	5825	9956	4795	4584	195	5372
1982	5722	9537	4565	4742	178	4795
1983	5396	10399	5022	5026	175	5373
1984	4949	9853	4706	5277	194	4576
1985	4451	9099	4377	5491	167	3608
1986	4179	8327	4139	5631	164	2696
1987	4237	7565	3685	5582	143	1983
1988	3927	6987	3428	5596	139	1391
1989	4195	6672	3274	5842	129	830
1990	3564	6526	3106	5958	100	568
1991	3249	6229	3030	6185	95	44
1992	2954	5689	2749	6087	88	-398
1993	2992	5610	2702	6075	82	-465
1994	3080	5698	2810	5978	100	-280
1995	3047	4891	2311	6164	80	-1273
1996	3071	4980	2400	6232	82	-1252
1997	2983	4898	2356	6042	60	-1144
1998	3112	4803	2326	6051	57	-1248
1999	3220	4548	2201	6233	59	-1685
2000	2988	4567	2249	6191	42	-1624
2001	2850	4588	2249	5819	50	-1231
2002	2728	4236	2036	5761	38	-1525
2003	2946	4506	2259	5990	41	-1484
2004	2927	4722	2289	6104	53	-1382
2005	3230	4979	2437	6091	36	-1112
2006	3479	5485	2678	6404	36	-919
2007	3901	5636	2727	6471	50	-835
2008	3993	6274	3128	6542	32	-268
2009	3907	6378	3123	6876	45	-498

TABL. 6/30/. RUCH NATURALNY LUDNOŚCI (dok.)
VITAL STATISTICS (cont.)

VITAL STATISTICS (cont.)						
LATA YEARS	Małżeństwa Marriages	Urodzenia żywe Live births		Zgony Deaths		Przyrost naturalny Natural increase
		ogółem total	w tym dziewczynki of which females	ogółem total	w tym niemowląt ^a of which infants ^a	
NA 1000 LUDNOŚCI PER 1000 POPULATION						
1975	11,0	16,0	x	6,6	20,4	9,4
1976	10,8	16,7	x	6,9	20,7	9,8
1977	10,5	16,5	x	7,3	19,3	9,2
1978	11,0	16,7	x	7,1	19,8	9,6
1979	10,2	17,0	x	7,5	20,2	9,5
1980	9,6	16,5	x	7,8	23,8	8,7
1981	9,4	16,0	x	7,4	19,6	8,6
1982	9,1	15,3	x	7,6	18,7	7,7
1983	8,9	17,1	x	8,3	16,8	8,8
1984	8,1	16,1	x	8,6	19,7	7,5
1985	7,2	14,8	x	8,9	18,4	5,9
1986	6,7	13,4	x	9,1	19,7	4,3
1987	6,8	12,2	x	9,0	18,9	3,2
1988	6,3	11,2	x	9,0	19,9	2,2
1989	6,8	10,8	x	9,4	19,3	1,3
1990	5,7	10,5	x	9,6	15,3	0,9
1991	5,2	10,0	x	9,9	15,3	0,1
1992	4,8	9,1	x	9,8	15,5	-0,6
1993	4,8	9,0	x	9,7	14,3	-0,8
1994	4,9	9,1	x	9,6	17,6	-0,5
1995	4,9	7,8	x	9,8	16,4	-2,0
1996	4,9	8,0	x	10,0	16,5	-2,0
1997	4,8	7,8	x	9,7	12,3	-1,8
1998	5,0	7,7	x	9,7	11,9	-2,0
1999	5,2	7,3	x	10,0	13,0	-2,7
2000	4,8	7,3	x	9,9	9,2	-2,6
2001	4,5	7,3	x	9,3	10,9	-2,0
2002	4,3	6,8	x	9,2	9,0	-2,4
2003	4,7	7,2	x	9,6	9,1	-2,4
2004	4,7	7,6	x	9,8	11,2	-2,2
2005	5,2	8,0	x	9,8	7,2	-1,8
2006	5,6	8,8	x	10,3	6,6	-1,5
2007	6,3	9,0	x	10,4	8,9	-1,3
2008	6,4	10,1	x	10,5	5,1	-0,4
2009	6,3	10,2	x	11,0	7,1	-0,8

^a Na 1000 urodzeń żywych.

^a Per 1000 live births.

TABL. 7/31/. MAŁŻEŃSTWA ZAWARTE WEDŁUG WIEKU NOWOŻEŃCÓW
MARRIAGES CONTRACTED BY AGE OF THE COUPLES

LATA YEARS WIEK MĘŻCZYŹN MALES' AGE	Ogółem Total	Wiek kobiet Females' age			
		19 lat i mniej years and less	20 – 24	25 – 29	30 – 34
OGÓŁEM 2000	2988	194	1259	871	212
TOTAL 2005	3230	89	936	1376	407
..... 2008	3993	72	949	1734	668
2009	3907	63	876	1786	627
19 lat i mniej 2000	45	26	17	1	-
years and less 2005	22	9	8	4	1
..... 2008	12	9	8	2	-
2009	13	7	3	3	-
20 – 24 2000	870	128	627	109	5
..... 2005	543	58	370	105	10
..... 2008	487	41	340	95	11
2009	464	36	304	112	12
25 – 29 2000	1096	32	502	513	39
..... 2005	1402	17	441	830	105
..... 2008	1664	16	450	1072	112
2009	1647	13	435	1070	115
30 – 34 2000	368	6	81	167	88
..... 2005	625	4	93	328	174
..... 2008	964	4	125	435	338
2009	934	4	105	472	315
35 – 39 2000	141	1	18	49	32
..... 2005	206	-	16	76	69
..... 2008	315	2	23	91	131
2009	324	1	24	83	121
40 – 44 2000	117	1	9	22	19
..... 2005	110	1	5	16	29
..... 2008	143	-	7	21	48
2009	135	-	1	21	35
45 – 49 2000	110	-	5	4	22
..... 2005	94	-	3	12	13
..... 2008	105	-	1	9	21
2009	108	-	4	15	20
50 – 59 2000	96	-	-	6	6
..... 2005	129	-	-	5	6
..... 2008	185	-	1	10	7
2009	153	2	-	6	8
60 lat i więcej 2000	145	-	-	-	1
years and more 2005	99	-	-	-	-
..... 2008	118	-	-	-	-
2009	129	-	-	4	1

TABL. 7/31/. MAŁŻEŃSTWA ZAWARTE WEDŁUG WIEKU NOWOŻEŃCÓW (dok.)
 MARRIAGES CONTRACTED BY AGE OF THE COUPLES (cont.)

LATA YEARS	WIEK MĘŻCZYŹN MALES' AGE	Wiek kobiet Females' age				
		35 – 39	40 – 44	45 – 49	50 – 59	60 lat i więcej years and more
OGÓŁEM TOTAL	2000	107	81	89	100	75
	2005	110	69	75	103	65
	2008	205	72	86	134	73
	2009	216	77	62	132	68
19 lat i mniej years and less	2000	1	-	-	-	-
	2005	-	-	-	-	-
	2008	-	-	-	-	-
	2009	-	-	-	-	-
20 – 24	2000	1	-	-	-	-
	2005	-	-	-	-	-
	2008	-	-	-	-	-
	2009	-	-	-	-	-
25 – 29	2000	7	1	2	-	-
	2005	8	1	-	-	-
	2008	13	1	-	-	-
	2009	13	1	-	-	-
30 – 34	2000	20	5	-	1	-
	2005	22	3	1	-	-
	2008	56	3	3	-	-
	2009	36	2	-	-	-
35 – 39	2000	23	12	4	2	-
	2005	28	11	5	-	1
	2008	57	8	2	1	-
	2009	81	11	1	1	1
40 – 44	2000	25	19	16	5	1
	2005	31	17	10	1	-
	2008	33	23	8	3	-
	2009	46	20	8	4	-
45 – 49	2000	21	25	20	13	-
	2005	12	19	23	10	2
	2008	21	18	23	10	2
	2009	18	25	17	8	1
50 – 59	2000	8	18	29	24	5
	2005	8	16	26	60	8
	2008	21	18	32	60	20
	2009	18	17	28	61	13
60 lat i więcej years and more	2000	1	1	18	55	69
	2005	1	2	10	32	54
	2008	4	1	8	40	65
	2009	4	1	8	58	53

TABL. 8/32/. **MAŁŻEŃSTWA WYZNANIOWE ZAWARTE WEDŁUG WIEKU NOWOŻEŃCÓW**
W 2009 R.
CHURCH OR RELIGIONS MARRIAGES BY AGE OF THE COUPLES IN 2009

WIEK MĘŻCZYZN MALES' AGE	Ogółem Total	Wiek kobiet Females' age			
		19 lat i mniej years and less	20 – 24	25 – 29	30 – 34
OGÓŁEM	2237	24	565	1221	318
19 lat i mniej	3	2	1	-	-
<i>years and less</i>					
20 – 24	275	11	192	69	3
25 – 29	1166	10	295	790	63
30 – 34	576	1	66	313	182
35 – 39	133	-	10	39	53
40 – 44	41	-	1	8	13
45 – 49	11	-	-	2	4
50 – 59	16	-	-	-	-
60 lat i więcej	16	-	-	-	-
<i>years and more</i>					

(dok.) (cont.)

WIEK MĘŻCZYZN MALES' AGE	Wiek kobiet Females' age				
	35 – 39	40 – 44	45 – 49	50 – 59	60 lat i więcej years and more
OGÓŁEM	68	13	6	10	12
TOTAL					
19 lat i mniej	-	-	-	-	-
<i>years and less</i>					
20 – 24	-	-	-	-	-
25 – 29	7	1	-	-	-
30 – 34	12	2	-	-	-
35 – 39	29	2	-	-	-
40 – 44	15	4	-	-	-
45 – 49	2	2	1	-	-
50 – 59	1	2	4	6	3
60 lat i więcej	2	-	1	4	9
<i>years and more</i>					

TABL. 9/33/. **MAŁŻEŃSTWA ZAWARTE WEDŁUG POPRZEDNIEGO STANU CYWILNEGO**
NOWOŻEŃCÓW
MARRIAGES CONTRACTED BY PREVIOUS MARITAL STATUS OF BRIDEGROOMS
AND BRIDES

LATA YEAR STAN CYWILNY MĘŻCZYŹN CIVIL STATUS OF MALES		Ogółem Total	Stan cywilny kobiet Marital status of females		
			panna unmarried woman	wdowa widow	rozwiedziona divorced
OGÓŁEM TOTAL	2000	2988	2515	96	377
	2005	3230	2772	63	395
	2008	3993	3392	93	508
	2009	3907	3366	77	464
Kawaler Bachelor	2000	2412	2265	17	130
	2005	2672	2515	9	148
	2008	3284	3094	17	173
	2009	3248	3066	22	160
Wdowiec Widower	2000	102	21	42	39
	2005	69	13	25	31
	2008	76	9	36	31
	2009	75	14	30	31
Rozwiedziony Divorced	2000	474	229	37	208
	2005	489	244	29	216
	2008	633	289	40	304
	2009	584	286	25	273

TABL. 10/34/. **PŁODNOŚĆ KOBIET I REPRODUKCJA LUDNOŚCI**
FEMALE FERTILITY AND REPRODUCTION OF POPULATION

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
PŁODNOŚĆ FERTILITY					
Urodzenia żywe na 1000 kobiet w wieku:					Live births per 1000 women aged:
15 – 49.....	26,6	30,7	40,2	41,3	15 – 49
15 – 19.....	10,4	10,2	13,7	13,0	15 – 19
20 – 24.....	45,3	33,9	37,4	41,0	20 – 24
25 – 29.....	76,2	68,2	72,8	74,4	25 – 29
30 – 34.....	48,2	58,5	77,9	75,4	30 – 34
35 – 39.....	20,2	22,0	31,3	33,2	35 – 39
40 – 44.....	2,8	3,8	4,7	5,3	40 – 44
45 – 49 lat.....	0,2	0,0	0,3	0,1	45 – 49 years
WSPÓŁCZYNNIKI RATES					
Dzietności ogólnej.....	1,018	0,970	1,173	1,192	Total fertility
Reprodukcji brutto.....	0,501	0,475	0,585	0,583	Gross reproduction
Dynamiki demograficznej.....	0,738	0,817	0,958	0,928	Demographic dynamics

TABL. 11/35/. URODZENIA ŻYWE WEDŁUG KOLEJNOŚCI URODZENIA DZIECKA I WIEKU MATKI
LIVE BIRTHS BY BIRTH ORDER AND AGE OF MOTHER

LATA YEARS WIEK MATKI MOTHER'S AGE	Ogółem Total	Kolejność urodzenia dziecka Birth order						
		1	2	3	4	5	6 i dalsze and over	nie ustalona undeter- mined
O G Ó Ł E M 2000	4567	2501	1419	463	116	34	33	1
T O T A L 2005	5485	3232	1747	349	101	29	26	1
2008	6274	3517	2188	425	87	30	27	-
2009	6378	3694	2106	425	111	20	21	1
19 lat i mniej years and less	191	173	16	2	-	-	-	-
20 – 24 lata years	810	621	161	22	6	-	-	-
25 – 29	2285	1632	549	87	12	2	2	1
30 – 34	2266	1022	1015	176	38	7	8	-
35 – 39	733	225	335	116	41	8	8	-
40 – 44	92	21	30	21	14	3	3	-
45 lat i więcej years and more	1	-	-	1	-	-	-	-

TABL. 12/36/. URODZENIA
BIRTHS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
Urodzenia żywe	4567	4979	6274	6378	Live births
Małżeńskie	3751	3848	4793	4850	Legitimate
chłopcy.....	1909	1968	2382	2470	males
dziewczeta	1842	1880	2411	2380	females
Pozamałżeńskie	816	1131	1481	1528	Illegitimate
chłopcy.....	409	574	764	785	males
dziewczeta	407	557	717	743	females
Urodzenia martwe	28	30	26	24	Live still births

TABL. 13/37/. ROZWODY I SEPARACJE
DIVORCES AND SEPARATIONS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
ROZWODY DIVORCES					
O G Ó Ł E M	1412	1799	1488	1808	T O T A L
na 1000 ludności.....	2,2	2,9	2,9	2,9	per 1000 population
na 1000 nowo zawartych małżeństw	473	557	373	463	per 1000 contracted marria- ges
SEPARACJE SEPARATIONS					
O G Ó Ł E M	51	167	66	66	T O T A L
na 100 tys. ludności.....	8,1	26,7	10,4	10,4	per 100 thous. population
na 1000 nowo zawartych małżeństw	17	52	17	17	per 1000 contracted marria- ges

TABL. 14/38/. ROZWODY WEDŁUG WIEKU MAŁŻONKÓW W MOMENCIE WNIESIENIA
 POWÓDZTWA
 DIVORCES BY AGE OF SPOUSES AT THE MOMENT OF FILING A PETITION FOR
 DIVORCE

LATA YEARS MĘŻCZYŻNI W WIEKU MALES AT AGE		Ogółem Total	Kobiety w wieku Females at age		
			24 lata i mniej years and less	25 - 29	30 - 34
OGÓŁEM	2000	1412	108	278	254
TOTAL	2005	1799	114	341	375
	2008	1488	74	266	334
	2009	1808	86	291	380
24 lata i mniej	2000	43	32	10	1
years and less	2005	32	23	9	-
	2008	27	23	4	-
	2009	37	26	8	2
25 - 29	2000	227	65	144	17
	2005	251	73	154	21
	2008	184	36	120	27
	2009	199	42	137	18
30 - 34	2000	257	10	106	123
	2005	392	12	140	209
	2008	332	14	109	179
	2009	362	12	120	205
35 - 39	2000	216	-	13	91
	2005	312	3	24	117
	2008	243	1	24	96
	2009	309	5	17	122
40 - 49	2000	459	1	5	22
	2005	509	2	11	27
	2008	393	-	8	30
	2009	459	1	8	28
50 - 59	2000	148	-	-	-
	2005	256	-	3	1
	2008	255	-	1	2
	2009	348	-	1	5
60 lat i więcej	2000	62	-	-	-
years and more	2005	47	1	-	-
	2008	54	-	-	-
	2009	94	-	-	-

TABL. 14/38/. ROZWODY WEDŁUG WIEKU MAŁŻONKÓW W MOMENCIE WNIESIENIA
 POWÓDZTWA (dok.)
 DIVORCES BY AGE OF SPOUSES AT THE MOMENT OF FILING A PETITION FOR
 DIVORCE (cont.)

LATA YEARS		Kobiety w wieku Females at age			
		35 - 39	40 - 49	50 - 59	60 lat i więcej years and more
OGÓŁEM	2000	196	416	119	41
	2005	264	484	191	30
	2008	230	335	205	44
	2009	295	403	282	71
24 lata i mniej	2000	-	-	-	-
	2005	-	-	-	-
	2008	-	-	-	-
	2009	1	-	-	-
25 - 29	2000	-	1	-	-
	2005	3	-	-	-
	2008	1	-	-	-
	2009	2	-	-	-
30 - 34	2000	12	6	-	-
	2005	27	4	-	-
	2008	28	2	-	-
	2009	22	2	1	-
35 - 39	2000	84	24	4	-
	2005	138	28	2	-
	2008	107	15	-	-
	2009	143	20	2	-
40 - 49	2000	94	313	22	2
	2005	87	349	33	-
	2008	87	239	29	-
	2009	121	273	27	1
50 - 59	2000	5	69	69	5
	2005	9	101	138	4
	2008	7	76	156	13
	2009	6	106	215	15
60 lat i więcej	2000	1	3	24	34
	2005	-	2	18	26
	2008	-	3	20	31
	2009	-	2	37	55

TABL. 15/39/. ZGONY WEDŁUG PŁCI I WIEKU ZMARŁYCH
DEATHS BY SEX AND AGE OF DECEASED

LATA YEARS WIEK ZMARŁYCH AGE OF DECEASED		Ogółem Total	Mężczyźni Males	Kobiety Females
OGÓŁEM TOTAL	2000	6191	3218	2973
	2005	6091	3138	2953
	2008	6542	3332	3210
	2009	6876	3529	3347
Poniżej 1 roku Less than 1 year	2000	42	30	12
	2005	36	24	12
	2008	32	12	20
	2009	45	32	13
1 – 4 lata years	2000	3	-	3
	2005	4	2	2
	2008	6	1	5
	2009	2	2	-
5 – 9	2000	3	3	-
	2005	4	3	1
	2008	2	1	1
	2009	1	1	-
10 – 14	2000	8	3	5
	2005	2	2	-
	2008	2	1	1
	2009	4	2	2
15 – 19	2000	23	18	5
	2005	11	8	3
	2008	27	17	10
	2009	11	9	2
20 – 29	2000	67	52	15
	2005	62	52	10
	2008	60	51	9
	2009	80	62	18
30 – 39	2000	106	76	30
	2005	101	76	25
	2008	122	96	26
	2009	106	86	20
40 – 49	2000	469	316	153
	2005	322	219	103
	2008	245	171	74
	2009	241	180	61
50 – 59	2000	642	425	217
	2005	839	557	282
	2008	900	613	287
	2009	844	564	280
60 – 69	2000	1217	754	463
	2005	919	581	338
	2008	958	594	364
	2009	1055	656	399
70 – 74	2000	1077	577	500
	2005	773	437	336
	2008	695	398	297
	2009	774	449	325

TABL. 15/39/. ZGONY WEDŁUG PŁCI I WIEKU ZMARŁYCH (dok.)
DEATHS BY SEX AND AGE OF DECEASED (cont.)

LATA YEARS WIEK ZMARŁYCH AGE OF DECEASED		Ogółem Total	Mężczyźni Males	Kobiety Females
75 – 79	2000	1090	486	604
	2005	1068	495	573
	2008	1053	512	541
	2009	1105	545	560
80 – 84	2000	581	238	343
	2005	1066	417	649
	2008	1214	484	730
	2009	1247	488	759
85 lat i więcej..... years and more	2000	863	240	623
	2005	884	265	619
	2008	1226	381	845
	2009	1361	453	908

TABL. 16/40/. ZGONY WEDŁUG PRZYCZYN^a
DEATHS BY CAUSES^a

LATA YEARS PRZYCZYNY ZGONÓW CAUSES OF DEATHS		Ogółem Total	Na 100 tys. ludności Per 100 thous. population	Z ogółem Of total	
				mężczyźni males	kobiety females
OGÓŁEM	2000	6191	985,8	3218	2973
TOTAL	2005	6091	974,8	3140	2951
	2008	6542	1033,8	3332	3210
Choroby zakaźne i pasożytnicze....	2000	31	4,9	19	12
Infectious and parasitic diseases	2005	47	7,5	33	14
	2008	56	8,8	36	20
w tym gruźlica układu oddechowego.....	2000	6	1,0	5	1
tuberculosis of the respiratory	2005	10	1,6	9	1
system	2008	10	1,6	9	1
Nowotwory.....	2000	1679	267,3	882	797
Neoplasm	2005	1647	263,6	851	796
	2008	1716	271,2	877	839
w tym nowotwory złośliwe	2000	1667	265,4	876	791
of which malignant neoplasmes	2005	1626	260,2	842	784
	2008	1701	268,8	871	830
Choroby krwi i narządów krwiotwórczych ^Δ	2000	5	0,8	2	3
Diseases of blood and blood-	2005	2	0,3	1	1
-forming organs ^Δ	2008	5	0,8	2	3

^a Zgodnie z Międzynarodową Statystyczną Klasyfikacją Chorób i Problemów Zdrowotnych (X Rewizja).

^a In accordance with the International Statistical Classification of Diseases and Related Health Problems (X Revision).

TABL. 16/40/. ZGONY WEDŁUG PRZYCZYN^a (cd.)
DEATHS BY CAUSES^a (cont.)

LATA YEARS PRZYCZYNY ZGONÓW CAUSES OF DEATHS	Ogółem Total	Na 100 tys. ludności Per 100 thous. population	Z ogółem Of total	
			mężczyźni males	kobiety females
Zaburzenia wydzielania wewnętrznego, stanu odżywiania i przemiany metabolicznej..... 2000	83	13,2	39	44
Endocrine, nutritional and metabolic diseases 2005	77	12,3	29	48
2008	72	11,4	31	41
w tym cukrzyca 2000	75	11,9	34	41
of which diabetes mellitus 2005	76	12,2	29	47
2008	66	10,4	28	38
Choroby układu nerwowego i narządów zmysłu 2000	59	9,4	30	29
Diseases of the nervous system 2005	56	9,0	21	35
and sense organs 2008	50	7,9	23	27
Choroby układu krążenia 2000	3136	499,3	1515	1621
Diseases of the circulatory system 2005	2947	471,6	1360	1587
2008	3171	501,1	1457	1714
w tym: of which:				
choroba nadciśnieniowa 2000	59	9,4	29	30
hypertensive disease 2005	59	9,4	29	30
2008	67	10,6	37	30
choroba niedokrwienna serca 2000	658	104,8	402	256
ischaemic heart disease 2005	562	89,9	312	250
2008	571	90,2	310	261
choroby naczyń mózgowych 2000	524	83,4	246	278
cerebrovascular diseases 2005	487	77,9	218	269
2008	431	68,1	198	233
miażdżyca 2000	1153	183,6	443	710
arteriosclerosis 2005	1123	179,7	445	678
2008	1243	196,4	489	758
Choroby układu oddechowego..... 2000	225	35,8	124	101
Diseases of the respiratory system 2005	185	29,6	105	80
2008	246	38,9	136	110
Choroby układu trawiennego 2000	273	43,5	154	119
Diseases of the digestive system 2005	324	51,9	194	130
2008	341	53,9	196	145
w tym choroby wątroby..... 2000	116	18,5	70	46
of which liver diseases 2005	140	22,4	95	45
2008	155	24,5	110	45

a Zgodnie z Międzynarodową Statystyczną Klasyfikacją Chorób i Problemów Zdrowotnych (X Rewizja).

A In accordance with the International Statistical Classification of Diseases and Related Health Problems (X Revision).

TABL. 16/40/. ZGONY WEDŁUG PRZYCZYN^a (dok.)
DEATHS BY CAUSES^a (cont.)

LATA YEARS PRZYCZYNY ZGONÓW CAUSES OF DEATHS	Ogółem Total	Na 100 tys. ludności Per 100 thous. population	Z ogółem Of total	
			mężczyźni males	kobiety females
Choroby układu kostno-stawo- wego, mięśniowego i tkanki łącznej.....2000	5	0,8	3	2
<i>Diseases of the musculoskele-</i> 2005	1	0,2	1	-
<i>tel system and connective tissue</i> 2008	3	0,5	1	2
Choroby układu moczowo-płcio- wego.....2000	58	9,2	25	33
<i>Diseases of the genitourinary</i> 2005	52	8,3	25	27
<i>system</i> 2008	59	9,3	27	32
Stany rozpoczynające się w okresie okołoporodowym.....2000	29	4,6	22	7
<i>Conditions originating in the</i> 2005	22	3,5	12	10
<i>perinatal period</i> 2008	18	2,8	8	10
Wady rozwojowe wrodzone ^Δ 2000	11	1,8	6	5
<i>Congenital anomalies^Δ</i> 2005	12	1,9	9	3
2008	17	2,7	4	13
Objawy i stany niedokładnie określone ^Δ 2000	221	35,2	138	83
<i>Symptoms and ill-defined</i> 2005	417	66,7	278	139
<i>conditions^Δ</i> 2008	469	74,1	308	161
Zewnętrzne przyczyny zgonu.....2000	373	59,4	258	115
<i>External causes of death</i> 2005	301	48,2	220	81
2008	319	50,4	226	93
w tym samobójstwo 2000	86	13,7	69	17
<i>of which suicide</i> 2005	71	11,4	61	10
2008	53	8,4	42	11

a Zgodnie z Międzynarodową Statystyczną Klasyfikacją Chorób i Problemów Zdrowotnych (X Rewizja).
a In accordance with the International Statistical Classification of Diseases and Related Health Problems (X Revision).

TABL. 17/41/. ZGONY NIEMOWLĄT WEDŁUG PRZYCZYN^a
INFANT DEATHS BY CAUSES^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008		SPECIFICATION
	ogółem total			na 1000 uro- dzeń żywych per 1000 live births	
OGÓŁEM	42	36	32	5,1	TOTAL
Choroby zakaźne i pasożyt- nicze	1	-	-	-	Infectious and invasional diseases
w tym posocznica	1	-	-	-	of which septicaemia
Nowotwory złośliwe.....	1	-	-	-	Malignant neoplasms
Choroby układu oddechowe- go.....	-	1	-	-	Diseases of the respiratory system
Choroby układu nerwowe- go.....	-	-	1	0,2	Diseases of the nervous sys- tem
Stany rozpoczynające się w okresie okołoporodowym ...	29	22	18	2,9	Conditions originating in the perinatal period
Wady rozwojowe wrodzo- ne ^Δ	10	9	10	1,6	Congenital anomalies ^Δ
Objawy i stany niedokładnie określone ^Δ	1	4	2	0,3	Symptoms and ill-defined conditions ^Δ
Zewnętrzne przyczyny zgo- nu.....	-	-	1	0,2	External causes of death

a Zgodnie z Międzynarodową Statystyczną Klasyfikacją Chorób i Problemów Zdrowotnych (X Rewizja).
a In accordance with the International Statistical Classification of Diseases and Related Health Problems (X Revision).

TABL. 18/42/. ZAMACHY SAMOBÓJCZE^a ZAREJESTROWANE PRZEZ POLICJĘ
SUICIDES^a REGISTERED BY POLICE

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
OGÓŁEM TOTAL					
OGÓŁEM	82	36	18	18	TOTAL
w tym dokonane	74	35	17	17	of which committed
Mężczyźni.....	55	29	14	15	Males
Kobiety	27	7	4	3	Females

a Dokonane i usiłowane.
Źródło: dane Komendy Wojewódzkiej Policji we Wrocławiu.
a Accomplishment and attempted.
Source: data of the Voivodship Police Headquarters in Wrocław.

TABL. 18/42/. ZAMACHY SAMOBÓJCZE^a ZAREJESTROWANE PRZEZ POLICJĘ (dok.)
 SUICIDES^a REGISTERED BY THE POLICE (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
WEDŁUG WIEKU SAMOBÓJCÓW BY AGE OF SUICIDAL PERSONS OGÓŁEM TOTAL					
Poniżej 15 lat.....	1	-	-	-	Below age 15
15 – 20	10	4	2	-	15 – 20
21 – 30	13	6	3	4	21 – 30
31 – 50	35	11	8	10	31 – 50
51 – 70	15	10	3	2	51 – 70
71 lat i więcej.....	7	5	2	2	71 years and more
wiek nieustalony	1	-	-	-	age is unknown
w tym MĘŻCZYŹNI of which MALES					
Poniżej 15 lat.....	1	-	-	-	Below age 15
15 – 20	6	3	1	-	15 – 20
21 – 30	7	6	3	4	21 – 30
31 – 50	26	7	6	9	31 – 50
51 – 70	11	9	2	2	51 – 70
71 lat i więcej.....	3	4	2	-	71 years and more
wiek nieustalony	1	-	-	-	age is unknown

a Dokonane i usiłowane.

Źródło: dane Komendy Wojewódzkiej Policji we Wrocławiu.

a Accomplished and attempted.

Source: data of the Voivodship Police Headquarters in Wrocław.

TABL. 19/43/. MIGRACJE LUDNOŚCI NA POBYT STAŁY
 MIGRATION OF POPULATION FOR PERMANENT RESIDENCE

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
Napływ	4883	6735	6582	6994	Inflow
z miast.....	3285	4342	3871	4143	from urban areas
ze wsi	1392	2007	1978	2063	from rural areas
z zagranicy	206	386	733	788	immigration
Odływ	4674	5366	6399	6175	Outflow
do miast.....	1997	2024	2117	2167	to urban areas
na wieś	2100	3033	3703	3642	to rural areas
za granicę.....	577	309	579	366	emigration
Saldo ruchu wędrownego	209	1369	183	819	Net migration

TABL. 20/44/. **MIGRACJE WEWNĘTRZNE LUDNOŚCI NA POBYT STAŁY WEDŁUG KIERUNKÓW**
INTERNAL MIGRATION OF POPULATION FOR PERMANENT RESIDENCE
BY DIRECTIONS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Napływ Inflow			Odływ Outflow			Saldo Net migration
		razem total	z miast from urban areas	ze wsi from rural areas	razem total	do miast to urban areas	na wieś to rural areas	
OGÓŁEM								
TOTAL								
2000		4677	3285	1392	4097	1997	2100	580
2005		6349	4342	2007	5057	2024	3033	1292
2008		5849	3871	1978	5820	2117	3703	29
2009		6206	4143	2063	5809	2167	3642	397
REGION CENTRALNY CENTRAL REGION								
Łódzkie								
2000		183	118	65	143	80	63	40
2005		246	162	84	110	70	40	136
2008		251	171	80	113	74	39	138
2009		302	195	107	93	49	44	209
Mazowieckie								
2000		155	128	27	333	276	57	-178
2005		211	160	51	422	366	56	-211
2008		214	189	25	344	277	67	-130
2009		181	147	34	294	236	58	-113
REGION POŁUDNIOWY SOUTH REGION								
Małopolskie								
2000		86	55	31	123	87	36	-37
2005		126	90	36	106	66	40	20
2008		138	94	44	107	71	36	31
2009		92	63	29	106	52	54	-14
Śląskie								
2000		325	267	58	154	125	29	171
2005		366	319	47	146	129	17	220
2008		380	327	53	165	132	33	215
2009		399	337	62	130	109	21	269
REGION WSCHODNI EAST REGION								
Lubelskie								
2000		115	62	53	40	22	18	75
2005		147	92	55	41	25	16	106
2008		144	98	46	41	25	16	103
2009		176	120	56	36	24	12	140
Podkarpackie								
2000		96	63	33	80	43	37	16
2005		129	85	44	54	32	22	75
2008		154	98	56	56	29	27	98
2009		192	136	56	65	27	38	127
Podlaskie								
2000		43	30	13	25	18	7	18
2005		46	29	17	14	8	6	32
2008		42	30	12	21	12	9	21
2009		65	47	18	24	11	13	41
Świętokrzyskie								
2000		100	63	37	35	10	25	65
2005		139	86	53	53	30	23	86
2008		115	80	35	50	31	19	65
2009		137	94	43	39	24	15	98

TABL. 20/44/. **MIGRACJE WEWNĘTRZNE LUDNOŚCI NA POBYT STAŁY WEDŁUG KIERUNKÓW**
(dok.)
INTERNAL MIGRATION OF POPULATION FOR PERMANENT RESIDENCE
BY DIRECTIONS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Napływ Inflow			Odływ Outflow			Saldo Net migration
		razem total	z miast from urban areas	ze wsi from rural areas	razem total	do miast to urban areas	na wieś to rural areas	
REGION PÓŁNOCNO - -ZACHODNI NORTH - WEST REGION								
Lubuskie	2000	212	165	47	81	51	30	131
	2005	258	199	59	126	96	30	132
	2008	261	203	58	82	51	31	179
	2009	296	238	58	84	59	25	212
Wielkopolskie	2000	300	209	91	234	143	91	66
	2005	440	304	136	250	146	104	190
	2008	362	260	102	258	152	106	104
	2009	384	281	103	247	135	112	137
Zachodniopomorskie	2000	118	86	32	82	65	17	36
	2005	140	114	26	81	50	31	59
	2008	117	96	21	70	50	20	47
	2009	154	117	37	74	50	24	80
REGION POŁUDNIOWO- -ZACHODNI SOUTH - WEST REGION								
Dolnośląskie	2000	2365	1569	796	2425	838	1587	-60
	2005	3299	2079	1220	3306	766	2540	-7
	2008	3026	1723	1303	4195	1007	3188	-1169
	2009	3047	1759	1288	4318	1194	3124	-1271
Opolskie	2000	418	348	70	189	124	65	229
	2005	595	461	134	202	115	87	393
	2008	466	362	104	178	101	77	288
	2009	552	431	121	183	106	77	369
REGION PÓŁNOCNY NORTH REGION								
Kujawsko-pomorskie	2000	57	48	9	37	29	8	20
	2005	90	64	26	47	38	9	43
	2008	67	53	14	39	26	13	28
	2009	92	70	22	31	23	8	61
Pomorskie	2000	59	44	15	65	55	10	-6
	2005	48	42	6	62	56	6	-14
	2008	63	50	13	68	56	12	-5
	2009	77	63	14	56	46	10	21
Warmińsko-mazurskie	2000	45	30	15	51	31	20	-6
	2005	69	56	13	37	31	6	32
	2008	49	37	12	33	23	10	16
	2009	60	45	15	29	22	7	31

TABL. 21/45/. MIGRACJE WEWNĘTRZNE LUDNOŚCI NA POBYT STAŁY WEDŁUG WIEKU I PŁCI
INTERNAL MIGRATION OF POPULATION FOR PERMANENT RESIDENCE BY SEX
AND AGE

WIEK AGE	2000		2005		2008		2009	
	ogółem total	w tym kobiety of which females	ogółem total	w tym kobiety of which females	ogółem total	w tym kobiety of which females	ogółem total	w tym kobiety of which females
NAPŁYW INFLOW								
OGÓŁEM TOTAL	4677	2544	6349	3556	5849	3298	6206	3574
0 – 4 lata/years	295	151	523	248	642	320	590	278
5 – 9	215	117	278	129	246	117	206	103
10 – 14	163	84	176	79	139	65	174	98
15 – 19	307	169	186	107	146	80	148	80
20 – 24	831	505	862	572	704	471	723	465
25 – 29	1234	686	1952	1157	1721	1054	2124	1321
30 – 34	464	216	1002	532	1000	544	1009	579
35 – 39	245	126	340	169	358	169	448	222
40 – 44	202	92	212	104	170	80	162	76
45 – 49	175	82	174	76	145	78	119	49
50 – 54	134	55	176	92	151	69	120	49
55 – 59	77	37	121	61	144	83	104	63
60 – 64	70	42	64	36	79	44	72	47
65 – 69	77	41	81	47	60	35	62	35
70 – 74	56	38	62	39	49	28	44	32
75 – 79	45	33	59	40	35	20	46	33
80 – 84	39	29	55	42	32	23	29	22
85 lat i więcej..... years and more	48	41	26	26	28	18	26	22
ODPŁYW OUTFLOW								
OGÓŁEM TOTAL	4097	2105	5057	2579	5820	3064	5809	3027
0 – 4 lata/years	373	181	421	193	544	263	652	311
5 – 9	262	122	311	147	394	185	388	180
10 – 14	199	93	260	128	267	123	259	130
15 – 19	188	104	256	127	241	133	227	113
20 – 24	451	263	347	196	360	225	327	179
25 – 29	582	301	734	387	795	491	809	518
30 – 34	394	199	672	370	905	479	879	478
35 – 39	299	131	444	223	560	272	611	289
40 – 44	248	116	327	152	329	161	311	137
45 – 49	263	131	278	136	282	116	238	106
50 – 54	233	110	296	152	307	146	286	128
55 – 59	141	68	276	129	293	144	284	159
60 – 64	113	60	98	51	183	102	187	92
65 – 69	109	60	106	45	114	63	91	49
70 – 74	90	56	85	43	68	35	79	47
75 – 79	75	58	67	39	86	61	81	50
80 – 84	30	18	56	41	61	42	58	34
85 lat i więcej..... years and more	47	34	23	20	31	23	42	27

TABL. 22/46/. RUCH WĘDRÓWKOWY LUDNOŚCI NA POBYT STAŁY W OBRĘBIE WROCŁAWIA^a
MIGRATION OF POPULATION FOR PERMANENT RESIDENCE WITHIN WROCŁAW^a

L A T A Y E A R S DAWNE DZIELNICE CITY DISTRICTS		Napływ Inflow	Odływ Outflow	Saldo ruchu międzydziel- nicowego Net migration
Fabryczna.....	2000	1947	1736	211
	2005	1786	1695	91
	2008	1674	1426	248
	2009	1555	1494	61
Krzyki	2000	1704	1849	-145
	2005	1758	1608	150
	2008	1454	1368	86
	2009	1632	1297	335
Psie Pole	2000	1109	804	305
	2005	1477	729	748
	2008	1165	1678	-513
	2009	998	832	166
Stare Miasto	2000	785	1202	-417
	2005	624	1024	-400
	2008	497	811	-314
	2009	497	784	-287
Śródmieście.....	2000	1452	1406	46
	2005	1031	1620	-589
	2008	967	1387	-420
	2009	995	1270	-275

a Dane dotyczą tylko ruchu ludności między dzielnicami Wrocławia (bez ruchu zewnętrznego).
a Data only concern migration of population between Wrocław city districts (excluding the outside migration).

TABL. 23/47/. PRZECIĘTNE DALSZE TRWANIE ŻYCIA
LIFE EXPECTANCY

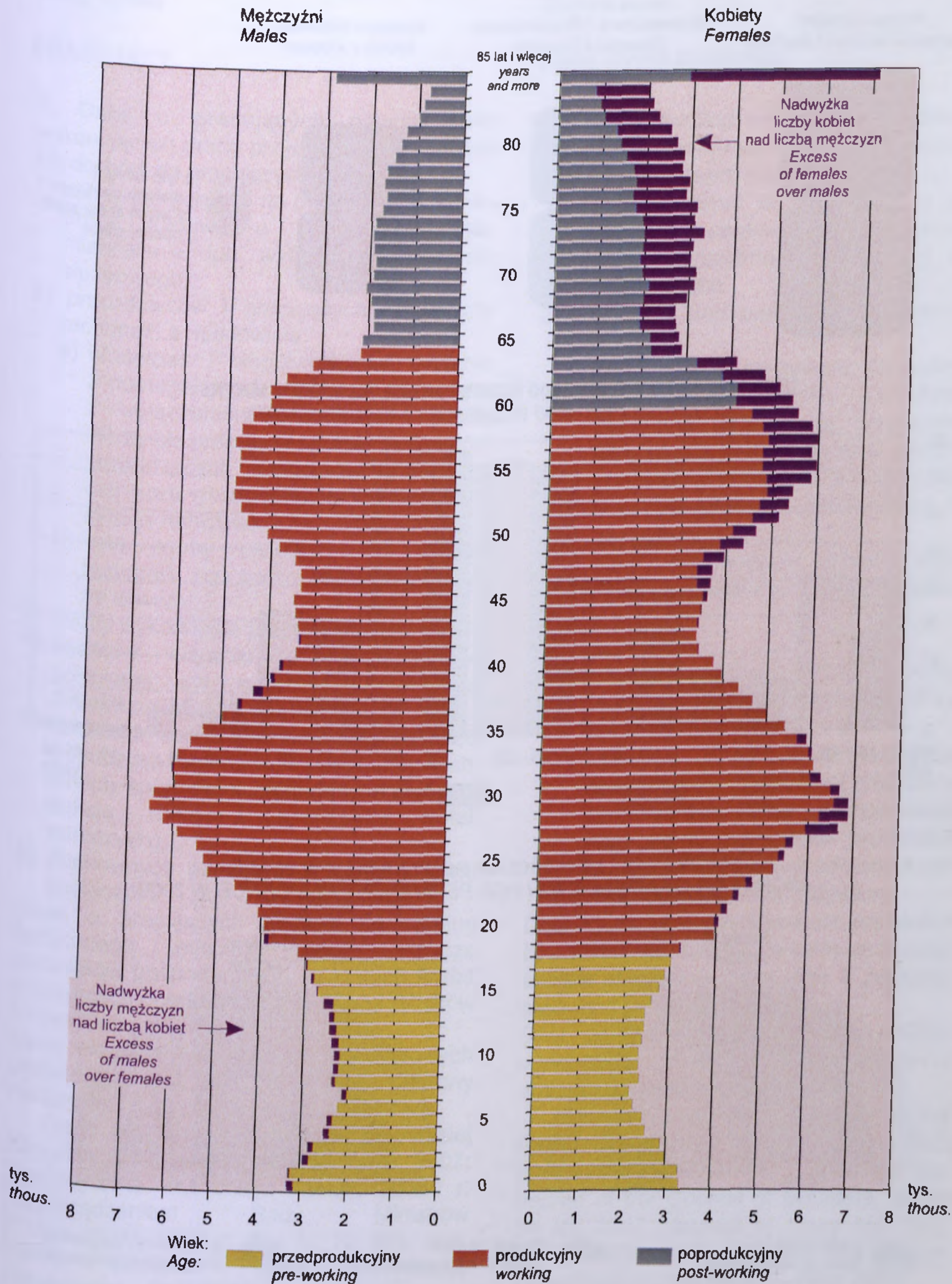
WYSZCZEGÓLNIENIE		W wieku At age					SPECIFICATION
		0	15	30	45	60	
MĘŻCZYŻNI.....	2005	72,4	58,3	43,9	30,3	18,8	MALES
	2008	72,8	58,2	43,9	30,3	18,9	
	2009	72,1	57,9	43,7	29,9	18,4	
KOBIETY.....	2005	80,2	65,7	50,8	36,4	23,3	FEMALES
	2008	80,2	66,0	51,3	36,8	23,5	
	2009	80,5	65,8	51,1	36,5	23,2	

LUDNOŚĆ WEDŁUG PŁCI I WIEKU W 2009 R.

Stan w dniu 31 XII

POPULATION BY SEX AND AGE IN 2009

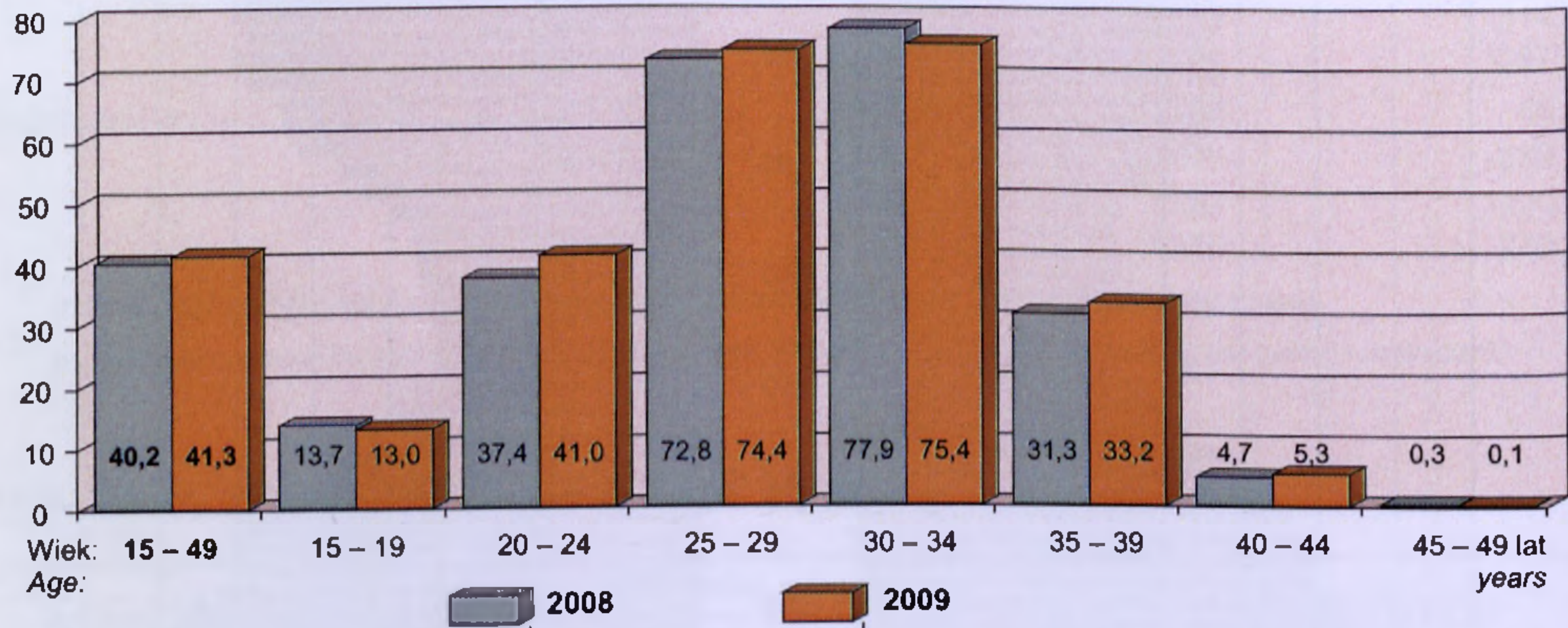
As of 31 XII



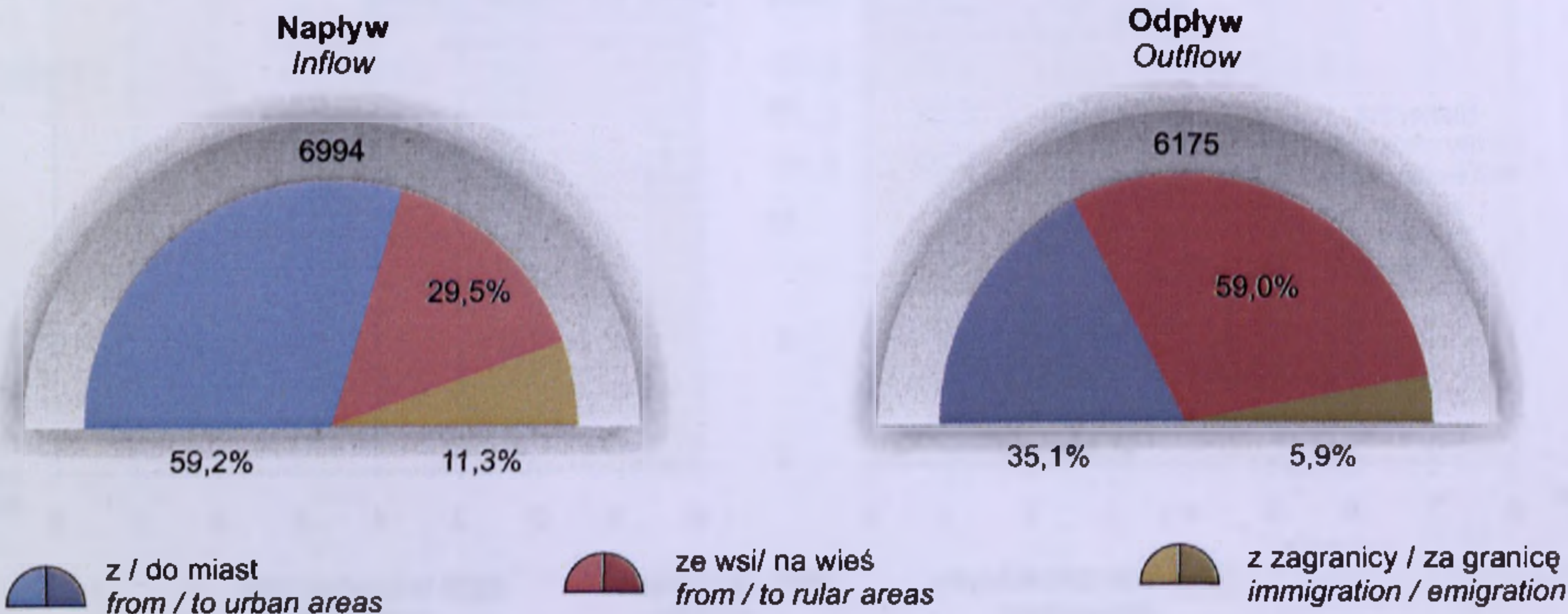
**MAŁŻEŃSTWA ZAWARTE WEDŁUG POPRZEDNIEGO STANU CYWILNEGO NOWOŻEŃCÓW
W 2009 R.
MARRIAGES CONTRACTED BY PREVIOUS MARITAL STATUS OF BRIDEGROOMS
AND BRIDES IN 2009 R.**



**URODZENIA ŻYWE NA 1000 KOBIEŃ WEDŁUG WIEKU MATKI
LIVE BIRTHS PER 1000 WOMEN BY MOTHERS AGED**



**MIGRACJE LUDNOŚCI NA POBYT STAŁY W 2009 R.
MIGRATION OF POPULATION FOR PERMANENT RESIDENCE IN 2009**



DZIAŁ IV RYNEK PRACY

Uwagi ogólne

PRACUJĄCY

1. Dane o pracujących dotyczą osób wykonujących pracę przynoszącą im zarobek lub dochód; do pracujących zalicza się:

- 1) osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy (umowa o pracę, powołanie, mianowanie lub wybór) lub stosunku służbowego;
- 2) pracodawców i pracujących na własny rachunek, a mianowicie:
 - a) właścicieli i współwłaścicieli (łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin; z wyłączeniem wspólników spółek, którzy nie pracują w spółce) podmiotów prowadzących działalność gospodarczą poza gospodarstwami indywidualnymi w rolnictwie,
 - b) inne osoby pracujące na własny rachunek, np. osoby wykonujące wolne zawody;
- 3) osoby wykonujące pracę nakładczą;
- 4) agentów (łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin oraz osobami zatrudnionymi przez agentów);
- 5) członków spółdzielni produkcji rolniczej (rolniczych spółdzielni produkcyjnych, innych spółdzielni zajmujących się produkcją rolną i spółdzielni kółek rolniczych),
- 6) duchownych pełniących obowiązki duszpasterskie.

Dane o pracujących podane są według faktycznego miejsca pracy; dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; bez rolników indywidualnych.

Dane nie obejmują jednostek budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego.

Dane prezentuje się w układzie Polskiej Klasyfikacji Działalności – PKD 2007; wprowadzona z dniem 1 I 2008 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 24 XII 2007 r. (Dz. U. Nr 251, poz. 1885), zastąpiła Polską Klasyfikację Działalności – PKD 2004.

CHAPTER IV LABOUR MARKET

General notes

EMPLOYED PERSONS

1. Data regarding employment concern persons performing work providing earnings or income and include:

- 1) employees hired on the basis of an employment contract (labour contract, posting, appointment or election) or service relation;
- 2) employers and own-account workers, i.e.:
 - a) owners and co-owners (including contributing family workers; excluding partners in companies who do not work in them) of entities conducting economic activity other than that related to private farms in agriculture,
 - b) other self-employed persons, e.g., persons practising learned professions;
- 3) outworkers;
- 4) agents (including contributing family workers and persons employed by agents);
- 5) members of agricultural production co-operatives (agricultural producers' co-operatives, other co-operatives engaged in agricultural production and agricultural farmers' co-operatives);
- 6) clergy fulfilling priestly obligations.

Data on persons employed are presented by actual workplace concern economic entities employing more than 9 persons; excluding private farmers.

Data do not include budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety.

Data are presented according to the Polish Classification of Activities – PKD 2007; introduced on 1 I 2008 by the decree of the Council of Ministers, dated 24 XII 2007 (Journal of Laws No. 251, item 1885) and replaced the Polish Classification of Activities – PKD 2004.

BEZROBOCIE

1. Dane o liczbie **bezrobotnych zarejestrowanych**, zgodnie z ustawą z dnia 20 IV 2004 r. o promocji zatrudnienia i instytucjach rynku pracy obowiązującą od 1 VI 2004 r. (Dz. U. Nr 99, poz. 1001 z późniejszymi zmianami), obejmują osoby niezatrudnione i niewykonujące innej pracy zarobkowej, zdolne i gotowe do podjęcia zatrudnienia w pełnym wymiarze czasu pracy (bądź, jeśli są to osoby niepełnosprawne – zdolne i gotowe do podjęcia zatrudnienia co najmniej w połowie tego wymiaru czasu pracy), nieuczące się w szkole, z wyjątkiem szkół dla dorosłych lub szkół wyższych w systemie studiów niestacjonarnym (do 2006 r. – wieczorowym, zaocznym lub eksternistycznym) zarejestrowane we właściwym dla miejsca zameldowania (stałego lub czasowego) powiatowym urzędzie pracy oraz poszukujące zatrudnienia lub innej pracy zarobkowej, jeżeli m.in.:

- 1) ukończyły 18 lat;
- 2) kobiety nie ukończyły 60 lat, a mężczyźni – 65 lat;
- 3) nie nabyły prawa do emerytury lub renty z tytułu niezdolności do pracy, renty szkoleniowej, renty socjalnej, nie pobierają: świadczenia lub zasiłku przedemerytalnego, świadczenia rehabilitacyjnego, zasiłku chorobowego, macierzyńskiego, lub w wysokości zasiłku macierzyńskiego;
- 4) nie są właścicielami lub posiadaczami (samoistnymi lub zależnymi) nieruchomości rolnej o powierzchni użytków rolnych powyżej 2 ha przeliczeniowych;
- 5) nie podlegają ubezpieczeniu emerytalnemu i rentowemu z tytułu stałej pracy jako współmałżonek lub domownik w gospodarstwie rolnym o powierzchni użytków rolnych przekraczającej 2 ha przeliczeniowe;
- 6) nie posiada wpisu do ewidencji działalności gospodarczej lub nie podlega – na podstawie odrębnych przepisów – obowiązkowi ubezpieczenia społecznego, z wyjątkiem ubezpieczenia społecznego rolników;

UNEMPLOYMENT

1. Data regarding **registered unemployed persons** in accordance with the Law dated 20 IV 2004 on Promotion of Employment and Labour Market Institutions, in force since 1 VI 2004 (Journal of Laws No. 99, item 1001 with later amendments), include persons who are not employed and not performing any income-generating work, able and ready to take full-time employment (or in case of disabled persons – are able and ready to take employment at least half the full work-time required within a given occupation or service), are not attending any full-time school with the exception of schools for adults or tertiary schools in part time programme (until 2006 – in the evening, weekend and extra curriculum education system), looking for employment or other kind of paid work and registered in the powiat labour office, appropriate for his/her permanent stay, if he/she fulfilled among others, the following conditions:

- 1) are aged 18 or more;
- 2) are aged less than 60 (for women) or less than 65 (for men);
- 3) did not acquire the right to retirement pay or pension resulting from an inability to work, pension due to training, social-welfare, disability welfare pension, are not receiving: a pre-retirement benefit or allowance, a rehabilitation benefit, a sick, maternity benefitor benefit in the amount of a maternity benefit;
- 4) are not the owner or holder (sole or dependent) of agricultural real estate with an area of agricultural land exceeding 2 convertible ha;
- 5) are not subject to retirement and pension insurance from full-time work due to being a spouse or a member of an agricultural household with an area of agricultural land exceeding 2 convertible ha;
- 6) is not entered in the register rolls of economic activity or is not subject, on the basis of separate regulations, to compulsory social security or retirement provision, excluding social insurance of farmers;

- 7) nie są tymczasowo aresztowani lub nie odbywają kary pozbawienia wolności;
- 8) nie uzyskują miesięcznie przychodu w wysokości przekraczającej połowę minimalnego wynagrodzenia za pracę, z wyłączeniem przychodów od środków pieniężnych zgromadzonych na rachunkach bankowych;
- 9) nie pobierają, na podstawie przepisów o pomocy społecznej zasiłku stałego;
- 10) nie pobierają, na podstawie przepisów o świadczeniach rodzinnych, świadczenia pielęgnacyjnego lub dodatku do zasiłku rodzinnego z tytułu samotnego wychowywania dziecka i utraty prawa do zasiłku dla bezrobotnych na skutek upływu ustawowego okresu jego pobierania;
- 11) nie pobierają po ustaniu zatrudnienia świadczenia szkoleniowego.

Od 1 VI 2004 r. za bezrobotnego nie uważa się osoby odbywającej przygotowanie zawodowe w miejscu pracy.

Do 31 V 2004 r. obowiązywała ustawa z 14 XII 1994 r. o zatrudnieniu i przeciwdziałaniu bezrobociu (jednolity tekst Dz. U. 2003 Nr 58, poz. 514, z późniejszymi zmianami).

2. Stopę bezrobocia rejestrowanego obliczono jako stosunek liczby bezrobotnych zarejestrowanych do liczby cywilnej ludności aktywnej zawodowo (ogółem oraz danej grupy), tj. bez osób odbywających czynną służbę wojskową oraz pracowników jednostek budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego. Stopę bezrobocia podaje się z uwzględnieniem pracujących w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie (będących składową cywilnej ludności aktywnej zawodowo) wyznaczonych dla 2000 r. na podstawie wyników Powszechnego Spisu Rolnego 1996, dla lat 2005 – 2009 Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002 oraz Powszechnego Spisu Rolnego 2002 i dane te nie są w pełni porównywalne z danymi za 2000 r.

- 7) are not temporarily under arrest or not serving a prison sentence;
- 8) do not receive monthly income of the amount exceeding half of minimal remuneration for work; excluding income generated from money gathered on bank accounts;
- 9) do not receive, on the basis of the regulation concerning social welfare, permanent social benefit;
- 10) do not receive on the basis of regulations concerning family allowances, nursing allowance or allowance supplementary to family benefit due to single parenthood and losing rights to unemployment benefit due to the expiry of the legal duration of benefit receiving;
- 11) do not receive after termination of employment training.

Since 1 VI 2004 among the unemployed are not included persons undergoing a job occupational training.

Until 31 V 2004 the obligatory was the Law dated 14 XII 1994 on Employment and Combating Unemployment (uniform text Journal of Laws 2003 No. 58, item 514, with later amendments).

2. The registered unemployment rate is calculated as the ratio of the number of registered unemployed persons to the economically active civilian population (total and for a given group), i.e., excluding persons in active military service as well as employees of budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety. The unemployment rate is given considering employed persons on private farms in agriculture (as part of the economically active civilian population) estimated for 2000 on the basis of the result of the Agricultural Census 1996, for 2005 – 2009 – Population and Housing Census 2002 and those data are not strictly comparable to 2000.

WARUNKI PRACY

1. Informacje o wypadkach przy pracy obejmują wszystkie wypadki przy pracy, jak również wypadki traktowane na równi z wypadkami przy pracy niezależnie od tego, czy wykazana została niezdolność do pracy. Informacje o wypadkach przy pracy w jednostkach budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego dotyczą tylko pracowników cywilnych.

Dane nie obejmują wypadków przy pracy w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie.

Dane o wypadkach przy pracy, poza gospodarstwami indywidualnymi w rolnictwie, uzyskiwane są ze statystycznej karty wypadku przy pracy.

Za jeden wypadek przy pracy liczy się wypadek każdej pracującej osoby poszkodowanej zarówno w wypadku indywidualnym, jak i zbiorowym.

2. Za wypadek przy pracy uważa się nagłe zdarzenie wywołane przyczyną zewnętrzną, powodujące uraz lub śmierć, które nastąpiło w związku z pracą:

- 1) podczas lub w związku z wykonywaniem przez pracownika zwykłych czynności lub poleceń przełożonych oraz czynności na rzecz pracodawcy, nawet bez polecenia;
- 2) w czasie pozostawania pracownika w dyspozycji pracodawcy w drodze między siedzibą pracodawcy a miejscem wykonywania obowiązku wynikającego ze stosunku pracy.

Na równi z wypadkiem przy pracy, w zakresie uprawnienia do świadczeń określonych w ustawie o ubezpieczeniu społecznym z tytułu wypadków przy pracy i chorób zawodowych, traktuje się wypadek, któremu pracownik uległ:

- 1) w czasie podróży służbowej;
- 2) podczas szkolenia w zakresie powszechnej samoobrony;
- 3) przy wykonywaniu zadań zleconych przez działające u pracodawcy organizacje związkowe.

Za wypadek przy pracy uważa się również nagłe zdarzenie, powodujące uraz lub śmierć, które nastąpiło w okresie ubezpieczenia wypadkowego podczas:

- 1) uprawiania sportu w trakcie zawodów i treningów przez osobę pobierającą stypendium sportowe;

WORK CONDITIONS

1. Information regarding accidents at work includes all accidents at work, as well as accidents treated equally to accidents at work, regardless of proved inability to work. Information regarding accidents at work in budgetary entities conducting activity within the scope of national defence public safety concerns only civilian employees.

Data do not include accidents at work in private farms in agriculture.

Data regarding accidents at work, excluding private farms in agriculture, are obtained from statistical reports of accidents at work.

Each accident, regardless whether the person injured was injured during an individual or mass accident, is counted as a single accident at work.

2. Accident at work is understood as a sudden event, caused by external reason which leads to injury or death, which happened in connection with work:

- 1) during or in connection with performance of ordinary activities or instructions by the employee and activities for the employers, even without instructions;
- 2) when the employee remains at the disposal of the employers on the way between the seat of the employer and the place of performing the duty, which is a result of work relations.

Every accident is treated equally to accident at work, as regards entitlement to benefits defined in the law on social insurance by virtue of accidents at work and occupational diseases if the employee had such accident:

- 1) during a business trip;
- 2) during a training within the scope of common self-defence;
- 3) at performing tasks ordered by trade union organizations, functioning at the employer.

Accident at work is also understood as a sudden incident, causing injury or death, which happened within the term of accident insurance during:

- 1) practising sports during competitions and trainings by a person receiving sport scholarship;

- 2) wykonywania odpłatnie pracy w czasie odbywania kary pozbawienia wolności lub tymczasowego aresztowania;
 - 3) pełnienia mandatu posła lub senatora, pobierającego uposażenie;
 - 4) sprawowania mandatu posła do Parlamentu Europejskiego wybranego w Rzeczypospolitej Polskiej;
 - 5) odbywania – na podstawie skierowania wydanego przez powiatowy urząd pracy lub inny podmiot kierujący – szkolenia lub stażu związanego z pobieraniem przez absolwenta stypendium;
 - 6) wykonywania przez członka rolniczej spółdzielni produkcyjnej, spółdzielni kółek rolniczych oraz przez inną osobę traktowaną na równi z członkiem spółdzielni, pracy na rzecz tych spółdzielni;
 - 7) wykonywania lub współpracy przy wykonywaniu pracy na podstawie umowy agencyjnej, umowy-zlecenia lub umowy o świadczenie usług;
 - 8) wykonywania zwykłych czynności związanych z prowadzeniem lub współpracą przy prowadzeniu działalności pozarolniczej;
 - 9) wykonywania przez osobę duchowną czynności religijnych lub czynności związanych z powierzonymi funkcjami duszpasterskimi lub zakonnymi;
 - 10) odbywania zastępczych form służby wojskowej;
 - 11) nauki w Krajowej Szkole Administracji Publicznej przez słuchaczy pobierających stypendium.
- 3. Za ciężki wypadek przy pracy** uważa się wypadek, w wyniku którego nastąpiło ciężkie uszkodzenie ciała, a mianowicie: utrata wzroku, słuchu, mowy, zdolności płodzenia lub inne uszkodzenie ciała albo rozstrój zdrowia, naruszające podstawowe funkcje organizmu, a także choroba nieuleczalna lub zagrażająca życiu, trwała choroba psychiczna, trwała, całkowita lub znaczna niezdolność do pracy w zawodzie albo trwałe poważne zeszpecenie lub zniekształcenie ciała.
- 4. Za śmiertelny wypadek przy pracy** uważa się wypadek, w wyniku którego nastąpiła śmierć osoby poszkodowanej na miejscu wypadku lub w okresie 6 miesięcy od chwili wypadku.

- 2) *performance of paid work in the time of serving imprisonment sentences or temporary detentions;*
 - 3) *carrying out a mandate by members of parliament or senate, who receive salaries;*
 - 4) *serving the mandate of the European Parliament member elected in the Republic of Poland*
 - 5) *stay – on the basis of appointment issues by powiat labour office or other supervising entity – at a training or internship connected with a scholarship received by school-leavers;*
 - 6) *performance of work, by members of agricultural producers' co-operatives, agricultural farmers' co-operatives and by other persons treated equally to members of a co-operatives, for the benefit of these co-operatives;*
 - 7) *performance or co-operation at performance of work on the basis of agency agreements, contracts of mandate or contracts of services;*
 - 8) *performance of ordinary activities connected with conducting non-agricultural economic activities or co-operation at conducting them;*
 - 9) *performance of religious activities or activities connected with entrusted pastoral or monastic functions by clergymen;*
 - 10) *serving supplementary forms of military service;*
 - 11) *education at the National School of Public Administration by students, who receive scholarships.*
- 3. A serious accident at work** is an accident which results in serious bodily harm, i.e., loss of sight, hearing, speech, fertility, or which results in other bodily harm or in health-related problems, disrupting primary bodily functions, as well as which results in incurable and life-threatening diseases, permanent mental illness, a permanent, total or significant inability to work in the profession or in a permanent significant disfigurement or distortion of the body.
- 4. A fatal accident at work** is an accident during which the person injured dies at the site of the accident or within a period of 6 months from the date of the accident.

5. Wypadki przy pracy klasyfikuje się m.in. według **wydarzeń** bezpośrednio je powodujących (określających rodzaj kontaktu człowieka z czynnikiem, który spowodował wypadek) oraz **przyczyn** wypadków (wszelkich braków i nieprawidłowości związanych z czynnikami materialnymi, z organizacją pracy, z nieprawidłowym zachowaniem się pracownika). Każdy wypadek przy pracy jest wynikiem jednego wydarzenia, ale najczęściej kilku przyczyn, w związku z tym suma przyczyn jest większa od ogólnej liczby wypadków. Wydarzenia powodujące urazy (do 2004 r. określane jako wydarzenia bezpośrednio powodujące urazy) od 2005 r. pogrupowano zgodnie z zaleceniami EUROSTAT-u.

6. Informacje o **zatrudnionych w warunkach zagrożenia** czynnikami szkodliwymi dla zdrowia opracowano na podstawie sprawozdawczości; dane:

1) obejmują zatrudnionych w podmiotach zaliczanych według PKD 2007 do sekcji: A rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo (dział 01 z wyłączeniem grupy 01.7 oraz indywidualnych gospodarstw rolnych, 02 i 03 z wyłączeniem klasy 03.11), B górnictwo i wydobywanie, C przetwórstwo przemysłowe, D wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych, E dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami oraz działalność związana z rekultywacją, F budownictwo (działy 41 - 43 z wyłączeniem grupy 41.1), G handel hurtowy i detaliczny; naprawa pojazdów samochodowych, włączając motocykle, H transport i gospodarka magazynowa, J informacja i komunikacja (działy 58, 60 do 63 z wyłączeniem grupy 63.9), M działalność profesjonalna, naukowa i techniczna (działy 72 i 75), N działalność w zakresie usług administrowania i działalność wspierająca (działy 77 i 79 oraz klasa 81.29), P edukacja (podklasa 85.42.B), Q opieka zdrowotna i pomoc społeczna (dział 86), S pozostała działalność usługowa (dział 95).

2) dotyczą osób narażonych na działanie czynników związanych: ze środowiskiem pracy (substancje chemiczne, przemysłowe pyły zwiókniające, hałas, wibracja, gorący lub zimny mikroklimat itp.), z uciążliwością pracy (wymuszona pozycja ciała, nadmierne obciążenie fizyczne itp.) oraz z czynnikami mechanicznymi związanymi z maszynami szczególnie niebezpiecznymi.

5. Accidents at work are classified, i.a., according to the **events** which directly cause them (describing the type of contact of the person injured with the factor which caused the accident) as well as according to their **causes** (all shortcomings and irregularities connected with material factors, organization of work, incorrect employee action). Each accident at work is the result of a single event, but frequently the result of several causes, thus the sum of causes is greater than the total number of accidents. Contact – mode of injury (until 2004 defined as events directly causing injury) since 2005 are grouping according to the EUROSTAT recommendation.

6. Information regarding **persons working in hazardous conditions** i.e., with substances hazardous to health is compiled on the basis of reports.

1) concern persons employed by entities in accordance with PKD 2007/NACE Rev. 2: included in the sections: A agriculture, forestry and fishing (division 01 excluding group 01.7 and private farms in agriculture, 02 and 03 excluding class 03.11), B mining and quarrying, C manufacturing, D electricity, gas, steam and air conditioning supply, E water supply; sewerage, waste management and remediation activities, F construction (division 41 - 43 excluding group 41.1), wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycles, H transport and storage, J information and communication (divisions 58, 60-63 excluding group 63.9), M professional, scientific and technical activities (divisions 72 and 75), N administrative and support service activities (divisions 77 and 79 and class 81.29), P education (only class 85.42B), Q human health and social security (division 86), S other service community (division 95).

2) exposed to factors connected with the work environment (chemical substances, fibrosis-inducing industrial dusts, noise, vibrations, hot or cold micro-climates, etc.), strenuous work conditions (forced body positioning, excessive physical exertion, etc.) as well as mechanical factors connected with particularly dangerous machinery.

PRACUJĄCY **EMPLOYMENT**

TABL. 1/48/. **PRACUJĄCY^a**
Stan w dniu 31 XII
EMPLOYED PERSONS^a
As of 31 XII

SEKCJE	2005		2008		2009		SECTIONS
	ogółem total	w tym sektor prywatny of which private sector	ogółem total	w tym sektor prywatny of which private sector	ogółem total	w tym sektor prywatny of which private sector	
O G Ó Ł E M.....	189689	112230	234481	157541	231354	153310	T O T A L
w tym:							of which:
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo	511	420	731	544	206	112	Agriculture, forestry and fishing
Przemysł	37594	33595	41396	38182	35505	32420	Industry
górnictwo i wydobywanie.....	73	73	58	58	21	21	mining and quarrying
przetwórstwo przemysłowe	33028	31578	36925	36147	31017	30484	manufacturing
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ	2941	1185	2992	1310	3054	1258	electricity, gas, steam and air conditioning supply
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ	1552	759	1421	667	1413	657	water supply; sewerage, waste management and remediation activities
Budownictwo	10598	10091	13860	13365	14592	13730	Construction
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ	27360	27147	35098	34858	34895	34734	Trade; repair of motor vehicles ^Δ
Transport i gospodarka magazynowa	13124	2949	13825	4106	13902	4587	Transportation and storage
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ	4092	3882	5173	4990	5084	4872	Accommodation and catering ^Δ

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób oraz jednostek sfery budżetowej niezależnie od liczby pracujących, bez zatrudnionych za granicą; według faktycznego miejsca pracy.

^a Data concern economic entities employing more than 9 persons as well as entities of the budgetary sphere regardless of the number of employees, excluding persons employed abroad; by actual workplace.

TABL. 1/48/. PRACUJĄCY^a (dok.)
Stan w dniu 31 XII
EMPLOYED PERSONS^a (cont.)
As of 31 XII

SEKCJE	2005		2008		2009		SECTIONS
	ogółem total	w tym sektor prywatny of which private sector	ogółem total	w tym sektor prywatny of which private sector	ogółem total	w tym sektor prywatny of which private sector	
Informacja i komunikacja.....	6127	5508	6822	6595	9362	8863	Information and communications
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa	10149	7718	18617	16619	16873	15136	Financial and insurance activities
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ	3509	2810	4101	2962	2254	1709	Real estate activities
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna	6996	4817	29974	27734	13429	11320	Professional, scientific and technical activities
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ	8660	8615	1031	1031	19329	19178	Administrative and support service activities
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne	13249	5	14347	3	15302	2	Public administration and defence; compulsory social security
Edukacja	26895	1253	26924	1924	28226	2063	Education
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna	17273	2580	17735	3123	17893	3101	Human health and social security
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją...	2985	311	3853	842	3532	675	Arts, entertainment and recreation
Pozostała działalność usługowa.....	542	504	972	641	947	785	Other service activities

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób oraz jednostek sfery budżetowej niezależnie od liczby pracujących, bez zatrudnionych za granicą; według faktycznego miejsca pracy.

^a Data concern economic entities employing more than 9 persons as well as entities of the budgetary sphere regardless of the number of employees, excluding persons employed abroad; by actual workplace.

BEZROBOCIE UNEMPLOYMENT

TABL. 2/49/. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI, STOPA BEZROBOCIA ORAZ OFERTY PRACY**
Stan w dniu 31 XII
REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS, UNEMPLOYMENT RATE AS WELL AS
JOB OFFERS
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
W LICZBACH BEZWZGLĘDNYCH IN ABSOLUTE NUMBER					
Bezrobotni zarejestrowani..	21731	31447	10614	16182	Registered unemployed persons
mężczyźni	8971	14561	4616	7906	males
kobiety	12760	16886	5998	8276	females
Oferty pracy	230	1216	2777	741	Job offers
Bezrobotni na 1 ofertę pra- cy	94	26	4	22	Unemployed persons per a job offer
W % OGÓŁU BEZROBOTNYCH IN % OF TOTAL UNEMPLOYED PERSONS					
Dotychczas niepracujący ...	50,1	16,9	11,7	10,9	Previously not employed
Zwolnieni z przyczyn doty- czących zakładów pracy..	11,3	5,7	2,4	2,1	Terminated for company reasons
Posiadający prawo do zasiłku	14,9	11,8	18,3	23,4	Possessing benefit rights
Długotrwale bezrobotni ^a	30,2	57,0	42,0	36,3	Long-term unemployed persons ^a
W % IN %					
Stopa bezrobocia rejestro- wanego ^b	7,3	10,9	3,3	5,1	Registered unemploy- ment rate ^b

a Pozostający bez pracy powyżej 12 miesięcy. b Patrz uwagi ogólne ust. 2 na str. 131.

a Persons without work for more than 12 months. b See general notes item 2 on page 131.

TABL. 3/50/. **BEZROBOTNI NOWO ZAREJESTROWANI I WYREJESTROWANI**
NEWLY REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS AND PERSONS REMOVED FROM
UNEMPLOYMENT ROLLS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
Bezrobotni nowo zareje- strowani	28544	25454	19125	29594	Newly registered unem- ployed persons
z liczby bezrobotnych:					of number of unem- ployed persons:
Kobiety	15370	13444	16007	25687	Females
Dotychczas niepracujący	15142	5739	3118	3907	Previously not employed
Zwolnieni z przyczyn doty- czących zakładów pracy....	3075	577	283	508	Terminated for company reasons

TABL. 3/50/. **BEZROBOTNI NOWO ZAREJESTROWANI I WYREJESTROWANI (dok.)**
NEWLY REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS AND PERSONS REMOVED FROM
UNEMPLOYMENT ROLLS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
Bezrobotni wyrejestrowani	22080	29432	22055	24026	Persons removed from unemployment rolls of number of unemployed persons:
z liczby bezrobotnych:					
Kobiety	11907	15019	12464	12635	Females
Z tytułu podjęcia pracy	8948	14424	7690	7932	Received jobs

TABL. 4/51/. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG WIEKU, POZIOMU WYKSZTAŁCENIA, CZASU POZOSTAWANIA BEZ PRACY ORAZ STAŻU PRACY**
Stan w dniu 31 XII
REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY AGE, EDUCATIONAL LEVEL, DURATION OF UNEMPLOYMENT AND WORK SENIORITY
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000		2005		2008		2009	
	ogółem total	w tym kobiety of which females	ogółem total	w tym kobiety of which females	ogółem total	w tym kobiety of which females	ogółem total	w tym kobiety of which females
OGÓŁEM TOTAL								
OGÓŁEM TOTAL	21731	12760	31447	16886	10614	5998	16182	7906
WEDŁUG WIEKU BY AGE								
24 lata i mniej	5185	3264	3690	2108	825	547	1789	1044
and less								
25 – 34	4996	3239	8154	4998	2573	1715	4499	2642
35 – 44	5229	3161	5967	3332	1629	983	2526	1367
45 – 54	5570	2918	10575	5535	3348	1978	4291	2246
55 lat i więcej	751	178	3061	913	2239	775	3077	977
and more								
WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA BY EDUCATIONAL LEVEL								
Wyższe	1671	1072	3409	2186	2031	1257	3381	2052
Tertiary								
Policealne oraz średnie zawodowe	5537	3833	7327	4603	2631	1707	3811	2098
Post – secondary as well as vocational secondary								
Średnie ogólnokształcące ..	1752	1338	2345	1707	905	643	1535	971
General secondary								
Zasadnicze (zawodowe)	5205	2488	6751	2833	1940	832	3063	1144
Basic vocational								

TABL. 4/51/. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG WIEKU, POZIOMU WYKSZTAŁCENIA, CZASU POZOSTAWANIA BEZ PRACY ORAZ STAŻU PRACY (dok.)

Stan w dniu 31 XII

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY AGE, EDUCATIONAL LEVEL, DURATION OF UNEMPLOYMENT AND WORK SENIORITY (cont.)

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000		2005		2008		2009	
	ogółem total	w tym kobiety of which females	ogółem total	w tym kobiety of which females	ogółem total	w tym kobiety of which females	ogółem total	w tym kobiety of which females
WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA (dok.) BY EDUCATIONAL LEVEL (cont.)								
Gimnazjalne ^a i poniżej Lower secondary ^a and below	7566	4029	11615	5557	3107	1559	4392	2011
WEDŁUG CZASU POZOSTAWANIA BEZ PRACY ^{bc} BY DURATION OF UNEMPLOYMENT ^{bc}								
3 miesiące i mniej months and less	6157	3263	5545	2946	3733	2052	6605	3204
3 – 6	4702	2887	3460	1900	1126	692	2822	1424
6 – 12	4312	2353	4505	2290	1206	773	2863	1546
12 – 24	4205	2585	5491	2946	1035	636	1156	683
Powyżej 24 miesięcy More than 24 months	2355	1672	12446	6804	3514	1845	2736	1419
WEDŁUG STAŻU PRACY ^d BY WORK SENIORITY ^d								
Bez stażu pracy No work seniority	10878	6333	5307	2950	1244	780	1766	1011
Ze stażem pracy: With work seniority								
1 rok i mniej and less	832	488	8730	4302	2352	1279	3577	1849
1 – 5	1292	777	3854	2143	1589	953	2816	1514
5 – 10	1702	1048	3199	1905	1250	780	1907	1042
10 – 20	3351	2193	4348	2646	1731	1025	2449	1292
20 – 30	3312	1897	5057	2752	1963	1048	2748	1303
powyżej 30 lat more than 30 years	364	24	952	188	485	133	919	265

a Od 2002 r. b Od momentu rejestracji w urzędzie pracy. c Przedziały zostały domknięte prawostronnie, np. w przedziale 3 - 6 uwzględniono osoby, które pozostawały bez pracy 3 miesiące i 1 dzień do 6 miesięcy. d Przedziały zostały domknięte prawostronnie, np. w przedziale 1 - 5 uwzględniono osoby, posiadające staż pracy 1 rok i 1 dzień do 5 lat.

a Since 2002. b From the date of registering in a labour office. c Intervals were shifted upward, e.g., in interval 3 - 6 persons remaining unemployed from 3 months and 1 day to 6 months were included. d Intervals were shifted upward, e.g., in interval 1 - 5 persons having work experience from 1 year and 1 day to 5 years were included.

TABL. 5/52/. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI KORZYSTAJĄCY Z AKTYWNYCH FORM PRZECIWDZIAŁANIA BEZROBOCIU**
REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BENEFITTING FROM LABOUR MARKET PROGRAMMES

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
Rozpoczynający szkolenie....	2866	2385	3284	3050	Persons starting training
w tym kobiety	2226	1393	1978	1791	of which females
Podejmujący zatrudnienie w trakcie lub po szkoleniu ..	x	x	945	972	Persons undertaking employment during or after training
w tym kobiety	x	x	542	615	of which females
Podejmujący zatrudnienie przy pracach interwencyjnych	179	265	91	96	Persons undertaking employment in intervention works
w tym kobiety	114	168	59	59	of which females

WARUNKI PRACY WORK CONDITIONS

TABL. 6/53/. **POSZKODOWANI W WYPADKACH PRZY PRACY ^a**
PERSONS INJURED IN ACCIDENTS AT WORK ^a

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Wypadki Accidents		Poszkodowani w wypadkach Persons injured in accidents				
	ogółem total	w tym zbiorowe of which mass	ogółem total	śmiertelnych fatal	ciężkich serious	lżejszych lighter	z ogółem kobiety of total females
O G Ó Ł E M 2005	2917	21	2945	9	23	2913	1138
T O T A L 2008	3306	21	3338	8	16	3314	1267
..... 2009	3111	25	3138	4	15	3119	1249
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo	6	-	6	-	-	6	2
Agriculture, forestry and fishing							
Przemysł	734	4	738	1	5	732	187
Industry							
górnictwo i wydobywanie	1	-	1	-	-	1	-
mining and quarrying							
przetwórstwo przemysłowe.....	650	2	652	-	4	648	179
manufacturing							

^a Zgłoszone w danym roku; łącznie z pracownikami cywilnymi w jednostkach budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony i bezpieczeństwa publicznego.

^a Registered in a given year; including civilian employees in budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety.

TABL. 6/53/. POSZKODOWANI W WYPADKACH PRZY PRACY ^a (cd.)
 PERSONS INJURED IN ACCIDENTS AT WORK ^a (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Wypadki Accidents		Poszkodowani w wypadkach Injured persons in accidents				
	ogółem total	w tym zbio- rowe of which mass	ogółem total	śmier- telnych fatal	cięż- kich serious	lżej- szych lighter	z ogó- łem kobiety of total females
Przemysł (dok.) Industry (dok.)							
wytwarzanie i zaopatry- wanie w energię elek- tryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ	43	2	45	-	-	45	3
<i>electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>							
dostawa wody; gospoda- rowanie ściekami i odpa- dami; rekultywacja ^Δ	40	-	40	1	1	38	5
<i>water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i>							
Budownictwo	261	1	262	1	3	258	7
<i>Construction</i>							
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ	359	1	360	-	-	360	170
<i>Trade; repair of motor ve- hicles ^Δ</i>							
Transport i gospodarka magazynowa	306	2	308	-	-	308	87
<i>Transportation and storage</i>							
Zakwaterowanie i gastro- nomia ^Δ	92	-	92	-	-	92	47
<i>Accommodation and cater- ing ^Δ</i>							
Informacja i komunikacja	25	-	25	-	-	25	11
<i>Information and communi- cations</i>							
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa	105	3	108	-	2	106	55
<i>Financial and insurance activities</i>							

^a Zgłoszone w danym roku; łącznie z pracownikami cywilnymi w jednostkach budżetowych prowadzącymi działalność w zakresie obrony i bezpieczeństwa publicznego.

^a Registered in a given year; including civilian employees in budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety.

TABL. 6/53/. POSZKODOWANI W WYPADKACH PRZY PRACY^a (dok.)
 PERSONS INJURED IN ACCIDENTS AT WORK^a (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Wypadki Accidents		Poszkodowani w wypadkach Injured persons in accidents				
	ogółem total	w tym zbiorowe of which mass	ogółem total	śmier- telnych fatal	cięż- kich serious	lżej- szych lighter	z ogó- łem kobiety of total females
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ <i>Real estate activities</i>	14	1	15	-	1	14	4
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna <i>Professional, scientific and technical activities</i>	76	1	77	1	2	74	36
Administrowanie i działal- ność wspierająca ^Δ <i>Administrative and support service activities</i>	395	2	397	-	1	396	180
Administracja publiczna i obrona narodowa; obo- wiązkowe zabezpieczenia społeczne <i>Public administration and defence; compulsory so- cial security</i>	152	5	158	-	1	157	94
Edukacja <i>Education</i>	184	-	184	-	-	184	120
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna <i>Human health and social security</i>	335	5	341	1	-	340	221
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją <i>Arts, entertainment and recreation</i>	59	-	59	-	-	59	23
Pozostała działalność usłu- gowa <i>Other service activities</i>	8	-	8	-	-	8	5

^a Zgłoszone w danym roku; łącznie z pracownikami cywilnymi w jednostkach budżetowych prowadzącymi działalność w zakresie obrony i bezpieczeństwa publicznego.

^a Registered in a given year; including civilian employees in budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety.

TABL.7/54/. PRZYCZYNY WYPADKÓW PRZY PRACY^a
CAUSES OF ACCIDENTS AT WORK^a

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym Of which				
		przemysł industry		budow- nictwo con- struc- tion	handel; naprawa pojazdów samocho- dowych ^Δ trade; repair of motor vehic- les ^Δ	transport i gospo- darka magazy- nowa transporta- tion and storage
		razem total	w tym przetwór- stwo przemy- słowe of which manufac- turing			
OGÓŁEM 2005	5008	1487	1411	410	617	471
TOTAL 2008	5980	1782	1619	650	916	539
..... 2009	5748	1467	1285	506	697	526
Niewłaściwy stan czynnika materialnego Inappropriate condition of material objects//agents	523	175	152	60	61	38
Niewłaściwa organizacja: Inappropriate organization of:						
pracy work	229	101	95	29	31	9
stanowiska pracy work post	273	73	65	39	38	27
Brak lub niewłaściwe po- sługiwanie się czynni- kiem materialnym Absence or inappropriate use of material objects/ agents	344	107	106	41	66	13
Nie używanie sprzętu ochronnego Not using protective equip- ment	62	27	26	7	4	6
Niewłaściwe samowolne zachowanie się pracow- nika Inappropriate wilful employee action	284	83	71	21	52	15
Niewłaściwy stan psycho- fizyczny pracownika Inappropriate mental- -physical condition of employee ^b	126	32	27	10	24	5
Nieprawidłowe zachowa- nie się pracownika Incorrect employee action	3362	766	662	252	385	327
Inna przyczyna Other cause	545	100	81	46	36	86

^a Zgłoszone w danym roku; łącznie z pracownikami cywilnymi w jednostkach budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony i bezpieczeństwa publicznego

^a Registered in a given year; including civilian employees in budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety.

TABL. 8/55/. **ABSENCJA SPOWODOWANA WYPADKAMI PRZY PRACY^a**
ABSENCE RESULTING FROM OCCUPATIONAL ACCIDENTS^a

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Po- szkodo- wani ogółem <i>Per- sons injured total</i>	Z liczby ogółem - powodujących niezdolność do pracy <i>Of total number - accidents resulting in an inability to work</i>						Liczba dni niezdol- ności do pracy <i>The number of days of inca- pacity to work</i>
		1-3 dni <i>1-3 days</i>	4-20 dni <i>4-20 days</i>	21 dni i więcej <i>21 days and more</i>	1-3 dni <i>1-3 days</i>	4-20 dni <i>4-20 days</i>	21 dni i więcej <i>21 days and more</i>	
		w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>			w % ogółu poszkodowanych ^b <i>in % of total persons injured^b</i>			
OGÓŁEM 2005 TOTAL 2008 2009	2945 3338 3138	15 30 41	998 1152 1108	1571 1816 1666	0,5 0,9 1,3	33,9 34,5 35,3	53,3 54,4 53,1	109714 127929 116578
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo <i>Agriculture, forestry and fishing</i>	6	-	4	2	-	66,7	33,3	109
Przemysł <i>Industry</i>	738	8	264	409	1,1	35,8	55,4	30353
górnictwo i wydobywanie <i>mining and quarrying</i>	1	-	-	1	-	-	100,0	152
przetwórstwo przemysłowe..... <i>manufacturing</i>	652	8	241	353	1,2	37,0	54,1	26216
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ <i>electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>	45	-	13	29	-	28,9	64,4	2068
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ <i>water supply; sewerage, waste man- agement and re- mediation activi- ties</i>	40	-	10	26	-	25,0	65,0	1917

^a Zgłoszone w danym roku; łącznie z pracownikami cywilnymi w jednostkach budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony i bezpieczeństwa publicznego. ^b W danej sekcji gospodarki narodowej.

^a Registered in a given year; including civilian employees in budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety. ^b In a given section of the national economy.

TABL. 8/55/. **ABSENCJA SPOWODOWANA WYPADKAMI PRZY PRACY^a (cd.)**
ABSENCE RESULTING FROM OCCUPATIONAL ACCIDENTS^a (cont.)

ABSENCE RESULTING FROM OCCUPATIONAL ACCIDENTS ^a (cont.)								
WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Po- szkodo- wani ogółem <i>Per- sons injured total</i>	Z liczby ogółem - powodujących niezdolność do pracy <i>Of total number - accidents resulting in an inability to work</i>						Liczba dni niezdol- ności do pracy <i>The number of days of inca- pacity to work</i>
		1-3 dni <i>1-3 days</i>	4-20 dni <i>4-20 days</i>	21 dni i więcej <i>21 days and more</i>	1-3 dni <i>1-3 days</i>	4-20 dni <i>4-20 days</i>	21 dni i więcej <i>21 days and more</i>	
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>			w % ogółu poszkodowanych ^b <i>in % of total persons injured^b</i>				
Budownictwo <i>Construction</i>	262	2	91	163	0,8	34,7	62,2	12598
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ ... <i>Trade; repair of motor vehicles^Δ</i>	360	3	150	173	0,8	41,7	48,1	12659
Transport i gospodar- ka magazynowa <i>Transportation and storage</i>	308	-	95	184	-	30,8	59,7	12978
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ <i>Accommodation and catering^Δ</i>	92	1	39	46	1,1	42,4	50,0	2598
Informacja i komuni- kacja <i>Information and communications</i>	25	2	11	9	8,0	44,0	36,0	548
Działalność finanso- wa i ubezpiecze- niowa <i>Financial and insu- rance activities</i>	108	2	46	44	1,9	42,6	40,7	2711
Obsługa rynku nieru- chomości ^Δ <i>Real estate activities</i>	15	-	8	7	-	53,3	46,7	747
Działalność profesjo- nalna, naukowa i techniczna <i>Professional, scientif- ic and technical activities</i>	77	1	26	39	1,3	33,8	50,6	2122

^a Zgłoszone w danym roku; łącznie z pracownikami cywilnymi w jednostkach budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony i bezpieczeństwa publicznego. ^b W danej sekcji gospodarki narodowej.

^a Registered in a given year; including civilian employees in budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety. ^b In a given section of the national economy.

TABL. 8/55/. ABSENCJA SPOWODOWANA WYPADKAMI PRZY PRACY^a (dok.)
 ABSENCE RESULTING FROM OCCUPATIONAL ACCIDENTS^a (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Po- szkodo- wani ogółem <i>Per- sons injured total</i>	Z liczby ogółem - powodujących niezdolność do pracy <i>Of total number - accidents resulting in an inability to work</i>						Liczba dni niezdol- ności do pracy <i>The number of days of inca- pacity to work</i>
		1-3 dni <i>1-3 days</i>	4-20 dni <i>4-20 days</i>	21 dni i więcej <i>21 days and more</i>	1-3 dni <i>1-3 days</i>	4-20 dni <i>4-20 days</i>	21 dni i więcej <i>21 days and more</i>	
		w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>			w % ogółu poszkodowanych ^b <i>in % of total persons injured^b</i>			
Administrowanie i działalność wspie- rająca ^Δ	397	6	135	217	1,5	34,0	54,7	14458
<i>Administrative and support service ac- tivities</i>								
Administracja publicz- na i obrona naro- dowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne.....	158	4	50	86	2,5	31,6	54,4	5604
<i>Public administra- tion and defence; compulsory social security</i>								
Edukacja.....	184	5	60	94	2,7	32,6	51,1	6778
<i>Education</i>								
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna .	341	6	100	166	1,8	29,3	48,7	10598
<i>Human health and social security</i>								
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją	59	1	27	21	1,7	45,8	35,6	1378
<i>Arts, entertainment and recreation</i>								
Pozostała działalność usługowa.....	8	-	2	6	-	25,0	75,0	339
<i>Other service activi- ties</i>								

a Zgłoszone w danym roku; łącznie z pracownikami cywilnymi w jednostkach budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony i bezpieczeństwa publicznego. b W danej sekcji gospodarki narodowej.

a Registered in a given year; including civilian employees in budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety. b In a given section of the national economy.

TABL. 9/56/. **ZATRUDNIENI W WARUNKACH ZAGROŻENIA^a**
Stan w dniu 31 XII
PERSONS WORKING IN HAZARDOUS CONDITIONS^a
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATIONS	Ogółem Grand total	W tym przez jedną grupę czynników Of which one group of factors	Z ogółem zagrożenia związane Of grand total hazards connected with					
			ze środowiskiem pracy work environment		z uciążliwością pracy strenuous conditions		z maszynami szczególnie niebezpiecznymi particularly dangerous machinery	
			razem total	w tym przez jedną grupę czynników of which one group of factors	razem total	w tym przez jedną grupę czynników of which one group of factors	razem total	w tym przez jedną grupę czynników of which one group of factors

**OGÓŁEM
TOTAL**

OGÓŁEM 2005	10391	7366	4174	3000	4877	3634	1340	732
TOTAL 2008	13306	11197	4251	3379	7156	6175	1899	1643
2009	10535	8403	3796	3021	5064	3941	1675	1441

**NA 1000 ZATRUDNIONYCH BADANEJ ZBIOROWOŚCI
PER 1000 PAID EMPLOYEES OF TOTAL SURVEYED**

OGÓŁEM 2005	48,3	34,2	19,4	13,9	22,6	16,9	6,2	3,4
TOTAL 2008	52,8	44,5	16,9	13,4	28,4	24,5	7,5	6,5
2009	42,8	34,1	15,4	12,3	20,5	16,0	6,8	5,8

^a Liczeni tylko jeden raz w grupie czynnika przeważającego, tzn. mającego największe szkodliwe znaczenie na danym stanowisku pracy; dane dotyczą podmiotów, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

^a Listed only once by predominant factor, i.e., the factor having the most hazardous effect at a given work post; data concern entities employing more than 9 persons.

DZIAŁ V WYNAGRODZENIA

Uwagi ogólne

1. Wynagrodzenia obejmują wypłaty pieniężne oraz wartość świadczeń w naturze bądź ich ekwiwalenty należne pracownikom z tytułu pracy.

Dane nie obejmują wynagrodzeń pracowników jednostek budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego, fundacji, stowarzyszeń, partii politycznych, związków zawodowych, organizacji społecznych, organizacji pracodawców, samorządu gospodarczego i zawodowego.

Składnikami wynagrodzeń są: wynagrodzenia osobowe, wypłaty z tytułu udziału w zysku i w nadwyżce bilansowej w spółdzielniach, dodatkowe wynagrodzenia roczne dla pracowników jednostek sfery budżetowej, wynagrodzenia bezosobowe, wynagrodzenia agencyjno-prowizyjne, honoraria.

Do wynagrodzeń osobowych zalicza się m.in.: wynagrodzenia zasadnicze, premie i nagrody, dodatki (np. za pracę w warunkach szkodliwych dla zdrowia, za staż pracy, za pełnienie funkcji kierowniczych), wynagrodzenia za pracę w godzinach nadliczbowych, wynagrodzenia za czas niewykonania pracy (przestoje płatne, urlopy, choroby), świadczenia deputatowe i odszkodowawcze. Wynagrodzenia osobowe dotyczą osób zatrudnionych na podstawie stosunku pracy, osób wykonujących pracę nakładczą oraz uczniów, którzy zawarli z zakładem pracy umowę o pracę w celu przygotowania zawodowego.

2. Przeciętne miesięczne wynagrodzenie (nominalne) przypadające na 1 zatrudnionego obliczono przyjmując:

- wynagrodzenia osobowe, bez wynagrodzeń osób wykonujących pracę nakładczą oraz uczniów, a także osób zatrudnionych za granicą,

CHAPTER V WAGES AND SALARIES

General notes

1. Wages and salaries include monetary payments as well as the value of benefits in kind or their equivalents due to employees for work performed.

Data do not include wages and salaries of employees in budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety, foundations, associations, political parties, trade unions, social organizations, employers organizations, economic and professional self-government.

Components of wages and salaries are comprised of: personal wages and salaries, payments from profit and balance surplus in co-operatives, annual extra wages and salaries for employees of budgetary sphere entities, impersonal wages and salaries, agency commission wages and salaries, fees.

Personal wages and salaries comprise, i.a.: basic wages and salaries, premiums and prizes, bonuses (e.g., for working in unhealthy conditions, for seniority, for serving in management positions), wages and salaries for working overtime, wages and salaries for time off (paid lay-offs, holidays, illness) and allowances and claim benefits. Personal wages and salaries concern employees hired on the basis of an employment contract, persons engaged in outwork as well as apprentices, who concluded a labour contract with an employer for the purpose of vocational training.

2. The average monthly (nominal) wages and salaries per paid employee were calculated assuming:

- personal wages and salaries, excluding wages and salaries of persons engaged in outwork as well as apprentices and persons employed abroad,

- wypłaty z tytułu udziału w zysku i w nadwyżce bilansowej w spółdzielniach,
- dodatkowe wynagrodzenia roczne dla pracowników jednostek sfery budżetowej,
- honoraria wypłacone niektórym grupom pracowników za prace wynikające z umowy o pracę, np. dziennikarzom, realizatorom filmów, programów radiowych i telewizyjnych.

Dane o przeciętnych wynagrodzeniach dotyczą osób pełnozatrudnionych oraz niepełnozatrudnionych w przeliczeniu na pełnozatrudnionych.

3. Dane o wynagrodzeniach podaje się w ujęciu brutto, tj. łącznie z zaliczkami na poczet podatku dochodowego od osób fizycznych oraz od 1999 r. ze składkami na obowiązkowe ubezpieczenia społeczne (emerytalne, rentowe i chorobowe) płaconymi przez ubezpieczonego pracownika, wprowadzonymi ustawą z dnia 13 X 1998 r. o systemie ubezpieczeń społecznych (Dz. U. Nr 137, poz. 887) z późniejszymi zmianami.

- *payments from profit and balance surplus in co-operatives,*
- *annual extra wages and salaries for employees of budgetary sphere entities,*
- *fees paid to selected groups of employees for performing work in accordance with a labour contract, e.g., to journalists, film producers, radio and television program producers.*

Data regarding average wages and salaries concern full-time paid employees as well as part-time paid employees, the wages and salaries of whom have been converted into those of full-time paid employees.

3. Data regarding wages and salaries are given in gross terms, i.e. including deductions for personal income taxes and since 1999 also employee's contributions to compulsory social security (retirement, pension and illness) introduced with the Act on the Social Security System, dated 13 X 1998 (Journal of Laws No. 137, item 887) with later amendments.

TABL. 1/57/. WYNAGRODZENIA BRUTTO^a W 2009 R.
GROSS WAGES AND SALARIES^a IN 2009

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym Of which			
		osobowe ^b personal ^b	wypłaty z tytułu udziału w zysku i w nad- wyżce bilansowej w spół- dzielniach payments from profit and bal- ance surplus in co-opera- tives	dodatkowe wynagro- dzenia roczne dla pracowni- ków jed- nostek sfery budżeto- wej annual extra wages and salaries for employees of budget- ary sphere entities	
				bezosobowe impersonal	
w mln zł in mln zł					
OGÓŁEM	11390,1	10423,6	10,0	95,7	783,2
TOTAL					
sektor publiczny	3970,7	3685,3	2,1	95,7	134,6
public sector					
sektor prywatny	7419,4	6738,3	7,9	-	648,6
private sector					
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo.....	12,6	11,7	-	-	0,9
Agriculture, forestry and fishing					
Przemysł	2088,6	2034,5	7,7	0,1	45,9
Industry					
górnictwo i wydobywanie.....	13,6	13,4	-	-	0,1
mining and quarrying					
przetwórstwo przemysłowe	1488,7	1447,4	0,5	0,1	40,2
manufacturing					
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ	493,1	484,3	5,5	-	3,3
electricity, gas, steam and air con- ditioning supply					
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywa- cja ^Δ	93,3	89,3	1,7	-	2,2
water supply; sewerage, waste management and remediation activities					

a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób oraz jednostek sfery budżetowej niezależnie od liczby pracujących. b Łącznie z wynagrodzeniami osób wykonujących pracę nakładczą, bez wynagrodzeń uczniów.

a Data concern economic entities employing more than 9 persons as well as entities of the budgetary sphere regardless of the number of employees. b Including wages and salaries of persons engaged in outwork, excluding wages and salaries of apprentices.

TABL. 1/57/.

WYNAGRODZENIA BRUTTO ^a W 2009 R. (cd.)GROSS WAGES AND SALARIES ^a IN 2008 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym Of which			
		osobowe ^b personal ^b	wypłaty z tytułu udziału w zysku i w nad- wyżce bilansowej w spół- dzielniach payments from profit and bal- ance surplus in co-opera- tives	dodatkowe wynagro- dzenia roczne dla pracowni- ków jed- nostek sfery budżeto- wej annual extra wages and salaries for employees of budget- ary sphere entities	bezosobowe impersonal
			w mln zł	in mln zł	
Budownictwo	565,4	539,4	0,7	1,0	24,0
Construction					
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ	1422,8	1365,3	0,4	-	56,9
Trade; repair of motor vehicles ^Δ					
Transport i gospodarka magazyno- wa	248,3	239,7	0,0	1,0	7,5
Transportation and storage					
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ	245,8	237,0	-	-	8,3
Accommodation and catering ^Δ					
Informacja i komunikacja	380,5	348,1	0,3	-	28,8
Information and communications					
Działalność finansowa i ubezpiecze- niowa	1397,0	1307,1	0,3	-	75,6
Financial and insurance activities					
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ	49,0	44,0	0,0	0,0	4,9
Real estate activities					
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna	571,7	506,6	0,1	1,1	63,0
Professional, scientific and technical activities					

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób oraz jednostek sfery budżetowej niezależnie od liczby pracujących. ^b Łącznie z wynagrodzeniami osób wykonujących pracę nakładczą, bez wynagrodzeń uczniów.

^a Data concern economic entities employing more than 9 persons as well as entities of the budgetary sphere regardless of the number of employees. ^b Including wages and salaries of persons engaged in outwork, excluding wages and salaries of apprentices.

TABL. 1/57/. WYNAGRODZENIA BRUTTO ^a W 2009 R. (dok.)
GROSS WAGES AND SALARIES ^a IN 2008 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym Of which			
		osobowe ^b personal ^b	wypłaty z tytułu udziału w zysku i w nad- wyżce bilansowej w spół- dzielniach payments from profit and bal- ance surplus in co-opera- tives	dodatkowe wynagro- dzenia roczne dla pracowni- ków jed- nostek sfery budżeto- wej annual extra wages and salaries for employees of budget- ary sphere entities	bezosobowe impersonal
w mln zł in mln zł					
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ	1050,3	752,0	0,2	0,2	296,8
Administrative and support service activities					
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabez- pieczenia społeczne	962,4	881,2	-	54,2	27,0
Public administration and defence; compulsory social security					
Edukacja.....	1393,2	1237,2	-	30,8	81,3
Education					
Opieka zdrowotna i pomoc społecz- na.....	801,9	748,7	0,2	4,3	48,6
Human health and social security					
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją	171,7	144,2	-	2,4	12,4
Arts, entertainment and recreation					
Pozostała działalność usługowa	28,9	27,1	-	0,3	1,5
Other service activities					

a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób oraz jednostek sfery budżetowej niezależnie od liczby pracujących. b Łącznie z wynagrodzeniami osób wykonujących pracę nakładczą, bez wynagrodzeń uczniów.

a Data concern economic entities employing more than 9 persons as well as entities of the budgetary sphere regardless of the number of employees. b Including wages and salaries of persons engaged in outwork, excluding wages and salaries of apprentices.

TABL. 2/58/. PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO^a WEDŁUG SEKCJI
AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES^a BY SECTIONS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2008	2009	
			ogółem total	w tym bez wypłat z zysku i rocznego wynagrodze- nia pracowników sfery budżetowej of which exc- luding profit and yearly wages for employees of the budget- ary sphere
				w zł in zł
OGÓŁEM TOTAL	2649,62	3415,39	3556,10	3520,36
sektor publiczny public sector	2929,81	3736,43	3974,02	3871,28
sektor prywatny private sector	2467,79	3255,93	3357,62	3353,68
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo Agriculture, forestry and fishing	3139,62	3776,46	4563,38	4563,38
Przemysł Industry	2857,38	3487,06	3681,73	3667,65
górnictwo i wydobywanie mining and quarrying	2900,46	3771,54	3765,49	3765,49
przetwórstwo przemysłowe manufacturing	2641,11	3220,02	3389,14	3387,78
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę electricity, gas, steam and air conditioning supply	3544,64	4556,71	4842,61	4788,23
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja water supply; sewerage, waste management and remediation activities	3091,35	3870,06	3991,66	3919,23
Budownictwo Construction	2269,19	3517,32	3359,29	3348,34
Handel; naprawa pojazdów samochodowych Trade; repair of motor vehicles ^Δ	2341,95	2914,24	2977,51	2976,68
Transport i gospodarka magazyno- wa Transportation and storage	2640,02	3207,88	3467,34	3453,41

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób oraz jednostek sfery budżetowej niezależnie od liczby pracujących; bez wynagrodzeń osób zatrudnionych za granicą.

^a Data concern economic entities employing more than 9 persons as well as entities of the budgetary sphere regardless of the number of employees; excluding wages and salaries of persons employed abroad.

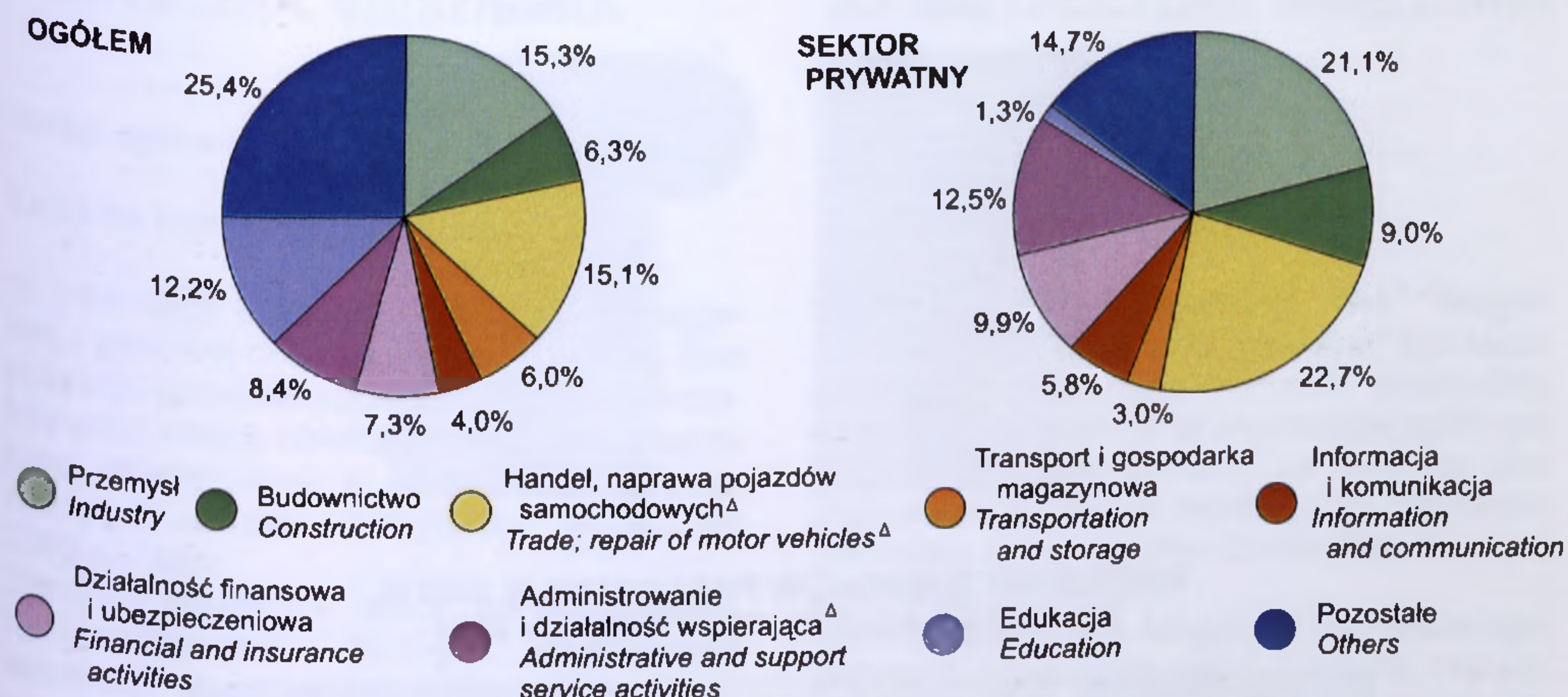
TABL. 2/58/. PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO^a WEDŁUG SEKCJI (dok.)
 AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES^a BY SECTIONS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2008	2009	
			ogółem total	w tym bez wypłat z zysku i rocznego wynagrodze- nia pracowników sfery budże- towej of which exc- luding profit and yearly wages for employees of the budge- tary sphere
	w zł in zł			
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ Accommodation and catering ^Δ	1844,29	2270,39	2384,89	2381,27
Informacja i komunikacja Information and communications	4627,95	5071,67	5328,13	5323,94
Działalność finansowa i ubezpie- czeniowa Financial and insurance activities	4363,25	5143,57	5082,62	5081,47
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ Real estate activities	2606,27	3599,82	3600,34	3598,53
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna Professional, scientific and tech- nical activities	2363,91	3381,88	3791,61	3782,07
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ Administrative and support service activities	1463,61	2225,44	2335,51	2334,47
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabez- pieczenia społeczne Public administration and defence; compulsory social security	3293,55	4140,58	4368,42	4115,00
Edukacja..... Education	3072,64	3672,08	3773,33	3681,82
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna..... Human health and social security	2033,76	3218,12	3468,28	3447,20
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją Arts, entertainment and recreation	2141,18	3168,25	3187,12	3134,07
Pozostała działalność usługowa Other service activities	1462,85	2237,79	2332,78	2310,51

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób oraz jednostek sfery budżetowej niezależnie od liczby pracujących; bez wynagrodzeń osób zatrudnionych za granicą.

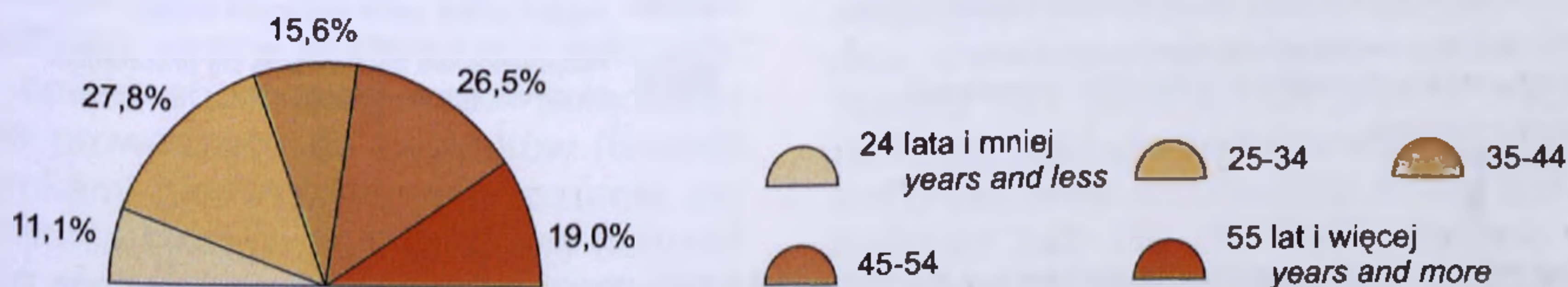
^a Data concern economic entities employing more than 9 persons as well as entities of the budgetary sphere regardless of the number of employees; excluding wages and salaries of persons employed abroad.

PRACUJĄCY^{ab} W 2009 R.
EMPLOYED^{ab} PERSONS IN 2009

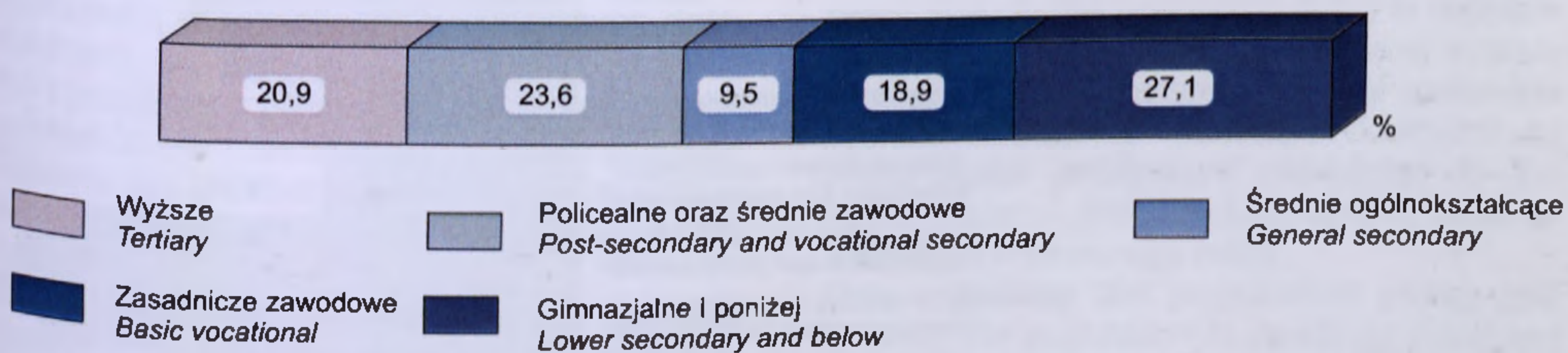


STRUKTURA ZAREJESTROWANYCH BEZROBOTNYCH W 2009 R.^a
STRUCTURE OF UNEMPLOYED PERSONS IN 2009^a

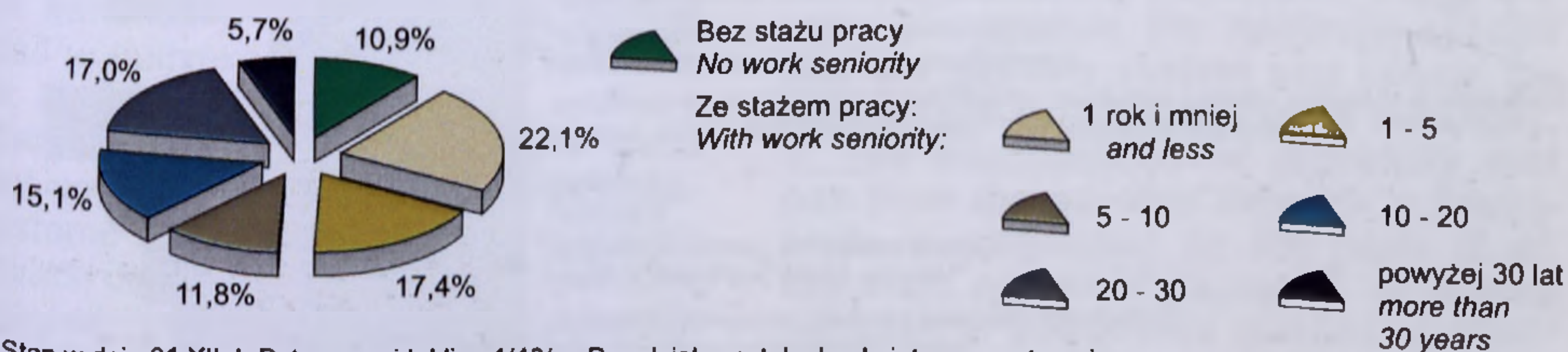
WEDŁUG WIEKU BY AGE



WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA BY EDUCATIONAL LEVEL



WEDŁUG STAŻU PRACY^c BY WORK SENIORITY^c

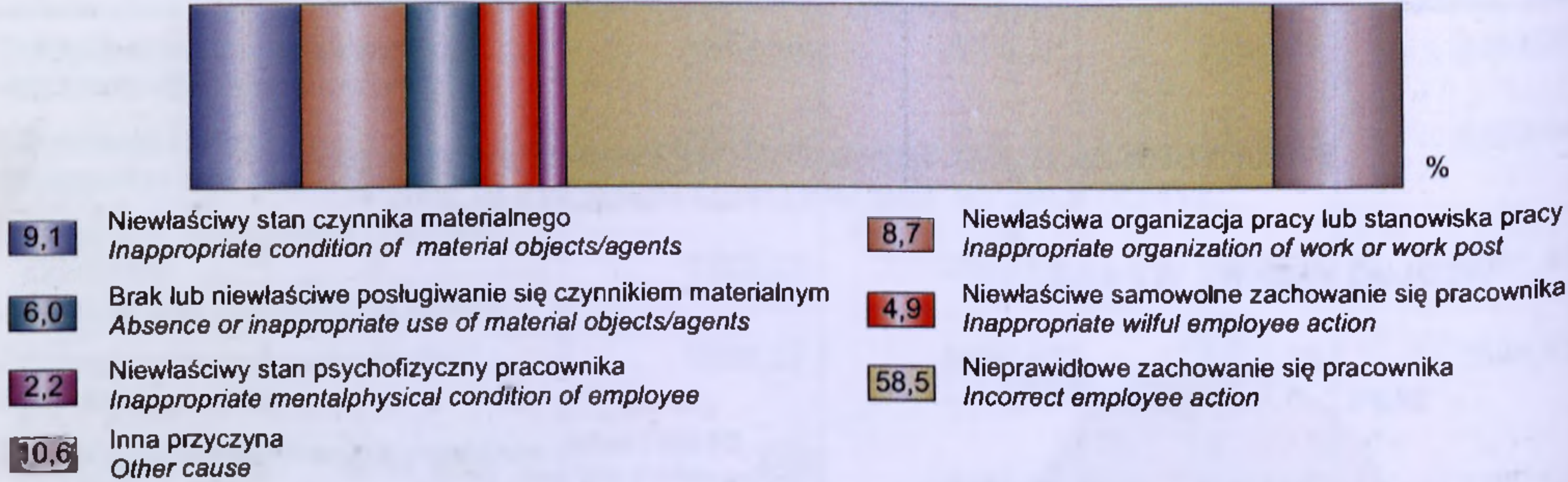


^a Stan w dniu 31 XII. ^b Patrz uwagi tablica 1/48/. ^c Przedziały zostały domknięte prawostronnie.
^a As of 31 XII. ^b See notes tabl. 1/48/. ^c Intervals were shifted upward.

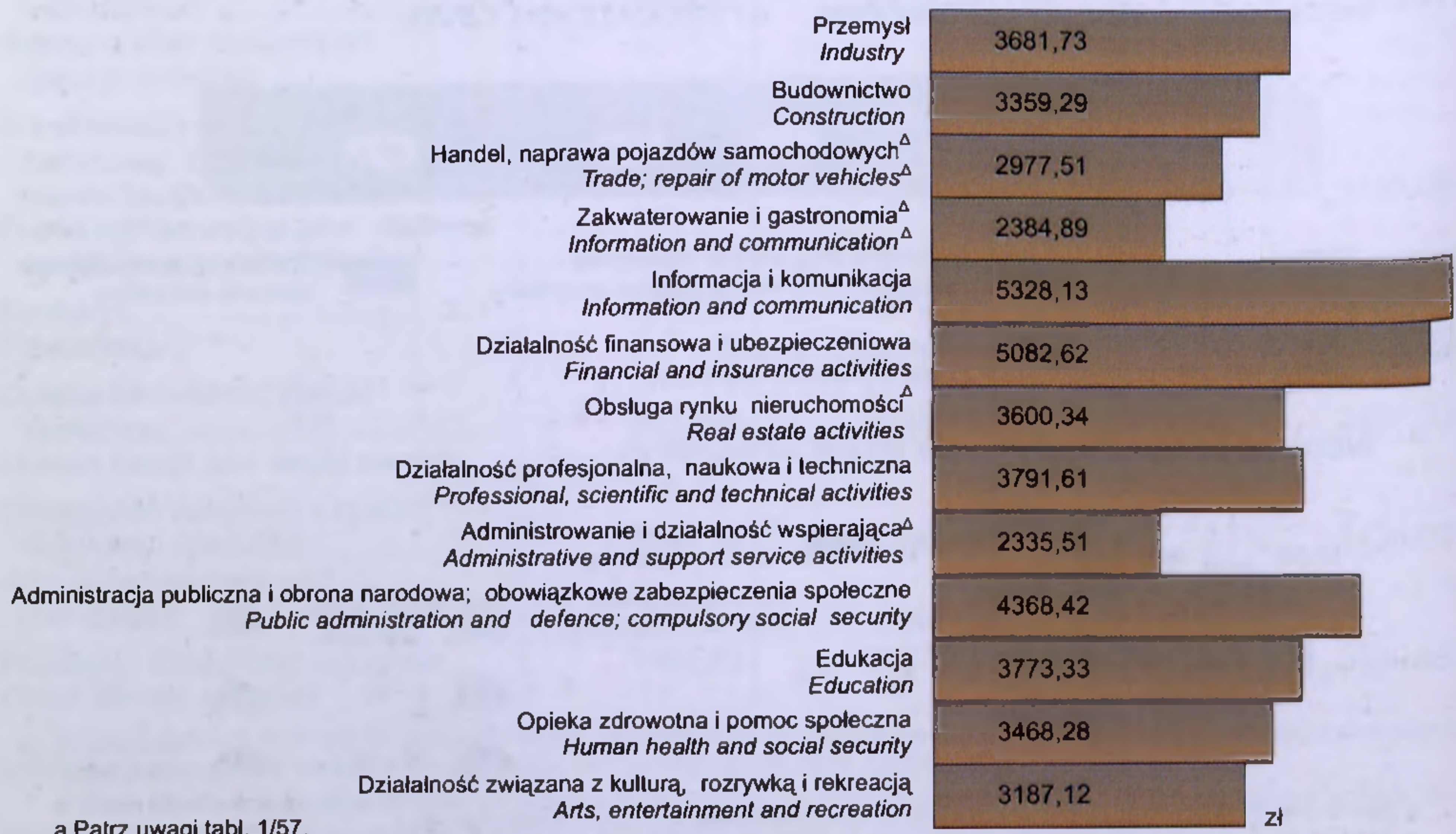
POSZKODOWANI W WYPADKACH PRZY PRACY
PERSONS INJURED IN ACCIDENTS AT WORK



PRZYCZYNY WYPADKÓW PRZY PRACY W 2009 R.
CAUSES OF ACCIDENTS AT WORK IN 2009



PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO^a WEDŁUG SEKCJI W 2009 R.
AVERAGE GROSS MONTHLY WAGES AND SALARIES^a BY SECTIONS IN 2009



^a Patrz uwagi tabl. 1/57.
^a See notes tabl. 1/57.

DZIAŁ VI LOKALNA INFRASTRUKTURA TECHNICZNA. MIESZKANIA

Uwagi ogólne

Lokalna infrastruktura techniczna

1. Informacje o długości sieci wodociągowej i gazowej dotyczą sieci rozdzielczej (bez połączeń prowadzących do budynków mieszkalnych i innych obiektów) oraz sieci przesyłowej (magistralnej), tj. przewodów doprowadzających do sieci rozdzielczej wodę i od 2003 r. – gaz.

Dane o długości sieci kanalizacyjnej, oprócz przewodów ulicznych, uwzględniają kolektory, tj. przewody odbierające ścieki z sieci ulicznej; nie uwzględniają natomiast kanałów przeznaczonych wyłącznie do odprowadzania wód opadowych.

Przez połączenia wodociągowe, kanalizacyjne i gazowe prowadzące do budynków mieszkalnych (łącznie z budynkami zbiorowego zamieszkania, jak np.: hotele, pracownice, domy studenckie i internaty, domy opieki społecznej) oraz połączenia gazowe prowadzące do budynków (łącznie z budynkami niemieszkalnymi) rozumie się odgałęzienia łączące poszczególne budynki z siecią rozdzielczą lub w przypadku kanalizacji – z siecią ogólnospławną.

2. Dane o ludności korzystającej z wodociągu i kanalizacji obejmują ludność zamieszkałą w budynkach mieszkalnych dołączonych do określonej sieci oraz ludność korzystającą z wodociągu poprzez źródła podwórzowe i uliczne (urządzenia zainstalowane do ulicznego przewodu wodociągowego), a w przypadku kanalizacji – wpusty kanalizacyjne.

Dane o ludności korzystającej z gazu dotyczą ludności w mieszkaniach wyposażonych w instalacje gazu z sieci.

Dane o ludności korzystającej z wodociągu, kanalizacji i gazu obejmują również ludność w budynkach zbiorowego zamieszkania.

3. Zużycie energii elektrycznej i gazu z sieci ustala się na podstawie zaliczkowego systemu opłat, w tym również w gospodarstwach domowych prowadzących drobną działalność usługową w gospodarstwach domowych.

CHAPTER VI LOCAL TECHNICAL INFRASTRUCTURE. DWELLINGS

General notes

Local technical infrastructure

1. Information regarding the length of the water-line and gas-line systems concerns distribution network (excluding connections leading to residential buildings and other constructions) as well as the transmission (main) network, i.e., conduits providing water to the distribution network and since 2003 - gas.

Data regarding the length of the sewerage network, apart from street conduits, include collectors, i.e., conduits receiving sewerage from the street network; while they do not include sewers designed exclusively for draining run-off.

Water-line, sewerage and gas-line connections leading to residential buildings (including buildings with multiple residents, e.g.: employee boarding houses, student dormitories and boarding schools, social welfare homes) and gas-line connections leading to buildings (included non-residential buildings) are understood as branches linking individual buildings with the distribution system or, in the case of the sewerage system, with the main drainage system.

2. Data regarding the population using water-line systems and sewerage systems include the population living in residential buildings connected to a defined system as well as the population using a water-line system through a common courtyard or street outlet (equipment connected to the street water – line conduit), and in case of sewerage – sewerage inlets.

Data regarding the population using gas concern the population in dwellings equipped with gas installations connected to the gas-line system.

Data regarding the population using the water-line system, the sewerage system and the gas-line system also include the population in multi-unit residential buildings.

3. The consumption of electricity and gas from the gas-line network in households is established on the basis of an estimated system of payments, as is consumption in households conducting small-scale service activity.

Dane o liczbie odbiorców i zużyciu energii elektrycznej od 2005 r. obejmują także gospodarstwa domowe, których głównym źródłem utrzymania jest dochód z użytkowanego gospodarstwa indywidualnego w rolnictwie.

4. Informacje z zakresu **ciepłownictwa** obejmują budynki mieszkalne oraz urzędy i instytucje ogrzewane centralnie za pośrednictwem sieci przesyłowej rozumianej jako układ instalacji połączonych i współpracujących ze sobą, służące do przesyłania i dystrybucji czynnika grzejącego do odbiorcy zgodnie z ustawą z dnia 10 IV 1997 r. Prawo energetyczne (Dz. U. Nr 54, poz. 348) z późniejszymi zmianami.

Dane w tabl. 4/62 dotyczą budynków i lokali ogrzewanych przy pomocy urządzeń jednostek gospodarki komunalnej i mieszkaniowej oraz spółdzielni mieszkaniowych i zakładów pracy, niezależnie od źródeł wytwarzania energii cieplnej (własnych lub obcych).

Kotłownia to budynek lub pomieszczenie wraz z ustawionymi w nim kotłami oraz urządzeniami służącymi do wytwarzania energii cieplnej na cele grzewcze lub ogrzewania i równoczesnego dostarczania ciepłej wody.

Od 2001 r. dane z zakresu ciepłownictwa obejmują wszystkie podmioty, którym nadano koncesje na przesył i dystrybucję energii cieplnej, co stanowić może ich pozostały rodzaj działalności. Ma to odbicie w liczbie kotłowni, gdzie uwzględniono wszystkie kotłownie produkujące ciepło na cele grzewcze.

5. Dane o **odpadach komunalnych** dotyczą odpadów powstających w gospodarstwach domowych, a także u innych wytwórców odpadów (bez odpadów niebezpiecznych), które ze względu na swój charakter lub skład są podobne do odpadów powstających w gospodarstwach domowych.

Informacje o odpadach komunalnych podaje się zgodnie z rozporządzeniem Ministra Środowiska z dnia 27 IX 2001 r. w sprawie katalogu odpadów (Dz. U. Nr 112, poz. 1206).

6. Dane o **nieczystościach ciekłych** dotyczą nieczystości pochodzących z gospodarstw domowych (budynków mieszkalnych), budynków użyteczności publicznej oraz budynków jednostek prowadzących działalność gospodarczą – w przypadku gdy nie są odprowadzane siecią kanalizacyjną.

Data regarding the number of consumers and the consumption of electricity from 2005 include also households, in which the main source of maintenance is income from a private farm in agriculture.

4. Information within the range of **heating** regards dwellings as well as offices and institutions with central heating within transmission thermalline – which is considered as a system of conduits leading heating medium to distribution line according to Law from 10 IV 1997 Energetic law (Journal of Laws No. 54, item 348) with later amendments.

Data in table 4/62 apply to the buildings and premises heated by installations operated by communal and housing organizations and by housing co-ops or enterprises, regardless of the sources supplying the thermal energy (own and other).

Boiler-house is a building or space with boilers and installations used for production of thermal energy to heating or both heating and supplying warm water.

Since 2001 data on heating range have included each unit which has licence to transmit and distribute of thermal energy (even though it is its second activity). It can be seen in quantity of boiler-houses, where all boiler-houses producing heating are taken into account.

5. Data on **municipal waste** concern the waste produced in households, and also at other waste producers (excluding hazardous waste), which in respect of their character or composition is similar to the waste produced in households.

Information on communal wastes is quoted according to regulation of the Minister of Environment of 27 IX 2001 on catalogue of wastes (Journal of Laws No. 112, item 1206).

6. Data on **liquid waste** concern waste which comes from households (dwellings), public buildings and buildings of units running a business – in case they are not discharged by sewerage system.

Mieszkania

1. Informacje o **zasobach mieszkaniowych i mieszkaniach oddanych do użytkowania** dotyczą mieszkań, a także izb i powierzchni użytkowej w tych mieszkaniach, znajdujących się w budynkach mieszkalnych i niemieszkalnych. Dane nie obejmują lokali zbiorowego zamieszkania (hotelu pracowniczych, domów studenckich i internatów, domów opieki społecznej i in.) i pomieszczeń nieprzeznaczonych na cele mieszkalne, a z różnych względów zamieszkanymi (pomieszczeń inwentarskich, barakowozów, statków, wagonów i in.).

Mieszkanie jest to lokal składający się z jednej lub kilku izb łącznie z pomieszczeniami pomocniczymi, wybudowany lub przebudowany dla celów mieszkalnych, konstrukcyjnie wydzielony (trwałymi ścianami) w obrębie budynku, do którego to lokalu prowadzi niezależne wejście z klatki schodowej, ogólnego korytarza, wspólnej sieni bądź bezpośrednio z ulicy, podwórza lub ogrodu.

Izba jest to pomieszczenie w mieszkaniu oddzielone od innych pomieszczeń stałymi ścianami, o powierzchni co najmniej 4 m², z bezpośrednim oświetleniem dziennym, tj. oknem lub oszklonymi drzwiami w ścianie zewnętrznej budynku. Za izbę uważa się zarówno pokój, jak i kuchnię – jeśli odpowiada warunkom określonym w definicji.

Powierzchnia użytkowa mieszkania jest to łączna powierzchnia pokoi, kuchni, przedpokoi, łazienek i wszystkich innych pomieszczeń wchodzących w skład mieszkania.

2. Dane o **zasobach mieszkaniowych** opracowano na podstawie bilansu zasobów mieszkaniowych – według stanu w dniu 31 XII. Do 2001 r. dotyczyły one wyłącznie mieszkań zamieszkanymi.

3. Dane o **liczbie izb w mieszkaniach** uwzględniają także izby użytkowane stale i wyłącznie do prowadzenia działalności gospodarczej, jeżeli izby te znajdowały się w obrębie mieszkania konstrukcyjnego i nie miały dodatkowego, oddzielnego wejścia z ulicy, podwórza lub z ogólnie dostępnej części budynku.

4. Dane o **liczbie mieszkań wyposażonych w instalacje** uwzględniają modernizację mieszkań spółdzielczych, komunalnych (gminnych), zakładowych, wspólnot mieszkaniowych oraz budownictwa społecznego czynszowego.

Dwellings

1. **Information regarding dwelling stocks and completed dwellings** concerns dwellings, as well as rooms and the usable floor space in these dwellings, located in residential and non-residential buildings. Data do not include premises of group residences (employee hostels, student dormitories and boarding schools, social welfare homes and others) and spaces not designed for residential purposes, but for various reasons are inhabited (animal accommodations, caravans, ships, wagons and others).

A dwelling is a premise comprising one or several rooms including auxiliary spaces, built or remodelled for residential purposes, structurally separated (by permanent walls) within a building, into which a separate access leads from a staircase, passage, common hall or directly from the street, courtyard or garden.

A room is a space in a dwelling separated from other spaces by permanent walls, with an area of at least 4 m², with direct day lighting, i.e., with a window or door containing a glass element in an external wall of the building. A kitchen area is treated as a room if it meets the conditions described in the definition.

The usable floor space of a dwelling is the total usable floor space of the rooms, kitchens, foyers, bathrooms, and all other spaces comprising the dwelling.

2. Data regarding **dwelling stocks** have been compiled on the basis of the balance of dwelling stocks, as of 31 XII. Until 2001 concerned only inhabited dwellings.

3. Data regarding the **number of rooms in dwellings** also include rooms used regularly and exclusively to conduct economic activity, if these rooms are located in a separately constructed dwelling and do not have an additional, separate access from the street, courtyard or from a common space in the building.

4. Data regarding **dwellings fitted with instalations** include the modernisation of co-operative, municipal (gmina), company, condominiums and public building society dwellings.

5. Dane o **ludności** – przyjęte za podstawę obliczenia przeciętnej liczby osób na mieszkanie i na izbę obejmują, na podstawie bilansów zasobów mieszkaniowych, od 2002 r. ogólną liczbę ludności według stanu w dniu 31 XII.

6. Informacje o **mieszkaniach, powierzchni użytkowej mieszkań oraz o izbach oddanych do użytkowania** dotyczą mieszkań w budynkach nowo wybudowanych i rozbudowanych (w części stanowiącej rozbudowę) oraz uzyskanych w wyniku adaptacji inwestycyjnej, łącznie z mieszkaniem uzyskanymi z przebudowy oraz z zagospodarowania strychów i innych wolnych powierzchni.

Informacje o efektach:

- **budownictwa spółdzielczego** dotyczą mieszkań oddanych do użytkowania przez spółdzielnie mieszkaniowe, z przeznaczeniem dla osób będących członkami tych spółdzielni;
- **budownictwa komunalnego (gminnego)** dotyczą mieszkań realizowanych w całości z budżetu gminy (głównie o charakterze socjalnym lub interwencyjnym);
- **budownictwa zakładowego** dotyczą mieszkań oddanych do użytkowania przez zakłady pracy (sektora publicznego i prywatnego), z przeznaczeniem na zaspokojenie potrzeb mieszkaniowych pracowników tych zakładów (bez mieszkań oddanych do użytkowania przez osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą zaliczanych do budownictwa indywidualnego);
- **budownictwa przeznaczonego na sprzedaż lub wynajem** dotyczą mieszkań oddanych do użytkowania przez różnych inwestorów w celu osiągnięcia zysku (bez mieszkań oddanych do użytkowania przez osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą zaliczanych do budownictwa indywidualnego);
- **budownictwa społecznego czynszowego** dotyczą mieszkań realizowanych przez towarzystwa budownictwa społecznego (działające na zasadzie non profit), z wykorzystaniem kredytu z Krajowego Funduszu Mieszkaniowego;
- **budownictwa indywidualnego** dotyczą mieszkań oddanych do użytkowania przez osoby fizyczne (prowadzące i nieprowadzące działalności gospodarczej), kościoły i związki wyznaniowe, z przeznaczeniem na użytek własny inwestora oraz na sprzedaż lub wynajem.

5. Data regarding the **population** which constitute the basis for calculating the average number of persons per dwelling and per room include, based on balances of net dwelling stocks, since 2002 the total number of population as of 31 XII.

6. Information regarding **dwellings, usable floor space of dwellings** as well as regarding **rooms completed** concerns dwellings in newly built and expanded buildings (the portion comprising the expansion) as well as dwellings obtained as a result of investment adaptations, together with dwellings obtained from conversion as well as from adapting attics and other free spaces.

Information regarding the results of:

- **co-operative construction** concerns dwellings completed by housing co-operatives, designed for persons being members of these co-operatives;
- **municipal (gmina) construction** concerns dwellings realized in full from the gmina budget (primarily with a public assistance or intervention character);
- **company construction** concerns dwellings completed by companies (of the public and private sectors), designated for meeting the residential needs of the employees of these companies (excluding dwellings completed by natural persons conducting economic activity included in private construction);
- **construction for sale or rent** concerns dwellings completed by various investors in order to achieve a profit (excluding dwellings completed by natural persons conducting economic activity included in private construction);
- **public building society construction** concerns dwellings built by public building societies (operating on a non profit basis) utilizing credit granted by the National Housing Fund;
- **private construction** concerns dwellings completed by natural persons (conducting or not conducting economic activity), churches and religious associations, designed for the own use of the investor or for sale and rent.

LOKALNA INFRASTRUKTURA TECHNICZNA

LOCAL TECHNICAL INFRASTRUCTURE

TABL. 1/59/. **LUDNOŚĆ KORZYSTAJĄCA^a Z SIECI KOMUNALNEJ**
Stan w dniu 31 XII
POPULATION USING^a MUNICIPAL SYSTEM
As of 31 XII

RODZAJE SIECI	2000	2005	2008	2009	KINDS OF SYSTEMS
W TYSIĄCACH IN THOUSANDS					
Wodociągowa	619,0	608,9	607,0	607,9	Water-line
Kanalizacyjna	594,3	552,5	558,3	561,3	Sewerage
Gazowa	608,0	574,8	560,4	556,3	Gas-line
W % OGÓŁU LUDNOŚCI IN % OF TOTAL POPULATION					
Wodociągowa	96,6	95,8	96,0	96,2	Water-line
Kanalizacyjna	92,8	86,9	88,3	88,8	Sewerage
Gazowa	94,9	90,4	88,6	88,0	Gas-line

a Dane szacunkowe.

a Estimated data.

TABL. 2/60/. **WODOCIĄGI I KANALIZACJA**
Stan w dniu 31 XII
WATER-LINE AND SEWERAGE SYSTEMS
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
Sieć w km:					Network in km:
wodociągowa rozdzielcza	1146,9	1203,7	1236,4	1254,6	water-line distribution
w tym własność jedno- stek samorządu teryto- rialnego.....	1146,9	1203,7	1236,4	1254,6	of which local self- government entities ownership
kanalizacyjna ^a	757,5	807,7	830,4	836,3	sewerage ^a
w tym własność jedno- stek samorządu teryto- rialnego.....	757,5	807,7	830,4	836,3	of which local self- government entities ownership
Połączenia prowadzące do budynków mieszkalnych w tys.:					Connections leading to residential buildings in thous.:
wodociągowe.....	29,3	31,6	32,9	33,6	water-line
kanalizacyjne	20,0	22,0	24,0	24,8	sewerage

a Sieć rozdzielcza i kolektory.

a Distribution network and collectors.

TABL. 2/60/. WODOCIĄGI I KANALIZACJA (dok.)
Stan w dniu 31 XII
WATER-LINE AND SEWERAGE SYSTEMS (cont.)
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
Zużycie wody z wodociągów w gospodarstwach domowych (w ciągu roku):					Consumption of water from water-line systems in house-holds (during the year):
w dam ³	33515,1	27459,1	26765,4	26237,2	in dam ³
na 1 mieszkańca w m ³ ...	52,1	43,2	42,3	41,5	per capita in m ³

TABL. 3/61/. ODBIORCY I ZUŻYCIE ENERGII ELEKTRYCZNEJ W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH
CONSUMERS AND CONSUMPTION OF ELECTRICITY IN HOUSEHOLDS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATIONS
Odbiorcy w tys. (stan w dniu 31 XII)	226,6	243,6	257,4	261,8	Consumers in thous. (as of 31 XII)
Zużycie w GW·h	466,6	509,6	543,3	419,8	Consumption in GW·h
na 1 mieszkańca w kW·h	725,9	801,1	858,5	663,9	per capita in kW·h
na 1 odbiorcę ^a w kW·h....	2076,2	2091,4	2110,9	1603,3	per consumer ^a in kW·h

a Do przeliczeń przyjęto liczbę odbiorców w roku.

Ź r ó d ł o: dane Ministerstwa Gospodarki.

a Number of consumers during the year was used in calculations.

S o u r c e: data of the Ministry of the Economy.

TABL. 4/62/. OGRZEWNICTWO
Stan w dniu 31 XII
HOUSE-HEATING
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
Sieć ciepła przesyłowa w km.....	.	39,1	359,8	375,2	Heating transmission network in km
Kotłownie.....	78	213	244	220	Boiler rooms
Kubatura budynków ogrzewanych centralnie w dam ³	50440	55501	59242	60725	Cubic volume of central heating buildings in dam ³
w tym budynków mieszkal- nych.....	19888	20506	23439	23499	of which residential build- ings
Sprzedaż energii ciepłej (w ciągu roku) w TJ	8119,0	6421,4	6906,3	7229,5	Sale of heating energy (during the year) in TJ
budynki mieszkalne	.	5158,9	5470,1	5802,3	residential buildings
urzędy i instytucje	.	1262,5	1436,2	1427,1	public offices

TABL. 5/63/. **SIEĆ GAZOWA, ODBIORCY I ZUŻYCIE GAZU Z SIECI W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH**

Stan w dniu 31 XII

GAS-LINE SYSTEM, CONSUMERS AND CONSUMPTION OF GAS FROM GAS-LINE SYSTEM IN HOUSEHOLDS

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
Sieć gazowa ^a w km	1274,3	1359,7	1364,6	1407,5	Gas-line ^a network in km
Połączenia prowadzące do budynków mieszkalnych ^b w tys.	31,2	34,3	35,7	36,3	Connections leading to residential buildings ^b in thous.
Odbiorcy gazu z sieci (w ciągu roku) w tys.	212,6 ^c	215,2 ^c	212,7	211,3	Consumers of gas from gas-line system ^c (during the year) in thous.
Zużycie gazu z sieci ^d (w ciągu roku) w hm ³	89,1	101,2	102,7	106,6	Consumption of gas from gas-line system ^d (during the year) in hm ³
na 1 odbiorcę ^e w m ³	419,0	470,2	482,5	504,5	per consumer ^e in m ³
na 1 mieszkańca w m ³	138,6	159,0	162,2	168,6	per capita in m ³

a Do 2002 r. określana jako rozdzielcza. b Od 2007 r. łącznie z połączeniami prowadzącymi do budynków nie-mieszkalnych. c Bez odbiorców korzystających z gazomierzy zbiorczych. d W jednostkach naturalnych, według których następuje rozliczanie z odbiorcami. e Do przeliczeń przyjęto przeciętną liczbę odbiorców w roku.

Źródło: w zakresie odbiorców i zużycia gazu z sieci dane Polskiego Górnictwa Naftowego i Gazownictwa S.A.

a Until 2002 defined as distribution. b Since 2007 including with connections leading to inhabited buildings.

c Excluding gas consumers using collective gas-meters. d Consumption of gas in natural units on the basis of which settlements with clients occur. e The average number of consumers during the year was used in calculations.

Source: data of the Company Polskie Górnictwo Naftowe i Gazownictwo S.A.

TABL. 6/64/. **ODPADY KOMUNALNE I NIECZYSTOŚCI CIEKŁE**
MUNICIPAL WASTE AND LIQUID WASTE

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
Odpady komunalne zebrane ^a (w ciągu roku) w t.....	503662	213810,9	238400,5	232990,3	Municipal waste collected ^a (during the year) in t
w tym z gospodarstw domowych.....	313654	151290,0	144379,8	135476,6	of which from households
na 1 mieszkańca w kg ...	.	237,8	228,2	214,3	per capita in kg
Nielegalne wysypiska w szt: istniejące (stan w dniu 31 XII)	.	78	38	39	Illegal dump in units: existence (as of 31 XII)
zlikwidowane (w ciągu roku).....	.	77	24	34	defunct (during the year)
Nieczystości ciekłe wywiezione (w ciągu roku) w dam ³	175,6	272,9	304,3	339,5	Liquid waste removed (during the year) in dam ³
w tym z gospodarstw domowych.....	115,2	200,4	134,74	169,8	of which from households

a Od 2001 r. w oparciu o tony ważone. Od 2004 r. bez wyselekcjonowanych.

a Since 2001 by weighed tons. Since 2004 without selected.

MIESZKANIA

DWELLINGS

TABL. 7/65/. **BILANS ZASOBÓW MIESZKANIOWYCH^a**
BALANCE OF DWELLING STOCKS^a

L A T A Y E A R S	Stan w dniu 1 I As of 1 I	Przyrost Increase	Ubytek Decrease	Stan w dniu 31 XII As of 31 XII
MIESZKANIA DWELLINGS				
2000	218278	2740	110	220908
2005	244569	1900	146	246323
2008	253708	5287	118	258877
2009	258877	5869	136	264610
IZBY ROOMS				
2000	731647	8341	248	739740
2005	822684	5748	385	828047
2008	849435	15897	300	865032
2009	865032	16436	360	881108
POWIERZCHNIA UŻYTKOWA MIESZKAŃ w tys. m² USABLE FLOOR SPACE in thous. m²				
2000	12287,9	167,8	5,7	12450,0
2005	14625,8	122,8	7,7	14740,9
2007	15211,1	358,3	5,4	15564,0
2009	15564,0	361,2	6,4	15918,7

a W 2000 r. dotyczy zasobów mieszkaniowych zamieszkaných.

a In 2000 concerns inhabited dwelling stocks.

TABL. 8/66/. **ZASOBY MIESZKANIOWE^a**
Stan w dniu 31 XII
DWELLING STOCKS^a
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2008	2009	SPECIFICATION
Mieszkania w tys.	258,9	264,6	Dwellings in thous.
Izby w tys.	865,0	881,1	Rooms in thous.
Powierzchnia użytkowa mieszkań w tys. m ²	15564,0	15918,7	Usable floor space of dwellings in thous. m ²
Przeciętna:			Average:
liczba izb w 1 mieszkaniu	3,34	3,33	number of rooms in a dwelling
powierzchnia użytkowa w m ² :			usable floor space in m ² :
1 mieszkania	60,1	60,2	per dwelling
na 1 osobę	24,6	25,2	per person
liczba osób:			number of person:
na 1 mieszkanie	2,44	2,39	per dwelling
na 1 izbę	0,73	0,72	per room

a Zamieszkane i niezamieszkane, opracowano na podstawie bilansów.

a Inhabited and uninhabited, compiled on the basis of balances.

TABL. 9/67/. **MIESZKANIA WYPOSAŻONE W INSTALACJE^a**
Stan w dniu 31 XII
DWELLING WITTED WITH INSTALLATIONS^a
As of 31 XII

As of 31 XII			
WYSZCZEGÓLNIENIE	2008	2009	SPECIFICATION
	w % ogółu mieszkań in % of total dwellings		
Wodociąg	99,3	99,3	Water-line system
Ustęp.....	95,3	95,5	Lavatory
Łazienka.....	93,2	93,4	Bathroom
Gaz z sieci.....	88,7	88,0	Gas from gas-line
Centralne ogrzewanie.....	83,8	84,2	Central heating

^a Zamieszkane i niezamieszkane, opracowano na podstawie bilansów.

^a Inhabited and uninhabited, compiled on the basis of balances.

TABL. 10/68/. **MIESZKANIA SPRZEDANE W DOMACH WIELORODZINNYCH I W BUDYNKACH
MIESZKALNYCH W 2009 R.**
**SOLD DWELLINGS IN MULTI-FAMILY HOUSES AND RESIDENTIAL BUILDINGS
IN 2009**

SPRZEDAJĄCY SELLERS	Mieszkania Dwellings	Powierzchnia mieszkań w m ² Usable floor space of dwellings in m ²	Przeciętna powierzchnia użytkowa mieszkania w m ² Average usable floor space of dwelling in m ²

**W DOMACH WIELORODZINNYCH
IN MULTI-FAMILY HOUSES**

Gminy (komunalne)	3377	183362	54,3
Gmina's (municipal)			
Skarb Państwa	78	3515	45,1
State Treasury			
Spółdzielnie mieszkaniowe	17803	894840	50,3
Housing co-operative			
Zakłady pracy	347	19187	55,3
Companies			

**W BUDYNKACH MIESZKALNYCH^a
IN RESIDENTIAL BUILDINGS^a**

Spółdzielnie mieszkaniowe	44	3096	70,4
Housing co-operative			
Zakłady pracy	1	236	236,0
Companies			

^a Mieszkania w budynkach mieszkalnych sprzedane (pojedynczym) osobom fizycznym.

^a Dwellings in residential buildings sold to (individual) natural persons.

TABL. 11/69/. ZALEGŁOŚCI W OPŁATACH ZA MIESZKANIE W 2009 R.

Stan w dniu 31 XII

ARREARS WITH PAYMENTS FOR DWELLING IN 2009

As of 31 XII

As of 31 XII

ZASOBY STOCKS	Lokatorzy zalegający z opłatami <i>Tenants falling into arrears with payments</i>				Wysokość zaległości w zł <i>Value of arrears in zł</i>	
	ogółem <i>total</i>	w tym 3 miesiące i więcej <i>of which 3 months and more</i>	ogółem <i>total</i>	w tym 3 miesiące i więcej <i>of which 3 months and more</i>	ogółem w tys. <i>total in thous.</i>	przeciętna na jednego lokatora zalegają- cego z opłatami za miesz- kanie <i>average per tenant falling into arrears with pay- ments for dwelling</i>
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>		w % ogółu zasobów mieszkaniowych <i>in % of total dwelling stocks</i>			
Gminy (komunalne) ... <i>Gmina's (municipal)</i>	27084	15635	58,2	33,6	28266,8	1044
Spółdzielni miesz- kaniowych <i>Housing co-operati- ves</i>	24643	4679	31,6	6,0	21324,1	865
Zakładów pracy <i>Companies</i>	283	192	20,3	13,8	806,7	2851
Skarbu Państwa <i>State Treasury</i>	651	238	46,8	17,1	1381,8	2123
Towarzystw Budownictwa Spo- łecznego <i>Public Building Societies</i>	202	64	9,9	3,1	449,6	2226
Wspólnot mieszka- niowych..... <i>Condominiums</i>	18068	6450	17,2	6,1	15211,0	842

TABL. 12/70/.

**MIESZKANIA UŻYTKOWANE NA PODSTAWIE WŁASNOŚCIOWEGO PRAWA
DO LOKALU SPÓŁDZIELCZEGO W ZASOBACH SPÓŁDZIELNI MIESZKANIOWYCH
W 2009 R.**

Stan w dniu 31 XII

**DWELLINGS USED ON THE BASIC OF THE CO-OPERATIVES OWNERSHIP RIGHT
IN HOUSING CO-OPERATIVES' STOCKS IN 2009**

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Mieszkania Dwellings		Powierzchnia użytkowa mieszkań w m ² Usable floor space of dwellings in m ²		Przeciętna powierzchnia użytkowa mieszkania w m ² Average floor space of dwellings in m ²
	razem total	w % ogółu zasobu in % of total stocks	razem total	w % ogółu zasobu in % of total stocks	
OGÓŁEM TOTAL	70493	90,3	3572650	89,1	50,7
W tym prawo zostało nabyte w wyniku: Of which ownership right as a result of:					
przekształceń..... transformations	375	x	19199	x	51,2
sprzedaży..... sale	2287	x	110684	x	48,4

TABL. 13/71/.

**MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA
DWELLINGS COMPLETED**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
OGÓŁEM TOTAL					
Mieszkania	2740	1979	5287	5889	Dwellings
na 1000 ludności.....	4,3	3,1	8,4	9,3	per 1000 population
na 1000 zawartych mał- żeństw.....	917	613	1324	1507	per 1000 marriages con- tracted
Izby.....	8341	6205	15897	16543	Rooms
na 1000 ludności.....	13,0	9,8	25,1	26,2	per 1000 population
Powierzchnia użytkowa mieszkań w tys. m ²	167,8	135,4	358,3	365,0	Usable floor space of dwel- lings in thous. m ²
Przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania w m ²	61,2	68,4	67,8	62,0	Average usable floor space per dwelling in m ²
SPÓŁDZIELCZE CO-OPERATIVE					
Mieszkania	1349	412	504	840	Dwellings
Izby.....	3979	1178	1458	2183	Rooms
Powierzchnia użytkowa mieszkań w tys. m ²	70,0	21,0	26,3	45,6	Usable floor space of dwel- lings in thous. m ²
Przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania w m ²	51,6	51,0	52,2	54,3	Average usable floor space per dwelling in m ²

TABL. 13/71/. MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA (dok.)
DWELLINGS COMPLETED (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
KOMUNALNE (GMINNE) MUNICIPAL (GMINA'S)					
Mieszkania	166	-	18	241	Dwellings
Izby.....	471	-	42	385	Rooms
Powierzchnia użytkowa mieszkań w tys. m ²	9,3	-	0,7	12,3	Usable floor space of dwell- ings in thous. m ²
Przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania w m ²	56,4	-	36,4	51,2	Average usable floor space per dwelling in m ²
ZAKŁADOWE COMPANY					
Mieszkania	15	32	-	28	Dwellings
Izby.....	44	120	-	48	Rooms
Powierzchnia użytkowa mieszkań w tys. m ²	1,0	1,9	-	3,0	Usable floor space of dwell- ings in thous. m ²
Przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania w m ²	70,7	60,4	-	106,8	Average usable floor space per dwelling in m ²
SPOŁECZNE CZYNSZOWE PUBLIC BUILDING SOCIETY					
Mieszkania	37	-	258	204	Dwellings
Izby.....	73	-	658	614	Rooms
Powierzchnia użytkowa mieszkań w tys. m ²	1,7	-	12,5	9,7	Usable floor space of dwell- ings in thous. m ²
Przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania w m ²	48,1	-	48,3	47,6	Average usable floor space per dwelling in m ²
NA SPRZEDAŻ LUB WYNAJEM FOR SALE OR RENT					
Mieszkania	845	1158	4080	4115	Dwellings
Izby.....	2329	3203	11380	11227	Rooms
Powierzchnia użytkowa mieszkań w tys. m ²	48,7	68,2	256,2	235,9	Usable floor space of dwell- ings in thous. m ²
Przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania w m ²	57,7	58,9	62,8	57,3	Average usable floor space per dwelling in m ²
INDYWIDUALNE PRIVATE					
Mieszkania	328	377	427	461	Dwellings
Izby.....	1445	1704	2359	2086	Rooms
Powierzchnia użytkowa mieszkań w tys. m ²	37,1	44,3	62,7	58,4	Usable floor space of dwell- ings in thous. m ²
Przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania w m ²	113,4	117,5	146,9	126,7	Average usable floor space per dwelling in m ²

TABL. 14/72/. MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA WEDŁUG LICZBY IZB
DWELLINGS COMPLETED BY NUMBER OF ROOMS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
W budynkach poza indywidualnymi	2412	1602	4860	5428	In non-private buildings
Mieszkania o liczbie izb:					Dwellings with number of rooms:
1.....	299	143	449	556	1
2.....	645	475	1452	1925	2
3.....	782	675	2010	2037	3
4 i więcej.....	686	309	949	910	4 and more
W budynkach indywidualnych	328	377	427	461	In private buildings
Mieszkania o liczbie izb:					Dwellings with number of rooms:
1.....	33	2	3	25	1
2.....	61	41	49	50	2
3.....	31	94	44	92	3
4 i więcej.....	203	240	331	294	4 and more

TABL. 15/73/. POZWOLENIA NA BUDOWĘ NOWYCH MIESZKAŃ
BUILDING PERMITS OF NEW DWELLINGS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005			2008			2009		
	poz- wole- nia per- mits	bu- dyn- ki buil- dings	miesz- kania dwel- lings	poz- wole- nia per- mits	bu- dyn- ki buil- dings	miesz- kania dwel- lings	poz- wole- nia per- mits	bu- dyn- ki buil- dings	miesz- kania dwel- lings
a – ogółem total									
b – w tym wydane osobom fizycznym of which given to natural persons									
Budynki mieszkalne wielorodzinne..... a	58	101	4949	92	185	6871	68	189	4347
Multi-family residential buildings b	6	6	32	27	32	167	20	28	273
Budynki mieszkalne jednorodzinne..... a	124	228	228	219	416	416	212	519	519
Single family buildings b	114	149	149	206	230	230	196	292	292
Rozbudowa budynków mieszkalnych i nie- mieszkalnych..... a	33	x	56	43	x	615	18	x	33
Development of the residential and non- -residential buildings b	24	x	28	26	x	61	17	x	31
Adaptacja pomieszczeń niemieszkalnych..... a	26	x	44	13	x	74	24	x	42
Adaptation of non-residential rooms b	13	x	13	11	x	12	17	x	26

1 Prowadząca do powstania nowych mieszkań.

1 Leading into rise of new dwellings.

**TABL. 16/74/. POZWOLENIA NA BUDOWĘ NOWYCH BUDYNKÓW NIEMIESZKALNYCH
I OBIEKTÓW INŻYNIERII LĄDOWEJ I WODNEJ**
*BUILDING PERMITS OF NEW NON-RESIDENTIAL BUILDINGS AND CIVIL
ENGINEERING WORKS*

WYSZCZEGÓLNIENIE	Pozwole- nia Permits	Budynki Buildings	Po- wierzchnia użytkowa mieszkań w tys. m ² Usable floor space of dwell- ings in thous. m ²	SPECIFICATION
Hotele i budynki zakwaterowania turystycznego... 2008	4	4	27,6	Hotels and similar buildings
2009	8	9	124,6	
Budynki biurowe 2008	32	35	138,8	Office buildings
2009	18	25	106,8	
Budynki handlowo-usługowe..... 2008	14	14	31,6	Wholesale and retail trade buildings
2009	18	19	145,4	
Budynki transportu i łączności 2008	11	12	1,0	Traffic and communication buildings
2009	10	11	0,6	
Budynki przemysłowe i magazynowe 2008	20	24	38,6	Industrial buildings and warehouses
2009	19	34	206,6	
Ogólnodostępne obiekty kulturalne, budynki o charakterze edukacyjnym, budynki szpitali i zakładów opieki medycznej oraz budynki kultury fizycznej..... 2008	10	20	76,7	Public entertainment, education, hospital or institutional care buildings
2009	21	21	116,6	
Pozostałe budynki niemieszkalne 2008	7	7	2,5	Other non-residential buildings
2009	5	9	3,4	
Obiekty inżynierii lądowej i wodnej..... 2008	11	x	x	Civil engineering works
2009	419	x	x	

DZIAŁ VII SZKOLNICTWO I WYCHOWANIE

Uwagi ogólne

1. System edukacji w Polsce funkcjonuje zgodnie z ustawą z dnia 7 IX 1991 r. o systemie oświaty (tekst jednolity Dz. U. 2004 Nr 256, poz. 2572, z późniejszymi zmianami) oraz ustawą z dnia 27 VII 2005 r. – Prawo o szkolnictwie wyższym (Dz. U. Nr 164, poz. 1365 z późniejszymi zmianami).
2. Wśród szkół objętych systemem oświaty funkcjonują:
 - od roku szkolnego 1999/2000 6-letnie szkoły podstawowe oraz 3-letnie gimnazja, w których nauka jest obowiązkowa, powstałe w miejsce 8-letnich szkół podstawowych,
 - od roku szkolnego 2002/03 szkoły ponadgimnazjalne, tj. 2–3-letnie zasadnicze szkoły zawodowe, 3-letnie licea ogólnokształcące i profilowane, 4-letnie technika oraz od roku szkolnego 2004/05 szkoły uzupełniające dla absolwentów zasadniczych szkół zawodowych (tj. 2-letnie licea ogólnokształcące i 3-letnie technika) i 3-letnie szkoły specjalne przysposabiające do pracy; do szkół ponadgimnazjalnych zalicza się również szkoły artystyczne dające uprawnienia zawodowe oraz szkoły policealne,
 - szkoły ponadpodstawowe (dla absolwentów 8-letniej szkoły podstawowej i ich oddziały będące w strukturze szkół ponadgimnazjalnych działające do zakończenia cyklu kształcenia, które ujmują się odpowiednio w ponadgimnazjalnych zasadniczych szkołach zawodowych, liceach ogólnokształcących oraz w technikach.
3. Z dniem 1 IX 2004 r. wprowadzono obowiązek odbycia rocznego przygotowania przedszkolnego przez dzieci w wieku 6 lat w oddziałach przedszkolnych przy szkołach podstawowych i przedszkolach (łącznie ze specjalnymi); do roku szkolnego 2003/04 dzieci miały prawo do rocznego przygotowania przedszkolnego.

CHAPTER VII EDUCATION

General notes

1. The educational system in Poland functions according to the Education System Act of 7 IX 1991 (consolidated text, Journal of Laws 2004 No. 256, item 2572, with later amendments) and the Act of 27 VII 2005 – Higher Education Law (Journal of Laws No. 164, item 1365 with later amendments).
2. Among schools covered by the educational system, there are:
 - since 1999/2000 school year 6-year primary schools and 3-year lower secondary schools, where education is compulsory, and which replaced 8-year primary schools,
 - since 2002/03 school year upper secondary schools, i.e. 2–3-year basic vocational schools, 3-year general secondary schools and specialized secondary schools, 4-year technical secondary schools, as well as since 2004/05 school year supplementary schools for graduates from basic vocational schools (i.e. 2-year general secondary schools and 3-year technical secondary schools), and 3-year special job-training schools; upper secondary schools include also art schools leading to professional certification and post-secondary schools,
 - upper secondary (post-primary) schools (for graduates from 8-year primary schools) and their sections operating until the end of the education cycle in the structure of upper secondary schools, which are included respectively in basic vocational schools, general secondary schools and technical secondary schools.
3. Since 1 IX 2004 an obligatory 1 year pre-primary education has been introduced for children at the age of 6 in pre-primary sections of primary schools and nursery schools (including special schools and special nursery schools); until school year 2003/04 children had a right to receive 1 year pre-primary education.

4. Prezentowane w dziale dane dotyczą: wychowania przedszkolnego, szkół dla dzieci i młodzieży (podstawowych, gimnazjów, ponadpodstawowych i ponadgimnazjalnych), policealnych, wyższych oraz szkół dla dorosłych (podstawowych, gimnazjów, ponadpodstawowych i ponadgimnazjalnych).

5. Dane obejmują szkoły i placówki prowadzone przez jednostki administracji centralnej (rządowej), jednostki samorządu terytorialnego (gminy, powiaty i województwa) oraz inne osoby prawne i fizyczne.

6. Szkoły (z wyjątkiem szkół wyższych) i placówki mogą być publiczne, niepubliczne oraz niepubliczne o uprawnieniach szkół publicznych. Szkoła niepubliczna może uzyskać uprawnienia szkoły publicznej, jeżeli realizuje minimum programowe oraz stosuje zasady klasyfikowania i promowania uczniów ustalone przez Ministra Edukacji Narodowej, umożliwiające uzyskanie świadectw lub dyplomów państwowych. Jednostki administracji centralnej (rządowej) i jednostki samorządu terytorialnego mogą prowadzić tylko szkoły publiczne. Szkoły podstawowe i gimnazja mogą być tylko publiczne lub niepubliczne o uprawnieniach szkół publicznych.

Szkoły wyższe mogą być publiczne i niepubliczne (do roku szkolnego 2004/05 – państwowe i niepaństwowe); uczelnie niepubliczne tworzone są na podstawie zezwolenia Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego.

7. Szkoły dla dzieci i młodzieży obejmują:

1) **szkoły podstawowe** (łącznie ze specjalnymi),
w tym:

- a) szkoły sportowe i mistrzostwa sportowego (bez szkół specjalnych),
- b) szkoły filialne (bez szkół specjalnych),
- c) „małe szkoły” (bez szkół specjalnych), organizowane od roku szkolnego 2001/02, prowadzące klasy I–III dla uczniów, którzy mają utrudniony dostęp do szkół (głównie ze względu na znaczną odległość od miejsca zamieszkania),
- d) szkoły artystyczne (bez szkół specjalnych), realizujące jednocześnie program szkoły podstawowej.

2) **gimnazja** (łącznie ze specjalnymi),
w tym:

- a) szkoły sportowe i mistrzostwa sportowego (bez szkół specjalnych),
- b) szkoły przysposabiające do pracy na podbudowie programowej VI klasy szkoły podstawowej (od roku szkolnego 2003/04 szkoły z oddziałami przysposabiającymi do pracy);

4. Data, presented in the chapter are related to: pre-primary education, schools for children and youth, i.e. primary, lower secondary, upper secondary (post-primary) schools and upper secondary schools, as well as post-secondary schools, tertiary education and schools for adults, i.e. primary, lower secondary, upper secondary (post-primary) schools and upper secondary schools.

5. Data include schools and establishments managed by central (government) entities and local self-government entities (gminas, powiats and voivodships), as well as by other legal and private persons.

6. Schools (with the exception of higher education institutions) and establishments can be public, non-public and non-public with the competence of a public school. A non-public school can obtain the competence of a public school if it implements the minimum programme as well as applies the principles of classifying and promoting pupils and students as established by the Ministry of National Education, allowing students to obtain state certificates or diplomas. Central (government) entities and local self-government entities can administer public schools only. Primary schools and lower secondary schools can be public schools or non-public schools with the competence of public schools only.

Tertiary education can be public and non-public (until 2004/05 school year – state and non-state); non-public higher education institutions are established on the basis of a permit of the Minister of Science and Higher Education.

7. Schools for children and youth include:

1) **primary schools** (including special schools), of which:

- a) sports schools and athletic schools (excluding special schools),
- b) branch schools (excluding special schools),
- c) "small schools" (excluding special schools) organized since 2001/02 school year, comprising grades I–III for children who have limited access (primarily due to distance from place of residence),
- d) art schools (excluding special schools) simultaneously conducting a primary school programme.

2) **lower secondary schools** (including special schools), of which:

- a) sports schools and athletic schools (excluding special schools),
- b) job-training schools on the basis of 6th grade of primary school (until 2003/04 school year schools with job-training sections);

- 3) **szkoły ponadpodstawowe** (łącznie ze specjalnymi), obejmujące:
- a) szkoły zasadnicze (zawodowe) [do roku szkolnego 2004/05],
 - b) szkoły średnie:
 - licea ogólnokształcące (do roku szkolnego 2004/05),
 - zawodowe: licea i technika, licea zawodowe oraz – bez szkół specjalnych – licea techniczne (do roku szkolnego 2005/06);
- 4) **szkoły ponadgimnazjalne** (łącznie ze specjalnymi), obejmujące:
- a) zasadnicze szkoły zawodowe,
 - b) licea ogólnokształcące,
 - c) uzupełniające licea ogólnokształcące – od roku szkolnego 2004/05,
 - d) licea profilowane,
 - e) technika,
 - f) technika uzupełniające – od roku szkolnego 2004/05,
 - g) szkoły artystyczne dające uprawnienia zawodowe (do roku szkolnego 2002/03 zaliczone do ponadpodstawowych szkół średnich zawodowych) prezentuje się od roku szkolnego 2007/08 z wyłączeniem szkół artystycznych realizujących wyłącznie kształcenie artystyczne,
 - h) szkoły specjalne przysposabiające do pracy.
8. **Szkoły policealne** – kształcące w formie dziennej, wieczorowej i zaocznej, a od roku szkolnego 2008/09 również w formie stacjonarnej i na odległość – obejmują:
- 1) policealne szkoły zawodowe (1-, 2- lub 3-letnie), łącznie ze specjalnymi;
 - 2) nauczycielskie kolegia języków obcych oraz kolegia nauczycielskie (w których absolwentom nie nadaje się tytułu licencjata);
 - 3) kolegia pracowników służb społecznych (3-letnie) – od roku szkolnego 2005/06.
9. **Szkoły specjalne** organizowane są dla dzieci i młodzieży ze specjalnymi potrzebami edukacyjnymi, w tym dla młodzieży niepełnosprawnej. Kształcenie może być realizowane w systemie szkolnym lub w formie indywidualnej. Kształcenie specjalne odbywa się w funkcjonujących samodzielnie szkołach specjalnych, w szkołach ogólnodostępnych (w których tworzone są oddziały specjalne lub klasy integracyjne, ogólnodostępne) oraz w specjalnych ośrodkach szkolno-wychowawczych, innych placówkach oświatowo-wychowawczych lub w zakładach opieki zdrowotnej (łącznie z zakładami leczenia uzdrowiskowego).

3) **upper secondary (post-primary) schools** (including special schools), include:

- a) basic vocational schools (until 2004/05 school year),
- b) secondary schools:
 - general secondary schools (until 2004/05 school year),
 - vocational schools: specialized secondary and technical schools, vocational secondary schools as well as – excluding special schools – general-technical secondary schools (until 2005/06 school year);

4) **upper secondary schools** (including special schools) include:

- a) basic vocational schools,
- b) general secondary schools,
- c) supplementary general schools – since 2004/05 school year,
- d) specialized secondary schools,
- e) technical secondary schools,
- f) supplementary technical schools – since 2004/05 schools year,
- g) art schools leading to professional certification (until 2002/03 school year rate to vocational secondary (post-primary) schools) presented since 2007/08 school year excluding art schools providing art education only,
- h) special job-training schools.

8. **Post-secondary schools** educating in day, evening and weekend form and since 2008/09 school year also full-time and distance form include:

- 1) post-secondary vocational schools (1-, 2- or 3-year), including special schools;
- 2) foreign language teacher training colleges as well as teacher training colleges (in which graduates do not receive the title of licentiate);
- 3) colleges of social work (3-year) – since 2005/06 school year.

9. **Special schools** are organized for children and youth with special educational needs, of which for handicapped. Education may be conducted within the school system or individually. Special education occurs in special schools operating independently, in mainstream schools (in which special or integration or mainstream sections are established) as well as in special educational centres, other educational institutions or health care institutions (health resorts).

10. Specjalne ośrodki szkolno-wychowawcze są to placówki dla dzieci i młodzieży niepełnosprawnej w wieku 3 lat i więcej, które z racji niepełnosprawności nie mogą uczęszczać do przedszkola lub szkoły.

11. Młodzieżowe ośrodki wychowawcze przeznaczone są dla młodzieży niedostosowanej społecznie. Zadaniem ośrodków jest eliminowanie przyczyn i przejawów niedostosowania społecznego oraz przygotowanie wychowanków do samodzielnego życia, zgodnie z normami prawnymi i społecznymi.

12. Ośrodki rewalidacyjno-wychowawcze są placówkami umożliwiającymi dzieciom i młodzieży z upośledzeniem umysłowym w stopniu głębokim realizację obowiązku szkolnego poprzez uczestnictwo w zajęciach rewalidacyjno-wychowawczych.

13. Szkoły wyższe realizują kształcenie w formie studiów stacjonarnych i niestacjonarnych; do roku szkolnego 2005/06 dane dotyczyły studiów dziennych, wieczorowych, zaocznych i eksternistycznych.

Informacje z zakresu szkół wyższych:

- 1) podano łącznie z nauczycielskimi kolegiami języków obcych, w których absolwentom nadaje się tytuł licencjata;
- 2) obejmują cudzoziemców studiujących w Polsce;
- 3) nie obejmują Polaków studiujących za granicą,
- 4) studenci zamiejscowych jednostek organizacyjnych zostali wykazani w miejscu siedzib zamiejscowych jednostek organizacyjnych.

14. Szkoły dla dorosłych – kształcące w formie zaocznej oraz od roku szkolnego 2008/09 również w formie stacjonarnej i na odległość – obejmują:

- 1) szkoły podstawowe dla dorosłych;
- 2) gimnazja dla dorosłych;
- 3) szkoły ponadpodstawowe:
 - a) zasadnicze (zawodowe) dla dorosłych,
 - b) średnie:
 - licea ogólnokształcące dla dorosłych,
 - zawodowe dla dorosłych: licea i technika, licea zawodowe oraz do roku szkolnego 2000/01 – średnie studium zawodowe;
- 4) szkoły ponadgimnazjalne:
 - a) zasadnicze szkoły zawodowe dla dorosłych,
 - b) licea ogólnokształcące dla dorosłych,
 - c) uzupełniające licea ogólnokształcące dla dorosłych,
 - d) licea profilowane dla dorosłych,
 - e) technika dla dorosłych,
 - f) technika uzupełniające dla dorosłych.

10. Special education centres are facilities for handicapped children and youth, aged 3 and more who, for reasons of their disability cannot attend regular schools or nursery schools.

11. Youth education centres are intended for socially maladjusted youth. The goal of the centres is to eliminate the causes and manifestations of the social maladjustment as well as to prepare the young people for independent life, compliant with legal and social norms.

12. Rehabilitation-education centres are facilities making it possible for children and youth with a profound mental retardation to meet their obligation to receive an education through participating in rehabilitation-education classes.

13. Tertiary education (university level) includes full-time and part-time programmes; until 2005/06 school year included day, evening, weekend and extramural studies.

Data regarding tertiary education:

- 1) include foreign language teacher training colleges in which graduates receive the title of licentiate;
- 2) include foreigners studying in Poland;
- 3) do not include Poles studying abroad,
- 4) students attending organizational units in another location are shown according to the placements of the organizational units in another location.

14. Schools for adults educating in weekend form as well as since 2008/09 school year also full-time and distance form - include:

- 1) primary schools for adults;
- 2) lower secondary schools for adults;
- 3) upper secondary (post-primary) schools:
 - a) basic vocational schools for adults,
 - b) secondary schools:
 - general secondary schools for adults,
 - vocational secondary schools for adults: specialized secondary and technical schools, vocational secondary schools as well as until 2000/01 school year – secondary vocational extramural studies;
- 4) upper secondary schools:
 - a) basic vocational schools for adults,
 - b) general secondary schools for adults,
 - c) supplementary general schools for adults,
 - d) specialized secondary schools for adults,
 - e) technical secondary schools for adults,
 - f) supplementary technical schools for adults.

15. Dane o nauczycielach akademickich dotyczą zatrudnionych na stanowiskach: profesora, docenta, adiunkta, asystenta oraz zatrudnionych na pozostałych stanowiskach dydaktycznych: starszego wykładowcy, wykładowcy, lektora, instruktora, a od roku akademickiego 2006/07 także dyplomowanego bibliotekarza i dyplomowanego pracownika dokumentacji i informacji naukowej.

Dane o nauczycielach od roku szkolnego 2001/02 dotyczą pełnozatrudnionych i niepełnozatrudnionych w przeliczeniu na pełnozatrudnionych.

16. Pomieszczenia szkolne nie obejmują pomieszczeń w szkołach dla dorosłych i specjalnych.

17. Dane dotyczące:

- 1) wychowania przedszkolnego oraz szkół (poza szkołami wyższymi) podano według stanu na początku roku szkolnego; dane o absolwentach – na koniec roku szkolnego;
- 2) szkół wyższych – prezentuje się według stanu w dniu 30 XI; dane o absolwentach dotyczą liczby wydanych dyplomów ukończenia studiów wyższych; absolwenci wykazani są z danego roku szkolnego.

18. Absolwenci eksterni występują wyłącznie w szkołach policealnych, wyższych oraz w szkołach dla dorosłych. Od roku 2005/06 na studiach wyższych ujmowani są w systemie niestacjonarnym.

19. Internat to placówka opiekuńczo-wychowawcza przeznaczona dla młodzieży uczęszczającej do szkół ogólnokształcących i zawodowych zlokalizowana poza stałym miejscem zamieszkania. **Bursa** to międzyszkolna placówka pełniąca funkcję internatu.

U w a g a: Dane z wyjątkiem szkolnictwa wyższego dotyczące roku szkolnego 2009/2010 zostały pozyskane z systemu informacji oświatowej administrowanego przez Ministerstwo Edukacji Narodowej.

15. Data regarding academic teachers concern the positions: professor, assistant professor, tutor and assistant as well as other didactic positions: senior lecturer, lecturer, lector, instructor and since 2006/07 academic year also qualified librarian and qualified scientific documentation and information staff.

Data regarding teachers since 2001/02 school year concern full-time employees and part-time employees calculated as full-time employees.

16. Classrooms do not include classrooms in adults schools and special schools.

17. Data regarding:

- 1) pre-primary education as well as schools (excluding higher education institutions), concern the beginning of the school year; data concerning graduates – the end of the school year;
- 2) tertiary education are presented as of 30 XI; data regarding graduates concern the number of diplomas; graduates are shown from the actual school year.

18. Extramural graduates occur only in post-secondary schools, tertiary education as well as schools for adults. Since 2005/06 school year on tertiary education are included in part-time programmes.

19. A boarding school is a foster and educational facility designated for youth attending general and vocational schools located outside their place of permanent residence. A **dormitory** is an inter-school facility serving as a boarding school.

Note: The presented data relating to the school year 2009/2010 excluding Tertiary Education Institutions has been derived from the Educational Information System, administrated by the Ministry of National Education

DANE ZBIORCZE AGREGATE DATA

U w a g a. Uczniów i absolwentów w szkołach ponadpodstawowych dla młodzieży podaje się od roku szkolnego 2002/03 łącznie z uczniami i absolwentami oddziałów tych szkół będących w strukturze szkół ponadgimnazjalnych. Uczniów w szkołach ponadgimnazjalnych dla dorosłych podaje się łącznie z uczniami oddziałów tych szkół będących w strukturze szkół ponadpodstawowych.

N o t e. Students and graduates of upper secondary (post-primary) schools for youth were given since 2002/03 school year, including students and graduates of divisions of these schools in the structure of upper secondary schools. Students in upper secondary schools for adults are given together with students of divisions of these schools in the structure of upper secondary (post-primary) schools.

TABL. 1/75/. **EDUKACJA WEDŁUG SZCZEBLI KSZTAŁCENIA**
EDUCATION BY LEVEL

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000/01	2005/06	2008/09	2009/10	SPECIFICATION
	SZKOŁY		SCHOOLS		
Podstawowe	99	102	100	101	Primary
Gimnazja	71	73	72	73	Lower secondary
Ponadpodstawowe	166	2	x	x	Upper secondary (post- -primary)
zasadnicze (zawodowe)	36	-	x	x	basic vocational
średnie	130	2	x	x	secondary
licea ogólnokształcące	46	-	x	x	general
zawodowe	84	2	x	x	vocational
Ponadgimnazjalne	x	95	103	103	Upper secondary
zasadnicze zawodowe	x	17	14	15	basic vocational
licea ogólnokształcące	x	44	39	40	general
uzupełniające licea ogólnokształcące	x	1	2	3	supplementary general
licea profilowane	x	20	19	18	specialized
technika	x	4	19	20	technical
technika uzupełniające	x	1	3	-	supplementary technical
artystyczne ^a	x	6	3	3	art ^a
specjalne przysposabiające do pracy	x	2	4	4	special job-training
Policealne	119	169	130	120	Post-secondary
Wyższe	18	22	24	25	Tertiary
Dla dorosłych	59	62	49	53	For adults
gimnazja	1	1	2	2	lower secondary
ponadpodstawowe	58	6	x	x	upper secondary (post- -primary)
zasadnicze (zawodowe)	2	-	x	x	basic vocational
średnie	56	6	x	x	secondary
licea ogólnokształcące	15	4	x	x	general
zawodowe	41	2	x	x	vocational
ponadgimnazjalne	x	55	47	51	upper secondary
zasadnicze zawodowe	x	2	2	2	basic vocational
licea ogólnokształcące	x	22	18	16	general
uzupełniające licea ogólnokształcące	x	16	17	16	supplementary general
licea profilowane	x	1	1	1	specialized
technika	x	2	1	5	technical
technika uzupełniające	x	12	8	11	supplementary technical

a Dające uprawnienia zawodowe (do roku szkolnego 2002/03 zaliczane do ponadpodstawowych średnich szkół zawodowych), od roku szkolnego 2007/08 tylko ogólnokształcące.

a Giving vocational qualifications (since 2002/03 school year included to upper secondary vocational schools), since 2007/08 school year only general secondary schools.

TABL. 1/75/. **EDUKACJA WEDŁUG SZCZEBLI KSZTAŁCENIA (cd.)**
EDUCATION BY LEVEL (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000/01	2005/06	2008/09	2009/10	SPECIFICATION
POMIESZCZENIA SZKOLNE			CLASSROOMS		
Szkoły:					Schools:
podstawowe	1551	1591	1840	1801	primary
gimnazja	775	832	1067	1003	lower secondary
ponadpodstawowe i ponadgimnazjalne ^a	2051	1862	1527	1646	upper secondary (post-primary) ^a and upper secondary
w tym licea ogólnokształcące	732	878	827	896	of which general
UCZNIOWIE I STUDENCI			PUPILS AND STUDENTS		
Wychowanie przedszkolne ^b	5501	4558	4051	4135	Pre-primary education ^b
Szkoły:					Schools:
podstawowe	38748	30719	27276	26688	primary
gimnazja	15576	19458	16552	15878	lower secondary
ponadpodstawowe	45918	245	x	x	upper secondary (post-primary)
zasadnicze (zawodowe)	6804	-	x	x	basic vocational
średnie	39114	245	x	x	secondary
licea ogólnokształcące	21776	-	x	x	general
zawodowe	17338	245	x	x	vocational
ponadgimnazjalne	x	26810	23274	21828	upper secondary
zasadnicze zawodowe	x	2981	2524	2447	basic vocational
licea ogólnokształcące	x	15184	13626	12661	general
uzupełniające licea ogólnokształcące	x	9	36	62	supplementary general
licea profilowane	x	7383	3477	1893	specialized
technika	x	189	3103	4321	technical
technika uzupełniające	x	19	53	-	supplementary technical
artystyczne ^c	x	999 ^d	359	352	art ^c
specjalne przysposabiające do pracy	x	46	96	92	special job-training
policealne	10874	13035	13430	12608	post-secondary
wyższe	119861	141388	146940	148237	tertiary
dla dorosłych	10348	6934	6122	6000	for adults
gimnazja	262	342	312	300	lower secondary
ponadpodstawowe	10086	2125	x	x	upper secondary (post-primary)
zasadnicze (zawodowe) ...	221	-	x	x	basic vocational
średnie	9865	2125	x	x	secondary
licea ogólnokształcące ...	3563	1292	x	x	general
zawodowe	6302	833	x	x	vocational
ponadgimnazjalne	x	4467	5810	5700	upper secondary
zasadnicze zawodowe	x	257	231	234	basic vocational
licea ogólnokształcące	x	2398	2950	3099	general
uzupełniające licea ogólnokształcące	x	819	1863	1688	supplementary general
licea profilowane	x	254	230	230	specialized
technika	x	209	105	111	technical
technika uzupełniające	x	530	431	338	supplementary technical

a Łącznie z szkołami policealnymi. b Dotyczy dzieci w wieku 6 lat objętych edukacją w oddziałach przedszkolnych przy szkołach podstawowych i w przedszkolach. c Dające uprawnienia zawodowe (do roku szkolnego 2002/03 zaliczane do ponadpodstawowych średnich szkół zawodowych), od roku szkolnego 2007/08 ogólnokształcące. d Łącznie z uczniami, którzy ukończyli 8-letnią szkołę podstawową.

a Including post secondary schools. b Concerns children aged 6 attending pre-school sections of primary and nursery schools. c Giving vocational qualifications (since 2002/03 school year included in upper secondary vocational schools), since 2007/08 school year only general secondary schools. d Including pupils who completed 8th grade of primary school.

TABL. 1/75/. EDUKACJA WEDŁUG SZCZEBLI KSZTAŁCENIA (dok.)
EDUCATION BY LEVEL (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000/01	2005/06	2008/09	2009/10	SPECIFICATION
	ABSOLWENCI		GRADUATES		
Szkoły:					Schools:
podstawowe	6860	5485	4891	.	primary
gimnazja	x	6547	5544	.	lower secondary
					upper secondary (post-
ponadpodstawowe	9839	109	x	.	primary)
zasadnicze (zawodowe)	2144	-	x	.	basic vocational
średnie	7695	109	x	.	secondary
licea ogólnokształcące	4393	-	x	.	general
zawodowe	3302	109	x	.	vocational
ponadgimnazjalne	x	8070	6988	.	upper secondary
zasadnicze zawodowe	x	864	583	.	basic vocational
licea ogólnokształcące	x	4795	4530	.	general
uzupełniające licea ogólnokształcące	.	13	14	.	supplementary general
licea profilowane	x	2104	1717	.	specialized
technika	x	163	29	.	technical
technika uzupełniające		-	33	.	supplementary technical
artystyczne ^a	x	119	51	.	art ^a
specjalne przysposabiające					
do pracy	x	12	31	.	special job-training
policealne	4056	4393	2916	.	post-secondary
wyższe	17233	26315	30564	.	tertiary
dla dorosłych	2892	1815	1185	.	for adults
gimnazja	x	53	40	.	lower secondary
					upper secondary (post-
ponadpodstawowe	2892	1365	x	.	-primary)
zasadnicze (zawodowe) ...	28	-	x	.	basic vocational
średnie	2864	1365	x	.	secondary
licea ogólnokształcące ...	1297	804	x	.	general
zawodowe	1567	561	x	.	vocational
ponadgimnazjalne	x	397	1145	.	upper secondary
zasadnicze zawodowe	x	58	50	.	basic vocational
licea ogólnokształcące	x	313	485	.	general
uzupełniające licea ogólnokształcące	.	26	406	.	supplementary general
licea profilowane	.	-	64	.	specialized
technika	x	-	16	.	technical
technika uzupełniające	x	-	124	.	supplementary technical

a Dające uprawnienia zawodowe (do roku szkolnego 2002/03 zaliczane do ponadpodstawowych średnich szkół zawodowych), ogólnokształcące od roku szkolnego 2007/2008 tylko ogólnokształcące.

a Giving vocational qualifications (since 2002/03 school year included in upper secondary vocational schools), since 2007/08 school year only general secondary.

TABL. 2/76/. SZKOŁY WEDŁUG ORGANÓW PROWADZĄCYCH
SCHOOLS BY SCHOOL GOVERNING AUTHORITY

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Szkoły Schools			Uczniowie i studenci Pupils and students			Absolwenci Graduates		
	2005/ /06	2008/ /09	2009/ /10	2005/ /06	2008/ /09	2009/ /10	2004/ /05	2007/ /08	2008/ /09
Szkoły podstawowe..... Primary schools	102	100	101	30719	27276	26688	5740	5287	4891
Jednostki administracji centralnej (rządowej) ... Central (government) administration entities	1	-	-	257	-	-	52	-	-
Jednostki samorządu terytorialnego Local self-government entities	86	85	85	29498	26017	25411	5566	5118	4724
Organizacje społeczne i stowarzyszenia Social organizations and associations	4	4	4	216	199	184	17	48	33
Organizacje wyznaniowe Religious organizations	2	2	3	183	292	300	-	35	47
Pozostałe Others	9	9	9	565	768	793	105	86	87
Gimnazja Lower secondary schools	73	72	73	19458	16552	15878	6708	5391	5544
Jednostki samorządu terytorialnego Local self-government entities	58	54	54	18603	15655	14931	6408	5106	5321
Organizacje społeczne i stowarzyszenia Social organizations and associations	4	5	5	105	141	130	27	30	59
Organizacje wyznaniowe Religious organizations	3	4	4	362	363	390	133	132	68
Pozostałe Others	8	9	10	388	393	427	140	123	96
Szkoły ponadpodsta- wowe Upper secondary (post- -primary) schools	2	x	x	245	x	x	1684	x	x
Jednostki administracji centralnej (rządowej) .. Central (government) administration entities	-	x	x	-	x	x	-	x	x
Jednostki samorządu terytorialnego Local self-government entities	2	x	x	205	x	x	1615	x	x
Organizacje społeczne i stowarzyszenia Social organizations and associations	-	x	x	40	x	x	69	x	x
Organizacje wyznaniowe Religious organizations	-	x	x	-	x	x	-	x	x
Pozostałe Others	-	x	x	-	x	x	-	x	x

TABL. 2/76/.

[illegible]

TABL. 2/76/. SZKOŁY WEDŁUG ORGANÓW PROWADZĄCYCH (dok.)
SCHOOLS BY SCHOOL GOVERNING AUTHORITY (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Szkoły Schools			Uczniowie i studenci Pupils and students			Absolwenci Graduates		
	2005/ /06	2008/ /09	2009/ /10	2005/ /06	2008/ /09	2009/ /10	2004/ /05	2007/ /08	2008/ /09
Szkoły dla dorosłych Schools for adults	62	49	53	6934	6122	6000	1875	1459	1185
Jednostki administracji centralnej (rządowej) Central (government) administration entities	2	2	2	113	108	96	53	39	41
Jednostki samorządu terytorialnego Local self-government entities	20	12	11	3527	2026	1760	1137	615	425
Organizacje społeczne i stowarzyszenia Social organizations and associations	1	-	-	181	-	-	-	-	-
Pozostałe Others	39	35	40	3113	3988	4144	685	805	719

TABL. 3/77/. UCZĄCY SIĘ JĘZYKÓW OBCYCH W SZKOŁACH DLA DZIECI
I MŁODZIEŻY ORAZ POLICEALNYCH

Stan w dniu 30 IX

PUPILS AND STUDENTS STUDYING FOREIGN LANGUAGES IN SCHOOLS
FOR CHILDREN AND YOUTH AND IN POST-SECONDARY SCHOOLS
As of 30 IX

LATA YEARS JĘZYKI OBCE FOREIGN LANGUAGES	Ogółem Grand total	W % ogółu uczniów w szkołach In % of total pupils and student's in school			
		podsta- wowych primary	gimna- zjalnych lower se- condary	ponad- gimna- zjalnych upper secondary	policeal- nych postsecon- dary

NAUCZANIE OBOWIĄZKOWE
OBLIGATORY EDUCATION

Angielski English	2008/09	55563	81,6	76,6	87,3	17,2
	2009/10	56381	87,3	82,4	90,5	13,0
Francuski French	2008/09	2287	0,8	2,9	6,7	2,6
	2009/10	2499	0,8	3,9	7,4	2,1
Niemiecki German	2008/09	24772	14,2	27,2	70,3	2,5
	2009/10	25084	12,6	37,7	71,8	4,6
Rosyjski Russian	2008/09	1351	0,2	0,4	5,3	0,9
	2009/10	1273	-	0,6	5,3	0,8
Łacina Latin	2008/09	244	-	0,1	0,9	0,7
	2009/10	118	-	0,2	0,4	0,2
Hiszpański Spanish	2008/09	471	-	1,4	1,0	-
	2009/10	587	-	1,6	1,5	-
Włoski Italian	2008/09	329	-	0,8	0,9	-
	2009/10	287	-	0,4	1,0	-
Inne Others	2008/09	93	-	-	0,4	-
	2009/10	80	0,3	0,1	-	-

TABL. 3/77/. UCZĄCY SIĘ JĘZYKÓW OBCYCH W SZKOŁACH DLA DZIECI
I MŁODZIEŻY ORAZ POLICEALNYCH (dok.)

Stan w dniu 30 IX

PUPILS AND STUDENTS STUDYING FOREIGN LANGUAGES IN SCHOOLS
FOR CHILDREN AND YOUTH AND IN POST-SECONDARY SCHOOLS (cont.)
As of 30 IX

LATA YEARS JĘZYKI OBCE FOREIGN LANGUAGES		Ogółem <i>Grand total</i>	W % ogółu uczniów w szkołach <i>In % of total pupils and student's in school</i>			
			podsta- wowych <i>primary</i>	gimna- zjalnych <i>lower se- condary</i>	ponad- gimna- zjalnych <i>upper secondary</i>	policeal- nych <i>post- -secondary</i>
NAUCZANIE DODATKOWE ^a ADDITIONAL EDUCATION ^a						
Angielski.....	2008/09	5186	11,2	9,6	2,2	1,5
<i>English</i>	2009/10	2455	4,5	6,9	0,7	1,1
Francuski.....	2008/09	1270	2,9	1,1	1,3	-
<i>French</i>	2009/10	1130	3,2	1,0	0,6	-
Niemiecki.....	2008/09	7221	12,0	17,0	4,9	-
<i>German</i>	2009/10	6627	10,1	19,0	4,1	0,4
Inne	2008/09	1320	0,4	2,8	3,2	-
<i>Others</i>	2009/10	1077	0,5	2,4	2,7	-

a Prowadzone w ramach godzin będących do dyspozycji dyrektora szkoły oraz w ramach programu Ministra Edukacji Narodowej w zakresie języka angielskiego w klasach pierwszych szkoły podstawowej.

a Conducted during the hours which are at the disposal of headperson and within the Minister of National Education English language programme in the first classes of primary school.

TABL. 4/78/. KSZTAŁCENIE OSÓB ZE SPECJALNYMI POTRZEBAMI EDUKACYJNYMI
EDUCATION FOR PEOPLE WITH SPECIAL EDUCATIONAL NEEDS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2008/09	2009/10	2007/08	2008/09	SPECIFICATION
	uczniowie pupils and students		absolwenci graduates		
Szkoły podstawowe	829	752	189	147	Primary schools
w tym specjalne.....	553	446	124	109	of which special
Gimnazja	806	741	294	259	Lower secondary schools
w tym specjalne.....	656	548	241	211	of which special
Szkoły ponadgimnazjalne	729	703	177	211	Upper secondary schools
zasadnicze (zawodowe)	366	325	126	125	basic vocational
w tym specjalne.....	362	325	126	125	of which special

U w a g a. Kształcenie odbywa się w szkołach ogólnodostępnych (w których tworzone są oddziały specjalne lub klasy m.in. integracyjne lub ogólnodostępne) oraz w funkcjonujących samodzielnie szkołach specjalnych.

N o t e. Education occurs in mainstream schools (in which special sections or integration classes or mainstream are established among others) as well as in special schools operating independently.

TABL. 4/78/. KSZTAŁCENIE OSÓB ZE SPECJALNYMI POTRZEBAMI EDUKACYJNYMI
(dok.)
EDUCATION FOR PEOPLE WITH SPECIAL EDUCATIONAL NEEDS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2008/09	2009/10	2007/08	2008/09	SPECIFICATION
	uczniowie pupils and students		absolwenci graduates		
Szkoły ponadgimnazjalne (dok.)					Upper secondary schools (cont.)
licea ogólnokształcące ^a	170	208	74	37	general secondary ^a
w tym specjalne.....	98	115	30	21	of which special
licea profilowane	31	17	38	1	specialized secondary
w tym specjalne.....	10	-	17	-	of which special
technika	57	58	16	15	technical
w tym specjalne.....	53	51	16	15	of which special
artystyczne ^b	3	3	-	2	art ^b
specjalne szkoły przysposabiające do zawodu	96	92	22	31	special job-training
Szkoły policealne	15	5	5	6	Post-secondary schools
w tym specjalne.....	6	-	-	6	of which special

a Łącznie z uzupełniającymi liceami ogólnokształcącymi. b Dające uprawnienia zawodowe, od roku 2007/08 tylko ogólnokształcące.

U w a g a. Kształcenie odbywa się w szkołach (ogólnodostępnych, w których tworzone są oddziały specjalne lub klasy m.in. integracyjne lub ogólnodostępne) oraz w funkcjonujących samodzielnie szkołach specjalnych.

a Including supplementary general secondary schools. b. Leading to professional certification; since 2007/08 school year include only general secondary schools.

N o t e. Education occurs in mainstream schools (in which special sections or classes integration or mainstream are established among others) as well as in special schools operating independently.

TABL. 5/79/. SPECJALNE OŚRODKI SZKOLNO-WYCHOWAWCZE, MŁODZIEŻOWE OŚRODKI WYCHOWAWCZE ORAZ OŚRODKI REWALIDACYJNO-WYCHOWAWCZE

Stan w dniu 30 IX

SPECIAL EDUCATION CENTRES, YOUTH EDUCATION CENTRES AND REHABILITATION-EDUCATION CENTRES

As of 30 IX

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
Specjalne ośrodki szkolno-wychowawcze ^a					Special education centres ^a
Ośrodki	12	13	9	9	Centres
Miejsca	960	897	720	684	Places
Wychowankowie	817	757	537	495	Residents
w tym:					of which:
niewidomi i słabo widzący....	123	116	96	90	blind and sight impaired
nieślyszący i słabo słyszący	149	153	138	114	deaf and hearing impaired
przewlekłe choroby.....	41	28	3	-	chronically ill
z niepełnosprawnością ruchową.....	27	66	69	65	motor-skill impaired
z upośledzeniem umysłowym.....	177	148	123	100	mentally disabled
zagrożeni niedostosowaniem społecznym	145	140	12	17	socially maladjusted

a Łącznie ze specjalnymi ośrodkami wychowawczymi (w 2008 r. – 2 ośrodki z 63 wychowankami, w 2009 r. – 2 ośrodki z 60 wychowankami).

U w a g a. W latach 2000 i 2005 - stan w dniu 31 X.

a Including special educational centres (in 2008 – 2 centres with 63 residents, in 2009 were 2 centres with 60 residents).

N o t e. In years 2000 and 2005 - as of 31 X.

TABL. 5/79/. **SPECJALNE OŚRODKI SZKOLNO-WYCHOWAWCZE, MŁODZIEŻOWE OŚRODKI WYCHOWAWCZE ORAZ OŚRODKI REWALIDACYJNO-WYCHOWAWCZE (dok.)**
Stan w dniu 30 IX
SPECIAL EDUCATION CENTRES, YOUTH EDUCATION CENTRES AND REHABILITATION-EDUCATION CENTRES (cont.)
As of 30 IX

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
Młodzieżowe ośrodki wychowawcze					Youth education centres
Ośrodki.....	1	1	1	2	Centres
Miejsca	84	84	96	108	Places
Wychowankowie	70	84	77	75	Residents
Ośrodki rewalidacyjno-wychowawcze^a					Rehabilitation-education centres^a
Ośrodki.....	1	1	1	1	Centres
Miejsca	-	-	70	70	Places
Wychowankowie	22	52	64	69	Residents
w tym:					of which:
z upośledzeniem umysłowym w stopniu głębokim...	22	-	64	69	mental retardation - profound
z zaburzeniami sprzężonymi.....	-	52	-	-	associated with defects

a Do 2002 r. określane jako ośrodki rehabilitacyjno-wychowawcze.
U w a g a. W latach 2000 i 2005 - stan w dniu 31 X.
a Until 2002 defined as rehabilitation-education centres.
N o t e. In years 2000 and 2005 - as of 31 X.

TABL. 6/80/. **SZKOŁY ARTYSTYCZNE DLA DZIECI I MŁODZIEŻY**
LEVEL ART SCHOOLS FOR CHILDREN AND YOUTH

WYSZCZEGÓLNIENIE	2008/09	2009/10	SPECIFICATION
DAJĄCE UPRAWNIENIA ZAWODOWE <i>LEADING TO PROFESSIONAL CERTIFICATION</i>			
Szkoły.....	6	6	Schools
w tym kształcące wyłącznie w zakresie przedmiotów artystycznych.....	3	3	of which schooling only in the art subjects
Uczniowie	965	987	Students
Absolwenci	120	.	Graduates
NIEDAJĄCE UPRAWNIENI ZAWODOWYCH <i>NOT LEADING TO PROFESSIONAL CERTIFICATION</i>			
Szkoły.....	8	8	Schools
w tym kształcące wyłącznie w zakresie przedmiotów artystycznych.....	6	6	of which schooling only in the art subjects
Uczniowie	835	943	Pupils
Absolwenci	104	.	Graduates

TABL. 7/81/. KOMPUTERY W WYBRANYCH TYPACH SZKÓŁ DLA DZIECI I MŁODZIEŻY (bez szkół specjalnych)
PERSONAL COMPUTERS IN SELECTED TYPES OF SCHOOLS FOR CHILDREN AND YOUTH (excluding special schools)

LATA YEARS SZKOŁY SCHOOLS		Szkoly po- siadajace komputery w % danej grupy szkół Schools, which pos- sess personal computers in % of a given group of schools	Komputery ^a w szkołach Personal computers ^a in schools		
			ogółem grand total	w tym przeznaczone do użytku uczniów of which used by pupils and youths	
				razem total	w tym z dostępem do Internetu of which with Internet access
Podstawowe Primary	2008/09 2009/10	95 95	2849 3036	1935 2039	1820 1908
Gimnazja Lower secondary	2008/09 2009/10	80 77	1872 1882	1244 1206	1212 1184
Zasadnicze zawodowe Basic vocational	2008/09 2009/10	56 40	227 231	165 165	152 156
Licea ogólnokształcące ^b General secondary	2008/09 2009/10	83 84	1708 1795	1152 1178	1112 1148
Licea profilowane Specialized secondary	2008/09 2009/10	67 56	784 570	575 452	558 435
Technika ^b Technical ^a	2008/09 2009/10	50 61	447 739	361 533	345 517

a W przypadku wspólnego użytkowania komputerów przez kilka szkół – wykazane tylko raz. b Łącznie z uzupełniającymi.
a In case of joint use of computers by a few schools displayed once only. b Including supplementary technical.

TABL. 8/82/. INTERNATY I BURSY SZKÓŁ DLA DZIECI I MŁODZIEŻY (bez szkół specjalnych)
Stan w dniu 30 IX
BOARDING-SCHOOLS AND DORMITORIES FOR CHILDREN AND YOUTH
(excluding special schools)
As of 30 IX

SZKOŁY SCHOOLS	Internaty i bursy Boarding-schools and dormitories		Korzystający Boarders		
			ogółem total	na 100 miejsc per 100 beds	
	2008/09	2009/10	2008/09	2009/10	
OGÓŁEM TOTAL	3	10	477	1094	96
Licea ogólnokształcące General secondary schools	2	3	306	309	96
Szkoły zawodowe Vocational secondary schools	1	7	171	785	97

SZKOŁY DLA DZIECI I MŁODZIEŻY SCHOOLS FOR CHILDREN AND YOUTH

TABL. 9/83/. SZKOŁY PODSTAWOWE DLA DZIECI I MŁODZIEŻY (bez szkół specjalnych)
PRIMARY SCHOOLS FOR CHILDREN AND YOUTH (excluding special schools)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000/01	2005/06	2008/09	2009/10	SPECIFICATION
Szkoły.....	81	86	85	86	Schools
w tym:					of which:
sportowe i mistrzostwa					
sportowego	3	3	2	2	sports and athletic
artystyczne ^a	1	2	2	2	arts ^a
Pomieszczenia szkolne	1551	1591	1840	1801	Classrooms
Oddziały	1553	1293	1210	1198	Sections
Uczniowie	37828	30059	26723	26242	Pupils
w tym I klasa	5578	4687	4417	4197	of which 1st grade
w tym kobiety	18315	14558	13034	12783	of which females
w tym szkoły:					of which schools:
sportowe i mistrzostwa					
sportowego	2512	1731	1313	1272	sports and athletic
artystyczne ^a	282	277	90	121	arts ^a
Absolwenci	6704	5345	4782	.	Graduates
w tym kobiety	3306	2600	2343	.	of which females
Liczba uczniów na:					Number of pupils per:
1 szkołę.....	467	350	314	305	school
1 pomieszczenie	24	19	15	15	classroom
1 oddział	24	23	22	22	section

a Dotyczy szkół realizujących jednocześnie program szkoły podstawowej.

a Concerns schools simultaneously implementing a primary school programme.

TABL. 10/84/. GIMNAZJA DLA DZIECI I MŁODZIEŻY (bez szkół specjalnych)
LOWER SECONDARY SCHOOLS FOR CHILDREN AND YOUTH (excluding special schools)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000/01	2005/06	2008/09	2009/10	SPECIFICATION
Szkoły.....	55	56	55	57	Schools
Pomieszczenia szkolne	775	832	1067	1003	Classrooms
Oddziały	580	720	618	604	Sections
Uczniowie	15026	18780	15896	15330	Pupils
Absolwenci	x	6341	5333	.	Graduates
Liczba uczniów na:					Number of pupils per:
1 szkołę.....	273	335	289	269	school
1 pomieszczenie szkolne ...	19	23	15	15	classroom
1 oddział	26	26	26	25	section

TABL. 11/85/. **LICEA OGÓLNOKSZTAŁCĄCE DLA MŁODZIEŻY^a**
(bez szkół specjalnych)
GENERAL SECONDARY SCHOOLS FOR YOUTH^a
(excluding special schools)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2008/09	2009/10	SPECIFICATION
Szkoły.....	35	37	Schools
Pomieszczenia szkolne	827	896	Classrooms
Oddziały	488	471	Sections
Uczniowie	13525	12608	Students
Absolwenci	4523	.	Graduates
Liczba uczniów na:			Number of students per:
1 szkołę.....	386	341	school
1 oddział	28	27	section

^a Łącznie z uzupełniającymi liceami ogólnokształcącymi.
^a Including supplementary general secondary schools.

TABL. 12/86/. **LICEA PROFILOWANE DLA MŁODZIEŻY**
(bez szkół specjalnych)
SPECIALIZED SECONDARY SCHOOLS
FOR YOUTH (excluding special schools)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2008/09	2009/10	SPECIFICATION
Szkoły.....	18	18	Schools
Pomieszczenia szkolne	268	154	Classrooms
Oddziały	150	79	Sections
Uczniowie	3467	1893	Students
Absolwenci	1717	.	Graduates
Liczba uczniów na:			Number of students per:
1 szkołę.....	193	105	school
1 oddział	23	24	section

TABL. 13/87/. **SZKOŁY ZASADNICZE (ZAWODOWE) DLA MŁODZIEŻY**
(bez szkół specjalnych)
BASIC VOCATIONAL SCHOOLS FOR YOUTH (excluding special schools)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2008/09	2009/10	SPECIFICATION
Szkoły.....	9	10	Schools
Oddziały	84	85	Sections
Uczniowie	2162	2122	Students
Absolwenci	454	.	Graduates

TABL. 14/88/. **SZKOŁY SPECJALNE PRZYSPOSABIAJĄCE DO PRACY**
SPECJAL JOB-TRAINING SCHOOLS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2008/09	2009/10	SPECIFICATION
Szkoły.....	4	4	Schools
Oddziały	14	13	Sections
Uczniowie	96	92	Students
Absolwenci	31	.	Graduates

TABL. 15/89/. **TECHNIKA^a DLA MŁODZIEŻY (bez szkół specjalnych)**
TECHNICAL^a SECONDARY SCHOOLS FOR YOUTH (excluding special schools)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2008/09	2009/10	SPECIFICATION
Szkoły.....	20	18	Schools
Oddziały	115	164	Sections
Uczniowie	3103	4270	Students
Absolwenci	47	.	Graduates

a Łącznie z technikami uzupełniającymi.
a Including supplementary technical secondary schools.

SZKOŁY POLICEALNE POST-SECONDARY SCHOOLS

TABL. 16/90/. **SZKOŁY POLICEALNE WEDŁUG FORM KSZTAŁCENIA (bez szkół specjalnych)**
POST-SECONDARY SCHOOLS BY FORMS OF EDUCATION (excluding special schools)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000/ 01	2005/ 06	2008/ 09	2009/10					
				ogó- łem total	dzien ne day	wie- czo- rowe eve- ning	za- oczne week- end	na odle- głość dis- tance form	stacjo narne full - - time
Szkoły..... Schools	119	168	129	120	.	.	.	.	.
Pomieszczenia szkolne	-	303	555	561	.	.	.	.	.
Oddziały	452	570	571	543	143	3	366	2	29
Sections									
Uczniowie	10874	13027	13424	12608	2559	38	9404	42	565
Students									
w tym kobiety	7091	7186	6011	7534	1739	30	5382	22	361
of which females									
Absolwenci ^a	4056	4393	2910	.	892	17	1855	10	136
graduates ^a									
w tym kobiety	2858	2668	1875	.	589	16	1173	6	91
of which females									

a W podziale według form kształcenia z roku 2008/2009.
a According to type of education for 2008/2009 school year.

SZKOŁY WYŻSZE TERTIARY EDUCATION (UNIVERSITY LEVEL)

TABL. 17/91/. SZKOŁY WYŻSZE
HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS

WYSZCZEGÓLNIENIE		Szkoły Schools	Stu- den- ci Stu- dents	Absol- wen- ci Gradu- ates	SPECIFICATION
OGÓŁEM	2008/09	24	146940	30564	TOTAL
	2009/10	25	148237	.	
Uniwersytety	2008/09	1	36874	8772	Universities
	2009/10	1	36567	.	
Wyższe szkoły techni- czne	2008/09	1	32274	4840	Technical universities
	2009/10	1	32718	.	
Wyższe szkoły rolni- cze	2008/09	1	9868	2503	Agricultural academies
	2009/10	1	10117	.	
Wyższe szkoły ekono- miczne	2008/09	4	28653	6073	Academies of economics
	2009/10	4	26569	.	
Wyższe szkoły pedago- giczne	2008/09	1	7475	1803	Teacher education schools
	2009/10	1	8657	.	
Akademie medyczne	2008/09	1	5176	1140	Medical academies
	2009/10	1	5631	.	
Akademie wychowania fizycznego	2008/09	1	3977	1336	Physical education academies
	2009/10	1	3812	.	
Wyższe szkoły artysty- czne	2008/09	2	1712	406	Fine arts academies
	2009/10	2	1704	.	
Wyższe szkoły teolo- giczne	2008/09	2	1103	146	Theological academies
	2009/10	2	1035	.	
Wyższe szkoły pozostałe	2008/09	10	19828	3545	Other higher schools
	2009/10	11	21427	.	

TABL. 18/92/. **STUDENCI SZKÓŁ WYŻSZYCH WEDŁUG SYSTEMÓW STUDIÓW I TYPÓW SZKÓŁ**
STUDENTS OF HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS BY STUDY SYSTEMS
AND TYPES OF SCHOOLS

LATA YEARS TYPY SZKÓŁ TYPE OF SCHOOLS		Ogółem Total	Systemy studiów Study systems	
			stacjonarne full-time programmes	niestacjonarne part-time programmes
OGÓŁEM TOTAL				
OGÓŁEM	2008/09	146940	79605	67335
TOTAL	2009/10	148237	80765	67472
Uniwersytety	2008/09	36874	20485	16389
Universities	2009/10	36567	20850	15717
Wyższe szkoły techniczne	2008/09	32274	26560	5714
Technical universities	2009/10	32718	27140	5578
Wyższe szkoły rolnicze	2008/09	9868	7278	2590
Agricultural academies	2009/10	10117	7630	2487
Wyższe szkoły ekonomicz- ne	2008/09	28653	10557	18096
Academies of economics	2009/10	26569	9826	16743
Wyższe szkoły pedagogicz- ne	2008/09	7475	862	6613
Teacher education schools	2009/10	8657	1008	7649
Akademie medyczne	2008/09	5176	4106	1070
Medical academies	2009/10	5631	4526	1105
Akademie wychowania fizycz- nego	2008/09	3977	2729	1248
Physical education academies	2009/10	3812	2794	1018
Wyższe szkoły artystyczne	2008/09	1712	1073	639
Fine arts academies	2009/10	1704	1111	593
Wyższe szkoły teologiczne	2008/09	1103	684	419
Theological academies	2009/10	1035	646	389
Wyższe szkoły pozostałe	2008/09	19828	5271	14557
Other higher schools	2009/10	21427	5234	16193

TABL. 18/92/. **STUDENCI SZKÓŁ WYŻSZYCH WEDŁUG SYSTEMÓW STUDIÓW I TYPÓW SZKÓŁ (dok.)**
STUDENTS OF HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS BY STUDY SYSTEMS AND TYPES OF SCHOOLS (cont.)

AND TYPES OF SCHOOLS (cont.)				
LATA YEARS TYPY SZKÓŁ TYPE OF SCHOOLS		Ogółem Total	Systemy studiów Study systems	
			stacjonarne full-time programmes	niestacjonarne part-time programmes
w tym KOBIETY of which FEMALES				
RAZEM	2008/09	80900	41010	39890
TOTAL	2009/10	83121	41967	41154
Uniwersytety.....	2008/09	24670	13358	11312
Universities	2009/10	24623	13635	10988
Wyższe szkoły techniczne	2008/09	8658	7665	993
Technical universities	2009/10	8982	8011	971
Wyższe szkoły rolnicze.....	2008/09	6136	4846	1290
Agricultural academies	2009/10	6440	5150	1290
Wyższe szkoły ekonomicz- ne	2008/09	16838	5994	10844
Academies of economics	2009/10	15987	5642	10345
Wyższe szkoły pedagogicz- ne	2008/09	5424	539	4885
Teacher education schools	2009/10	6306	596	5710
Akademie medyczne	2008/09	3804	2901	903
Medical academies	2009/10	4151	3210	941
Akademie wychowania fizycz- nego	2008/09	2133	1539	594
Physical education academies	2009/10	2009	1519	490
Wyższe szkoły artystyczne	2008/09	1097	674	423
Fine arts academies	2009/10	1131	731	400
Wyższe szkoły teologiczne	2008/09	443	213	230
Theological academies	2009/10	376	172	204
Wyższe szkoły pozostałe	2008/09	11697	3281	8416
Other higher schools	2009/10	13116	3301	9815

TABL. 19/93/. **ABSOLWENCI SZKÓŁ WYŻSZYCH WEDŁUG SYSTEMÓW STUDIÓW
I TYPÓW SZKÓŁ**
GRADUATES OF HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS BY STUDY SYSTEMS
AND TYPES OF SCHOOLS

LATA YEARS TYPY SZKÓŁ TYPE OF SCHOOLS		Ogółem Total	Systemy studiów Study systems	
			stacjonarne full-time programmes	niestacjonarne part-time programmes
OGÓŁEM TOTAL				
OGÓŁEM	2007/08	28658	15482	13176
TOTAL	2008/09	30564	16379	14185
Uniwersytety	2007/08	7763	4448	3315
Universities	2008/09	8772	5109	3663
Wyższe szkoły techniczne	2007/08	4939	4003	936
Technical universities	2008/09	4840	3992	848
Wyższe szkoły rolnicze	2007/08	2859	2294	565
Agricultural academies	2008/09	2503	2021	482
Wyższe szkoły ekonomiczne	2007/08	5168	1858	3310
Academies of economics	2008/09	6073	2005	4068
Wyższe szkoły pedagogicz- ne.....	2007/08	2403	264	2139
Teacher education schools	2008/09	1803	192	1611
Akademie medyczne	2007/08	1163	889	274
Medical academies	2008/09	1140	799	341
Akademie wychowania fizycz- nego.....	2007/08	886	416	470
Physical education academies	2008/09	1336	885	451
Wyższe szkoły artystyczne	2007/08	386	240	146
Fine arts academies	2008/09	406	236	170
Wyższe szkoły teologiczne	2007/08	190	115	75
Theological academies	2008/09	146	100	46
Wyższe szkoły pozostałe	2007/08	2901	955	1946
Others higher schools	2008/09	3545	1040	2505

TABL. 19/93/. **ABSOLWENCI SZKÓŁ WYŻSZYCH WEDŁUG SYSTEMÓW STUDIÓW
I TYPÓW SZKÓŁ (dok.)**
**GRADUATES OF HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS BY STUDY SYSTEMS
AND TYPES OF SCHOOLS (cont.)**

LATA YEARS TYPY SZKÓŁ TYPE OF SCHOOLS		Ogółem Total	Systemy studiów Study systems	
			stacjonarne full-time programmes	niestacjonarne part-time programmes
w tym KOBIETY of which FEMALES				
RAZEM.....	2007/08	18060	9209	8851
TOTAL	2008/09	19514	9704	9810
Uniwersytety.....	2007/08	5564	3127	2437
Universities	2008/09	6323	3518	2805
Wyższe szkoły techniczne	2007/08	1543	1317	226
Technical universities	2008/09	1540	1350	190
Wyższe szkoły rolnicze	2007/08	1874	1549	325
Agricultural academies	2008/09	1612	1362	250
Wyższe szkoły ekonomiczne	2007/08	3540	1263	2277
Academies of economics	2008/09	4110	1308	2802
Wyższe szkoły pedagogicz- ne.....	2007/08	1799	186	1613
Teacher education schools	2008/09	1426	123	1303
Akademie medyczne	2007/08	934	672	262
Medical academies	2008/09	930	605	325
Akademie wychowania fizycz- nego.....	2007/08	493	233	260
Physical education academies	2008/09	811	568	243
Wyższe szkoły artystyczne	2007/08	243	159	84
Fine arts academies	2008/09	242	127	115
Wyższe szkoły teologiczne	2007/08	89	58	31
Theological academies	2008/09	68	34	34
Wyższe szkoły pozostałe	2007/08	1981	645	1336
Others higher schools	2008/09	2452	709	1743

TABL. 20/94/. **STUDENCI WEDŁUG SZKÓŁ I GRUP KIERUNKÓW STUDIÓW^a**
STUDENTS BY SCHOOLS AND EDUCATIONAL PROFILE^a

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym kobiety Of which females	Z ogółem Of total		na ostatnim roku stu- diów at the last year of studies
			studia	studies	
			stacjonarne full-time pro- grammes	niestacjo- name part-time programmes	
O G Ó Ł E M 2008/09	146940	80900	79605	67335	26637
T O T A L 2009/10	148237	83121	80765	67472	31413
UNIWERSYTET WROCŁAWSKI.....	36567	24623	20850	15717	8049
WROCŁAW UNIVERSITY					
Podgrupa: Sub-group:					
Pedagogiczna	2097	1973	956	1141	632
Pedagogical					
Humanistyczna	7596	5546	5459	2137	1624
Humanities					
Artystyczna	551	459	322	229	138
Fine and applied arts					
Spoleczna	7318	4785	3662	3656	1670
Social and behavioural science					
Ekonomiczna i administracyjna	5750	3854	2590	3160	1632
Business and administration					
Prawna	5328	3010	1764	3564	956
Law					
Dziennikarstwa i informacji	2555	1864	1140	1415	330
Journalism and information					
Biologiczna	1342	1027	1253	89	238
Life science					
Fizyczna	2279	1381	2111	168	501
Physical science					
Matematyczna i statystyczna	597	315	590	7	162
Mathematics and statistics					
Informatyczna	577	62	555	22	122
Computer science					
Inżynieryjno-techniczna	380	257	380	-	44
Engineering and engineering trade					
Ochrony i bezpieczeństwa	197	90	68	129	-
Protection and safety					
POLITECHNIKA WROCŁAWSKA	32718	8982	27140	5578	6008
WROCŁAW INSTITUTE OF TECHNOLOGY					
Podgrupa: Subgroup:					
Humanistyczna	917	301	917	-	-
Humanities					
Spoleczna	342	238	342	-	72
Social and behavioural science					
Ekonomiczna i administracyjna	2122	1067	1801	321	541
Business and administration					

^a Zgodnie z Międzynarodową Standardową Klasyfikacją Edukacji (ISCED'97).

^a According to the International Standard Classification of Education (ISCED'97).

TABL. 20/94/. STUDENCI WEDŁUG SZKÓŁ I GRUP KIERUNKÓW STUDIÓW^a (cd.)
STUDENTS BY SCHOOLS AND EDUCATIONAL PROFILE^a (cont.)

STUDENTS BY SCHOOLS AND EDUCATIONAL PROFILE ² (cont.)					
WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym kobiety Of which females	Z ogółem Of total		na ostatnim roku stu- diów at the last year of studies
			studia	studies	
			stacjonarne full-time pro- grammes	niestacjo- narne part-time programmes	
POLITECHNIKA WROCŁAWSKA (dok.) WROCLAW INSTITUTE OF TECHNOLOGY (cont.)					
Podgrupa: Subgroup:					
Biologiczna	603	406	603	-	115
Life science					
Fizyczna	660	379	660	-	133
Physical science					
Matematyczna i statystyczna	331	153	331	-	61
Mathematics and statistics					
Informatyczna	4071	317	3248	823	749
Computer science					
Inżynieryjno-techniczna	13923	2677	11975	1948	2501
Engineering and engineering trade					
Produkcji i przetwórstwa	2729	842	1742	987	476
Manufacturing and processing					
Architektury i budownictwa	4690	1689	3703	987	892
Architecture and construction					
Ochrony środowiska	1650	785	1138	512	294
Environmental protection					
Usług transportowych	680	128	680	-	174
Transport services					
UNIWERSYTET PRZYRODNICZY	10117	6440	7630	2487	1832
UNIVERSITY OF ENVIRONMENTAL AND LIFE SCIENCES					
Podgrupa: Sub-group:					
Społeczna	1124	651	802	322	215
Social and behavioural science					
Ekonomiczna i adminstracyjna..	120	94	120	-	-
Business and administration					
Biologiczna	1317	988	1141	176	300
Life science					
Inżynieryjno-techniczna	729	364	673	56	119
Engineering and engineering trades					
Produkcji i przetwórstwa	936	784	698	238	179
Manufacturing and processing					
Architektury i budownictwa	2035	1113	1244	791	377
Architecture and construction					
Rolnicza, leśna i rybactwa	1798	1183	1373	425	320
Agricultural, forestry and fishery					

^a Zgodnie z Międzynarodową Standardową Klasyfikacją Edukacji (ISCED'97).

^a According to the International Standard Classification of Education (ISCED'97).

TABL. 20/94/. STUDENCI WEDŁUG SZKÓŁ I GRUP KIERUNKÓW STUDIÓW^a (cd.)
 STUDENTS BY SCHOOLS AND EDUCATIONAL PROFILE^a (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym kobiety Of which females	Z ogółem Of total		
			studia	studies	na ostatnim roku stu- diów at the last year of studies
			stacjonarne full-time pro- grammes	niestacjo- narne part-time program- mes	
UNIwersytet PRZYRODNICZY (dok.) UNIVERSITY OF ENVIRONMENTAL AND LIFE SCIENCES (cont.)					
Podgrupa: Sub-group:					
Weterynaryjna Veterinary science	1286	856	1008	278	202
Ochrony środowiska Environmental protection	694	367	493	201	120
Ochrony i bezpieczeństwa Protection and safety	78	40	78	-	-
UNIwersytet EKONOMICZNY UNIVERSITY OF ECONOMICS	17220	10549	8808	8412	4323
Podgrupa: Sub-group:					
Społeczna Social and behavioural science	2208	1521	1170	1038	629
Ekonomiczna i administracyjna Business and administration	11998	7515	5416	6582	3210
Informatyczna Computer science	870	229	575	295	198
Produkcji i przetwórstwa Manufacturing and processing	2144	1284	1647	497	286
AKADEMIA MEDYCZNA MEDICAL ACADEMY	5631	4151	4526	1105	928
Podgrupa medyczna Sub-group medial science	5631	4151	4526	1105	928
AKADEMIA WYCHOWANIA FIZYCZNEGO PHYSICAL EDUCATION ACADEMY	3812	2009	2794	1018	1178
Podgrupa: Sub-group:					
Pedagogiczna Pedagogical	1660	680	1221	439	520
Medyczna Medical science	966	636	596	370	327
Usługi dla ludności Services for population	1186	693	977	209	331
AKADEMIA MUZYCZNA ACADEMY OF MUSIC	613	337	539	74	125
Podgrupa: Sub-group:					
Pedagogiczna Pedagogical	81	48	81	-	16
Artystyczna Fine and applied arts	532	289	458	74	109

^a Zgodnie z Międzynarodową Standardową Klasyfikacją Edukacji (ISCED'97).

^a According to the International Standard Classification of Education (ISCED'97).

TABL. 20/94/. STUDENCI WEDŁUG SZKÓŁ I GRUP KIERUNKÓW STUDIÓW^a (cd.)
STUDENTS BY SCHOOLS AND EDUCATIONAL PROFILE^a (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym kobiety Of which females	Z ogółem Of total		na ostatnim roku stu- diów at the last year of studies
			studia	studies	
			stacjonarne full-time pro- grammes	niestacjo- narne part-time program- mes	
AKADEMIA SZTUK PIĘKNYCH ACADEMY OF FINE ART	1091	794	572	519	204
Pedagogiczna..... Pedagogical	23	21	23	-	-
Podgrupa artystyczna..... Fine and applied arts sub-group	1068	773	549	519	204
WYŻSZA SZKOŁA ZARZĄDZANIA I FINANSÓW ACADEMY OF MANAGE- MENT AND FINANCE	2253	1329	269	1984	758
Podgrupa: Sub-group:					
Humanistyczna..... Humanities	80	51	-	80	-
Społeczna..... Social and behavioural science	447	206	112	335	164
Ekonomiczna i administracyjna Business and administration	1675	1065	157	1518	543
Informatyczna..... Computer science	51	7	-	51	51
WYŻSZA SZKOŁA HANDLOWA HIGHER BUSINESS SCHOOL	3017	1686	576	2441	632
Społeczna..... Social and behavioural science	464	278	121	343	180
Ekonomiczna i administracyjna Business and administration sub-group	1393	768	245	1148	129
Informatyczna..... Computer science	22	1	-	22	11
Usługi dla ludności..... Personal services	1138	639	210	928	312
WYŻSZA SZKOŁA ZARZĄ- DZANIA „EDUKACJA”..... ACADEMY OF MANAGE- MENT “EDUCATION”	4079	2423	173	3906	914
Podgrupa: Sub-group:					
Pedagogiczna..... Pedagogical	54	50	-	54	-
Humanistyczna..... Humanities	39	33	-	39	-
Społeczna..... Social and behavioural science	83	40	-	83	42
Ekonomiczna i administracyjna Business and administration	2860	1733	53	2807	577
Dziennikarstwa i informacji..... Journalism and information	523	353	99	424	151
Informatyczna..... Computer science	156	9	-	156	34
Usługi dla ludności..... Personal services	364	205	21	343	110

^a Zgodnie z Międzynarodową Standardową Klasyfikacją Edukacji (ISCED'97).

^a According to the International Standard Classification of Education (ISCED'97).

TABL. 20/94/. STUDENCI WEDŁUG SZKÓŁ I GRUP KIERUNKÓW STUDIÓW^a (cd.)
 STUDENTS BY SCHOOLS AND EDUCATIONAL PROFILE^a (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym kobiety Of which females	Z ogółem Of total		na ostatnim roku stu- diów at the last year of studies
			studia studies		
			stacjonarne full-time pro- grammes	niestacjo- narne part-time program- mes	
DOLNOŚLĄSKA SZKOŁA WYŻSZA..... LOWER SILESIAN ACADEMY	8657	6306	1008	7649	1649
Podgrupa: Sub-group:					
Pedagogiczna Pedagogical	5539	4807	302	5237	1159
Spoleczna..... Social and behavioural science	136	107	5	131	29
Ekonomiczna i administracyjna Business and administration	582	271	117	465	113
Dziennikarstwa i informacji Journalism and information	1614	792	484	1130	311
Opieki społecznej Social services	175	160	-	175	24
Architektury budownictwa Architecture and construction	262	63	64	198	-
Ochrony i bezpieczeństwa Protection and safety	349	106	36	313	13
PAPIESKI WYDZIAŁ TEOLO- GICZNY PAPAL THEOLOGICAL FACULTY	983	358	646	337	206
Podgrupa humanistyczna Humanities sub-group	983	358	646	337	206
EWANGELIKALNA WYŻSZA SZKOŁA TEOLOGICZNA..... EVANGELICAL SCHOOL OF THEOLOGY	52	18	-	52	23
Podgrupa humanistyczna Humanities sub-group	52	18	-	52	23
NIEPUBLICZNA WYŻSZA SZKOŁA KOSMETYCZNA..... ACADEMY OF COSMETICS	474	429	123	351	133
Podgrupa: Sub-group:					
Medyczna Medical science	74	30	-	74	-
Usługi dla ludności Personal services	400	399	123	277	133
WYŻSZA SZKOŁA BANKOWA HIGHER BANK SCHOOL	10137	6432	2347	7790	2131
Podgrupa: Sub-group:					
Spoleczna..... Social and behavioural science	980	671	180	800	225
Ekonomiczna i administracyjna Business and administration	7637	4754	1676	5961	1623
Usługi dla ludności Personal services	1520	1007	491	1029	283

^a Zgodnie z Międzynarodową Standardową Klasyfikacją Edukacji (ISCED'97).
^a According to the International Standard Classification of Education (ISCED'97).

TABL. 20/94/. STUDENCI WEDŁUG SZKÓŁ I GRUP KIERUNKÓW STUDIÓW^a (cd.)
 STUDENTS BY SCHOOLS AND EDUCATIONAL PROFILE^a (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym kobiety Of which females	Z ogółem Of total		na ostatnim roku stu- diów at the last year of studies
			studia	studies	
			stacjonarne full-time pro- grammes	niestacjo- narne part-time program- mes	
WYŻSZA SZKOŁA FIZJOTERAPII..... ACADEMY OF PHYSIOTHE- RAPY	1749	1469	944	805	326
Podgrupa: Sub-group:					
Medyczna..... Medical science	1005	727	528	477	164
Usługi dla ludności..... Personal services	744	742	416	328	162
WYŻSZA SZKOŁA HUMANIS- TYCZNA..... HIGHER HUMANITIES SCHOOL	1498	757	340	1158	327
Podgrupa: Sub-group:					
Artystyczna..... Fine and applied arts	427	362	218	209	50
Spoleczna..... Social and behavioural science	187	77	17	170	37
Medyczna..... Medical science	291	198	46	245	148
Architektury i budownictwa..... Architecture and construction	593	120	59	534	92
DOLNOŚLĄSKA WYŻSZA SZKOŁA SŁUŻB PUBLICZNYCH "ASESOR"..... LAWER SILESIAN ACADEMY OF PUBLIC SERVICES "ASESOR"	1103	874	110	993	378
Podgrupa: Sub-group:					
Ekonomiczna i administracyjna Business and administration	987	770	110	877	378
Opieka społeczna..... Social services	116	104	-	116	-
MIĘDZYNARODOWA WYŻSZA SZKOŁA LOGISTYKI I TRAN- SPORTU..... INTERNATIONAL ACADEMY OF LOGISTICS AND TRANSPORT	1031	218	113	918	247
Podgrupa: Sub-group:					
Ekonomiczna i administracyjna Business and administration	1031	218	113	918	247

^a Zgodnie z Międzynarodową Standardową Klasyfikacją Edukacji (ISCED'97).

^a According to the International Standard Classification of Education (ISCED'97).

TABL. 20/94/. STUDENCI WEDŁUG SZKÓŁ I GRUP KIERUNKÓW STUDIÓW^a (dok.)
 STUDENTS BY SCHOOLS AND EDUCATIONAL PROFILE^a (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym kobiety Of which females	Z ogółem Of total		na ostatnim roku stu- diów at the last year of studies
			studia	studies	
			stacjonarne full-time pro- grammes	niestacjo- narne part-time programmes	
WYŻSZA SZKOŁA INFORMA- TYKI I ZARZĄDZANIA „CO- PERNICUS”	1638	724	165	1473	363
UNIVERSITY OF INFORMA- TION TECHNOLOGY AND MANAGEMENT “COPER- NICUS”					
Podgrupa: Sub-group:					
Ekonomiczna i administracyjna Business and administration	625	466	57	568	175
Informatyczna	695	24	108	587	159
Computer science					
Medyczna	318	234	-	318	29
Medical science					
WYŻSZA SZKOŁA FILOLOGI- CZNA	2078	1643	649	1429	350
ACADEMY OF PHILOLOGY					
Podgrupa humanistyczna	2078	1643	649	1429	350
Humanities					
SZKOŁA WYŻSZA RZEMIOSŁ ARTYSTYCZNYCH I ZARZĄ- DZANIA	121	71	42	79	42
ACADEMY OF ART CRAFTS AND MANAGEMENT					
Podgrupa artystyczna	121	71	42	79	42
Arts sub-group					
WROCŁAWSKA WYŻSZA SZKOŁA INFORMATYKI STOSOWANEJ	1536	489	389	1147	287
THE WROCŁAW UNIVERSITY OF APPLIED INFORMATICS					
Podgrupa: Sub-group:					
Humanistyczna	226	156	45	181	16
Humanities					
Informatyczna	957	144	267	690	235
Computer science					
Usługi dla ludności	353	189	77	276	36
Personal services					
WYŻSZA SZKOŁA ZARZĄDZANIA I COACHINGU	62	10	12	50	-
ACADEMY OF MANAGEMENT AND COACHING					
Usługi dla ludności	62	10	12	50	-
Personal services					

^a Zgodnie z Międzynarodową Standardową Klasyfikacją Edukacji (ISCED'97).

^a According to the International Standard Classification of Education (ISCED'97).

TABL. 21/95/. ABSOLWENCI WEDŁUG SZKÓŁ I GRUP KIERUNKÓW STUDIÓW^a
GRADUATES BY SCHOOLS AND EDUCATIONAL PROFILE^a

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym kobiety Of which females	Studia zawodowe i magisterskie jednolite Vocational and unified Master's studies		Magister- skie uzu- pełnia- jące Supple- mentary Master's studies
			stacjo-narne full-time pro- grammes	niestacjo- narne part-time pro- grammes	
OGÓŁEM 2007/08 TOTAL 2008/09	28658 30564	18060 19514	13117 13314	8017 8273	7524 8977
UNIwersytet Wrocławski..... WROCLAW UNIVERSITY	8772	6323	3627	2120	3025
Podgrupa: Sub-group:					
Pedagogiczna..... Pedagogical	624	542	222	196	206
Humanistyczna..... Humanities	2161	1672	970	258	933
Artystyczna..... Fine and applied arts	128	112	61	41	26
Spoleczna..... Social and behavioural science	1660	1122	662	458	540
Ekonomiczna i administracyjna Business and administration	1606	1138	468	518	620
Prawna..... Law	645	388	301	344	-
Dziennikarstwa i informacji Journalism and information	599	461	193	198	208
Biologiczna..... Life science	435	338	212	25	198
Fizyczna..... Physical science	606	403	364	48	194
Matematyczna i statystyczna Mathematics and statistics	145	83	89	18	38
Informatyczna..... Computer science	76	5	51	16	9
Inżynieryjno-techniczna Engineering and engineering trades	87	59	34	-	53
POLITECHNIKA Wrocławska..... WROCLAW INSTITUTE OF TECHNOLOGY	4840	1540	3627	383	830
Podgrupa: Sub-group:					
Spoleczna..... Social and behavioural science	87	60	28	-	59
Ekonomiczna i administracyjna.. Business and administration	688	372	372	10	306

^a Zgodnie z Międzynarodową Standardową Klasyfikacją Edukacji (ISCED'97). ^b Bez cudzoziemców.

^a According to the International Standard Classification of Education (ISCED'97). ^b Excluding foreigners.

TABL. 21/95/. **ABSOLWENCI WEDŁUG SZKÓŁ I GRUP KIERUNKÓW STUDIÓW^a** (cd.)
GRADUATES BY SCHOOLS AND EDUCATIONAL PROFILE^a (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym kobiety Of which females	Studia zawodowe i magisterskie jednolite Vocational and unified Master's studies		Magister- skie uzu- pełnia- jące Supple- mentary Master's studies
			stacjo- narne full-time pro- grammes	niestacjo- narne part-time pro- grammes	
POLITECHNIKA WROCŁAWSKA (dok.) WROCLAW INSTITUTE OF TECHNOLOGY (cont.)					
Podgrupa: Sub-group:					
Biologiczna Life science	78	64	78	-	-
Fizyczna Physical science	92	62	92	-	-
Matematyczna i statystyczna Mathematics and statistics	29	16	27	-	2
Informatyczna Computer science	536	49	352	24	160
Inżynieryjno-techniczna Engineering and engineering trades	1976	390	1699	131	146
Produkcji i przetwórstwa Manufacturing and processing	371	123	228	105	38
Architektury i budownictwa Architecture and construction	629	246	513	67	49
Ochrony środowiska Environmental protection	292	147	176	46	70
Usług transportowych Transport services	62	11	62	-	-
UNIWERSYTET PRZYRODNICZY UNIVERSITY OF ENVIRONMENTAL AND LIFE SCIENCES	2503	1612	1257	328	918
Podgrupa: Sub-group:					
Społeczna Social and behavioural science	163	105	134	29	-
Ekonomiczna i administracyjna Business and administration	17	9	1	16	-
Biologiczna Life science	380	300	229	36	115
Inżynieryjno-techniczna Engineering and engineering trades	261	99	117	28	116
Produkcji i przetwórstwa Manufacturing and processing	272	232	94	51	127
Architektury i budownictwa Architecture and construction	384	216	223	50	111
Rolnicza, leśna i rybactwa Agricultural, forestry and fishery	708	439	253	94	361

^a Zgodnie z Międzynarodową Standardową Klasyfikacją Edukacji (ISCED'97).

^a According to the International Standard Classification of Education (ISCED'97).

TABL. 21/95/. ABSOLWENCI WEDŁUG SZKÓŁ I GRUP KIERUNKÓW STUDIÓW^a (cd.)
GRADUATES BY SCHOOLS AND EDUCATIONAL PROFILE^a (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym kobiety Of which females	Studia zawodowe i magisterskie jednolite Vocational and unified Master's studies		Magister- skie uzu- pełnia- jące Supple- mentary Master's studies
			stacjo-narne full-time pro- grammes	niestacjo- name part-time pro- grammes	
UNIwersytet PRZYRODNICZY (dok.) UNIVERSITY OF ENVIRONMENTAL AND LIFE SCIENCES (cont.)					
Podgrupa: Sub-group:					
Weterynaryjna Veterinary science	140	104	140	-	-
Ochrony środowiska Environmental protection	178	108	66	24	88
UNIwersytet Ekonomiczny UNIVERSITY OF ECONOMICS	3568	2529	1615	841	1112
Podgrupa Sub-group:					
Spółeczna Social and behavioural science	604	457	292	191	121
Ekonomiczna i administracyjna.. Business and administration	2381	1784	924	579	878
Produkcji i przetwórstwa Manufacturing and processing	373	224	283	40	50
Informatyczna Computer science	210	64	116	31	63
AKADEMIA MEDYCZNA MEDICAL ACADEMY	1140	930	749	232	159
Podgrupa medyczna..... Medical science sub-group	1140	930	749	232	159
AKADEMIA WYCHOWANIA FIZYCZNEGO PHYSICAL EDUCATION ACADEMY	1336	811	694	308	334
Podgrupa: Sub-group:					
Pedagogiczna..... Pedagogical	572	288	322	156	94
Medyczna Medical science	478	332	212	115	151
Usługi dla ludności Personal services	286	191	160	37	89
AKADEMIA MUZYCZNA ACADEMY OF MUSIC	189	100	99	21	69
Podgrupa: Sub-group:					
Pedagogiczna Pedagogical	25	13	15	-	10
Artystyczna Fine and applied arts	164	87	84	21	59

^a Zgodnie z Międzynarodową Standardową Klasyfikacją Edukacji (ISCED'97).

^a According to the International Standard Classification of Education (ISCED'97).

TABL. 21/95/. ABSOLWENCI WEDŁUG SZKÓŁ I GRUP KIERUNKÓW STUDIÓW^a (cd.)
GRADUATES BY SCHOOLS AND EDUCATIONAL PROFILE^a (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym kobiety Of which females	Studia zawodowe i magisterskie jednolite Vocational and unified Master's studies		Magister- skie uzu- pełnia- jące Supple- mentary Master's studies
			stacjo-narne full-time pro- grammes	niestacjo- narne part-time pro- grammes	
AKADEMIA SZTUK PIĘKNYCH ACADEMY OF FINE ART	217	142	78	97	42
Podgrupa artystyczna Fine and applied art sub-group	217	142	78	97	42
WYŻSZA SZKOŁA ZARZĄDZA- NIA I FINANSÓW ACADEMY OF MANAGEMENT AND FINANCE	398	278	60	270	68
Podgrupa: Sub-group:					
Spółeczna Social and behavioural science	93	61	33	60	-
Ekonomiczna i administracyjna.. Business and administration	284	213	24	192	68
Informatyczna Computer science	21	4	3	18	-
WYŻSZA SZKOŁA HANDLOWA HIGHER BUSINESS SCHOOL	873	558	210	387	276
Spółeczna Social and behavioural science	148	83	54	94	-
Ekonomiczna i administracyjna Business and administration	402	264	39	87	276
Usługi dla ludności Personal services	323	211	117	206	-
WYŻSZA SZKOŁA ZARZĄDZA- NIA „EDUKACJA” ACADEMY OF MANAGEMENT “EDUCATION”	1234	745	84	542	608
Podgrupa: Sub-group:					
Spółeczna Social and behavioural science	27	6	-	27	-
Ekonomiczna i administracyjna Business and administration	942	596	30	344	568
Dziennikarstwa i informacji Journalism and information	117	74	28	49	40
Informatyczna Computer science	23	2	-	23	-
Usługi dla ludności Personal services	125	67	26	99	-
DOLNOŚLĄSKA SZKOŁA WYŻSZA LOWER SILESIAN ACADEMY	1803	1426	171	756	876

^a Zgodnie z Międzynarodową Standardową Klasyfikacją Edukacji (ISCED'97).

^a According to the International Standard Classification of Education (ISCED'97).

TABL. 21/95/. ABSOLWENCI WEDŁUG SZKÓŁ I GRUP KIERUNKÓW STUDIÓW^a (cd.)
GRADUATES BY SCHOOLS AND EDUCATIONAL PROFILE^a (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym kobiety Of which females	Studia zawodowe i magisterskie jednolite Vocational and unified Master's studies		Magister- skie uzu- pełnia- jące Supple- mentary Master's studies
			stacjo-name full-time pro- grammes	niestacjo- narne part-time pro- grammes	
DOLNOŚLĄSKA SZKOŁA WYŻSZA (dok.) LOWER SILESIAN ACADEMY (cont)					
Podgrupa: Sub-group:					
Pedagogiczna	1398	1196	49	587	762
Education science					
Spoleczna	14	9	8	6	-
Social and behavioural science					
Ekonomiczna i administracyjna	140	75	36	50	54
Business and administration					
Dziennikarstwa i informacji	251	146	78	113	60
Journalism and information					
PAPIESKI WYDZIAŁ TEOLO- GICZNY	141	64	96	45	-
PAPAL THEOLOGICAL FACULTY					
Podgrupa humanistyczna	141	64	96	45	-
Humanities sub-group					
EWANGELIKALNA WYŻSZA TEOLOGICZNA	5	4	4	1	-
EVANGELICAL SCHOOL OF THEOLOGY					
Podgrupa humanistyczna	5	4	4	1	-
Humanities sub-group					
WYŻSZA SZKOŁA BANKOWA HIGHER BANK SCHOOL	1671	1215	325	822	524
Podgrupa ekonomiczna i admi- nistracyjna	1671	1215	325	822	524
Business and administration sub-group:					
WYŻSZA SZKOŁA FIZJOTERAPII	166	158	164	2	-
ACADEMY OF PHYSIOTHE- RAPY					
Podgrupa: Sub-group:					
Medyczna	65	57	64	1	-
Medical science					
Usługi dla ludności	101	101	100	1	-
Personal services					
WYŻSZA SZKOŁA HUMANIS- TYCZNA	286	154	73	213	-
HIGHER HUMANITIES SCHOOL					

^a Zgodnie z Międzynarodową Standardową Klasyfikacją Edukacji (ISCED'97).

^a According to the International Standard Classification of Education (ISCED'97).

TABL. 21/95/. ABSOLWENCI WEDŁUG SZKÓŁ I GRUP KIERUNKÓW STUDIÓW^a (cd.)
GRADUATES BY SCHOOLS AND EDUCATIONAL PROFILE^a (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym kobiety Of which females	Studia zawodowe i magisterskie jednolite Vocational and unified Master's studies		Magister- skie uzu- pełnia- jące Supple- mentary Master's studies
			stacjo- narne full-time pro- grammes	niestacjo- narne part-time pro- grammes	
WYŻSZA SZKOŁA HUMANIS- TYCZNA (dok.) HIGHER HUMANITIES SCHOOL (cont.)					
Podgrupa: Sub-group:					
Spoleczna..... Social and behavioural science	36	15	12	24	-
Ekonomiczna i administracyjna Business and administration					
Medyczna..... Medical science	149	118	41	108	-
Architektury i budownictwa Architecture and construction	101	21	20	81	-
DOLNOŚLĄSKA WYŻSZA SZKOŁA SŁUŻB PUBLICZ- NYCH "ASESOR" LAWER SILESIAAN ACAD- EMY OF PUBLIC SERVICES "ASESOR"	294	231	42	252	-
Podgrupa: Sub-group:					
Ekonomiczna i administracyjna Business and administration	294	231	42	252	-
MIĘDZYNARODOWA WYŻSZA SZKOŁA LOGISTYKI I TRAN- SPORTU..... INTERNATIONAL ACADEMY OF LOGISTICS AND TRANS- PORT	128	37	41	87	-
Ekonomiczna i administracyjna Business and administration	128	37	41	87	-
WYŻSZA SZKOŁA INFORMA- TYKI I ZARZĄDZANIA „CO- PERNICUS” UNIVERSITY OF INFORMA- TION TECHNOLOGY AND MANAGEMENT "COPER- NICUS"	364	140	76	288	-
Podgrupa: Sub-group:					
Ekonomiczna i administracyjna Business and administration	184	131	28	156	-
Informatyczna..... Computer science	180	9	48	132	-

^a Zgodnie z Międzynarodową Standardową Klasyfikacją Edukacji (ISCED'97).

^a According to the International Standard Classification of Education (ISCED'97).

TABL. 21/95/. ABSOLWENCI WEDŁUG SZKÓŁ I GRUP KIERUNKÓW STUDIÓW^a (dok.)
GRADUATES BY SCHOOLS AND EDUCATIONAL PROFILE^a (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym kobiety Of which females	Studia zawodowe i magisterskie jednolite Vocational and unified Master's studies		Magister- skie uzu- pełnia- jące Supple- mentary Master's studies
			stacjo- narne full-time pro- grammes	niestacjo- narne part-time pro- grammes	
WYŻSZA SZKOŁA FILOLOGICZNA..... ACADEMY OF PHILOLOGY	384	342	135	113	136
Podgrupa humanistyczna Humanities sub-group	384	342	135	113	136
SZKOŁA WYŻSZA RZEMIOSŁ ARTYSTYCZNYCH I ZARZĄ- DZANIA ACADEMY OF ART CRAFTS AND MANAGEMENT	93	60	35	58	-
Podgrupa artystyczna Arts sub-group	93	60	35	58	-
WROCŁAWSKA WYŻSZA SZKOŁA INFORMATYKI STOSOWANEJ..... THE WROCŁAW UNIVERSITY OF APPLIED INFORMATICS	70	26	31	39	-
Podgrupa: Sub-group:					
Informatyczna Computer science	40	5	19	21	-
Usług dla ludności Personal services	30	21	12	18	-
NIEPUBLICZNA WYŻSZA SZKOŁA KOSMETYCZNA WE WROCŁAWIU..... THE WROCŁAW UNIVERSITY OF APPLIED INFORMATICS	89	89	21	68	-
Podgrupa usług dla ludności..... Personal services sub-group	89	89	21	68	-

^a Zgodnie z Międzynarodową Standardową Klasyfikacją Edukacji (ISCED'97).

^a According to the International Standard Classification of Education (ISCED'97).

TABL. 22/96/. **STUDENCI I ABSOLWENCI W FILIACH, WYDZIAŁACH ZAMIEJSCOWYCH, ZAMIEJSCOWYCH OŚRODKACH DYDAKTYCZNYCH I PUNKTACH KONSULTACYJNYCH SZKÓŁ WYŻSZYCH**
STUDENTS AND GRADUATES OF BRANCHE, IN OUT-OF-TOWN DEPARTMENTS, NON-RESIDENT DIDACTIC CENTRES AS WELL AS OF CONSULTATION POINTS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Studenci Students				Absolwenci ^a Graduates ^a	
	ogółem total	studia studies		z ogółem kobiety of total fema- les	ogółem total	w tym kobiety of which fema- les
		stacjo- narne full-time pro- grammes	niestacjo- narne part-time pro- grammes			
O G Ó Ł E M.....2008/09	10359	4431	5928	6315	1770	1189
T O T A L 2009/10	10232	4454	5778	6501	.	.
UNIWERSYTET WROCŁAWSKI WROCŁAW UNIVERSITY						
Zamiejskowy Ośrodek Dydaktyczny: <i>Non-resident Didactic Centre:</i>						
Bystrzyca Kłodzka	4	-	4	4	23	17
Milicz	28	-	28	10	15	11
POLITECHNIKA WROCŁAWSKA WROCŁAW INSTITUTE OF TECHNOLOGY						
Zamiejskowy Ośrodek Dydaktyczny: <i>Non-resident Didactic Centre:</i>						
Bielawa	25	-	25	4	-	-
Jelenia Góra	572	572	-	161	118	51
Legnica	359	359	-	40	39	3
Wałbrzych	518	518	-	170	118	38
UNIWERSYTET EKONOMICZNY UNIVERSITY OF ECONOMICS						
Wydział zamiejskowy Jelenia Góra	2303	1229	1074	1621	604	457
<i>Out-of-town departament Jelenia Góra</i>						
WYŻSZA SZKOŁA ZARZĄDZANIA "EDUKACJA" ACADEMY OF MANAGEMENT "EDUCATION"						
Wydział zamiejskowy: <i>Out-of town departament:</i>						
Kępno	321	-	321	223	97	64
Kłodzko	327	-	327	205	58	36
DOLNOŚLĄSKA SZKOŁA WYŻSZA LOWER SILESIAN ACADEMY						
Zamiejskowy Ośrodek Dydaktyczny w Kłodzku	366	-	366	328	47	40
<i>Non-resident Didactic Centre in Kłodzko</i>						

a W podziale według systemów studiów i typów szkół – z roku akademickiego 2008/09.
a According to study system and type school – for 2008/09 academic year.

TABL. 22/96/. **STUDENCI I ABSOLWENCI W FILIACH, WYDZIAŁACH ZAMIEJSCOWYCH, ZAMIEJSCOWYCH OŚRODKACH DYDAKTYCZNYCH I PUNKTACH KONSULTACYJNYCH SZKÓŁ WYŻSZYCH (dok.)**
STUDENTS AND GRADUATES OF BRANCHES, IN OUT-OF-TOWN DEPARTMENTS, NON-RESIDENT DIDACTIC CENTRES AS WELL AS OF CONSULTATION POINTS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Studenci Students				Absolwenci ^a Graduates ^a	
	ogółem total	studia studies		z ogółem kobiety of total fema- les	ogółem total	w tym kobiety of which fema- les
		stacjo- narne full-time pro- grammes	niestacjo- narne part-time pro- grammes			
WYŻSZA SZKOŁA BANKOWA HIGHER BANK SCHOOL Wydział zamiejskowy w Opolu Out-of-town department in Opole	1390	270	1120	982	x	x
WYŻSZA SZKOŁA ZARZĄDZANIA I BANKOWOŚCI W POZNANIU ACADEMY OF MANAGEMENT AND BANKING IN POZNAŃ Filia we Wrocławiu Branch in Wrocław	1188	-	1188	788	370	258
PAŃSTWOWA WYŻSZA SZKOŁA TEATRALNA W KRAKOWIE STATE THEATRICAL HIGHER SCHOOL IN KRAKÓW Filia we Wrocławiu Branch in Wrocław	166	166	-	80	40	25
SZKOŁA WYŻSZA PSYCHOLOGII SPOŁECZNEJ W WARSZAWIE SCHOOL OF SOCIAL PSYCHOLOGY IN WARSAW Filia we Wrocławiu Branch in Wrocław	2367	1270	1097	1848	223	183
WYŻSZA SZKOŁA EDUKACJA W SPORCIE EDUCATION IN SPORT ACADEMY SCHOOL Zamiejskowy Instytut Wychowania Fizycznego we Wrocławiu Non-resident Institute of Physical Education in Wrocław	298	70	228	37	18	6

a W podziale według systemów studiów i typów szkół – z roku akademickiego 2008/09.

a According to study system and type school – for 2008/09 academic year.

TABL. 23/97/. STUDENCI W SZKOLNICTWIE WYŻSZYM NIEPUBLICZNYM ^a
 STUDENTS OF NON-PUBLIC OWNED TERTIARY EDUCATION ^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005/06	2008/09	2009/10	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M	29540	38876	40468	T O T A L
Wyższa Szkoła Zarządza- nia i Finansów	3058	2531	2253	Academy of Manage- ment and Finance
Wyższa Szkoła Handlowa	2599	3623	3017	Higher Business School
Wyższa Szkoła Zarządza- nia „Edukacja”	3973	4316	4079	Academy of Management "Education"
Dolnośląska Szkoła Wyższa	6962	7475	8657	Lower Silesian Academy
Papieski Wydział Teolo- giczny.....	1273	1042	983	Papal Theological Faculty
Ewangelikalna Wyższa Szkoła Teologiczna	x	61	52	Ewangelical School of Theology
Niepubliczna Wyższa Szkoła Kosmetyczna	x	410	474	Academy of Cosmetics
Wyższa Szkoła Bankowa..	4285	8421	10137	Higher Bank School
Wyższa Szkoła Fizjoterapii	1014	1469	1749	Academy of Physiothe- rapy
Wyższa Szkoła Humani- styczna.....	1442	1878	1498	Higher Humanities School
Dolnośląska Wyższa Szkoła Służb Publicz- nych „Asesor”	1407	1197	1103	Lower Silesian Academy of Public Services „Asesor”
Międzynarodowa Wyższa Szkoła Logistyki i Trans- portu.....	625	923	1031	International Academy of Logistics and Transport
Wyższa Szkoła Informatyki i Zarządzania „Coperni- cus”	1261	1710	1638	University of Information Technology and Man- agement „Copernicus”
Wyższa Szkoła Filologicz- na.....	986	1930	2078	Academy of Philology
Wyższa Szkoła Rzemiosł Artystycznych i Zarządza- nia	271	138	121	Academy of Art Crafts and Management
Wrocławska Wyższa Szkoła Informatyki Sto- sowanej	384	1752	1536	The Wrocław University of Applied Informatics
Wyższa Szkoła Zarządza- nia i Coachingu	x	x	62	Academy of Manage- ment and Coaching

a Ujęci również w pozostałych tablicach dotyczących szkolnictwa wyższego.

a Also shown in the other tables regarding tertiary education.

TABL. 24/98/. **STUDENCI NIEPEŁNOSPRAWNI W 2009 R.**

Stan w dniu 30 XI

HANDICAPPED STUDENTS in 2009

As of 30 XI

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym kobiety Of which females	Niesły- szący i niedo- słyszący The deaf and hearing impaired	Niewi- domi i niedo- widzący The blind and sight impaired	Niepełnosprawni ruchowo Motor-skill impaired		Inne rodzaje niepeł- nospraw- ności Other types of the handi- capped
					cho- dzący walking	nie- cho- dzący non- wal- king	
OGÓŁEM.....	1919	1054	115	198	532	40	1034
Szkoły publiczne..... Public higher education institutions	1298	671	74	133	344	30	717
Szkoły niepubliczne..... Non-public higher edu- cation institutions	621	383	41	65	188	10	317

TABL. 25/99/. **NAUCZYCIELE AKADEMICKY^a W SZKOŁACH WYŻSZYCH****ACADEMIC TEACHERS^a IN HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Pełnozatrudnieni Full-time paid employed			Niepełno- zatrudnieni Part-time paid employed
		ogółem total	w tym kobiety of which females	z ogółem mianowani of total appointed	
OGÓŁEM	2008/09	7594	3153	5438	142
TOTAL	2009/10	7692	3197	5297	198
Profesor		1663	424	1201	19
Professor					
w tym profesor zwyczajny		601	126	415	13
of which ordinary (full) professor					
Docent		134	35	75	2
Associate professor					
Adiunkt		3897	1600	3053	25
Tutor					
Asystent		741	405	196	65
Assistant					
Starszy wykładowca		803	437	609	40
Senior lecturer					
Wykładowca		288	172	122	30
Lecturer					
Lektor		76	60	6	8
Lector					
Instruktor		46	28	-	7
Instructor					

^a Nauczyciele zatrudnieni w pełnym wymiarze godzin w więcej niż jednej szkole wyższej zostali wykazani w każdym miejscu pracy; niepełnozatrudnieni w przeliczeniu na pełne etaty.

^a Teachers employed full-time in more than one institution have been shown in all workplaces; part-time employees calculated as full-time paid employment.

TABL. 25/99/. NAUCZYCIELE AKADEMICY^a W SZKOŁACH WYŻSZYCH (dok.)
 ACADEMIC TEACHERS^a IN HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Pełnozatrudnieni Full-time paid employed			Niepełno- zatrudnieni Part-time paid employed
	ogółem total	w tym kobiety of which females	z ogółem mianowani of total appointed	
Dyplomowany bibliotekarz oraz dyplomowa- ny pracownik dokumentacji i informacji naukowej..... <i>Analified librarian and qualified scientific documentation and information staff</i>	44	36	35	2

^a Nauczyciele zatrudnieni w pełnym wymiarze godzin w więcej niż jednej szkole wyższej zostali wykazani w każ-
 dym miejscu pracy; niepełnozatrudnieni w przeliczeniu na pełne etaty.

^a Teachers employed full-time in more than one institution have been shown in all workplaces; part-time em-
 ployees calculated as full-time paid employment.

TABL. 26/100/. STUDIA DOKTORANCKIE ^a
 DOCTORATE STUDIES ^a

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Uczestnicy Students		Z ogółem studiów stacjonarnych Of total intramural studies		Liczba otwartych prze- wodów doktorskich Number of open courses	
	ogółem total	w tym kobiety of which females	razem total	w tym kobiety of which females	ogółem total	w tym kobiety of which females
O G Ó Ł E M 2008/09	3409	1775	2679	1470	953	578
TOTAL 2009/10	3598	1870	2845	1553	945	531
SZKOŁY WYŻSZE	3560	1844	2807	1527	934	526
HIGHER SCHOOLS						
Uniwersytety <i>Universities</i>	1418	829	1255	751	546	360
Wyższe szkoły techniczne <i>Technical universities</i>	922	355	915	354	228	78
Wyższe szkoły rolnicze <i>Agricultural academies</i>	248	181	248	181	52	35
Wyższe szkoły ekonomiczne <i>Academies of economics</i>	463	242	153	84	43	19
Akademie medyczne <i>Medical academies</i>	154	104	148	98	18	13
Akademie wychowania fizycznego..... <i>Physical academies</i>	137	86	88	59	28	14
Wyższe szkoły artystyczne <i>Fine arts academies</i>	11	4	-	-	-	-
Wyższe szkoły teologiczne <i>Theological academies</i>	207	43	-	-	19	7
INSTYTUTY NAUKOWO- -BADAWCZE LUB PLACÓWKI NAUKOWE PAN <i>RESEARCH INSTITUTES OF SCIENTYFIC OF POLISH ACADEMY OF SCIENCES</i>	38	26	38	26	11	5

^a Bez cudzoziemców.

^a Excluding foreign students.

TABL. 27/101/. STUDIA PODYPLOMOWE I STUDIA DOKTORANCKIE WEDŁUG SZKÓŁ
POST-GRADUATE AND DOCTORATE STUDIES BY SCHOOLS

WYSZCZEGÓLNIENIE	Sluchacze ^a studiów podyplomo- wych <i>Students^a of post- graduate studies</i>	Uczestnicy studiów doktoranc- kich <i>Students of doctora- te studies</i>	Obcokra- jowcy przeprowa- dza- jący prze- wody doktorskie <i>Foreigners doctorated</i>	SPECIFICATION
OGÓŁEM 2005/06	10973	3189	20	TOTAL
2008/09	13531	3428	15	
2009/10	14627	3637	13	
Uniwersytet Wrocławski	2948	1456	8	Wrocław University
Politechnika Wrocławska	1693	934	-	Wrocław Institute of Technology
Uniwersytet Przyrodniczy	1696	248	-	University of Environmental and Life Sciences
Uniwersytet Ekonomiczny	2776	467	-	University of Economics
Akademia Medyczna	328	158	2	Medical Academy
Akademia Wychowania Fizycznego	207	138	-	Physical Education Academy
Akademia Muzyczna	48	11	-	Academy of Music
Akademia Sztuk Pięknych	89	-	-	Academy of Fine Arts
Wyższa Szkoła Handlowa	260	-	-	Higher Business School
Wyższa Szkoła Zarządzania „Edukacja”	182	-	-	Academy of Management “Education”
Dolnośląska Szkoła Wyższa	763	-	-	Lower Silesian Academy
Papieski Wydział Teologiczny	196	225	3	Papal Theological Faculty
Wyższa Szkoła Bankowa	2553	-	-	Higher Bank School
Wyższa Szkoła Humanistyczna	256	-	-	Higher Humanities School
Dolnośląska Wyższa Szkoła Służb Publicznych „Asesor”	238	-	-	Lower Silesian Academy of Public Services “Asesor”
Międzynarodowa Wyższa Szkoła Logistyki i Transportu	220	-	-	International Academy of Logistics and Transport
Wyższa Szkoła Informatyki i Zarządzania „Copernicus”	51	-	-	University of Information Technology and Manage- ment „Copernicus”
Wrocławska Wyższa Szkoła Informatyki Stosowanej	123	-	-	The Wrocław University of Applied Informatics

a Dla studiów trwających: do 1 roku – stan w dniu rozpoczęcia zajęć; 1 rok i dłużej – stan w dniu 31 XII.

a For studies lasting: up to 1 year – as of beginning of the academic year; 1 year and longer – as of 31 XII.

TABL. 28/102/. **CUDZOZIEMCY^a - STUDENCI I ABSOLWENCI WEDŁUG SYSTEMÓW STUDIÓW I TYPÓW SZKÓŁ**
FOREIGNERS^a - STUDENTS AND GRADUATES BY STUDY SYSTEMS AND TYPES OF SCHOOLS

WYSZCZEGÓLNIENIE	Studenci Students		Absolwenci ^b Graduates ^b		SPECIFICATION
	ogółem total	w tym kobiety of which fema- les	ogółem total	w tym kobiety of which fema- les	
O G Ó Ł E M 2005/06	650	322	77	46	TOTAL
2008/09	1139	551	115	58	
2009/10	1350	660	.	.	
studia: stacjonarne	1241	592	97	47	study: day
niestacjonarne	109	68	18	11	evening
Uniwersytety	451	290	55	38	Universities
Wyższe szkoły techniczne	223	37	20	5	Technical universities
Wyższe szkoły rolnicze	21	15	2	-	Agricultural academies
Wyższe szkoły ekonomiczne ...	127	67	5	2	Academies of economics
Wyższe szkoły pedagogiczne ..	20	13	3	2	Teacher education schools
Akademie medyczne	396	179	18	7	Medical academies
Akademie wychowania fizycznego	16	4	4	2	Physical academies
Wyższe szkoły artystyczne	21	14	2	1	Fine arts academies
Wyższe szkoły teologiczne	12	2	3	-	Theological academies
Wyższe szkoły pozostałe	63	39	3	1	Others higher schools

a Ujęci również w pozostałych tablicach dotyczących studentów i absolwentów. b W podziale według systemów studiów i typów szkół – z roku akademickiego 2008/09.

a Also shown in the other tables regarding students and graduates. b According to study system and type school – for 2008/09 academic year.

TABL. 29/103/. **STUDENCI SZKÓŁ WYŻSZYCH OTRZYMUJĄCY STYPENDIA^a**
Stan w dniu 30 XI
STUDENTS OF HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS RECEIVING
SCHOLARSHIPS^a
Stan w dniu 30 XI

SZKOŁY	2000/01	2005/06	2008/09	2009/10		SCHOOLS
				ogółem total	w tym stypendia o charak- terze socjalnym of which social scholar- ships	
O G Ó Ł E M	20747	38394	32055	30910	11472	TOTAL
Uniwersytety	6103	9777	7617	7211	3026	Universities

a Łącznie z cudzoziemcami, do roku 2003/04 stypendia wypłacane tylko studentom studiów dziennych, od roku 2004/05 dla wszystkich studentów.

a Including foreigners, until 2003/04 academic year scholarships were paid only for day students, since 2004/05 academic year for all students.

TABL. 29/103/. **STUDENCI SZKÓŁ WYŻSZYCH OTRZYMUJĄCY STYPENDIA^a (dok.)**

Stan w dniu 30 XI

STUDENTS OF HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS RECEIVING SCHOLARSHIPS^a (cont.)

Stan w dniu 30 XII

SZKOŁY	2000/01	2005/06	2008/09	2009/10		SCHOOLS
				ogółem total	w tym stypendia o charak- terze socjalnym of which social scholar- ships	
Wyższe szkoły tech- niczne	7761	9432	7646	8283	2586	Technical universities
Wyższe szkoły rolni- cze	1676	3360	2501	2472	986	Agricultural academies
Wyższe szkoły ekono- miczne	2533	7789	4913	4888	1700	Academies of eco- nomics
Wyższe szkoły peda- gogiczne	121	1887	2439	1522	669	Teacher education schools
Akademie medyczne	1317	1970	1934	2099	635	Medical academies
Akademie wycho- wania fizycznego	608	828	690	688	300	Physical education academies
Wyższe szkoły arty- styczne	498	559	578	613	161	Fine arts academies
Wyższe szkoły teolo- giczne	12	392	379	402	152	Theological acade- mies
Wyższe szkoły pozo- stałe	117	2400	3358	2732	1257	Others higher schools

^a Łącznie z cudzoziemcami, do roku 2003/04 stypendia wypłacane tylko studentom studiów dziennych, od roku 2004/05 dla wszystkich studentów.

^a Including foreigners, until 2003/04 academic year scholarships were paid only for day students, since 2004/05 academic year for all students.

TABL. 30/104/. **DOMY I STOŁÓWKI STUDENCKIE**

Stan w dniu 30 XI

STUDENT DORMITORIES AND CANTEENS

As of 30 XI

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000/01	2005/06	2008/09	2009/10	SPECIFICATION
DOMY STUDENCKIE^a					STUDENT DORMITORIES^a
Domy	43	38	36	34	Dormitories
Miejsca	12551	11766	10976	10609	Beds
Studenci korzystający	11498	10202	10590	10277	Students
w % ogółu studentów	19,9	7,2	7,2	6,9	in % of total students

^a W roku 2000/01 dla studentów studiów dziennych, od roku 2004/05 dla wszystkich studentów. Do roku 2007/08 stan w dniu 31 XII.

^a In 2000/01 school year for students in the day study system, since 2004/05 for all students. To year 2007/08 as of 31 XII.

TABL. 30/104/. **DOMY I STOŁÓWKI STUDENCKIE (dok.)**
Stan w dniu 30 XI
STUDENT DORMITORIES AND CANTEENS (cont.)
As of 30 XI

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000/01	2005/06	2008/09	2009/10	SPECIFICATION
STOŁÓWKI STUDENCKIE					STUDENT CANTEENS
Stołówki	8	6	8	4	Canteens
Miejsca konsumenckie.....	1700	1620	1470	670	Seating

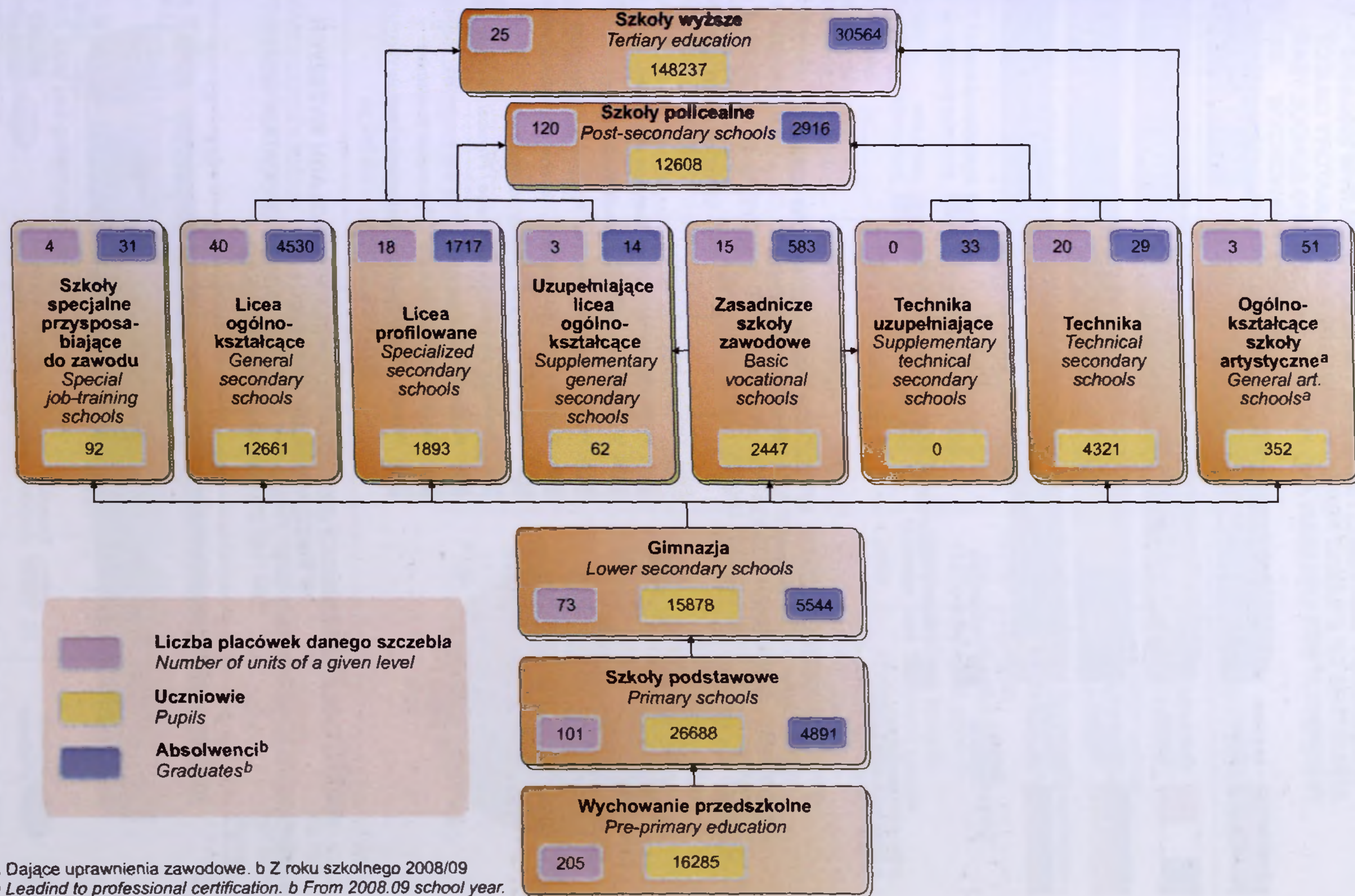
SZKOŁY DLA DOROSŁYCH
SCHOOLS FOR ADULTS

TABL. 31/105/. **SZKOŁY DLA DOROSŁYCH**
SCHOOLS FOR ADULTS

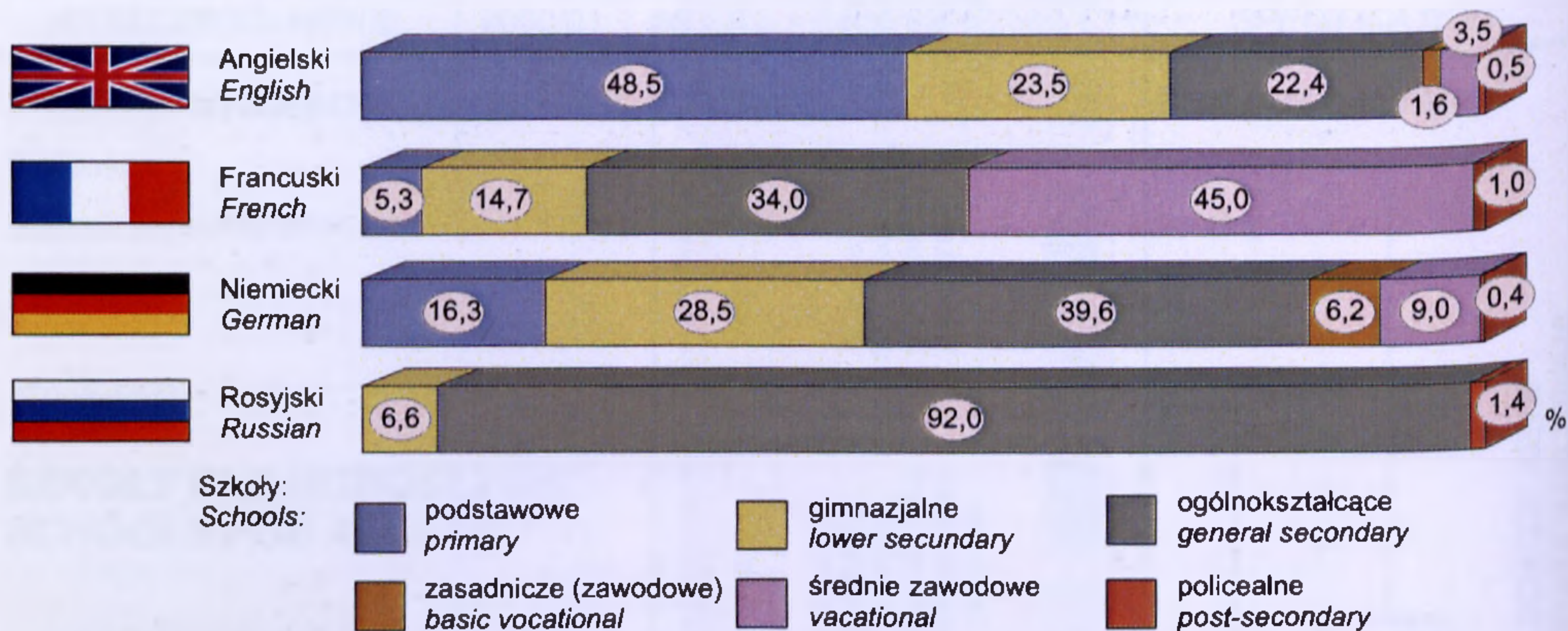
WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Szkoly Schools	Oddziały Sections	Uczniowie Students		Absolwenci Graduates	
				ogółem total	w tym kobiety of which females	ogółem total	w tym kobiety of which females
Gimnazja	2008/09	2	12	312	99	40	21
Lower secondary schools	2009/10	2	11	300	81	.	.
Licea ogólnokształcące ^a	2008/09	35	161	4813	1863	891	477
General secondary schools ^b	2009/10	32	165	4787	2116	.	.
Szkoły zasadnicze (zawodo- we).....	2008/09	2	12	231	42	50	6
Basic vocational schools	2009/10	2	11	234	52	.	.
Szkoły zawodowe ^d (bez szkół zasadniczych)	2008/09	10	38	766	310	204	94
Vocational secondary schools ^b (excluding basic vocational)	2009/10	17	39	679	289	.	.

a Łącznie z uzupełniającymi. b Obejmują: licea profilowane, technika i technica uzupełniające.
a Including supplementary. b Contains: specialized, technical and supplementary technical.

EDUKACJA WEDŁUG SZCZEBLI KSZTAŁCENIA W ROKU SZKOLNYM 2009/10
EDUCATION BY EDUCATIONAL LEVEL IN THE 2009/10 SCHOOL YEAR



**STRUKTURA NAUCZANIA JĘZYKÓW OBCYCH JAKO PRZEDMIOTU OBOWIĄZKOWEGO
W SZKOŁACH^a DLA DZIECI I MŁODZIEŻY W ROKU SZKOLNYM 2009/2010**
**STRUCTURE OF STUDING FOREIGN LANGUAGES AS OBLIGATORY OBJECT
IN SCHOOLS^a FOR CHILDREN AND YOUTH IN THE 2009/2010 SCHOOL YEAR**

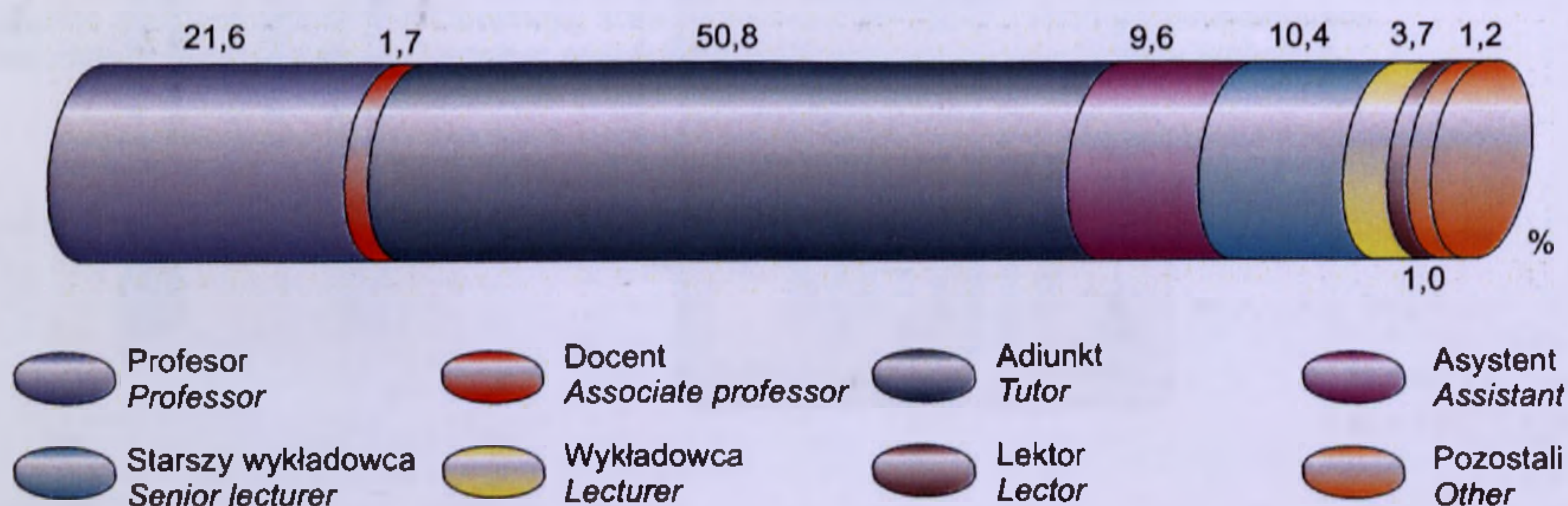


^a Bez szkół specjalnych.
^a Excluding special schools.

**STUDENCI SZKÓŁ WYŻSZYCH WEDŁUG TYPÓW SZKÓŁ
W ROKU AKADEMICKIM 2009/2010**
**STUDENTS OF HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS BY TYPES OF SCHOOLS
IN THE 2009/2010 ACADEMIC YEAR**



**NAUCZYCIELE AKADEMICY (PEŁNOZATRUDNIENI) W SZKOŁACH WYŻSZYCH
W ROKU AKADEMICKIM 2009/2010**
**ACADEMIC TEACHERS (FULL-TIME PAID EMPLOYED) IN HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS
IN THE 2009/2010 ACADEMIC YEAR**



WYCHOWANIE PRZEDSZKOLNE PRE-SCHOOL EDUCATION

TABL. 32/106/. WYCHOWANIE PRZEDSZKOLNE
PRE-SCHOOL EDUCATION

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
Placówki.....	159	184	184	205	<i>Establishments</i>
Przedszkola.....	125	116	115	120	<i>Nursery schools</i>
w tym specjalne.....	2	2	2	2	<i>of which special</i>
Oddziały przedszkolne przy szkołach podstawowych.....	34	68	69	69	<i>Pre-school sections in pri- mary schools</i>
Miejsca w przedszkolach	12900	12930	13591	14368	<i>Places in nursery schools</i>
w tym w specjalnych.....	56	75	51	56	<i>of which in special</i>
Dzieci.....	13919	14037	15255	16285	<i>Children</i>
w tym niepełnosprawne....	.	166	212	268	<i>of which handicapped</i>
w tym w wieku 6 lat.....	5501	4558	4051	4135	<i>of which aged 6</i>
Przedszkola.....	12624	11989	13258	13980	<i>Nursery schools</i>
w tym specjalne.....	50	33	42	46	<i>of which special</i>
w tym w wieku 6 lat.....	4262	2642	2239	2464	<i>of which aged 6</i>
Oddziały przedszkolne przy szkołach podstawowych.....	1295	2048	1997	2006	<i>Pre-school sections in pri- mary schools</i>
w tym w wieku 6 lat.....	1239	1916	1812	1671	<i>of which aged 6</i>
Punkty przedszkolne	x	x	x	299	<i>Pre-primary points</i>
Dzieci w placówkach wy- chowania przedszkolnego na 1000 dzieci w wieku:					<i>Children attending pre- school education estab- lishments per 1000 chil- dren aged:</i>
3-6 lat.....	666	743	802	810	3-6
3-5.....	546	666	756	775	3-5
6 lat.....	986	972	956	931	6
Dzieci w przedszkolach na: 1000 dzieci w wieku:					<i>Children attending nursery schools per: 1000 children aged:</i>
3-6 lat.....	604	635	700	696	3-6
6 lat.....	764	563	529	555	6
1 przedszkole.....	101	103	115	117	<i>nursery school</i>
100 miejsc.....	98	93	98	97	<i>100 places</i>

TABL. 33/107/. PRZEDSZKOLA W 2009 R.
NURSERY SCHOOLS IN 2009

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Placówki <i>Establi- shments</i>	Miejsca <i>Places</i>	Dzieci <i>Children</i>		
			ogółem <i>total</i>	w wieku 6 lat <i>aged 6</i>	na 100 miejsc <i>per 100 places</i>
OGÓŁEM	120	14368	13980	2464	97
TOTAL					
w tym organu samorządu teryto- rialnego	102	12175	12055	2091	99
<i>of which local self-government or- gan entities</i>					
w tym specjalne.....	2	56	46	4	82
<i>of which special</i>					

DZIAŁ VIII OCHRONA ZDROWIA I OPIEKA SPOŁECZNA

Uwagi ogólne

1. Prezentowane w dziale dane obejmują informacje z obszaru ochrony zdrowia w publicznych i niepublicznych jednostkach opieki zdrowotnej, z wyłączeniem **jednostek resortu obrony narodowej, resortu spraw wewnętrznych i administracji, a także ochrony zdrowia w zakładach karnych**. Informacje o zachorowaniach na choroby zakaźne obejmują wszystkie przypadki zarejestrowane w kraju.

2. Podstawę przemian w systemie opieki zdrowotnej stanowią:

- 1) ustawa z dnia 30 VIII 1991 r. o zakładach opieki zdrowotnej (Dz. U. Nr 91, poz. 408) z późniejszymi zmianami, na mocy której mogą być tworzone publiczne i niepubliczne zakłady opieki zdrowotnej.

Publicznym zakładem opieki zdrowotnej jest zakład utworzony przez: ministra lub centralny organ administracji rządowej, wojewodę lub jednostkę samorządu terytorialnego, publiczną uczelnię medyczną, publiczną uczelnię prowadzącą działalność dydaktyczną i badawczą w dziedzinie nauk medycznych i od 2006 r. – Centrum Medyczne Kształcenia podyplomowego oraz od 2002 r. – Polskie Koleje Państwowe (PKP).

Niepublicznym zakładem opieki zdrowotnej jest zakład utworzony przez: kościół lub związek wyznaniowy, pracodawcę, fundację, związek zawodowy, samorząd zawodowy, stowarzyszenie, inną krajową lub zagraniczną osobę prawną lub osobę fizyczną, a także spółkę niemającą osobowości prawnej.

Zakładem opieki zdrowotnej jest:

- szpital, zakład opiekuńczo-leczniczy, zakład pielęgnacyjno-opiekuńczy, hospicjum, sanatorium, prewentorium i inny zakład udzielający całodobowych lub całodziennych świadczeń zdrowotnych,
- przychodnia, ośrodek zdrowia, poradnia,
- pogotowie ratunkowe,

CHAPTER VIII HEALTH CARE AND SOCIAL WELFARE

General notes

1. The data presented in this chapter within the scope of health care include information concerning public and non-public activities of the **health care services excluding health care services of the Ministry of National Defence, the Ministry of the Interior and Administration as well as health care in prisons**. Information concerning incidences of infectious diseases includes all cases registered in the country.

2. The legal base of changes in the health care system are:

- 1) the Law on Health Care Facilities, dated 30 VIII 1991 (Journal of Laws No. 91, item 408) with later amendments, on the basis of which public and non-public health care facilities can be established.

A public health care facility is a facility established by: a minister or a central body of the government administration, a voivod or local self-government entity, a public institution of higher medical education, a public higher education institution which conducts didactic and research activity in the field of medical sciences and since 2006 – the Medical Centre for Postgraduate Education as well as until 2002 Polskie Koleje Państwowe (PKP).

A non-public health care facility is a facility established by a church or religious association, employer, foundation, trade union, professional self-government, association or other domestic or foreign legal or natural person or by company without legal personality.

A health care facility is, among other a:

- hospital, chronic medical care home, nursing home, hospice, sanatorium, rehabilitation facility as well as any other facility providing 24-hour or regular working-hour health care services,
- out-patient department, health centre, out-patient clinic,
- emergency ambulance service,

- medyczne laboratorium diagnostyczne,
 - pracownia protetyki stomatologicznej i ortodoncji,
 - zakład rehabilitacji leczniczej,
 - żłobek;
- 2) ustawa z dnia 5 VII 1996 r. o zawodach pielęgniarki i położnej (jednolity tekst, Dz. U. 2001 Nr 57, poz. 602), na mocy której pielęgniarka lub położna może wykonywać indywidualną praktykę albo indywidualną praktykę specjalistyczną, po uzyskaniu zezwolenia właściwej, ze względu na miejsce wykonywania praktyki, okręgowej rady pielęgniarek i położnych;
- 3) ustawa z dnia 5 XII 1996 r. o zawodzie lekarza i lekarza dentysty (Dz. U. 1997 Nr 28, poz. 152) z późniejszymi zmianami, na mocy której tworzy się **praktyki lekarskie: indywidualne, indywidualne specjalistyczne i grupowe**. Istotą tej formy jest realizowanie przez prywatne podmioty świadczeń zdrowotnych dla ogółu ludności. Po zarejestrowaniu praktyki lekarz może leczyć pacjentów w ramach środków:
- publicznych, tj. podpisać kontrakt „praktyka lekarska – Narodowy Fundusz Zdrowia (NFZ)” lub „praktyka lekarska–zakład opieki zdrowotnej” (publiczny lub niepubliczny, jeśli ma on zawarty kontrakt z NFZ) i świadczyć dla niego określone usługi,
 - niepublicznych, tj. pacjenci płacą prywatnie za świadczone usługi albo koszty leczenia pokrywane są z ubezpieczeń dobrowolnych, przez inne podmioty niż NFZ;
- 4) ustawa z dnia 27 VIII 2004 r. o świadczeniach opieki zdrowotnej finansowanych ze środków publicznych (Dz. U. Nr 210, poz. 2135) z mocą obowiązującą od 1 X 2004 r., która reguluje zakres i warunki udzielania świadczeń zdrowotnych, zasady i tryb ich finansowania oraz działalność Narodowego Funduszu Zdrowia. Ustawa ta zastąpiła ustawę z dnia 23 I 2003 r. o powszechnym ubezpieczeniu w Narodowym Funduszu Zdrowia, utworzonym z dniem 1 IV 2003 r., który zastąpił działające od 1 I 1999 r. kasy chorych.
- *medical diagnostic laboratory,*
 - *dental prosthetic and orthodontic outpatient clinic,*
 - *rehabilitation treatment centre,*
 - *nursery;*
- 2) *the Law on the Nursing and Midwiving Professions, dated 5 VII 1996 (the uniform text, Journal of Laws 2001 No. 57, item 602), on the basis of which a nurse, midwife may establish a private practice or private specialized practice after obtaining the appropriate permit from the respective district council of nurses and midwives;*
- 3) *the Law on the Occupation of Doctor and Dentist, dated 5 XII 1996 (Journal of Laws 1997 No. 28, item 152) with later amendments, on the basis of which individual medical practices, specialized medical practices and group practices, are created. These forms of activity are conducted by private entities rendering health care services for the general population. After the registration of a medical practice, a doctor may treat patients on the basis:*
- *of public funds, i.e., after signing a "medical practice–National Health Fund" contract or a "medical practice–health care facility" contract (public or non-public if the facility has concluded a contract with the National Health Fund) and to render defined services for it,*
 - *of non-public funds, i.e., the patient pays for services rendered or costs are covered through voluntary insurance by entities other than a National Health Fund;*
- 4) *the Law on Health Care Services Financed from Public Funds, dated 27 VIII 2004 (Journal of Laws No. 210, item 2135) with the effect from 1 X 2004, with the scope and condition for providing health services, the rules and procedure of financing them and activity of the National Health Fund. The law replaced the Law of 23 I 2003 on the Common Insurance in the National Health Fund. The National Health Fund, created on 1 IV 2003, replaced health funds, working since 1 I 1999.*

Na mocy obowiązujących przepisów pacjent ma prawo wyboru lekarza, pielęgniarki i położnej podstawowej opieki zdrowotnej, jak również – na podstawie skierowania od lekarza podstawowej opieki zdrowotnej – świadczeniodawcy ambulatoryjnych świadczeń specjalistycznych oraz szpitala. Skierowanie nie jest wymagane w przypadku świadczeń w zakresie m.in.: dermatologii, ginekologii, leczenia odwykowego, okulistyki, onkologii, psychiatrii, stomatologii.

3. Dane o osobach posiadających prawo wykonywania zawodu medycznego podaje się na podstawie rejestrów: lekarskich, farmaceutów, pielęgniarek i położnych.

Dane o **pracownikach medycznych** obejmują osoby pracujące w wymiarze pełnego etatu, w wymiarze godzin przekraczającym pełny etat oraz w niepełnym wymiarze godzin w stosunku do czasu pracy określonego obowiązującymi przepisami dla danego rodzaju pracy, w przypadku jeśli ta praca ma dla nich charakter podstawowy; osoby te niezależnie od wymiaru czasu pracy są liczone raz. Lekarzy, od 2000 r. pielęgniarki i położne oraz od 1991 r. farmaceutów wykazano łącznie z osobami odbywającymi staż.

Przez pielęgniarkę należy rozumieć też pielęgniarza, a przez położną – również położnego.

4. Dane o zakładach ambulatoryjnej opieki zdrowotnej obejmują przychodnie, ośrodki zdrowia i od 2001 r. poradnie (samodzielne). Udzielone porady podaje się w zakresie wyżej wymienionych zakładów.

Rodzaje poradni w zakładach ambulatoryjnej opieki zdrowotnej podano zgodnie z rozporządzeniem Ministra Zdrowia z dnia 16 VII 2004 r. (Dz. U. Nr 238, poz. 2402 z późniejszymi zmianami).

Porady udzielone przez lekarzy i lekarzy dentystów podaje się łącznie z badaniami profilaktycznymi.

5. Dane o łóżkach w zakładach stacjonarnej opieki zdrowotnej dotyczą łóżek znajdujących się stale w salach dla chorych (z pełnym wyposażeniem), zajętych przez chorych lub przygotowanych na ich przyjęcie.

Do 2007 r. informacje o **łóżkach w szpitalach ogólnych** nie obejmują miejsc (łóżek i inkubatorów) dla noworodków oraz miejsc dziennego pobytu. Od 2008 r. dane o łóżkach w szpitalach ogólnych wykazano łącznie z łóżkami i inkubatorami dla noworodków.

According to regulations in power the patient has the right to choose basic health care doctor, nurse and midwife, as well as – on the basis of a referral from the basic health care doctor – provider of out-patient specialized health care services and hospital. The referral is not required for services in the scope of, among other, dermatology, gynaecology, addiction recovery, ophthalmology, oncology, psychiatry, dentistry.

3. Data about persons with the right to practice medical profession are quoted on the basis of the registers of: doctors, pharmacists, nurses and midwives.

Data regarding **medical personnel** include persons working full-time, overtime as well as part-time in relation to work time defined in the obligatory regulations for a given type of work, when this work has a basic character; these persons are counted once regardless of the time worked. Doctors, since 2000 – nurses and midwives and since 1991 – pharmacists were listed together with persons undergoing training.

A nurse should be understood also as a male nurse and midwife – also as a male midwife.

4 Data concerning facilities of the out-patient health care include out-patient departments, health centres and since 2001 out-patient clinics (independent). Consultation provided are presented within the scope of above mentioned facilities.

Types of clinics in out-patient health care facilities is given in accordance with the decree of the Minister of Health, dated 16 VII 2004 (Journal of Laws No. 238, item 2402 with later amendments).

Consultations provided by doctors and dentists presented together with preventive examinations.

5. Data regarding beds in in-patient health care facilities concern permanent beds in patient wards (fully equipped), either occupied or prepared to receive patients.

Data regarding beds in:

Until 2007 information regarding **beds in general hospitals** do not include places (beds and incubators) for newborns as well as places in day wards. Since 2008 beds and incubators for newborns are included in total number of beds.

6. **Zakłady opiekuńczo-lecznicze i zakłady pielęgnacyjno-opiekuńcze** udzielają całodobowych świadczeń zdrowotnych w zakresie pielęgnacji i rehabilitacji osób niewymagających hospitalizacji oraz zapewniają im środki farmaceutyczne i materiały medyczne.

7. **Apteki ogólnodostępne** nie obejmują aptek szpitalnych w stacjonarnych zakładach opieki zdrowotnej, które działają na potrzeby tych zakładów.

8. **Rodzina zastępcza** zapewnia opiekę i wychowanie dziecku pozbawionemu całkowicie lub częściowo opieki rodzicielskiej.

9. **Placówki opiekuńczo-wychowawcze dla dzieci i młodzieży** prezentuje się zgodnie z ustawą o pomocy społecznej z dnia 12 III 2004 r. (Dz. U. Nr 64, poz. 593).

Placówka zapewnia dziecku całodobową ciągłą lub okresową opiekę i wychowanie oraz zaspokaja jego niezbędne potrzeby bytowe, rozwojowe, w tym emocjonalne, społeczne, religijne, a także zapewnia korzystanie z przysługujących na podstawie odrębnych przepisów świadczeń zdrowotnych i kształcenia.

Wyróżnia się placówki:

- 1) **interwencyjne** – zapewniające na czas trwania sytuacji kryzysowej doraźną opiekę i wychowanie, kształcenie dostosowane do wieku i możliwości rozwojowych, przygotowujące diagnozę dziecka i jego sytuacji rodzinnej oraz ustalające wskazania do dalszej pracy z dzieckiem,
- 2) **rodzinne** – tworzące wielodzietną rodzinę, umożliwiające całodobową opiekę i wychowanie (np. licznemu rodzeństwu), zapewniające kształcenie, wyrównywanie opóźnień rozwojowych i szkolnych,
- 3) **socjalizacyjne** – zapewniające całodobową opiekę, wychowanie i kształcenie oraz zaspokojenie niezbędnych potrzeb dziecka, zapewniające zajęcia korekcyjne, kompensacyjne, logopedyczne i terapeutyczne, rekompensujące brak wychowania w rodzinie i przygotowujące do życia społecznego, a dzieciom niepełnosprawnym – odpowiednią rehabilitację zajęcia specjalistyczne,

6. **Chronic medical care home and nursing homes** provide 24-hour health services within the scope of nursing and rehabilitating persons not requiring hospitalization as well as assure them pharmaceutical agents and medical materials.

7. **Public pharmacies** do not include hospital's pharmacies in in-patient health care facilities, which operate for the needs of these.

8. **Foster family** provides care and upbringing of a child deprived in part or in full of parental care.

9. **Care and education centres for children and young people** are presented in accordance with the Law on Social Welfare of 12 III 2004 (Journal of Laws No. 64, item 593).

The centre provides the child with round-the-clock permanent or temporary care and also secures the necessary livelihood, developmental – including emotional, social and religious – needs of the child, and secures the child's benefiting from services to which he/she is entitled on the basis of separate regulations on health care services and education.

There are following types of such centres:

- 1) **intervention centres** – providing short-term care during a crisis situation, education adapted to the age and developmental capabilities, preparing diagnosis of a child and the child's family condition and establishing recommendations for the further course of working with the child,
- 2) **family centres** – creating family with many children, allowing for 24-hour care for e.g. numerous brothers and sisters, providing education, compensating for worse development and performance at school,
- 3) **socialization centres** – providing 24-hour care and education as well as fulfilling the necessary needs of the child, providing corrective activities, compensatory classes, speech therapy classes, therapeutic classes compensating lack of family care and preparing for life in society, and providing appropriate rehabilitation and specialized activities for children with disabilities,

4) **wielofunkcyjne** – zapewniające dzienną i całodobową opiekę oraz wychowanie poprzez realizację zadań przewidzianych dla placówki: wsparcia dziennego, interwencyjnej i socjalizacyjnej, a także łączące dzienne i całodobowe działania terapeutyczne, interwencyjne i socjalizacyjne skierowane na dziecko i rodzinę dziecka,

5) **wsparcia dziennego** – działające w najbliższym środowisku dziecka, wspierające funkcje opiekuńcze rodziny, z tego:

- opiekuńcze – prowadzone w formie kół zainteresowań, świetlic, klubów, ognisk wychowawczych, które pomagają dzieciom w pokonywaniu trudności szkolnych i organizowaniu czasu wolnego,
- specjalistyczne – realizujące program psychokorekcyjny lub psychoprophylaktyczny, w tym terapię pedagogiczną, psychologiczną, rehabilitację, resocjalizację.

10. Dane o domach i zakładach pomocy społecznej prezentuje się zgodnie z ustawą o pomocy społecznej z dnia 12 III 2004 r. (Dz. U. Nr 64 poz. 593 z późniejszymi zmianami). Domy pomocy społecznej świadczą usługi bytowe, opiekuńcze, wspomagające i edukacyjne na poziomie obowiązujących standardów, w zakresie i formach wynikających z indywidualnych potrzeb osób w nich przebywających.

11. Dane o świadczeniach pomocy społecznej prezentuje się do 30 IV 2004 r. zgodnie z ustawą o pomocy społecznej z dnia 29 XI 1990 r., od 1 V 2004 r. zgodnie z ustawą o pomocy społecznej z dnia 12 III 2004 r., według której dokonano podziału na świadczenia pieniężne i niepieniężne

Zasilek stały wypłacany jest z tytułu wieku lub całkowitej niezdolności do pracy.

Zasilek okresowy przysługuje osobie lub rodzinie ze względu na długotrwałą chorobę, niepełnosprawność, bezrobocie, możliwość utrzymania lub nabycia uprawnień do świadczeń z innych systemów zabezpieczenia społecznego.

Zasilek celowy przyznawany jest w celu m.in.: zaspokojenia niezbędnej potrzeby bytowej, pokrycia części lub całości wydatków na świadczenia zdrowotne, pokrycia kosztów pogrzebu. Może być przyznany osobie lub rodzinie, które poniosły straty w wyniku zdarzenia losowego, klęski żywiołowej lub ekologicznej.

4) **multi-functional centres** – providing daytime and 24-hour care by performing tasks of: daytime assistance centre, intervention and socialization centre, as well as by combining daytime and 24-hour therapeutic, intervention and socialization activity, directed to child and child's family,

5) **day-support centres** – operating in the immediate vicinity of the child, supporting the family in its protective functions, including:

- care – in the form of extracurricular activities, after-school clubs, clubs, childcare centres, assisting children in overcoming difficulties at school and organizing their spare time,
- specialized – implementing psychocorrective or psychoprophylactic programme, including pedagogical therapy, psychological therapy, rehabilitation, resocialization.

10. Data concerning social welfare homes and facilities are presented in accordance with the Law on Social Welfare of 12 III 2004 (Journal of Laws No. 64, item 593, with later amendments).

Social welfare homes provide living welfare support and educational services on the local of the obligatory standards, in competence and forms resulting from individual needs of persons stayed here.

11. Data on social benefits are presented until 30 IV 2004 according to the Law on Social Welfare of 29 XI 1990, since 1 V 2004 according to the Law on Social Welfare of 12 III 2004, following which the division into monetary assistance and non-monetary.

Permanent benefit is paid in respect of age or complete inability to work.

A person or a family is entitled to a **temporary benefit** because of long illness, disability, unemployment, perspective of remaining or becoming entitled to benefits from other systems of social security.

Appropriated benefit is offered in order to fulfil a necessary livelihood need, covering part or whole of expenditures on health treatment, covering burial costs. May be given to a person or a family which incurred losses in result of fortuitous event, or natural or ecological disaster.

TABL. 1/108/. **PRACOWNICY MEDYCZNI^a**
Stan w dniu 31 XII
MEDICAL PERSONNEL^a
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
W LICZBACH BEZWZGLĘDNYCH IN ABSOLUTE NUMBERS					
Lekarze	3222	2528	2638	2473	Doctors
w tym kobiety	1906	1679	1794	1643	of which women
Lekarze dentyści.....	477	380	435	459	Dentists
w tym kobiety	380	281	355	315	of which women
Pielęgniarki.....	4977	4471	4532	4461	Nurses
w tym magistrzy pielęgniar- stwa.....	156	189	236	287	of which masters of nursing
Położne	590	510	520	478	Midwives
NA 10 TYS. LUDNOŚCI PER 10 THOUS. POPULATION					
Lekarze medycyny.....	50,3	39,8	41,7	39,1	Doctors
Lekarze dentyści.....	7,4	6,0	6,9	7,3	Dentists
Pielęgniarki.....	77,7	70,3	71,7	70,6	Nurses
Położne	9,2	8,0	8,2	7,6	Midwives
LUDNOŚĆ NA 1 POPULATION PER 1					
Lekarza medycyny.....	199	252	240	256	Doctor
Lekarza dentystę	1343	1674	1453	1377	Dentist
Pielęgniarkę.....	129	142	139	142	Nurse
Położną	1086	1247	1216	1322	Midwife

^a Od 2002 r. łącznie z zarejestrowanymi indywidualnymi praktykami lekarskimi i pielęgniarскими.

Źródło: dane Dolnośląskiego Centrum Zdrowia Publicznego, w przypadku farmaceutów łącznie z danymi Głównego Urzędu Statystycznego.

^a Since 2002 including registered individual medical practises and nurses.

Source: data of Dolnośląskie Centrum Public Health, In case pharmacists including data of Central Statistical Office.

TABL. 2/109/. **AMBULATORYJNA OPIEKA ZDROWOTNA**

Stan w dniu 31 XII

OUT- PATIENT HEALTH CARE

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
Zakłady opieki zdrowotnej					Health care intitutions
Przychodnie.....	130	175	275	334	Out-patient departments
w tym służby medycyny pracy	32	18	50	-	of which work-place medi- cal service
Praktyki lekarskie^a	63	110	106	127	Medical practice^a

a Dane obejmują podmioty, które podpisały kontrakt „praktyka lekarska - Narodowy Fundusz Zdrowia” lub „praktyka lekarska-zakład opieki zdrowotnej”; łącznie z praktykami lekarskimi przeprowadzającymi badania profilaktyczne w zakresie służby medycyny pracy.

a Data concern entities that have signed a “medical practice - National Health Found” contract or a “medical practice-health care facility” contract; including medical practices conducted within the framework of workplace medical service.

TABL. 3/110/. **SZPITALE OGÓLNE**

Stan w dniu 31 XII

GENERAL HOSPITALS

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2008	2009	SPECIFICATION
Szpitale	19	17	Hospitals
Publiczne.....	14	13	Public
Niepubliczne.....	5	4	Non-public
Łóżka	4815	4830	Beds
w szpitalach: publicznych.....	4677	4694	in: public hospitals
niepublicznych	138	136	non-public hospitals
na 10 tys. mieszkańców	76,2	76,4	per 10 thous. population

Źródło: dane Dolnośląskiego Centrum Zdrowia Publicznego.

Source: data of the Dolnośląskie Center of Public Health.

TABL. 4/111/. **APTEKI^a**

Stan w dniu 31 XII

PHARMACIES^a

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
Apteki	188	250	274	269	Pharmacies
w tym prywatne	184	250	274	268	of which private
Ludność na 1 aptekę	3408	2544	2307	2350	Population per 1 pharmacy
Farmaceuci ^b	715	628	709	718	Pharmacists ^b
Ludność na 1 farmaceutę	896	1013	892	880	Population per 1 pharmacist

a Bez aptek w stacjonarnych zakładach opieki zdrowotnej, np. w szpitalach. b W 2000 r. w przeliczeniu na pełne etaty.

a Excluding pharmacies in in-patient health care facilities, e.g. in hospitals. b In 2000 calculated as full time employment.

TABL. 5/112/. **KRWIODAWSTWO**
BLOOD DONATION

WYSZCZEGÓLNIENIE	2008	2009	SPECIFICATION
Stacje (stan w dniu 31 XII).....	1	1	Stations (as of 31 XII)
Punkty (stan w dniu 31 XII).....	3	3	Points (as of 31 XII)
Krwiodawcy	35375	37504	Blood donors
w tym honorowi.....	35311	37446	of which honorary blood donors
Pobrana krew w jednostkach krwi pełnej ^a	56206	59809	Blood taken in units of whole blood ^a
Pobrane osocze w jednostkach świeżo mrożonego osocza (FFP) ^b	319	760	Plasma taken in units of freshly frozen plasma (FFP) ^b

^a Jedna jednostka krwi pełnej równa się 450 ml, jeden litr krwi pełnej w przybliżeniu równa się 2,22 jednostki.

^b Jedna jednostka świeżo mrożonego osocza równa się 200 ml, jeden litr osocza równa się 5 jednostkom.

U w a g a. Nie uwzględniono danych Ministerstwa Obrony Narodowej oraz Ministerstwa Spraw Wewnętrznych i Administracji.

Ź r ó d ł o: dane Dolnośląskiego Centrum Zdrowia Publicznego.

^a One unit of whole blood equals 450 ml, one litre of whole blood equals approximately 2,22 units. ^b One unit of freshly frozen plasma equals 200 ml, one litre of plasma equals 5 units.

N o t e. Excluding data of the Ministry of National Defence and the Ministry of Internal Affairs and Administration.

S o u r c e: data of Dolnośląskie Centrum Public Health.

TABL. 6/113/. **ŻŁOBKI^a**
Stan w dniu 31 XII
NURSERIES^a
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
Żłobki.....	18	13	14	15	Nurseries
Oddziały żłobkowe.....	3	3	2	2	Nursery wards
Miejsca w żłobkach ^b	1174	1007	1452	1798	Places in nurseries ^b
Miejsca w żłobkach ^b na 1000 dzieci w wieku do lat 3.....	83,3	71,0	82,5	95,8	Places in nurseries ^b per 1000 children up to age 3
Dzieci przebywające w żłobkach ^b (w ciągu roku).....	2328	2085	2457	2957	Children staying in nurseries ^b (during the year)
Dzieci przebywające w żłobkach ^b na 1000 dzieci w wieku do 3 lat.....	66	71	83	96	Children staying in nurseries ^b per 1000 children up to age 3

^a W 2000 roku łącznie ze żłobkami tygodniowymi. ^b Łącznie z oddziałami żłobkowymi.

^a In 2000 including weekly nurseries. ^b Including nursery wards.

TABL. 7/114/. **PLACÓWKI OPIEKUŃCZO-WYCHOWAWCZE DLA DZIECI I MŁODZIEŻY**
Stan w dniu 31 XII
CARE AND EDUCATION CENTRES FOR CHILDREN AND YOUNG PEOPLE
As of 31 XII

A. PLACÓWKI CAŁODOBOWE
ROUND-THE-CLOCK CENTRES

WYSZCZEGÓLNIENIE	2008	2009	2008	2009	SPECIFICATION
	liczba placówek <i>number of centres</i>		wychowankowie <i>residents</i>		
O G Ó Ł E M	23	25	336	342	TOTAL
Rodzinne	19	21	103	116	Family
Socjalizacyjne	2	1	85	58	Socialization
Wielofunkcyjne	2	3	148	168	Multi-functional

B. PLACÓWKI WSPARCIA DZIENNEGO
DAY-SUPPORT CENTRES

WYSZCZEGÓLNIENIE	2008	2009	2008	2009	SPECIFICATION
	liczba placówek <i>number of centres</i>		wychowankowie <i>residents</i>		
O G Ó Ł E M	45	43	1528	1632	TOTAL
w tym pracujące minimum 5 dni i 20 godzin tygo- dniowo	38	38	1323	1462	<i>which working mini- mum 5 days and 20 hours a week</i>
Opiekuńcze	39	38	1281	1420	Care
Specjalistyczne	6	5	247	212	Specialized

TABL. 8/115/. **RODZINY ZASTĘPCZE**
Stan w dniu 31 XII
FOSTER HOMES
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
Rodziny zastępcze	551	606	595	643	Foster homes
Dzieci w rodzinach zastęp- czych ^a	702	854	765	1015	Children in foster homes ^a
w tym posiadające orzeczenie o niepełnosprawności	.	57	53	69	<i>of which issued disability confirmation</i>
Dzieci usamodzielnione (w ciągu roku)	175	2	7	23	Children independent (during the year)

^a Dzieci do lat 18.

^a Children up to age 18.

TABL. 9/116/. **ZAKŁADY STACJONARNEJ POMOCY SPOŁECZNEJ**
Stan w dniu 31 XII
STATIONARY SOCIAL WELFARE FACILITIES
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
Domy i zakłady (bez filli)	10	14	14	15	Homes and facilities (excluding subbranches)
dla:					for:
Osób w podeszłym wieku	3	3	3	3	Aged persons
Przewlekłe somatycznie chorych	3	3	3	4	Chronically ill with somatic disorders
Dorosłych niepełnosprawnych intelektualnie ^a	-	1	1	2	Adults mentally retarded ^a
Dzieci i młodzieży niepełnosprawnych intelektualnie ^a	1	1	1	1	Children and young mentally retarded ^a
Przewlekłe psychicznie chorych	2	2	2	2	Chronically mentally ill
Matek z małoletnimi dziećmi i kobiet w ciąży	1	2	2	-	Mothers with dependent children and pregnant women
Bezdomnych	-	2	2	3	Homeless
Miejsca^b	936	1158	1201	1241	Places^b
w domach i zakładach dla:					in homes and facilities for:
Osób w podeszłym wieku	252	277	282	281	Aged persons
Przewlekłe somatycznie chorych	471	472	485	503	Chronically ill with somatic disorders
Dorosłych niepełnosprawnych intelektualnie ^a	.	7	7	28	Adults mentally retarded ^a
Dzieci i młodzieży niepełnosprawnych intelektualnie ^a	43	45	45	45	Children and young mentally retarded ^a
Przewlekłe psychicznie chorych	130	144	196	196	Chronically mentally ill
Matek z małoletnimi dziećmi i kobiet w ciąży	40	80	67	-	Mothers with dependent children and pregnant women
Bezdomnych	-	133	119	188	Homeless
Miejsca^b na 10 tys. ludności	14,6	18,2	19,0	19,6	Places^b per 10 thous. population
Mieszkańcy^b	926	1140	1177	1161	Residents^b

a W 2000 r. – umysłowo upośledzonych b Łącznie z filiami.

a In 2000 – mentally disabled. b Including subbranches.

TABL. 9/116/. **ZAKŁADY STACJONARNEJ POMOCY SPOŁECZNEJ (dok.)**
Stan w dniu 31 XII
STATIONARY SOCIAL WELFARE FACILITIES (cont.)
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
Mieszkańcy^a (dok.)					Residents^a (cont.)
w tym umieszczeni w ciągu roku.....	269	541	.	372	of which placed within during the year
w domach i zakładach dla:					in homes and facilities for:
Osób w podeszłym wieku	249	277	277	265	Aged persons
Przewlekłe somatycznie chorych	466	472	467	451	Chronically ill with somatic disorders
Dorosłych niepełnosprawnych intelektualnie ^b	.	7	7	28	Adults mentally retarded ^b
Dzieci i młodzieży niepełnosprawnych intelektualnie ^b	43	45	45	39	Children and young mentally retarded ^b
Przewlekłe psychicznie chorych	130	144	195	190	Chronically mentally ill
Matek z małoletnimi dziećmi i kobiet w ciąży	38	62	67	-	Mothers with dependent children and pregnant women
Bezdomnych.....	-	133	119	188	Homeless
Mieszkańcy^a na 10 tys. ludności	14,5	17,9	18,6	18,4	Residents^a per 10 thous. population
Osoby oczekujące na umieszczenie.....	334	451	453	394	Persons awaiting a place

a łącznie z filiami. b W 2000 r. – umysłowo upośledzonych.
a Including subbranches. b In 2000 – mentally disabled.

TABL. 10/117/. **ŚWIADCZENIA POMOCY SPOŁECZNEJ^a**
SOCIAL WELFARE BENEFITS^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	Korzystający ^b Beneficiaries ^b	Udzielone świadczenia w tys. zł Benefits granted in thous. zł	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M			T O T A L
2000	16809	27292,0	
2005	20148	33635,3	
2008	20258	30531,6	
2009	19854	32082,7	

a Organizowanej i świadczonej przez administrację rządową i jednostki samorządu terytorialnego. b W podziale według form świadczeń korzystający mogą być wykazani kilkakrotnie.
Ź r ó d ł o: dane Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej we Wrocławiu.
a Organized and rendered by government administration and local self-government entities. b Under the item benefits, recipients may be shown several times.
S o u r c e: data of the Urban of Social Welfare in Wrocław.

TABL. 10/117/. ŚWIADCZENIA POMOCY SPOŁECZNEJ^a (dok.)
SOCIAL WELFARE BENEFITS^a (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Korzysta- jący ^b <i>Beneficia- ries^b</i>	Udzielone świadcze- nia w tys. zł <i>Benefits granted in thous. zł</i>	SPECIFICATION
Pomoc pieniężna	11393	18034,8	<i>Monetary assistance</i>
w tym zasiłki:			<i>of which benefits:</i>
Stały	2035	6865,8	<i>Permanent</i>
Okresowy	1940	2720,1	<i>Temporary</i>
Celowe	7418	8448,9	<i>Appropriated</i>
Świadczenia nlepienężne	4965	14047,9	<i>Non-monetary assistance</i>

a Organizowanej i świadczonej przez administrację rządową i jednostki samorządu terytorialnego. b W podziale według form świadczeń korzystający mogą być wykazani kilkakrotnie.

Źródło: dane Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej we Wrocławiu.

a Organized and rendered by government administration and local self-government entities. b Under the item benefits, recipients may be shown several times.

Source: data of the Urban of Social Welfare in Wrocław.

TABL. 11/118/. OSOBY I RODZINY OBJĘTE POMOCĄ WEDŁUG WYBRANYCH POWODÓW
PRZYZNANIA POMOCY
PERSONS AND FAMILIES BENEFITING FROM SELECT SOCIAL WELFARE
BY CAUSES

WYSZCZEGÓLNIENIE	Rodziny <i>Families</i>	Osoby w rodzinach <i>Persons in families</i>	SPECIFICATION
Ubóstwo			<i>Poverty</i>
2000	9398	21467	
2005	10949	22991	
2008	5202	8540	
2009	5092	8516	
Sieroctwo			<i>Orphanhood</i>
2000	30	54	
2005	11	17	
2008	4	9	
2009	9	25	
Bezdomność			<i>Homelessness</i>
2000	1424	2189	
2005	780	1114	
2008	380	429	
2009	446	524	
Potrzeba ochrony macierzyństwa			<i>Need of maternity protection</i>
2000	634	2124	
2005	398	1454	
2008	220	898	
2009	260	1019	

Źródło: dane Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej we Wrocławiu.

Source: data of the Urban Center of Social Welfare in Wrocław.

TABL. 11/118/. OSOBY I RODZINY OBJĘTE POMOCĄ WEDŁUG WYBRANYCH POWODÓW
PRZYZNANIA POMOCY (dok.)
PERSONS AND FAMILIES BENEFITING FROM SELECT SOCIAL WELFARE
BY CAUSES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Rodziny <i>Families</i>	Osoby w rodzinach <i>Persons in families</i>	SPECIFICATION
Bezrobocie 2000	6112	13915	<i>Unemployment</i>
2005	9764	19801	
2008	3084	5861	
2009	3595	6555	
Niepełnosprawność 2000	5193	10113	<i>Handicap</i>
2005	6523	10919	
2008	4804	7005	
2009	4777	6669	
Długotrwała choroba 2000	3373	6766	<i>Chronic illness</i>
2005	5731	9296	
2008	3870	5810	
2009	4133	6110	
Bezradność w sprawach opiekuń- czo-wychowawczych i prowadze- niu gospodarstwa domowego 2000	4610	11351	<i>Helplessness in educational matters and household maintenance</i>
2005	4231	10943	
2008	2640	5346	
2009	3044	5885	
w tym:			<i>of which:</i>
rodziny niepełne 2000	2759	7626	
2005	2392	6576	
2008	953	2593	
2009	975	2578	
rodziny wielodzietne 2000	537	3334	<i>multi-children families</i>
2005	789	4218	
2008	402	2096	
2009	346	1810	
Alkoholizm 2000	1064	2050	<i>Alcoholism</i>
2005	767	1390	
2008	459	765	
2009	523	837	
Narkomania 2000	91	197	<i>Drug addiction</i>
2005	98	197	
2008	67	113	
2009	86	136	
Trudności w przystosowaniu do życia po opuszczeniu zakładu karnego 2000	292	381	<i>Difficulties in adaptation after leaving penitentiary institution</i>
2005	259	378	
2008	108	145	
2009	148	197	

Źródło: dane Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej we Wrocławiu.

Source: data of the Urban Center of Social Welfare in Wrocław.

DZIAŁ IX KULTURA. TURYSTYKA. SPORT

Uwagi ogólne

Kultura

1. Do **księgozbioru** bibliotek publicznych zaliczono książki i broszury oraz gazety i czasopisma.

Za **czytelnika** uważa się osobę, która w ciągu roku sprawozdawczego została zarejestrowana w bibliotece i dokonała co najmniej jednego wypożyczenia.

Filie biblioteczne są to placówki podporządkowane organizacyjnie bibliotece macierzystej, obsługujące część terenu objętego działalnością tej biblioteki oraz posiadające stały księgozbiór (często podwójnie rejestrowany - w księdze inwentarzowej biblioteki macierzystej i księdze inwentarzowej filii).

Prowadzone najczęściej społeczne **punkty biblioteczne** są to placówki, których księgozbiory są wypożyczane na czas nieokreślony z jednostki macierzystej (biblioteki lub filii) i pozostające w ewidencji tej jednostki. Punkty biblioteczne działają w miejscowościach, w których nie ma innych placówek bibliotecznych. Ponieważ nie stanowią one samodzielnych organizacyjnie jednostek dane o ich działalności podawane są łącznie z danymi dotyczącymi jednostek macierzystych.

2. Informacje o **teatrach i instytucjach muzycznych oraz przedsiębiorstwach estradowych** dotyczą profesjonalnych jednostek artystycznych i rozrywkowych prowadzących regularną działalność sceniczną. W liczbie teatrów uwzględniono jednostki wyodrębnione pod względem prawnym, organizacyjnym i ekonomiczno-finansowym, prowadzące jednorodną działalność sceniczną, niezależnie od liczby posiadanych scen.

Jednostki pogrupowano wyodrębniając:

- działalność **teatrów dramatycznych** obejmującą dramatyczne i lalkowe przedstawienia teatralne,
- działalność **teatrów muzycznych**, obejmującą działalność sceniczną oper, operetek, musicali i baletów (przedstawienia baletowe i musicalowe podano łącznie z operetkowymi),
- działalność koncertową **filharmonii, orkiestr i chórów**,
- działalność rozrywkową estradową.

CHAPTER IX CULTURE. TOURISM. SPORT

General notes

Culture

1. Books and pamphlets as well as newspapers and magazines constitute the **collection** of public libraries.

A **borrower** is a person who in the course of a reporting year was registered at a library and checked out at least one item.

Library branches are the institutions which are organizationally subjected to the mother library, serving the part of the area covered by the service of this library and owning constant collection (often registered twice - in a inventory book of the mother library and in the inventory book of a branch).

Library service points (leading often socially) are the institutions, which collections are borrowed for undetermined time from the mother unit (library or branch) and which are in the evidence of this unit. Library service points carry out activities in these places, in which there aren't any other library institutions. Because they don't function independently, data regarding their activities are included to the data regarding mother libraries activities.

2. Information regarding **theatres and music institutions** as well as entertainment enterprises concerns professional, artistic and entertainment entities conducting regular performances.

Theatres include entities, independent in regard to their legal, organizational, economic and financial status, conducting uniform performing activity, regardless of the number of stages possessed.

Entities are grouped comprising:

- the activity of **dramatic theatres** including dramatic and puppet theatrical performances,
- the activity of **music theatres**, including opera, operetta, musical and ballet performances (ballet and musical performances are presented together with operettas),
- the concert activity of **philharmonic orchestras, orchestras and choirs**,
- entertainment activities.

3. Informacje o **kinach** dotyczą działalności kin ogólnie dostępnych, tj. powołanych do publicznego udostępniania filmów w formie projekcji na seansach filmowych, bez względu na rodzaj stosowanego nośnika filmu (taśma światłoczuła, taśma magnetyczna eksploatowana w technice wideo). Wśród kin stałych wyróżnia się **minipleksy** posiadające od 3 do 7 sal i **multipleksy** posiadające 8 sal i więcej.

4. Informacje o działalności **domów i ośrodków kultury, klubów i świetlic** opracowano na podstawie badania cyklicznego przeprowadzanego co dwa lata.

Turystyka. Sport

1. Termin **turystyka** – zgodnie z definicją Światowej Organizacji Turystyki – obejmuje czynności osób podróżujących w celach innych niż podjęcie pracy zarobkowej, tj. głównie w celach wypoczynkowych, służbowych, religijnych itp. i pozostających poza swoim codziennym środowiskiem nie dłużej niż jeden rok.

2. **Baza noclegowa turystyki** dotyczy turystycznych obiektów zbiorowego zakwaterowania, tj. obejmuje obiekty hotelowe i pozostałe obiekty; nie obejmuje pokoi gościnnych i kwater agroturystycznych.

W ramach :

- obiektów hotelowych do grupy „inne obiekty” zalicza się te, które nie spełniają wymagań dla hoteli, moteli i pensjonatów, ale świadczą usługi hotelarskie (np. zajazdy, gościńce).

- pozostałych obiektów do grupy „inne obiekty” zalicza się te, które nie odpowiadają warunkom przewidzianym dla domów wycieczkowych, schronisk kempingów, pól biwakowych i domów turystycznych oraz obiekty wykorzystywane dla potrzeb turystyki (np. domy studenckie, internaty, hotele robotnicze).

3. Dane o liczbie obiektów i miejsc noclegowych dotyczą wszystkich obiektów czynnych w dniu 31 VII.

4. **Turyści zagraniczni** korzystający z turystycznych obiektów noclegowych zbiorowego zakwaterowania rejestrowani są według kraju stałego zamieszkania.

Turysta zagraniczny może być wykazany wielokrotnie, jeśli w czasie jednorazowego pobytu w Polsce korzysta z kilku obiektów turystycznych.

3. Information regarding **cinemas** concerns the activity of public cinemas, i.e., established for the purpose of public film screenings, regardless of the film carrier used (light-sensitive and magnetic tape). Among fixed cinemas one can distinguish **miniplexes** – equipped with 3 to 7 screens and **multiplexes** – equipped with 8 screens and more.

4. Information regarding the activity of **cultural establishments and centres, clubs as well as community centres** was compiled on the basis of periodic survey conducted every two years.

Tourism. Sport

1. **Tourism**, in accordance with the definition of the World Tourism Organization (WTO), includes activities of persons travelling for purposes other than that connected with earning income, i.e., mainly for recreational, work-related, religious and other purposes, and remaining outside their normal environment not longer than 1 year.

2. **Tourist accommodation facilities** include collective tourist accommodation establishments i.e., hotels and similar facilities and other facilities but do not include rooms for rent and agrotourism lodgings.

Within:

- hotels and similar facilities, the group “other hotel facilities” has covered facilities which do not meet requirements for hotels, motels and boarding houses, but which provide hotel services (e.g. road houses, inns),

- other facilities, the group “miscellaneous facilities” includes facilities which do not correspond to conditions expected in excursion hostels, shelters, camping sites, tent camp sites and tourist cottages, and other facilities used for tourism (e.g. student dormitories, boarding schools, employee boarding houses).

3. The data on the number of facilities and beds concern all facilities open on July 31st.

4. **Foreign tourists** using collective tourist accommodation establishments are registered according to country of their permanent residence.

Foreign tourist may be indicated more than once if during a single stay in Poland he/she uses more than one accommodation facility.

5. Intensywność ruchu turystycznego – definicje wskaźników:

- wskaźnik funkcji turystycznej Baretje'a:

$$\frac{\text{liczba miejsc noclegowych} \times 100}{\text{liczba stałych mieszkańców}}$$

- wskaźnik intensywności ruchu turystycznego według Schneidera:

$$\frac{\text{korzystający z noclegów} \times 100}{\text{liczba stałych mieszkańców}}$$

- wskaźnik intensywności ruchu turystycznego według Charvata:

$$\frac{\text{udzielone noclegi} \times 100}{\text{liczba stałych mieszkańców}}$$

- wskaźnik wykorzystania pojemności noclegowej:

$$\frac{\text{udzielone noclegi}}{\text{liczba miejsc noclegowych}}$$

- wskaźnik gęstości ruchu:

$$\frac{\text{korzystający z noclegów}}{\text{powierzchnia w km}^2}$$

- wskaźnik gęstości bazy noclegowej:

$$\frac{\text{liczba miejsc noclegowych}}{\text{powierzchnia w km}^2}$$

- wskaźnik rozwoju bazy noclegowej:

$$\frac{\text{korzystający z noclegów}}{\text{liczba miejsc noclegowych}}$$

6. Dane o klubach sportowych dotyczą głównie sportu, w tym sportu wyczynowego. Informacje opracowano na podstawie badania cyklicznego przeprowadzanego co dwa lata.

7. W kategorii **ćwiczących** jedna osoba może być wykazywana wielokrotnie, jeśli uprawia kilka dyscyplin sportu. W zależności od wieku osoby ćwiczące zaliczane są do kategorii juniorów lub seniorów; dla poszczególnych dyscyplin sportowych stosuje się różne granice wieku.

5. Tourist traffic density – definitions of the indices:

- *Baretje index of tourist function:*

$$\frac{\text{number of beds} \times 100}{\text{number of permanent inhabitants}}$$

- *Schneider index of tourist traffic density:*

$$\frac{\text{tourist accommodated} \times 100}{\text{number of permanent inhabitants}}$$

- *Charvat index of tourist traffic density:*

$$\frac{\text{accommodated provided} \times 100}{\text{number of permanent inhabitants}}$$

- *index of accommodation utilization*

$$\frac{\text{accommodated provided}}{\text{number of beds}}$$

- *index of traffic density:*

$$\frac{\text{tourist accommodated}}{\text{area in km}^2}$$

- *index of accommodation facilities:*

$$\frac{\text{number of beds}}{\text{area in km}^2}$$

- *index of development of accommodation facilities:*

$$\frac{\text{tourist accommodated}}{\text{number of beds}}$$

6. Data regarding **sports clubs** mainly concern sports, including record-seeking sports. Information was compiled on the basis of periodic surveys conducted every two years.

7. In the categories **exercisers**, one person may be indicated more than once depending upon the number of disciplines practised. Persons exercising are classified as either juniors or seniors, depending on age; various age groups are applied for individual disciplines.

KULTURA
CULTURE

TABL. 1/119/. **BIBLIOTEKI PUBLICZNE**
Stan w dniu 31 XII
PUBLIC LIBRARIES
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
Placówki biblioteczne.....	68	62	57	56	Library institutions
biblioteki i filie	68	60	55	51	libraries and branches
w tym filie dla dzieci.....	9	6	4	4	of which branches for child-
punkty biblioteczne.....	-	2	2	5	ren
Ludność na 1 placówkę biblio-					library service points
teczną	9421	10257	11091	11288	Population per library institution
Księgozbiór w woluminach:					Collection in volumes:
w tys.....	1589,0	1442,5	1254,8	1204,5	in thous.
na 1000 ludności	2481	2268	1985	1905	per 1000 population
Czytelnicy ^a (w ciągu roku):					Borrowers ^a (during the year):
w tys.....	124,8	141,7	116,7	125,1	in thous.
na 1000 ludności	194	223	184	198	per 1000 population
Wypożyczenia księgozbioru					Loans of collection in volumes
w woluminach (w ciągu roku) ^{ab} :					(during the year) ^{ab} :
w tys.	2936,2	2949,7	2497,4	2510,3	in thous.
na 1000 ludności	4568	4637	3947	3971	per 1000 population
na 1 czytelnika.....	24	21	21	20	per borrower

a Łącznie z punktami bibliotecznymi. b Bez wypożyczeń międzybibliotecznych.
a Including library service points. b Excluding loans between libraries.

TABL. 2/120/. **MUZEA**
MUSEUMS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Muzea (stan w dniu 31 XII) Museums (as of 31 XII)	Wystawy czasowe w kraju Temporary exhibitions at home		Zwiedzający w tys. Visitors in thous.	
		własne own	obce ^a foreign ^a	ogółem grand total	w tym młodzież szkolna ^b of which the school youth ^b
OGÓŁEM 2000	10	57	54	611,7	273,9
TOTAL 2005	11	89	76	528,3	150,0
..... 2008	12	83	62	652,9	232,9
..... 2009	13	80	68	664,9	215,0
Narodowe National	1	11	5	141,7	40,5

a Krajowe i zagraniczne. b Zwiedzająca w zorganizowanych grupach.
a Domestic and from foreign countries. b Visiting in organized groups.

TABL. 2/120/. MUZEA (dok.)
MUSEUMS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Muzea (stan w dniu 31 XII) Museums (as of 31 XII)	Wystawy czasowe w kraju Temporary exhibitions at home		Zwiedzający w tys. Visitors in thous.	
		własne own	obce ^a foreign ^a	ogółem grand total	w tym młodzież szkolna of which the school youth
Panorama Racławicka	1	5	1	271,6	121,1
<i>Panorama Racławicka</i>					
Miejskie Wrocławia ^b	1	6	21	70,2	7,6
<i>City of Wrocław^p</i>					
Etnograficzne	1	6	4	19,3	5,1
<i>Ethnographic</i>					
Architektury	1	11	17	28,7	1,4
<i>Architecture</i>					
Przyrodnicze	1	-	-	17,2	-
<i>Natural</i>					
Poczty i Telekomunikacji	1	24	3	19,8	3,8
<i>Post and Telecommunication</i>					
Mineralogiczne	1	3	1	4,7	2,5
<i>Mineralogical</i>					
Geologiczne	1	-	-	2,1	1,8
<i>Geological</i>					
Archidiecezjalne	1	4	6	4,7	3,2
<i>Archidiocesan</i>					
Uniwersytetu Wrocławskiego ^c	1	7	10	77,7	24,2
<i>Of the Wrocław University^c</i>					
Muzeum Książąt Lubomirskich (Zakład Narodowy im. Ossoliń- skich)	1	2	-	4,0	1,3
<i>Museum of the Princes Lubo- mirski (National Department of Ossoliński)</i>					
Muzeum Człowieka (Katedra Antropologii Uniwersytetu Wrocławskiego)	1	1	-	3,3	2,5
<i>Museum of Man (Department of Anthropology at the University of Wrocław)</i>					

a Krajowe i zagraniczne. b W 2000 r. utworzono Muzeum Miejskie Wrocławia z muzeów: Historycznego, Archeologicznego, Sztuki Mieszczańskiej, Sztuki Medalierskiej, Militariów i Sztuki Cmentarnej. c W skład Muzeum Uniwersytetu Wrocławskiego wchodzi: Aula Leopoldina, Oratorium Marianum, Wieża Matematyczna.

a Domestic and from foreign countries. b In 2000 City of Wrocław Museum was formed of museums: Historical, Archeological, Middle-class Arts, Meddalist Arts, Military and Cemetery Arts. c University of Wrocław Museum contains: Leopoldina Aula, Oratorium Marianum, Mathematics Tower.

TABL. 3/121/. BIURO WYSTAW ARTYSTYCZNYCH
OFFICE OF ARTISTIC EXHIBITIONS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
WYSTAWY.....	53	52	57	36	EXHIBITIONS
W Polsce: krajowe	33	33	40	30	In Poland: domestic
zagraniczne	17	6	8	5	Foreign
międzynarodowe.....	x	6	4	1	International
Polskie za granicą	3	7	5	x	Polish abroad
EKSPOZYCJE.....	53	52	61	36	EXPOSITIONS
ZWIEDZAJĄCY w tys.	55,5	58,6	31,0	19,2	VISITORS in thous.
ODCZYTY I PRELEKCJE.....	30	17	3	31	LECTURES WRITER MEETINGS WITH THE READING PUBLIC
SPOTKANIA AUTORSKIE.....	6	8	47	3	

TABL. 4/122/. DZIAŁALNOŚĆ TEATRÓW, INSTYTUCJI MUZYCZNYCH ORAZ PRZEDSIĘBIORSTW
ESTRADOWYCH
ACTIVITY OF THEATRES, MUSIC INSTITUTIONS AND ENTERTAINMENT ENTERPRISES

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Miejsca na widowni stałej (stan w dniu 31 XII) Seats in fixed halls (as of 31 XII)	Przedstawienia i koncerty ^a Performances and concerts		Widzowie i słuchacze ^a w tys. Audience in thous.	
			ogółem total	w tym poza stałą salą of which outside fixed hall	ogółem total	w tym poza stałą salą of which outside fixed hall
TEATRY I INSTYTUCJE						
MUZYCZNE.....	2000	3182	1511	257	314,8	89,5
THEATRES AND MUSIC	2005	3242	1511	275	291,2	71,1
INSTITUTIONS	2008	4024	2206	411	494,3	122,4
	2009	3954	2403	855	480,2	141,0
TEATRY DRAMATYCZNE						
DRAMATIC THEATRES						
Teatr Polski		1153	431	35	69,2	5,3
Polski Theatre						
Scena I im. Jerzego Grzegorzewskie- go		709	121	6	13,4	1,3
Ist Stage of Jerzy Grzegorzewski						
Scena II (Teatr Kameralny).....		262	193	3	43,0	0,6
IInd Stage (Kameralny Theatre)						
Scena na Świebodziem		182	117	26	12,9	3,4
Stage on Świebodziem						
Wrocławski Teatr Współczesny		356	206	9	23,1	2,4
Wrocław Theatre Współczesny						
Duża Scena.....		231	107	9	16,2	2,4
Big Stage						
Mała Scena		45	13	-	0,4	-
Small Stage						
Scena na Strychu		80	86	-	6,5	-
Stage at the Attic						

a Według siedziby.

a According to the seat.

TABL. 4/122/. DZIAŁALNOŚĆ TEATRÓW, INSTYTUCJI MUZYCZNYCH ORAZ PRZEDSIĘBIORSTW
ESTRADOWYCH (cd.)
ACTIVITY OF THEATRES, MUSIC INSTITUTIONS AND ENTERTAINMENT ENTERPRISES
(cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Miejsca na widowni stałej (stan w dniu 31 XII) Seats in fixed halls (as of 31 XII)	Przedstawienia i koncerty ^a Performances and concerts ^a		Widzowie i słuchacze ^a w tys. Audience ^a in thous.	
		ogółem total	w tym poza stałą salą of which outside fixed hall	ogółem total	w tym poza stałą salą of which outside fixed hall
TEATRY DRAMATYCZNE (dok.) DRAMATIC THEATRES (cont.)					
Wrocławski Teatr Pantomimy im. H. Tomaszewskiego..... Wrocław Pantomime Theatre of H. Tomaszewski	-	33	33	8,9	8,9
Ośrodek Badań Twórczości J. Grotow- skiego i Poszukiwań Teatralno- Kulturowych Centre of Inquiring the J. Grotowski's Creations and Theatre - Cultural Research	100	176	108	31,8	26,7
Teatr Zakład Krawiecki Dressmaker Theatre	-	2	2	0,2	0,2
Grupa Artystyczna AD SPECTATORES Pod Wezwaniem Calderona Artistic Group AD SPECTATORES of Calderon	90	139	6	11,8	2,4
TEATRY LALEK PUPPET THEATRES					
Wrocławski Teatr Lalek..... Wrocław Puppet Theatre	400	319	14	46,8	2,5
Duża Scena..... Big Stage	270	169	3	36,8	0,7
Mała Scena Small Stage	70	128	11	8,8	1,8
Scena na Piętrze Stage Upstairs	60	22	-	1,3	-
Teatr Marionetek Szmacciana Babka The Puppet Theatre „Szmacciana Babka”	-	69	69	4,1	4,1
TEATRY MUZYCZNE MUSICAL THEATRES					
Opera Wrocławska Wrocław Opera	602	216	6	104,0	2,2
Teatr Muzyczny Capitol Musical Theatre Capitol	792	179	1	54,1	2,0
Duża Scena..... Big Stage	672	101	1	50,9	2,0
Mała Scena Small Stage	45	70	-	2,9	-
Scena Kameralna Kameralna Stage	75	8	-	0,4	-

^a Według siedziby.

^a According to the seat.

TABL. 4/122/. **DZIAŁALNOŚĆ TEATRÓW, INSTYTUCJI MUZYCZNYCH ORAZ PRZEDSIĘBIORSTW ESTRADOWYCH (dok.)**
ACTIVITY OF THEATRES, MUSIC INSTITUTIONS AND ENTERTAINMENT ENTERPRISES
 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Miejsca na widowni stałej (stan w dniu 31 XII) Seats in fixed halls (as of 31 XII)	Przedstawienia i koncerty ^a Performances and concerts ^a		Widzowie i słuchacze ^a w tys. Audience ^a in thous.	
		ogółem total	w tym poza stałą salą of which outside fixed hall	ogółem total	w tym poza stałą salą of which outside fixed hall
FILHARMONIE I ORKIESTRY PHILHARMONICS AND ORCHESTRAS					
Filharmonia im. W. Lutosławskiego..... <i>Philharmonic of W. Lutosławski</i>	461	503	401	86,7	44,8
Wrocławscy Kameraliści „Cantores Minores Wratislavienses” <i>Wrocław Chambers “Cantores Minores Wratislavienses”</i>	-	88	88	17,0	17,0
Wratislavia Cantans..... <i>Wratislavia Cantans</i>	-	42	42	22,5	22,5
PRZEDSIĘBIORSTWA ESTRA- DOWE 2000	x	134	134	201,3	201,3
ENTERTAINMENT ENTERPRI- SES 2005	x	373	373	379,1	379,1
.....2008	x	346	133	192,5	163,6
.....2009	x	247	84	126,5	99,0
Centrum Sztuki „Impart” <i>Art Centre „Impart”</i>	x	147	58	35,1	19,0
Pozostałe instytucje estradowe <i>Others</i>	x	100	26	91,4	80,0

a Według siedziby.
a According to the seat.

TABL. 5/123/. **KINA STAŁE**
 Stan w dniu 31 XII
FIXED CINEMAS
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
Kina.....	12	7	9	10	Cinemas
Miejsca.....	5444	6272	12955	13433	Seats:
na 1000 ludności.....	8,5	9,9	20,5	21,2	per 1000 population
Seanse (w ciągu roku).....	35323	39970	94892	93761	Performances (during the year)
na 1 kino.....	2944	5710	10544	9376	per cinema
w tym filmy produkcji polskiej ..	5127	3365	16613	17063	of which Polish production films
Widzowie (w ciągu roku) w tys. ..	1393,8	1355,3	2328,9	2555,1	Audience (during the year) in thous.
na 1000 ludności.....	2169	2131	3680	4041	per 1000 population
na 1 seans.....	39	34	25	27	per screening
w tym na filmach produkcji pol- skiej.....	145,0	80,5	499,7	456,0	of which on Polish production films

TABL. 5/123/. **KINA STAŁE (dok.)**
Stan w dniu 31 XII
FIXED CINEMAS (cont.)
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
Obiekty przystosowane dla osób poruszających się na wózkach inwalidzkich	2	3	6	9	<i>Buildings adapted to persons moving on wheelchairs</i>

TABL. 6/124/. **DOMY I OŚRODKI KULTURY ORAZ KLUBY**
Stan w dniu 31 XII
CULTURAL CENTRES AND ESTABLISHMENTS AS WELL AS CLUBS
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2001	2005	2009	SPECIFICATION
Instytucje.....	16	19	18	<i>Institutions</i>
Domy kultury	6	7	8	<i>Cultural establishments</i>
Ośrodki kultury.....	6	8	6	<i>Cultural centres</i>
Kluby	4	4	4	<i>Clubs</i>
Imprezy (w ciągu roku).....	1545	1631	1313	<i>Events (during the year)</i>
Uczestnicy imprez (w ciągu roku) w tys.	115,1	278,3	600,9	<i>Event participants (during the year) in thous.</i>
Zespoły artystyczne	177	196	226	<i>Artistic ensembles</i>
Członkowie zespołów artystycznych	2402	2540	3120	<i>Members of artistic ensembles</i>
w tym dzieci i młodzież poniżej 15 lat	1518	1501	1882	<i>of which children and youth below the age of 15</i>
Koła (kluby).....	209	293	215	<i>Groups (clubs)</i>
Członkowie kół (klubów)	3738	4342	4297	<i>Members of groups (clubs)</i>
w tym dzieci i młodzież poniżej 15 lat	2132	3110	2540	<i>of which children and youth below the age of 15</i>
Kursy (w ciągu roku).....	62	107	65	<i>Courses (during the year)</i>
Absolwenci kursów (w ciągu roku) w tym dzieci i młodzież poniżej 15 lat	975	1372	1353	<i>Course graduates (during the year) of which children and youth below the age of 15</i>
	727	954	913	

TURYSTYKA. SPORT
TOURISM. SPORT
TABL. 7/125/. TURYSTYCZNE OBIEKTY ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA
COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS

COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS						
WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Obiekty ^a Facilities ^a	Miejsca noclegowe ^a Number of beds ^a		Korzysta- jący z nocle- gów Tourists accommo- dated	Udzielone noclegi Accommo- dations provided
			całoroczne open all year	sezonowe seasonal		
OGÓŁEM	2000	49	4657	1873	379,1	674,8
TOTAL	2005	56	6938	283	576,7	1126,0
	2008	65	7548	200	709,9	1324,7
	2009	65	8139	200	620,9	1146,1
Hotele	2000	27	3574	-	285,2	489,7
Hotels	2005	33	5013	-	425,5	758,6
	2008	36	5280	-	509,6	846,7
	2009	37	5667	-	445,2	729,0
Motele	2000	-	-	-	-	-
Motels	2005	2	197	-	14,3	29,8
	2008	2	197	-	12,4	20,4
	2009	1	45	-	2,2	2,9
Pensjonaty	2000	-	-	-	-	-
Boarding houses	2005	1	106	36	6,7	13,3
	2008	1	93	-	6,8	11,7
	2009	-	-	-	-	-
Inne obiekty hotelowe	2000	.	.	.	.	.
Other hotel facilities	2005	1	23	-	2,2	2,8
	2008	1	23	-	2,2	3,1
	2009	2	67	-	7,8	13,0
Domy wycieczkowe	2000	1	57	-	10,1	14,7
Excursion hostels	2005	1	144	-	17,0	30,6
	2008	1	176	-	21,1	34,0
	2009	1	178	-	15,3	30,1
Schroniska młodzieżowe ^b	2000	2	157	-	20,8	26,9
Youth hostels ^b	2005	3	193	-	15,8	24,7
	2008	2	85	-	12,5	21,0
	2009	2	85	-	9,5	18,1
Kempingi	2000	1	-	200	4,7	8,8
Camping cites	2005	2	-	247	6,1	10,4
	2008	1	-	200	6,0	4,7
	2009	1	-	200	6,0	4,3
Ośrodki szkoleniowo- -wypoczynkowe	2000	1	123	-	5,9	24,1
Training-recreational centres	2005	2	223	-	14,0	38,9
	2008	3	341	-	20,7	61,1
	2009	3	342	-	16,1	48,7
Pozostałe obiekty	2000	17	746	1673	52,4	110,6
Other facilities	2005	11	1039	-	75,1	216,9
	2008	18	1353	-	118,6	322,0
	2009	18	1755	-	118,8	300,0

a Stan w dniu 31 VII. b Łącznie ze szkolnymi schroniskami młodzieżowymi.

a As of 31 VII. b Including school youth hostels.

TABL. 8/126/. HOTELE
HOTELS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Ogółem Total	Kategorie Categories				
			*****	****	***	**	*
OGÓŁEM ^a TOTAL ^a	2000	27	-	5	14	5	3
	2005	33	-	8	16	6	3
	2008	36	2	7	19	5	3
	2009	37	2	8	20	5	2
Pokoje ^a Rooms ^a	2000	1896	-	657	779	267	193
	2005	2607	-	1187	916	434	70
	2008	2768	367	894	1053	384	70
	2009	2953	367	978	1103	399	97
Miejsca noclegowe ^a Number of beds ^a	2000	3574	-	1271	1420	527	356
	2005	5013	-	2309	1694	868	142
	2008	5280	717	1719	1981	721	142
	2009	5667	731	1888	2095	756	197
Korzystający z noclegów w tys. Tourists accommodated in thous.	2000	285,2	-	89,5	116,0	45,6	34,1
	2005	425,5	-	174,2	155,1	77,6	18,6
	2008	509,6	56,7	167,4	187,5	82,2	15,8
	2009	445,2	42,6	140,1	170,3	69,3	16,1
w tym turyści zagraniczni of which foreign tourists	2000	123,8	-	53,2	49,9	13,4	7,3
	2005	192,8	-	97,7	62,6	26,9	5,7
	2008	199,7	34,8	93,8	46,6	20,8	3,7
	2009	164,0	27,8	76,3	41,7	13,1	4,5
Udzielone noclegi w tys. Accommodations provided	2000	489,7	-	163,0	197,9	74,1	54,7
	2005	758,6	-	336,0	266,4	130,6	25,7
	2008	846,9	106,7	284,3	302,7	130,6	22,4
	2009	729,0	81,2	240,0	269,9	105,8	22,2
w tym turystom zagra- nicznym..... of which foreign tourists	2000	235,2	-	106,6	91,0	24,6	13,0
	2005	393,1	-	214,4	126,7	45,5	6,6
	2008	367,5	74,5	167,9	87,9	32,1	5,1
	2009	312,7	58,6	142,2	81,0	22,9	6,9
Wynajęte pokoje w tys. Rented rooms in thous.	2000	339,9	-	119,0	139,6	49,4	31,9
	2005	538,4	-	244,7	190,0	85,7	18,0
	2008	619,1	85,4	206,7	244,9	86,5	15,5
	2009	526,3	63,7	172,7	197,4	70,8	15,1
w tym turystom zagra- nicznym..... of which foreign tourists	2000	157,6	-	74,4	59,7	16,1	7,4
	2005	274,5	-	154,5	87,2	27,8	4,9
	2008	274,2	61,8	120,6	67,5	20,1	4,2
	2009	230,5	46,6	102,0	60,8	15,2	5,5
Stopień wykorzystania w %: Level of utilization in %:							
miejsc noclegowych number of beds	2000	37,2	-	35,8	38,1	34,0	44,1
	2005	41,6	-	39,7	44,4	40,3	49,6
	2008	43,7	40,7	43,2	43,6	49,4	39,9
	2009	36,6	35,9	37,6	35,8	38,8	32,3
pokoje rooms	2000	48,6	-	51,0	49,0	42,8	48,4
	2005	56,5	-	56,2	59,0	51,3	70,4
	2008	60,6	63,6	60,1	60,0	61,6	56,5
	2009	49,9	54,1	51,4	48,3	48,8	46,3

a Stan w dniu 31 VII.

a As of 31 VII.

TABL. 9/127/. TURYŚCI ZAGRANICZNI KORZYSTAJĄCY Z BAZY NOCLEGOWEJ TURYSTYKI
FOREIGN TOURISTS ACCOMMODATED IN TOURIST ACCOMMODATION
ESTABLISHMENTS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Turyści zagraniczni w tys. Foreign tourists in thous.	Noclegi udzielone turytom zagranicznym w tys. Accommodations provided to foreign tourists in thous.
OGÓŁEM 2000	138,9	262,3
TOTAL 2005	216,8	434,8
..... 2008	228,2	424,0
..... 2009	182,3	349,1
Hotele Hotels	164,0	312,7
Schroniska młodzieżowe ^a Youth hostels ^a	0,8	1,5
Domy wycieczkowe Excursion hostels	0,9	1,6
Kempingi Camping sites	4,3	7,8
Ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe Training-recreational centres	0,8	1,7
Pozostałe obiekty Other facilities	0,3	0,6

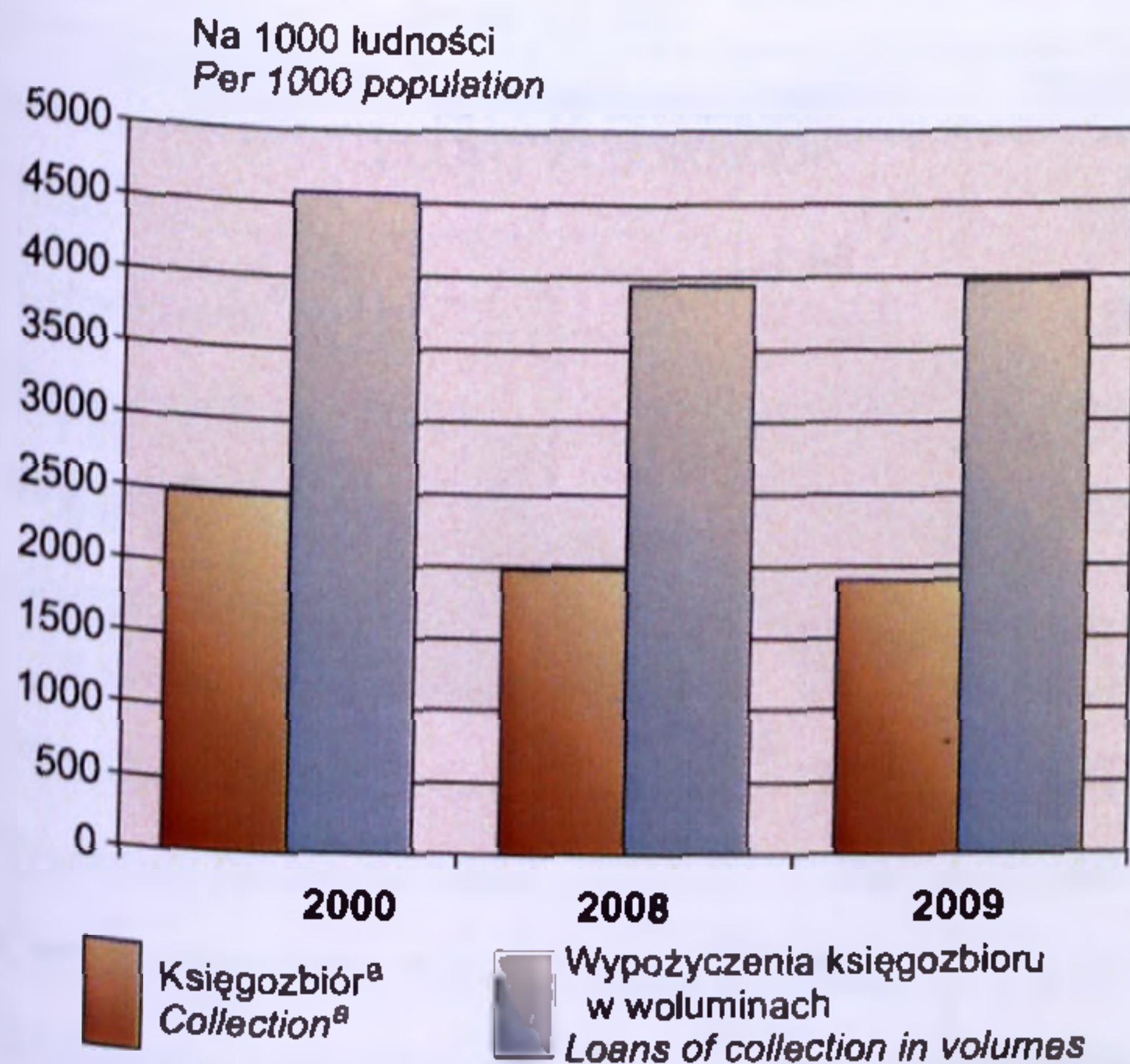
a Łącznie ze szkolnymi schroniskami młodzieżowymi.

a Including school youth hostels.

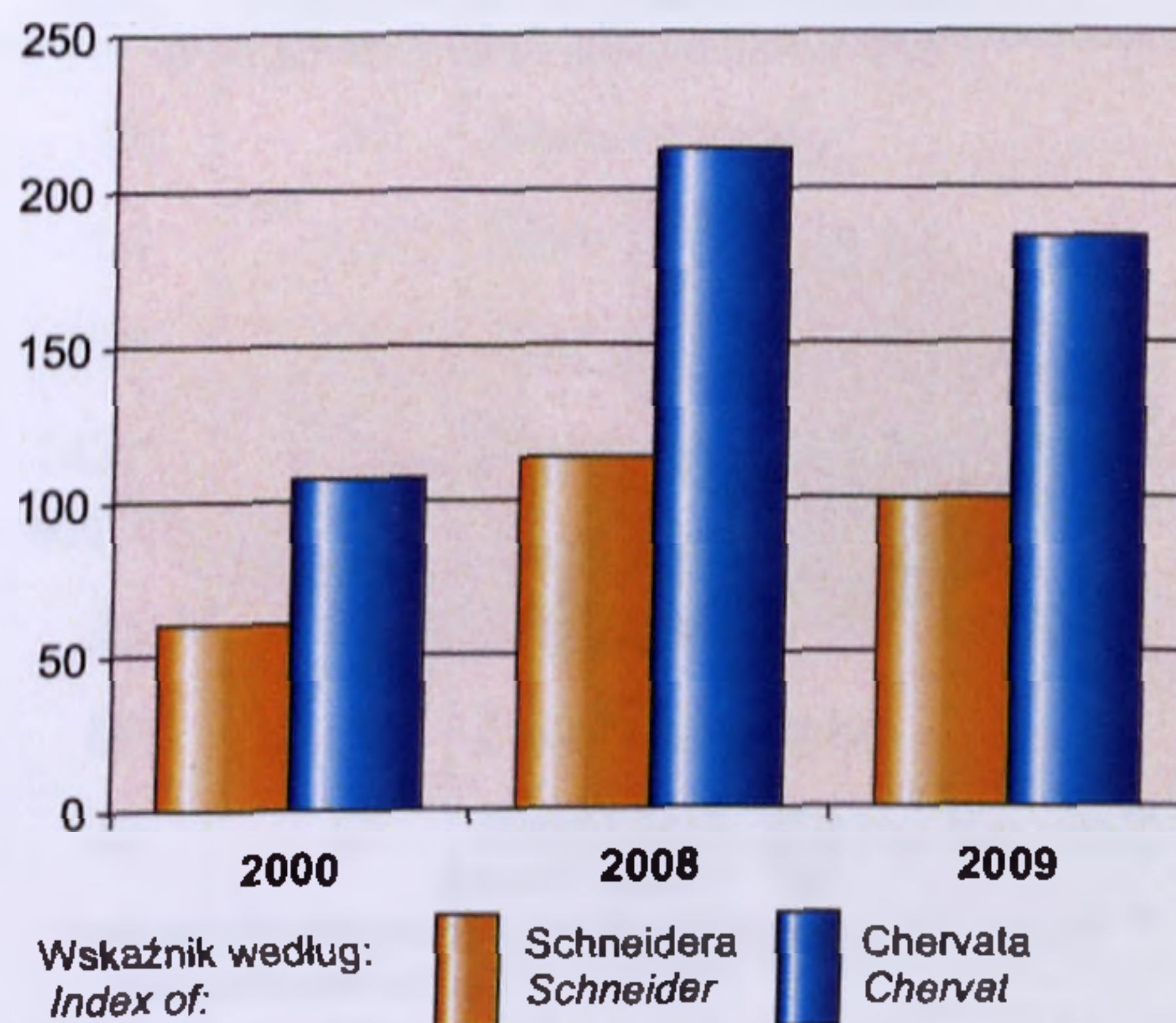
TABL. 10/128/. INTENSYWNOŚĆ RUCHU TURYSTYCZNEGO
TOURIST TRAFFIC DENSITY

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
Wskaźnik:					Index of:
funkcji turystycznej Baretje'a	1,0	1,2	1,2	1,3	Baretje index of tourist func- tion
intensywności ruchu tury- stycznego według:					tourist traffic density accord- ing to:
Schneidera	60,4	92,3	114,0	99,7	Schneider
Chervata	107,4	180,2	212,7	184,0	Chervat
wykorzystania pojemności noclegowej	103,3	155,9	174,7	140,8	accommodation utilization density of:
gęstości:					traffic
ruchu	1294,4	1969,3	2423,0	2119,1	accommodation facilities
bazy noclegowej	22,3	24,7	25,9	27,8	development of accommo- dation facilities
rozwoju bazy noclegowej	58,0	79,9	93,6	76,3	

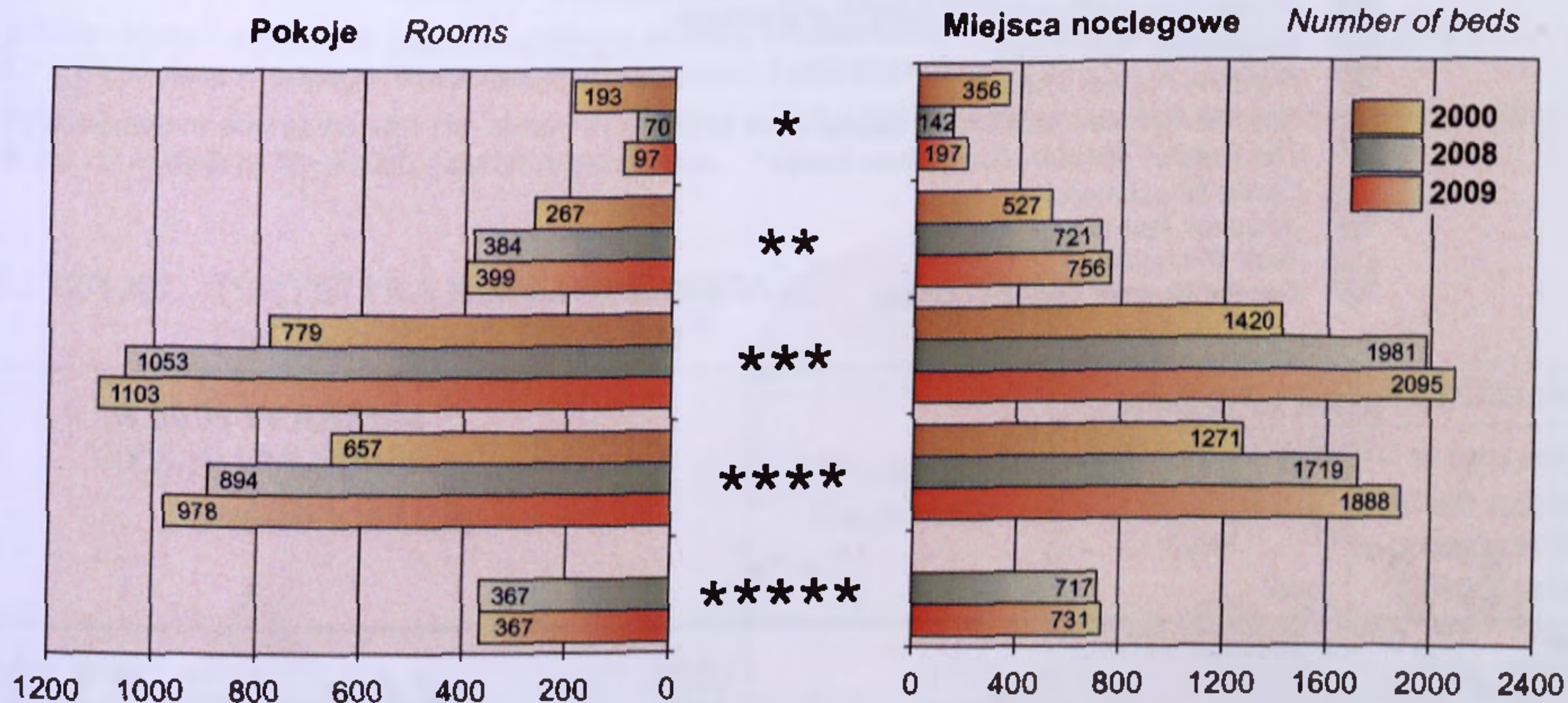
PLACÓWKI BIBLIOTECZNE LIBRARY INSTITUTIONS



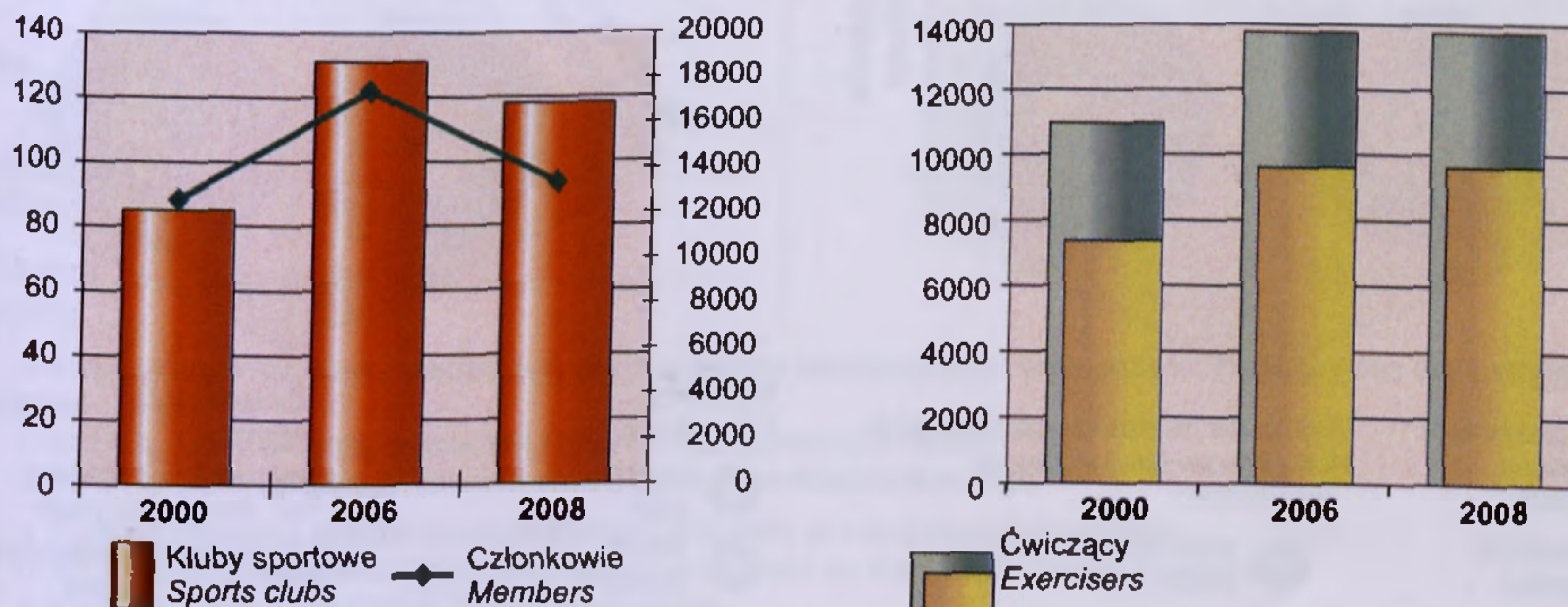
INTENSYWNOŚĆ RUCHU TURYSTYCZNEGO TOURIST TRAFFIC DENSITY



HOTELE^a WEDŁUG KATEGORII HOTELS^a BY CATEGORIES



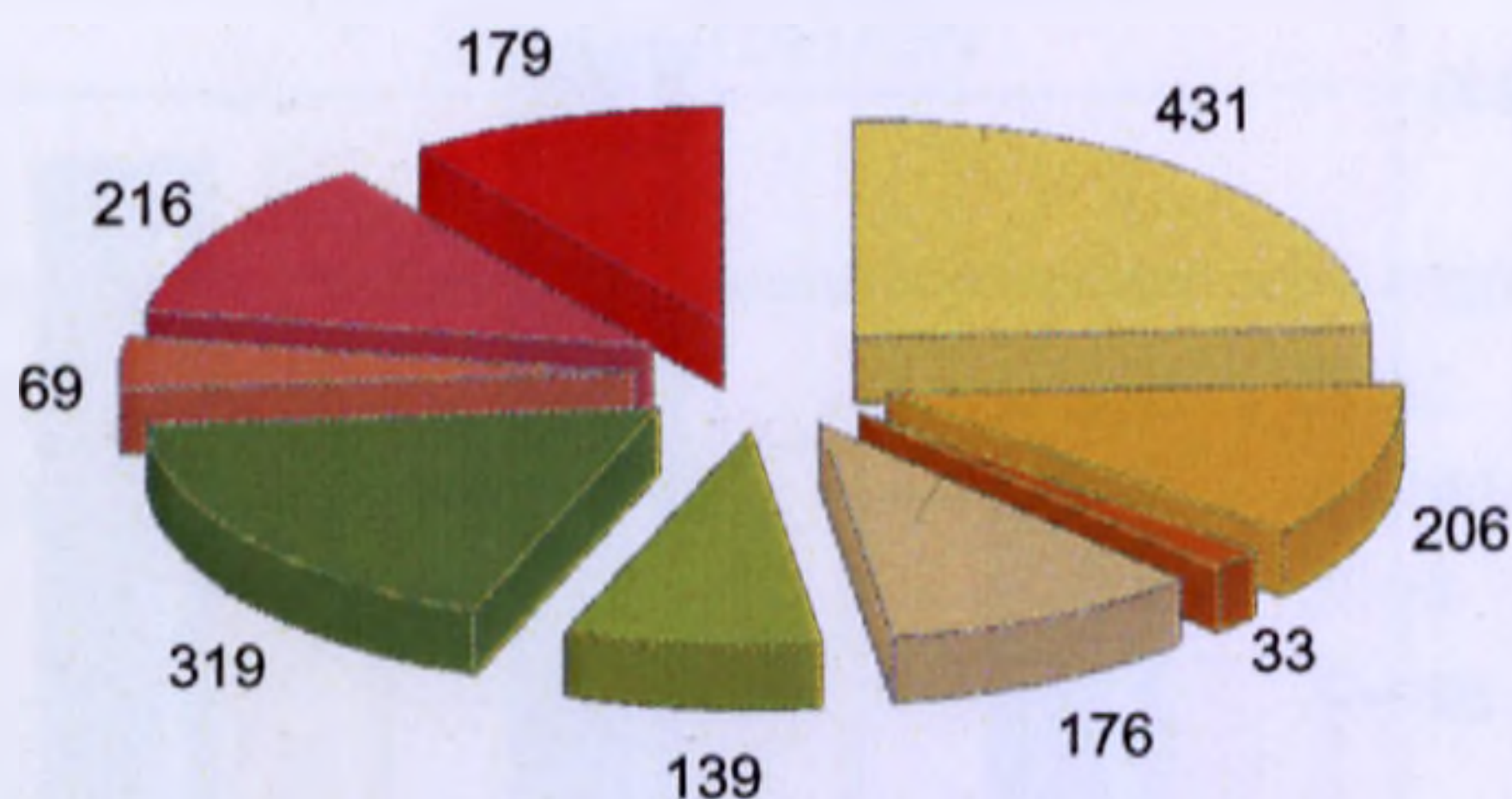
KLUBY SPORTOWE^a SPORTS CLUBS^a



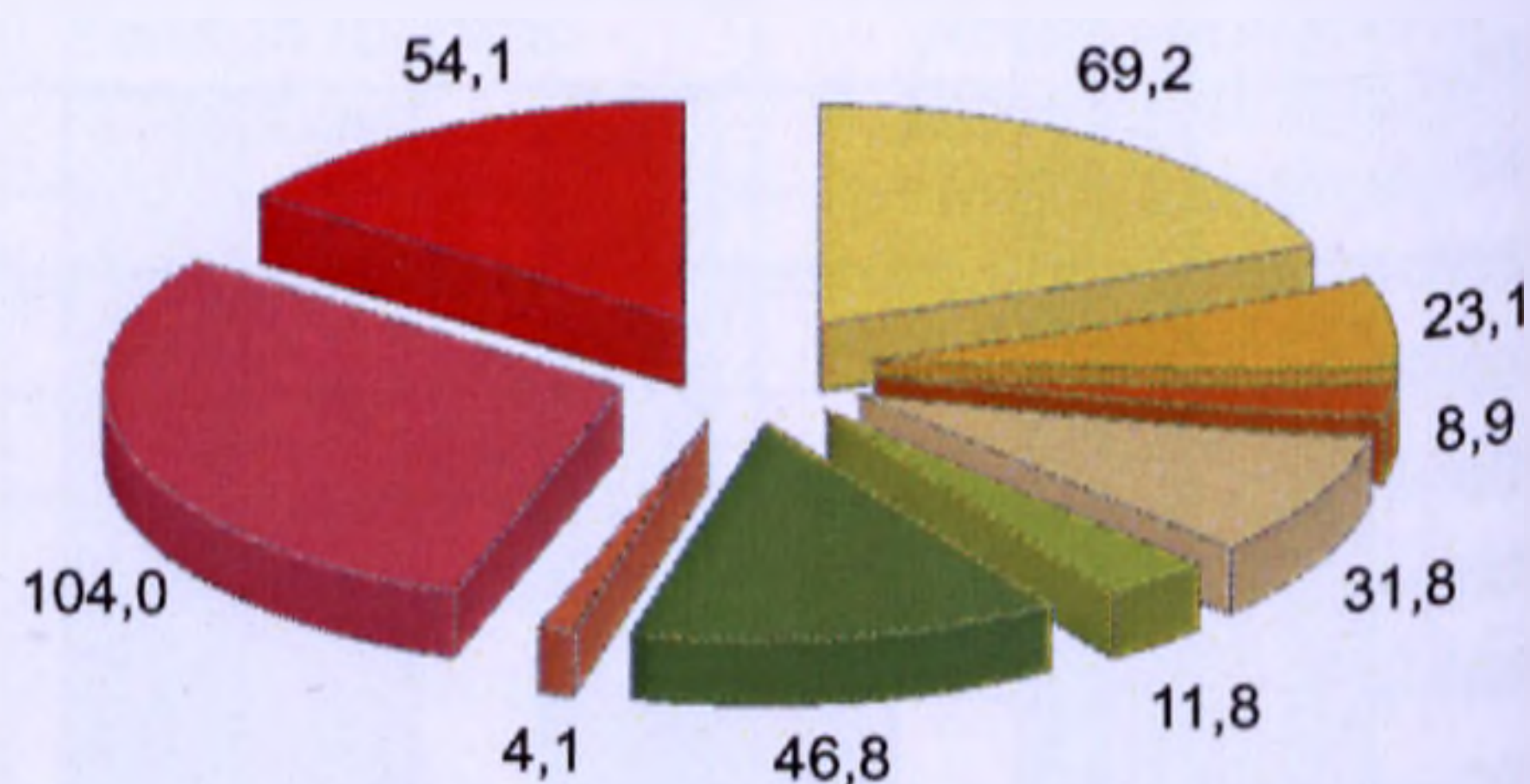
^a Stan w dniu 31 XII.
^a As of 31 XII.

DZIAŁALNOŚĆ TEATRÓW I INSTYTUCJI MUZYCZNYCH W 2009 R. ACTIVITY OF THEATRES, MUSIC INSTITUTIONS IN 2009

PRZEDSTAWIENIA I KONCERTY
PERFORMANCES AND CONCERTS

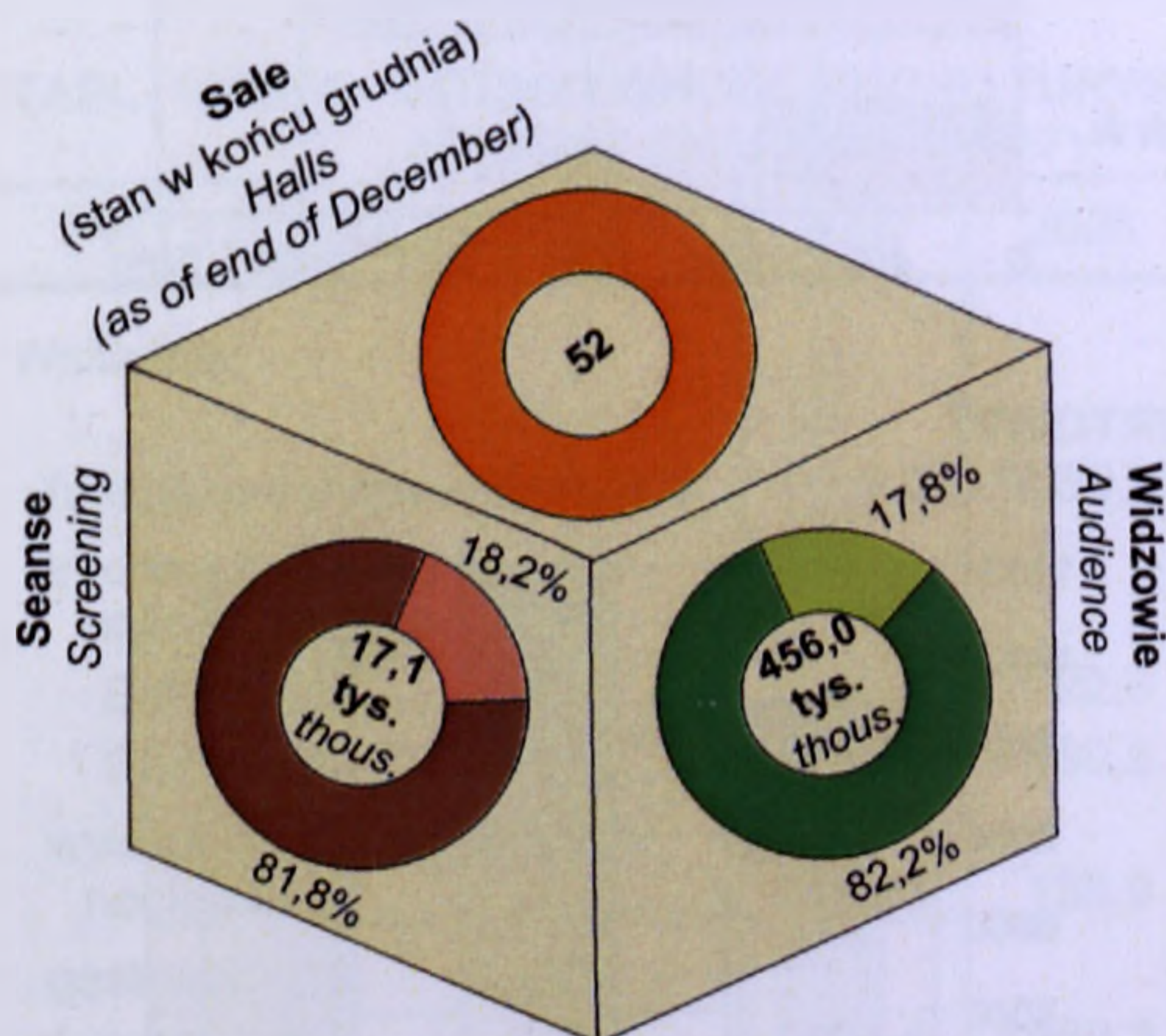


WIDZOWIE W TYS.
AUDIENCE IN THOUS.



- Teatr Polski
Polski Theatre
- Wrocławski Teatr Współczesny
Wrocław Theatre Współczesny
- Wrocławski Teatr Pantomimy im. H. Tomaszewskiego
Wrocław Pantomime Theatre of H. Tomaszewski
- Ośrodek Badań Twórczości J. Grotowskiego i Poszukiwań Teatralno-Kulturowych
Centre of Inquiring the J. Grotowski's Creations and Theatre - Cultural Research
- Grupa Artystyczna AD SPECTATORES Pod Wezwaniem Calderona
Artistic Group AD SPECTATORES of Calderon
- Wrocławski Teatr Lalek
Wrocław Puppet Theatre
- Teatr Marionetek Szmaciana Babka
The Puppet Theatre „Szmaciana Babka”
- Opera Wrocławska
Wrocław Opera
- Teatr Muzyczny
Capitol Musical Theatre Capitol

KINA W 2009 R.
CINEMAS IN 2009



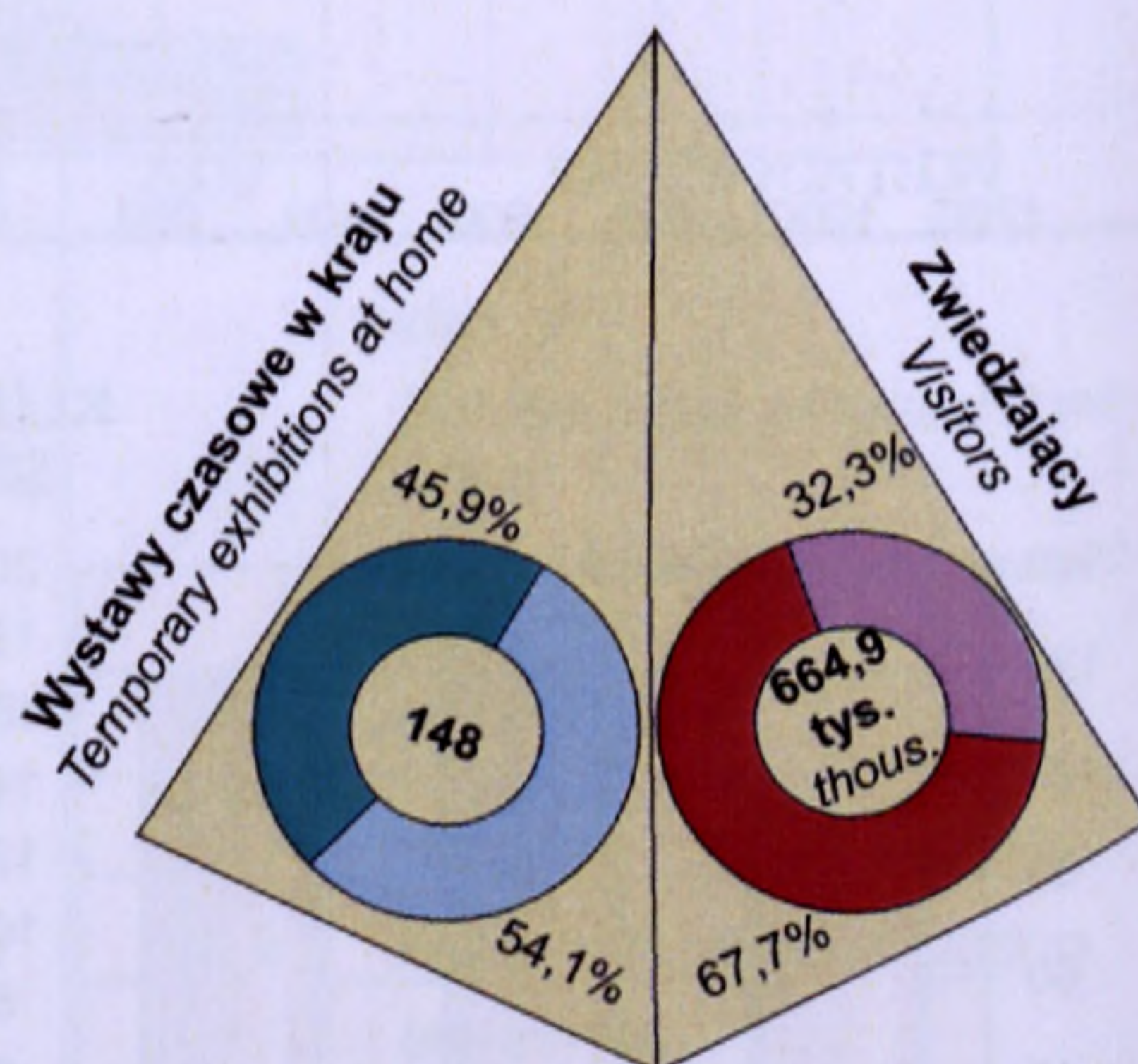
Seanse produkcji:
Per formanus
production:

- polskiej
polish
- zagranicznej
foreign

Widzowie na seansach produkcji:
Audience on per formances
production:

- polskiej
polish
- zagranicznej
foreign

MUZEA W 2009 R.
MUSEUMS IN 2009



Wystawy:
Exhibitions:

- własne
own
- obce^a
foreign^a

^a Krajowe i zagraniczne.
^a Domestic and from foreign countries.

Zwiedzający:
Visitors:

- młodzież szkolna
the school youth
- pozostali zwiedzający
others visitors

TABL. 11/129/. POLSKIE TOWARZYSTWO TURYSTYCZNO-KRAJOZNAWCZE

Stan w dniu 31 XII

THE POLISH TOURIST ASSOCIATION

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
Koła ^a	77	60	45	37	Associations ^a
Członkowie ^b w tys.	2,6	1,6	1,4	1,2	Members ^b in thous.
Przewodnicy turystyki	435	209	379	338	Tour guides
Wycieczki ^c (w ciągu roku)	950	1287	1427	1271	Excursions ^c (during the year)
Uczestnicy wycieczek (w ciągu roku) w tys.	33,1	60,2	55	50	Excursion participants (during the year) in thous.
Piloci wycieczek	172	101	89	94	Excursion guides
Wystawy (w ciągu roku)	29	49	48	57	Exhibitions (during the year)
Odczyty (w ciągu roku)	128	131	222	185	Lectures (during the year)
Woluminy w bibliotekach	9001	7759	8022	8022	Volumes in libraries
Poradnie krajoznawcze	5	2	1	1	Touring information bureaus
Punkty „IT”	5	4	3	3	Points „IT”

a Koła i kluby na prawach kół. b Z opłaconą składką członkowską. c Obsłużone przez przewodników.

Źródło: dane Polskiego Towarzystwa Turystyczno-Krajoznawczego.

a Associations and clubs with the status of sporting world. b With paid membership fee. c Attended by guides.

Source: data of the Polish Tourist Association.

TABL. 12/130/. TURYSTYKA KWALIFIKOWANA^a
PROFESSIONAL TOURISM^a

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Wycieczki Excursions	Uczestnicy Participants	
		ogółem total	w tym mło- dzież szkolna of which the school youth
OGÓŁEM 2000	1224	25172	10327
TOTAL 2005	1003	18412	4361
.....2008	757	12133	3625
.....2009	800	12484	2999
Piesza: nizinna	261	6100	1876
górska.....	189	2284	180
Hike: lowland mountain			
Narciarska	27	412	56
Skiing			
Kolarska	36	316	160
Cycling			

a Turystyka wymagająca specjalnego przygotowania kondycyjnego i umiejętności posługiwania się sprzętem turystycznym.

Uwaga. Dane dotyczą wycieczek i imprez organizowanych przez PTTK.

Źródło: dane Polskiego Towarzystwa Turystyczno-Krajoznawczego.

a Tourism requiring special physical training and skills in using tourist equipment.

Note. Data concern excursions and events organized by the Polish Tourist Association.

Source: data of the Polish Tourist Association.

TABL. 12/130/. **TURYSTYKA KWALIFIKOWANA^a (dok.)**
PROFESSIONAL TOURISM^a (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Wycieczki Excursions	Uczestnicy Participants	
		ogółem total	w tym młodzież szkolna of which the school youth
Motorowa..... Motor	15	124	8
Kajakowa..... Canoeing	27	1253	324
Płetwonurków..... Scuba diving	121	874	240
Na orientację..... Orienteering	8	114	48
Pozostałe..... Others	116	1007	107

a Turystyka wymagająca specjalnego przygotowania kondycyjnego i umiejętności posługiwania się sprzętem turystycznym.
U w a g a. Dane dotyczą wycieczek i imprez organizowanych przez PTTK.
Ź r ó d ł o: dane Polskiego Towarzystwa Turystyczno-Krajoznawczego.
a Tourism requiring special physical training and skills in using tourist equipment.
N o t e. Data concern excursions and events organized by the Polish Tourist Association.
S o u r c e: data of the Polish Tourist Association.

TABL. 13/131/. **PRZEWODNICY TURYSTYCZNI^a WEDŁUG UPRAWNIEŃ**
Stan w dniu 31 XII
TOURIST GUIDES^a BY QUALIFICATIONS
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Ogółem Total	Górcy Mountain	Terenowi Field	Miejsy Urban
OGÓŁEM TOTAL	2000	476	150	144	182
	2005	315	95	92	128
	2008	379	109	114	156
	2009	338	105	90	143

a Przewodnik może być wykazany więcej niż jeden raz ze względu na posiadane uprawnienia.
Ź r ó d ł o: dane Polskiego Towarzystwa Turystyczno-Krajoznawczego.
a A guide may be indicated more than once due to qualifications possessed.
S o u r c e: data of the Polish Tourist Association.

TABL. 14/132/. **KLUBY SPORTOWE^a**

Stan w dniu 31 XII

SPORTS CLUBS^a

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2006	2008	SPECIFICATION
Jednostki organizacyjne	85	131	118	Organizational entities
Członkowie	12615	17455	13387	<i>Members</i>
Ćwiczący	10954	13747	13731	<i>Persons practising sports</i>
mężczyźni	7375	9610	9630	<i>males</i>
w tym do 18 lat	4991	5989	5794	<i>of which up to age 18</i>
kobiety	3579	4137	4101	<i>females</i>
w tym do 18 lat	2856	3030	2675	<i>of which up to age 18</i>
Trenerzy	227	289	295	<i>Coaches</i>
Instruktorzy sportowi	198	290	308	<i>Sports instructors</i>
Sekcje sportowe	222	282	262	Sports sections
Trenerzy	229	293	295	<i>Coaches</i>
Instruktorzy	202	290	308	<i>Sports instructors</i>

a Uczestniczące i nieuczestniczące we współzawodnictwie sportowym w kategoriach juniorskich i wyższych na poziomie ogólnopolskim.

a Participated and non participated in the sports competition in terms of junior and higher categories on up to nationwide level.

DZIAŁ X BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE

Uwagi ogólne

1. W dziale prezentuje się wybrane informacje z zakresu działania: policji, straży pożarnej oraz straży miejskiej.

2. **Przestępstwo stwierdzone** jest to zdarzenie, co do którego w zakończonym postępowaniu przygotowawczym potwierdzono, że jest przestępstwem. Przestępstwo jest to zbrodnia lub występki ścigany z oskarżenia publicznego lub z oskarżenia prywatnego objęty oskarżeniem prokuratora, a nadto każdy występki skarbowy, których charakter jako przestępstwa został potwierdzony w wyniku postępowania przygotowawczego.

Informacje o przestępstwach stwierdzonych oraz wskaźnikach wykrywalności sprawców przestępstw opracowano na podstawie statystyki policyjnej uzupełnionej informacjami o śledztwach własnych prowadzonych w prokuraturach i o postępowaniach wobec nieletnich w sądach rodzinnych.

3. **Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw** jest to stosunek liczby przestępstw wykrytych w danym roku (łącznie z wykrytymi po podjęciu z umorzenia) do liczby przestępstw stwierdzonych w danym roku, powiększonej o liczbę przestępstw stwierdzonych w podjętych postępowaniach a umorzonych w latach poprzednich z powodu niewykrycia sprawców.

4. Zgodnie z ustawą z dnia 14 IX 2000 r. o zmianie ustawy – Kodeks karny (Dz. U. Nr 48, poz. 548), z mocą obowiązującą od 15 XII 2000 r. – prowadzenie pojazdu na drodze przez osobę w stanie nietrzeźwym lub pod wpływem środka odurzającego (art. 178a Kk) jest przestępstwem.

5. **Pożary** są to niekontrolowane procesy palenia, w miejscu do tego nieprzeznaczonym. **Miejscowe zagrożenia** są to inne niż pożar zdarzenia wynikające z rozwoju cywilizacyjnego i naturalnych praw przyrody, a stwarzające zagrożenia dla życia, środowiska i mienia. **Alarmy fałszywe** są to wezwania do zdarzeń, które faktycznie nie miały miejsca lub zaistniały, lecz nie wymagały podjęcia działań ratowniczych.

CHAPTER X PUBLIC SAFETY

General notes

1. The chapter presents data concerning the activity of: the police, fire departments and municipal guard.

2. An **ascertained crime** is an event, which after the completion of preparatory proceedings was confirmed as a crime. Crime is a felony or misdemeanour prosecuted upon by public accusation or private accusation by a public prosecutor, moreover every revenue related misdemeanour, the character of which was confirmed as a crime as a result of preparatory proceedings.

Information regarding ascertained crimes and rates of detectability of delinquents has been prepared on the basis of police statistics, supplemented with information on investigations conducted by the public prosecutor's offices and family on juvenile proceeding in courts.

3. The **rate of detectability of delinquents** is the relation of the number of detected crimes in a given year (including those detected after resumption following discontinuance) to the total number of crimes ascertained in a given year, plus the number of crimes recorded in commenced proceedings and discontinued in previous years due to undetected delinquents.

4. In accordance with the Law on Amending the Criminal Code, dated 14 IV 2000 (Journal of Laws no. 48, item 548), valid since 15 XII 2000 operating a motor vehicle while under the influence of alcohol or other intoxicant (Art. 178a Criminal Code) is crime.

5. **Fires** are out-of-control burning process in places not suitable for this. **Local threatens** are events different from fires being a result of civilization development and law of nature, creating threat to live, environment and property. False alarms are calls for occurred but rescue action was not needed.

TABL. 1/133/. PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH PRZYGOTOWAWCZYCH
ASCERTAINED CRIMES IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDINGS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2008	2009	SPECIFICATION
OGÓŁEM	38060	33866	33110	TOTAL
w tym:				of which:
O charakterze kryminalnym.....	30992	26515	27735	Criminal
w tym:				of which:
kradzież cudzej rzeczy	11967	10177	10802	property theft
w tym kradzież i kradzież poprzez włamanie do samochodu.....	997	721	804	of which impudent theft and theft with burglary into car
kradzież z włamaniem	7794	4972	5602	burglary
kradzież rozbójnicza i wy- muszenie rozbójnicze	1113	1062	1039	theft with assault and criminal coercion
O charakterze gospodarczym...	3317	4256	2083	Economic
Przestępstwa drogowe	2798	2464	2336	Road traffic crimes
Z ogółem przestępstwa prze- ciwko: życiu i zdrowiu	480	622	633	From total crimes against: life and health
mieniu.....	26878	24962	24138	property

Źródło: dane Komendy Miejskiej Policji we Wrocławiu.
Source: data of the Municipal Police Headquarters in Wrocław.

TABL. 2/134/. WSKAŹNIKI WYKRYWALNOŚCI SPRAWCÓW WYBRANYCH PRZESTĘPSTW STWIERDZONYCH
RATE DETECTABILITY OF DELIQUENTS IN SELECTED ASCERTAINED CRIMES

RODZAJE PRZESTĘPSTW	2005	2008	2009	TYPES OF CRIMES
	w %	in %		
Zabójstwo.....	85,7	91,3	100,0	Homicide
Uszczerbek na zdrowiu.....	79,8	73,3	86,9	Damage to health
Udział w bójce lub pobiciu.....	62,8	67,0	68,8	Participation in violence or as- sault
Kradzież cudzej rzeczy	24,3	24,2	25,0	Property theft
Kradzież z włamaniem	35,3	26,7	25,4	Burglary
Rozbój, kradzież rozbójnicza i wymuszenia rozbójnicze.....	49,7	52,5	50,0	Violence, theft with assault crimi- nal coercion
Przestępstwa drogowe	99,1	98,3	98,4	Road crimes

Źródło: dane Komendy Miejskiej Policji we Wrocławiu.
Source: data of the Municipal Police Headquarters in Wrocław.

TABL. 3/135/. OSOBY DOPROWADZONE DO IZBY WYTRZEŻWIEŃ
PERSONS ESCORTED INTO THE SOBRIETY ROOM

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2008	2009	SPECIFICATION
OGÓŁEM	14500	13869	13519	TOTAL
W wieku 18 lat i więcej.....	14196	13639	13372	At age 18 and more
mężczyźni	13114	12507	12268	males
kobiety.....	1082	1132	1104	females
W wieku poniżej 18 lat.....	304	230	147	Below age 18

Źródło: dane Izby Wyrzeżwień we Wrocławiu.
Source: data of the Sobriety Room in Wrocław.

TABL. 4/136/. INTERWENCJE JEDNOSTEK PAŃSTWOWEJ STRAŻY POŻARNEJ
INTERVENTIONS OF FIRE-BRIGADES

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2008	2009	SPECIFICATION
Pożary	2928	2866	2759	Fires
małe	2837	2791	2695	small
średnie.....	87	72	60	medium
duże	3	2	4	big
bardzo duże.....	1	1	-	very big
Miejskowe zagrożenia	2465	3002	3763	Local threats
Fałszywe alarmy.....	265	380	451	False alarms

Źródło: dane Komendy Wojewódzkiej Państwowej Straży Pożarnej we Wrocławiu.

Source: data of the Voivodship State Fire Headquarters in Wrocław.

TABL. 5/137/. MIEJSCA POWSTANIA POŻARÓW
TYPE OF PLACES WHERE THE FIRES OCCURED

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2008	2009	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M	2828	2866	2759	T O T A L
Obiekty:				Type of places:
mieszkalne	769	724	803	homes
użyteczności publicznej	70	67	48	public
magazynowe	23	30	32	warehouse
produkcyjne	23	16	23	production
Środki transportu	156	176	202	Means of transport
Lasy.....	6	6	1	Forestes
Uprawy	175	116	84	Crops
Inne (garaże, śmietniki, trawy itp.).....	1706	1731	1566	Others (garages, refuse heaps, grasses etc.)

Źródło: dane Komendy Wojewódzkiej Państwowej Straży Pożarnej we Wrocławiu.

Source: data of the Voivodship State Fire Headquarters in Wrocław.

TABL.6/138/. GŁÓWNE PRZYCZYNY POWSTANIA POŻARÓW
MAIN FIRE CAUSES

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2008	2009	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M	2928	2866	2759	T O T A L
w tym:				of which:
Nieostrożność osób dorosłych	820	620	531	Carelessness of adults
Nieostrożność nieletnich.....	11	5	7	Carelessness of juveniles
Wady urządzeń i instalacji elek- trycznych i ogrzewczych oraz nieprawidłowa ich eksploata- cja.....	185	173	203	Faults and incorrect usage of elec- tric and heating devices and sup- plies
Wady i niesprawność techniczna środków transportu.....	27	34	38	Faults and incorrect usage of means of transport
Podpalenie umyślne	88	68	88	Arsons

Źródło: dane Komendy Wojewódzkiej Państwowej Straży Pożarnej we Wrocławiu.

Source: data of the Voivodship State Fire Headquarters in Wrocław.

TABL. 7/139/. MIEJSCOWE ZAGROŻENIA WEDŁUG RODZAJU OBIEKTU
LOCAL HAZARDS BY TYPE OF OBJECT

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2008	2009	SPECIFICATION
OGÓŁEM	2465	3002	3793	TOTAL
Obiekty:				Type of places:
mieszkalne	906	1399	1840	homes
użyteczności publicznej	236	178	224	public
magazynowe	15	18	14	warehouse
produkcyjne	21	16	16	production
Środki transportu	371	632	667	Means of transport
Lasy	4	2	6	Forestes
Uprawy	2	9	5	Crops
Inne (garaże, śmietniki, trawy itp.)	910	748	1021	Others (garages, refuse heaps, grasses etc.)

Źródło: dane Komendy Wojewódzkiej Państwowej Straży Pożarnej we Wrocławiu.
Source: data of the Voivodship State Fire Headquarters in Wrocław.

TABL. 8/140/. WYBRANE DZIAŁANIA STRAŻY MIEJSKIEJ
SELECTED ACTIVITIES OF THE MUNICIPAL GUARD

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Poucze- nia Admoni- tions	Mandaty Tickets	Wnioski do są- du grodzkiego Motions to court of the first instatnce

INTERWENCJE PODJĘTE WOBEC SPRAWCÓW WYKROCZEŃ PRZECIWKO:
INTERVENTIONS UNDERTAKEN TO PERPETRATOR OF OFFENCES AGAINST:

Porządkowi i spokojowi publicznemu	2008	1337	1051	263	23
Peace and public order	2009	1192	986	192	14
Bezpieczeństwu osób i mienia	2008	975	867	91	17
Persons and property's safety	2009	1004	896	78	30
Bezpieczeństwu w komunikacji	2008	43094	11798	30081	1215
Safety of transport	2009	45194	14882	27775	2537
Zdrowiu	2008	208	151	53	4
Health	2009	234	154	74	6
Obyczajowości	2008	75	66	8	1
Morals	2009	139	113	22	4
Urządzeniom publicznym	2008	4370	2348	2000	22
Public devices	2009	4086	2502	1544	40

INTERWENCJE PODJĘTE WOBEC SPRAWCÓW WYKROCZEŃ NA PODSTAWIE:
INTERNENTIONS UNDERTAKEN TO PERPETRATOR OF OFFENCES ON THE BASIS OF:

Ustawy o utrzymaniu czystości i porządku w gminach	2008	2641	1994	604	43
The Law on Keeping Cleaness and Order in Gminas	2009	2994	2086	859	49
Ustawy prawo o miarach	2008	65	38	25	2
The Law on the Measures	2009	104	64	40	-
Przepisów porządkowych wydanych przez radę i zarząd gminy	2008	11751	8950	2674	127
The regulations issued by the council and board of the gmina	2009	14561	10992	3414	155
Ustawy o wychowaniu w trzeźwości	2008	3843	2962	865	16
The Law on the Sobriety Education	2009	3683	2866	805	12
Innych aktów prawnych	2008	418	362	47	9
Other legislative acts	2009	405	302	96	7

Źródło: dane Straży Miejskiej Wrocławia.
Source: data of the Municipal Guard of Wrocław.

DZIAŁ XI PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ

Uwagi ogólne

1. Źródłem informacji o liczbie podmiotów gospodarki narodowej jest Krajowy Rejestr Urzędowy Podmiotów Gospodarki Narodowej – REGON (KRUPGN REGON), który jest rejestrem administracyjnym prowadzonym przez Prezesa GUS.
2. Zgodnie z ustawą o statystyce publicznej z dnia 29 VI 1995 r. (Dz. U. Nr 88, poz. 439, z 1995 r.) z późniejszymi zmianami, przedmiotem rejestracji są osoby prawne, jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej oraz osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą.
3. Spółki handlowe (do 2000 r. określane jako spółki prawa handlowego), to spółki działające w oparciu o przepisy kodeksu handlowego. Dzielą się one na osobowe (jawne, komandytowe, partnerskie, komandytowo-akcyjne) i kapitałowe (akcyjne, z ograniczoną odpowiedzialnością). Dla spółek osobowych istotny jest skład osobowy określony w umowie, dla spółek kapitałowych – określony w umowie kapitał złożony z udziałów (akcji).
4. Dane przedstawiono według sektorów własności, w podziale na formy własności oraz według wybranych form prawnych i rodzaju prowadzonej działalności; bez jednostek lokalnych i osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie.

Dane prezentuje się w układzie Polskiej Klasyfikacji Działalności – PKD 2007; wprowadzona z dniem 1 I 2008 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 24 XII 2007 r. (Dz. U. Nr 251, poz. 1885), zastąpiła Polską Klasyfikację Działalności – PKD 2004.

CHAPTER XI ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY

General notes

1. Country Official Register of Units of the National Economy - REGON (KRUPGN REGON) is the source of information on the number of entities of the national economy, which is administrative register conducted by President CSO.
2. According to the Law on Public Statistics dated 29 VI 1995 (Journal of Laws No. 88, item 439) with later amendments, entities of register are legal persons, economic entities without legal personality as well as natural persons conducting economic activity.
3. Commercial companies (until 2000 defined as commercial law companies) are companies conducting activity in accordance with regulations of the Commercial Code. This companies divided into: personal (unlimited, limited professional, joint-stock limited) and capital (join-stock, limited liability). Staff defined in contract is important for personal companies, for capital companies – defined in contract capital consists of shares (stocks).
4. Data are presented by ownership sectors, by forms of ownership and by chosen legal forms and kind of conducted activities; excluding internal entities and persons tending private farms in agriculture.

Data are presented according to the Polish Classification of Activities – PKD 2007; introduced on 1 I 2008 by the decree of the Council of Ministers, dated 24 XII 2007 (Journal of Laws No. 251, item 1885) and replaced the Polish Classification of Activities – PKD 2004.

TABL. 1/141/. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI I WYBRANYCH FORM PRAWNYCH

Stan w końcu roku

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY BY OWNERSHIP SECTORS AND SELECTED LEGAL FORMS

End of year

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	Sektor Sector		Z ogółem Of total		
		publiczny public	prywatny private	przedsiębiorstwa państwowe state owned enterprises	spółdzielnie co-operatives	osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą natural persons carrying out economic activities
OGÓŁEM 2008 TOTAL 2009	95602 97595	3447 3122	92155 94473	2 1	383 380	65811 67167
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo Agriculture, forestry and fishing	388	2	386	-	4	263
Przemysł Industry	7086	24	7062	-	33	4890
górnictwo i wydobywanie mining and quarrying	54	1	53	-	-	9
przetwórstwo przemysłowe manufacturing	6758	19	6739	-	33	4740
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ electricity, gas, steam and air conditioning supply	56	2	54	-	-	16
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ water supply; sewerage, waste management and remediation activities	218	2	216	-	-	125
Budownictwo Construction	10448	9	10439	-	66	8017
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ .. Trade; repair of motor vehicles ^Δ	24751	6	24745	1	27	18071
Transport i gospodarka magazynowa Transportation and storage	6194	7	6187	-	3	5707
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ Accommodation and catering ^Δ	2291	12	2279	-	3	1515

TABL. 1/141/. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI
I WYBRANYCH FORM PRAWNYCH (cd.)

Stan w końcu roku

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY BY OWNERSHIP SECTORS AND
SELECTED LEGAL FORMS (cont.)

End of year

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	Sektor Sector		Z ogółem Of total		
		publiczny public	prywatny private	przedsiębiorstwa państwowe state owned enterprises	spółdzielnie co-operatives	osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą natural persons carrying out economic activities
Informacja i komunikacja .. Information and communications	3784	5	3779	-	6	2609
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa..... Financial and insurance activities	3959	5	3954	-	3	3241
Obsługa rynku nieruchomości .. Real estate activities	8527	2323	6204	-	203	1092
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna..... Professional, scientific and technical activities	12606	33	12573	-	19	9760
Administrowanie i działalność wspierająca .. Administrative and support service activities	2723	7	2716	-	7	1985
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne .. Public administration and defence; compulsory social security	105	98	7	-	-	-
Edukacja .. Education	2617	470	2147	-	1	1859
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna .. Human health and social security	5163	69	5094	-	2	4735
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją .. Arts, entertainment and recreation	1510	51	1459	-	1	876
Pozostała działalność usługowa..... Other service activities	5438	1	5437	-	2	2546

TABL. 1/141/. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI
I WYBRANYCH FORM PRAWNYCH (cd.)

Stan w końcu roku

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY BY OWNERSHIP SECTORS AND SELECTED
LEGAL FORMS (cont.)

End of year

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Z ogółem spółki handlowe Of total-commercial companies	akcyjne join-stock			z ograniczoną odpowiedzialnością limited liability		
		razem total	w tym of which		razem total	w tym of which	
			jedno-osobowe Skarbu Państwa sole-share holder of the State Treasury	z udziałem kapitału zagranicznego with foreign capital participation		jedno-osobowe Skarbu Państwa sole-share holder of the State Treasury	z udziałem kapitału zagranicznego with foreign capital participation
OGÓŁEM 2008 TOTAL 2009	11028 11650	368 381	9 8	64 65	9515 10016	7 6	2852 2927
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo Agriculture, forestry and fishing	78	-	-	-	77	-	24
Przemysł Industry	1406	71	7	16	1232	1	412
górnictwo i wydobywnie. mining and quarrying	38	2	-	1	34	-	12
przetwórstwo przemysłowe manufacturing	1253	57	6	11	1100	1	376
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ . electricity, gas, steam and air conditioning supply	38	3	-	2	33	-	9
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ water supply; sewerage, waste management and remediation activities	77	9	1	2	65	-	15
Budownictwo Construction	1620	33	-	6	1402	-	354
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ ... Trade; repair of motor vehicles ^Δ	3323	65	-	7	2884	-	1086
Transport i gospodarka magazynowa Transportation and storage	250	5	-	2	233	-	66

TABL. 1/141/. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI
I WYBRANYCH FORM PRAWNYCH (dok.)

Stan w końcu roku

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY BY OWNERSHIP SECTORS AND SELECTED
LEGAL FORMS (cont.)

End of year

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Z ogółem spółki han- dlowe Of total- com- mercial compa- nies	akcyjne join-stock			z ograniczoną odpowiedzialnością limited liability		
		razem total	w tym of which		razem total	w tym of which	
			jedno- osobowe Skarbu Państwa sole- -share holder of the State Treasury	z udziałem kapitału zagra- nicznego with foreign capital participation		jedno- osobowe Skarbu Państwa sole- -share holder of the State Treasury	z udziałem kapitału zagra- nicznego with foreign capital participation
Zakwaterowanie i gastro- nomia ^Δ	346	4	-	2	298	-	107
Accommodation and cate- ring ^Δ							
Informacja i komunikacja ..	838	45	1	6	727	-	162
Information and commu- nications							
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa	496	76	-	13	381	-	30
Financial and insurance activities							
Obsługa rynku nierucho- mości ^Δ	731	13	-	2	642	2	234
Real estate activities							
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna	1632	35	-	4	1354	3	273
Professional, scientific and technical activities							
Administrowanie i dział- alność wspierająca ^Δ	463	14	-	4	407	-	100
Administrative and sup- port service activities							
Edukacja	116	2	-	-	101	-	28
Education							
Opieka zdrowotna i po- moc społeczna	170	6	-	1	130	-	19
Human health and social security							
Działalność związana z kulturą, rozrywką i re- kreacją	108	9	-	2	93	-	19
Arts, entertainment and recreation							
Pozostała działalność usługowa	73	3	-	-	55	-	13
Other service activities							

TABL. 2/142/. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ WEDŁUG LICZBY PRACUJĄCYCH**
Stan w końcu roku
ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY BY NUMBER OF EMPLOYEES
End of year

WYSZCZEGÓLNIENIE	2008	2009	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M	95602	97595	T O T A L
o liczbie pracujących:			with number of employees
9 i mniej osób	91951	93832	9 persons and less
10 – 49	2850	2951	10 - 49
50 – 249	641	647	50 - 249
250 – 999	129	131	250 - 999
1000 i więcej osób	31	34	1000 persons and more

TABL. 3/143/. **SPÓŁKI HANDLOWE WEDŁUG FORM PRAWNYCH**
COMMERCIAL COMPANIES BY LEGAL FORMS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2008	2009	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M	11028	11650	T O T A L
Kapitałowe	9883	10397	Capital
akcyjne	368	381	joint-stock
z ograniczoną odpowiedzialnością....	9515	10016	limited liability
Osobowe	1145	1253	Personal
partnerskie	61	67	profesional
jawne	816	836	unlimited
komandytowe	218	279	limited
komandytowo-akcyjne	50	71	joint-stock limited

TABL. 4/144/. **SPÓŁKI HANDLOWE WEDŁUG RODZAJU KAPITAŁU**
Stan w końcu roku
COMMERCIAL COMPANIES BY TYPE OF CAPITAL
End of year

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Z udziałem kapitału With capital				
		Skarbu Państwa State Treasury	państwo- wych osób prawnych state legal persons	samorzą- du teryto- rialnego territorial self-govern- ment	prywatnego krajowego private domestic	zagranicz- nego foreign
O G Ó Ł E M 2008	11028	35	83	29	9130	2973
T O T A L 2009	11650	29	87	30	9705	3046
Rolnictwo, leśnictwo, łowiec- two i rybactwo	78	-	-	-	65	25
Agriculture, forestry and fishing						

U w a g a. Liczba „Ogółem” nie jest sumą dla poszczególnych rodzajów kapitału, ponieważ spółki o mieszanym kapitałe występują w dwóch lub więcej rubrykach tablicy, zależnie od rodzajów kapitału zaangażowanego w spółce.

N o t e. The number "Total" is not a sum for the particular type of capital, because mixed-capital companies have been counted in two or more columns depending on the type of capital engaged in a company.

TABL. 4/144/. SPÓŁKI HANDLOWE WEDŁUG RODZAJU KAPITAŁU (cd.)

Stan w końcu roku

COMMERCIAL COMPANIES BY TYPE OF CAPITAL (cont.)

End of year

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Z udziałem kapitału With capital				
		Skarbu Państwa State Treasury	państwo- wych osób prawnych state legal persons	samorzą- du teryto- rialnego territorial self-govern- ment	prywatnego krajowego private domestic	zagranicz- nego foreign
Przemysł Industry	1406	14	18	2	1131	433
górnictwo i wydobywanie..... mining and quarrying	38	2	1	-	28	13
przetwórstwo przemysłowe manufacturing	1253	10	15	-	1010	390
wytwarzanie i zaopatrywa- nie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ electricity, gas, steam and air conditioning supply	38	1	2	-	27	13
dostawa wody; gospodaro- wanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ water supply; sewerage, waste management and remediation activities	77	1	-	2	66	17
Budownictwo Construction	1620	2	17	2	1427	373
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ Trade; repair of motor vehicles ^Δ	3323	1	13	1	2579	1100
Transport i gospodarka maga- zynowa Transportation and storage	250	1	3	2	202	68
Zakwaterowanie i gastrono- mia ^Δ Accommodation and cate- ring ^Δ	346	-	-	1	278	115
Informacja i komunikacja Information and communica- tions	838	1	2	2	741	169

U w a g a. Liczba „Ogółem” nie jest sumą dla poszczególnych rodzajów kapitału, ponieważ spółki o mieszanym kapitałe występują w dwóch lub więcej rubrykach tablicy, zależnie od rodzajów kapitału zaangażowanego w spółce.

N o t e. The number "Total" is not a sum for the particular type of capital, because mixed-capital companies have been counted in two or more columns depending on the type of capital engaged in a company.

TABL. 4/144/. SPÓŁKI HANDLOWE WEDŁUG RODZAJU KAPITAŁU (dok.)

Stan w końcu roku

COMMERCIAL COMPANIES BY TYPE OF CAPITAL (cont.)

End of year

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Z udziałem kapitału With capital				
		Skarbu Państwa State Treasury	państwo- wych osób prawnych state legal persons	samorzą- du teryto- rialnego territorial self-govern- ment	prywatnego krajowego private domestic	zagranicz- nego foreign
Działalność finansowa i ubez- pieczeniowa	496	2	5	2	471	44
Financial and insurance activities						
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ	731	3	3	4	563	246
Real estate activities						
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna	1632	4	13	7	1443	282
Professional, scientific and technical activities						
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ	463	1	3	1	390	106
Administrative and support service activities						
Administracja publiczna i obrona narodowa; obo- wiązkowe zabezpieczenia społeczne	-	-	-	-	-	-
Public administration and defence; compulsory social security						
Edukacja	116	-	3	-	99	29
Education						
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna	170	-	4	1	158	20
Human health and social security						
Działalność związana z kultu- rą, rozrywką i rekreacją	108	-	1	5	93	21
Arts, entertainment and recreation						
Pozostała działalność usługo- wa	73	-	2	-	65	15
Other service activities						

U w a g a. Liczba „Ogółem” nie jest sumą dla poszczególnych rodzajów kapitału, ponieważ spółki o mieszanym kapi-
tałe występują w dwóch lub więcej rubrykach tablicy, zależnie od rodzajów kapitału zaangażowanego w spółce.

N o t e. The number “Total” is not a sum for the particular type of capital, because mixed-capital companies have
been counted in two or more columns depending on the type of capital engaged in a company.

TABL. 5/145/. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ W UKŁADZIE DAWNYCH DZIELNIC**

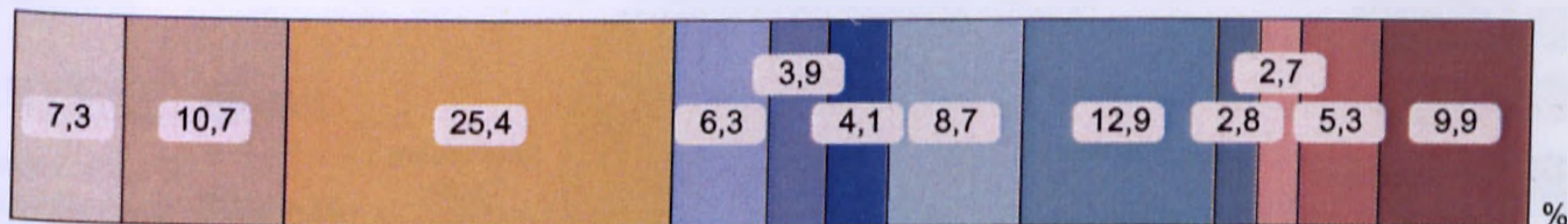
Stan w końcu roku

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY BY FORMER CITY DISTRICTS

End of year

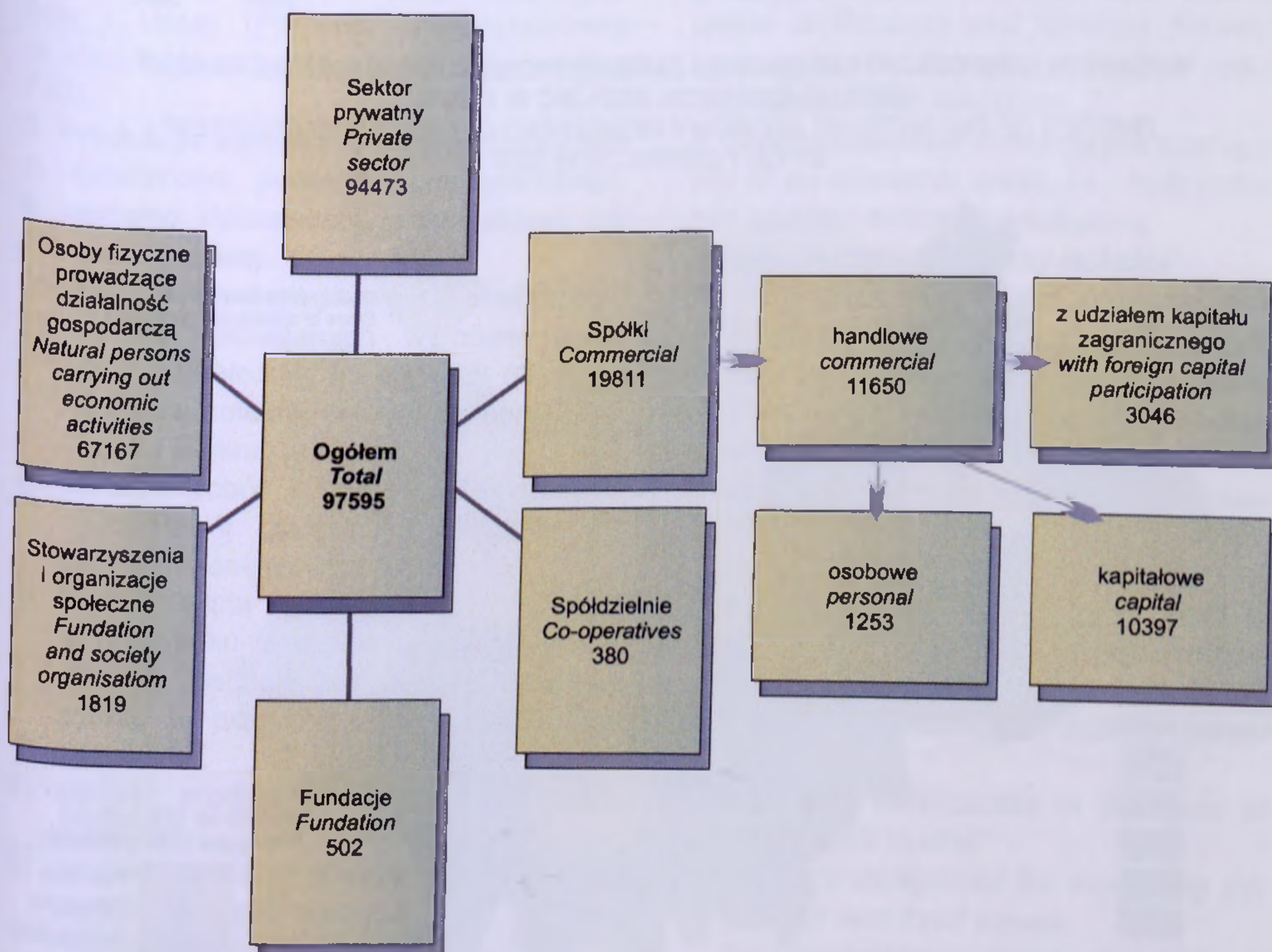
WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Fabryczna	Krzyki	Psie Pole	Stare Miasto	Śródmieście
O G Ó Ł E M..... 2008	95602	28870	24494	12731	11662	17845
TOTAL..... 2009	97595	29188	25481	13125	11795	18006
w tym: of which:						
Spółki handlowe..... 2008	11028	2472	3000	1401	2753	1402
Commercial companies 2009	11650	2635	3162	1498	2871	1484
w tym: of which:						
akcyjne 2008	368	79	89	56	121	23
joint-stock 2009	381	80	93	59	121	28
z ograniczoną odpo- wiedzialnością 2008	9515	2124	2589	1193	2379	1230
limited liability 2009	10016	2270	2724	1272	2459	1291
Spółki cywilne 2008	8337	2198	2089	1055	1576	1419
Civil law partnership 2009	8159	2171	2033	1037	1534	1384
Osoby fizyczne prowa- dzące działalność gos- podarczą 2008	65811	22328	16833	9261	5509	11880
Natural persons 2009	67167	22437	17593	9599	5497	12041
carrying out econo- mic activities						

**PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ ZAREJESTROWANE W REJESTRZE REGION^a
WEDŁUG SEKCJI W 2009 R.**
**ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY REGISTERED IN THE REGION REGISTER^a
BY SECTIONS IN 2009**



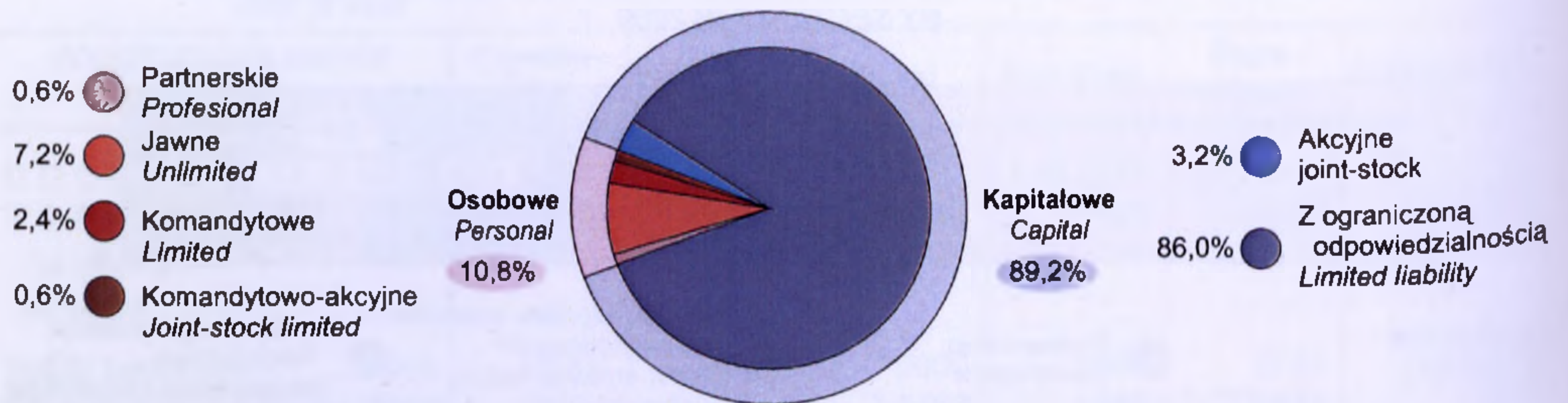
- Przemysł
Industry
- Budownictwo
Construction
- Handel, naprawa pojazdów samochodowych^Δ
Trade; repair of motor vehicles^Δ
- Transport i gospodarka magazynowa
Transportation and storage
- Informacja i komunikacja
Information and communication
- Działalność finansowa i ubezpieczeniowa
Financial and insurance activities
- Obsługa rynku nieruchomości^Δ
Real estate activities
- Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna
Professional, scientific and technical activities
- Administrative and support service activities
- Edukacja
Education
- Ochrona zdrowia i pomoc społeczna
Human health and social security
- Pozostałe
Others

**PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ ZAREJESTROWANE W REJESTRZE REGION^a
WEDŁUG FORM PRAWNYCH W 2009 R.**
**ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY REGISTERED IN THE REGION REGISTER^a
LEGAL FORMS IN 2009**



^a Stan w dniu 31 XII.
^a As of 31 XII.

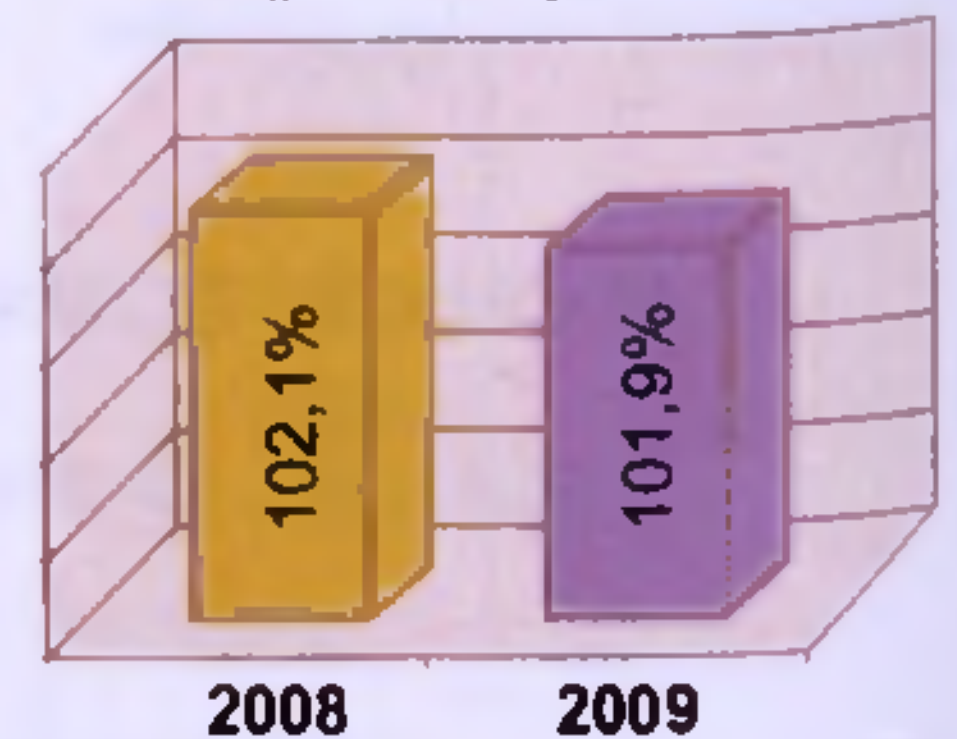
SPÓŁKI HANDLOWE^a WEDŁUG FORM PRAWNYCH W 2009 R. COMMERCIAL COMPANIES^a BY LEGAL FORMS IN 2009



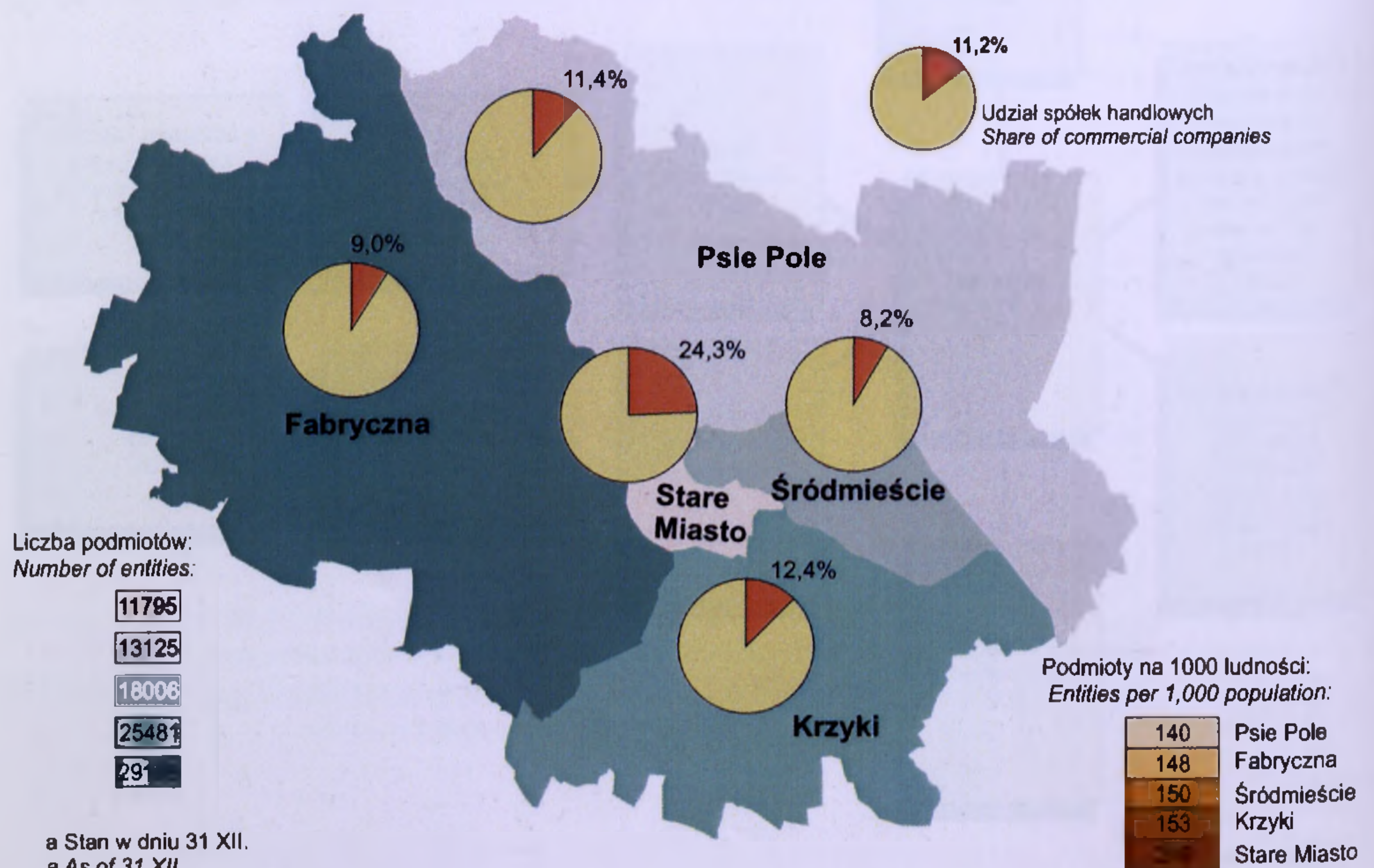
PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ^a WEDŁUG LICZBY PRACUJĄCYCH ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY^a BY NUMBER OF EMPLOYEES

Liczba pracujących / number of employees	2008	2009
9 i mniej osób / 9 persons and less	91951	93832
10 - 49	2850	2951
50 - 249	641	647
250 - 999	129	131
1000 i więcej osób / 1000 persons and more	31	34

Ogółem (rok poprzedni = 100)
Total (previous year = 100)



PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ ZAREJESTROWANE W REJESTRZE REGON^a WEDŁUG DAWNYCH DZIELNIC W 2009 R. ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY REGISTERED IN THE REGON REGISTER^a BY CITY DISTRICTS IN 2009



DZIAŁ XII PRZEMYSŁ. BUDOWNICTWO

Uwagi ogólne

PRZEMYSŁ

1. Informacje w zakresie przemysłu dotyczą podmiotów gospodarczych w układzie Polskiej Klasyfikacji Działalności – PKD 2007: „górnictwo i wydobywanie”, „przetwórstwo przemysłowe”, „wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę^Δ” oraz „dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja^Δ”. Dane o produkcji wyrobów obejmują również działalność podmiotów produkujących wyroby przemysłowe, a zaliczanych do innych sekcji niż wyżej wymienione.

2. Dane opracowano **metodą przedsiębiorstw**. Prezentowane wyroby są grupowane zgodnie z Polską Klasyfikacją Wyrobów i Usług (PKWiU) – uszeregowane w kolejności rodzajów działalności według PKD.

3. **Produkcja sprzedana** dotyczy całokształtu działalności podmiotu gospodarczego, tj. zarówno działalności przemysłowej jak i nieprzemysłowej.

Produkcja sprzedana przemysłu obejmuje:

- 1) wartość sprzedanych wyrobów gotowych (niezależnie od tego, czy otrzymano za nie należne opłaty), półfabrykatów i części własnej produkcji;
- 2) wartość robót i usług świadczonych odpłatnie, tj. zarówno przemysłowych jak i nieprzemysłowych;
- 3) zryczałtowaną odpłatność agenta w przypadku zawarcia umowy na warunkach zlecenia lub pełne przychody agenta w przypadku zawarcia umowy agencyjnej,
- 4) wartość produktów w formie rozliczeń w naturze,
- 5) produkty przeznaczone na powiększenie wartości środków trwałych.

Produkcję sprzedaną przemysłu prezentuje się w cenach bazowych.

CHAPTER XII INDUSTRY. CONSTRUCTION

General notes

INDUSTRY

1. Information within the scope of industry concerns economic entities included, in the Polish Classification of Activities – PKD 2007 in the sections: "mining and quarrying", "manufacturing" "electricity, gas, steam and air conditioning supply", "water supply; sewerage, waste management and remediation activities".

Data regarding the production of products include also the activity of entities producing industrial products and included in these sections.

2. Data were compiled using the **enterprise method**. Presented products are grouped in accordance with Polish Classification of Products and Services (PKWiU) and segregated in order of kinds of activities, according to NACE rev. 1.

3. **Sold production** concerns the total activity of an economic entity, i.e., both industrial and non-industrial production.

Sold production of industry includes:

- 1) the value of finished products sold (regardless of whether or not payments due were received for them), semi-finished products and parts of own production;
- 2) the value of paid works and services rendered, i.e., both industrial and non-industrial;
- 3) lump sum agent fees in the case of concluding an agreement on commission terms and full agent fees in the case of concluding an agency agreement.
- 4) the value of products in the form of settlements in kind,
- 5) products designated for increasing the value of own fixed assets.

Sold production of industry is presented in basic prices.

4. W danych dotyczących produkcji uwzględniono wartość pracy nakładczej.

Praca nakładcza w przemyśle jest to zarobkowe wykonywanie przez osoby fizyczne – na zlecenie i na rachunek podmiotów gospodarczych (nakładców) – czynności polegających na wytwarzaniu wyrobów lub ich części z materiałów powierzonych przez nakładców oraz z surowców własnych lokalnego pochodzenia, np.: słoma, wiklina, trzcina, glina, a także na wykończaniu, uszlachetnianiu, naprawie i konserwacji wyrobów lub ich części oraz świadczeniu innych usług zleconych przez nakładców.

5. Dane dotyczące **zatrudnienia w przemyśle** obejmują zatrudnionych na podstawie stosunku pracy.

Do zatrudnionych w przemyśle nie zaliczono:

- 1) uczniów, którzy zawarli z zakładem pracy umowę o pracę w celu przygotowania zawodowego;
- 2) agentów;
- 3) osób wykonujących pracę nakładczą.

Dane dotyczące przeciętnego zatrudnienia i przeciętnych wynagrodzeń obejmują pracowników pełnozatrudnionych oraz niepełnozatrudnionych w przeliczeniu na pełnozatrudnionych.

BUDOWNICTWO

1. Informacje w zakresie budownictwa dotyczą działalności prowadzonej na terenie kraju przez podmioty zaliczane w układzie Polskiej Klasyfikacji Działalności 2007 (PKD 2007) do sekcji „Budownictwo”, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

2. **Produkcja budowlano-montażowa** obejmuje roboty budowlane o charakterze inwestycyjnym, remontowym i konserwacyjnym oraz budownictwo tymczasowe na placach budów wykonane siłami własnymi systemem zleceńiowym przez podmioty budowlane na rzecz obcych zleceńiodawców.

3. Dane opracowano metodą przedsiębiorstw.

4. Dane o produkcji budowlano-montażowej prezentuje się w cenach producenta – równym cenom bazowym.

4. In data concerning production, the value of outwork is included.

Outwork in industry is the paid execution, by natural persons, on the order of and for the benefit of economic entities (outworkers), of activities consisting in the manufacturing of products or their parts from materials supplied by the work provider as well as from raw materials of local origin, e.g.: straw, wicker, reed, clay, and in finishing, refining, repairing and conserving products or their parts as well as in the rendering of other services ordered by the work provider.

5. Data concerning **employment in industry** include employees hired on the basis of employment contracts.

Employed in industry do not include:

- 1) apprentices, who concluded a labour contract with an employer for the purpose of vocational training;
- 2) agents;
- 3) persons engaged in outwork.

Data concerning average paid employment and average wages and salaries includes full-time and part-time paid employees in terms of full-time employees.

CONSTRUCTION

1. Information within the scope of construction concerns activity conducted domestically by economic entities included, accordance with the Polish Classification of Activities - PKD 2007 in the section "Construction", employing more than 9 persons.

2. **Construction and assembly production** includes construction works with an investment and a restoration-conservation character as well as temporary construction on construction sites realized by construction entities on the basis of the contract system for outside clients.

3. Data were compiled using the enterprise method.

4. Data concerning construction-assembly production are presented in producer's prices equal with basic prices.

5. Podziału **budynków oddanych do użytkowania** według rodzajów budynków dokonano na podstawie Polskiej Klasyfikacji Obiektów Budowlanych (PKOB) obowiązującej od 1 I 2000 r., wprowadzonej rozporządzeniem Rady Ministrów dnia 30 XII 1999 r. (Dz. U. Nr 112, poz. 1316 z późniejszymi zmianami).

6. Dane o **budynkach oddanych do użytkowania** (przez wszystkich inwestorów) dotyczą:

- w zakresie liczby budynków – budynków nowo wybudowanych,
- w zakresie kubatury budynków – budynków nowo wybudowanych i rozbudowanych (tylko w części dotyczącej rozbudowy) oddanych do użytkowania w okresie od 1 I do 31 XII.

5. The division of **buildings completed** by type of constructions was made on the basis of the Polish Classification of Constructions (PKOB) valid since 1 I 2000, introduced by the decree of Council of Ministers, dated 30 XII 1999 (Journal of Laws No. 112, item 1316 with later amendments).

6. Data on **buildings completed** (by all investors) concern:

- within the scope of the number of buildings – newly built buildings,
- within the scope of the cubic volume of buildings – newly built and expanded buildings (only concerning the expanded portion) completed in the period from 1 I to 31 XII.

PRZEMYSŁ INDUSTRY

TABL 1/146/. PRODUKCJA SPRZEDANA, ZATRUDNIENIE I PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE
WYNAGRODZENIA BRUTTO W PRZEMYSŁE^a
SOLD PRODUCTION, PAID EMPLOYMENT AND AVERAGE MONTHLY GROSS
WAGES AND SALARIES IN INDUSTRY^a

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Sektor Sector		Z ogółem Of total	
		publiczny public	prywatny private	przetwórstwo przemysłowe manufacturing	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ electricity, gas, steam and air conditioning supply
Produkcja sprzedana w mln zł (ceny bieżące)..... 2005	10407,4	1663,8	8743,6	7982,2	1728,4
Sold production in mln zł 2008	13093,2	1990,8	11102,4	9962,3	2199,2
(current prices) 2009	13284,1	1808,0	11476,2	10239,3	2269,4
Przeciętna liczba zatrudnionych... 2005	42703	9347	33356	31174	9084
Average paid employment 2008	48382	8390	39992	37524	8586
2009	46164	6329	39835	35538	8428
Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto w zł 2005	2857,38	3166,73	2770,69	2641,11	3544,64
Average monthly gross wages 2008	3487,06	4221,43	3332,99	3220,02	4556,71
and salaries in zł 2009	3681,73	4485,94	3528,18	3389,14	4842,61

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

^a Data concern economic entities employing more than 9 persons.

TABL. 2/147/. PRZEDSIĘBIORSTWA PRZEMYSŁOWE^a WEDŁUG LICZBY ZATRUDNIONYCH
INDUSTRY ENTERPRISES^a BY NUMBER OF EMPLOYEES

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005		2008		2009	
	ogółem <i>total</i>	w tym sektor prywatny <i>of which private sector</i>	ogółem <i>total</i>	w tym sektor prywatny <i>of which private sector</i>	ogółem <i>total</i>	w tym sektor prywatny <i>of which private sector</i>

PRZEDSIĘBIORSTWA
ENTERPRISES

OGÓŁEM	117	107	130	122	113	106
TOTAL						
o liczbie zatrudnionych: <i>with number of employees:</i>						
50 – 99	56	53	64	63	52	51
100 – 199	25	24	28	27	24	22
200 – 299	12	10	10	8	9	8
300 – 499	10	9	12	10	13	12
500 – 999	7	5	9	8	8	7
powyżej 999 osób..... <i>more 999 persons</i>	7	6	7	6	7	6

PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE
AVERAGE PAID EMPLOYMENT

OGÓŁEM	34164	25512	40342	32094	38256	30829
TOTAL						
w przedsiębiorstwach o liczbie zatrudnionych: <i>in enterprises with number of employees:</i>						
50 – 99	4015	3806	4281	4203	3647	3575
100 – 199	3243	3109	3849	3707	3482	3172
200 – 299	2979	2492	2498	2037	2341	2099
300 – 499	3663	3253	4570	3787	5148	4742
500 – 999	4558	3128	5795	5006	5506	4714
powyżej 999 osób..... <i>more 999 persons</i>	15706	9724	19349	13354	18132	12527

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 49 osób.

^a Data concern economic entities employing more than 49 persons.

TABL. 2/147/. PRZEDSIĘBIORSTWA PRZEMYSŁOWE^a WEDŁUG LICZBY ZATRUDNIONYCH (dok.)
 INDUSTRY ENTERPRISES^a BY NUMBER OF EMPLOYEES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005		2008		2009	
	ogółem <i>total</i>	w tym sektor prywatny <i>of which private sector</i>	ogółem <i>total</i>	w tym sektor prywatny <i>of which private sector</i>	ogółem <i>total</i>	w tym sektor prywatny <i>of which private sector</i>

PRODUKCJA SPRZEDANA w mln zł
 SOLD PRODUCTION in mln zł

OGÓŁEM	9171,5	7605,2	11086,9	9112,6	11775,1	9979,6
TOTAL						
w przedsiębiorstwach o liczbie zatrudnionych: <i>in enterprises with number of employees:</i>						
50 – 99	655,9	644,4	914,8	907,2	1202,8	1195,5
100 – 199	566,6	560,3	979,5	971,5	839,6	822,6
200 – 299	798,1	669,3	690,3	603,0	800,1	735,1
300 – 499	1574,1	1316,3	1470,8	1060,0	1533,1	1321,9
500 – 999	1231,9	1026,9	2353,9	2166,4	2772,6	2573,1
powyżej 999 osób..... <i>more 999 persons</i>	4344,9	3388,0	4678,4	3404,5	4626,8	3331,4

a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 49 osób.

a Data concern economic entities employing more than 49 persons.

TABL 3/148/. PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU^a (ceny bieżące)
 SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY^a (current prices)

SEKCJE DZIAŁY	2005	2008	2009	SECTIONS DIVISIONS
	w mln zł <i>in mln zł</i>			
OGÓŁEM	10407,4	13093,2	13284,1	TOTAL
Górnictwo i wydobywanie	139,3	169,9	150,0	<i>Mining and quarrying</i>
Przetwórstwo przemysłowe	7982,2	9962,3	10239,3	<i>Manufacturing</i>
w tym:				<i>of which:</i>
Produkcja artykułów spożywczych	210,2	925,9	1496,9	<i>Manufacture of food products</i>
Produkcja napojów	189,5	4,4	134,9	<i>Manufacture of beverages</i>

a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

a Data concern economic entities employing more than 9 persons.

TABL 3/148/. **PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU^a (dok.)**
SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY^a (cont.)

SEKCJE DZIAŁY	2005	2008	2009	SECTIONS DIVISIONS
	w mln zł in mln zł			
Przetwórstwo przemysłowe (dok.)				Manufacturing (cont.)
Produkcja wyrobów tekstylnych ..	5,0	11,3	23,5	Manufacture of textiles
Produkcja odzieży	116,2	137,4	112,9	Manufacture of wearing apparel
Produkcja skór i wyrobów skórzanych ^a	5,6	5,4	4,9	Manufacture of leather and related products
Produkcja wyrobów z drewna, korka, słomy i wikliny ^a	50,7	37,4	18,1	Manufacture of products of wood, cork, straw and wicker ^a
Produkcja papieru i wyrobów z papieru	40,3	27,1	52,7	Manufacture of paper and paper products
Poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji	146,1	162,7	165,1	Printing and reproduction of recorded media
Produkcja chemikaliów i wyrobów chemicznych	689,2	64,4	62,5	Manufacture of chemicals and chemical products
Produkcja wyrobów z gumy i tworzyw sztucznych	323,2	538,9	691,7	Manufacture of rubber and plastic products
Produkcja metali ^a	193,6	181,8	149,0	Manufacture of basic metals ^a
Produkcja komputerów, wyrobów elektronicznych i optycznych	161,2	186,9	135,4	Manufacture of computer, electronic and optical products
Produkcja urządzeń elektrycznych	1747,3	2220,1	2397,1	Manufacture of electrical equipment
Produkcja maszyn i urządzeń ^a	536,5	780,1	533,0	Manufacture of machinery and equipment n.e.c.
Produkcja pojazdów samochodowych, przyczep i naczep ^a	1263,2	1519,4	1235,4	Manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers
Produkcja pozostałego sprzętu transportowego	226,6	384,7	412,4	Manufacture of other transport equipment
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę	1728,4	2199,2	2269,4	Electricity, gas, steam and air conditioning supply
Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja	557,5	761,8	625,4	Water supply; sewerage, waste management and remediation activities

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

^a Data concern economic entities employing more than 9 persons.

TABL 4/149/. PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE ORAZ PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W PRZEMYSŁE^a W 2009 R.
AVERAGE PAID EMPLOYMENT AND AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN INDUSTRY^a IN 2009

WYSZCZEGÓLNIENIE	Przeciętne zatrudnienie Average paid employment		Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto Average monthly gross wages and salaries		SPECIFICATION
	ogółem total	w tym sektor prywatny of which private sector	ogółem total	w tym sektor prywatny of which private sector	
O G Ó Ł E M	46164	39835	3681,73	3528,18	T O T A L
Górnictwo i wydobywanie	297	297	3765,49	3765,49	Mining and quarrying
Przetwórstwo przemysłowe ..	35538	35080	3389,14	3399,94	Manufacturing
w tym:					of which:
Produkcja artykułów spożywczych	2571	2571	3266,02	3266,02	Manufacture of food products
Produkcja napojów	319	319	3207,47	3207,47	Manufacture of beverages
Produkcja wyrobów tekstylnych	248	248	2302,02	2302,02	Manufacture of textiles
Produkcja odzieży	4132	4132	1418,99	1418,99	Manufacture of wearing apparel
Produkcja wyrobów z drewna, korka, słomy i wikliny ^Δ	135	135	2313,40	2313,40	Manufacture of products of wood, cork, straw and wicker ^Δ
Poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji...	797	725	3024,88	3055,20	Printing and reproduction of recorded media
Produkcja chemikaliów i wyrobów chemicznych	163	163	4831,50	4831,50	Manufacture of chemicals and chemical products
Produkcja wyrobów z gumy i tworzyw sztucznych	2267	2267	2802,58	2802,58	Manufacture of rubber and plastic products
Produkcja wyrobów z metali ^Δ ...	2423	2423	2877,65	2877,65	Manufacture of metal products ^Δ
Produkcja komputerów, wyrobów elektronicznych i optycznych	603	479	3629,24	4006,23	Manufacture of computer, electronic and optical products
Produkcja urządzeń elektrycznych	5172	5172	3329,62	3329,62	Manufacture of electrical equipment
Produkcja maszyn i urządzeń ^Δ	2512	2290	3791,96	3908,28	Manufacture of machinery and equipment n.e.c.
Produkcja pojazdów samochodowych, przyczep i naczep ^Δ	5299	5299	4410,23	4413,23	Manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers
Produkcja pozostałego sprzętu transportowego	1660	1660	3995,01	3995,01	Manufacture of other transport equipment

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

^a Data concern economic entities employing more than 9 persons.

TABL 4/149/. PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE ORAZ PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE
WYNAGRODZENIA BRUTTO W PRZEMYŚLE^a W 2009 R. (dok.)
AVERAGE PAID EMPLOYMENT AND AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND
SALARIES IN INDUSTRY^a IN 2009 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Przeciętne zatrudnienie Average paid employment		Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto Average monthly gross wages and salaries		SPECIFICATION
	ogółem total	w tym sektor prywatny of which private sector	ogółem total	w tym sektor prywatny of which private sector	
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę	8428	2562	4842,61	5195,74	Electricity, gas, steam and air conditioning supply
Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja	1901	703	3991,66	3585,29	Water supply; sewerage, waste management and remediation activities

a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

a Data concern economic entities employing more than 9 persons.

TABL. 5/150/. PRODUKCJA WAŻNIEJSZYCH WYROBÓW PRZEMYSŁOWYCH^a
PRODUCTION OF MAJOR INDUSTRIAL PRODUCTS^a

WYROBY	2008	2009	PRODUCTS
Bielizna pościelowa w tys. szt	24,0	13,0	Bed-linen in thous. units
Obuwie ^b w tys. par.....	125,0	156,0	Footwear ^b In thous. pairs
Cukier w tys. t	94,6	79,0	Sugar in thous. t
Spirytus (alkohol etylowy) rektyfikowany (w przeliczeniu na 100%) w tys. hl.....	-	17,8	Rectified spirits (ethyl alcohol) (in terms of 100%) in thous. hl
Wódka czysta (w przeliczeniu na 100%) w tys. hl	-	22,8	Vodka (in terms of 100%) in thous. hl
Piwo słodowe w tys. hl	3,1	3,1	Beer from malt in thous. hl
Pojazdy do transportu publicznego wyposażone w silniki spalinowe tłokowe (do przewozu 10 osób i więcej) w szt	767	722	Public transport type vehicals for 10 persons and more, with a compression-ignition internal combustion piston engine in units
Tokarki do metali w szt	197	115	Metal lathes in units
Chłodziarki i zamrażarki łączone w tys. szt	882,0	731,0	Refrigerators and freezers in thous. units
Kuchnie gazowe z piekarnikiem w tys. szt	76,1	67,8	Gas stoves with oven in thous. units
Maszyny pralnicze automatyczne w tys. szt	435,3	611,5	Automatic washing machines in thous. units
Maszyny i urządzenia rolnicze i dla gospodarki leśnej w szt	.	26844	Machinery and equipment for agriculture as well as forest economy in units

a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób. b łącznie z obuwem gumowym.

a Data concern economic entities employing more than 9 persons. b Including gum footwear.

BUDOWNICTWO
CONSTRUCTION

TABL 6/151/. PRZEDSIĘBIORSTWA BUDOWLANO-MONTAŻOWE^a
CONSTRUCTION AND ASSEMBLY ENTERPRISES^a

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym Of which	
		budowa budynków ^Δ construction of buildings	budowa obiektów inżynierii lądowej i wodnej ^Δ civil engeneering
Jednostki (stan w dniu 31 XII)..... 2005	226	84	70
Entities (as of 31 XII) 2008	323	143	75
2009	289	123	65
Produkcja budowlano-montażowa w mln zł..... 2005	1437,9	612,8	632,6
Construction and assembly production in mn zł 2008	3118,9	1447,0	1199,2
2009	2839,8	1153,4	1243,7

a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.
a Data concern economic entities employing more than 9 persons.

TABL. 7/152/. PRODUKCJA BUDOWLANO-MONTAŻOWA^a (ceny bieżące)
CONSTRUCTION AND ASSEMBLY PRODUCTION^a (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2008	2009	SPECIFICATION
	w mln zł in mln zł			
OGÓŁEM	1437,9	3118,9	2839,8	TOTAL
w tym:				of which:
roboty o charakterze inwestycyjnym	1022,3	2224,9	1937,6	investment construction works
Budowa budynków ^Δ	612,8	1447,0	1153,4	Construction of buildings ^Δ
Budowa obiektów inżynierii lądowej i wodnej ^Δ	632,6	1199,2	1243,7	Civil engeneering
Roboty budowlane specjalistyczne.....	192,5	472,7	442,7	Specialised construction activities

a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.
a Data concern economic entities employing more than 9 persons.

TABL. 8/153/. BUDYNKI ODDANE DO UŻYTKOWANIA WEDŁUG RODZAJÓW BUDYNKÓW
BUILDINGS COMPLETED BY TYPE OF BUILDINGS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2008	2009	2005	2008	2009
	budynki ^a buildings ^a			kubatura ^b w dm ³ cubic volume ^b in dm ³		
OGÓŁEM TOTAL	303	581	482	844,2	3793,3	3479,1
Budynki mieszkalne Residential buildings	276	506	430	620,2	1950,1	1859,5
Budynki jednorodzinne oraz o dwóch mieszkaniach i wielomieszkaniowe ^c One-dwelling buildings as well as two- and more dwelling buildings ^c	276	506	430	620,2	1950,1	1859,5
w tym jednorodzinne of which one-dwelling buildings	235	387	297	167,4	298,6	224,4
Budynki niemieszkalne Non-residential buildings	27	75	52	224,0	1843,2	1619,6
w tym: of which:						
Hotele i budynki zakwaterowania tury- stycznego Hotels and similar buildings	-	3	5	-	46,1	32,0
Budynki biurowe Office buildings	1	12	9	0,3	470,5	194,5
Budynki handlowo-usługowe ^c Wholesale and retail trade buildings ^c	10	21	11	86,4	235,5	135,3
Budynki łączności, dworców i terminali Communication buildings, stations and terminals	-	-	-	-	13,3	-
Budynki garaży ^d Garage buildings ^d	4	10	6	35,9	1,0	2,2
Budynki przemysłowe Industrial buildings	5	8	3	27,6	267,0	22,7
Zbiorniki, silosy i budynki magazynowe ^e Reservoirs, silos and warehouses ^e	3	12	9	66,7	780,4	1151,2
Ogólnodostępne obiekty kulturalne oraz budynki muzeów i bibliotek Public entertainment buildings, museums and libraries	-	1	2	-	1,0	15,5
Budynki szkół i instytucji badawczych School, university and research buildings	-	3	3	-	7,8	38,8
Budynki szpitali i zakładów opieki me- dycznej Hospital or institutional care buildings	-	3	-	-	19,9	-
Budynki kultury fizycznej Sport halls buildings	1	1	2	5,3	0,6	13,3
Budynki przeznaczone do sprawowania kultu religijnego i czynności religijnych Buildings used as place of worship and for religious activities	-	-	1	-	-	13,9

a Nowo wybudowane. b Budynków nowo wybudowanych i rozbudowanych (tylko w części dotyczącej rozbudowy).
c Bez stacji obsługi i stacji paliw. d Łącznie ze stacjami obsługi; bez garaży i parkingów podziemnych. e Bez chłodni
kominowych i wentylatorowych, wież zbiornikowych, budowli składowych naziemnych oraz magazynów i zbiorników
podziemnych.

a Newly built buildings. b Of newly built and expanded buildings (only concerning the expanded portion). c Exclud-
ing service and petrol stations. d Including service stations; excluding garages and underground car parks. e Excluding
natural and induced draft cooling towers, tank towers, above-ground storage and structures and underground storage
facilities and tanks.

TABL. 9/154/. BUDYNKI MIESZKALNE ODDANE DO UŻYTKOWANIA^a WEDŁUG FORM
BUDOWNICTWA MIESZKANIOWEGO
RESIDENTIAL BUILDINGS COMPLETED^a BY FORMS OF BUILDINGS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2008	2009	2005	2008	2009
	budynki ^b buildings ^b			kubatura ^c w dam ³ cubic volume ^c in dam ³		
OGÓŁEM TOTAL	276	506	430	620,2	1950,1	1859,5
budownictwo: construction:						
Spółdzielni mieszkaniowych Housing co-operatives	8	17	10	91,4	1663,4	266,7
Komunalne (gminne) Municipal (gmina)	-	1	3	-	2,9	68,8
Zakładów pracy Company	1	-	1	11,0	-	18,8
Przeznaczone na sprzedaż lub wynajem ... For sale or rent	71	188	175	342,1	1464,2	1230,0
Spółeczno-czynszowe Public building society	-	5	10	-	51,4	48,3
Indywidualne Private	196	295	231	175,7	276,9	267,4

a Bez budynków zbiorowego zamieszkania. b Nowo wybudowane. c Budynków nowo wybudowanych i rozbudowanych (tylko w części dotyczącej rozbudowy).

a Excluding residences for communities. b Newly built buildings. c Of newly built and expanded buildings (only concerning the expanded portion).

TABL. 10/155/. BUDYNKI MIESZKALNE NOWE ODDANE DO UŻYTKOWANIA^a WEDŁUG LICZBY
MIESZKAŃ
NEW RESIDENTIAL BUILDINGS COMPLETED^a BY NUMBER OF DWELLINGS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2008	2009	2005	2008	2009
	budynki buildings			kubatura w dam ³ cubic volume in dam ³		
OGÓŁEM TOTAL	276	506	430	615,0	1921,4	1859,5
BEZ BUDOWNICTWA INDYWIDUALNEGO EXCLUDING PRIVATE CONSTRUCTION						
Budynki o liczbie mieszkań: Buildings with specified number of dwellings:						
1 – 4	50	122	97	28,7	72,3	61,1
5 – 10	-	13	15	-	115,6	27,1

a Bez budynków zbiorowego zamieszkania.

a Excluding residences for communities.

TABL. 10/155/. BUDYNKI MIESZKALNE NOWE ODDANE DO UŻYTKOWANIA^a WEDŁUG LICZBY
MIESZKAŃ (dok.)
NEW RESIDENTIAL BUILDINGS COMPLETED^a BY NUMBER OF DWELLINGS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2008	2009	2005	2008	2009
	budynki buildings			kubatura w dam ³ cubic volume in dam ³		

BEZ BUDOWNICTWA INDYWIDUALNEGO (dok.)
EXCLUDING PRIVATE CONSTRUCTION (cont.)

11 – 20	5	14	18	24,1	100,7	92,2
21 – 30	3	7	22	19,6	64,2	195,4
31 – 40	10	16	11	95,1	169,6	138,2
41 i więcej..... 41 and more	12	39	36	276,9	1141,0	1078,0

W BUDOWNICTWIE INDYWIDUALNYM
IN PRIVATE CONSTRUCTION

Budynki o liczbie mieszkań:
Buildings with specified number of dwell-
ings:

1	185	283	217	133,5	226,1	179,0
2	7	8	6	6,7	9,8	6,8
3	-	-	2	-	-	2,5
4	-	-	-	-	-	-
5	-	-	-	-	-	-
6	1	1	-	1,4	1,8	-
7	-	-	-	-	-	-
8	-	-	-	-	-	-
9	-	-	-	-	-	-
10	1	-	1	2,8	-	1,6
11 i więcej..... 11 and more	2	3	5	26,2	20,1	77,5

^a Bez budynków zbiorowego zamieszkania.

^a Excluding residences for communities.

TABL. 11/156/. BUDYNKI MIESZKALNE NOWE ODDANE DO UŻYTKOWANIA^a WEDŁUG LICZBY
IZB
NEW RESIDENTIAL BUILDINGS COMPLETED^a BY NUMBER OF ROOMS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2008	2009	2005	2008	2009
	budynki buildings			kubatura w dam ³ cubic volume in dam ³		
OGÓŁEM	276	506	430	615,0	1921,4	1859,5
TOTAL						

^a Bez budynków zbiorowego zamieszkania.

^a Excluding residences for communities.

TABL. 11/156/. BUDYNKI MIESZKALNE NOWE ODDANE DO UŻYTKOWANIA^a WEDŁUG LICZBY IZB (dok.)
 NEW RESIDENTIAL BUILDINGS COMPLETED^a BY NUMBER OF ROOMS (cont.)

NEW RESIDENTIAL BUILDINGS COMPLETED BY NUMBER OF ROOMS (cont.)						
WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2008	2009	2005	2008	2009
	budynki buildings			kubatura w dam ³ cubic volume in dam ³		
BEZ BUDOWNICTWA INDYWIDUALNEGO EXCLUDING PRIVATE CONSTRUCTION						
Budynki o liczbie izb: <i>Buildings with specified number of rooms:</i>						
1 – 6	50	71	79	28,7	42,2	44,4
7 – 9	-	43	1	-	22,7	1,0
10 – 29	1	22	32	3,5	138,2	45,6
30 – 49	3	9	8	18,6	71,4	52,4
50 – 74	5	11	18	29,2	85,8	120,4
75 – 99	6	14	17	52,5	132,8	179,3
100 – 149	5	14	13	57,6	190,2	144,8
150 – 199	1	6	13	16,6	123,3	229,0
200 i więcej..... <i>200 and more</i>	9	21	18	237,9	856,7	775,1

**W BUDOWNICTWIE INDYWIDUALNYM
IN PRIVATE CONSTRUCTION**

Budynki o liczbie izb: <i>Buildings with specified number of rooms:</i>						
2	-	-	1	-	-	0,4
3	5	4	4	2,1	3,2	1,8
4	21	26	29	11,2	15,7	18,8
5	58	44	50	38,1	34,5	35,0
6	52	72	69	37,5	56,3	55,4
7	28	71	21	22,3	55,6	19,1
8	18	46	32	18,4	42,0	35,0
9 i więcej..... 9 and more	14	32	25	40,8	50,8	102,0

^a Bez budynków zbiorowego zamieszkania.

^a Excluding residences for communities.

DZIAŁ XIII LEŚNICTWO

Uwagi ogólne

1. Lasy publiczne stanowią własność:

a) Skarbu Państwa – lasy zarządzane oraz użytkowane czasowo lub wieczyście przez:

- Państwowe Gospodarstwo Leśne Lasy Państwowe (w skrócie „Lasy Państwowe”) nadzorowane przez Ministra Środowiska,
- jednostki ochrony przyrody (parki narodowe),
- jednostki organizacyjne innych ministrów, wojewodów, gmin lub związków komunalnych i Agencję Własności Rolnej Skarbu Państwa (od 16 VII 2003 r. – Agencja Nieruchomości Rolnych),

b) gmin (w tym gmin mających od 1999 r. również status miasta na prawach powiatu);

2. Lasy prywatne stanowią własność:

- a) osób fizycznych,
- b) wspólnot gruntowych będących własnością wszystkich lub części mieszkańców wsi,
- c) spółdzielni produkcyjnych i kółek rolniczych oraz oddane im w zarząd i bezpłatne użytkowanie,
- d) innych osób prawnych, np.: kościołów, związków wyznaniowych, organizacji społecznych i partii politycznych, związków zawodowych oraz spółek prywatnych.

3. Do powierzchni lasów zalicza się grunty o zwartej powierzchni co najmniej 0,1 ha:

- pokryte roślinnością leśną (powierzchnia zalesiona),
- przejściowo pozbawione roślinności leśnej (zręby, halizny, płazowiny, plantacje choinek i krzewów oraz poletka łowieckie). Są to grunty przeznaczone do produkcji leśnej lub wchodzące w skład rezerwatów przyrody i parków narodowych albo wpisane do rejestrów zabytków.

4. Powierzchnia gruntów leśnych obejmuje powierzchnię lasów oraz gruntów związanych z gospodarką leśną.

5. Zalesienia polegają na zakładaniu upraw leśnych na gruntach pozostających poprzednio poza uprawą leśną (niezaliczonych do powierzchni lasów).

6. Wskaźnik lesistości (lesistość) obliczono jako stosunek procentowy powierzchni lasów do ogólnej powierzchni miasta.

CHAPTER XIII FORESTRY

General notes

1. Public forests owned by:

a) the State Treasury – forests managed and utilized temporarily or permanently by:

- State Forestry Organizational Entity "State Forests" (abbreviated as "State Forests") supervised by the Minister of Environment,
- nature protection units (national parks),
- organizational units supervised by different ministers, voivods, gminas or municipal associations and the Agricultural Property Agency of the State Treasury (since 16 VII 2003 – the Agricultural Property Agency),

b) gminas (of which gminas which are also cities with powiat status since 1999);

2. Private forests are own by:

- a) natural persons,
- b) land held in common by all or part of the residents of a village,
- c) production co-operatives and agricultural circles and transferred for management or gratis use,
- d) other legal entities, e.g.: churches, confessional associations, social organizations and political parties, trade unions and private companies.

3. Forest areas include land with homogeneous area of at least 0,1 ha:

- covered by forest vegetation (wooded area),
- temporarily devoid of forest vegetation (felling sites, blanks, irregularly stocked open stands, coniferous tree and bush plantations, hunting grounds).

These areas are designated for silviculture production, comprising portions of nature reserves and national parks or are registered as nature monuments.

4. Forest land includes areas of forest as well as land connected with silviculture.

5. Afforestation consists in establishing woodland crops on land previously outside silviculture (not included in forest area).

6. The forest cover indicator (forest cover) was calculated as the percentage ratio of forest area to the total area of the city.

TABL. 1/157/. **WAŻNIEJSZE DANE O LEŚNICTWIE**
Stan w dniu 31 XII
MAJOR DATA REGARDING THE FORESTRY
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
POWIERZCHNIA GRUNTÓW					
LEŚNYCH OGÓŁEM w ha ...	2210,6	2226,0	2162,2	2170,7	FOREST LAND TOTAL in ha
Publiczna.....	2195,5	2210,9	2125,5	2133,6	Public
własność Skarbu Państwa.....	1293,2	1300,5	1275,4	1276,5	owned by the State Treasury
w tym Lasów Państwowych	1250,2	1257,5	1263,4	1263,1	of which State Forests
własność gminy.....	902,3	910,4	850,1	857,1	gmina owned
Prywatna	15,1	15,1	36,7	37,1	Private
Lasy ogółem w ha	2029,3	2086,3	2121,1	2126,6	Forests in ha
Powierzchnia lasów na					
1 mieszkańca w arach	0,3	0,3	0,3	0,3	Forest areas per capita in a
LESISTOŚĆ w %.....	6,9	7,1	7,2	7,3	FOREST COVER in %

TABL. 2/158/. **GRUNTY LEŚNE PRYWATNE I GMINNE**
Stan w dniu 31 XII
PRIVATE AND GMINAS FOREST LAND
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
	w ha		in ha		
Powierzchnia gruntów					
leśnych	917,4	925,5	886,8	894,2	<i>Forest land</i>
w tym lasów ochronnych	885,5	925,3	176,2	223,4	<i>of which protectional forest</i>
Odnowienia i zalesienia	7,0	0,6	-	2,6	<i>Renevals and afforestations</i>
w tym zalesienia	-	0,6	-	2,6	<i>of which afforestations</i>
Pozyskanie drewna (grubizny)					
w m ³	215,0	318,0	553,0	627,0	<i>Removals (of timber) in m³</i>

DZIAŁ XIV TRANSPORT

Uwagi ogólne

1. Informacje o komunikacji miejskiej dotyczą komunikacji autobusowej i tramwajowej obejmują działalność przedsiębiorstw i zakładów komunikacji miejskiej publicznych i prywatnych. W danych o komunikacji autobusowej uwzględniono również autobusy pospieszne; dane nie obejmują działalności przedsiębiorstw Państwowej Komunikacji Samochodowej oraz linii i tras komunikacyjnych obsługujących wyłącznie zakłady pracy.

Przez linię komunikacyjną rozumie się trasę łączącą krańcowe punkty przebiegu wozów oznaczonych tym samym numerem lub znakiem literowym. Jako długość linii komunikacyjnych przyjęto sumę długości wszystkich stałych dziennych linii autobusowych i tramwajowych, po których kursują wozy oznaczone odrębnymi numerami lub znakami literowymi.

Długość tras jest to długość odcinków ulic (dróg, torowisk), po których kursują autobusy, tramwaje.

2. Dane o przewozach pasażerów ustalono częściowo szacunkowo, w oparciu o liczbę sprzedanych biletów jednorazowych i wieloprzejazdowych.

3. Informacje o przewozach, przychodach, zatrudnieniu i wynagrodzeniach dotyczą podmiotów gospodarczych zaliczonych, zgodnie z Polską Klasyfikacją Działalności 2007 (PKD 2007) do sekcji H „Transport i gospodarka magazynowa”, w których liczba pracujących była większa niż 9 osób, mających siedzibę na terenie miasta.

4. Dane o przewozach ładunków i pasażerów transportem samochodowym dotyczą transportu zarobkowego i obejmują podmioty, dla których usługi przewozowe stanowią podstawową działalność gospodarczą.

CHAPTER XIV TRANSPORT

General notes

1. Information regarding urban ground transport concerns bus and tram communication includes the activity of public and private urban transport enterprises and companies. In the data regarding bus service, express buses and minibuses; data do not include the activity of the Państwowa Komunikacja Samochodowa enterprises as well as transport lines and routes exclusively servicing work places.

Transport line is understood as a route connecting the extreme points of the route of vehicles designated with the same number or letter. The length of the transport lines is the sum of the length of all of the scheduled daytime bus and tram lines over which vehicles designated with separate numbers or letters travel.

The length of routes is the length of the sections of streets (roads, tracks), over which buses and trams travel.

2. Data concerning the passengers transport were established partially by estimation on the base of number of sold one-way and multi-way tickets.

3. The information regarding transport, employment, wages and salaries concerns these entities classified according to the Polish Classification of Activities 2007 (PKD 2007) into section H "Transportation and Storage" and being based in the area of city in which a number of employed persons was more than 9 persons having seat on the town premises.

4. Data regarding transport of goods and passengers concern hire or reward road transport and include these entities in which road transport services comprise the basic field of their economic activity.

5. Drogi publiczne na podstawie znowelizowanych przepisów ustawy o drogach publicznych (jednolity tekst Dz. U. z 2004 r. Nr 204, poz. 2086) z późniejszymi zmianami, dzielą się na następujące kategorie: drogi krajowe, wojewódzkie, powiatowe i gminne.

Do **dróg powiatowych** zalicza się drogi (poza krajowymi i wojewódzkimi) stanowiące połączenia miast będących siedzibami powiatów z siedzibami gmin i siedzib gmin między sobą.

Do **dróg gminnych** zalicza się drogi o znaczeniu lokalnym, stanowiące uzupełniającą sieć dróg (poza krajowymi, wojewódzkimi i powiatowymi) służącą miejscowym potrzebom, z wyłączeniem dróg wewnętrznych.

6. Informacje o przewozach ładunków transportem lotniczym obejmują przewozy przesyłek towarowych, pocztowych oraz bagażu płatnego.

7. Dane o wypadkach drogowych obejmują zdarzenia mające związek z ruchem pojazdów na drogach publicznych, w wyniku których nastąpiła śmierć lub uszkodzenie ciała osób.

Za **śmiertelną ofiarę wypadku drogowego** uznano osobę zmarłą (w wyniku doznanych obrażeń) na miejscu wypadku lub w ciągu 30 dni.

Za **ranną ofiarę wypadku drogowego** uznano osobę, która doznała obrażeń ciała i otrzymała pomoc lekarską.

5. Public roads are divided on the basis of amended provisions to the Law on Public Roads (Journal of Laws 2004 No. 204, item 2086) with later amendments, into following categories: national, voivodships, powiat and gmina road.

Powiat roads include roads (excluding national and voivodship roads) which link powiat capital cities with gmina capital cities and gmina capital cities with other such cities.

Gmina roads are local roads complementing the road network (excluding national and voivodship roads) serving regional needs, excluding interior roads.

6. Information regarding transports of freight by air transport includes transports of cargo, mail and paid baggage.

7. Data regarding road traffic accidents cover events connected with the movement of movement of vehicles on public roads as a result of which death or injury occurred.

A road traffic accident fatality is understood as a person who died (as a result of injuries incurred) at the scene of the accident or within the course 30 days.

A road traffic accident injury is understood as a person who incurred injuries and received medical attention.

TABL. 1/159/. KOMUNIKACJA MIEJSKA
URBAN TRANSPORT

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
Tabor (stan w dniu 31 XII):					<i>Fleet (as of 31 XII)</i>
autobusy.....	347	398	448	466	buses
tramwaje.....	406	401	410	401	trams
Wozy w ruchu ^a :					<i>Vehicles at traffic^a:</i>
autobusy.....	286	308	376	373	buses
tramwaje.....	296	319	311	318	trams
% wozów w ruchu:					<i>% of vehicles at traffic: buses</i>
autobusy.....	82,4	77,4	83,9	80,0	buses
tramwaje.....	72,9	79,6	75,9	79,3	trams
Przeciętny przebieg 1 wozu w ciągu doby w km:					<i>Average run of vehicle during a day and night in km: buses</i>
autobusy.....	230	234	200	191	buses
tramwaje.....	191	179	174	176	trams
Przeciętny roczny przebieg wozu w tys. km:					<i>Average years run of vehicle in thous. km:</i>
autobusy.....	83,8	85,3	73,2	69,9	buses
tramwaje.....	69,9	65,3	63,4	64,1	trams
Miejsca w wozach (stan w dniu 31 XII) w tysiącach:					<i>Seats in vehicles (as of 31 XII) in thousands:</i>
autobusy.....	46,1	53,9	57,8	59,4	buses
tramwaje.....	54,4	52,9	55,0	53,2	trams
na 1000 ludności obsługiwanej.....	159	168	178	178	<i>per 1000 served population</i>
Przewozy pasażerów ^b w mln ...	314,1	211,5	183,7	171,9	<i>Transport of passengers^b in mln</i>
na 1 mieszkańca (w ciągu doby).....	1,36	0,91	0,80	0,74	<i>per 1 capita (during a day and night)</i>
Czynne trasy w km:					<i>Active routes in km:</i>
autobusowe.....	333	546	1099	959	buses
tramwajowe.....	89	84	84	84	trams

a Przeciętna maksymalnych dziennych stanów. b Dane szacunkowe.

a Average of maximum day's states. b Estimated data.

TABL. 2/160/. POJAZDY SAMOCHODOWE I CIĄGNIKI ZAREJESTROWANE

Stan w dniu 31 XII
REGISTERED ROAD VEHICLES AND TRACTORS
As of 31 XII

POJAZDY	2000	2005	2008	2009	VEHICLES
O G Ó Ł E M	313694	311144	371369	379210	<i>T O T A L</i>
w tym:					<i>of which:</i>
Samochody osobowe	213736	240134	297189	303761	<i>Passenger cars</i>
Autobusy	1730	1738	1902	1922	<i>Buses</i>
Samochody ciężarowe	56360	54675	54341	54499	<i>Lorries cars</i>
w tym o ładowności:					<i>of which with capacity:</i>
poniżej 3 ton	.	48375	47339	47569	<i>less than 3 t</i>
10 ton i więcej.....	.	1284	1798	1770	<i>10 t and more</i>
Ciągniki:					<i>Tractors:</i>
siodłowe	1877	2602	3550	3425	<i>road</i>
rolnicze	2272	2096	2195	2423	<i>agricultural</i>
Samochody specjalne.....	2519	2789	3140	3234	<i>Special cars</i>
Motocykle	6487	7110	9048	9941	<i>Motorcycles</i>
Motorowery.....	.	1810	3926	4703	<i>Motorized bicycles</i>

TABL. 3/161/. **NACZEPY I PRZYCZEPY**
Stan w dniu 31 XII
SEMI-TRAILERS AND TRAILERS
As of 31 XII

POJAZDY	2005	2008	2009	VEHICLES
Naczepy specjalne	67	65	66	<i>Special lorry semi-trailers</i>
Naczepy ciężarowe.....	2952	3894	3695	<i>Lorry sami-trailers</i>
w tym o ładowności 20 t i więcej.....	2308	3264	3056	<i>of which with capacity 20 t and more</i>
Przyczepy ciężarowe	1235	3109	3367	<i>Lorry trailers</i>
w tym o ładowności 10 t i więcej.....	210	546	582	<i>of which with capacity 10 t and more</i>

TABL. 4/162/. **POJAZDY SAMOCHODOWE I CIĄGNIKI ZAREJESTROWANE PO RAZ PIERWSZY**
Stan w dniu 31 XII
ROAD VEHICLES AND TRACTORS REGISTERED FOR THE FIRST TIME
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M	19603	19627	28808	19501	T O T A L
w tym:					<i>of which:</i>
Samochody osobowe	12298	15787	23656	14893	<i>Passenger cars</i>
Autobusy	56	68	127	66	<i>Buses</i>
Samochody ciężarowe.....	6893	2950	3709	3506	<i>Lorries cars</i>
Motocykle	129	289	826	673	<i>Motorcycles</i>
Ciągniki:					<i>Tractors:</i>
samochodowe	121	447	301	239	<i>cars</i>
rolnicze	24	19	55	34	<i>agriculture vehiculars</i>

TABL. 5/163/. **TAKSÓWKI OSOBOWE**
Stan w dniu 31 XII
PASSENGER TAXIS
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M	2493	2042	2345	2467	T O T A L

Źródło: dane Wydziału Komunikacji Urzędu Miejskiego we Wrocławiu.
Source: data of the Transport Department of the Town Office in Wrocław.

TABL. 6/164/. **DROGI PUBLICZNE O TWARDEJ NAWIERZCHNI**
Stan w dniu 31 XII
HARD SURFACE PUBLIC ROADS
As of 31 XII

DROGI	2005	2008	2009	ROADS
	w km in km			
Powiatowe	258,0	258,0	258,5	<i>Powiats</i>
Gminne.....	489,0	495,0	495,0	<i>Gminas</i>

Źródło: dane Generalnej Dyrekcji Dróg Krajowych i Autostrad.
Source: data of the General Directorate of Domestic Roads and Motorways.

TABL. 7/165/. ZDARZENIA DROGOWE^a
ROAD TRAFFIC ACCIDENTS^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M	12796	13687	10110	8609	T O T A L
Wypadki.....	880	753	573	620	Accidents
Zabici.....	35	47	48	37	Killed
Ranni.....	978	844	698	777	Injured
Kolizje.....	11916	12934	9537	7989	Collisions

^a Zarejestrowane przez policję.

Ź r ó d ł o: dane Komendy Wojewódzkiej Policji we Wrocławiu.

^a Registered by the Police.

S o u r c e: data of the Voivodship Police Headquarters in Wrocław.

TABL. 8/166/. RUCH PASAŻERÓW^a W PORCIE LOTNICZYM
PASSENGER TRAFFIC^a IN THE AIRPORT

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
Pasażerowie przybyli z portów w tys.:					Passenger arrivals from airports in thous.:
krajowych	69,6	90,1	99,1	99,4	domestic
zagranicznych.....	34,9	140,1	628,3	560,7	foreign
Pasażerowie odprawieni do portów w tys.:					Passenger departures to airports in thous.:
krajowych	69,7	92,6	101,4	102,1	domestic
zagranicznych.....	36,6	142,8	636,6	565,7	foreign

^a W lotach komunikacyjnych; dane nie obejmują dzieci w wieku do 2 lat.

^a In transport flight; data do not include children below the age of 2.

TABL. 9/167/. PRZEŁADUNEK^a W PORCIE LOTNICZYM
GOODS^a LOADED AND UNLOADED IN AIRPORT

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
	w t		in t		
Ładunki przybyłe z portów	479,8	452,0	538,0	494,0	Goods arrivals from airports
krajowych.....	249,3	400,0	511,0	465,0	domestic
w tym poczta	97,3	265,0	404,0	391,0	of which post
zagranicznych.....	230,5	52,0	27,0	29,0	foreign
Ładunki odprawione do portów	2068,6	973,0	563,0	538,0	Goods departures to airports
krajowych.....	69,1	303,0	508,0	495,0	domestic
w tym poczta	67,6	258,0	504,0	488,0	of which post
zagranicznych.....	1999,5	670,0	55,0	43,0	foreign

^a W lotach komunikacyjnych.

^a In transport flight.

DZIAŁ XV HANDEL I GASTRONOMIA. TARGI

Uwagi ogólne

1. Informacje w dziale dotyczą wszystkich jednostek gospodarki narodowej prowadzących działalność handlową.

Przez **przedsiębiorstwa handlowe** rozumie się podmioty gospodarcze, których podstawowym rodzajem działalności jest sprzedaż towarów, zaliczana zgodnie z Polską Klasyfikacją Działalności (PKD 2007) do sekcji „Handel; naprawa pojazdów samochodowych^Δ”.

2. Dane o **sprzedaży detalicznej** obejmują:

1) sprzedaż towarów konsumpcyjnych i niekonsumpcyjnych w:

- punktach sprzedaży detalicznej,
- hurtowniach oraz u producentów w ilościach wskazujących na zakup dla potrzeb indywidualnych nabywców;

2) sprzedaż towarów handlowych (konsumpcyjnych) oraz produkcji gastronomicznej w placówkach gastronomicznych.

W wartości sprzedaży detalicznej uwzględniono sprzedaż towarów zarówno ludności, jak i konsumentom zbiorowym, tj.: urzędom, instytucjom, żłobkom, przedszkolom itp., nie uwzględniono natomiast sprzedaży targowiskowej dokonanej przez sprzedawców uiszczających jedynie opłatę placową (np. sprzedaży produktów rolnych dokonanej przez producentów-rolników, sprzedaży na giełdach samochodowych).

Dane dotyczące sprzedaży detalicznej prezentuje się w dostosowaniu do Klasyfikacji Spożycia Indywidualnego według Celu (COICOP).

3. Dane o sprzedaży detalicznej, pracujących oraz liczbie sklepów w podziale na rodzaje specjalizacji branżowej opracowano według klas PKD 2007; podziału dokonano na podstawie przeważającego udziału danej grupy towarów w sprzedaży ogółem.

4. Podziału sklepów według form organizacyjnych dokonano na podstawie wielkości powierzchni sprzedażowej sklepów i rodzaju sprzedawanych w nich towarów.

CHAPTER XV TRADE AND CATERING. FAIRS

General notes

1. Information in this chapter concerns all entities of the national economy conducting trade activity.

Trade enterprises are understood as economic entities, the basic activity of which is the sale of commodities, classified in accordance with Polish Classification of Activities PKD 2007/NACE Rev. 2 section Trade; repair of motor vehicles^Δ.

2. Data regarding the **retail sales** include:

1) sales of consumer and non-consumer goods in:

- retail sales outlets,
- wholesalers as well as at producers in quantities indicating purchases for the individual need of the purchaser;

2) sales of trade commodities (consumer goods) as well as catering production in catering establishments.

The sale goods both for the general public as well as for collective consumers, i.e., government offices, institutions, nurseries, nurseries schools etc. are included in the value of retail sales. Not included, however, is marketplace sales made by salesmen only paying a stall fee (e.g., sales of agricultural products conducted by farmer-producers, sales at automobile markets).

Data concerning retail sales are presented according to the Classification of Individual Consumption by Purpose (COICOP).

3. Data regarding retail sales, employment as well as the number of stores according to types of branch specialization are compiled according to PKD 2007/NACE Rev. 2 classes; the division was made on the basis of the predominant share of a given group of goods in total sales.

4. The division of stores by organizational forms was made on the basis of the area of the sales floor and the types of goods sold.

Domy towarowe i handlowe są to sklepy wielodziałowe, prowadzące sprzedaż szerokiego i uniwersalnego asortymentu, głównie towarów nieżywnościowych, o powierzchni sal sprzedażowych: domy towarowe – 2000 m² i więcej, domy handlowe – od 600 do 1999 m².

Supermarkety są to sklepy o powierzchni sprzedażowej od 400 m² do 2499 m² prowadzące sprzedaż głównie w systemie samo-obslugowym, oferujące szeroki asortyment artykułów żywnościowych oraz artykuły nieżywnościowe częstego zakupu.

Hipermarkety są to sklepy o powierzchni sprzedażowej od 2500 m² prowadzące sprzedaż głównie w systemie samoobsługowym, oferujące szeroki asortyment artykułów żywnościowych i nieżywnościowych częstego zakupu, zwykle z parkingiem samochodowym.

Sklepy powszechne są to sklepy prowadzące sprzedaż głównie towarów żywnościowych codziennego użytku, o powierzchni sal sprzedażowych od 120 do 399 m².

Sklepy wyspecjalizowane są to sklepy prowadzące sprzedaż szerokiego asortymentu artykułów do kompleksowego zaspokojenia określonych potrzeb, np. ubioru, wyposażenia mieszkań, sklepy motoryzacyjne, meblowe, sportowe itp.

Do innych sklepów zaliczono sklepy o powierzchni sal sprzedażowych do 119 m².

5. Do placówek gastronomicznych zaliczono zakłady i punkty gastronomiczne stałe i sezonowe, których przedmiotem działalności jest przygotowanie oraz sprzedaż posiłków i napojów do spożycia na miejscu i na wynos. Sezonowe placówki gastronomiczne uruchamiane są okresowo i działają nie dłużej niż 6 miesięcy w roku kalendarzowym.

Do placówek gastronomicznych nie zalicza się ruchomych punktów sprzedaży detalicznej i automatów sprzedażowych.

6. Dane o sprzedaży detalicznej, sklepach i stacjach paliw oraz gastronomii dotyczą jednostek, w których **liczba pracujących przekracza 9 osób**.

7. Targowiska są to wyodrębnione tereny i budowle (place, ulice, hale targowe) ze stałymi względnie sezonowymi punktami sprzedaży drobnodetalicznej lub urządzeniami przeznaczonymi do prowadzenia handlu w wyznaczone dni tygodnia lub codzienne (bazary). Za **targowiska sezonowe** należy uznać te place i ulice, gdzie uruchamiane są na okres do 6 miesięcy punkty handlowe w związku ze wzmożonym ruchem nabywców (np. nadmorski ruch urlopowy) i działalność ta jest ponawiana w kolejnych sezonach.

Department stores and trade stores are stores with multiple departments, selling a broad and universal assortment, primarily non-foodstuff goods, with a sales floor area of 2000 m² and more for department stores and from 600 to 1999 m² for trade stores.

Supermarkets are stores with a sales floor from 400 to 2499 m², selling goods in a self-service system and offering a wide assortment of foodstuff goods and frequently bought non-foodstuff goods.

Hipermarkets are stores with a sales floor above 2500 m², selling goods in a self-service system and offering a wide assortment of foodstuff goods and frequently bought non-foodstuff goods, usually with a parking place.

Grocery stores are stores primarily selling foodstuff goods for daily consumption, with a sales floor from 120 to 399 m².

Specialized stores are stores selling a wide assortment of articles to fully meet specific needs, (e.g. clothing, home furnishings, car parts, furniture, sporting goods, etc.).

Other stores include stores with a sales floor up to 119 m².

5. Catering establishments include permanent and seasonal catering establishments and outlets, the scope of activity of which is the preparation and sale of meals and beverages for on-site and take-out consumption. Seasonal catering establishments are open for a certain period of time and operate not longer than six months in year calendar.

Portable retail sales points and vending machines are not treated as catering establishments.

6. Data regarding the retail sale, stores, petrol stations and catering concern entities employing more than 9 persons.

7. Marketplaces are separated grounds and structures (squares, streets, covered markets) with fixed or seasonal retail sales outlets or with appliances appropriated to conducting trade activity in assigned weekdays or everyday. **Seasonal marketplaces** are those squares and streets where trade outlets conduct activity for a period of 6 months, in connection with increased demand from buyers (e.g., holiday seaside demand) and this activity is repeated in successive seasons.

TABL. 1/168/. **SPRZEDAŻ DETALICZNA WEDŁUG SPECJALIZACJI BRANŻOWEJ SKLEPÓW^a**
RETAIL SALES BY BRANCH SPECIALIZATION OF SHOPS^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2008	2009	SPECIFICATION
	w mln zł	in mln zł	
Sklepy.....	7139,1	7660,2	Shops
branże:			branches:
Ogólnospożywcza	1783,2	2001,7	General foodstuffs
Owocowo-warzywna	.	-	Fruit and vegetable
Mięsna	74,4	67,4	Meat
Rybna	-	-	Fish
Piekarniczo-ciastkarska	55,1	62,2	Baker's and confectioner's products
Z napojami alkoholowymi	8,6	25,6	With alcoholic beverages
Kosmetyczno-toaletowa	209,6	278,4	With cosmetics and toilet goods
Z wyrobami włókienniczymi	2,9	4,5	With textile products
Z wyrobami odzieżowymi	733,7	678,2	With clothing products
Z obuwem i wyrobami skórzanymi	175,8	210,4	With footwear and leather products
Z meblami i sprzętem oświetleniowym	350,6	349,8	With furniture and lighting appliances
Z artykułami radiowo-telewizyjnymi i sprzętem gospodarstwa domowego ...	545,7	469,1	With radio, tv and household appliances
Z artykułami piśmiennymi i księgarne	30,6	24,1	With books and stationery
Z pojazdami mechanicznymi	1137,4	1247,8	With motor vehicles
Pozostałe sklepy ^b	2029,1	2241,0	Other shops ^b
Stacje paliw	1263,7	1216,7	Petrol stations

a Według lokalizacji przedsiębiorstw. b Sklepy o różnorodnej specjalizacji branżowej niewymienionej wyżej.
a By enterprises localization. b Shops with various specialization not listed above.

TABL. 2/169/. **SKLEPY I STACJE PALIW WEDŁUG SPECJALIZACJI BRANŻOWEJ^a**
Stan w dniu 31 XII
SHOPS AND PETROL STATIONS BY BRANCH SPECIALIZATION^a
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2008	2009	2008	2009
	sklepy i stacje benzynowe shops and petrol stations		powierzchnia sprzedażowa w m ² sales area in m ²	
Sklepy.....	1520	1671	484253	509051
Shops				
Ogólnospożywcze	178	172	107561	111307
General foodstuffs				

a Według lokalizacji sklepów i stacji paliw.
a By shops and petrol stations localization.

TABL. 2/169/. **SKLEPY I STACJE PALIW WEDŁUG SPECJALIZACJI BRANŻOWEJ^a (dok.)**
Stan w dniu 31 XII
SHOPS AND PETROL STATIONS BY BRANCH SPECIALIZATION^a (cont.)
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2008	2009	2008	2009
	sklepy i stacje benzynowe shops and petrol stations		powierzchnia sprzedażowa w tys. m ² sales area in thous. m ²	
Owocowo-warzywne	2	-	77	-
<i>Fruit and vegetable</i>				
Mięsne	68	57	3673	3281
<i>Meat</i>				
Rybne	-	-	-	-
<i>Fish</i>				
Piekarniczo-ciastkarskie	117	148	3719	4869
<i>Baker's and confectioner's products</i>				
Z napojami alkoholowymi	7	13	332	624
<i>With alcoholic beverages</i>				
Z kosmetykami i wyrobami toaletowymi	55	66	8788	10425
<i>With cosmetics and toilet goods</i>				
Z wyrobami włókienniczymi	11	8	1472	547
<i>With textile products</i>				
Z wyrobami odzieżowymi	314	323	84985	84505
<i>With clothing products</i>				
Z obuwem i wyrobami skórzanymi	104	131	16383	20429
<i>With footwear and leather products</i>				
Z meblami i sprzętem oświetleniowym	53	59	42412	41721
<i>With furniture and lighting appliances</i>				
Z artykułami radiowo-telewizyjnymi i sprzętem gospodarstwa domowego	22	18	28008	22053
<i>With radio, tv and household appliances</i>				
Z artykułami piśmiennymi i księgarnie	26	23	3339	2886
<i>With books and stationery</i>				
Z pojazdami mechanicznymi	59	60	18552	19921
<i>With motor vehicles</i>				
Pozostałe sklepy ^b	504	593	164952	186483
<i>Other shops^b</i>				
Stacje paliw	70	73	-	-
<i>Petrol stations</i>				

a Według lokalizacji sklepów i stacji paliw. b Sklepy o różnorodnej specjalizacji branżowej niewymienionej wyżej.
a By shops and petrol stations localization. b Shops with various specialization not listed above.

TABL. 3/170/. **SKLEPY^a WEDŁUG FORM ORGANIZACYJNYCH**
Stan w dniu 31 XII
SHOPS^a BY ORGANIZATIONAL FORMS
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Powierzchnia w m ² Sales area in m ²	Pracujący Employed persons
OGÓŁEM 2008	1520	484253	14688
TOTAL 2009	1671	509051	15116
Domy towarowe 2008	3	18085	372
Department stores	3	15544	378
Domy handlowe 2008	4	3726	83
Trade stores	5	5545	88
Supermarkety 2008	50	48460	1643
Supermarkets	56	54176	1911
Hipermarkety 2008	16	120193	3272
Hipermarkets	16	120402	3104
Sklepy powszechne 2008	88	19126	1094
General shops	106	21848	1017
Sklepy wyspecjalizowane 2008	781	232320	6034
Specialized shops	899	257616	6420
Pozostałe ^b 2008	578	42343	2190
Others ^b	586	33920	2198

a Według lokalizacji sklepów. b Łącznie z aptekami ogólnodostępnymi
a By shops localization. b Including public pharmacies.

TABL. 4/171/. **GASTRONOMIA^a**
CATERING^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2008	2009		SPECIFICATION
	w liczbach bezwzględnych in absolute number		w od- setkach in per- cent	
Przychody z działalności gastronomicznej (ceny bieżące) w mln zł.....	1006,2	1098,1	100,0	Revenue from catering activity (current prices) in mln zł
Ze sprzedaży towarów handlowych.....	36,8	26,4	2,4	From sales of trade commodities
Ze sprzedaży napojów alkoholo- wych i wyrobów tytoniowych.....	48,5	51,2	4,7	From the sale of alcoholic beve- rages and tobacco
Z produkcji gastronomicznej	914,8	1017,2	92,6	From catering production
Z pozostałej działalności.....	6,2	3,4	0,3	From other activity

a Według lokalizacji przedsiębiorstw.
a By enterprises localization.

TABL. 4/171/. **GASTRONOMIA^a (dok.)**
CATERING^a (cont.)

CATERING (cont.)				
WYSZCZEGÓLNIENIE	2008	2009		SPECIFICATION
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute number</i>	w odsetkach <i>in percent</i>		
Liczba placówek ^b gastronomicznych (stan w dniu 31 XII).....	400	440	100,0	<i>Number of catering^b establishments (as of 31 XII)</i>
Restauracje	137	175	39,8	<i>Restaurants</i>
Bary.....	197	184	41,8	<i>Bars</i>
Stołówki.....	25	25	5,7	<i>Canteens</i>
Punkty gastronomiczne	41	56	12,7	<i>Food stands</i>

a Według lokalizacji przedsiębiorstw. b Stałe i sezonowe.

a By enterprises localization. b Permanent and seasonal.

TABL. 5/172/. **TARGOWISKA**
Stan w dniu 31 XII
MARKETPLACES
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
Targowiska stałe.....	18	14	10	12	<i>Fixed marketplaces</i>
w tym z przewagą sprzedaży drobnodetalicznej.....	14	11	8	11	<i>of which with dominate of small-retail sales</i>
Powierzchnia targowisk w tys. m ²	386,7	298,5	209,7	211,7	<i>Area of marketplaces in thous. m²</i>
w tym sprzedażowa	190,0	109,1	88,4	69,0	<i>of which sales</i>
Stałe punkty sprzedaży drobnodetalicznej	8500	3941	2044	721	<i>Fixed retail sales outlets</i>
w tym na targowiskach czynnych codziennie	7200	2341	1590	721	<i>of which on the marketplaces working every day</i>
Targowiska sezonowe ^a (w ciągu roku).....	1200	1850	2380	340	<i>Seasonal marketplaces^a (during the year)</i>
Roczne wpływy z opłaty targowej na targowiskach stałych i sezonowych w tys. zł	3218,4	2810,9	2592,6	3150,1	<i>Annual receipts from fixed and seasonal market places payments in thous. zł</i>

a Liczba miejsc lub targowisk wyznaczonych na placach i ulicach uruchamianych okresowo.

a Number of marketplaces or places assigned on squares and streets set in motion periodically.

DZIAŁ XVI FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW

Uwagi ogólne

1. Dane prezentuje się zgodnie z ustawą z dnia 9 XI 2000 r. o zmianie ustawy o rachunkowości, obowiązującej od 1 I 2002 r. (tekst jednolity Dz. U. 2002 Nr 76, poz. 694) z późniejszymi zmianami.

Dane w zakresie gospodarki finansowej przedsiębiorstw obejmują podmioty gospodarcze prowadzące księgi rachunkowe, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

Dane nie obejmują banków, instytucji ubezpieczeniowych, domów i biur maklerskich, towarzystw inwestycyjnych i emerytalnych, narodowych funduszy inwestycyjnych, szkół wyższych, samodzielnych publicznych zakładów opieki zdrowotnej, instytucji kultury posiadających osobowość prawną i gospodarstw indywidualnych w rolnictwie.

2. Przychody z całokształtu działalności (kwoty otrzymane i należne) obejmują:

- 1) przychody netto ze sprzedaży (wyrobów i usług), łącznie z dotacjami do produktów;
- 2) przychody netto ze sprzedaży towarów i materiałów łącznie z kwotami należnymi z tytułu sprzedaży opakowań wielokrotnego użytku;
- 3) pozostałe przychody operacyjne, tj. przychody niezwiązane bezpośrednio z podstawową działalnością podmiotu, do których zalicza się: zysk ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych (środków trwałych, środków trwałych w budowie, wartości niematerialnych i prawnych, inwestycji w nieruchomości i prawa), otrzymane nieodpłatnie, w tym w drodze darowizny aktywa (środki pieniężne), odszkodowania, rozwiązane rezerwy, korekty odpisów aktualizujących wartość aktywów niefinansowych, przychody z działalności społecznej, przychody z wynajmu lub dzierżawy środków trwałych albo inwestycji w nieruchomości i prawa;
- 4) przychody finansowe, tj. przychody z tytułu dokonanych przez podmiot operacji finansowych: kwoty należne z tytułu dy-

CHAPTER XVI FINANCE OF ENTERPRISES

General notes

1. Data are presented according to the Act on change of the Act of Accounting dated 9 XI 2000, effective since 1 I 2002 (uniform text Journal of Laws 2002 No. 76, item 694) with later amendments.

Data regarding the financial management of enterprises include economic entities keeping accounting ledgers employing more than 9 persons.

Data do not include banks, insurance companies, brokerage houses and brokerage offices, investment and pension societies, National Investment Funds, higher education institutions, independent public health care facilities, cultural institutions with legal personality and private farms in agriculture.

2. Revenues from total activity (sums received and due) include:

- 1) net revenues from sale of products (goods and services), including subsidies on products;
- 2) net revenues from sale of goods and materials including sums due from the sale of re-use packages;
- 3) other operating revenues, i.e., revenues not directly connected with the basic activity of the entity, to which the following are included: profits from the sale of non-financial fixed assets (fixed assets, assets under construction, intangible fixed assets, investments in real estate and rights), assets (cash) received free of charge, including donated assets, as well as damages reversed provisions, adjustments of the depreciation value for non-financial assets, income from social activities, income from the rent or lease of fixed assets and investments in real estate and rights;
- 4) financial revenues, i.e., revenues from financial operations conducted by an entity: amounts due in respect of divi-

widend i udziałów w zysku, odsetki od udzielanych pożyczek, odsetki od lokat terminowych, odsetki za zwłokę, zysk ze zbycia inwestycji, zmniejszenia odpisów aktualizacyjnych wartości inwestycji wobec całkowitego lub częściowego ustania przyczyn powodujących trwałą utratę ich wartości, nadwyżka dodatnich różnic kursowych nad ujemnymi.

3. Koszty uzyskania przychodów z całości kształtu działalności obejmują:

- 1) koszt własny sprzedanych produktów, (wyrobów i usług), tj. koszt wytworzenia sprzedanych produktów powiększony o koszty sprzedaży (z podatkiem akcyzowym) i o koszty ogólnego zarządu (wariant kalkulacyjny) lub są to koszty ogółem pomniejszone o koszt wytworzenia świadczeń na własne potrzeby jednostki i skorygowane o zmianę stanu produktów (wariant porównawczy);
- 2) wartość sprzedanych towarów i materiałów według cen zakupu (nabycia);
- 3) pozostałe koszty operacyjne obejmują: stratę ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych, tj. nadwyżkę wartości sprzedanych składników majątku trwałego nad przychodami z ich sprzedaży, amortyzację oddanych w dzierżawę lub najem środków trwałych i środków trwałych w budowie, nieplanowane odpisy amortyzacyjne (odpisy z tytułu trwałej utraty wartości), poniesione kary, grzywny, odszkodowania, odpisane w części lub w całości wierzytelności w związku z postępowaniem upadłościowym, układowym i naprawczym, utworzone rezerwy na pewne lub o dużym stopniu prawdopodobieństwa przyszłe zobowiązanie (straty z transakcji gospodarczych w toku), odpisy aktualizujące wartość aktywów niefinansowych, koszty utrzymania obiektów działalności socjalnej, darowizny lub nieodpłatnie przekazane aktywa trwałe;
- 4) koszty finansowe, na które składają się w szczególności: odsetki od zaciągniętych kredytów i pożyczek, odsetki i dyskonto od wyemitowanych przez jednostkę obligacji, odsetki za zwłokę, strata ze zbycia inwestycji, odpisy z tytułu aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżka ujemnych różnic kursowych nad dodatnimi.

dents and share in profits, interest on loans granted, interest on term deposits, default interest, profits from the sale of investments, reduction of depreciation write-offs relating to investments due to the fact that the reasons resulting in the permanent loss of their value have ceased to exist (whether partially or totally), surplus of foreign exchange gains over losses.

3. Costs of obtaining revenues from total activity include:

- 1) the cost of products, sold (goods and services), i.e., the manufacturing cost of products sold increased by selling cost (including excise tax) and by the cost of management and administration (calculation variant) or the total costs decreased by the costs of generating benefits for the needs of the entity and corrected by the change in product inventories (comparative variant);
- 2) the value of goods and materials sold according to procurement (purchase) prices;
- 3) other operating costs comprise: loss on the sale of non-financial fixed assets, i.e., surplus of the value of sold fixed assets over the revenues from their sale, depreciation of leased or rented fixed assets and assets under construction, unplanned write-offs (write-offs by virtue of a permanent loss of value), penalties, fines, indemnities paid, partially or fully written off liabilities related to bankruptcy, composition, restructuring proceedings, reserves made for future legal liabilities or liabilities, which are likely to occur (loss on current business transaction in), write-offs updating the value of non-financial assets, costs of maintaining premises required for social activity, donations or fixed assets received free of charge;
- 4) financial costs, in particular, interest from contracted credits and loans, interest and discount on bonds issued by the entity, default interest, loss on the sale of investments, write-offs updating the value of investment the surplus of foreign exchange losses over gains.

4. Przychody i koszty uzyskania przychodów ze sprzedaży: produktów, towarów i materiałów wpływające na wynik finansowy ustala się w wartości wyrażonej w rzeczywistych cenach sprzedaży z uwzględnieniem opustów w postaci rabatów i bonifikat, bez podatku od towarów i usług.

5. Wynik finansowy na działalności gospodarczej jest to suma wyniku finansowego na sprzedaży produktów, towarów i materiałów, wyniku na pozostałej działalności operacyjnej oraz wyniku na operacjach finansowych.

6. Zyski i straty nadzwyczajne to skutki finansowe zdarzeń powstających niepowtarzalnie, poza zwykłą działalnością jednostki i niezwiązanych z ogólnym ryzykiem jej prowadzenia, a w szczególności spowodowanych zdarzeniami losowymi.

7. Wynik finansowy brutto (zysk lub strata) jest to wynik finansowy na działalności gospodarczej, powiększony o zyski nadzwyczajne i pomniejszony o straty nadzwyczajne.

8. Obowiązkowe obciążenia wyniku finansowego brutto obejmują podatek dochodowy od osób prawnych i fizycznych oraz inne płatności wynikające z odrębnych przepisów.

9. Podatek dochodowy jest to podatek od osiągniętego zysku, który podmiot gospodarczy jest zobowiązany uiścić po uwzględnieniu przyznanych ulg. Obejmuje on:

- część bieżąca, tj. podatek wykazany w deklaracji podatkowej za dany okres sprawozdawczy,
- część odroczone, tj. różnicę między stanem rezerw i aktywów z tytułu podatku odroczonego na koniec i początek okresu sprawozdawczego. Przy czym rezerwę tworzy się niezależnie od tego, czy jednostka osiągnie zysk, czy poniesie stratę bilansową. Konsekwencją przyjętego rozwiązania jest to, że w rachunku wyników strata brutto może być wyższa niż strata netto.

10. Wynik finansowy netto (zysk lub strata) otrzymuje się po pomniejszeniu wyniku finansowego brutto o obowiązkowe obciążenia.

11. Relacje ekonomiczne obliczono następująco:

4. Revenues and costs of obtaining revenues from the sale of: products, goods and materials which have an influence on the financial result are expressed in actual sales prices taking into account discounts in the form of rebates and reductions, excluding the value added tax (VAT).

5. The financial result on economic activity is the sum of the financial result from the sale of products, goods and materials, the result on other operating activity as well as the result on financial operations.

6. Extraordinary profits and losses are the financial results of one-time events, outside the usual activity of an entity, and not connected with general risk of activity, and in particular, the result of coincidental events.

7. The gross financial result (profit or loss) is the financial result on economic activity, increased by extraordinary profits and decreased by extraordinary losses.

8. Obligatory encumbrances of gross financial result include income tax on legal and natural persons as well as other payments resulting from separate regulations.

9. Income tax is the tax on earned profit which an economic entity is obligated to pay after considering abatements granted. It includes:

- the current part, i.e., tax presented in the tax declaration for a given reporting period,
- the deferred part, i.e., a difference between the state of reserves and assets, by virtue of deferred tax in the end and in the beginning of the reporting period. While the reserve is created, irrespectively of the balance profit or loss of a given entity. Consequence of the accepted solution is that gross loss can be higher than net loss in the income statement.

10. The net financial result (profit or loss) is derived after decreasing the gross financial result by obligatory encumbrances.

11. The economic relations were calculated as follows:

1) **wskaźnik poziomu kosztów** jako relację kosztów uzyskania przychodów z całokształtu działalności do przychodów z całokształtu działalności;

2) **wskaźnik rentowności obrotu:**

– **brutto** jako relację wyniku finansowego brutto do przychodów z całokształtu działalności,

– **netto** jako relację wyniku finansowego netto do przychodów z całokształtu działalności,

3) **wskaźnik płynności finansowej:**

– **I stopnia** jako relację inwestycji krótkoterminowych do zobowiązań krótkoterminowych,

– **II stopnia** jako relację inwestycji krótkoterminowych i krótkoterminowych należności i roszczeń do zobowiązań krótkoterminowych,

– **III stopnia** jako relację aktywów obrotowych (zapasów, krótkoterminowych należności i roszczeń, inwestycji krótkoterminowych oraz od 2002 r. krótkoterminowych rozliczeń międzyokresowych czynnych) do zobowiązań krótkoterminowych.

Przy obliczaniu wskaźników wzięto pod uwagę fundusze specjalne.

12. Aktywa obrotowe obejmują: zapasy, należności krótkoterminowe, inwestycje krótkoterminowe (środki pieniężne i krótkoterminowe papiery wartościowe) oraz krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe.

Należności z tytułu dostaw i usług są zaliczane do należności krótkoterminowych (bez względu na okres wymagalności zapłaty).

13. Kapitały (fundusze) własne ujmuje się w księgach rachunkowych z podziałem na ich rodzaje i według zasad określonych przepisami prawa, postanowieniami statutu lub umowy o utworzeniu jednostki. Obejmują one: kapitał (fundusz) podstawowy, zapasowy, z aktualizacji wyceny, pozostałe kapitały (fundusze) rezerwowe, niepodzielony (nierozliczony) wynik finansowy z lat ubiegłych, wynik finansowy netto roku obrotowego, udziały (akcje) własne oraz odpisy z zysku netto w ciągu roku obrotowego. Kapitał (fundusz) podstawowy to, w zależności od formy prawnej podmiotu gospodarczego:

1) **cost level indicator** as the relation of the costs of obtaining revenues from total activity to revenues from total activity;

2) **turnover profitability rate:**

– **gross** as the relation of the gross financial result to revenues from total activity,

– **net** as the relation of the net financial result to revenues from total activity,

3) **financial liquidity of:**

– **first degree** as the relation of short-term investments to short-term liabilities,

– **second degree** as the relations of short-term investments and short-term dues and claims to short-term liabilities,

– **third degree** as the relation of current assets (inventories, short-term dues and since 2002 short-term deferred expenditures) to short-term liabilities.

At counting of rates has taken into consideration special funds.

12. Current assets include: stocks, short-term dues, short-term investments (cash equivalents, short-term securities) and short-term inter-period settlements.

Dues from deliveries and services are included in short-term dues (irrespective of their due date).

13. Share equity (funds) is recorded in ledgers according to type and according to the principles defined in legal regulations, statute resolutions or agreements regarding the establishment of the entity. They include: core capital (fund), supplementary capital (fund), capital (fund) from revaluation, other reserve capital (fund), undistributed (unsettled) financial result from previous years as well as net financial result of the turnover year, shares and participating interests from net profit within the accounting year. Core capital (fund) is, depending on the legal form of the economic entity:

- w spółkach akcyjnych – kapitał akcyjny,
- w spółkach z ograniczoną odpowiedzialnością (z o.o.) – kapitał zakładowy,
- w przedsiębiorstwach państwowych – fundusz założycielski,
- w spółdzielniach – fundusz udziałowy,
- w spółkach komandytowych, jawnych, partnerskich, cywilnych – kapitał właścicieli.

Kapitał (fundusz) podstawowy w spółkach akcyjnych, spółkach z o.o. i w spółdzielniach, ujęty w wysokości określonej w umowie (statucie) wpisanej w rejestrze handlowym, jest pomniejszany o zadeklarowane, lecz niewniesione wkłady kapitałowe.

Kapitał zagraniczny to kapitał wniesiony do przedsiębiorstwa przez podmiot zagraniczny. Podmiotem zagranicznym może być:

- osoba prawna z siedzibą za granicą,
- osoba fizyczna, mająca miejsce zamieszkania za granicą,
- niemająca osobowości prawnej spółka osób prawnych lub fizycznych, utworzona zgodnie z ustawodawstwem państw obcych.

14. Zobowiązania przedsiębiorstw (kapitały obce) obejmują wszystkie zobowiązania z wszelkich tytułów, w tym również z tytułu kredytów bankowych i pożyczek. Ogół zobowiązań przedsiębiorstw dzieli się na zobowiązania: długoterminowe – gdy okres ich spłaty na dzień bilansowy jest dłuższy niż rok, krótkoterminowe – gdy okres ich spłaty na dzień bilansowy jest nie dłuższy niż rok.

Zobowiązania z tytułu dostaw i usług zaliczone są do zobowiązań krótkoterminowych (bez względu na okres wymagalności zapłaty).

15. Dane dotyczące finansów przedsiębiorstw podano na podstawie rocznej sprawozdawczości finansowej (przed weryfikacją bilansu) łącznie z wynikami przedsiębiorstw, które zawiesiły działalność lub zostały zlikwidowane w ciągu roku.

- *share capital* – in joint stock companies,
- *initial capital* – in limited liability companies,
- *founders' capital* – in state owned enterprises,
- *participation fund* – in co-operatives,
- *owners' capital* – in limited partnership, unlimited partnership professional partnership and civil law partnership companies.

Core capital (fund) in joint stock companies and limited liability companies as well as in co-operatives, registered in the amount defined in the agreement (statute) recorded in the trade register, is decreased by the capital contribution declared but not transferred.

Foreign capital is capital transferred to an enterprise by a foreign entity. A foreign entity includes:

- *a legal person with the head office located abroad,*
- *a natural person with a foreign place of residence,*
- *a company of legal or natural persons, without legal personality, established in accordance with regulations applicable in the foreign country.*

14. Liabilities of enterprises (outside capital) include all liabilities, including liabilities from bank credits and loans and are divided into: long-term liabilities – when their repayment period on the balance day is longer than one year, and short-term liabilities – when their repayment period on the balance day is not longer than one year.

Liabilities from deliveries and services are included in short-term liabilities (irrespective of its due date).

15. Data concerning the finances of enterprises are presented on the basis of annual financial reports (before balance verification) together with the results of enterprises which suspended activities or were liquidated within the course of the year.

TABL. 1/173/. PRZYCHODY, KOSZTY I WYNIK FINANSOWY PRZEDSIĘBIORSTW
REVENUE, COSTS AND FINANCIAL RESULT OF ENTERPRISES

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Sektor Sector	
		publiczny public	prywatny private
	w mln zł in mln zł		
Przychody z całokształtu działalności.....2008	61467,5	3745,0	57722,6
<i>Revenues from total activity</i> 2009	62506,4	3458,8	59047,6
w tym: <i>of which:</i>			
przychody netto ze sprzedaży produktów (wyrobów i usług)	30072,0	2466,5	27605,5
<i>net sales revenue of products (goods and services)</i>			
przychody netto ze sprzedaży towarów i materiałów	30177,4	845,6	29331,8
<i>net sales revenue of goods and materials</i>			
przychody finansowe	1096,7	36,0	1060,7
<i>financial revenue</i>			
Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności.....2008	58885,0	3603,3	55281,8
<i>Costs of obtaining revenues from total activity</i> 2009	59883,0	3343,7	56539,3
w tym: <i>of which:</i>			
koszt własny sprzedanych produktów (wyrobów i usług)	31066,4	2177,8	28888,6
<i>cost of product sold (goods and services)</i>			
wartość sprzedanych towarów i materiałów	25928,7	815,6	25113,1
<i>value of sold goods and materials</i>			
koszty finansowe	1373,9	33,9	1339,9
<i>financial costs</i>			
Wynik finansowy na działalności gospodarczej 2008	1801,6	225,6	1776,0
<i>Financial result on economic activity</i> 2009	2623,4	115,2	2508,2
Saldo strat i zysków nadzwyczajnych	-6,5	0,1	-6,6
<i>Balance of extraordinary losses and profits</i>			
Wynik finansowy brutto	1802,4	225,5	1576,9
<i>Gross financial result</i> 2009	2616,9	115,3	2501,6
Obowiązkowe obciążenia wyniku finansowego brutto	512,8	41,2	471,6
<i>Obligatory encumbrances of gross financial result</i>			
w tym podatek dochodowy	512,7	41,2	471,6
<i>of which income tax</i>			
Wynik finansowy netto	1306,2	159,8	1146,4
<i>Net financial result</i> 2009	2104,1	74,1	2030,0

TABL. 2/174/. PRZYCHODY, KOSZTY I WYNIK FINANSOWY PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG
WYBRANYCH SEKCJI
REVENUE, COST AND FINANCIAL RESULT OF ENTERPRISES
BY SELECTED SECTIONS

BY SELECTED SECTIONS					
WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Przemysł Industry	Budow- nictwo Con- struc- tion	Handel; naprawa pojazdów samocho- dowych ^Δ Trade; repair of motor vehicles ^Δ	Transport i gospo- darka magazy- nowa Transporta- tion and storage	Obsługa ryнку nierucho- mości ^Δ Real esta- te activities
	w mln zł in mln zł				
OGÓŁEM TOTAL					
Przychody z całokształtu dzia- łalności 2008	19819,6	4922,6	24779,1	1028,7	415,1
Revenues from total activity 2009	20478,0	4785,2	25079,9	1341,7	274,7
w tym: of which:					
przychody netto ze sprzedaży produktów (wyrobów i usług)..... net sales revenue of products (goods and services)	12760,2	4549,0	2768,4	1130,3	251,1
przychody netto ze sprzedaży towarów i materiałów..... net sales revenue of goods and materials	7121,2	108,1	21771,9	164,8	2,0
przychody finansowe financial revenue	239,6	55,1	172,4	10,7	7,7
Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności 2008	19211,4	4507,8	24308,2	1006,2	392,6
Costs of obtaining revenues 2009	19610,6	4349,7	24530,6	1304,4	235,7
w tym: of which:					
koszt własny sprzedanych pro- duktów (wyrobów i usług)..... cost of sold products (goods and services)	12170,3	4121,2	5507,9	1136,0	208,2
wartość sprzedanych towarów i materiałów..... value of goods and materials	6507,1	92,0	18254,5	127,9	1,8
koszty finansowe financial costs	380,5	63,1	267,1	19,6	17,4
Wynik finansowy na działal- ności gospodarczej..... 2008	608,2	414,8	470,9	22,5	22,5
Financial result on economic 2009	867,4	435,5	549,3	37,3	38,9
activity					
Saldo strat i zysków nadzwyczaj- nych Balance of extraordinary losses and profits	-7,0	-	0,2	0,1	-
Wynik finansowy brutto 2008	608,4	414,9	471,4	22,5	22,5
Gross financial result 2009	860,4	435,5	549,4	37,4	38,9

TABL. 2/174/. PRZYCHODY, KOSZTY I WYNIK FINANSOWY PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG
WYBRANYCH SEKCJI (cd.)
REVENUE, COST AND FINANCIAL RESULT OF ENTERPRISES
BY SELECTED SECTIONS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Przemysł Industry	Budow- nictwo Con- struc- tion	Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ Trade; repair of motor vehicles ^Δ	Transport i gospo- darka magazy- nowa Transporta- tion and storage	Obsługa ryнку nierucho- mości ^Δ Real esta- te activities
	w mln zł in mln zł				
O G Ó Ł E M (dok.) T O T A L (cont.)					
Obowiązkowe obciążenia wyniku finansowego brutto.....	170,7	81,3	104,9	9,7	7,1
Obligatory encumbrances of gross financial result					
w tym podatek dochodowy..... of which income tax	170,7	81,3	104,9	9,7	7,1
Wynik finansowy netto 2008	397,2	353,6	366,6	15,9	16,4
Net financial result 2009	689,7	354,2	444,5	27,7	31,8
SEKTOR PUBLICZNY PUBLIC SECTOR					
Przychody z całokształtu działalności..... 2008	2912,7	129,1	108,1	329,1	26,3
Revenues from total activity 2009	2552,2	167,4	-	416,0	41,5
w tym: of which					
przychody ze sprzedaży produk- tów (wyrobów i usług).....	1670,9	163,8	-	361,8	34,5
sales revenue of products (goods and services)					
przychody ze sprzedaży towarów i materiałów.....	793,1	1,2	-	42,7	1,0
sales revenue of goods and ma- terials					
przychody finansowe financial revenue	16,3	0,7	-	3,3	1,0
Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności..... 2008	2813,2	#	#	#	#
Costs of obtaining revenues 2009	2453,2	175,9	-	405,7	40,6
from total activity					
w tym: of which					
koszt własny sprzedanych produk- tów (wyrobów i usług).....	1373,4	163,8	-	360,4	36,2
cost of sold products (goods and services)					
wartość sprzedanych towarów i materiałów.....	771,4	1,0	-	36,5	0,9
value of goods and materials					
koszty finansowe financial costs	15,1	3,7	-	4,2	1,8

TABL. 2/174/. PRZYCHODY, KOSZTY I WYNIK FINANSOWY PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG
WYBRANYCH SEKCJI (cd.)
REVENUE, COST AND FINANCIAL RESULT OF ENTERPRISES
BY SELECTED SECTIONS (cont.)

BY SELECTED SECTIONS (cont.)						
WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Przemysł Industry	Budow- nictwo Con- struc- tion	Handel; naprawa pojazdów samocho- dowych ^Δ Trade; repair of motor vehicles ^Δ	Transport i gospo- darka magazy- nowa Transporta- tion and storage	Obsługa ryнку nierucho- mości ^Δ Real esta- te activities	
	w mln zł in mln zł					
SEKTOR PUBLICZNY (dok.) PUBLIC SECTOR (cont.)						
Wynik finansowy na działalności gospodarczej..... 2008	205,5	#	#	#	#	#
Financial result on economic activity 2009	99,0	-8,5	-	10,3	0,8	0,8
Saldo strat i zysków nadzwyczaj- nych	0,0	-	-	-	-	-
Balance of extraordinary losses and profits						
Wynik finansowy brutto 2008	205,5	#	#	#	#	#
Gross financial result 2009	99,0	-8,5	-	10,3	0,8	0,8
Obowiązkowe obciążenia wyniku finansowego brutto	34,5	0,4	-	2,8	0,5	0,5
Obligatory encumbrances of gross financial result						
w tym podatek dochodowy.....	34,5	0,4	-	2,8	0,5	0,5
of which income tax						
Wynik finansowy netto 2008	145,8	#	#	#	#	#
Net financial result 2009	64,5	-8,9	-	7,6	0,3	0,3
SEKTOR PRYWATNY PRIVATE SECTOR						
Przychody z całokształtu działalności..... 2008	16906,9	4793,5	24671,0	699,6	388,8	388,8
Revenues from total activity 2009	17925,8	4617,8	25079,9	925,7	233,2	233,2
w tym: of which:						
przychody ze sprzedaży produk- tów (wyrobów i usług).....	11089,3	4385,3	2768,4	768,4	216,6	216,6
sales revenue of products (goods and services)						
przychody ze sprzedaży towarów i materiałów	6328,1	106,8	21771,9	122,0	1,0	1,0
sales revenue of goods and ma- terials						
przychody finansowe 2008	223,3	54,4	172,4	7,4	6,6	6,6
financial revenue						

TABL. 2/174/. PRZYCHODY, KOSZTY I WYNIK FINANSOWY PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG
WYBRANYCH SEKCJI (dok.)
REVENUE, COST AND FINANCIAL RESULT OF ENTERPRISES
BY SELECTED SECTIONS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Przemysł Industry	Budow- nictwo Con- struc- tion	Handel; naprawa pojazdów samocho- dowych ^Δ Trade; repair of motor vehicles ^Δ	Transport i gospo- darka magazy- nowa Transporta- tion and storage	Obsługa ryнку nierucho- mości ^Δ Real esta- te activities
	w mln zł in mln zł				
SEKTOR PRYWATNY (dok.) PRIVATE SECTOR (cont.)					
Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności..... 2008	16383,3	#	#	#	#
Costs of obtaining revenues from total activity 2009	17157,4	4173,7	24530,6	898,7	195,1
w tym: of which:					
koszt własny sprzedanych pro- duktów (wyrobów i usług).....	10796,9	3957,3	5507,9	775,6	171,9
cost of sold products (goods and services)					
wartość sprzedanych towarów i materiałów.....	5735,7	91,1	18254,5	91,4	0,9
value of goods and materials					
koszty finansowe	365,5	59,4	267,1	15,4	15,5
financial costs					
Wynik finansowy na działalności gospodarczej..... 2008	402,7	#	#	#	#
Financial result on economic activity 2009	768,4	444,1	549,3	27,0	38,1
Saldo strat i zysków nadzwyczaj- nych	-7,1	-	0,2	0,1	-
Balance of extraordinary losses and profits					
Wynik finansowy brutto 2008	402,9	#	#	#	#
Gross financial result 2009	761,3	444,1	549,4	27,1	38,1
Obowiązkowe obciążenia wyniku finansowego brutto.....	136,1	80,9	104,9	7,0	6,6
Obligatory encumbrances of gross financial result					
w tym podatek dochodowy.....	136,1	80,9	104,9	7,0	6,6
of which income tax					
Wynik finansowy netto 2008	251,5	#	#	#	#
Net financial result 2009	625,2	363,1	444,5	20,1	31,5

TABL. 3/175/. **RELACJE EKONOMICZNE W PRZEDSIĘBIORSTWACH**
ECONOMIC RELATIONS IN ENTERPRISES

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Sektor Sector	
		publiczny public	prywatny private
	w % in %		

WSKAŹNIK POZIOMU KOSZTÓW
COST LEVEL INDICATOR

OGÓŁEM	2008	97,1	94,0	97,3
TOTAL	2009	95,8	96,7	95,8
w tym: of which:				
Przemysł..... Industry		95,8	96,1	95,7
Budownictwo		90,9	105,1	90,4
Handel naprawa pojazdów samochodowych ^Δ Trade, repair of motor vehicles ^Δ		97,8	-	97,8
Transport i gospodarka magazynowa		97,2	97,5	97,1
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ Accommodation and catering ^Δ		95,0	-	95,0
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ Financial and insurance activities		85,8	98,0	83,7

WSKAŹNIK RENTOWNOŚCI OBROTU BRUTTO
GROSS TURNOVER PROFITABILITY RATE

OGÓŁEM	2008	2,9	6,0	2,7
TOTAL	2009	4,2	3,3	4,2
w tym: of which:				
Przemysł..... Industry		4,2	3,9	4,2
Budownictwo		9,1	-5,1	9,6
Handel naprawa pojazdów samochodowych ^Δ Trade, repair of motor vehicles ^Δ		2,2	-	2,2
Transport i gospodarka magazynowa		2,8	2,5	2,9
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ Accommodation and catering ^Δ		5,0	-	5,0
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ Financial and insurance activities		14,2	2,0	16,3

TABL. 3/175/. RELACJE EKONOMICZNE W PRZEDSIĘBIORSTWACH (cd.)
ECONOMIC RELATIONS IN ENTERPRISES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Sektor Sector	
		publiczny public	prywatny private
	w % in %		

WSKAŹNIK RENTOWNOŚCI OBROTU NETTO
NET TURNOVER PROFITABILITY RATE

OGÓŁEM	2008	2,1	4,3	2,0
TOTAL	2009	3,4	2,1	3,4
w tym: of which:				
Przemysł.....		3,4	2,5	3,5
Industry				
Budownictwo		7,4	-5,3	7,9
Construction				
Handel naprawa pojazdów samochodowych ^Δ		1,8	-	1,8
Trade, repair of motor vehicles ^Δ				
Transport i gospodarka magazynowa		2,1	1,8	2,2
Transportation and communication				
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ		3,7	-	3,7
Accommodation and catering ^Δ				
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ		11,6	0,8	13,5
Financial and insurance activities				

RELACJA ZOBOWIĄZAŃ KRÓTKOTERMINOWYCH DO NALEŻNOŚCI I ROSZCZEŃ
Z TYTUŁU DOSTAW I USŁUG

RELATION OF SHORT-TERM LIABILITIES TO CHARGES AND CLAIMS
FROM DELIVERIES AND SERVICES

OGÓŁEM	2008	97,4	48,8	100,3
TOTAL	2009	92,6	50,6	94,9
w tym: of which:				
Przemysł.....		89,8	42,7	96,3
Industry				
Budownictwo		95,6	91,0	95,8
Construction				
Handel naprawa pojazdów samochodowych ^Δ		137,1	-	137,1
Trade, repair of motor vehicles ^Δ				
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ		130,5	-	130,5
Accommodation and catering ^Δ				
Transport i gospodarka magazynowa		121,0	84,4	117,8
Transportation and communication				
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ		98,2	262,2	80,9
Financial and insurance activities				

TABL. 3/175/. **RELACJE EKONOMICZNE W PRZEDSIĘBIORSTWACH (cd.)**
ECONOMIC RELATIONS IN ENTERPRISES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Sektor Sector	
		publiczny public	prywatny private
	w % in %		

WSKAŹNIK PŁYNNOŚCI FINANSOWEJ I STOPNIA
FINANCIAL LIQIDITY RATIO OF THE FIRST DEGREE

OGÓŁEM	2008	33,5	40,3	33,1
TOTAL	2009	38,0	46,0	37,5
w tym: of which:				
Przemysł		35,7	35,5	35,7
Industry				
Budownictwo		53,8	52,8	53,9
Construction				
Handel naprawa pojazdów samochodowych ^Δ		18,6	-	18,6
Trade, repair of motor vehicles ^Δ				
Transport i gospodarka magazynowa		35,4	68,3	20,9
Transportation and communication				
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ		17,8	-	17,8
Accommodation and catering ^Δ				
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ		142,0	327,5	104,2
Financial and insurance activities				

WSKAŹNIK PŁYNNOŚCI FINANSOWEJ II STOPNIA
FINANCIAL LIQIDITY RATIO OF THE SECOND DEGREE

OGÓŁEM	2008	100,9	102,8	100,8
TOTAL	2009	104,9	96,5	105,4
w tym: of which:				
Przemysł		107,5	106,7	123,1
Industry				
Budownictwo		123,0	119,8	123,1
Construction				
Handel naprawa pojazdów samochodowych ^Δ		68,5	-	68,5
Trade, repair of motor vehicles ^Δ				
Transport i gospodarka magazynowa		85,2	89,6	83,3
Transportation and communication				
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ		35,9	-	35,9
Accommodation and catering ^Δ				
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ		218,3	402,6	180,8
Financial and insurance activities				

TABL. 3/175/. RELACJE EKONOMICZNE W PRZEDSIĘBIORSTWACH (dok.)
ECONOMIC RELATIONS IN ENTERPRISES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Ogółem Total	Sektor Sector	
			publiczny public	prywatny private
			w % in %	
WSKAŹNIK PŁYNNOŚCI FINANSOWEJ III STOPNIA FINANCIAL LIQIDITY RATIO OF THE THIRD DEGREE				
OGÓŁEM	2008	143,7	116,1	145,1
TOTAL	2009	140,0	107,0	142,5
w tym: of which:				
Przemysł.....		150,4	117,3	154,6
Industry				
Budownictwo		188,5	133,0	190,8
Construction				
Handel naprawa pojazdów samochodowych ^Δ		116,1	-	116,1
Trade, repair of motor vehicles ^Δ				
Transport i gospodarka magazynowa		110,7	94,6	117,8
Transportation and communication				
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ		44,2	-	44,2
Accommodation and catering ^Δ				
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ		260,2	408,2	230,1
Financial and insurance activities				

TABL. 4/176/. PRZEDSIĘBIORSTWA WEDŁUG UZYSKANYCH WYNIKÓW FINANSOWYCH
ENTERPRISES BY OBTAINED FINANCIAL RESULT

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Z wynikiem finansowym With financial result					
		brutto gross			netto net		
		dodat-nim (zysk) posi-tive (profit)	ujem-nym (strata) negati-ve (loss)	zero-wym (0) zero (0)	dodat-nim (zysk) posi-tive (profit)	ujem-nym (strata) negati-ve (loss)	zero-wym (0) zero (0)
OGÓŁEM 2008	1500	1173	323	4	1157	333	10
TOTAL 2009	1529	1148	378	3	1131	387	11
sektor publiczny.....	42	30	12	-	30	12	-
public sector							
sektor prywatny	1487	1118	366	3	1101	375	11
private sector							
w tym: of which:							
Przemysł.....	294	193	100	1	191	100	3
Industry							
w tym przetwórstwo przemysłowe	269	172	96	1	170	96	3
of which manufacturing							

TABL. 4/176/. PRZEDSIĘBIORSTWA WEDŁUG UZYSKANYCH WYNIKÓW FINANSOWYCH (dok.)
 ENTERPRISES BY OBTAINED FINANCIAL RESULT (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Z wynikiem finansowym With financial result					
		brutto gross			netto net		
		dodat- nim (zysk) posi- tive (profit)	ujem- nym (strata) negati- ve (loss)	zero- wym (0) zero (0)	dodat- nim (zysk) posi- tive (profit)	ujem- nym (strata) negati- ve (loss)	zero- wym (0) zero (0)
Budownictwo <i>Construction</i>	216	159	57	-	158	58	-
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ <i>Trade; repair of motor vehicles^Δ</i>	429	343	86	-	338	91	-
Transport i gospodarka magazy- nowa <i>Transportation and storage</i>	47	36	11	-	36	11	-
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ <i>Accommodation and catering^Δ</i>	47	36	14	-	33	14	-
Informacja i komunikacja <i>Information and communications</i>	84	66	18	-	66	18	-
Działalność finansowa i ubezpie- czeniowa <i>Financial and insurance activities</i>	30	22	8	-	21	8	1
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ <i>Real estate activities</i>	33	27	6	-	26	7	-
Działalność profesjonalna, nauko- wa i techniczna <i>Professional, scientific and tech- nical activities</i>	131	97	34	-	97	34	-
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ <i>Administrative and support service activities</i>	136	104	30	2	98	31	7
Edukacja..... <i>Education</i>	11	11	-	-	11	-	-
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna..... <i>Human health and social security</i>	49	42	7	-	42	7	-
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją <i>Arts, entertainment and recreation</i>	10	6	4	-	5	5	-
Pozostała działalność usługowa <i>Other service activities</i>	11	8	3	-	8	3	-

TABL. 5/177/. AKTYWA OBROTOWE PRZEDSIĘBIORSTW

Stan w dniu 31 XII

CURRENT ASSETS OF ENTERPRISES

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Ogółem <i>Total</i>	Zapasy <i>Inventories</i>	Należności krótko- termi- nowe <i>Short- term dues</i>	Inwes- tycje krótko- termino- we <i>Short- term invest- ments</i>	Krótkotermi- nowe rozli- czenia mię- dzyokreso- we <i>Short- term deferred ex- penditures</i>
		w mln zł in mln zł				
OGÓŁEM	2008	26228,6	7123,4	12310,1	6110,0	684,9
TOTAL	2009	23931,0	5301,2	11390,0	6478,8	761,0
sektor publiczny		1043,6	80,5	429,5	448,5	22,0
public sector						
sektor prywatny		22887,5	5220,7	10897,4	6030,3	739,0
private sector						
w tym: of which:						
Przemysł		6909,9	1743,6	3299,6	1639,2	227,5
Industry						
w tym przetwórstwo przemysłowe		4965,3	1546,5	2149,5	1178,0	91,2
of which manufacturing						
Budownictwo		2637,8	747,7	967,3	753,3	169,1
Construction						
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ		6156,3	2466,2	2645,2	985,8	59,1
Trade; repair of motor vehicles ^Δ						
Transport i gospodarka magazynowa		467,2	83,9	210,2	149,6	23,5
Transportation and storage						
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ		256,3	30,4	105,1	103,1	17,6
Accommodation and catering ^Δ						
Informacja i komunikacja		756,9	56,8	380,1	290,9	29,1
Information and communications						
Działalność finansowa i ubezpieczenio- wa		2084,9	0,9	554,3	1467,7	61,9
Financial and insurance activities						
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ		184,1	21,9	54,0	100,4	7,8
Real estate activities						
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna		811,9	70,8	372,9	335,4	32,9
Professional, scientific and technical activities						
Administrowanie i działalność wspierają- ca ^Δ		3470,4	61,3	2732,2	558,2	127,8
Administrative and support service activities						
Edukacja		29,7	2,1	14,7	12,4	0,4
Education						
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna		83,2	3,8	37,6	39,0	2,8
Human health and social security						

TABL. 5/177/. **AKTYWA OBROTOWE PRZEDSIĘBIORSTW (dok.)**

Stan w dniu 31 XII

CURRENT ASSETS OF ENTERPRISES (cont.)

As of 31 XII

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Zapasy Inventories	Należności krótko- termi- nowe Short- -term dues	Inwes- tycje krótko- termino- we Short- -term invest- ments	Krótkotermi- nowe rozli- czenia mię- dzyokreso- we Short- -term deferred ex- penditures
	w mln zł in mln zł				
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją	45,1	1,2	10,5	32,6	0,9
Arts, entertainment and recreation					
Pozostała działalność usługowa	31,5	7,4	12,9	10,4	0,7
Other service activities					

TABL. 6/178/. **ZAPASY W PRZEDSIĘBIORSTWACH**

Stan w dniu 31 XII

INVENTORIES IN ENTERPRISES

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym Of which			
		materiały materials	półpro- dukty i produkty w toku semi- finished and in progress products	produkty gotowe finished products	towary goods
	w mln zł in mln zł				

OGÓŁEM TOTAL

OGÓŁEM	2008	7123,4	829,5	819,0	982,7	4410,9
TOTAL	2009	5301,2	840,0	815,1	742,6	2852,1
w tym: of which:						
Przemysł.....		1743,6	654,3	333,7	539,1	205,1
Industry						
Budownictwo		747,7	45,7	402,8	78,7	208,3
Construction						
Handel; naprawa pojazdów samocho- dowych ^Δ		2466,2	82,1	41,9	97,0	2220,8
Trade; repair of motor vehicles ^Δ						
Transport i gospodarka magazynowa		83,9	5,1	0,0	-	78,6
Transportation and communication						
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ		30,4	12,1	0,1	0,1	18,1
Accommodation and catering ^Δ						
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ		21,9	0,3	0,6	3,3	17,1
Financial and insurance activities						

TABL. 6/178/. ZAPASY W PRZEDSIĘBIORSTWACH (dok.)

Stan w dniu 31 XII

INVENTORIES IN ENTERPRISES (cont.)

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym Of which			
		materiały materials	półpro- dukty i produkty w toku semi- -finished and in progress products	produkty gotowe finished products	towary goods
		w mln zł in mln zł			

SEKTOR PUBLICZNY
PUBLIC SECTOR

RAZEM 2008	93,5	40,7	20,0	7,3	25,2
TOTAL 2009	80,5	32,6	21,2	5,2	20,9
w tym: of which:					
Przemysł.....	49,6	22,4	5,5	1,7	19,4
Industry					
Budownictwo	6,2	5,9	0,2	0,0	-
Construction					
Handel; naprawa pojazdów samocho- dowych ^Δ	-	-	-	-	-
Trade; repair of motor vehicles ^Δ					
Transport i gospodarka magazynowa	3,9	3,3	-	-	0,6
Transportation and communication					
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ	-	-	-	-	-
Accommodation and catering ^Δ					
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ	0,1	0,0	-	-	0,0
Financial and insurance activities					

SEKTOR PRYWATNY
PRIVATE SECTOR

RAZEM 2008	7029,9	788,8	799,1	975,4	4385,7
TOTAL 2009	5220,7	807,4	793,9	737,4	2831,2
w tym: of which:					
Przemysł.....	1694,0	631,9	328,2	537,4	185,7
Industry					
Budownictwo	741,5	39,9	402,5	78,8	208,3
Construction					
Handel; naprawa pojazdów samocho- dowych ^Δ	2466,2	82,1	41,9	97,0	2220,8
Trade; repair of motor vehicles ^Δ					
Transport i gospodarka magazynowa	80,0	1,8	0,0	-	78,0
Transportation and communication					
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ	30,4	12,1	0,1	0,1	18,1
Accommodation and catering ^Δ					
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ	21,8	0,3	0,6	3,3	17,1
Financial and insurance activities					

TABL. 7/179/. **KAPITAŁY (FUNDUSZE) WŁASNE PRZEDSIĘBIORSTW**

Stan w dniu 31 XII

SHARE EQUITY (FUNDS) OF ENTERPRISES

As of 31 XII

As of 31 XII					
WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym		Of which	
		kapitał (fundusz) podsta- wowy core capital (fund)	kapitał (fundusz) zapaso- wy supple- mentary capital (fund)	niepodzie- lony (nierozliczo- ny) wynik finansowy z lat ubie- głych	wynik finansowy netto roku obrotowego
				undistri- buted (unset- tled) financial result from previous years	net financial results of the turn- over year
		w mln zł	in mln zł		
OGÓŁEM 2008	29682,6	15632,6	11401,0	-2195,6	1331,4
TOTAL 2009	30625,8	16348,0	11641,2	-2219,4	2112,4
sektor publiczny.....	4758,4	1615,1	3064,5	-255,1	74,1
public sector					
sektor prywatny	25867,3	14732,9	8576,7	-1964,3	2038,3
private sector					
w tym: of which:					
Przemysł	10995,0	4251,6	4945,4	-457,6	697,4
Industry					
w tym przetwórstwo przemysłowe	4970,0	2723,2	1313,0	-528,0	358,7
of which manufacturing					
Budownictwo	1544,9	274,6	735,4	-0,5	354,2
Construction					
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ	5637,2	4185,5	1697,5	-1169,3	445,3
Trade; repair of motor vehicles ^Δ					
Transport i gospodarka magazynowa Transportation and storage					
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ	663,9	435,0	131,8	-17,2	27,7
Accommodation and catering ^Δ					
Informacja i komunikacja	1270,3	642,6	614,7	-102,1	34,7
Information and communications					
Działalność finansowa i ubezpiecze- niowa	3462,3	1376,6	2053,2	-286,1	134,8
Financial and insurance activities					
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ	732,7	573,8	90,1	-41,1	31,8
Real estate activities					
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna.....	1010,2	478,9	409,2	-45,5	70,3
Professional, scientific and technical activities					
Administrowanie i działalność wspie- rająca ^Δ	4113,4	3336,9	777,2	-20,9	260,0
Administrative and support service activities					

TABL. 7/179/. KAPITAŁY (FUNDUSZE) WŁASNE PRZEDSIĘBIORSTW (dok.)

Stan w dniu 31 XII

SHARE EQUITY (FUNDS) OF ENTERPRISES (cont.)

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym		Of which	
		kapitał (fundusz) podsta- wowy core capital (fund)	kapitał (fundusz) zapaso- wy supple- mentary capital (fund)	niepodzie- lony (nierozliczo- ny) wynik finansowy z lat ubie- głych undistri- buted (unset- tled) financial result from previous years	wynik finansowy netto roku obrotowego net financial results of the turn- over year
		w mln zł		in mln zł	
Edukacja..... Education	17,6	1,8	12,4	-0,1	5,1
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna..... Human health and social security	156,9	73,3	53,8	2,7	15,6
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją Arts, entertainment and recreation	65,4	134,7	14,8	-88,3	-9,2
Pozostała działalność usługowa Other service activities	14,1	20,4	0,0	-12,5	0,6

TABL. 8/180/. KAPITAŁ ZAKŁADOWY (AKCYJNY) PRZEDSIĘBIORSTW

Stan w dniu 31 XII

COMPANY CAPITAL (JOINT STOCK) OF ENTERPRISES

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym		Of which	
		krajowych osób fi- zycznych of domestic natural persons	Skarbu Państwa of State Treasury	jednostek samorządu terytorialne- go territorial self-govern- ment entities	osób zagra- nicznych of foreign persons
		w mln zł		in mln zł	
OGÓŁEM 2008	12591,5	1230,5	348,2	839,2	6223,2
TOTAL 2009	13490,6	1299,5	322,9	1062,1	6669,2
sektor publiczny..... public sector	1577,6	129,6	252,6	1025,1	-
sektor prywatny private sector	11912,9	1169,9	70,3	37,0	6669,2
w tym: of which					
Przemysł Industry	4185,0	481,9	225,5	359,8	1928,9
w tym przetwórstwo przemysłowe ... of which manufacturing	2656,6	460,6	32,2	-	1833,6

TABL. 8/180/. **KAPITAŁ ZAKŁADOWY (AKCYJNY) PRZEDSIĘBIORSTW (dok.)**
Stan w dniu 31 XII
COMPANY CAPITAL (JOINT STOCK) OF ENTERPRISES (cont.)
As of 31 XII

As of 31 XII					
WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym		Of which	
		krajowych osób fi- zycznych of domestic natural persons	Skarbu Państwa of State Treasury	jednostek samorządu terytorialne- go territorial self-govern- ment entities	osób zagra- nicznych of foreign persons
Budownictwo Construction	231,8	82,1	-	4,1	36,1
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ Trade; repair of motor vehicles ^Δ	4069,8	287,1	2,7	-	2907,4
Transport i gospodarka magazyno- wa Transportation and storage	430,0	16,5	54,7	293,2	8,4
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ Accommodation and catering ^Δ	559,7	23,4	-	-	128,5
Informacja i komunikacja Information and communications	639,9	32,8	1,3	5,3	68,9
Działalność finansowa i ubezpiecze- niowa Financial and insurance activities	1375,6	89,3	-	-	605,8
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ Real estate activities	228,3	123,4	7,2	74,0	1,4
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna Professional, scientific and technical activities	428,4	25,6	15,5	56,4	266,0
Administrowanie i działalność wspie- rająca ^Δ Administrative and support service activities	1115,3	96,2	-	156,5	698,0
Edukacja..... Education	1,6	1,2	-	-	0,1
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna..... Human health and social security	72,1	36,5	-	19,8	2,2
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją Arts, entertainment and recreation	132,7	3,2	16,1	93,1	15,5
Pozostała działalność usługowa Other service activities	20,1	0,5	-	-	2,1

TABL. 9/181/. ZOBOWIĄZANIA PRZEDSIĘBIORSTW

Stan w dniu 31 XII

LIABILITIES OF ENTERPRISES

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Długoterminowe Long-term		Krótkoterminowe Short-term		
		razem total	w tym kredyty i po- życz- ki of which credits and loans	razem total	w tym zobowią- nia z tytułu of which liability from	
					dostaw i usług delive- ries and servi- ces	poda- tków, cel i ubez- pieczeń społecz- nych taxes, customs and social security
		w mln zł	in mln zł			
OGÓŁEM 2008	29797,4	11364,0	5688,3	18433,4	1800,4	1645,6
TOTAL 2009	24290,6	11142,6	5368,0	13148,0	5516,5	1281,0
sektor publiczny public sector	1424,6	510,1	356,1	914,5	164,4	271,1
sektor prywatny private sector	22866,0	10632,5	5011,9	12233,5	5352,1	1009,9
w tym: of which:						
Przemysł Industry	4932,6	1544,5	560,6	3388,1	1588,4	355,8
w tym przetwórstwo przemysłowe of which manufacturing	3719,3	1333,0	395,9	2386,3	1422,4	172,4
Budownictwo Construction	1604,2	333,2	233,3	1271,0	714,7	161,3
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ Trade; repair of motor vehicles ^Δ	5401,2	1280,1	1093,0	4121,1	2438,7	217,6
Transport i gospodarka magazynowa ... Transportation and storage	524,6	199,3	121,4	325,3	131,3	25,0
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ Accommodation and catering ^Δ	912,6	418,2	368,1	494,4	80,3	8,4
Informacja i komunikacja Information and communications	478,6	106,8	35,2	371,8	117,1	50,1
Działalność finansowa i ubezpieczenio- wa Financial and insurance activities	3089,0	2744,1	107,7	344,9	69,0	190,9
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ Real estate activities	392,1	326,4	248,2	65,7	32,6	6,2
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna Professional, scientific and technical activities	704,8	405,0	146,7	299,8	122,8	85,8

TABL. 9/181/. ZOBOWIĄZANIA PRZEDSIĘBIORSTW (dok.)

Stan w dniu 31 XII

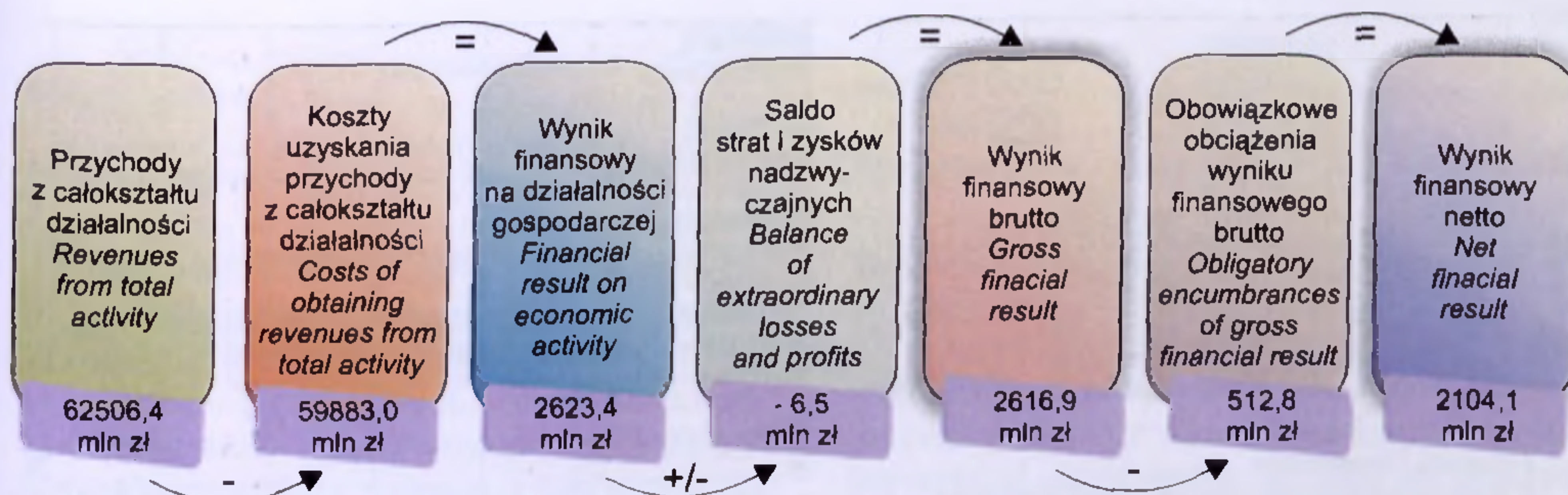
LIABILITIES OF ENTERPRISES (cont.)

As of 31 XII

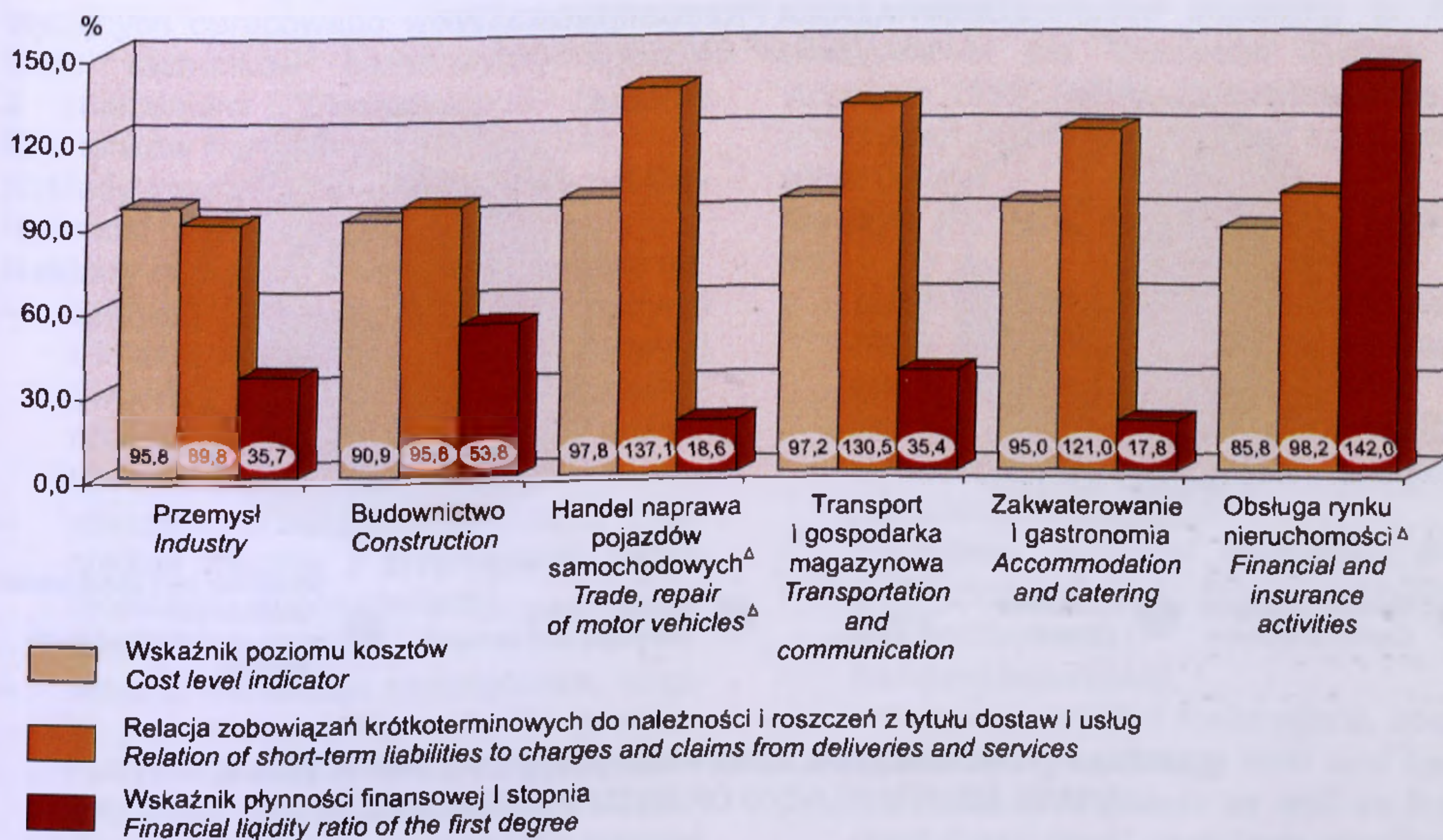
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Długoterminowe Long-term		Krótkoterminowe Short-term		
		razem total	w tym kredyty i po- życz- ki of which credits and loans	razem total	w tym zobowią- nia z tytułu of which liability from	
					dostaw i usług delive- ries and servi- ces	poda- tków, cel i ubez- pieczeń społecz- nych taxes, customs and social security
		w mln zł		in mln zł		
Administrowanie i działalność wspiera- jąca ^Δ	5812,5	3460,1	2252,3	2352,4	179,1	157,1
Administrative and support service activities						
Edukacja.....	4,9	0,1	0,1	4,8	1,7	1,1
Education						
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna.....	123,2	75,9	56,3	47,3	22,6	8,6
Human health and social security						
Działalność związana z kulturą, roz- rywką i rekreacją.....	244,7	200,1	136,3	44,6	11,7	8,7
Arts, entertainment and recreation						
Pozostała działalność usługowa	60,2	46,1	6,1	14,1	5,4	4,3
Other service activities						

PRZYCHODY, KOSZTY I WYNIK FINANSOWY PRZEDSIĘBIORSTW W 2009 R. REVENUE, COSTS AND FINANCIAL RESULT OF ENTERPRISES IN 2009



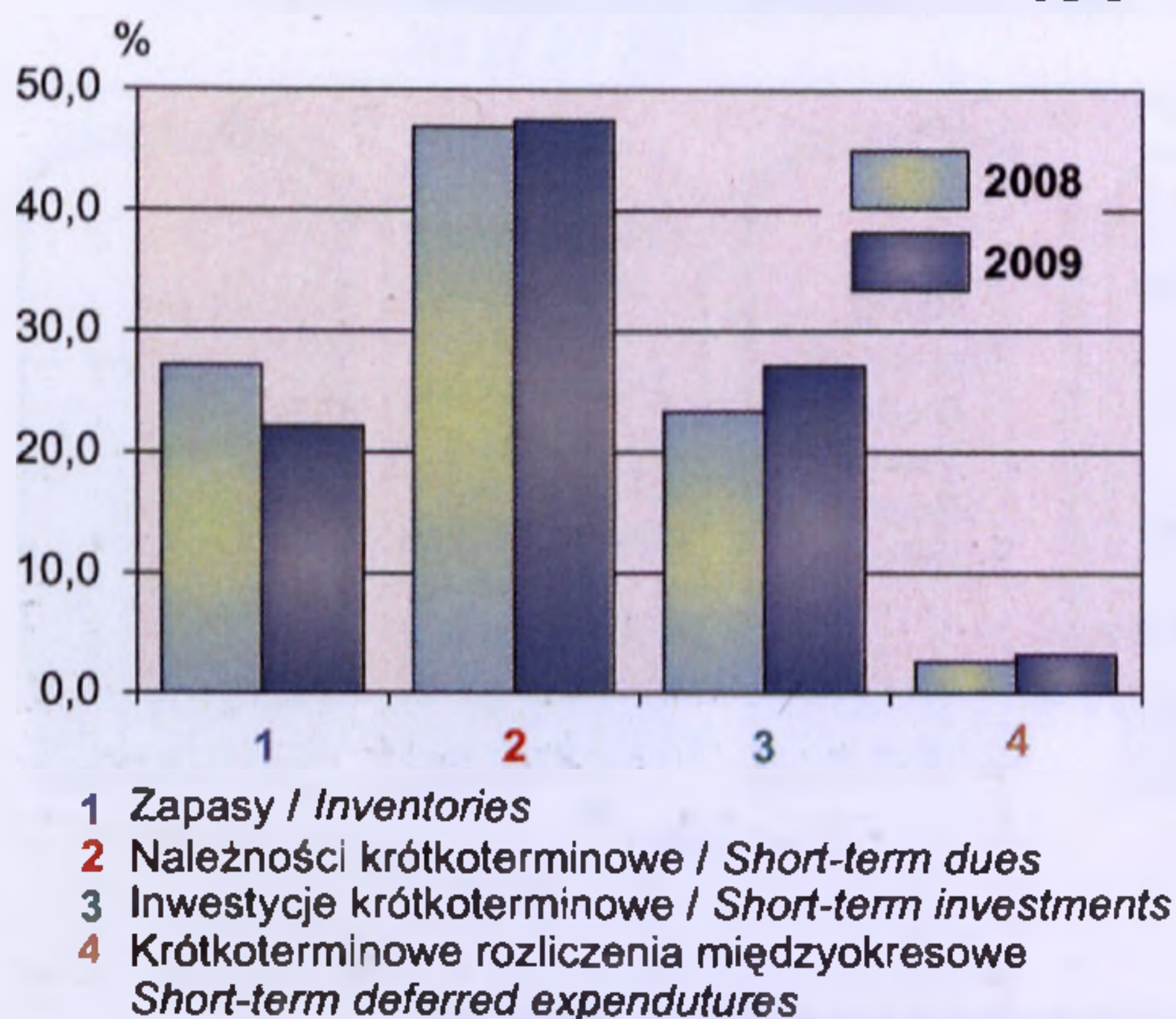
RELACJE EKONOMICZNE W PRZEDSIĘBIORSTWACH W 2009 R. ECONOMIC RELATIONS IN ENTERPRISES IN 2009



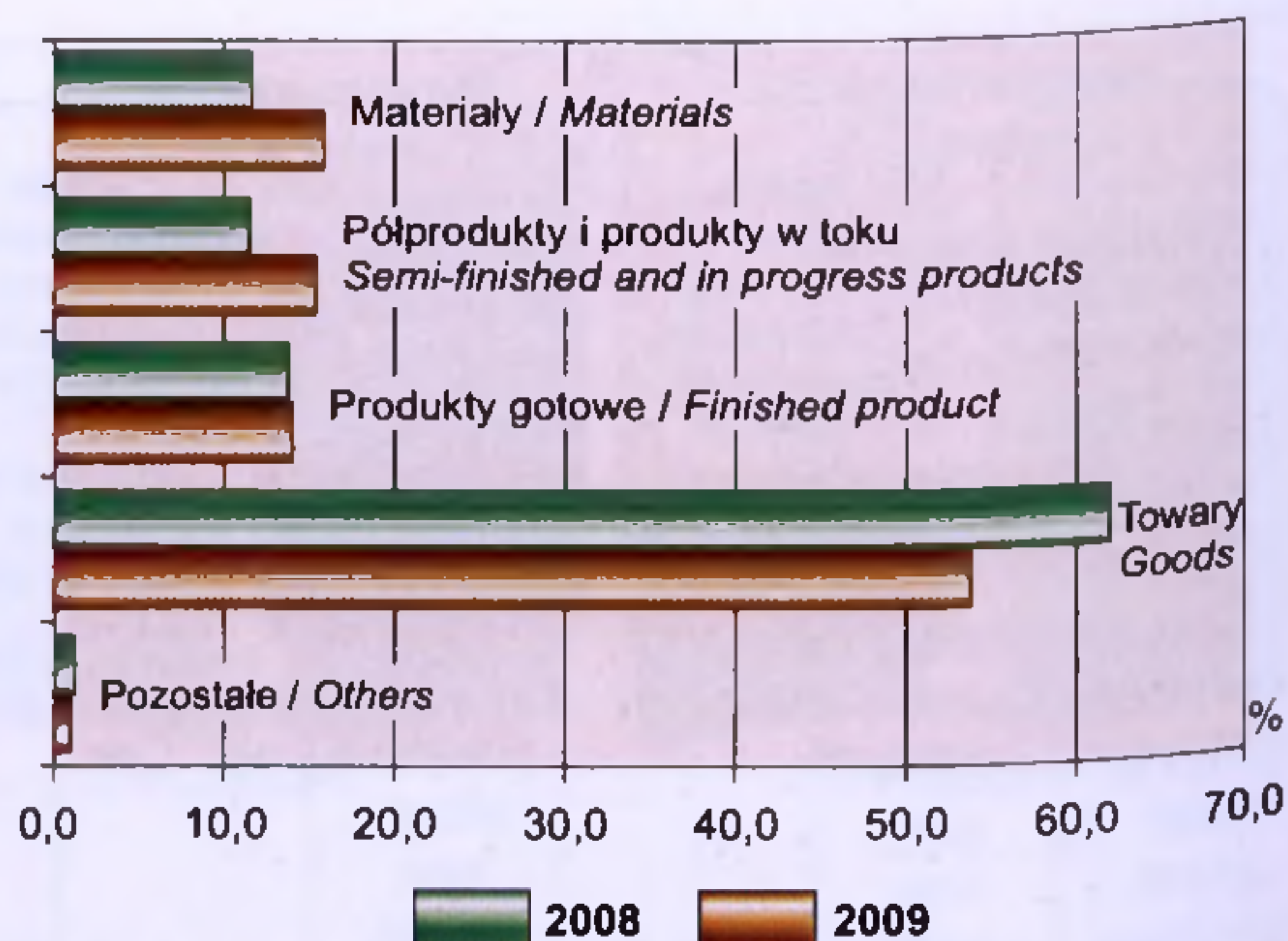
PRZEDSIĘBIORSTWA WEDŁUG UZYSKANYCH WYNIKÓW FINANSOWYCH W 2009 R. ENTERPRISES BY OBTAINED FINANCIAL RESULT IN 2009

Z wynikiem finansowym With financial result					
brutto gross			1529	netto net	
dodatnim (zysk) positive (profit) 1148	ujemnym (strata) negative (loss) 378	zerowym (0) zero (0) 3		dodatnim (zysk) positive (profit) 1131	ujemnym (strata) negative (loss) 387
					zerowym (0) zero (0) 11

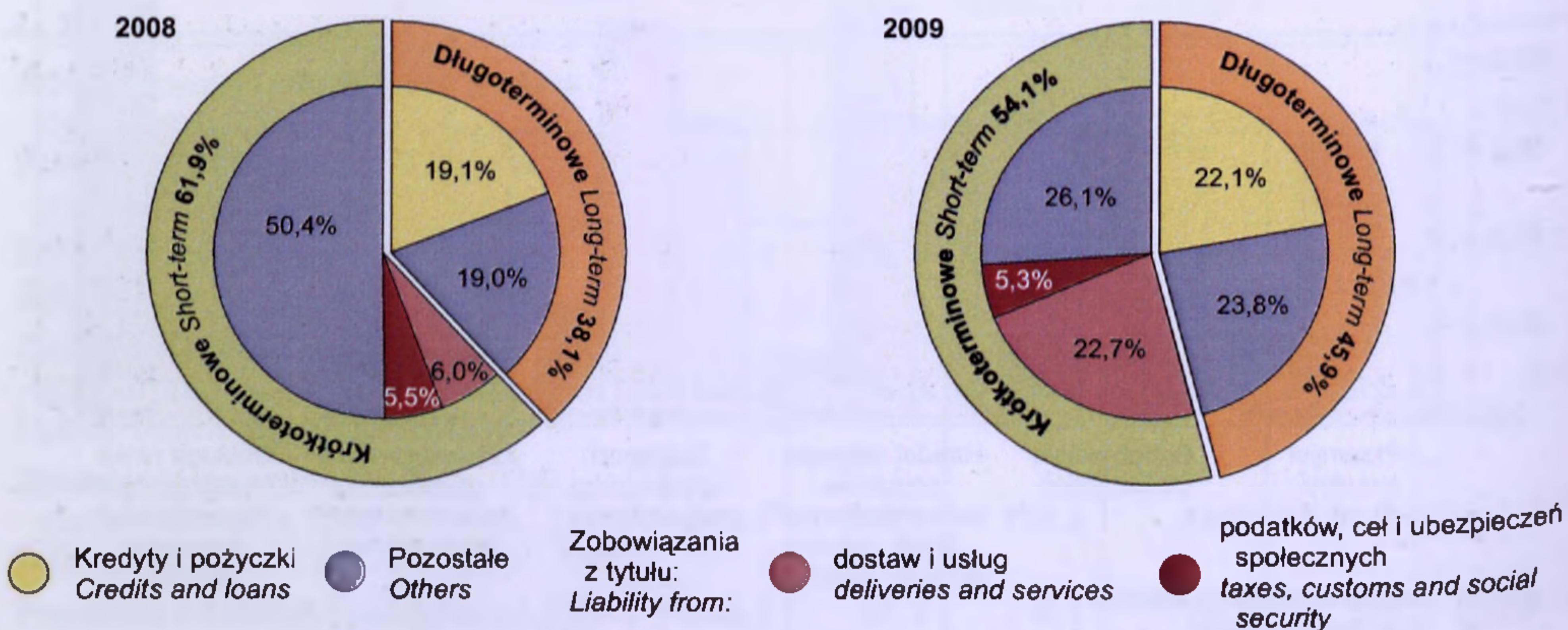
AKTYWA OBROTOWE PRZEDSIĘBIORSTWA^a CURRENT ASSETS OF ENTERPRISES^a



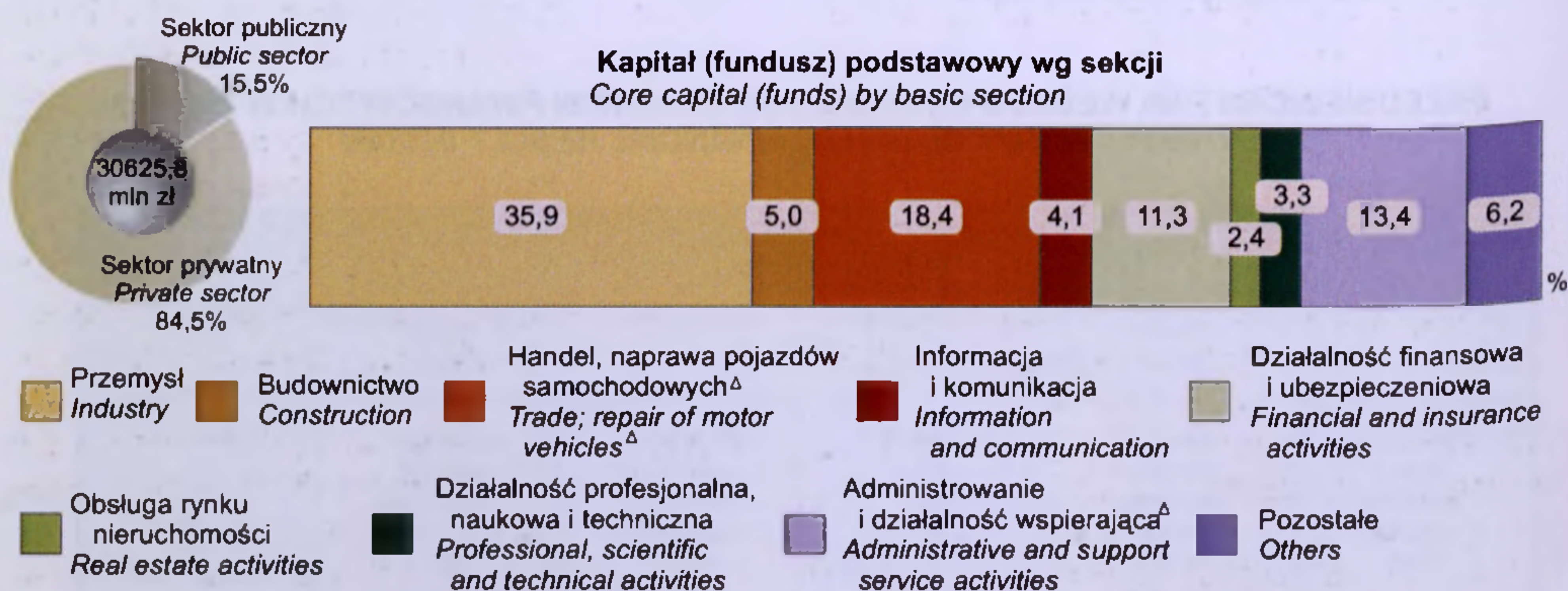
ZAPASY W PRZEDSIĘBIORSTWACH^a INVENTORIES IN ENTERPRISES^a



ZOBOWIĄZANIA PRZEDSIĘBIORSTWA^a LIABILITIES OF ENTERPRISES^a



KAPITAŁY (FUNDUSZE) WŁASNE PRZEDSIĘBIORSTWA^a W 2009 R. SHARE EQUITY (FUNDS) OF ENTERPRISES^a IN 2009



^a Stan w dniu 31 XII.
^a As of 31 XII.

DZIAŁ XVII INWESTYCJE. ŚRODKI TRWAŁE

Uwagi ogólne

Inwestycje

1. **Nakłady inwestycyjne** są to nakłady finansowe lub rzeczowe, których celem jest stworzenie nowych środków trwałych lub ulepszenie (przebudowa, rozbudowa, rekonstrukcja lub modernizacja) istniejących obiektów majątku trwałego, a także nakłady na tzw. pierwsze wyposażenie inwestycji.

Dane dotyczące inwestycji podano według siedziby jednostki.

Prezentowany podział nakładów inwestycyjnych opracowano według zasad systemu rachunków narodowych, zgodnie z zaleceniami "Europejskiego Systemu Rachunków Narodowych 1995" (ESA).

Nakłady inwestycyjne dzielą się na nakłady na środki trwałe oraz pozostałe nakłady.

Nakłady na środki trwałe są to nakłady na:

- budynki i budowle (obejmują budynki i lokale oraz obiekty inżynierii lądowej i wodnej), w tym m. in. roboty budowlano-montażowe, dokumentacje projektowo-kosztorysowe,
- maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia (łącznie z przyrządami, ruchomościami i wyposażeniem),
- środki transportu,
- inne, tj. melioracje szczegółowe, koszty ponoszone przy nabyciu gruntów i używanych środków trwałych inwentarz żywy (stado podstawowe) i zaszaczenia wieloletnie, a ponadto odsetki od kredytów i pożyczek inwestycyjnych za okres realizacji inwestycji (uwzględnione wyłącznie w danych wyrażonych w cenach bieżących), z wyjątkiem odsetek nieuwzględnionych w wartości nakładów na środki trwałe przez podmioty stosujące Międzynarodowe Standardy Rachunkowości – MSR, wprowadzone od 1 I 2005 r.).

Pozostałe nakłady są to nakłady na tzw. pierwsze wyposażenie inwestycji oraz inne koszty związane z realizacją inwestycji. Nakłady te nie zwiększają wartości środków trwałych.

CHAPTER XVII INVESTMENTS. FIXED ASSETS

General notes

Investments

1. **Investment outlays** are financial or tangible outlays, the purpose of which is the creation of new fixed assets or the improvement (rebuilding, enlargement, reconstruction or modernization) of existing capital asset items, as well as outlays on so-called initial investments.

Data concerning investments are presented according to seat of unit.

The presented division of investment outlays was compiled according to the principles of the "European System of Accounts 1995" (ESA). Investment outlays are divided into outlays on fixed assets and other outlays.

Outlays on fixed assets include outlays on:

- buildings and structures (include buildings and places as well as land and water engineering constructions), of which, i.e., construction and assembly works, design and cost estimate documentations,
- machinery, technical equipment and tools (including instruments, movables and endowments),
- transport equipment,
- others, i.e., detailed meliorations, costs incurred for purchasing land and second-hand fixed assets as well as livestock (basic herd), long-term plantings, interests on investment credits and investment loans for the period of investment realization (included exclusively in data expressed at current prices), except for interests not included in outlays on fixed by units that use International Accounting Standards – IAS implemented since 1 I 2005).

Other outlays are outlays on so-called initial investments as well as other costs connected with investment realization. These outlays do not increase the value of fixed assets.

2. Nakłady inwestycyjne – jeśli nie zaznaczono inaczej – zaliczono do odpowiednich sekcji Polskiej Klasyfikacji Działalności (PKD 2007) zgodnie z zaklasyfikowaniem działalności inwestora (podmiotu gospodarki narodowej), z wyjątkiem nakładów na obiekty niezwiązane z jego podstawową działalnością, które zaliczono do odpowiednich sekcji według kryterium przeznaczenia obiektu (dotyczy np.: budynków i lokali mieszkalnych, obiektów przeznaczonych dla potrzeb edukacji, ochrony zdrowia, sportu i rekreacji).

Od 2005 r. nakłady inwestycyjne na drogi publiczne, ulice i place zalicza się do sekcji „Transport i gospodarka magazynowa” (w poprzednich edycjach Rocznika wykazywane były w sekcji „Budownictwo”).

3. Od 2002 r. – w związku z nowelizacją ustawy o rachunkowości (jednolity tekst Dz. U. 2002 Nr 76, poz. 694, z późniejszymi zmianami) **nakłady inwestycyjne na niektóre przedmioty leasingu stanowiące środki trwałe** podmiotów je użytkujących (leasingobiorców) zaliczono do nakładów tych podmiotów.

Środki trwałe

1. Do **środków trwałych** zalicza się kompletne i nadające się do użytku składniki majątkowe o przewidywanym okresie użytkowania dłuższym niż rok, w tym również drogi publiczne, ulice i place łącznie z poboczami i podbudową, uzbrojenie terenu, zasadzenia wieloletnie, melioracje, budowle wodne, grunty i inwentarz żywy (stado podstawowe) oraz od 1 I 2002 r. spółdzielcze własnościowe prawo do lokalu mieszkalnego i spółdzielcze prawo do lokalu niemieszkalnego (użytkowego). Dane o środkach trwałych nie obejmują wartości gruntów uznanych od 1 I 1991 r. za środki trwałe zgodnie z rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 12 XII 1990 r. (Dz. U. Nr 90, poz. 529) oraz prawa użytkowania wieczystego gruntu uznanego od 1 I 2002 r. za środki trwałe zgodnie z ustawą o rachunkowości z dnia 29 IX 1994 r. (jednolity tekst Dz. U. 2002 Nr 76, poz. 694) z późniejszymi zmianami.

2. **Wartość brutto środków trwałych** jest to wartość równa nakładom poniesionym na ich zakup lub wytworzenie, bez potrącenia wartości zużycia (umorzenia).

2. *Investment outlays, unless otherwise indicated, are included into the appropriate sections of the NACE rev. 2 in accordance with the classification of the investor's activity (entity of the national economy), with the exception of outlays on structures not connected with its basic activity, which were included into the appropriate sections according to the criteria of structure destination (concerning, e.g.: residential buildings and places, buildings for education, health care, sport and recreational purposes).*

Investment outlays on public roads, streets and squares were included in the section "Transportation and storage" since 2005 (in previous editions of the Yearbook those outlays had been reported in the section "Construction").

3. *Since 2002 due to amendment of Act of Accounting (uniform text Journal of Laws 2002 No. 76, item 694, with later amendments) investment outlays on some objects of lease being fixed assets of units using them (lessee) were included into investment outlays of those units.*

Fixed assets

1. **Fixed assets** include asset components and other objects completed and ready for usage with an expected period of utility exceeding 1 year, of which also public roads, streets and squares, together with shoulders and foundations, development of tracts of land, long-term plantings, meliorations, water structures, land and livestock (basic herd) as well as since 1 I 2002 co-operative ownership right to residential premise and co-operative right to non-residential (utilitarian) premise. Data regarding fixed assets do not include the value of land recognized, since 1 I 1991, as fixed assets, in accordance with the decree of the Council of Ministers, dated 12 XII 1990 (Journal of Laws No. 90, item 529) as well as rights of perpetual use of land, regarded as fixed assets since 1 I 2002, in accordance with the Act on Accounting dated, 29 IX 1994 (uniform text Journal of Laws 2002 No. 76, item 694) with later amendments.

2. **The gross value of fixed assets** is the value equal to the outlays incurred on purchasing or manufacturing them, without deducting consumption value (depreciation).

3. **Wartość netto środków trwałych** odpowiada wartości brutto pomniejszonej o wartość zużycia.

4. **Wartość zużycia środków trwałych** odpowiada wielkości odpisów amortyzacyjnych (umorzeniowych) dokonanych od chwili oddania środków trwałych do eksploatacji.

Stopień zużycia określa stosunek procentowy wartości zużycia do wartości brutto środków trwałych.

5. Dane według sekcji i działów Polskiej Klasyfikacji Działalności opracowano metodą przedsiębiorstw.

6. Od 2002 r. – w związku z nowelizacją ustawy o rachunkowości z dnia 29 IX 1994 r. (jednolity tekst Dz. U. 2009 Nr 152, poz. 1223, z późniejszymi zmianami) niektóre przedmioty leasingu zaliczone są do środków trwałych podmiotów je użytkujących (leasingobiorców).

7. **Wartość środków trwałych według grup** opracowano zgodnie z Klasyfikacją Rodzajową Środków Trwałych. Grupowanie obejmuje:

- 1) budynki i budowle:
 - a) budynki i lokale, od 1 I 2002 spółdzielcze własnościowe prawo do lokalu mieszkalnego oraz spółdzielcze prawo do lokalu niemieszkalnego (użytkowego);
 - b) obiekty inżynierii lądowej i wodnej (bez melioracji szczegółowych);
- 2) maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia:
 - a) kotły i maszyny energetyczne,
 - b) maszyny, urządzenia i aparaty ogólnego zastosowania,
 - c) specjalistyczne maszyny, urządzenia i aparaty,
 - d) urządzenia techniczne,
 - e) narzędzia, przyrządy, ruchomości i wyposażenie;
 - f) środki transportu;
 - g) pozostałe środki trwałe, tj. zasadzenia wieloletnie, melioracje szczegółowe i inwentarz żywy (stado podstawowe).

3. **The net value of fixed assets** corresponds to the gross value of fixed assets decreased by the value of consumption.

4. **The value of consumption of fixed assets** corresponds to the value of depreciation since the utilization of the fixed assets.

The degree of consumption of fixed assets is understood as the percentage relation of the value of consumption to the gross value of fixed assets.

5. Data by section and division of the NACE rev. 1 were compiled using enterprise method.

6. Since 2002, due to amendment Act of Accounting dated 29 IX 1994 (uniform text Journal of Laws 2009 No. 152, item 1223, with later amendments), some objects of lease have been included into fixed assets of units using them (lessee).

7. **The value of fixed assets according to groups** was compiled in accordance with **Classification of Fixed Assets**. The grouping includes:

- 1) buildings and structures;
 - a) buildings and places, since 1 I 2002 co-operative ownership right to residential premise as well as co-operative right to non-residential (utilitarian) premise;
 - b) land and water engineering constructions (excluding detailed meliorations);
- 2) machinery, technical equipment and tools:
 - a) boilers and power industry machinery,
 - b) general usage machinery, equipment and apparatus,
 - c) special use machinery, equipment and apparatus,
 - d) technical equipment,
 - e) tools, instruments, moveables and endowments;
 - f) transport equipment;
 - g) other fixed assets i.e. long-term plantings, detailed meliorations and live-stock (basic herd).

INWESTYCJE INVESTMENT

U w a g a. Tablice z wyłączeniem tabl. 1/182/ zawierają dane liczone według siedziby jednostki.
N o t e. Tables excluding tabl. 1/182/ concern data by seat of unit.

TABL. 1/182/. NAKŁADY INWESTYCYJNE W PRZEDSIĘBIORSTWACH^a WEDŁUG LOKALIZACJI
INWESTYCJI (ceny bieżące)
INVESTMENT OUTLAYS IN ENTITIES^a BY ACCORDING TO INVESTMENT
LOCATION (current prices)

LOCATION (current prices)					
WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2008	2009		SPECIFICATION
	w mln zł in mln zł		w odset- kach in per- cent		
O G Ó Ł E M	2540,7	3557,8	2769,3	100,0	T O T A L
Sektory ekonomiczne:					Economic sectors:
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo	3,0	8,1	4,3	0,2	Agriculture, hunting, forestry and fishing
Przemysł i budownictwo.....	965,6	1218,9	1035,8	37,4	Industry and construction
Handel; naprawa pojazdów sa- mochodowych ^Δ ; transport i gospodarka magazynowa; zakwaterowanie i gastronomia ^Δ ; informacja i komunikacja.....	972,6	1066,8	813,2	29,4	Trade; repair of motor vehi- cles ^Δ ; transportation and sto- rage; accommodation and catering ^Δ ; information and communications
Działalność finansowa i ubezpie- czeniowa; obsługa rynku nieru- chomości ^Δ	332,0	505,0	119,3	4,3	Financial and insurance activi- ties; real estate activities
Pozostałe.....	267,7	759,0	796,7	28,8	Other

a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.
a Data concern economic entities employing more than 9 persons.

TABL. 2/183/. NAKŁADY INWESTYCYJNE W PRZEDSIĘBIORSTWACH^a (ceny bieżące)
INVESTMENT OUTLAYS IN ENTITIES^a (current prices)

INVESTMENT SYSTEMS IN ENTERPRISES (satellite prices)					
WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2008	2009		SPECIFICATION
	w mln zł <i>in mln zł</i>		w odset- kach <i>in per- cent</i>		
OGÓŁEM	2906,2	4123,6	3546,3	100,0	TOTAL
w tym:					of which:
Budynki i budowle.....	1336,9	2160,1	1891,1	53,3	Buildings and structures
Maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia.....	898,3	1472,0	1287,7	36,3	Machinery, technical equipment and tools
Środki transportu	659,8	470,4	349,2	9,8	Transport equipment
Pozostałe środki trwałe	2,2	0,0	0,0	-	Other fixed assets
Koszty obsługi zobowiązań ^b	9,0	8,8	18,2	0,5	Service expenses of obliga- tions ^b

a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób. b Zaciągniętych w celu sfi-
nansowania zakupu, budowy lub ulepszenia środka trwałego oraz związane z nimi różnice kursowe.

a Data concern economic entities employing more than 9 persons. b Contracted in order to finance of purchase, build-
ing or improvement of durable medium and the exchange rate differences connected with these expenses.

TABL. 3/184/. NAKŁADY INWESTYCYJNE W PRZEDSIĘBIORSTWACH^a WEDŁUG SEKCJI
(ceny bieżące)
INVESTMENT OUTLAYS IN ENTITIES^a BY SECTIONS (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Nakłady na nowe obiekty majątkowe oraz ulepszenie istniejących <i>Outlays on new fixed assets and improvements of existing capital asset items</i>			Nakłady inwe- stycyjne na zakup używa- nych środków trwałych w mln zł <i>Investment outlays on purchase of fixed assets from second-hand in mln zł</i>
	ogółem <i>total</i>	w tym z importu <i>of which from import</i>	w odsetkach <i>in percent</i>	
	w mln zł <i>in mln zł</i>			
OGÓŁEM 2005	2906,2	251,3	x	243,2
TOTAL 2008	4123,6	223,3	x	522,1
..... 2009	3546,3	388,1	100,0	366,7
w tym: of which:				
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo.....	1,7	0,0	0,0	0,2
<i>Agriculture, forestry and fishing</i>				
Przemysł <i>Industry</i>	1483,8	216,9	55,9	92,0
górnictwo i wydobywanie..... <i>mining and quarrying</i>	9,4	0,0	0,0	2,8
przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>	655,0	165,3	42,6	75,7
wytwarzanie i zaopatrywanie w ener- gię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ <i>electricity, gas, steam and air condi- tioning supply</i>	608,5	50,3	13,0	8,7
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ .. <i>water supply; sewerage, waste man- agement and remediation activities</i>	210,9	1,6	0,4	4,8
Budownictwo <i>Construction</i>	124,2	48,5	12,5	24,0
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ <i>Trade; repair of motor vehicles^Δ</i>	691,2	25,1	6,5	140,5
Transport i gospodarka magazynowa ... <i>Transportation and storage</i>	102,5	10,1	2,6	15,2
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ <i>Accommodation and catering^Δ</i>	111,4	0,0	0,0	17,3

a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.
a Data concern economic entities employing more than 9 persons.

TABL. 3/184/. NAKŁADY INWESTYCYJNE W PRZEDSIĘBIORSTWACH^a WEDŁUG SEKCJI
(ceny bieżące) (dok.)
INVESTMENT OUTLAYS IN ENTITIES BY SECTIONS^a (current prices)(cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Nakłady na nowe obiekty majątkowe oraz ulepszenie istniejących Outlays on new fixed assets and improvements of existing capital asset items			Nakłady inwe- stycyjne na zakup używanych środków trwałych w mln zł Investment outlays on purchase of fixed assets from second-hand in mln zł
	ogółem total	w tym z importu of which from import	w odsetkach in percent	
	w mln zł in mln zł			
Informacja i komunikacja Information and communications	65,1	12,6	3,2	3,5
Działalność finansowa i ubezpieczenio- wa Financial and insurance activities	170,7	36,4	9,4	6,1
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ Real estate activities	137,3	14,2	3,7	6,4
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna Professional, scientific and technical activities	57,0	4,8	1,2	7,3
Administrowanie i działalność wspiera- jąca ^Δ Administrative and support service activities	348,0	0,3	0,1	11,8
Edukacja..... Education	22,4	-	-	0,4
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna..... Human health and social security	115,0	15,2	3,9	9,5
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją Arts, entertainment and recreation	112,2	3,6	0,9	2,0
Pozostała działalność usługowa Other service activities	3,5	0,0	0,0	0,6

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.
^a Data concern economic entities employing more than 9 persons.

TABL. 4/185/. NAKŁADY INWESTYCYJNE NA NOWE OBIEKTY MAJĄTKOWE ORAZ ULEPSZENIE
ISTNIEJĄCYCH W PRZEDSIĘBIORSTWACH^a (ceny bieżące)
INVESTMENT OUTLAYS ON NEW FIXED ASSETS AND IMPROVEMENTS OF
EXISTING CAPITAL ASSET ITEMS IN ENTITIES^a (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Ogółem Total	W tym		Of which	
			budynki i budowle buildings and struc- tures	maszyny, urządze- nia tech- niczne i narzędzia machinery, technical equipment and tools	środki transpor- tu trans- port equip- ment	koszty obsługi zobo- wiązań ^b service expenses of obliga- tions ^b
		w mln zł		in mln zł		
OGÓŁEM	2005	2906,2	1336,9	898,3	659,8	9,0
TOTAL	2008	4123,6	2160,1	1472,0	470,4	8,8
	2009	3546,3	1891,1	1287,7	349,2	18,2
w tym: of which:						
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo.....		1,7	0,3	0,4	1,0	-
Agriculture, forestry and fishing						
Przemysł		1483,8	729,5	695,0	55,3	5,1
Industry						
górnictwo i wydobywanie.....		9,4	3,2	5,4	0,8	-
mining and quarrying						
przetwórstwo przemysłowe		655,0	216,5	401,1	33,9	3,6
manufacturing						
wytwarzanie i zaopatrywanie w ener- gię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ		608,5	339,1	254,7	13,4	1,2
electricity, gas, steam and air condi- tioning supply						
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ ..		210,9	170,7	33,8	6,2	0,3
water supply; sewerage, waste man- agement and remediation activities						
Budownictwo		124,2	40,3	47,6	36,2	0,0
Construction						
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ		691,2	448,1	186,2	54,9	2,0
Trade; repair of motor vehicles ^Δ						
Transport i gospodarka magazynowa		102,5	29,5	10,5	62,1	0,3
Transportation and storage						
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ		111,4	50,4	49,9	11,1	0,0
Accommodation and catering ^Δ						

a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób. b Zaciągniętych w celu sfinansowania zakupu, budowy lub ulepszenia środka trwałego oraz związane z nimi różnice kursowe.

a Data concern economic entities employing more than 9 persons. b Contracted in order to finance of purchase, building or improvement of durable medium and the exchange rate differences connected with these expenses.

TABL. 4/185/. NAKŁADY INWESTYCYJNE NA NOWE OBIEKTY MAJĄTKOWE ORAZ ULEPSZENIE
ISTNIEJĄCYCH W PRZEDSIĘBIORSTWACH^a (ceny bieżące) (dok.)
INVESTMENT OUTLAYS ON NEW FIXED ASSETS AND IMPROVEMENTS OF
EXISTING CAPITAL ASSET ITEMS IN ENTITIES^a (current prices) (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym		Of which	
		budynki i budowle buildings and struc- tures	maszyny, urządze- nia tech- niczne i narzędzia machinery, technical equipment and tools	środki transpor- tu trans- port equip- ment	koszty obsługi zobo- wiązań ^b service expenses of obliga- tions ^b
		w mln zł	in mln zł		
Informacja i komunikacja Information and communications	65,1	11,9	51,0	2,2	-
Działalność finansowa i ubezpiecze- niowa Financial and insurance activities	170,7	60,7	86,3	23,7	-
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ Real estate activities	137,3	113,9	7,8	14,9	0,8
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna Professional, scientific and technical activities	57,0	19,1	34,5	3,1	0,2
Administrowanie i działalność wspiera- jąca ^Δ Administrative and support service activities	348,0	238,7	18,8	81,2	9,4
Edukacja..... Education	22,4	16,4	4,8	1,0	0,2
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna..... Human health and social security	115,0	35,1	77,3	2,5	0,0
Działalność związana z kulturą, roz- rywką i rekreacją Arts, entertainment and recreation	112,2	94,8	16,8	0,6	0,0
Pozostała działalność usługowa Other service activities	3,5	2,4	0,8	0,4	-

a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób. b Zaciągniętych w celu sfinansowania zakupu, budowy lub ulepszenia środka trwałego oraz związane z nimi różnice kursowe.

a Data concern economic entities employing more than 9 persons. b Contracted in order to finance of purchase, building or improvement of durable medium and the exchange rate differences connected with these expenses.

ŚRODKI TRWAŁE FIXED ASSETS

TABL. 5/186/. WARTOŚĆ BRUTTO ŚRODKÓW TRWAŁYCH W PRZEDSIĘBIORSTWACH^a
WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI I SEKCJI (bieżące ceny ewidencyjne)

Stan w dniu 31 XII

GROSS VALUE OF FIXED ASSETS IN ENTITIES^a BY OWNERSHIP SECTORS AND
SECTIONS (current book-keeping prices)

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Sektor Sector	
		publiczny public	prywatny private
		w mln zł	in mln zł
O G Ó Ł E M 2005	25862,9	8099,5	17763,4
T O T A L 2008	34007,5	9577,5	24430,0
.....2009	37391,7	10423,3	26968,4
w tym: of which:			
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo Agriculture, forestry and fishing	22,1	14,5	7,6
Przemysł Industry	17285,7	7145,4	10140,3
górnictwo i wydobywanie..... mining and quarrying	157,3	-	157,3
przetwórstwo przemysłowe manufacturing	6155,3	35,6	6119,7
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektrycz- ną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ electricity, gas, steam and air conditioning supply	8995,1	5289,1	3706,0
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ .. water supply; sewerage, waste management and remediation activities	1978,0	1820,7	157,3
Budownictwo Construction	722,3	39,2	683,1
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ Trade; repair of motor vehicles ^Δ	4972,9	-	4972,9
Transport i gospodarka magazynowa Transportation and storage	1298,6	948,2	350,4
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ Accommodation and catering ^Δ	1283,6	-	1283,6
Informacja i komunikacja Information and communications	1949,0	31,8	1917,1

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; podziału środków trwałych według sekcji PKD dokonano zgodnie z siedzibą jednostki lokalnej rodzaju działalności.

^a Data concern economic entities employing more than 9 persons; the division of fixed assets by NACE rev. 2 sections was made according to the abode of local kind-of-activity unit.

TABL. 5/186/. **WARTOŚĆ BRUTTO ŚRODKÓW TRWAŁYCH W PRZEDSIĘBIORSTWACH^a**
WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI I SEKCJI (bieżące ceny ewidencyjne) (dok.)
Stan w dniu 31 XII
GROSS VALUE OF FIXED ASSETS IN ENTITIES^a BY OWNERSHIP SECTORS AND
SECTIONS (current book-keeping prices) (cont.)
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Sektor Sector	
		publiczny public	prywatny private
	w mln zł in mln zł		
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa..... Financial and insurance activities	2232,7	11,6	2221,1
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ Real estate activities	993,5	248,4	745,1
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna ... Professional, scientific and technical activities	1158,9	154,1	1004,7
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ Administrative and support service activities	3240,2	184,6	3055,7
Edukacja..... Education	129,1	6,2	122,9
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna..... Human health and social security	1221,8	1038,2	183,6
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekre- acją..... Arts, entertainment and recreation	848,0	601,1	246,9
Pozostała działalność usługowa Other service activities	33,2	-	33,2

a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; podziału środków trwałych według sekcji PKD dokonano zgodnie z siedzibą jednostki lokalnej rodzaju działalności.

a Data concern economic entities employing more than 9 persons; the division of fixed assets by NACE rev. 2 sections was made according to the abode of local kind-of-activity unit.

TABL. 6/187/. **WARTOŚĆ BRUTTO I NETTO ORAZ STOPIEŃ ZUŻYCIA ŚRODKÓW TRWAŁYCH**
W PRZEDSIĘBIORSTWACH^a WEDŁUG SEKCJI (bieżące ceny ewidencyjne)
Stan w dniu 31 XII
GROSS AND NET VALUE AND DEGREE OF CONSUMPTION OF FIXED ASSETS
IN ENTITIES^a BY SECTIONS (current book-keeping prices)
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Wartość Value		Stopień zużycia w % Degree of consumption in %
		brutto gross	netto net	
		w mln zł	in mln zł	
OGÓŁEM TOTAL	2005	25862,9	15170,4	41,3
	2008	34007,5	20022,5	41,1
	2009	37391,7	21615,5	42,2
w tym: of which:				
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo Agriculture, forestry and fishing		22,1	7,9	64,3

a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; podziału środków trwałych według sekcji PKD dokonano zgodnie z siedzibą jednostki lokalnej rodzaju działalności.

a Data concern economic entities employing more than 9 persons; the division of fixed assets by NACE rev. 2 sections was made according to the abode of local kind-of-activity unit.

TABL. 6/187/. WARTOŚĆ BRUTTO I NETTO ORAZ STOPIEŃ ZUŻYCIA ŚRODKÓW TRWAŁYCH
W PRZEDSIĘBIORSTWACH^a WEDŁUG SEKCJI (bieżące ceny ewidencyjne) (cd.)

Stan w dniu 31 XII

GROSS AND NET VALUE AND DEGREE OF CONSUMPTION OF FIXED ASSETS
IN ENTITIES^a BY SECTIONS (current book-keeping prices) (cont.)

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Wartość Value		Stopień zużycia w % Degree of consumption in %
	brutto gross	netto net	
	w mln zł	in mln zł	
Przemysł Industry	17285,7	9740,8	43,6
górnictwo i wydobywanie..... mining and quarrying	157,3	78,1	50,4
przetwórstwo przemysłowe manufacturing	6155,3	3778,0	38,6
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elek- tryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ electricity, gas, steam and air conditioning supply	8995,1	4933,4	45,2
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ .. water supply; sewerage, waste management and remediation activities	1978,0	951,3	51,9
Budownictwo Construction	722,3	362,6	49,8
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ Trade; repair of motor vehicles ^Δ	4972,9	3447,7	30,7
Transport i gospodarka magazynowa Transportation and storage	1298,6	666,8	48,7
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ Accommodation and catering ^Δ	1283,6	903,8	29,6
Informacja i komunikacja Information and communications	1949,0	711,4	63,5
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa..... Financial and insurance activities	2232,7	1000,2	55,2
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ Real estate activities	993,5	727,2	26,8
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna ... Professional, scientific and technical activities	1158,9	503,3	56,6
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ Administrative and support service activities	3240,2	2181,8	32,7

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; podziału środków trwałych według sekcji PKD dokonano zgodnie z siedzibą jednostki lokalnej rodzaju działalności.

^a Data concern economic entities employing more than 9 persons; the division of fixed assets by NACE rev. 2 sections was made according to the abode of local kind-of-activity unit.

TABL. 6/187/. WARTOŚĆ BRUTTO I NETTO ORAZ STOPIEŃ ZUŻYCIA ŚRODKÓW TRWAŁYCH W PRZEDSIĘBIORSTWACH^a WEDŁUG SEKCJI (bieżące ceny ewidencyjne) (dok.)
Stan w dniu 31 XII
GROSS AND NET VALUE AND DEGREE OF CONSUMPTION OF FIXED ASSETS IN ENTITIES^a BY SECTIONS (current book-keeping prices) (cont.)
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Wartość Value		Stopień zużycia w % Degree of consumption in %
	brutto gross	netto net	
	w mln zł	in mln zł	
Edukacja..... Education	129,1	82,8	35,9
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna..... Human health and social security	1221,8	588,6	51,8
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją..... Arts, entertainment and recreation	848,0	666,0	21,5
Pozostała działalność usługowa..... Other service activities	33,2	24,6	25,9

a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; podziału środków trwałych według sekcji PKD dokonano zgodnie z siedzibą jednostki lokalnej rodzaju działalności.

a Data concern economic entities employing more than 9 persons; the division of fixed assets by NACE rev. 2 sections was made according to the abode of local kind-of-activity unit.

TABL. 7/188/. WARTOŚĆ BRUTTO ŚRODKÓW TRWAŁYCH W PRZEDSIĘBIORSTWACH^a WEDŁUG GRUP (bieżące ceny ewidencyjne)
Stan w dniu 31 XII
GROSS VALUE OF FIXED ASSETS IN ENTITIES^a BY GROUPS
(current book-keeping prices)
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym Of which		
		budynki i budowle buildings and struc- tures	maszyny, urządze- nia tech- niczne i narzędzia machinery, technical equipment and tools	środki transpor- tu trans- port equip- ment
		w mln zł	in mln zł	
OGÓŁEM 2005	25862,9	15289,4	9002,1	1528,1
TOTAL 2008	34007,5	20066,5	11623,5	2266,5
.....2009	37391,7	21991,2	12848,3	2513,4
w tym: of which:				
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo Agriculture, forestry and fishing	22,1	3,7	10,0	8,4
Przemysł Industry	17285,7	9927,9	6798,5	481,9
górnictwo i wydobywanie..... mining and quarrying	157,3	29,0	78,7	8,6

a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; podziału środków trwałych według sekcji PKD dokonano zgodnie z siedzibą jednostki lokalnej rodzaju działalności.

a Data concern economic entities employing more than 9 persons; the division of fixed assets by NACE rev. 2 sections was made according to the abode of local kind-of-activity unit.

TABL. 7/188/. WARTOŚĆ BRUTTO ŚRODKÓW TRWAŁYCH W PRZEDSIĘBIORSTWACH^a
WEDŁUG GRUP (bieżące ceny ewidencyjne) (cd.)

Stan w dniu 31 XII

GROSS VALUE OF FIXED ASSETS IN ENTITIES^a BY GROUPS

(current book-keeping prices) (cont.)

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym Of which		
		budynki i budowle buildings and struc- tures	maszyny, urządze- nia tech- niczne i narzędzia machinery, technical equipment and tools	środki transpor- tu trans- port equip- ment
		w mln zł	in mln zł	
Przemysł (dok.) Industry (cont.)				
przetwórstwo przemysłowe manufacturing	6155,3	2410,8	3478,3	265,6
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elek- tryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ electricity, gas, steam and air conditioning supply	8995,1	5939,5	2937,0	118,3
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ .. water supply; sewerage, waste management and remediation activities	1978,0	1548,6	304,5	89,4
Budownictwo Construction	722,3	164,9	363,5	193,9
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ Trade; repair of motor vehicles ^Δ	4972,9	3174,6	1472,2	326,1
Transport i gospodarka magazynowa Transportation and storage	1298,6	250,8	106,2	941,0
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ Accommodation and catering ^Δ	1283,6	993,8	270,1	19,6
Informacja i komunikacja Information and communications	1949,0	983,0	938,2	27,8
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa..... Financial and insurance activities	2232,7	990,5	1101,1	139,6
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ Real estate activities	993,5	883,7	89,2	20,4
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna ... Professional, scientific and technical activities	1158,9	683,8	449,0	26,1
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ Administrative and support service activities	3240,2	2776,5	177,4	286,3

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; podziału środków trwałych według sekcji PKD dokonano zgodnie z siedzibą jednostki lokalnej rodzaju działalności.

^a Data concern economic entities employing more than 9 persons; the division of fixed assets by NACE rev. 2 sections was made according to the abode of local kind-of-activity unit.

TABL. 7/188/. **WARTOŚĆ BRUTTO ŚRODKÓW TRWAŁYCH W PRZEDSIĘBIORSTWACH^a**
WEDŁUG GRUP (bieżące ceny ewidencyjne) (dok.)

Stan w dniu 31 XII

GROSS VALUE OF FIXED ASSETS IN ENTITIES^a BY GROUPS

(current book-keeping prices) (cont.)

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym Of which		
		budynki i budowle buildings and struc- tures	maszyny, urządze- nia tech- niczne i narzędzia machinery, technical equipment and tools	środki transpor- tu trans- port equip- ment
		w mln zł	in mln zł	
Edukacja..... Education	129,1	92,3	29,7	7,2
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna..... Human health and social security	1221,8	548,9	646,9	26,0
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją Arts, entertainment and recreation	848,0	486,0	355,3	6,6
Pozostała działalność usługowa Other service activities	33,2	18,1	12,8	2,3

a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; podziału środków trwałych według sekcji PKD dokonano zgodnie z siedzibą jednostki lokalnej rodzaju działalności.

a Data concern economic entities employing more than 9 persons; the division of fixed assets by NACE rev. 2 sections was made according to the abode of local kind-of-activity unit.

TABL. 8/189/. **WARTOŚĆ BRUTTO ŚRODKÓW TRWAŁYCH W JEDNOSTKACH BUDŻETOWYCH**
(bieżące ceny ewidencyjne)

Stan w dniu 31 XII

GROSS VALUE OF FIXED ASSETS IN BUDGETARY ENTITIES

(current book-keeping)

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Brutto Gross	Netto Net	Stopień zużycia w % Degree of consum- ption in %
		w mln zł	in mln zł	
OGÓŁEM	2005	8198,2	3577,5	56,4
TOTAL	2008	10903,0	4933,7	54,7
	2009	13141,8	6848,5	47,9
w tym: of which:				
Transport i gospodarka magazynowa	2008	429,4	351,4	18,2
Transportation and storage	2009	1736,1	1621,7	6,6

TABL. 8/189/. **WARTOŚĆ BRUTTO ŚRODKÓW TRWAŁYCH W JEDNOSTKACH BUDŻETOWYCH**
(bieżące ceny ewidencyjne) (dok.)
 Stan w dniu 31 XII
GROSS VALUE OF FIXED ASSETS IN BUDGETARY ENTITIES
(current book-keeping) (cont.)
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Brutto Gross	Netto Net	Stopień zużycia w % Degree of consum- ption in %
		w mln zł	in mln zł	
Obsługa rynku nieruchomości ^A	2008	3025,2	1121,2	62,9
<i>Real estate activities</i>	2009	2670,8	777,8	70,9
Edukacja.....	2008	2575,0	1329,3	48,4
<i>Education</i>	2009	3144,1	1756,9	44,1
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna.....	2008	117,5	71,6	39,1
<i>Human health and social security</i>	2009	147,7	97,6	33,9
Pozostała działalność usługowa	2008	179,0	98,4	45,0
<i>Other service activities</i>	2009	34,0	15,8	53,4

DZIAŁ XVIII RACHUNKI REGIONALNE

Uwagi ogólne

1. Rachunki regionalne opracowano zgodnie z zaleceniami Europejskiego Systemu Rachunków Narodowych i Regionalnych ESA 1995. Dla podregionów obliczane są: produkt krajowy brutto (PKB) i wartość dodana brutto (WDB) według grup rodzajów działalności.

2. Produkt krajowy brutto (PKB) przedstawia końcowy rezultat działalności wszystkich podmiotów gospodarki narodowej; stanowi sumę wartości dodanej brutto wytworzonej przez wszystkie krajowe jednostki instytucjonalne, powiększoną o podatki od produktów i pomniejszoną o dotacje do produktów. Produkt krajowy brutto jest liczony w cenach rynkowych.

W obliczeniach dynamiki wolumenu produktu krajowego brutto jako ceny stałe przyjęto ceny bieżące z roku poprzedzającego rok badany.

3. Wartość dodana brutto mierzy wartość nowo wytworzoną i jest obliczana jako różnica pomiędzy produkcją globalną a zużyciem pośrednim. Wartość dodana brutto jest wyrażona w cenach bazowych.

4. Grupowanie danych według podregionów w podziale na rodzaje działalności - sektory i sekcje według Polskiej Klasyfikacji Działalności – PKD 2004 zostało dokonane metodą jednostek lokalnych rodzaju działalności, tj. według siedziby i podstawowego rodzaju działalności jednostki lokalnej przedsiębiorstwa.

5. W rachunkach regionalnych uwzględnia się szacunek „szarej gospodarki” w zakresie produkcji ukrytej dla zarejestrowanych podmiotów gospodarczych z liczbą pracujących do 9 osób (niezależnie od formy własności), z liczbą pracujących od 10 do 49 osób w sektorze prywatnym (bez spółdzielni) oraz osób fizycznych z tytułu wykonywania pracy nierejestrowanej (głównie w działalności usługowej).

CHAPTER XVIII REGIONAL ACCOUNTS

General notes

1. Regional accounts were compiled according to the principles of "European System of Accounts ESA 1995". The following categories are calculated for subregions: gross domestic product (GDP) and gross value added (GVA) by kinds of activities.

2. Gross domestic product (GDP) presents the final result of the activity of all entities of the national economy; it accounts for the sum of the gross value added generated by all national institutional units, increased by taxes on products and decreased by subsidies on products. Gross domestic product is calculated in market prices.

In calculations of gross domestic product volume indices current prices from the year preceding reference year were adopted as constant prices.

3. Gross value added measures the newly generated value and is calculated as the difference between gross output and intermediate consumption. Gross value added is presented in basic prices.

4. The grouping of data by subregions according to kinds of activities – sectors and sections as well as by Polish Classification of Activities – PKD 2004 was conducted using the local kind of activity unit method, i.e., by the place of residence and main kind of the activity of the local unit of the enterprise.

5. Estimation of "hidden economy" is included in regional accounts in the field of the concealed production for registered economic entities employing up to 9 persons (independently of the kind of ownership), employing from 10 to 49 persons in private sector (excluding co-operatives) as well as natural persons engaged in non-registered work (primarily within the service activity).

6. Dane za lata 2001-2007 dotyczące nominalnych dochodów w sektorze gospodarstw domowych zostały zmienione w stosunku do opublikowanych w poprzednich edycjach Rocznika. Zmiany wynikają z weryfikacji danych w rachunkach narodowych, m.in. aktualizacji składek na ubezpieczenia społeczne oraz różnych transferów bieżących.

Dane dotyczące realnego wzrostu produktu krajowego brutto za 2007 rok zostały zweryfikowane w wyniku aktualizacji wskaźników cen na poziomie województw zastosowanych w przeliczeniach na ceny stałe.

Dane o nominalnych dochodach w sektorze gospodarstw domowych prezentowane w niniejszej edycji Rocznika są w pełni porównywalne.

7. Wyjaśnienia dotyczące rachunków regionalnych (zasady metodologiczne oraz podstawowe pojęcia) zamieszczono w publikacji „Produkt krajowy brutto – Rachunki regionalne w 2008 r.”

6. Data concerning nominal income in the households sector for the years 2001-2007 have been changed with reference to data published in previous editions of the Yearbook. Changes result from data verification in the national accounts including data on social contributions as well as other current transfers updating.

Data concerning real growth of gross domestic product for the year 2007 were verified as a result of updating price indices at voivodships' level, applied in the calculations at constant prices.

Data on nominal income in the households sector presented in this edition of the Yearbook, are fully comparable.

7. Explanations concerning regional accounts (methodological principles, basic concepts) were placed in the publication “Gross Domestic Product – Regional Accounts in 2008”.

TABL. 1/190/. **PRODUKT KRAJOWY BRUTTO (ceny bieżące)**
GROSS DOMESTIC PRODUCT (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2007	2008	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M w mln zł....	18926	22900	28923	32531	T O T A L in mln zł
Województwo = 100	32,1	29,8	29,9	31,4	Voivodship = 100
Polska = 100	2,5	2,3	2,5	2,6	Poland = 100
Rok poprzedni = 100	109,7	104,7	112,5	112,5	Previous year = 100
Na 1 mieszkańca w zł ...	29446	36000	45623	51407	Per capita in zł
Województwo = 100	145,6	135,2	135,9	142,8	Voivodship = 100
Polska = 100	151,3	139,7	147,8	153,6	Poland = 100
Rok poprzedni = 100	.	104,8	112,8	112,7	Previous year = 100

TABL. 2/191/. **WARTOŚĆ DODANA BRUTTO WEDŁUG RODZAJÓW DZIAŁALNOŚCI (ceny bieżące)**
GROSS VALUE ADDED BY KINDS OF ACTIVITIES (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo; rybactwo Agriculture, hunting and forestry; fishing	Przemysł i budownic- two Industry and construction	Usługi Services
O G Ó Ł E M w mln zł..... 2000	16838	21	3951	12866
T O T A L in mln zł 2005	20176	15	4433	15728
2007	25303	18	6012	19273
2008	28476	15	6577	21884
W odsetkach..... 2000	100,0	0,1	23,5	76,4
<i>In percent</i> 2005	100,0	0,1	22,0	78,0
2007	100,0	0,1	23,7	76,1
2008	100,0	0,0	23,1	76,9
Województwo = 100 2000	32,1	1,1	22,9	38,6
<i>Voivodship = 100</i> 2005	29,8	0,8	18,5	37,4
2007	29,9	0,9	18,0	39,2
2008	31,4	0,9	19,0	40,3
Polska = 100 2000	2,5	0,1	2,0	3,0
<i>Poland = 100</i> 2005	2,3	0,0	1,7	2,8
2007	2,5	0,0	1,9	2,9
2008	2,6	0,0	1,9	3,0
Rok poprzedni = 100 2000	111,5	107,6	116,8	109,1
<i>Previous year = 100</i> 2005	103,8	70,2	99,3	105,2
2007	112,1	112,5	118,8	110,1
2008	112,5	83,3	109,4	113,5

DZIAŁ XIX ORGANY SAMORZĄDU TERYTORYALNEGO

Uwagi ogólne

1. Z dniem 1 I 1999 r. (na mocy ustawy z dnia 24 VII 1998 r., Dz. U. Nr 96, poz. 603) wprowadzono zasadniczy trójstopniowy podział terytorialny państwa, którego jednostkami są: gminy, powiaty i województwa.

Gmina jest podstawową jednostką terytorialnego podziału kraju i siedzibą władz terytorialnych.

2. Władzę uchwałodawczą i funkcję kontrolną w samorządzie miasta sprawuje wybrana w wyborach powszechnych **Rada Miejska**. Samorządową władzą wykonawczą jest **Zarząd Miasta**, który przy pomocy **Urzędu Miasta** wykonuje uchwały Rady Miejskiej oraz inne zadania zlecone – w trybie ustawy lub porozumienia – przez administrację rządową.

3. Wybory do rad gmin I kadencji odbyły się 27 maja 1990 r., II kadencji 19 czerwca 1994 r., III kadencji 11 października 1998 r., IV kadencji 27 października 2002 r., V kadencji 12 listopada 2006 r., VI kadencji 21 listopada 2010 r.

Grupowania radnych według grup zawodów dokonano na podstawie klasyfikacji zawodów i specjalności dla potrzeb rynku pracy wprowadzonej rozporządzeniem Ministra Gospodarki i Pracy z dnia 8 XII 2004 r. (Dz. U. Nr 265, poz. 2644).

CHAPTER XIX MUNICIPAL SELF-GOVERNMENT BODIES

General notes

1. On 1 I 1999 a fundamental three-tier territorial division of the country (Journal of Laws No. 96, item 603, dated 24 VII 1998) was introduced, based on gminas, powiats and voivodships.

The gmina is the basic unit of the country's territorial division and seat of self-government authorities.

2. *The Town Council elected in a general election is in resolution and supervisor authority in the town self-government. The self-government executive authority is the Town Board, which with the help of the Town Office executed resolutions of the Town Council and other assignments commissioned by the governmental administration with using a procedure of law or agreement.*

3. *The election to first term of gmina councils took place on 27 May 1990, to second term on 19 June 1994, to third on 11 October 1998, to fourth on 27 October 2002 and to fifth on 12 November 2006, sixth on 21 November 2010.*

The grouping of councillors by groups of professions is made on the basis of the classification of professions and specialties for needs of labour market introduced by a decree of the Ministry of Economy and Labour, dated 8 XII 2004 (Journal of Laws No. 265, item 2644).

TABL. 1/192/. WYBORY SAMORZĄDOWE DO RADY MIEJSKIEJ
SELF-GOVERNMENT ELECTION TO THE TOWN COUNCIL

WYSZCZEGÓLNIENIE	27 V 1990	19 VI 1994	11 X 1998	27 X 2002	12 XI 2006	21 XI 2010	SPECIFICATION
Liczba mandatów.....	70	70	70	40	37	37	Number of man- dates
Kandydaci na radnych:							Candidates for councillors:
ogółem	441	681	742	604	599	569	total
na 1 mandat	6,3	9,7	10,6	15,1	16,2	15,4	per mandate
Oddane głosy w % uprawnionych do głosowania	44,3	27,9	39,7	32,8	40,4	40,4	Votes cast in % of entitled to votes

Źródło: dane Wojewódzkiej i Miejskiej Komisji Wyborczej.
Source: data of the Voivodship and Municipal Election Commission.

TABL. 2/193/. RADNI WEDŁUG GRUP ZAWODÓW
Stan w dniu 31 XII
COUNCILLORS BY OCCUPATIONAL GROUPS
As of 31 XII

GRUPY ZAWODÓW OCCUPATIONAL GROUPS	2000	2008	2009	2000	2008	2009
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers			w odestkach in percent		
OGÓŁEM	70	37	37	100,0	100,0	100,0
TOTAL						
Parlamentarzyści, wyżsi urzędnicy i kierownicy	9	26	26	12,9	70,3	70,3
Legislators, senior officials and managers						
Specjaliści	20	9	9	28,6	24,3	24,3
Professionals						
Technicy i inny średni personel.....	17	-	-	24,3	-	-
Technicians and associate professionals						
Pracownicy biurowi	23	1	1	32,8	2,7	2,7
Clerks						
Pracownicy usług osobistych i sprzedawcy.....	1	-	-	1,4	-	-
Service workers and shop and market sales workers						
Robotnicy przemysłowi i rzemieślnicy	-	-	-	-	-	-
Craft and related trades workers						
Siły zbrojne	-	-	-	-	-	-
Armed forces						
Pozostali.....	-	1	1	-	2,7	2,7
Others						

Źródło: dane Urzędu Miasta.
Source: data of the Town Office.

TABL. 4/195/. RADNI WEDŁUG PŁCI I WIEKU

DZIAŁ XX BUDŻET MIASTA

Uwagi ogólne

1. Prezentowane dane obejmują informacje dotyczące dochodów, wydatków i wyników budżetu miasta.

Podstawę prawną określającą procesy związane z gromadzeniem i rozdysponowaniem środków publicznych stanowi ustawa z dnia 26 XI 1998 r. o finansach publicznych (Dz. U. 1998 Nr 155, poz. 1014) z późniejszymi zmianami.

Podstawę prawną gospodarki finansowej jednostek samorządu terytorialnego stanowią również: ustawa z dnia 26 XI 1998 r. o dochodach jednostek samorządu terytorialnego w latach 1999 i 2000 (Dz. U. 1998 Nr 150, poz. 983) z późniejszymi zmianami, ustawa z dnia 13 XI 2003 r. o dochodach jednostek samorządu terytorialnego (Dz. U. 2003 Nr 203, poz. 1966), ustawa z dnia 8 III 1990 r. o samorządzie gminnym (Dz. U. 1996 Nr 13, poz. 74) z późniejszymi zmianami, ustawa z dnia 5 VI 1998 r. o samorządzie powiatowym i o samorządzie województwa (Dz. U. 1998 Nr 91, poz. 578 i 576) z późniejszymi zmianami oraz rozporządzenia Ministra Finansów: do 2002 r. – z dnia 18 VII 2000 r. (Dz. U. 2000 Nr 59, poz. 688) z późniejszymi zmianami, a w 2003 r. – z dnia 25 III 2003 r. (Dz. U. 2003 Nr 68, poz. 634) z późniejszymi zmianami.

Dochody i wydatki budżetów gmin, miast na prawach powiatu, powiatów i województw uchwalane są przez właściwe rady na okres roku kalendarzowego, w terminach i na zasadach określonych w ustawach o samorządzie terytorialnym.

Miasto na prawach powiatu realizuje jednocześnie zadania z zakresu działania gminy oraz powiatu i sporządza jeden budżet, w którym określone są poszczególne dochody z uwzględnieniem źródeł dochodów gminy i powiatu oraz wydatki realizowane łącznie przez gminę i powiat.

CHAPTER XX MUNICIPAL BUDGET

General notes

1. The presented data include information concerning revenue, expenditure and results of municipal budget.

The legal basis defining the processes connected with the accumulation and allocation of public funds is the Law on Public Finances, dated 26 XI 1998 (Journal of Laws 1998 No. 155, item 1014) with later amendments.

The legal basis for the financial management of local self-government entities is the Act on Incomes of Local Self-government Entities in 1999 and 2000, dated 26 XI 1998 (Journal of Laws 1998 No. 150, item 983) with later amendments, as well as the Act on Incomes of Local Self-government Entities dated 13 XI 2003 (Journal of Laws 2003 No. 203, item 1966), the Act on Gmina Self-government, dated 8 III 1990 (Journal of Laws 1996 No. 13, item 74) with later amendments, the Act on Powiat Self-government, and the Act on Voivodship Self-government, dated 5 VI 1998 (Journal of Laws 1998 No. 91, items 578 and 576) as well as the decrees of the Minister of Finance: until 2002 – dated 18 VII 2000 (Journal of Laws 2000 No 59, item 688) with later amendments, in 2003 – dated 25 III 2003 (Journal of Laws 2003 No 68, item 634) with later amendments.

Revenue and expenditure of budgets of gminas, cities with powiat status, powiats and voivodships are passed by the appropriate councils for a period of one calendar year, within periods and on the basis of principles defined in the Law on Local Self-government.

City with powiat status realizes tasks of gmina as well as powiat. There is one budget drawn up every year which consists of revenue (income received both by gmina and powiat) as well as expenditure realized jointly by gmina and powiat.

Dochody i wydatki budżetów jednostek samorządu terytorialnego grupuje się na podstawie klasyfikacji budżetowej, którą ustala Minister Finansów w drodze rozporządzenia.

2. Na dochody budżetów jednostek samorządu terytorialnego składają się:

- 1) dochody własne, tj.:
 - a) dochody z tytułu udziałów we wpływach z podatku dochodowego od osób prawnych i osób fizycznych,
 - b) wpływy z podatków oraz opłat ustalanych i pobieranych na podstawie odrębnych ustaw, tj.: podatek od nieruchomości, podatek rolny, leśny, podatek od środków transportu, podatek od czynności cywilnoprawnych, opłata skarbo-
wa, opłata eksploatacyjna, opłata targowa,
 - c) dochody z majątku, np. dochody z najmu i dzierżawy,
 - d) środki na dofinansowanie własnych zadań ze źródeł pozabudżetowych;
- 2) dotacje:
 - a) dotacje celowe: z budżetu państwa na zadania: z zakresu administracji rządowej, własne, realizowane na podstawie porozumień z organami administracji rządowej i otrzymane z funduszy celowych,
 - b) dotacje rozwojowe;
- 3) subwencja ogólna (w tym część oświatowa).

Revenue and expenditure of local self-government entities budgets are grouped on the basis of budget classification, introduced by the Regulation of the Minister of Finance.

2. Budget revenues of local self-government entities comprise:

- 1) *own revenue, i.e.:*
 - a) *revenues from shares in receipts from corporate and personal income taxes,*
 - b) *receipts from charges and taxes established and collected on the basis of separate acts, i.e.: the tax on real estate, the agricultural tax, the forest tax, the tax on means of transport, the tax on civil law transactions and receipts arising from the Financial Statute, the Service Law and the Marketplace Law,*
 - c) *revenue from property, i.e. income from renting and leasing,*
 - d) *funds for the additional financing of own tasks from non-budgetary sources;*
- 2) *allocations:*
 - a) *appropriated allocations: from the state budget for: government administration-related tasks, own tasks, tasks fulfilled on the basis of agreements with bodies of the government administration and allocations received from appropriated funds,*
 - b) *development allocations;*
- 3) *general subsidy (including educational tasks).*

TABL. 1/196/. **DOCHODY I WYDATKI BUDŻETU MIASTA WEDŁUG RODZAJÓW**
MUNICIPAL BUDGET REVENUE AND EXPENDITURE BY TYPES

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009		SPECIFICATION
	w mln zł in mln zł			w od- set- kach in percent		
DOCHODY REVENUE						
O G Ó Ł E M	1488,5	2142,0	2621,8	2737,5	100,0	T O T A L
Dochody własne ^a	874,2	1662,8	2058,0	2085,1	76,2	Own revenue ^a
w tym:						of which:
Udziały w podatku docho- dowym	235,7	494,8	821,3	824,0	30,1	Share in income tax
od osób prawnych	23,9	56,3	95,0	93,6	3,4	corporate income tax
od osób fizycznych	211,8	438,5	726,2	730,4	26,7	personal income tax
Podatek od nieruchomości	127,5	222,1	248,9	264,7	9,7	Tax on real estate
Podatek rolny	0,9	0,8	1,2	1,3	0,0	Agricultural tax
Podatek od środków trans- portowych	8,9	13,9	17,8	16,9	0,6	Tax on means of transport
Opłata skarbowa.....	55,4	15,5	14,9	13,6	0,5	Treasury fee
Środki na dofinansowanie własnych zadań ze źródeł pozabudżetowych	19,3	32,9	92,6	95,7	3,5	Funds for additional financing own tasks from non-budgetary sources
Dotacje (celowe i rozwo- jowe).....	281,4	144,4	161,1	218,0	8,0	(Appropriated and eve- lopment) allocations
w tym:						of which:
Z budżetu państwa	281,3	127,7	149,3	164,4	6,0	From state budget
na zadania:						for tasks:
z zakresu administracji rządowej	x	.	112,5	114,9	4,2	for government adminis- tration tasks
własne.....	.	.	35,3	48,8	1,8	own
realizowane na podstawie porozumień z organami administracji rządowej ...	x	11,5	1,5	0,7	0,0	realized on the basis of agreements with government adminis- tration bodies
Otrzymane z funduszy celowych	0,1	5,2	0,5	0,3	0,0	Received from appro- priated funds
Subwencja ogólna z budżetu państwa.....	332,9	334,8	402,6	434,4	15,8	General subsidy from the state budget
w tym oświatowa	274,7	323,0	367,8	404,1	14,8	of which on educational tasks

^a Dane za lata 2000, 2005 powiększono o środki na dofinansowanie własnych zadań ze środków pozabudżetowych, które do 2007 r. stanowiły wyodrębnioną pozycję budżetową (od 2008 r. są komponentami dochodów własnych).

^a Data for 2000, 2005 increased by funds for additional financing of own tasks from non-budgetary sources, which until 2007 were the separated budgetary position (in 2008 are the element of own revenue).

TABL. 1/196/. DOCHODY I WYDATKI BUDŻETU MIASTA WEDŁUG RODZAJÓW (dok.)
MUNICIPAL BUDGET REVENUE AND EXPENDITURE BY TYPES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009		SPECIFICATION
	w mln zł in mln zł				w od- set- kach in percent	
	WYDATKI			EXPENDITURE		
O G Ó Ł E M	1621,3	1903,9	3193,7	3617,2	100,0	T O T A L
w tym:						of which:
Dotacje	91,6	128,1	204,7	229,6	6,3	Allocations
Świadczenia na rzecz osób fizycznych	62,5	125,5	113,4	115,0	3,2	Benefis for natural persons
Wydatki bieżące jedno- stek budżetowych	1118,6	1267,9	1733,8	1856,8	51,3	Current expenditure of budgetary entities
w tym:						of which:
Wynagrodzenia.....	437,0	499,0	682,7	740,0	20,5	Wages and salaries
Składki na ubezpieczenia społeczne i Fundusz Pra- cy	77,9	95,8	118,0	121,0	3,3	Contributions to social security and the Labour Fund
Zakup materiałów i usług	565,7	612,3	873,7	885,5	24,5	Purchase of materials and services
Wydatki majątkowe.....	335,9	305,0	1078,1	1313,2	36,3	Property expenditure
w tym inwestycyjne ^a	334,9	300,2	1017,0	1251,9	34,6	of which investment expenditure ^a
	WYNIK BUDŻETU			BUDGET RESULT		
Deficyt (-) lub nadwyżka (+)	-132,8	238,1	-571,9	-879,7	x	Deficit (-) or surplus (+)

a Łącznie z dotacjami na finansowanie zadań inwestycyjnych zakładów budżetowych, gospodarstw pomocniczych, środków specjalnych i funduszy celowych.

b Including allocations for financing investment tasks of budgetary establishments, auxiliary units, special funds and appropriated funds.

TABL. 2/197/. WYDATKI BUDŻETU MIASTA WEDŁUG DZIAŁÓW
MUNICIPAL BUDGET EXPENDITURE BY DIVISIONS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2008	2009	SPECIFICATION
	w mln zł in mln zł		
O G Ó Ł E M	3193,7	3617,2	T O T A L
w tym:			of which:
Rolnictwo i łowiectwo	0,1	0,1	Agriculture and hunting
Transport i łączność.....	688,5	694,4	Transport and communication
Gospodarka komunalna i ochrona środowiska	259,6	497,3	Municipal economy and environmen- tal protection
Gospodarka mieszkaniowa	350,1	366,4	Housing economy
Oświata i wychowanie	725,7	751,8	Education
Kultura i ochrona dziedzictwa naro- dowego	167,2	171,0	Culture and national heritage
Ochrona zdrowia	31,3	28,1	Health care
Pomoc społeczna	247,0	253,1	Social welfare
Kultura fizyczna i sport.....	140,8	171,8	Physical education and sport
Administracja publiczna	241,1	243,7	Public administration

TABL. 3/198/. DOCHODY WŁASNE BUDŻETU MIASTA
OWN REVENUE OF MUNICIPAL BUDGET

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
Dochody własne ogółem w mln zł.....	854,9	1629,9	2058,0	2085,1	Total own revenue in mln. zł
W % dochodów ogółem	57,4	76,1	78,5	76,2	In % of total of revenue
Dochody własne na 1 miesz- kańca w zł	1344,20	2562,32	3252,26	3297,99	Own revenue per capita in zł

TABL. 4/199/. DOCHODY I WYDATKI BUDŻETU MIASTA NA 1 MIESZKAŃCA
MUNICIPAL BUDGET REVENUE AND EXPENDITURE PER CAPITA

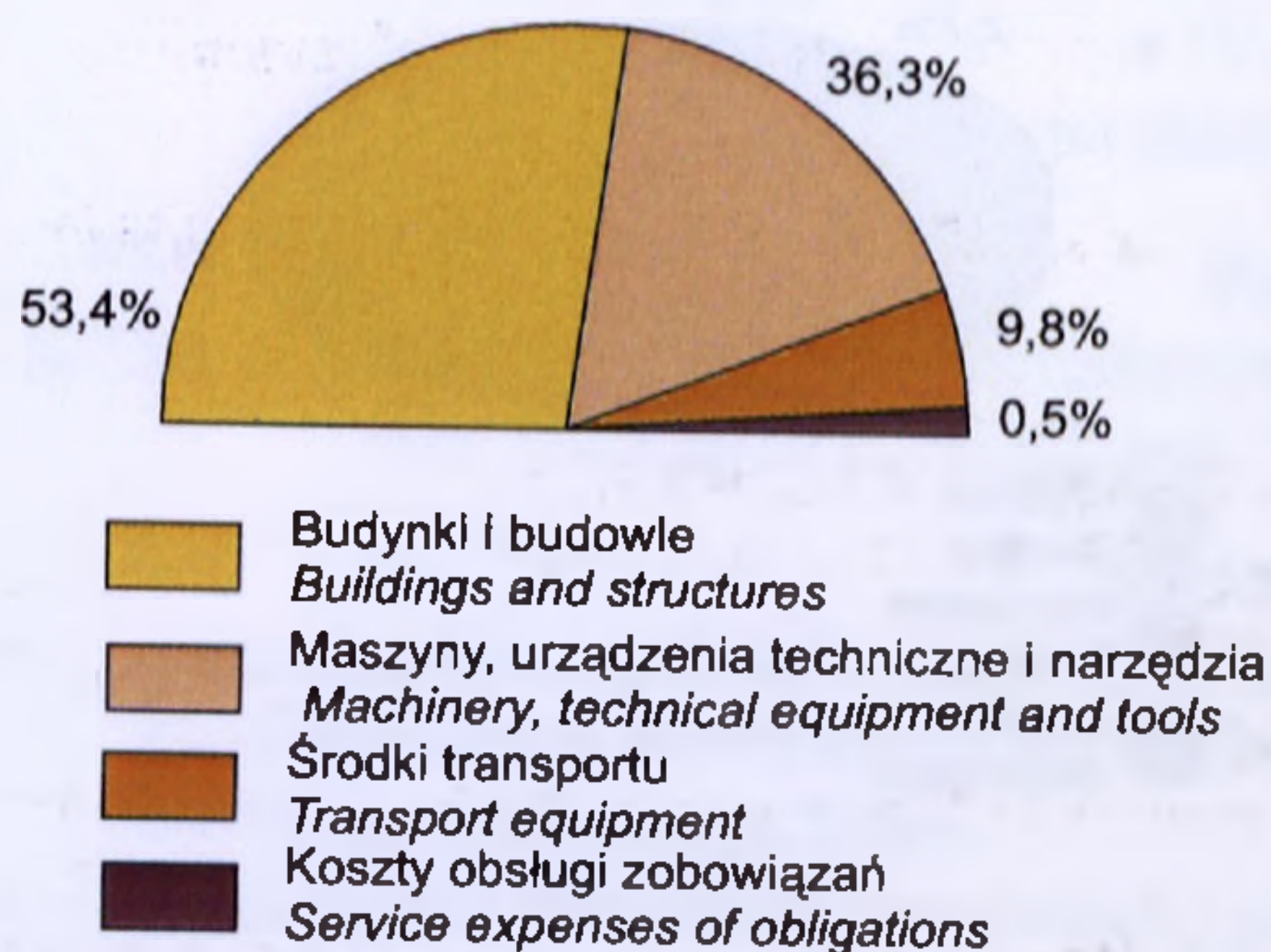
WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
	w zł		in zł		
Dochody na 1 mieszkańca ogółem.....	2340,57	3367,37	4143,11	4329,85	Total revenue per capita
w tym:					of which:
Udziały w podatku dochodowym	370,55	777,86	1297,82	1303,27	Share in income tax r
Subwencje i dotacje budżetu państwa	965,81	727,35	872,19	947,17	Subsidies and allocations from state budget
Podatek od nieruchomości.....	200,52	350,21	393,29	418,60	Tax on real estate
Wydatki na 1 mieszkańca ogółem	2549,32	2993,07	5046,84	5721,22	Total expenditure per capita
w tym:					of which:
Dotacje	144,02	200,54	323,56	363,22	Allocations
Wydatki majątkowe.....	528,09	478,89	1703,64	2077,05	Property expenditure
zakup materiałów i usług.....	889,50	963,77	1380,68	1400,52	Purchase of materials and services

TABL. 5/200/. WYNIK FINANSOWY BUDŻETU MIASTA
FINANCIAL RESULT OF MUNICIPAL BUDGET

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
	w mln zł		in mln zł		
Dochody	1488,5	2142,0	2621,8	2737,5	Revenue
Wydatki	1621,3	1903,9	3193,7	3617,2	Expenditure
Wynik budżetu	-132,8	238,1	-571,9	-879,7	Budget result

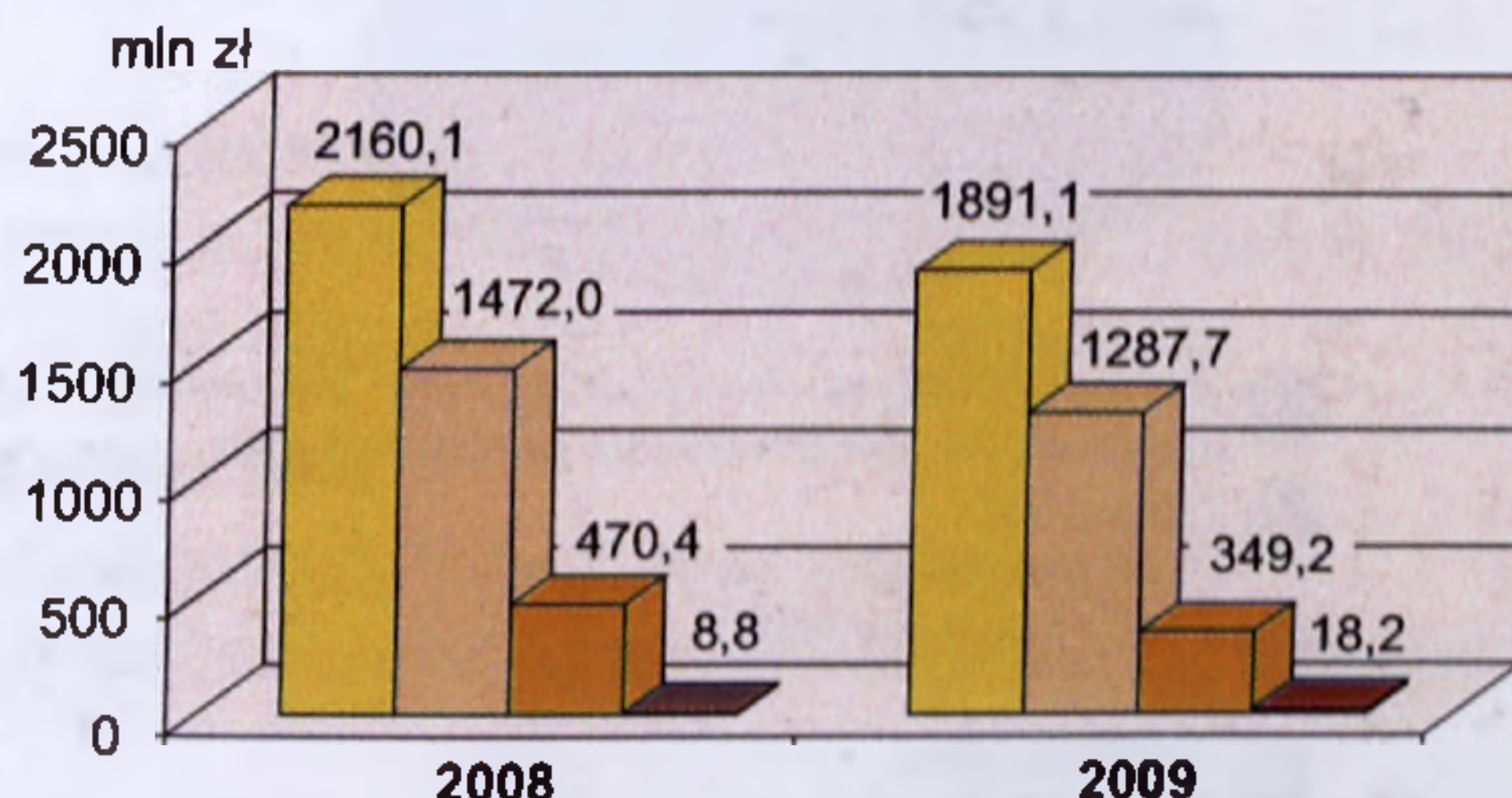
**STRUKTURA NAKŁADÓW INWESTYCYJNYCH
W PRZEDSIĘBIORSTWACH W 2009 R.**
(ceny bieżące)

INVESTMENT OUTLAYS IN ENTITIES IN 2009
(current prices)

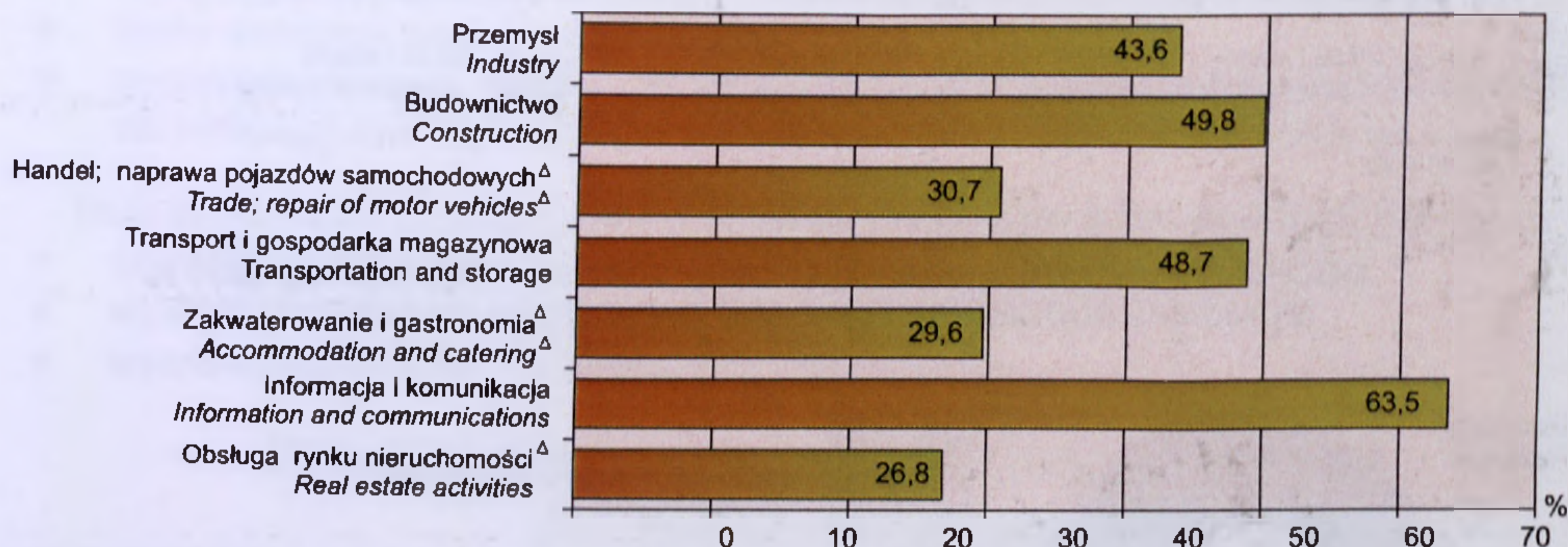


**NAKŁADY INWESTYCYJNE NA NOWE
OBIEKTY MAJĄTKOWE ORAZ ULEPSZENIE
ISTNIEJĄCYCH W PRZEDSIĘBIORSTWACH**
(ceny bieżące)

INVESTMENT OUTLAYS ON NEW FIXED ASSETS
AND IMPROVEMENTS OF EXISTING CAPITAL
ASSET ITEMS IN ENTITIES (current prices)



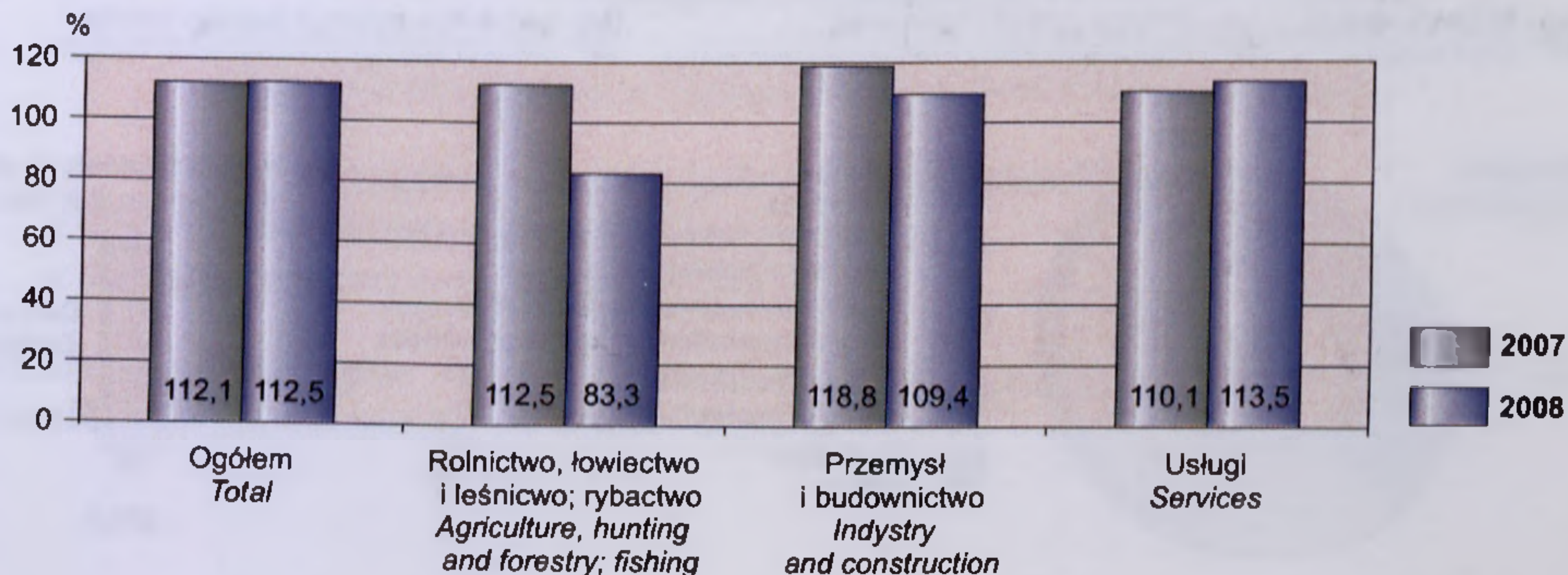
STOPIEŃ ZUŻYCIA ŚRODKÓW TRWAŁYCH W PRZEDSIĘBIORSTWACH^a
WEDŁUG SEKCJI (bieżące ceny ewidencyjne) W 2009 R.
DEGREE OF CONSUMPTION OF FIXED ASSETS IN ENTITIES^a
BY SECTIONS (current book-keeping prices) IN 2009



^a Stan w dniu 31 XII.
^a As of 31 XII.

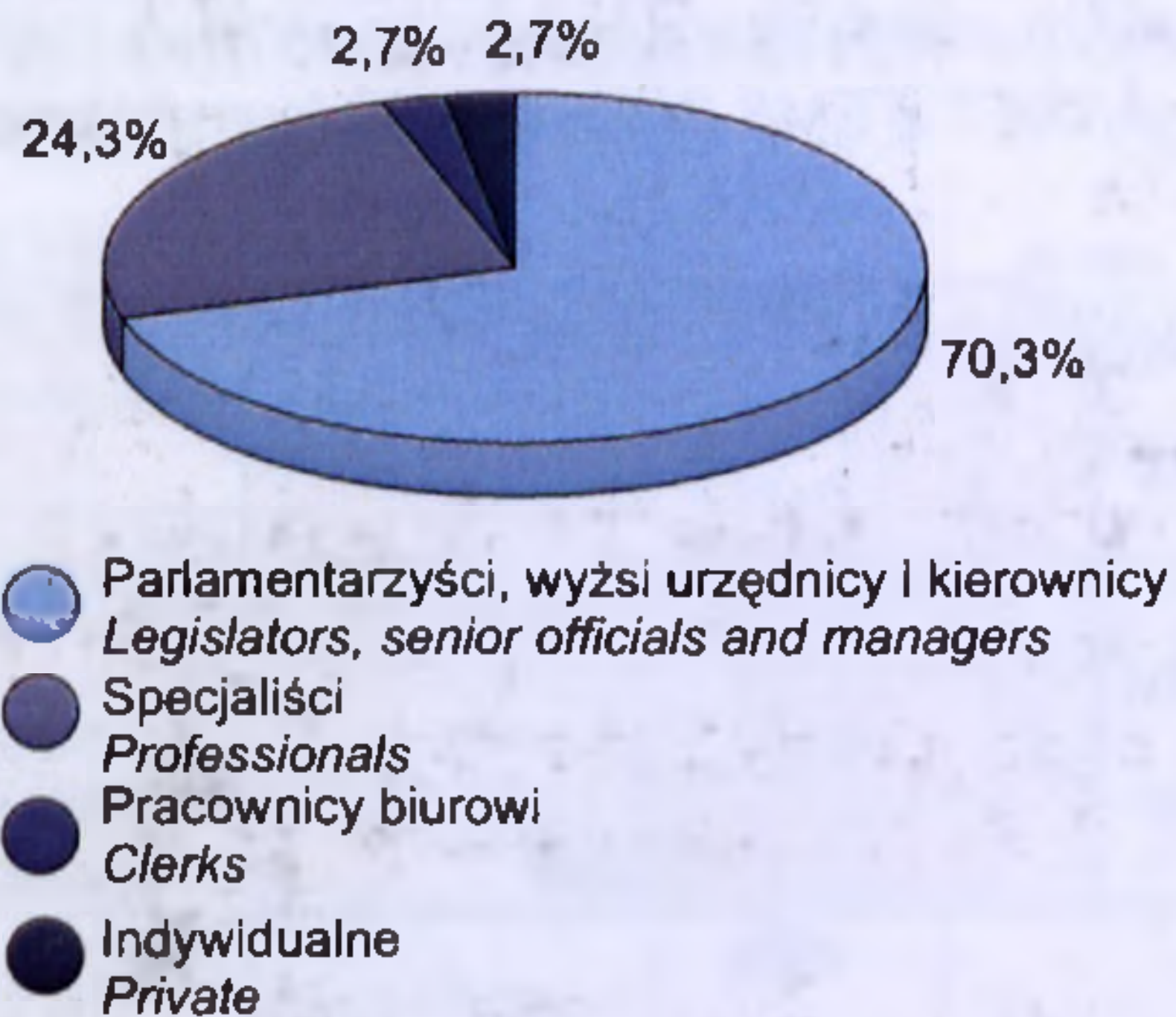
DYNAMIKA WARTOŚCI DODANEJ BRUTTO WEDŁUG RODZAJÓW DZIAŁALNOŚCI
(ceny bieżące)

DYNAMIC OF GROSS VALUE ADDED BY KINDS OF ACTIVITIES (current prices)

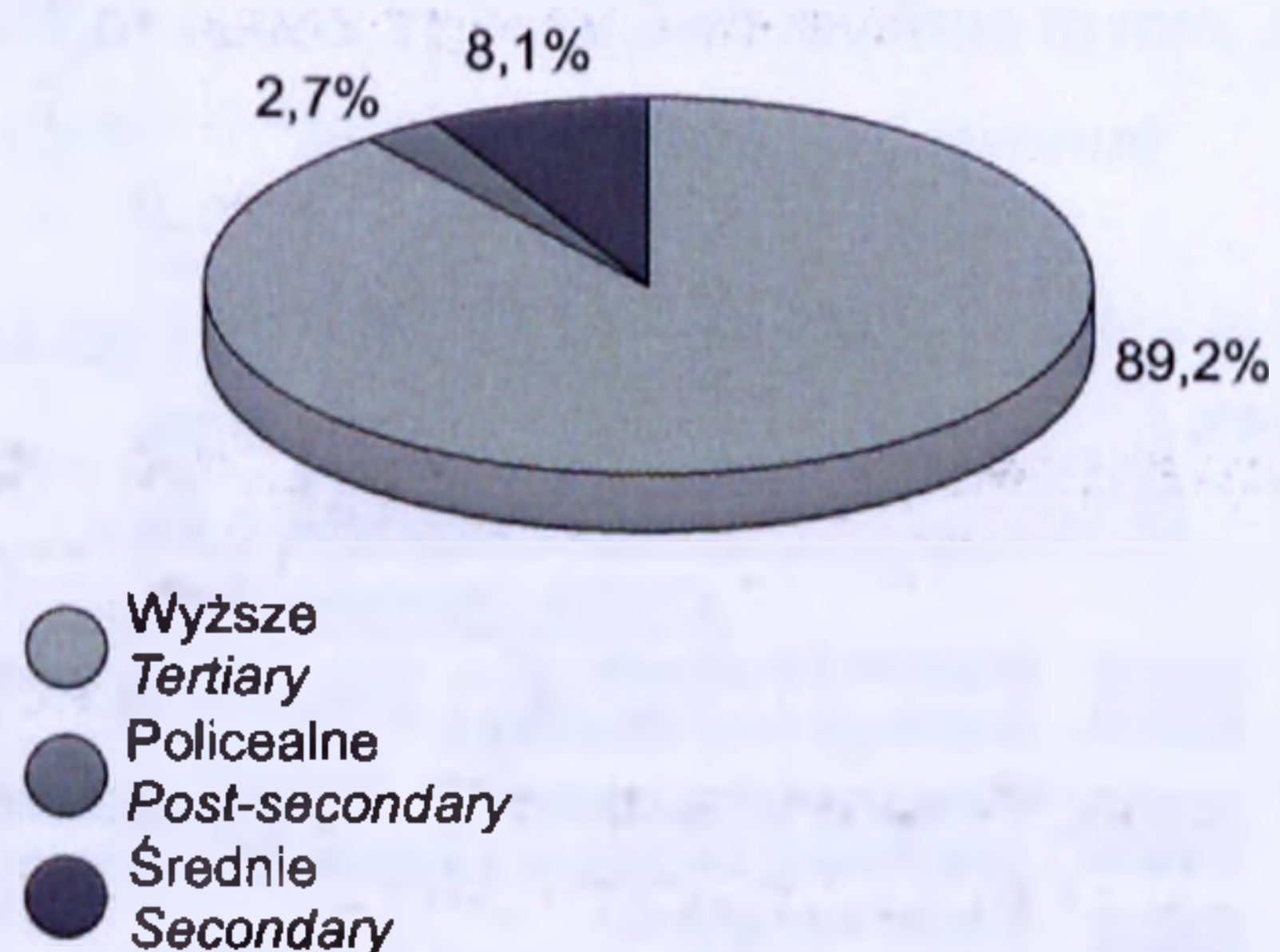


RADNI^a W 2009 R. **COUNCILLORS^a IN 2009**

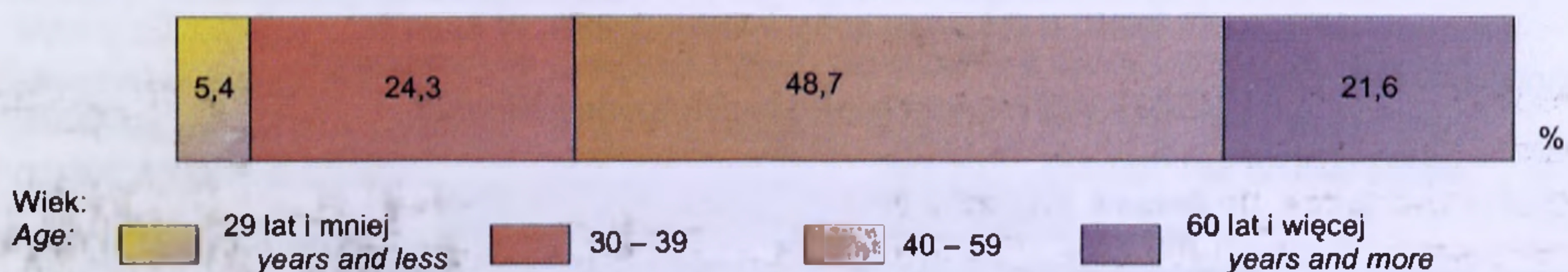
WEDŁUG GRUP ZAWODÓW **BY OCCUPATIONAL GROUPS**



WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA **BY EDUCATIONAL LEVEL**



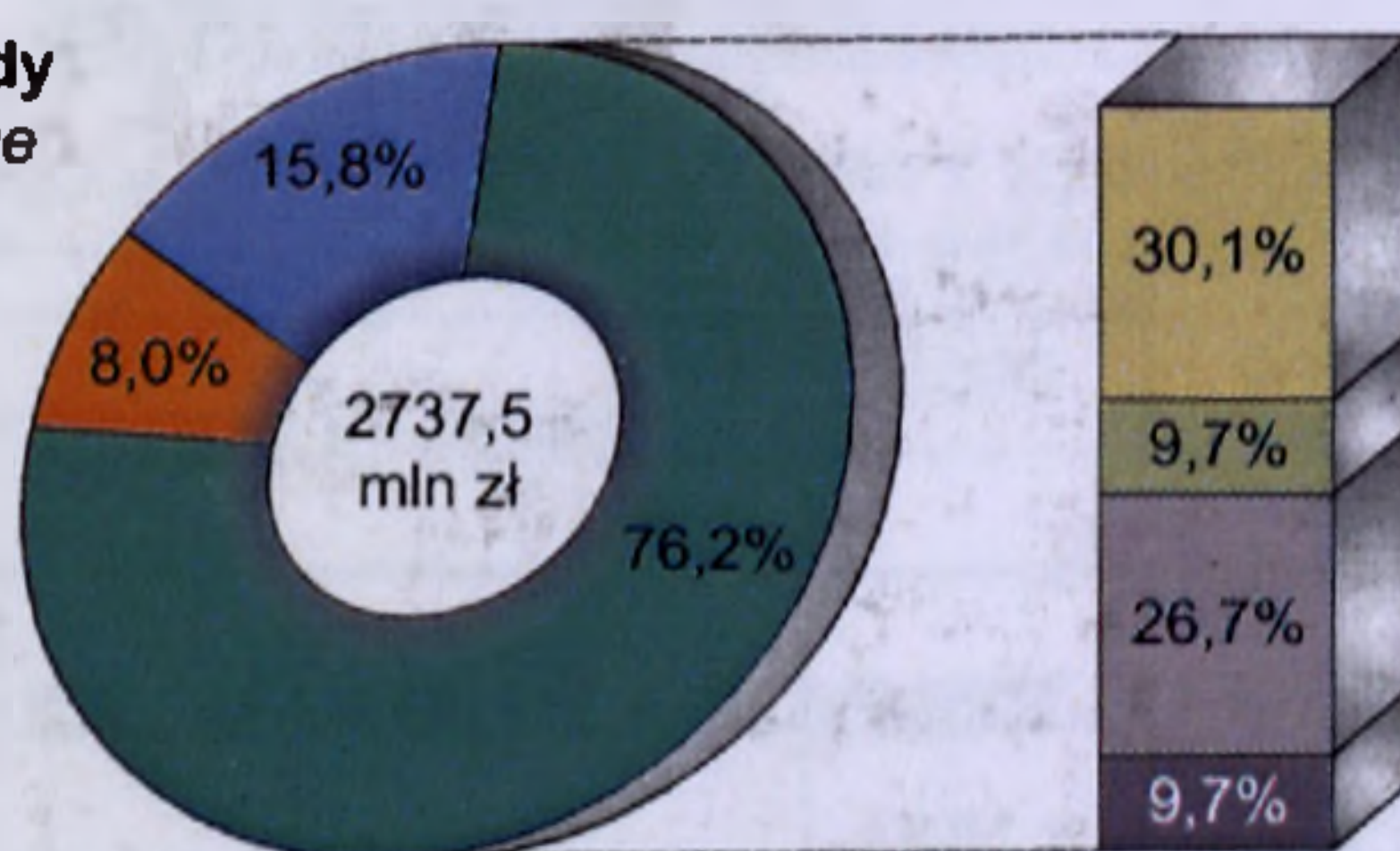
WEDŁUG WIEKU **BY AGE**



a Stan w dniu 31 XII.
a As of 31 XII.

DOCHODY I WYDATKI BUDŻETU MIASTA WEDŁUG RODZAJÓW W 2009 R. **MUNICIPAL BUDGET REVENUE AND EXPENDITURE BY TYPES IN 2009**

Dochody **Revenue**



Udziały w podatku dochodowym
Share in income tax

Podatek od nieruchomości
Tax on real estate

Dochody z majątku
Revenue from property

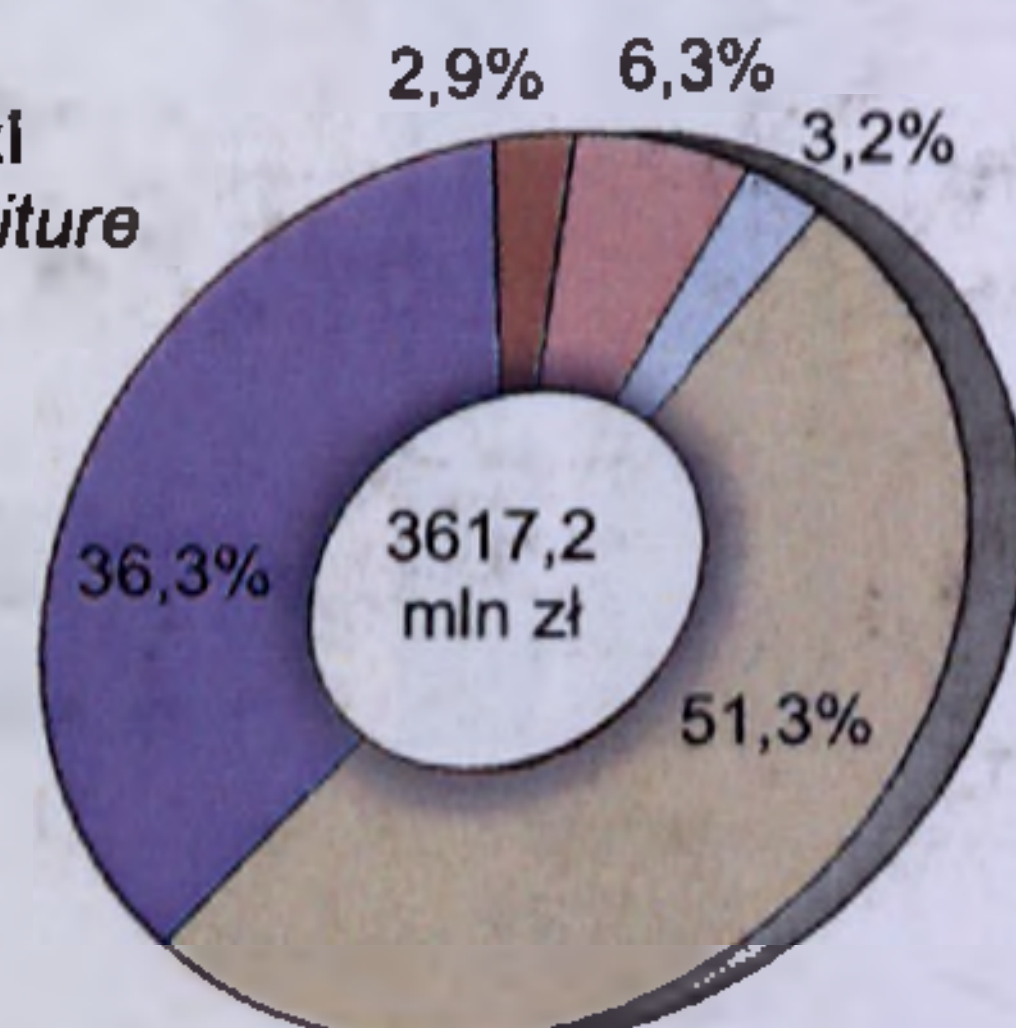
Pozostałe
Others

● Dochody własne
Own revenue

● Dotacje celowe i rozwojowe
Appropriated and development allocations

● Subwencja ogólna z budżetu państwa
General subsidy from the state budget

Wydatki **Expenditure**



● Dotacje
Allocations

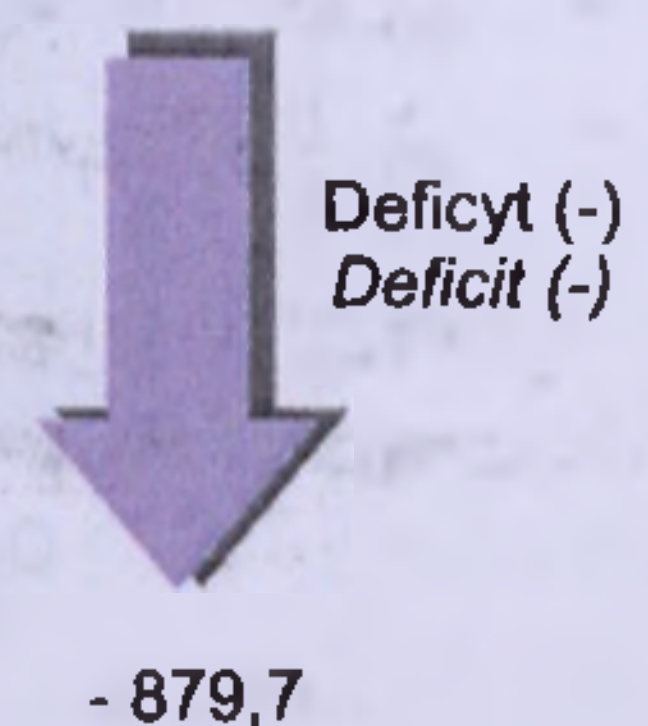
● Świadczenia na rzecz osób fizycznych
Benefis for natural persons

● Wydatki bieżące jednostek budżetowych
Current expenditure of budgetary entities

● Wydatki majątkowe
Property expenditure

● Pozostałe
Others

Wynik budżetu w mln zł **Budget result in mln zł**





Narodowy Spis Powszechny Ludności i Mieszkań 2011 (NSP 2011)

1 IV – 30 VI 2011 r.

(według stanu na dzień 31 marca 2011 r., godz. 24:00)

Podstawa prawna:

ustawa z dnia 4 marca 2010 r. o narodowym spisie powszechnym ludności i mieszkań w 2011 r.
(Dz. U. z 2010 r., Nr 47, poz. 277) oraz akty prawne Unii Europejskiej.

Spis umożliwi m.in.:

- zebranie aktualnych informacji demograficzno-społecznych oraz społeczno-ekonomicznych niezbędnych dla realizacji polityki społecznej i planowania rozwoju społeczno-gospodarczego kraju,
- dostarczenie informacji o zmianach i przeobrażeniach, jakie zachodziły od ostatniego spisu powszechnego ludności i mieszkań w 2002 r.,
- wykonanie zobowiązań międzynarodowych.

Spisem są objęte:

- osoby stale zamieszkałe i czasowo przebywające w mieszkaniach, budynkach i pomieszczeniach niebędących mieszkaniami,
- osoby niemające miejsca zamieszkania,
- mieszkania, budynki, obiekty zbiorowego zakwaterowania i inne zamieszkane pomieszczenia niebędące mieszkaniami.

Dane pozyskiwane są bezpośrednio z rejestrów i systemów informacyjnych oraz poprzez:

- **samospis internetowy** - w dniach 1 IV – 16 VI 2011 r.,
- **wywiad telefoniczny** - w dniach 8 IV – 30 VI 2011 r.,
- **wywiad bezpośredni** - w dniach 8 IV – 30 VI 2011 r.

Dane zbierane będą wyłącznie na formularzach elektronicznych

Obowiązek udzielania odpowiedzi

wynika z ustawy o narodowym spisie powszechnym ludności i mieszkań w 2011 r.

Na zasadzie dobrowolności zbierane są dane dotyczące:

pozostawania w związku nieformalnym, wyznania (przynależności wyznaniowej),
liczby urodzonych dzieci i planów prokreacyjnych, niepełnosprawności

Tajemnica statystyczna

Wszystkie zbierane podczas spisu dane są poufne i podlegają szczególnej ochronie.

Będą wykorzystywane wyłącznie do opracowań zbiorczych i analiz.

W sprawie pytań i wątpliwości można kontaktować się:

- z Gminnym lub Wojewódzkim Biurem Spisowym,
- z działającą podczas spisu infolinią - *Call Center*.

Pytania dotyczące spisu można kierować na adres spis@stat.gov.pl lub poprzez stronę internetową www.stat.gov.pl - w części - „Pytania do GUS”.



Urząd Statystyczny we Wrocławiu
ul. Oławska 31, 50-950 Wrocław
tel. 71 371 63 00
faks 71 371 63 60
www.stat.gov.pl/wroc